

ترجمه کتاب مستطاب

— «تاریخ ایران» —



تألیف

جناب . ستر وستر امریکائی

دردوره ریاست - ۴۱ داری

روستایه ایران

* تمیید *



انتیاق عامه باطلاع وقایع جدید ابرار و درخواستان از من نگارش وقایع
عریه تعبه را که منبع انفصال من از خدمت خزانه داری ابرار در ماه رابویه ۱۹۱۳ شده
ناجائیکه در خاطر دارم . سبب اصلی و علت عانی تصیف این کتاب گردید *

وقایع و مندرجات ذیل را مأخذ و مجاری بسیار مسند موقت تحصیل شده . و یاد
دانشهای روز نامه (دفتر بلی) خود که در مدت اقامت در ایران نوشته ام آب را تکمیل
می نماید * و بر بعضی توضیحات و اشارات تاریخی که رای نکیل تعبه وقایع مربوطه لازم
بود باضمام تشریحاتیکه اظهار آن را ماسد داشته ام رآن افزوده شده است *

بسیار متأسفم که از انجام دادن آن کار عام المذمه بهمدیده در آن مملکت قدیمی
محروم شدم . ایکن نا سب و تلککامیکه در وقت حرکت از آنجا در دل داتنم . اکنون
یکلی رفع شده است . آن بد برای صمیمی شایانیکه در فویه گذشته همگام ورود به
لندن از من عمل آمد و بر احترامیکه از طرف حرائد امریکا و هموطنان عزیزم بطور
بیوسنه زحمات و مشقتها را که در دو ماهه آخر اقامتم در طهران متحمل شده بودم
نقسی جبران و از خاطر موعونود که اکنون از آن اوسردگی آری اقی یست *

و قلم دسبر و مضمون نگاری متل مکالی (Macaulay) یا ولم موی معوری ماسد فرسخاگی
(Ferestchagin) لازمست که تیرح و نقشه این پردهای سریع حرکتی را که مستلزم
واعت انحطاط و انقراض آن ملت قدیم شده است نگارش و تزیین نماید . یعنی ده
و ارنکها یککه آن دو دولت متدبر یعنی علی الطاهر و عرب تمدن و صداقت و شرامت
و در حقیقت بمکاری و قانون نازی مایست داد . بلکه یکی از آن دو دولت رای حصول
مقاصد بولتیکی خویش و مأبوس نمودن ابرایان از تجدید حیات خود از ارتکاب مظالم بسیار
و حشیانه هم خود داری نکرد *

این فصل اصلی و فوائد حقیقی انسانیت و بهترین روابط بین المللی مقتضی و مستلزم آنست
 « هر چیزی » وارد حقیقت واقع را بیان کنیم . لیکن و فایده که عنقریب ذکر خواهد شد .
 این ملاحظه که سابقاً در مواقع دیگر مورد اعتراض و تنقید واقع شود . بدان صراحت
 که شایسته بود ، نه نگاشته ام *

این خرابیها و تباهی سلطنت شاهنشاهی ایران ، اگر توجه احساسات عالم تمدن را
 جهت باین خدایل غارتگری بین المللی که نشانه و نموده « پولتیک ۱۹۱۱ » عالم است فی الجمله
 مختلف و آند سازد ، زندگانی و کشاکش با جد و جهد و به بعضی تعبیرات ، خونبهای
 شروطه خواهان ایران حالیه ، شاید بکلی بهدر رفته باشد *



بعضی شقوق منعقد شده مخصوصه در نوشتن حالات جدیدهٔ پولتیکی ایران می باشد که فی
الجمله توضیحش لازمست *

امرا و اول اینست که معاملات پولتیکی ایران که مملو از بریشانی و بدبختی ملیونها مردم
ییکناه است « مثل يك تياتر بسیار منظم خوبی صورت پذیر میشود * بلکه تنیده ام که
بعضی آن معاملات پولتیکی را به (ابرابوفه) (Operabouffe) یعنی تیاتر مسخره آمیز ، تشبیه
نموده اند * فارین این کتاب خواهند دید که همان اشخاص قدیمی کهنه پرست بلبای سپهای
مختلف بی دریی در نمایشگاه آن تیاتر آمده و پس از نشان دادن برد ، مختصری مراجعت
می نمایند ، مثلاً بکندغه مجلس لباس وزیر شاه پرست شده و مرتبه دیگر به کسوت وطن
رستان معروف جلوه و کابینه های موهو میست که بی دری تشکیل و بسرعت نام منحل
میشود * و مردمانیکه در مجامع ملی و مجالس قومی دارای مقامات عالیه میباشند در ظرف
یکروز بلکه يك ساعت بحضرت گبهنامی و محویت نازل نموده ، همینکه گردش بی پایان
انتریکها آنها را محبوب القلوب عامه می سازد ، باندك فرصتی دو مرتبه باوج ترقی صعود
میکند * تمام اشخاصیکه از طبقه صاحب منصبان و مأمورین دولتی میباشند از همین طراز
بهین گونه اند که پیشه و شغلشان منحصر بهمین رتبه میباشد ، و قطعاً در ایران این صنف
از مردم بالنسبه به سایرین امتیازی دارند * حقیقه در همین چند ساله اخیره « این امر »
که کسیکه از طبقه متوسط و بی لقبند ، می توانند بهر شغل رسمی مأمور شوند ، جابر و
ممکن الوقوع شده است * نصیب و امید و آریهای ملیونها رعایای آرام بی صدا در غالب
امور موقوف است بسلك و میل همان صاحب منصبان کابینه ، یا مأمورین و حکام و یا
جسارهای از پیش خود (حیالی) که در هر آن هر طریق و مسلی که میخواهند اختیار
کنند ، این امر را هم باید مدقت بود که باستانهای قبلی از مأمورین دولتی سایر

همچنین منصبیان و نمایندگان . همشان منحصر به متمول گردانیدن خود و دوستان خود بوده است * از این بان ، افعال و اعمال عجیبه ، این طبقه محترمین ایران قدری واضحتر میگردد *

بیجه صحت تاریخ معرفت کامل ، در باره شخصانیت و اغراض اینگونه از مردم که اقدامات و اغراض شخصیشان در وقایع جدید ، پولتیکی ایران تا درجه دخالت کرده و راه یافته ، لازمت * يك امر دیگر که برای بی اطلاعان ، خصوصاً اجانب بسیار اشکال و تعجیدگی دارد ، اسماء و القابست . عموم ایرانیان فقط دارای اسمی میباشد ، لیکن از مأمورین بسیار هم کسی را سراغ دارم که لقب نداشته باشد * ندانستن و نشناختن لقب شخصی امر آسانی نیست که بسبب لغت اغراض از آن نمایند ، چرا که باعث رنجششان خواهد شد . مثلاً شخص محترمی در خدمت وولسیکی امریکا باشد و از پیش خود خود را « سیه سالار سیه سالاران » یا « ممتاز الدوله » یا « اقبال الدوله » بخواند * و بعد از اختیار همه لقبی و تحصیل فرماییکه تصدیق آن نام را بکنند ، اسم اصلی خود را ترك کرده و بعد از آن بآن القاب شناخته شوند برای اجاب و خارجها بسیار مشکلمست که آن القاب را یاد گرفته و بیاموزند ، خصوصاً که * کمر آنها بیک از چهار کلمه ، ملك دولت ، سلطنت ، سلطان ، ختم میشود *

نایب السلطنه حالیه اول بلقب ناصر الملکی مشهور بود ، لیکن بعد از آنکه بمقام نیابت لطننت رسید ، لقب بلقب نائب السلطنه ، یعنی نائب پادشاه شد *

يك اشکال دیگر برای ما دانستن حروف تهجی آن اسماء و القاب و تبدیل آن بحروف ورو بایست که مردم غالباً آنها را مخلف نوشته و از اینجه مختلف تلفظ میشوند *

(مصنف بعضی شوه و نظائر برای اثبات مسئله فوق نوشته است که دانستن آن برای

ایرانیان توضیح واضح خواهد بود باینجه صرف بطراز ترجمه آن شد - مترجم *)

اکثر فارین محترم از تاریخ قدیم ایران بیشتر واقف و مطلع میباشد ، ناواقعی که جدیداً در آن ، اکت عجیبه بظهور پیوسته * مقصودم بیان حالات تاریخی ایران نیست ، مگر و جزیء مختصری که ذیلاً نگاشته می شود . معانی و توقعات انقلابیه ایران که منتهی شد به تشکیل طاعت مسروته در عهد سلطنت مظفرالدین شاه ، نیم اوت ۱۹۰۶ (سپردهم جمادی الثانیه ۱۳۲۵) و افتات بولجیکیکه در این کتاب درج شده تازه ترین وقایعی است که خود من بصورت تحصیل آنها سعی و کوشش بسیار نموده ام تا مفید تر واقع شود *

سپادت و سارنوی که اقرار کرد . . . راجع به قدرت و نفوذ مت ایران را مورد توجه خود بدست دار به معنی و فهم من ، نه وریست که علماء اسلام در خصوص استعمال

دخانیات اعلان کرده و مردم فوراً آنحکم را امتثال و مجری داشتند * در صورتیکه از سنه ۱۸۹۱ م (۱۳۰۸ هـ) آن امتیاز حقیقه و رسماً جاری و معمول شده بود * سال قبل از آن ناصرالدین شاه قاجار امتیاز انحصار خرید و فروش تمام تنباکو و توتونهای ایران را بکمانی انگلیسی در لندن داد، سرمایه این کمانی با هیئت شرکاء ششصد و پنجاه هزار لیره انگلیسی بود، امید و احتمال قوی میرفت که منفعت و عایدات سالانه آن انحصار بالغ بر پانصد هزار لیره بشود، * بوجب آن قرارداد ربع آن منافع سهم دولت ایران بود، چه خود شاه و چه وزراء و اهل دربار *

تا آنکه ایراییانیکه مدتها سنم کشیده و دوجار شکجه، استبداد بودند، از این فروختن کلیه حقوق و منافع و صنایعتان عاجز و پشنگ آمده، در دسمبر ۱۸۹۱ (جمادی الاولی ۱۳۰۹) بجهت امتثال و اجراء احکام شرعیه، * جمیع دکانهای تنباکو و توتون فروشی خود را بسته و باب معاملات را مسدود و قلیانهای خود را شکسته و یا کنار گذاشته و جداً ترک استعمال نمودند، در مدت قلیل حیرت انگیزی استعمال تنباکو و دخانیات واقعاً و حقیقه بکلی موقوف و متروک گردید، این تدویرش بایندرجه ختم و موقوف شد، تا آنکه شاه مجبوراً امتیاز معهوده را بعد از قبول کردن و دادن منسوخ نمود * دولت ایران معادل پانصد هزار لیره بعنوان ناوان و خسارت بسود صدی شش قرض نموده بکمانی انگلیسی مزبور رد نمود * فائده و سودیکه از آن امتیاز جابراه غاصبانه عاید ملت گردید، معادل سی هزار لیره خسارت سالانه سود آن قرضه بود، که بنده، ایسمت بد بخت قرار گرفت *

ناصرالدین شاه یستم ستمبر ۱۸۴۸ (بیست و یکم شوال ۱۲۶۴) بمخت سلطنت جلوس و در اول ماه ۱۸۹۶ (هفدهم شوال ۱۳۱۳) بعد از تقریباً سلطنت پنجاه سال بگلوله شخص مذهبی متعصبی، میرزا محمد رضا نام کرمانی کشته شد، اگر چه مقصود حقیقی او معلوم نشد که چه بوده است، ولی غرضش، تعلق و ارتباط تامی به این عقیده عمومی داشت، که حقوق ایرانیان را بسرعت تمام بخارجیها و اجانب، مغر و خنود:

مظفرالدین شاه قاجار که در آنزمان رابعه بود، هشتم زون ۱۸۹۶ (بیست و پنجم ذیحجه ۱۳۱۳) بمخت سلطنت جلوس و چهارم ژانویه ۱۹۰۷ (هجدهم ذیعهده ۱۳۲۴) سلطنت و در همان سال فوت نمود، تقریباً شش ماه قبل از فوتش که عدم رضایت ایرانیان بواسطه مظالم سلاطینستان بی در می، زیاد یافته، بنای تئورس و بلوی و تخریبات علنی را برای تحصیل مشروطیت گذارد، در رویه، ۱۹۰۶ (جمادی الاولی ۱۳۲۴) به تدابیریکه

عجیب و هم موصل بقصود بود * کامیاب و نائل گردیدند *

بعد از آنکه پیشوایان مذهبی آنها را بمطالبه حقوق و مخالفت با مظالم درباریان ترغیب و تخریص نمودند * تقریباً شانزده هزار نفر از هر طبقه و هر صنف از اهل طهران در محوطه سفارت انگلیس و مساجد و امکانه دیگر متحصن شدند * و با کمال نظم و ثبات سیور سات و ملرومات معاشره و لوازم حفظ الصحه در آن امکانه برای خود آماده کردند * باین تدابیر ساکتانه * به عزل کردن شاه عین الدوله را که از او شاکه بودند کامران و به آنها سلطنت دستوری قانونی یا مشروطه عطا شد * بعد از کوششهای مختلفه که شاه و وزراء برای درهم شکستن صولت آن طرز اقدامات ملین بکار برده مجبور بقبول شدند * بملاحظه توهین و رنجشیکه برای درباریان از آن طرز رفتار و حرکات ملین حاصل شد و از ترس آنکه مبدا تدابیر عملی آنها در مدافعه سخت تر از این گردد * پنجم اوت ۱۹۰۶ (سیزدهم جمادی الثانیه ۱۳۲۴) دستخط مشروطه بایشان اعطاء و مردم بر سر خانه و مشاغل معمولی خود مراجعت نمودند *

سلطنت استبدادی قرن پادشاهان ایران باین طرز باوی و شورش بدوون خونیزی مبدل بسلطنت مشروطه گشت * اگرچه آن مشروطه بملاحظات عدیده ناقص بود * ولی امریکه خیلی منظم بود * بیداری و اطلاع مردم از حقوق حقه خود و عزم بسیار را سخنان رای ای که هموطنان خود را از آن راهی که از قرون عدیده سلاطیشان بزبری و جالاک آهارا بچاب بآگندگی و تشیی شدن و تغریب سلطنت میکشاندند * متصرف نموده و نجات دهند *

از آن حقوق ملی که مجلس با هیئت نقبه ملت بدست آورده بود که در تعیین وزراء وضع باندوین قوانین * موقع گفتگوداشته باشند * برگترین تغییری در قدرت مستبدانه شاه را یافت * پس از مراسلات و تبادل افکار و تحصن (بست) اجتماع دومی که در محوطه سفارت انگلیس در اوایل ستمبر ۱۹۰۶ (اواسط رجب ۱۳۲۴) واقع شد * در اوایل اکتوبر ۱۹۰۶ (اواسط شعبان ۱۳۲۴) بدوون انتظار و رود و کلا و ولایات اولین مجلس در طهران افتتاح و نطق شاه خوانده شد *

چهارم ژانویه ۱۹۰۷ (هجده ذی قعد ۱۳۲۴) مظفرالدین شاه فوت نمود و محمد علی میرزای ولیعهد که در تبریز اقامت و حکومت ایالت زرخیز معظم آذربایجان را داشت و بناء شد * این شخص بی شرف هفدهم دسمبر ۱۹۰۶ (سلخ سوال ۱۳۲۴) وارد

طهران گردید * آنوقت شاه بسیار سخت مریض بود * نوزدهم ژانویه ۱۹۰۸ (چهارم ذیحجه ۱۳۲۴) بتخت نشست * قبل از آن تعهد کرده بود که اساس مشروطه و حقوقی را که پدرش بملت عطا نموده باقی و برقرار بدارد *

محمد علی شاه قاجار شاید شخص جهان و گمراه و بی آبرو و موذی ترین جانور قرنهای عدید بود که تخت سلطنت ایران را ملوث ساخت. از ابتدای اقتدارش رعایای خود را به بی عزتی و حقارت نظر می نمود و سبب داشتن معلم روسی بد ذاتی برای باهمال و لگد کوب کردن حقوق ملت بسپهوات تمام نایب الحکومه و آله اجرای مقاصد دولت روس و سفیرش در ایران شده بود *

دوره سلطنت محمد علی شاه بطریقه بسیار منحوسی آغاز و با کمال نخوت و بی اعتنائی بمجلس می نمود ، آن بدگمانی و مخالفانای علی طرفین عمومیت پیدا کرده و مجلس مصمم شد که بعضی از آن اقتدار اتیکه بزحمت زیاد تحصیل نموده بکار برد شاه باهمرازان محبوبش که وزراء و درباریان ارتجاعی بودند ، عزم جزم نمود که تمام قوای جارانه و مستبدانه سابق خود را که خاندان قاجاریه بآن متصف و مشهور بودند ، بکار برده و برخلاف رعایا و اهل مملکت خود با ما مورین دولت روس سازش و آنتریک نماید ، حقیقهٔ باروس و انگلیس برای استعراض چهار صد هزار لیره که موافق میل و رضای خود صرف و تلف نماید ، معرمانه قرار داد نموده بود ولی آن قرار داد مستور باندک زمانی مکشوف و بواسطهٔ ممانعت و اقدامات ملاها و مجلس از تکمیل و انجام آن محروم شد *

وکلاء مجلس بیشتر از بیشتر بقین حاصل نمودند که شاه و اربتیهایش ، ایشان را مخالف اراده و بشرف مقاصد خود میدانند ، باین جهت وکلاء عازم شدند که اقتدارات خود را در اصلاحات لازمه امور بکار برده و مخصوصاً سعی و کوشش بسیار نمودند که استعراض جدید از روس و انگلیس را مانع شوند زیرا که آنها آن قروض روز افزون ملت ایران را ، باعث خطر آزادی و استقلال سلطنت میدانستند ، باین لحظه کوشش نمودند که مخارج شاه و اهل دربار و اطرافیش را محدود سازند ، آن تصرفات اجاز عاصیانه را که با کمال بی دبانئی مثل دزدها در مایات و عایدات دولتی می نموده و متاع شخصی اجاره میدادند ، تخفیف و اثرات منفرت بخش مسیونوز (M. Nitou) که تخلص بلجیکی : وازحمد سال قبل با عده از هموطنانش رای شاه گورکت ایران جاب شده و در راه خانه دهند ،

اختلافی ایران

سهام شرکا، داخلی باشند تشکیل دهد، تا بواسطه انکال و انکاء به آن از استقرافات اجانب رهائی یابند *

دهم فوریه ۱۹۰۷ (۲۶ ذی حجه ۱۳۲۴) شاه مجبور شد که مسیونوز را معزول نماید، این اولین کامرانی بود که وقع و اهمیت مجلس را در انظار مردم ایران بسیار ترقی داد *

در این موقع شاه مصمم شد که از امین السلطان معروف به اتابك اعظم، برای انجام دادن مشاغل ریاست الوزرائی، خواهش مراجعت بایران نماید، تاریخ جدید ایران شاید اتابك را مقتدر ترین شخصی بداند که با تعلیقات بسیار وسیعه اروپائی، بعد از سیاحت کامل مراجعت نموده، ولی بکلی مستبد و مرتشی بود. ملاّها او را بواسطه شرکت و مداخلت بی تدبیرانه که در دو فقره استقراض از روس بابت سنه ۱۸۹۹ تا سنه ۱۹۰۰ و سنه ۱۹۰۲ نموده بود مجرم و مقصر میدانستند. و در سنه ۱۹۰۳ مجبور شد که جلاء وطن نماید. وقتی که اتابك اظهار رضایت بمراجعت نمود، دولت روس در تجدید روابط دوستی و خصوصیت و گرم گرفتن با او، فرصت را از دست نداده و مشارالیه را با کشتی جنگی خود باشایان ترین اعزازات رسمی از بحر خزر به بندر انزلی ایران عبور داد. همینکه از کشتی پیاده شد اهالی رشت که مقرر حکومت گیلانست، قبل از اینکه اجازه حرکت بسمت طهران باو بدهند او را مجبور کردند که بوفاداری و صداقت با اساس مشروطه ایران قسم یاد نماید *

یست و ششم اپریل ۱۹۰۷ (سیزدهم ربیع اول ۱۳۲۵) که اتابك مراجعت بایران نموده و وارد طهران شد، تمام شعب و دوائر دولتی را پریشان و غیر منظم یافت. خزانه بر حسب معمولی حالی و در تمام مملکت تورش و هرج و مرج جاری بود. اگر چه مجلس که پیش بدست که باید بکند، ولی شاه مصمم بود که بجاسایان غیر از فتنه آمویب و اجراء حیالات اراقد، هیچ کار دیگر نکند. ادبی استغناء به بر خلاف، حکومت ظل السلطان عمود، شور و وی را بر روبرو روبرو روبرو روبرو در زمان رزن شد، آن ارات دیر، می تا سرحد، سالار الازر، رابر تده، غلامیه و ولایت شهن، ای و قند حور را برای تحصیل تیج و هب بشیرال سالان نمود، بعد از سه روز جنگ، تیج شد، سر همان ماه در نزدیکی ناپود سکیت خورد و دستگیر گردید *

امور و اوضاع مملکتی از بدتر و دولت روس هم که هیچگاه راضی، استقرار

اصول مشروطیت در ایران نبود . از ماه اوت بمداخلات خود شروع به تهدید مجلس نموده . با عثماني هم مخالفت آغاز و یکصدسته شش هزار نفری از افواج عثمانی از سرحد شمال غربی ایران عبور و تجاوز و بعد از تصرف و قبضه نمودن چندین قصبات شهر ارومیه را آشکار تهدید نمودند *

در تمامی آن مدت اتابك مشغول به نقشه کشی و بدست آوردن قرضه دیگری ازدوات روس بود . چون خائف بود که مبادا مجلس تصویب نکند و بدون تصویب مجلس هم تکمیل آن قرض مشکل بود . تا او آخر اوت تقریباً در جاب موافقت اکثر وکلا . با خیال خود . کامران و کامیاب کردید . ناگاه درسی و یکم اوت (بیست و یکم رجب ۱۳۲۵) وقتی که از پارلمنت بیرون می آمد . بگلوله جوانی معروف به عباس آقای تبریزی کشته و بلا فاصله عباس آقا هم خود کشتی نمود . آن جوان یکی از اعضاء انجمن های بسیار یعنی مجامع و سوسائتیه های پلیتیکی سری بود که اعضاء آنها به تعداد کتیری معروف شده بودند . ولی بی شبهه قصد و خیال وطن پرستانه وی حفظ دولت مشروطه بوده و از خرابی و حیل هائیکه بقوسط این رئیس الوزراء در شرف ظهور آمدن بود . او را وطن فروش میدانست *

قتل اتابك شاهد صریحی بود بر تحقق و وجود عده کتیری که قسم حورده بودند که اساس مشروطیت را حمایت نموده و کسانی که مخالف با نایبند کان باشند از میان بردارند . اگر چه به تحمل زجر و مشقتها سیاسی . یا بکشته شدن مجرمانه منجر شود *

بعد از آن تا زمانه درازی پریشانی بی اندازه در امور و تاملاتی شاه و مجلس : وانستند در قبول کابینه اتفاق نایبند . تا او آخر اکتوبر ۱۹۰۷ (او آخر رمضان ۱۳۲۵) که ناصر الملك (که اکنون نائب السلطه ایرانست) به تشکیل کابینه متفق علیهی موفق شده احتمال قوی در باره بسیاری از اعضاء آن کابینه میرفت که حامی اساس مشروطیت باشند . تا ماه دسمبر که آن کابینه مستعفی شد . به مشاغل راجعه بخود مشغول بودند *

سی و یکم اوت ۱۹۰۷ (بیست و یکم رجب ۱۳۲۵) معاهده بین انگلیس و روس در پطر سبرگ با مضا رسید و چهارم سبتمبر (بیست و پنجم رجب ۱۳۲۵) در طهران شهرت یافت و با کمال احتیاطیکه در مواد و عبارات اطمینان بخش آن عهد نامه رعایت شده و با ضایع احترام و بقاء استقلال ایران که در آن تصریح شده بود . اثر بسیار دردناک حسرت انگیزی در ایرانیان نمود *

وقع و اهمیت معاهده مذکوره برای وقایع تاریخی که بعد ذکر خواهد شد . بدرجه می

باشد که متامست دارد قسمتی از موادش که راجع بایرانست ~~و~~ اینجا ذکر شود *

(معاهده ۱۹۰۷ انگلیس و روس)

(اعلی حضرت پادشاه ممالك متحده بریتانیه اعظم و آیرلند و مستملکات ماوراء بحار بریتانیه و امپراطور هندوستان و اعلی حضرت امر اطور تمام روسیه . بواسطه تعریك خواهشهای سابقه . راجع به تصفیه مسائل مختلف فیه . متعلق بفوائد و منافع دولتن در قاره آسیا . متفقاً مصمم شده اند که عهد نامه را تکمیل کنند که غرض اصلی از آن منع و رفع موجبات کدورت و اختلاف بین دولتن بریتانیه اعظم و روسیه میباشد . متعلق بمسائل مذکوره ذیل :-

این ملاحظه سفراء خود را یعنی اعلی حضرت پادشاه ممالك بریتانیه اعظم و غیره و سر آرثر نیکلسن (Sir Arthur Nicolson) سفير فوق العاده و وزیر مختار دولت خود را که مقیم در بار اعلی حضرت امر اطور روسیه است و اعلی حضرت امر اطور تمام روسیه رئیس در بار خود الکساندر ایسواسکی (Alexander Iswolsky) را که وزیر امور خارجه دولت روسیه است ، برای انجام این معاهده مأور نموده ، و ایشان کلیه اقتدرات و اختیارات خود را که صحیح و مطابق قاعده بود یکدیگر ارائه و تسلیم و در امور ذیل اتفاق نمودند :-

اصلاحات متعلقه بایران

(دولتمین بریتانیه و روسیه باهم متعهد اند که احترام استقلال و آزادی ایران را کاملاً رعایت نمایند و خون صادقانه حواسه او و طالب حفظ و بقاء امنیت و نظم در تمام آن ملك و ترقی صحیح صلح آمیز آن میباشد) و نیز برای برقرار داشتن فوائد متساویه تجارت و صناعت جمیع ملل دیگر و ملاحظه اینکه هر یکی از این دو دولت بعلل و موجبات جغرافیائی و اقتصادی غرض و فائده خاصی در برقرار داشتن صلح و امنیت در بعضی ولایات ایران در نظر دارند ، که از يك طرف متصل یا مجاور سرحد روسیه و از طرف دیگر بر سرحدات افغانستان و بلوچستان میباشد و خون خواهند شنید بر هر دو اجتماع از موجبات منافعات بین (متاع و فوائد متعلقه بخودشان) ، در ولایات مذکور ایران میباشد در شرایط و مواد ذیل باهم اتفاق نموده اند :-

اولاً (دولت انگلیس یا بریتانیه اعظم عهد میکند که هیچ گونه امتیازی برای خود ، از حیث رعایت نگایس ارضایای دولت تاتی جلب و تحصیل نکند چه بلیکی اند

و بانک شاهنشاهی تا تاریخ امضاء این عهد نامه قرار داد شده است *

(خامساً) در صورت وقوع بی نظمی در اقساط استهلاك یا تأديه سود فروض دولت ایران که با بانک استقراضی و بانک شاهنشاهی ایران تا تاریخ امضاء این عهد نامه قرارداد شده و در صورت وقوع ضرورتی که برای دولت روس پیش آید، برای برقرار نمودن نظارت خود بر مآخذهای عایداتی که ضامن تأديه قرضهای بانک مذکور اول، و در خطه مذکوره در فصل دوم این عهد نامه واقعست، یا برقرار نمودن دولت انگلیس نظارت خود را بر مآخذهای عایداتی که ضامن تأديه قرضهای بانک مذکوره ثانی را نموده و در خطه مذکوره در فصل اول این عهد نامه واقعست دولتین انگلیس و روس تعهد میکنند که خیالات خود را دودمانه با رعایت تدابیر و شروط نظارت در مسئله معهوده مبادله نموده و از هر گونه مداخله و تصرفی که مخالف با اصول این عهد نامه باشد اجتناب و پرهیز کنند. (نیکلس - ایسولسکی)

فقرات دیگر این عهد نامه متعلق بافغانستان و تبت است *

این عهد نامه فقط بین انگلیس و روس انعقاد و تکمیل یافت، علی الظاهر برای نظم و تصفیه مسأله بود، که حلقی به فوائد و اغراض متناسبه آنها داشت، جمیع آن فوائد و اغراض چه در مملکت ایران و چه در سایر ممالک، جعلی و از خود درآورده و بین خودشان معهود و مقرر بود، دولت ایران در انعقاد این عهد نامه بهیچ قسم نه سرا و نه علناً طرف واقع نبوده و دخالتی نداشت، و مجلس نیز حقیقه از تکمیل آن عهد نامه ناچارم دسمیر که در طهران انتشار یافت بی اطلاع بود *

ایرانیان بی شبهه از این تقسیم مملکتشان در شب (در عیاب و خفا) اظهار تنفر بسیار نمودند، حتی از آن خطوط و هویمی جغرافیائی که آن دودولتی که خودشان را با دولت ایران متخانبین میخواند، معین نموده و در صورتیکه صراحه «تعاهد و اتفاق خود شان را برای استقلال و آزادی ایران و خواستههای داده آنها در قراردادتن نظم در تمامی آن مملکت و ترقی صلح آمیز آن، اعلان کرده بودند،

اهالی طهران خیلی هیجان آمده، جوش و خروش و پروتستهای متعارفی در بازارها واقعست، روز دیگر سر سیمیل اسرک رس (Sir Cecil Spring rice) وزیر مختار انگلیس در طهران مراوده رسمی بدولت ایران و تبت که در آن توضیح حقیقت و معنی آن عهد نامه را اسندیده را بعبارت ذیل درج کرد: بود :-

ترجمه مراسله رسمی وزیر مختار انگلیس راجع به ایت و اغراض حقیقی معاهده انگلیس و روس که در چهارم سپتامبر ۱۹۰۷ (بیت و ششم رجب ۱۳۲۵) بفارسی بوزارت امور خارجه ایران اظهار داشته بود *

بدستدار اطلاع رسیده که در ایران شهرت دارد که قرار دادی فیابین انگلیس و روس منعقد شده که نتیجه آن مداخله دولتن در ایران و تقسیم این مملکت بین آنها خواهد بود. جنابعالی مطلعید که حقیقت و ماهیت عهد و پیمان انگلیس و روس بکلی برخلاف عقاید مردم میباشد. چنانچه بهین نازگی جناب مشیر المملک به بطرسبرگ و لندن رفته و با وزیر امور خارجه هر دو دولت در این باب مذاکره و بحث نموده و آنها صریحاً اغراض مطلوبه خودشان را درباره ایران بایشان اظهار داشته بدون شبهه مشیر المملک آن اطمینانات را بدولت متبوعه خود اطلاع داده است *

سر ادوارد گری (Sir Edward Grey) وزیر امور خارجه انگلیس مضمون مذاکرات با مشیر المملک راظهارات مسیو ایسولسکی (Isoulsky) را که رسماً بدولت انگلیس تقدیم و بمشیر المملک توضیح و بمن هم اطلاع داده است. (که سر ادوارد گری و مسیو ایسولسکی در دو نکته اساسی بکلی باهم متفق اند)، اولاً هنجیک از این دو دولت در امور ایوان مداخله نخواهند کرد، مگر در صورتیکه خسارت و نقصانی بجان یا مال رعایای آنها وارد آید. ثانیاً مفاد و مفهومی که از معاهده دولتن انگلیس و روس استنباط می شود. هرگز شکستی باستقلال و آزادی ایران وارد نخواهد آورد *

سر ادوارد گری این نکته را هم اظهار داشته که بواسطه رقابت و مخالفتیکه بین دولتن انگلیس و روس تا بحال بوده و هر یکی از آن دوسمی و کوشش در منع دوام نفوذ دیگری در ایران می نمودند و اگر این رقابت غیر مطمئن تا جندی در ایران امتداد می یافت. شاید یک یا هر دوی آن دو دولت را بمداخله در امور داخلی ایران ترغیب می نمود. تا از استفاد و انتفاع دیگری یا ضرر خود از حالات موجود. نماند نماید، غرض از این معاهده بین انگلیس و روس جاو گیری چنین اشکالات بین خودشان بوده و این معامله بوجه من الوجوه برخلاف حرفه و صلاح ایران نیست. جناب مسیو ایسولسکی این نکته را بمناب مشیر المملک توضیح کرده است (هنجیک از این دو دولت هیچگونه چشمداشت و توفعی از ایران نداشته و هیچ چیزی نخواهند، تا اینکه ایران بتواند تمام قوای خود را برای نظم و تصفیه امور داخلی خود جمع نموده و مصروف دارد)، و آن دو وزیر بکلی در عدم

مداخله در ایران متفق (و جای هیچ گونه احتمال شکی هم در این باب باقی نگذاشته اند) «
کلمات و عبارات مسیو ایسولسکی که بیان اراده انگلیس ها را می کند بر حسب ذیل است:—
«مسلك عمومى دولت روس اجتناب از هر قسم مداخله در امور ممالك ديگر ميباشد.
تا وقتى كه امر مضري براى فوائد او واقع نشود» و بکلی ممنوع است در این معامله موجوده از
مسلك خود انحراف ورزد»

در باب شهرت افواهی تقسیم ایران بین انگلیس و روس اظهار کرده میشود که دولتين
مذكورتين میخواهند در ایران نفوذ خود را محدود و معين نمایند. (سر ادورد گری و مسيو
ایسولسكي) هر دو صریحاً اظهار داشته اند که این راهبرتهای افواهی بکلی بی اصل میباشد.
چیزى كه اين دو دولت در نظر دارند اينست كه مى خواهند قرار دادى براى منع اشكالات
واخلافات آتیه بسته شود با ضمانت و تعهد اين نکته كه بايد هيچيك از آن دو دولت
اراده جلب نفوذ در آن حصص ايران كه متصل بحدود دولت ديكرى است نكنند. اين
معاهده نه مضر بفوائد ايران و نه مانع از مافع دولت ديكرىست زیرا كه اين معاهده انگليس
و روس را فقط باى بند و مقيد ميكند (كه در ايران هيچ طريقه اقدام به امرى نكنند
كه منجر و منتهى به نقصان فوائد و مافع ديكرى شود) و به اين وسيله ايران را در آينده از
(آن مطالبى كه در از مئه سابقه مانع از ترقى آرزوهای پواتيكيشان شده بود نجات دهند) *
آنچه مسوایسولسكى اظهار نموده بر حسب شرح ذیل است:—

«این معاهده بین دو دولت اروپائی که بزرگترین اغراض و فوائدشان در ایران مبنی
بر ضمانت استقلال و آزادی آن مملکت میباشد. فقط برای ترقی و پیشرفت فوائد آن دولت
عمل خواهد شد تا از این (بعد ایران بتواند به كك و امداد این دو دولت قوی همسایه تمام
قوای خود را بمصرف اصلاحات داخله خود برساند) *»

از بیانات مذکوره فوق ملاحظه خواهید فرمود که افواهایی که در این روزها راجع
بخیالات سیاسی انگلیس و روس در ایران شایع میشود حتمی در بنیاد و بی اصل است،
غرض این دو دولت از انعقاد این عهد و میثاق حمله نیست (بلکه برای مطمئن ساختن
آزادی امدی ایرانست) نه فقط غی خواهند عذری بجهت مداخله کردن در دست داشته
باشند بلکه عرص آنها ازین عهد و پادهاى دوستانه این است كه يكديگر را (از مداخله
در ایران به پاره حیط اغراض و فوائد) معنت نمایند ان دو دولت امید وارند كه دولت
ایران همیشه از خوف مداخله اجاب نجات یافته ۱ به بخوی آزاد شود كه امور خود را

بطور دلتخواه نظم دهند) و با این قسم هم بخود ایرانیان و هم به تمام اهل عالم فایده خواهد رسید *

تا دسمبر ۱۹۱۱ (اوایل محرم ۱۳۳۰) این نوشته معتبررسی در «بلوبوک» انگلیس ثبت نشده بود (۱) * اکنون در همان اوقات بواسطه سئوالیکه بعد از تاریخ مزبور در آن باب از وزیر امور خارجه در مجلس و کلاً عمومی شده بود، مشخص گردید که مراسله مذکوره پنجم سپتامبر ۱۹۰۷ (بیست و ششم رجب ۱۳۲۵) از طرف وزیر مختار انگلیس مقیم طهران بدولت اخطار گردیده است *

حالت پریشانی و بی نظمی ایران بهمان قسم جاری بود، در ماه نوامبر مطابق و جرائد طهران در آرتیکل های سخت حقارت آمیز بی مهابانه و تفریاتی حجابانه ما فوق التصور بشاه حمله نمودند، چهارم نوامبر (بیست و هفتم رمضان ۱۳۲۵) شاه با شکوه تمام مجلس رفته و مرتبه چهارم بقرآن قسم مغلط یاد نمود، که مخالفت با اساس مشروطه نکرده و وفاداری نماید *

اوایل دسمبر همه معاوم شد که محمد علی شاه عزم خود را حزم نموده که مجلس را خراب کند، برای انجام این مقصد دودسته قشون داشت، یککاد معروف قزاق ایرانی که جمعیته شان از هزار و دویست تا هزار و هشتصد نفر، و در تحت فرماندهی و حکم صاحب منصبان نظامی روس و از طرف دولت مشارالها برای انجام این خدمت مأمور و کن مواجب بکیر از خزانه دولت ایران بودند، و جماعت غریب مطهر هم از طبقه نوکرو مهر و و اطراح های خرد شاه، به اضمام رجاله و آراذل حربص های نجف، افواج ایران بواسطه بی روانی مصادر امور جنگ حاکم بحضیض گم نامی نزل کرده بودند که هیتعکس آنها را قابل اعتنا تصور نمیکرد *

در دهم دسمبر (نهم ذیقعد ۱۳۲۵) شاه اعضاء کابینه ناصر الملک را که تازه همان اوقات مسعفی شده بودند طلبیده و آنها را جبراً توقیف و رئیس الوزراء هم جرء آنها بوده (۲) *

در این اثنا الواط و اراذلیکه احیر شد، و از شاه بول گرفته بودند در میدان توپخانه که

(۱) بلوبوک یا کتاب آبی: دهرست که سواد و مستغبات پانچیکی در آن ثبت می نمود.

(۲) اصل: - بواسطه سفارت انگلیس حاکم و دهرستار البه کی

از همدردی سر ادوارد گری و دوستان بسیار از سیاستین انگلیس دست:

واقع در نقطه مرکزی طهرانست . بلوائی آغاز نموده و بر خلاف مجلس می‌ها هم کردند . لیکن اقدام کافی برای تصرف و قبضه نمودن بهارستان . یعنی عمارتیکه و کلاه در آن اجلاس و مذاکره می‌کردند . فراهم نشده بود . روز بعد در موقعیکه مجلس بر حسب معمول منعقد بود . داوطلبان مسلح از تمام اصناف ملت . برای دفاع از تهدیدیکه بنایندگان مشروطه آنها شده بود ، فوراً بطیب خاطر حاضر شده و مدخلهای مجلس را محافظت نمودند . باین جهت بلوائیان شاه و قزاقهای ایرانی جرأت حمله بمجلس نکرده نتیجه این شد که صلح موقعی بر وی کنار آمد . باین معنی که شاه راضی شد بر حسب تقاضای ملت بعضی از ندماء و وزراء خود را معزول و تبعید کرده و الواط را که باعث سلب امنیت شده و سکنه طهران را غارت کرده بودند تنبیه و ریکاد قزاق و افواج دیگر دولتی را در تحت اختیار و اقتدار وزارت جنگ قرار داده و مجدداً قسمنامه مهر کرده و مجلس بمرستد که مخالفت با مشروطه ننماید . در این موقع مردم بواسطه تنبیهات تهدید تغریب مجلس فوراً از جمیع ولایات تلگرافاً اظهار حمایتهای خود را بکلاه خویش تقدیم نمود . و چند دسته فدائی مسلح هم بطرف پای تخت گسیل داشتند *

پسندم دسمبر ۱۹۰۷ (چهاردهم ذیقعد ۱۳۲۵) بعد از عود امنیت از طرف شاه کابینه جدیدی بریاست نظام الساطه معین و مجلس هم طریقه صلح آمیزانه خود را نسبت بشاه جاری و لکن بی درون هان قسم و فایع تازه برانگیخته شده و پیش می آمد *

اواخر فوریه ۱۹۰۸ (اواخر محرم ۱۳۲۶) اراده قتل شاه شده بوده و قتیکه در کالاسکه که عقوب اتوموبیل سلطنتی میرفت دستگیر و از خیابانهای طهران عبور مینمود . باین کان که شاه در اتوموبیل است « پی » بالای اتوموبیل انداخته و محترق شد . زخم کمی به « شعر » یعنی اتوموبیلی شاه که مرد فرانسیسی موسوم به وارنه (M. varnet) بود رسید و محمد علی شاه جانی سلامت بدر آمده و بحر وحشت و دهشت سخت صدمه باو ترسید . البته از آن سوء قصدیکه مشروطه طلبان نسبت بپیکان شاه کرده بودند تپاه بدکان شده . روابط و تعلقاتش نسبت بمجلس و مجلسیان بازگو و دقیق تر گردید *

اواخر مه ۱۹۰۸ (اواخر ربیع الثانی ۱۳۲۶) هر یکی از آن دو فریق مطالب و مقاصدی اظهار نموده بودند که بما بود طرفداران شاه و مشروطه طلبان آنها را تصفیه و اصلاح نمایند . لذا اول رن ۱۹۰۸ (عرّه جمادی الاولی ۱۳۲۶) شاه حواء محوای مجبور شد که عده از درباران ارجاعی خود را که یکی از آنها امیر بهادر حبیب معروف که ملتیان از او سیار

متشرف بودند. معزول کنند ولی مشارالیه بسفارت روس بنا نهاده شد *
روز بعد مداخله های علنی سفارتخانه های انگلیس و روس شروع و بطوری صریحاً
تقویت و امداد از مغلوب شدن مجلس نمودند که نتیجه آن سه هفته بعد بمباردمان بهارستان
بتوسط بریکاد قزاق شد *

وزیر مختار روس مسیو دهارتویک (M. Dehartwig) و شارژدافر انگلیس
مستر مارلینگ (Mr. Marling) وزیر امور خارجه ایران را ملاقات نموده و
دولت ایران را حقیقه تهدید کردند که در صورتیکه مخالفت و ضدیت با خیالات و نقشه
های شاه ترک نشود، روس مداخله خواهد نمود وزیر مختار روس سبقت گرفته، تهدیدات
خود و خواهشهای شاه را اظهار نمود ولی نایبده ایگس همراهی دولت متبوعه خود را
فقط موکول بقبول مقاصد وزیر مختار روس گردانید *

چگونه ممکن است که این تخویف و تهدید دولتی روس و انگلیس را بمداخله جابرانه
در اساس امور داخلی ایران، با آن معاهده دولتین و مراسله که «سرسیسیل اسمرنک ریس»
دولت ایران نوشته بود توافق داده و جمع نمود، بی شبهه این تهدیدات عاتقاً ماقض باوعد
نائبست که در آن عهد نامه درج شده بود *

آن پیغام منحوس سفارتین فوراً بمجلس اخطار کرده و در آنجا هم همان اثر را
بخشید. که علی الظاهر نمایندگان دیپلماتی در نظر داشتند، مجلس همیشه از مداخله اجانب
خوفناک بود *

بعد از آنکه مجلسیان، شاه معتن حبله جوی قسم دروغ خور خود را عملاً مجبور
کردند که مطابق قانون زندگی کنند بملاحظه اظهارات آن دو سفارت که غرض اصلیشان
ر گردانیدن معاملات ایران بحالت اولیه بود که از آبهای کدر گل آلوده ماهی بگیرند،
مجبور شدند که جدوجهد خود را بی نتیجه بکنارند *

روز دیگر که سوم ژوئن ۱۹۰۸ (سوم حمادی الاولی ۱۳۲۶) بود خوف شاه او را
مجبور کرد، که بمحبه محافظت خود از هر قسم مخاطرات مصوره از شهر خارج شده و در
اغ شاه که خارج از شهر است اقامت نماید. و قسکه در این مسامت کوحل از خیابانهای
هر عبور میکرد بواسطه رها نمودن دوهزار نفر سر باز گارد «سیلاخوری» که مستحفظش
یدند، و حرکت دادن سجد نفر قزاق یا توپخانه واوله و عیاهوی عریسی در شهر برپا
مود شاه باین تدبیر و در بنه این رده عموماً آتوب (اتاقی کرنل ایاحف Colonel)

(Liakhoff) کماندان بریکاد قزاق. بیاضشاه رفت *

روز بعد جماعت کثیری از مردم. به تصویر اینکه شاه خیال حمله دیگری بمجلس دارد. خواستار اعلان خامش شدند *

پنجم ژون ۱۹۰۸ «پنجم جمادی الاولی ۱۳۲۶» شاه بگرفتار کردن عده از مشروطه طلبان معسم شد و به بهانه اینکه میخواهد با ایشان مشورت نماید. آنها را بیاضشاه دعوت نمود ولی یکی از آنها قرار کرده و واقعه را فوراً بمجلس اطلاع داده. این اقدام باعث هیجان شدیدی در بانگت شد *

بین ششم و هشت و سوم ژون ۱۹۰۸ «۶ و ۲۳ جمادی الاولی ۱۳۲۶» شاه تهدیدات علنی نموده و آذارکات خود را برخلاف مشروطه طلبان دیده و افواج و اسلحه و قور خانه بسیاری در باغشاه جمع و مهیا و تلکرافخانه ها را ضبط و از این راه مخابرات بین مجلس و ولایات را قطع و بجای مشروطه طلبانیکه مستخدم دوات بودند، ارتباطیون مشهور را بخدمات دولتی مأمور و بسیاری از مردم را حبس و قانون نظامی را در شهر جاری و ریاست حکومت نظامی را به «کرنل لیاخف» روسی سرد. بعد از آن قزاقها را با يك اوانیایوم تهدید آویزی بمجلس فرستاد که اگر مردم منتشر نشوند مسجد را بمباردمان خواهد نمود و علاوه تبعید عده از مدیران جرائد و نطقان مشروطه خواه را خواستار و در آخر بیست و دوم ژون مجلس و مردم را فریب داد که کمیسونی مرکب از ملتیهها و دولتیهها. برای تصفیه مسائل مجتوئه عنه مختلف فیه «تشکیل شود

قبل از طلوع آفتاب روز بیست و سوم ژون ۱۹۰۸ (۲۳ جمادی الاولی ۱۳۲۶) بیشتر از هزار نفر قزاق با افواج دیگر عمارت مجلس را محاصره کرده و بنیابانهای متصله بآن را نیز تصرف و مسدود نمودند. و کلا و سایرین بجهله تمام خود را بدان محل رسانیده آنها را مانع از دخول بمجلس شده. ولی از خارج شدن ممانعت میمودند. بکساعت بعد «کرنل لیاخف» با شش نفر صاحب منصب روسی دیگر وارد شد. افواج و شش نوب موجوده را بتوسی تقسیم کرد که سرکوب به آن محل باشد. بعد از آن کرنل مزبور سوار بر اسب شده و از آنجا روت. افواج و توپخانه که تحت فرماندهی باقی افسران روسی بود فوراً بعمارت مجلس تسلیم نموده و در تسلیم اول عده از دواو طلبان ملی که در آنجا حاضر بودند کشته شدند *

سده را بیشتر از ملیان مسلح که در آنجا حاضر بودند جواب تسلیمکشان را داده

و ۳ توپ قراقبا را بکلی بیکار ساختند. میداد کتک بفراتها رسید. داوطلبان مجلس با اینکه عدهٔ بسیاری مخالف ایشان بودند، مدافعه شدیدی نموده و تا هفت یا هشت ساعت جنگ را امتداد دادند. تا اینکه آن عبارات از اثر نارنجک و شربل خیلی خراب شد و آنهائیکه در آن بودند یا مقتول و یا گرفتار و یا فرار نمودند *

بسیاری از ملتپای معروف گرفتار و ایشان را یا حبس و یا خفه نموده و بعضی دیگر که دولتیان در صدد دستگیر نمودن آنها بودند، فرار کردند. «کرنل لباخف» و نابین هایش تا چند روز خانه های اشخاصی را که منفور شاه بودند، بمبارد و عارت میکردند، دفاتر مجلس را هم ضایع کردند. «کرنل لباخف» با اینکه مأمور نظامی روس و ملبس به لباس روسی و موجب بکیر از دولت ایران بود، حاکم حقیقی با اقتدار طهران گردید کابینه روس با نقاد بهائیکه انگلیسها و سایر اروپائیا از اقدامات و مداخلات وی و افعال «لباخف» کرده بودند، بکلی انکار و تحاشی نمود و متعذر شد که اقدامات کرنل مزبور بکلی در تحت احکام شاه و مجری امر او بوده است، دلائل و شهادتهای بسیار موجود است که ثابت میکند که لباخف در واقع، نقشهٔ تزیین مجلس و اساس مشروطه را بر حسب اراده و میل جماعتی از ارتجاعیون که دورا دور اسراطور روس در پترسبرگ بودند و «سیو» دهادر توبک» وزیر مختار روس در طهران نمون نمایانی از آنها بود، بموقع اجرا گذاشت *

در خلال این حال شورش در ولایات، خصوصاً در رشت و کرمان و اصفهان و تبریز شروع و اهالی تبریز خلع شاه را اعلان داده و از آنجا يك دسمه سیصد نفری سوار بطهران رساندند. شد که از مشروطه حمایت نمایند *

در این زمان امپراتوری استرداد و عود حکومت مشروطه در طهران خیلی ضعیف شده بود. حای تعجب نیست از اینکه مردم طهران قطع امید و آریای خود را احساس نمودند *

همان روز که «کرنل لباخف» در طهران مستغول گماوله ریزی مجلس بود در تبریز که دوم تهران است، شمار است بین ملتیان و دولتیان در بازارها جنگ شروع شد. سکنهٔ تبریز را آن زمان که محمد علی شاه، واهید و حاکم ایالت آذربایجان بود، او را بخوفی شتاخته و از وی متفرودد *

تاده ماه بعد از تحریب مجلس مشروطه طلبان تبریز دو حارفتار عسرت و کشته کشی و آبل گریه مار کشته کش و معاومت با دولتماند و ده با اینکه تفریبها را

از شهر خارج کردند . او آخر به سبب مسدود شدن راه ها و محاصره کامل شهر دو چار فقط و غلا شدند . در اکتوبر ۱۹۰۸ (رمضان ۱۳۲۶) شهرت نمود که روسها به بهانه اینکه قونسل تبریز احتمال وقوع خطر سختی برای اروا ئیهای آن شهر میدهد . اراده فرستادن قشون برای مداخله در تبریز دارند . ولی حقیقت امر مکشوف شد که « مسیو بوخیتانوف (M. pokhitonoff) با دولتها آنتریک کرده که اسلحه و قورخانه بقتون دولتی بفرستند . افواج ملی برای احترام و محافظت جان و مال اتباع خارجه خیلی سعی و احتیاط میکردند و شهادت کافی از اروا ئیها راجع به اثبات این امر در دست است که در زمان تسلط حکومت مشروطه در آن محل . نظم کاملی فرمانروا بوده *

یازدهم اکتوبر (چهاردهم رمضان ۱۳۲۶) چهارصد نفر قزاق ایرانی با چهار توپ . در تحت فرماندهی افسران روسی بریگاد قزاق . برای مدافعه ملتیان از طهران به تبریز روانه شدند . ولی تا دوازدهم اکتوبر ملتیان بکلی تمام شهر تبریز را تسخیر و قبضه نموده بودند * او آخر نوامبر (اوایل ذیقعد ۱۳۲۶) با وجود ورود قزاقها با توپ . برای امداد محاصره شهر ملتیان تبریز متواترا فتوحات میکردند . ملین سایر ایالات فرصتی برای تکمیل نقشه های جنگی خود بدست آورده و در ظرف چهار ماه بعد از آن بمقصد خود نائل شدند رشت و اصفهان و لاریس و سس شیراز و همدان و مشهد و استراباد و بندر عباس و بوشهر را ملین در قبضه تصرف خود در آوردند *

بخیاریها بحاجت ملین مصمم شده و بمین جهت پنجم ژانویه ۱۹۰۹ (دوازدهم ذیحجه ۱۳۲۶) دو نفر از خوانین آنها صمصام السلطنه و ضرغام السلطنه با هزار نفر از متعلقین و منتسبین خود . شهر اصفهانرا متصرف شده و افواج دولتی را متفرق نمودند * در رشت که واقع در شمال ایران است . آن شخص معروف یعنی سهدار اعظم که خند ماه قبل از آن در تبریز سردار و کاندان افواج دولتی بوده و شهر تبریز را محاصره کرده بود . جنبش ملتیان را معاونت و امداد نمود *

در خلال ماه ژانویه (ماه ذیحجه ۱۳۲۶) سکنه تبریز در عسرت بسیار واقع شده و بسیاری از آنها از گرسنگی در شرف مردن بود و رجرو مشقت با علف (یبجه) گذران میکردند . تابعان وحشی رحیم خان و افواج دولتی شهر را محاصره کرده بودند . استقامت ایستادن در آن محاصره فقط بواسطه امداد و بارها و وعده های یعامارت نامحدودی بود که به آبادان رسید که پس از تصرف و تسخیر شهر به آن نائل خواهند شد *

در موقعیکه، لیتان عازم بودند که بجهت تحصیل آذوقه برای اهل شهر یکی از راهها را باز کنند. دو نفر از اتباع خارجه یا عزم ایشان شرکت نمودند. یکی از آنها مستر مور (M. Moore) انگلیسی بود که بعنوان وقایع نگاری از طرف چند روزنامه انگلیسی به ایران آمده و دیگری مستر باسکرویل (M. Baskerville) آمریکائی که در مدرسه پسران در تبریز معلم بوده و از حزب دعا طریقه «پریس برین» (Presbyterian) آمریکائی بود (۱) *

مستر باسکرویل در حمله بیست و یکم آوریل کشته شد *
و قتیکه کار تحصیل آذوقه بعسرت و یأس رسید. رأی داده شد که اتباع خارجه از شهر خارج شوند و بفرمانفرمای قشون دولتی اطلاع دادند که آنها را با سلامت عبور دهد. ولی تقریباً تمام خارجهها راضی بودند که از منافع خود صرف نظر نمایند. بیستم آوریل بیست و هشتم ربیع الاول ۱۳۲۷) روسها مصمم شدند که به بهانه تسهیل رسانیدن آذوقه و محافظت فونسلخانه‌ها و رعایای خارجه و کمک نمودن بکسانیکه میخواهند از شهر خارج شوند، قشون خود را داخل شهر نمایند *

بیست و نهم آوریل (هشتم ربیع الثانی ۱۳۲۷) عده از قشون روس که مشتمل بر چهار دسته قزاق و سه باطالیون پیاده و دو بطاری توپخانه و یک دسته عمله جات بود، باطراف تبریز رسیده و روز بعد وارد شهر شدند. دولت روس ضمانتهای موثق و معتبر داد که اقامت و ساخا بودن آن افواج در تبریز، تا وقتیست که امنیت شهر و محافظت جان و مال فونسلها و رعایای خارجه لازم باشد و نیز تعهد کرد که از مداخله در امور بلتیکی بکلی اجتناب خواهد نمود *

حائضه همینکه در محل این گونه موارد معمول است، تصادف و مشکلات سختی، بین اهالی بومی تبریز و این چهار هزار نفر قشون روس که در داخل و خارج شهر بودند واقع شد. با اینکه امشب و لیل کامل در شهر عود کرد، وعده خارج شدن روسها ابتدا وفا نشد. در امداد ماه مارس احزاب ملی رست، سعی از آن راه که بجز خررا بقزوین و طهران اتصال میداد، متصرف شدند *

بترمن ایشان خیلی به کندی بود، زیرا که منتظر ورود و توأم شدن امواج بختیاری اصفهان از سمت جنوب بودند *

نتیجهٔ مراسله رسمی بسیار سخت سفارتین روس و انگلیس که در بیست و دوم آوریل بشاه نوشته بودند این شد که شاه مجدداً در دهم مه (نوزدهم ربیع الثانی ۱۳۲۷) وعدهٔ صریح موثقی نمود که مشروطه را معاودت داده و برقرار نماید « لیدران و نماینده های ملی و مردم ابتداً بوعدهای او اطمینان نداشته و اعتنا نکردند »

هر دو دسته افواج ملی توأماً بجانب پای تخت حرکت نمودند « فوج اصفهان در تحت فرمان صمصام السلطنه بزرگ بختیارپا بود « قریب به هفتم می برادر جالاک وزیر کش سردار اسعد که از راه خلیج فارس از اروپا مراجعت نموده بود « یا اوشریک شد « شاه عده قشونی برای جلوگیری افواج مزبوره فرستاد »

در این اثنا حرب ملی رشت « شهر قزوین را که تقریباً نود میل طرف شمال (غربی) طهران واقعست تصرف نمودند « اگر چه ایشان در تحت حکم سپهبد اعظم بودند « ولی روح محرک آن افواج متهاجمه یورس آور را یفرم خان ارمنی میدانستند « قزوین بتاریخ پنجم مه (چهاردهم ربیع الثانی ۱۳۲۷) تسخیر و در ششم مه عده از قزاقان ایرانی با توب ما کزیم در تحت کماندانی « کاپتان زاپولسکی » (Captain Zapolski) روسی برای محافظت تنگه و پل کرج که تقریباً سی میل طرف شمال غربی طهران واقع است از طهران حرکت نمودند « عساکر ملی عددتان از ششصد نفر هم کمتر بود »

در این موقع سفارت روس دوباره شروع بمداخله در این کار نمود و مراسله تهدید آمیزی بسپهبدار نوشته صراحتاً خواش کرد که پیشقدمی خود را بطرف طهران ترك و موقوف گرداند *

سازدهم ژوئن (بیست و هفتم جمادی الثانی ۱۳۲۷) سوارهای بختیاری که مشتمل بر هشتصد نفر بودند بطرف طهران روانه و جندی بعد بین ایشان و ملیین رشت و قزوین « ابواب مکاتبه و مراسله و استحکام روابط مفتوح گردید « سفارتین روس و انگلیس در کار بازداشتن و منصرف نمودن خوانین بختیاری از خیالات و مقاصدشان بودند « ولی بی نتیجه ماند « بیست و سوم ژوئن این حزب بقم که هشتاد میل سمت جنوب طهران است رسید *

باوجود تهدیدات مکرره سفارتین سردار اسعد اظهار داشت که بعضی خواش از شاه دارد و باید « بهانه پیشقدمی همانطور جاری بود « دوات روس در ترسایدن افواج ملی کوشش می یارند و باید آوردن افواج متهاجمه حمله آورن در باد کوبه شروع کرد که بشمال

و ۳ توب قراقها را بکلی بیکار ساختند. مجدداً کمک بقزاقها رسید. داوطلبان مجلس با اینکه عدهٔ بسیاری مخالف ایشان بودند، مدافعه شدیدی نموده و تا هفت یا هشت ساعت جنگ را امتداد دادند. تا اینکه آن عبارات از اثر نارنجک و شرنبل خیلی خراب شده و آنهائیکه در آن بودند یا مقتول و یا گرفتار و یا فرار نمودند.*

بسیاری از ملتپای معروف گرفتار و ایشان را یا حبس و یا خفه نموده و بعضی دیگر که دولتیان در صدد دستگیر نمودن آنها بودند، فرار کردند. «کرنل لیاخف» و تا بین هایش تا چند روز خانه‌های اشخاصی را که منفور شاه بودند، بمبارد و غارت میکردند. دفاتر مجلس را هم ضایع کردند. «کرنل لیاخف» با اینکه مأمور نظامی روس و لباس به لباس روسی و مواجب بیکر از دولت ایران بود، حاکم حقیقی با اقتدار طهران گردید. کابینه روس با نقاد بهائیکه انگلیسها و سایر اروپائیا از اقدامات و مداخلات وی و افعال «لیاخف» کرده بودند، بکلی انکار و تحتانی نمود و متعذر شدند که اقدامات کرنل مزبور بکلی در تحت احکام شاه و مجری اسرا و بوده است. دلائل و شهادتهای بسیار موجود است که ثابت میکند که لیاخف در واقع، نقشهٔ تفریب مجلس و اساس مشروطه را، بر حسب اراده و میل جماعتی از ارتجاعیون که دوازده سال در روس در بطرسبرگ بودند و «سیو» دهادر توبک» وزیر مختار روس در طهران نموده، نمایانی از آنها بود. بموقع اجرا گذاشت.*

در خلال این حال شورش در ولایات، خصوصاً در رشت و کرمان و اصفهان و تبریز شروع و اهالی تبریز خلع ناه را اعلان داده و از آنجا يك دسمه سید مری سوار به ایران و برنادر شد که از مشروطه حمایت نمایند.*

در این زمان امده واری استرداد و عود حکومت مشروطه در طهران خیلی ضعیف شده بود. حای تعجب نیست از اینکه مردم طهران قطع امید واریای خود را احساس نمودند.*

همان روز که «کرنل لیاخف» در طهران، مشغول گلوله ریزی مجلس بود در تبریز که دویم تهران استاراس بین ملتیان و دواینان در ازارها جنگ شروع شد. سکنهٔ تبریز را، زمان که محمد علی شاه و امهد و حاکم ایالت آذربایجان بود او را بخوبی شناخته و از وی منفور بوده.*

تاده ماه بعد از تخریب مجلس مشروطه طلبان تبریز دو حاکم قسارت و کسکس، بر نامه ای نوشتند. او آمل گرامر کسکس و مملوالت با دولتماند و ده نامه به تبریز، آمل

از شهر خارج کردند . او آخر «سبب مسدود شدن راه ها و محاصره» کامل شهر دو چار قحط و غلا شدند . در اکتوبر ۱۹۰۸ (رمضان ۱۳۲۶) شهرت نمود که روسها به بهانه اینکه قونسل تبریز احتمال وقوع خطر سختی برای اروپائیهای آن شهر میدهد . اراده فرستادن قشون برای مداخله در تبریز دارند . ولی حقیقت امر مکشوف شد که «مسیو بوخیتانوف» (M. pokhitonoff) با دولتیهای آنتریک کرده که اسلحه و قورخانه بمقتون دولتی برساند . افواج ملی برای احترام و محافظت جان و مال اتباع خارجه خیلی سعی و احتیاط میکردند و شهادت کافی از اروپائیهای رابع به اثبات این امر در دست است که در زمان تسلط حکومت مشروطه در آن محل . نظم کاملی فرمانروا بوده *

یازدهم اکتوبر (چهاردهم رمضان ۱۳۲۶) چهارصد نفر قزاق ایرانی با چهار توپ . در تحت فرماندهی افسران روسی بر یگاد قزاق . برای مدافعه ملتیان از طهران به تبریز روانه شدند . ولی تا دوازدهم اکتوبر ملتیان بکلی تمام شهر تبریز را تسخیر و قبضه نموده بودند * او آخر نوامبر (اوایل ذیقعد ۱۳۲۶) با وجود ورود قزاقها با توپ . برای امداد محاصره شهر . ملتیان تبریز متواتر فتوحات میکردند . ملین سایر ایالات فرصتی برای تکمیل نقشه های جنگی خود بدست آورده و در ظرف چهار ماه بعد از آن بمقصد خود نائل شدند . رشت و اصفهان و لاروسس شیراز و همدان و مشهد و استرآباد و بندرعباس و بوشهر را ملیان در قبضه تصرف خود در آوردند *

بختیارها بحایت ملین مصمم شده و بمین جهت پنجم ژانویه ۱۹۰۹ (دوازدهم ذیحجه ۱۳۲۶) دو نفر از خوانین آنها صحاصم السلطنه و ضرغام السلطنه با هزار نفر از متعلقین و منتسبین خود شهر اصفهانرا تصرف شده و افواج دولتی را مشغول نمودند *

در رشت که واقع در شمال ایران است . آن شخص معروف یعنی سهدار اعظم که چند ماه قبل از آن در تبریز سردار و کماندان افواج دولتی بوده و شهر تبریز را محاصره کرده بود . جنبش ملتیان را معاونت و امداد نمود *

در خلال ماه ژانویه (ماه ذیحجه ۱۳۲۶) سکنه تبریز در عسرت بسیار واقع شده و بسیاری از آنها اگر سنگی در تصرف مردن بوده و بر جر و مشقت با علف (یمجه) گذران میکردند . تا معاش وحشی رحیم خان و افواج دولتی شهر را محاصره کرده بودند . استقامت ملتیان در این شهر فقط بواسطه امداد و رها و وعده های یعامارت نامحدودی بود که به آنها میدادند . پس از تصرف و تسخیر شهر به آن نائل گشتند . ملت *

در موقعیکه ملتیان عازم بودند که بجهت تحصیل آذوقه برای اهل شهر یکی از راهها را باز کنند. دو نفر از اتباع خارجه یا عزم ایشان شرکت نمودند. یکی از آنها «مستر مور» (M. Moore) انگلیسی بود که بعنوان وقایع نگاری از طرف چند روزنامه انگلیسی به ایران آمده و دیگری «مستر باسکرویل» (M. Baskerville) اسریکائی که در مدرسه «سرایان» در تبریز معلم بوده و از حزب دعا طریقه «پریس بترین» (presbyterian) اسریکائی بود (۱) *

مستر باسکرویل در حمله بیست و یکم آوریل کشته شد. و قتیکه کار تحصیل آذوقه بعسرت و بآس رسید. رأی داده شد که اتباع خارجه از شهر خارج شوند و بفرمانفرمای قشون دولتی اطلاع دادند که آنها را بسلامت عبور دهد. ولی تقریباً تمام خارجیه را می بردند که از منافع خود صرف نظر نمایند. بیستم آوریل (بیست و هشتم ربیع الاول ۱۳۲۷) روسها مصمم شدند که به بهانه تسهیل رسانیدن آذوقه و محافلات فونسلخانه ها و رعایای خارجه و کمک نمودن بکسانیکه میخواهند از شهر خارج شوند قشون خود را داخل شهر نمایند *

بیست و نهم آوریل (هشتم ربیع الثاني ۱۳۲۷) عده از قشون روس که مشتمل بر چهار دسته قزاق و سه باطالیون «ساد» و دو باطری توپخانه و یک دسته عملیات بود، باطراف تبریز رسیده و روز بعد وارد شهر شدند. دوات روس ضابطهای موقت و معبر داد که اقامت و ساخلو بودن آن افواج در تبریز، تا وقتیست که امنیت شهر و محافظت جان و مال قوندا و رعایای خارجه لازم باشد و نیز تهدید کرد که از مداخله در امور ملیتیکی بکلی اجتناب خواهد نمود *

حداکثر همیشه در مثل این گونه موارد معمول است، تصادف و مشکلات سختی، بن اعیان بومی تبریز و این چهار هزار نفر قشون روس که در داخل و خارج شهر بودند واقع شد. با اینکه امنیت و سلم کامل در شهر عود کرد. و عده خارج شدن روسها ابدان و فغانند. در حدود ماه مارس از آب ملی رست، قسمتی از آن راه که بجز خررا نوزین و طهران اتصال میداد، متصرف شدند *

بشرقیان ارستان حبلی، کندی بود، زیرا که منظر ورود و توان تمدن افواج مجتبیای، اصفهان از جهت محبوب بود *

نتیجهٔ مراسله رسمی بسیار سخت سفارتین روس و انگلیسی که در بیست و دوم آوریل بشاه نوشته بودند این شد که شاه مجدداً در دهم مه (نوزدهم ربیع الثانی ۱۳۲۷) وعدهٔ صریح موثقی نمود که مشروطه را معاودت داده و برقرار نماید. لیدران و نماینده‌های ملی و مردم ابتدا بوعده‌های او اطمینان نداشتند و اعتنا نکردند *

هر دودسته افواج ملی توأماً بجانب بای تخت حرکت نمودند. فوج اصفهان در تحت فرمان صمصام السلطنه بزرگ بختیارپا بود، قریب به هفتم می برادر جلالک وزیرکش سردار اسعد که از راه خلیج فارس از اروپا مراجعت نموده بود، یا او شربک شد. شاه عده قشونی رای جلو گیری افواج مزبوره فرستاد *

در این اثنا حرب ملی رشت، شهر قزوین را که تقریباً نود میل طرف شمال (غربی) طهران واقعست تصرف نمودند، اگر چه ایشان در تحت حکم سپهبداراعظم بودند. ولی روح محرک آن افواج متهاجم، بورس آور را بغیرم خان ارمنی میدانستند. قزوین بتاریخ پنجم مه (چهاردهم ربیع الثانی ۱۳۲۷) تسخیر و در تشم مؤده از قزاقان ایرانی با توب ما کزیم در تحت کاندافی «کاپتان زاپولسکی» (Captain Zapolski) روسی برای محافظت تنگه و بل کرج که تقریباً سی میل طرف شمال غربی طهران واقع است از طهران حرکت نمودند. عساکر ملی عددشان از ششصد نفر هم کمتر بود *

در این موقع سفارت روس دوباره شروع بمداخله در این کار نمود و مراسلهٔ تهدید آمیزی بسپهبدار نوشته صراحتاً خواش کرد که بتسقدمی خود را بطرف طهران ترك و موقوف گرداند *

شازدهم ژوئن (بیست و هفتم جمادی السایه ۱۳۲۷) سوارهای بختیاری که مشتمل بر هشتاد نفر بودند بطرف طهران روانه و خدی بمد بین ایشان و ملیین رشت و قزوین، ابواب مکانبه و مراسله و استحکام روابط مفتوح گردید. سفارتین روس و انگلیس در کار بازداشتن و منصرف نمودن خوانین بختیاری از خیالات و مقاصدشان بودند، ولی بی نتیجه شد. بیست و سوم ژوئن پیش قزاقان این حزب بم که هشتاد میل سمت جنوب طهران است رسید *

رحیم تهدیدات مکرره سفارتین سردار اسعد اظهار داشت که بعضی خواش از شاه دارد و او را بتسقدیمش همانطور جاری بود. عزت روس در ترسایدن افواج ملی کوشش می‌نمود. در آوردن افواج متهاجم، حمله آری در اد کوبه شروع کرد که بشمال

ایران بفرستد *

در این موقع شهرت نمود که پنج هزار نفر افواج شاه در سلطان آباد متوقف و هزار و سیصد و پنجاه نفر هم قزاق در طهران بودند که هشتصد نفر آنها در شهر در تحت فرمان «کرنل لیاخف» و سیصد و پنجاه نفر در شمال پای تخت (در سلطنت آباد بیلایق سلطنتی) و دویست نفر هم سمت جنوب پای تخت، منتظر ورود بختیارپا بودند. سوم ژویه (چهاردهم جمادی الثانیه ۱۳۲۷) فوجی که در کرچ بود بطرف شاه آباد که شانزده میل با طهران فاصله دارد عقب نشست و روز دیگرش هم يك مقابله و جنگ مختصری بین آن افواج و ملتیان که پیش خی آمدند واقع و از طرف ملین دوازده نفر مقتول و از قزاقهای ایرانی که با سه عراده توپ در تحت حکم کاپتان «زا پاسکی» و دو نفر افسر نظامی «نان کیشن» روس بودند (۱) و يك صاحب منصب ایرانی و سه نفر تاین مقتول و دو نفر مجروح گردیدند *

در خلال این منازعات دولت روس موقع را مغتنم شمرده و متوالیا دسته جات افواج خود را از بادکوبه بسمت ایران حرکت میداد. تا هشتم ژویه (نوزدهم جمادی الثانیه ۱۳۲۷) تقریباً دو هزار نفر از آنها وارد ایران گردیده و یازدهم ژویه (بیست و دوم جمادی الثانیه ۱۳۲۷) بقزوین رسیدند. سفارت روس بملتیان اعلان نمود که اگر یکقدم بطرف پایتخت پیشتر بگذارند، باعث مداخله خارجه خواهد شد *

کوشش و تدابیر دیگر برای ترسانیدن و منحرف ساختن سرداران ملی بکار برده ولی بی نتیجه ماند *

دهم ژویه (بیست و یکم جمادی الثانیه ۱۳۲۷) تصادمی بین بریگاد قزاق و بختیارپا در بادامک که پانزده میل طرف غربی طهران است واقع شد. ولی نتیجه صحیحی نه بخشید و این جنگها تا دو روز متوالی جاری بود. سیزدهم ژویه (بیست و چهارم جمادی الثانیه ۱۳۲۷) هر دو دسته افواج ملی از بین اردوگاه بریگاد قزاق و سایر افواج دولتی بمحلاکی باریک تنده و گذشتند و خصم را بواسطه این حرکت مات نموده و ساعت شش و نیم صبح بی خبر وارد طهران شدند. چابکی این حرکت بدون شك نتیجه خیالات و اقدامات بفرم خان سابق الذکر بود *

(۱) نان کیشن صاحب منصبان نظامی را گویند که از درجه بیست و سه بازی با ناپذیر.

شروع بمخدمت نمود و ترقیات آنها هم محدود است * (مترجم)

تمام آن روز در بازارها و معابر طهران، نائرة جنگ مشتعل و مردم شهر با جوش و خروش بسیار، جنود و احزاب ملی را استقبال و معاونت نموده و سپرده هم ژویه (بیست و چهارم جمادی الثانیه) را روز نجات و خلاصی خود از استبداد میدانستند. روز دیگر بر یگاد قزاق در تحت فرماندهی کرنل «لیاخف» در قراقخانه خود و میدان مشق که وسط شهر است محصور شد. کرنل روسی سراسله بسمهدار که سردار افواج ملی بود نوشته و شرایطی برای تسلیم بر یگاد قزاق پیش نهاد نمود. با اینکه تا آنوقت بر یگاد قزاق هنوز میدان مشق را از دست نداده بود، افواج ملی در تمام مدت آن انقلابات به نهایت جوانمردی و حزم و مال اندیشی رفتار کردند. بازدهم ژویه (بیست و ششم جمادی الثانیه ۱۳۲۷) پای تخت را کاملاً بقبضه تصرف خود در آوردند *

ساعت هشت و نیم صبح شانزدهم ژویه شاه با دسته بزرگی از افواج و همراهیان خود در سفارت روس در زرگنده که چند میل خارج از شهر است متحصن و بدین طریق گویا از سلطنت مأیوس گشته و کناره گیری اختیار نمود. ولی قبل از اقدام به آن حرکت مضایق و تصویب سفارت روس را راجع به آن امر تحصیل کرده بود. از وقت ورود شاه تا انقضای مدت اقامتش در سفارت، یارهای روس و انگلیس بر عمارت وزیر مختار روس نصب کرده بودند. در این موقع کرنل لیاخف خود را بافسران ملی تسلیم و وسایل و ملازمت و خدمت دولت جدید ایران را قبول و تعهد نمود که در تحت احکام وزیر جنگ دولت مشروطه صریحاً بشغل و خدمت خود مشغول باشد *

دیری از شب گذشته بود که مجلس فوق العاده در محوطه بهارستان منعقد شده و شاه را رسماً خلع نموده و جانشینی پسرش سلطان احمد میرزا را که دوازده ساله بود، بجای وی اعلان و عضد الملک را که رئیس محترم ایل قاجاریه بود، به نیابت سلطنت انتخاب نمودند. شانزدهم ژویه ۱۹۰۹ (بیست و هفتم جمادی الثانیه ۱۳۲۷) ادعای مشروطیت ایران که علی الظاهر از دست رفته بود، دوباره دفعهٔ مودت نمود. بواسطه اظهار جرأت و وطن پرستی و هنر وندی سربازان ملی امید واریهای آنها نسبت بدولت جدید انتضایی، یکشنبه حاصل شده و عود کرد. بین کمیته فوری (هیئت مدیره) که از طرف دولت مشروطه تشکیل شده بود و سفارتین روس و انگلیس، مبادلات کتبی و پیغام بسیاری راجع بشرایط ذیل واقع شد :-

اولاً: محمد علی شاه مخلوع از ایران خارج شده و آن مملکت را ترك گوید *

• **ثانیاً:** جواهرات سلطنتی را که با خود برده رد نماید *

ثالثاً: فرضهائیکه نموده ادا کند و املاک شخصی خود را که رهن گذارده • باین احتیاط که مبادا مرهونه های مذکوره بدست روسها بیفتد • تفکیک رهن به نماید *

آخر همه وظیفه "سالانه او بود • هفتم سبتمبر (بیست و یکم شعبان ۱۳۲۷) قرارداد های مزبوره • تصفیه و تسویه شده «پروتوکالی» (صورت مجلسی) که حاوی شرایط مذکوره بود • بین نمایندگان دولتین روس و انگلیس و فریق دیگر با مضا رسید • وظیفه شاه مخلوع سالی تقریباً هشتاد هزار «دالر» (معادل صد هزار تومان) معین شد • نهج سیناه پرتشاه یا نواده و متعلقینش (بهمنیهای قزاقهای روسی و سوارهای هندی سفارت انگلیس) از سفارت خانه روس بیرون آمده و بعزم ادسا بطرف بحر خزر رهسپار گردید • اول اکتوبر (پانزدهم رمضان ۱۳۲۷) از ساحل ایران سوار کشتی شده و بطرف بادکوبه روانه شد • از بادکوبه تا ادسا با قطار راه آهن مخصوص که از جانب دولت روس معین شده بود رفت *

هیجدهم ژویه (بیست و نهم جمادی الثانیه ۱۳۲۷) نایب السلطنه در سلطنت آباد بشاه جدید تبریک گفته و در بیستم ژویه (دوم رجب ۱۳۲۷) شاه اردبای تخت شد و برای بذیرائی و احترام او چراغانی شایانی بعمل آمد • جندی بعد از آن دولتین روس و انگلیس قانون مشروطه جدید را رسماً قبول کردند •

هیئت مدیره ملی شروع با انتخاب اعضاء کابینه نموده و نظم پولیس شهر را بهرم حان سپرد *

مطابع و جرائد آزادیکه در دوره اولیه مجلس بوده و بعد از انفصال مجلس توقیف شده بودند آشکارا شدند • در اکتوبر بعد (بین رمضان و شوال ۱۳۲۷) انتخابات وکلا • مجلس کاملاً بعمل آمد • بیست و هشتم همان ماه (سیزدهم شوال ۱۳۲۷) تسعت و چهار نفر از وکلا • در طهران جمع و حاضر شدند • گویا عدد وکلا سه نفر بیشتر از حد نصاب مقرر بود *

پانزدهم نوامبر ۱۹۰۹ (عزّه دیقعه ۱۳۲۷) مجلس جدید رسماً افتتاح و تشکیل یاب • نمایندگان تمام اصناف در آنجا حاضر بودند • بهمدار ریاست الوزرائی و وزارت جواهرات معین شد و او بود که تعلیق تدارق قرائت نمود •

در امتداد آن اوقات عدّه کتیری مساکر روس در تبریز و قزوین و رشت و باط

مختلفه، دیگر شمالی ایران پیام داشتند، ملتیان وجود آن جنود را منشاء سلب امنیت و اطمینان زیاد دانسته و نسبت بمقاصد و اغراض حقیقی دولت روس سوء ظنی کامل داشتند *

مجلس و کابینه جدید با کثرت حوادث و موانعیکه دوچار شده بودند با جرأت تمام متغول به اعاده موجبات نظم و انتظام پولیس و وصول مالیات شده و سعی در امنیت و محافظت جان و مال رعایا نمودند، بی شبهه در آن زمان مملکت در حالت پریشانی خطرناک و اغتشاش فوق العاده و بدتر از همه، «یشانی و بی نظمی امور مالییه و قروض سنگین دولت ایران با جانب بوده که اورا احاطه کرده بود» *

یك «جنتمن» (مرد محترم شریف) فرانسوی «مسیو بیزو» (M. Bizot) آنوقت مستخدم دولت ایران بوده که در امور راجعه بآلیه دولت جدید ایران را معاونت نماید و ولی در مدت دوسال که در طهران اقامت داشت هیچ امری را تصفیه و اصلاح نکرده و حالات از بد بدتر شد یکی از بدبختیهای ایرانیان این بود که وطن پرستی و احساساتی که بسیاری از ملتیان با جرأت ایران را محرک شده بود که برای خلع شاه بپنجگند و آن متانت و وقار پسندیده که در زمان فتح خود بکار بردند نمیتوانست کفایت از پریشانیهای خزانه دولتی و منع از انقلاب و رشوه و بی دینائی نماید جای هیچگونه شک نیست که مشروطه طلبان و اعضاء مجلس با حزانه خالی و قروض بسیار سنگین با جانب و کسر مأخذیکه در مخارج دولتی بسرعت تمام ترقی مینمود و ویرانیهای استبداد که نعمبر آن لازم بود عازم و مصمم شده بودند که طریقه و مسالک جدیدی اتخاذ کنند که ملت و حکومت جدید خود را از پراگندگی و پریشانی صریح که باعث و هن آنها میشد محفوظ بدارند *

با وجودیکه ملین شاه ماضی را پس از نقص عهد مکرره و تخلف از قسمهائیکه برای حفظ اساس مشروطه و حقوق صادقاته ملت خورده بود خلع و از مملکتش تبعید کرده و بمقصد خود مشعشعانه نائل شدند امیدوارهای آینده شان برای تشکیل دولت مستقل منظم جندان فعل اطمینان و قابل اعتماد نبود بواسطه «یعدگی خیالات همجو مملکتی از حیث ملیت رعایت احترام و حمایت اکثر ایرانیان و مسدود کردن بهانه مداخله دول اجنبیه متحابه در امور داخلی که ادعای داشتن اغراض مخصوصه در آن مملکت مینمودند لازم بود از زمان سلاطین سلف کارهای حکمرانی دولت ایران عموماً و امورا اداره مالیه خصوصاً بمجدی بریشان و از هم گسیخته بود که در خارج اعتبار استقراض داشت و نه در داخل بی

توتیبی و پریشانی که آنوقت در امور ایران راه یافته بود وطن پرست باجرائی از طبقات زیرک مردم لازم بود که دولت را از مغالک پریشانی فقر و ویرانی خلاص نماید نه فقط مشکلات و موانع داخلی امیدواری ایرانیان را قرین یاس ساخته بود بلکه مخالفت علنی روس و بیخناکی مضرت بخش انگلستان از رد کردن و برهم زدن نقشه و تدابیر ظاهره روس بخلاف کامبانی دولت مشروطه مزید بر آن گردیده بود باینجه دولت مشروطه جدید از اول دوجار روابط فوق العاده غربی با بعضی از دول اجنبیه شده بود که آن تعلقات و روابط را بدون رعایت حقوق ملی و سلطنتشان ببحر بآنها قبولایند بودند *

رعایای فقیر ولایات در تحت حکمرانی هر حکومتی مجبور به تأدیّه مالیات خود بودند در صورتیکه يك دينار از آن مالیات هیچگاه بمصرف فوائد شان مصروف نمی شد و همیشه شکار قطاع العریق بیگانه و خودی یعنی صاحب منصبان و مأمورین دولتی که تقدیر آنها را مسلط کرده بود می بودند خود مردم نمیتوانستند تا درجه و سببی حقوق خود را که از حیث رعیت بودن سلطنت مشروطه ایران باید به آنها عاید شد ادراک کرده احساس میزان مسئولیت کسانها که میخواهند طریقه حکومت دموکراتی آزادی را تأسیس کرده بنماید لکن شدید ترین خطر آنها این بود که قبل از آنکه آنها بتوانند تربیت و تمدن کافی که قابل فهمیدن این مسائل گردند تحصیل نمایند مملکت آنها شاید از نقشه ملل سلطنت مستغله محو میشد پس مسئولیت بسیار بزرگ سنگینی بایرانیهای زیرک و عالم تعلق گرفته بود که در ظرف این هجده ماهه بعد از خلع شاه مخلوع در آن دوره مسلک جدید دارای اقتدار و مناصب با اثر شده بودند بهمان اندازه که ملت ایران چشم داشت و توقع محافظت حقوق خود در دوره استقرار سلطنت مشروطه داشت بهمان درجه مأمورین و صاحب منصبان هم مناصب تازه تحصیل نموده وسیله ترقی خود قرار میدادند و این امر هم چندان غرابی نداشت زیرا که مطابق رسوم معموله قدیمه مملکتشان بود *

حاصله سابقا ذکر شد عده کثیری از افواج روس و انگلیس بنقاط مختلفه شمالی ایران فرستاده شده بود اگرچه دولتین روس و انگلیس هر دو اظهار کرده بودند که بجهت دفعه خطرات محتمله سمت بمال و حقوق اتباع خارجه مرتفع شود و احتیاج محافظت آنها نباشد و را آنها را معلوت دهند *

از یکطرف و ورود آن افواج و از طرف دیگر اغتشاشات محلی که همیشه اضطرابان بلتیک را در دبال داشت حناچه در طرف چهار سال گذشته در این مسعود گست

اشکالات مترائده نازه بسلطنت مشروطه تحویل و دوچار گردید در سپتامبر ۱۹۰۹ آن دزد مغروف یعنی رحیم خان به اردبیل که در شمال ایران واقعست حمله برده و دولت روس حرکت او را فوراً اسباب بهانه خود برای آنکه افواج زیادی به آن حدود بفرستد قرارداد و برگردانیدن افواج ساخلوی قزوین را که وعده کرده بود بکلی بهمه تأخیر انداخت دولت ایران مجبور شد مبالغ کلی برای مصارف قشونیکه بیجهت مقابله رحیم خان فرستاده بود متضرر شود لکن بیست و چهارم ژانویه ۱۹۱۰ (یازدهم محرم ۱۳۲۸) بواسطه اقدامات قشونیکه در تحت فرمان یفرم خان بودند رحیم خان بطوری محصور شد که راه فرارش منحصر بعبور از سرحد روسیه بود دولت روس بخافت و استنکاف صریح با ماده چهاردهم عهد نامه ترکان جای راه داد که داخل روسیه شده و از تعاقب قشون ملی محفوظ بماند و تا ژانویه ۱۹۱۱ (محرم ۱۳۲۹) هانجا بوده و پس از آن دوباره به تبریز مراجعت نمود که باعث خرج و اشکال تراشی برای دولت مشروطه بشود *

در دو ماه (بین ربیع الثانی و جمادی الاول ۱۳۲۸) یکی از تنه‌زادگان ایران داراب میرزا نام که بعنوان تبعیت روس در مملکت روسیه متوطن شده و در زمان قزاق روسی ساخلوی قزوین صاحب منصب بود سعی کرد که شاید بتواند دولت مشروطه را مغلوب نماید با وجود روست و تعرضات ایرانیان که خواستند خودشان آن انقلاب را تسکین دهند افواج روسی مداخله کرده و در صورت ظاهر همچو نمود کردند که داراب میرزا را خود شان گرفتار و محبوس خواهند نمود در موقعیکه ستارالیه بهمرای روسها مراجعت بقزوین می نمود سر بازان روسی در بین راه با قشون ایران که برای گرفتاری او فرستاده شده بودند ملاقی شده و روسها به آنها شلیک کرده و یک صاحب منصب ایرانی را که سر کرده آندسته بود کشتند اگرچه روسها از شرکت در برانگیختن آن خانه جنگی انکار و تخطی نمودند ولی ثابت شد که یک کرل روسی در قزوین به شرکاء و معاونین داراب میرزا تأمین نامه که امضا و مهر کرل داشت داده و در نوشته مروره اظهار داشته بود که حاملین این وره در تحت حمایت امر اطور روس میباشند و تهدید کرده بود که اگر اتباع ایران به آنها یا بهمرها نشان حمله عوده و یا تعرض شوند مورد تنبیه و سیادت سخت خواهند شد *

در فوریه ۱۹۱۱ (صفر ۱۳۲۹) عساکر روسی اهالی قریه وارمونی (Warmuni) را که در حدود آستارای ایران واقع است قتل عام و شصت نفر را که زنان و اطفال هم جزو آنها بوده مقتول نمودند *

در خلال این حال دولت ایران مصمم شد که خیال استقراضی را که در دسامبر ۱۹۰۹ (بین ذیقعد و ذیحجه ۱۳۲۷) آغاز کرده بود بفعلیت و انجام رساند یعنی موازی دو میلیون و نیم «دالر» (تقریباً پنج کرو و نیم تومان) از دولتین روس و انگلیس قرض نماید لکن شرایطیکه آن دو دولت میخواستند به بهانه استقراض بدولت ایران تحمیل نمایند بعدتی خطرناک و مضرت اساس آزادی بود که مجلس مجبور شد صرف نظر نماید چندی پس از آن دولت ایران برای انجام قرضه با یک بانک «بریوت» (مخصوص) لندن شروع مذاکره و مراسله نموده و نزدیک بود که بشرایط سهل و ساده که مفید بحال طرفین بود انجام بگیرد غفله دولت انگلیس در اکتوبر ۱۹۱۰ (مطابق شوال ۱۳۲۸) بهمراهی روسها آن معامله را خاتمه داده و بکلی اقدام دولت ایران را در این استقراض و رهن دادن جواهرات سلطنتی بی نتیجه و خنثی نمود آن اوقات دولت روس علناً کوشش میکرد که چند فقره امتیاز ویسمتی از پارلمان ایران به نرخ خارج کردن قشون خود از حدود شالی ایران تحصیل نماید روی هم رفته سلوک و رفتار آن دو دولت با دولت ایران بوضع نامهربانی بلکه خصومت بسیار سختی بود در سنت پترزبرگ جماعت متهوری از مأمورین دولت روس نفوذ و اقتدار بسیاری پیدا کرده بودند مثلاً شخص (بوختیانوف) قونسل تیریز نمونه خوبی از آن مأمورین بود و بواسطه آثر یک و سازشهای خونین و مخالفت و مخالفت شدید با دولت مشروطه ایران مقرب و عنانز گردیده و بمنصب جنرال قونسل طهران منصوب و مفتخر شد بواسطه مسلکی که دولت روس نسبت به اهالی ایران اختیار و اتخاذ کرده بود دولت انگلیس شانزدهم اکتوبر ۱۹۱۰ (دوازدهم شوال ۱۳۲۸) آن اولتیماتوم مشهور خود را راجع شکایت از عدم امنیت و اغتشاش شوارع و معابر و طرق تجارقی آن حدود بدولت ایران اظهار و درخواست نمود که عده از صاحبمنصبان نظامی فوج انگلیسی هند را در تحت نظارت خود برای نظم و ترتیب مستحفظین آن مخطوط کماتنه و مصارف را از عایدات گمرکی ایران وصول نماید این اقدام مورت اضطراب و باعث تعرض تبدیلی در مملکت ایران و عثمانی گردید و از طرف بعضی عناصر مسلمانان اظهار نامه و سبله انکار با به امر اطوار آلمان اظهار و از او خواهش کردند که دوستی خود را نسبت به مسلمانان ظاهر دارد نتیجه مخصوصی که علی الظاهر از شرکت و دخالت دولت آلمان در امور سیاسی ایران حاصل شد این بود که معاهده هونسدام سرعت جاری گشته و منجم نوامبر ۱۹۱۰ (دوم ذیقعد ۱۳۲۸) تکمیل و باعث حیرت و تعجب دولتمندان و کاپس گردید

(۱) * نتیجه که از اتفاق دولتمن روس و آلمان بملت ایران عاید گشت آنچه از مواد تهدید نامه ظاهر شد و نیز آنچه عموماً پس از آن شهرت یافت موافقت سری عجیبی بود که دولت روس را در اتخاذ آن سلوک سخت بدون خوف و احتیاطی از مداخله یا تعرض معنایی از جانب شریک خود در معاهده ۱۹۰۷ که مبنی بر وضع سلوک انگلیس و روس نسبت بملت ایران بود قادر نمود *

بیست و نهم اکتوبر ۱۹۱۰ (بیست و پنجم شوال ۱۳۲۸) حسینقلیخان وزیر امور خارجه آنوقت ایران بسفارتین روس و انگلیس اطلاع داد که چون دولت ایران از بعضی مراسلات غدر آمیزانه و عهد شکنانه شاه مغلوع با رؤسای طوایف ترکمانیه (در حدود شمال شرقی ایران) مطلع شده است موافق مواد و شرایط «پرو نکال» (صورت مجلس) بیست و پنجم اوت ۱۹۰۹ (هشتم شعبان ۱۳۲۷) مصمم شده است که قسط آینده وظیفه شاه را مسدود و مقطوع نموده تا تحقیقات لازمه بعمل آید آن دو سفارت نه فقط انکار از توجه و اعتناء بآن خواهش منصفانه نمودند بلکه وزیر خارجه ایران را بواسطه مامور کردن نوکرهای سفارت با لباس رسمی که بر درب خانه او ایستاده و در هر جا همراهش باشند تا وقتی که پول او و وصول شود در معرض توهین ذلت آمیزی در آوردند این اقدام مطابق قوانین دیپلماتیک و توهین بی نظیر و دور از انصافی بود يك ماه بعد از آن وزیر مختار روس از همان وزیر امور خارجه درخواست و مطالبه نمود که برای توهینی که بگماشته قونسل روس در شهر کاتان شده باید عذرخواهی رسمی نموده و ترضیه سفارت بعمل آید آن گماشته روس ایرانی و مرد بسیار بد نالی بود که دولت ایران در استفاده اش اعتراض سخت کرده بود حسینقلیخان بعد از تحمل خفت و توهین معذرت طلبت شد که غرض اصلی آن دو دولت، خلع او از وزارت خارجه بوده است پس مجبور باستعفاء شده و یکماه بعد از آن استعفی گشت در این اثناء شاه مغلوع علی الظاهر بعنوان مسافرت با اروپا برای حفظ الصحة خود و در حقیقت برای نقشه کشی و مغلوب نمودن دولت مشروطه از ادسا خارج گشت و عاقبه الامر بورود او با موج مسلحی بخانه ایران در ماه تویه سنه بعد (رجب ۱۳۲۹) منجر گردید اول فوریه (اول صفر ۱۳۲۹) در شهر اصفهان يك صاحب منصب معزول شده پولیس حاکم مشروطه آنجا را مجروح و بر عمومی او را مقتول نموده و در قزاق خانه روس متحصن گردید پنج روز بعد (پنجم

صفر ۱۳۲۹) صنیع الدوله وزیر مالیه ایران در خیابان عمومی طهران بگلوله دو نفر گرجی مقتول و گرجیهای مزبور چهار نفر یولیس ایرانی را نیز قبل از آنکه دستگیر شوند مجروح نمودند. مأمورین قونسل خانه روس فوراً از استنطاق و تحقیق دولت ایران در آن قضیه امتناع نموده و قاتلین را تحت الحفظه خود از ایران خارج نموده و وعده و تعهد نمودند که مشار الیهما را لزوماً کیفر خواهند داد. بعد از آنکه عضد الملک نائب السلطنه اول در بیست و دوم سبتمبر (هفدهم رمضان ۱۳۲۸) فوت نمود هشتم فوریه (هشتم صفر ۱۳۲۹) ناصر الملک نائب السلطنه جدید وارد طهران گردید یکماه پس از ورود ایشان افواج ساخلوی قزوین رؤس باستانهای هشتاد نفر قزاق که در هانجا ماندند از قزوین خارج و شهرت نمود که خارج شدن افواج مزبوره برای رعایت احترام ایشان بوده است *

آکنون وقایع مزبوره منتهی برود مستشاران مالیه امریکائی میشود *

امضا — دبلیو. ام. اس (W. M. S.)

— * باب اول * —

در تصویب دولت ایران انتخاب و جلب مستشاران مالیه از امریکا و آمدن نشان بطهران در دو ماه نوامبر و دسامبر ۱۹۱۰ (دوماء ذیقعدہ و ذیحجه ۱۳۲۸) و کلاء مجلس شورای ملی ایران در باب انتخاب و جلب مستشاران مالیه از امریکا بحث و مذاکره بسیار نمودند بدین ملاحظه و امید که عمال و کارکنان آن دولت از آلاش اثرات اروپائیا پاک و مبرا بوده و بخوبی میتوانند از تجدید تشکیل خزانه ایران که بی صاحب و بی نظم و در حالت نکبت قدیمه بود نتایج عملی تحصیل کنند *

وقتیکه غلبه و اکثریت آراء باین انتخاب قرار گرفت کابینه دولت ایران بتوسط حسینقلیخان وزیر امور خارجه بیست و پنجم دسامبر ۱۹۱۰ (بیست و دوم ذیحجه ۱۳۲۸) تلگراف ذیل را بسفر ایران مقیم واشنگتون مخابره نمود: —

واشنگتون: سفارتخانه ایران فوراً به (پیشکار رسمی (۱)) وزیر خارجه دولت امریکا اظهار نمائید که شمارا با کسانیکه در امور مالیه امریکا مهارت نامی دارند معرفی نموده و مذاکرات ابتدائیه را برای استخدام یک نفر خزانه دار کل که از مردمان کافی و کار دان بی آلاش امریکا و امین و موثق باشد بجهت تجدید تشکیل و پیشرفت و نظم جمع و خرج مالیه ایران بمدت سه سال بعمل بیاورید و نیز یک نفر مستوفی و محاسب ماهر و یک ممیز برای نظارت و تعیین میزان لازمه مالیات ایالات و یک نفر رئیس برای اداره کردن و تنفیذ مالیاتهای مستقیمه بمعاونت یک نفر مفتش کاردان که دارای صفات ممیز سابق الذکر باشد لازم ولی قبول مشارالیه منوط به تصویب مجلس خواهد بود وزیر مختار امریکا نیز اطلاع

(۱) مراد از پیشکار رسمی صاحب منصبی از وزارت خارجه است که مراسلات و اظهارات دولت مخصوصی را بدولت متبوعه خود رسانیده و بتوسط مشارالیه در آن باب مذاکره می شود چنین ماموری را در ایران مدیر تحریرات می نامند * مترجم

داده که وزیر خارجه برای مذاکرات مزبوره حاضر و راضیست پس در این کار به آراء و نصایح دیگران اعتنا نکرده و از دخالت اشخاص غیر مسئول پرهیز و اجتناب نمایند *
سواد صحیح (مطابق با اصل)

این تلگراف را بوزیر مزبور آرائه نموده و دستور العملای مشار الیه را عمل نموده و نتیجه اقدامات خود تان را مختصراً (رمزاً) اطلاع دهید *

نمره ۹۸۷۶ « حسینی »

نتیجه مذاکرات دوستانه نمایندۀ دیپلماتی ایران مقیم واشنگتن با وزارت خارجه (اداره رسمی) امریکا این شد که مصنف این کتاب بموجب قرارداد دولت ایران در مدت سه سال بصمت خزانه داری کل معین گردید که تشکیل و تنفیذ جمع و خرج مالیه ایران را اداره نماید و نیز چهار نفر امریکائی دیگر مقرر شد که خزانه دار کل را در این امر سترك معاونت نمایند *

قبل از انعقاد این قرار داد هیچگاه خیال مسافرت بایران را هم نکرده بودم ولی نطق موثر فصیح و جان گداز میرزا علیقلیخان شارزدافر ایران مقیم واشنگتن همه توهّمات سابقه موارف و بالاخره عازم شدم ملتیرا که اظهار اطمینان قلبی و حسن عقیده ثابت بقوانین و مسلک ما کرده اند معاونت نموده و بکنم آنچه را که بنوام *

اول کاری که برای پیشرفت و تسهیل این مقصد کردم مطالعه کتاب پروفیسر برون که در شرح انقلابات ایران نوشته است بود باندی رأی و انصاف طبیبی پروفیسر مزبور برای آن اقدام و جنبش جدید مشروطه طلبان ایران عزمم را برحقن به آن مملکت جرم نمود *

قبل از آنکه حرکت نمایم از وزارت خارجه امریکا استیضاح و استفسار کردم که دولت امریکا با دولت ایران در این معامله چه نسبتی دارد و در این باب اطلاع واضح تحصیل نمودم جواب صریح داده شد که این حرکت شما بطرف ایران بهیچ قسم سمت و عنوان رسمیت نداشته و بعنوان نمایندگی از طرف دولت امریکا به این خدمت مأمور و معین نشده اید پس از اداره مزبوره خواهش نمودم که مفاد مذاکره فوق را کتباً بن بدهد جواب رسمیکه از طرف دولت بن داده شد در این باب بکنم *

بیست و چهارم فوریه ۱۹۱۱ (بیست و چهارم دسامبر ۱۳۲۹)
(M. W. Morgan Shuster, Union Trust Building Washington D. C.)
واشنگتن : D. C. (یونیون ترست بیلدینگ) مسند دایره سرکات شومتر

مکتوب چهاردهم ماه جاری شبا که در باب تعیین واعزام پنجفر مستشار امریکائی برای ترتیب و تنقیح امور مالیه ایران واستفسار از سمت و عنوان انتخاب خود بشغل مخرانه داری کل سوال نموده بودید بداره رسید در جواب شما اطلاع داده میشود که در دسمبر گذشته شارژدافر ایران مقیم این شهر بر حسب اظهار وامر دولت متبوعه خود از این اداره در خصوص معرفتی اشخاص ماهر و زیرک امریکائی که در امور مالیه اطلاع تام داشته باشند معاونت خواست و اظهار نمود که دولت ایران نصوب نموده که پنجفر مستشار امریکائی را در امور مالیه دخالت داده و شریک گرداند بر حسب اظهار فوق این اداره صورت اسامی انتخابی را که حاوی اسم شما نیز بود نزد مشارالیه فرستاده و ایما هم نمود که شارژدافر ایران حقدارد در این امر مستقیماً با ایشان به بهترین وجهی گفتگو نماید و اداره را از اطلاع از مکتوب شما و از مراسله سفارت خانه ایران مورخه هفدهم شهر حال کمال خوشوقتی و مسرت حاصل گردید که شما را بشغل خزانه داری کل در تحت وزارت مالیه انتخاب نموده اند *

از طرف مستر نا کس (M. Knox) رئیس اداره حاد م طبع شما هاتین تم و یلسن (Huntin tom Wilson) معلون وزارت خارجه *

از محل موثق معتنا بهی اطلاع حاصل کردم وقتیکه دولت روس ملتفت شد که مابین وکلاء مجلس شواری ملی ایران مسئله انتخاب و جلب مستشاران مالیه از امریکا مطرح مذاکره شده و روز افرون میشود اولاً يك نظر و توجه رسمی عمیقی در این معامله بطهران کرد اولین اقدامیکه از طرف مأمورین دولت روس بظهور بیوست این بود که چند نفر از وکلای متعلق بد نام بی شرف پارلمان را اعوا و تحریک نمودند که شاید بتوانند تصویب قرار داد و انتخاب امریکا را نسخ نمایند و قبیکه دولت روس نتوانست باین سعی خود کامیاب و بدین آرزوی خود نائل و اکثریئت آراء و کلا را از مسلك اولیه انحراف دهد معروف است که بوزارت خارجه امریکا اظهار و با بزاکت تمام اشاره کرد که اعزام مستشاران مالیه از دولت امریکا بایران بکلی برخلاف عقل و مراسم مودت است در صورتیکه دولت امریکا تا آن زمان از آن اراده ایرانیان بی اطلاع صرف بود اداره دواتی مزبور با کمال صداقت جواب داد که « از این معامله اطلاعی ندارد و هنوز در این باب اظهاری ننموده اند هر وقت پیش نهاد نمودند تأمل خواهد شد »

حدی بعد وقتی که دولت ایران بداره رسمی امریکا اظهار نموده و حواشی کرد که در

تعیین و اعزام پنج نفر مستشار مالی به ایشان معاونت نماید دولت امریکا از دولت انگلیس توضیح خواست که آیا دولت انگلیس هم در اعتراضاتی که سابقاً دولت روس در خصوص رفتن امریکائیان بایران نموده بود شرکت دارد ؟ انگلیسها جواب دادند که « سابقاً این مسئله محل توجه و ملاحظه دولت انگلیس بود ولی اکنون نیست » در این صورت دولت روس مجبور شد که چنانچه در مأموریت امریکائیان اعتراضی دارد یا فاش و علناً اظهار نماید و یا زبان نرم و مؤدبانه در مذاکرات دیپلماتی استعمال کرده و مانع از پیشرفت آن معامله نشود *

دوم فوریه ۱۹۱۱ (دوم صفر ۱۳۲۹) و کلاً مجلس با اکثریت تله و طیب خواطر شروط « کمترت » (قرارداد) ما را تصویب نمودند با کمال وثوق و اطمینانیکه باظمارات دولتین داشتیم که بقبول خود شان « اغراض و منافع مخصوصه » در ایران داشتند به صورت اینکه به هیچ وجه مانعی در پیش نخواهد بود بسمت ایران حرکت نمودیم *

هشتم اپریل ۱۹۱۱ (هشتم ربیع الثانی ۱۳۲۹) به همراهی مستر شارل مکاسکی (M. Charles McCaskey) که از اهل نیویورک بود و مستر رالف هیلز (R. Hills) که از اهل واشنگتن و مستر بروس دیکی (M. Bruce Dickey) که اهل جزیره پائین بود از نیویورک سوار کشتی شده که زمام تشکیل و تجدید امور مالی ایران و نظم آن را بدست بگیریم ماها « مستر مکاسکی و مستر هیلز و من با خانواده و اطفال و متعلقین » جمعا شانزده نفر بودیم (در اینجا مصنف شرحی از خدمات سابقه هر يك از معاونینش را ذکر نموده ولی چون بی اهمیت بود از ترجمه آن صرف نظر شد * مترجم)

من تعهد و قرارداد کرده بودم که تا مدت سه سال با اقتدار کلی و اختیارات تامه که از طرف دولت ایران در امور مالی بن داده شده خدمت آن دولت را بسمت خزانهداری کل بنمایم و دوستان من مستر مکاسکی به سفل میزی مالیات ایالات و مستر هیلز بعنوان محاسبی کل و مستر دیکی بخدمت معیشتی عایدات مقرر و تا انتضاء مدت سه سال در تحت نگرانی من بودند و مستر کرز (M. Cairns) که رئیس گمرک ایاولو (Hoilo) در جرایر فیلیپین بود بریاست عوارض معین و حکم فرستاده شد که با سرعت و مائ در طهران بلامحق شود مشارالیه معاون برک خزانه دار کل هر بود اشخاصیکه بتداخل مذکوره مأمور و معین شده بودند هر يك در اینگونه امور ذخیره های کامل کافی از تجربیات و

عملیات دارا و مخصوصاً در تشکیل و ترتیب امور مالیّه ممالکیکه هنوز بزور (دیسایلین) (نظم جدید) مزین نشده مهارت تامی داشتند *

ما از راه پاریس و وینه عبور نموده ویست و پنجم اپریل «ویست و پنجم ربیع الثانی ۱۳۲۹» بقسطنطنیه وارد و سپس سوار کشتی شده و سوّم مه به بانوم روسیه رسیده روز دیگرش که چهارم مه بود از خط راه آهن «تفلیس» بطرف بادکوبه حرکت و ششم مه ساعت چهار عصر سوار کشتی «باریاتنسکی» (Bariatinski) شده و حصّه از بحر خزر را طی کرده روز بعد «هفتم جمادی الاولی ۱۳۲۹» ساعت نه صبح در انزلی که بندر «اول خالک» ایرانست باده شدیم همینکه پا بساحل گذارده و رسوم گمرکی بعمل آمد فوراً در کشتی «لانغ» وقایعهای بادی نشسته و بعد با کالسکه بشهر رشت که حاکم نشین گیلان است رسیدیم (۱) * تا دو روز در رشت مهمان نائب الحکومه بودیم در این مدت توقف و سایل حمل و نقل اسبابهای خود و متعلفینان بطهران که فاصله دویست و ویست میلی طرف جنوب رشت واقعست آمده شد این قسمت از مسافر تمان در کالسکهای چهار اسبّه و زین که بطرز قدیم و کویه المنظر بود خاتمه یافت در هر «اسناسیون» (مهمانخانه) که تقریباً ده دوازده میل با دیگری فاصله دارد اسبهارا تبدیل میکردند نیمه ساعت هشت و نیم صبح با همراهان در چهار کالسکه نشسته و از رشت حرکت نموده و اسبابهای و زین خود مان را هم در دو گاری بزرگ بی فخر بیش فرستادیم با سفارش کردند که چون (فامیل) زن و بچه همراه دارند بهتر است که قدری آهسته تر قطع مسافت بنمایند روز دوازدهم ماه (دوازدهم جمادی الاولی ۱۳۲۹) ساعت دو بعد از ظهر بعد از تحمل مشقتهایکه تقریباً روی هم رفته دلخسب بودند به «اسناسیون» آخری که رسیده بپهرانست رسیدیم در آنجا اجمال و انغال و صندوقها را دیدیم که منتظر ما بوده و بواسطه باد و باران گرد و غبار و حرکت عنیف سه شبانه روزه گاریهای بی فخر اسبابها در حالت بدی بودند اگر بدستور العملی که آخر وقت قبل از فرستادن اسبابها فرستاده بودیم که همه اسبابها را باید در غمدهای ایرانی بپیچیده و بدوزیم عمل نکرده بودیم یقیناً قبل از آنکه آنها را ثانیاً به بینیم همه بی مصرف شده بودند تقریباً چهار میل بدروازه قزوین طهران باقی مانده بود که مستر شارل دبلیو رسل

(۱) لانغ کشتیهای کوچک آتشی میباشد که در انزلی معروف بار کاس و مأخوذ

از کله بار کش فارسی است *

(M. Charles W. Russel) وزیر مختار امریکارا با فمیلش و جمعی از کشیشان امریکائی و جماعتی از ایرانیان که منتظر ما بودند ملاقات و در کالسکهای شهری سوار شده فوراً بطرف پارک اتابک حرکت نمودیم پارک مزبور که برای اقامت ما ها معین شده بود جای بسیار با روح و خوش منظر و شبیه به ابله سلطنتی بود این باغ و عمارت سابقاً منزل بیلاقی « محل تفریح » رئیس الوزراء و بزرگترین وزیر ارتجاعی بوده که باسم او موسوم گردیده و مشارالیه بامین السلطان ملقب بود که در سی و یکم اوت ۱۹۰۷ « یست و یکم رجب ۱۳۲۵ » اورا کشتند آن باغ و عمارت و اراضی که در جوار و متعلق به پارک میباشد تقریباً هشت « ایکر » (۱) و در قسمتی از طهران واقع شده که سفراء و اروپائیا در آن سکونت دارند و اکنون ملک یک نفر تاجر زردشتی که بسیار متمول و وطن پرست و اسمش ارباب جمشید است می باشد مشارالیه بطیب خواطر عمارت و باغ مزبور را بصرف دولت داده بود که تا وقتی که ما در طهران باشیم محل اقامت و توقفان باشد خود عمارت از سنگ سفید (کح) و دو طبقه و مشتمل است بر سی اطراف که اکثر آنها وسیع و مرتفع میباشد در پارک مزبور اشیاء عجیبه و بهایای نفیسه کیایی که از تمام اقطار عالم گرد آورده اند و خیمه شده است مخصوصاً چندین تخته قالیهای گرانهای کیاب در آن عمارت میباشد اطراف عمارت را یک باغ بزرگ با شکوه و خوش منظری احاطه نموده و از هر طرف جستمه های مصنوعی و دریاچه ها نمایان و نهرها جاری میباشد باغ مزبور محدود و محصور است بدیوار بلند ضخیمی که از گل پخته (آجر) ساخته شده و در طهران منازل محکم شخصی را باین قسمه میسازند هیعوقت نمیتوانم فراموش بکنم آن حالت و کیفیتی را که در وقت ورود به پارک هنگام تمام داشتیم بعد از سه تنبانه روز متوالی که در گرد و خاک و باران سفر کرده و گاهی از شدت سردی هوای کوه البرز متألم و بعضی اوقات از حرارت صحراهای خشک در تعب و زحمت و خوابگاه ما در میانه های بین راه ناراحت و خوردنیهای ما هم معسر بود بجز هائیکه حمل و نقلش ممکن و بسبوت فراهم می آمد (حاضری) لذای ماهمه کتیف و کرد آلود و برهه مان از تابش آفتاب تعبیر کرد و از صعوت راه یکی عاجز و در مانده شده و بدین حالت بتاراع عام طهران رسیدیم در حالیکه از دو طرف درختها میله و حراهای از هر سمت در زیر درختان روشن بد هنوز مغرب نشده و آهسته آهسته هوای مفرح ابرت انکس حنکی میوزید و در « آتک

هم جمعی از پیشخدمتانی همه بالباسهای یک طرز و یک رنگ هر یک بر سر شغل خود منظم ایستاده و منتظر ورود ما بودند از آن تغیر اوضاعیکه در آن شب ما مشاهده نمودیم طهران به نظر ما مسکن پربان و نمونه بهشت جلوه نمود بعد از فراغت از شام چند ساعت بالای بشت بام سرسرا (متهائی) نشسته و از استماع نغایات خوش آهنگ بابلهای ایرانی محظوظ شدیم *

قبل از آنکه بارهای سفرمان را بگشائیم هر روز دسته دسته مردم از هر طبقه و هر صنف برای (وزیت) ملاقات ما می آمدند و تا دو ماه همه روزه از صبح تا قسمت دیری از شب آن سلسله ملاقات جاری و هیچ نخفینی در آن ملاقاتها مشاهده نشده و بیشتر اوقات ما در گفت و شنود با عشر ملاقات کنندگان مصروف بود ولی بواسطه آن ملاقاتها ذخیره قیمتی از حالات و کیفیات مملکتی برای ما حاصل گشت بما گفتند که ایشان مردمان عزیز محترمی میباشند و اگر موقع وقت بآنها داده نشود که راه های کار و خیالاتشان را اظهار بکنند که «حوائج دولت چیست و بجه طریق و نهج باید اقدام کرد که تجدید تشکیل و استحکام امور دولت حاصل شود» ایشان به نهایت درجه رنجیده و پیشرفت کار شاق خواهد شد *

در انزلی با شخص ایرانی مکرم محترمی هرمزخان ملاقات کردیم مشارالیه را دولت ایران برای استقبال و راه نمائی و خبر دادن از ورود ما معین کرده بود هرمزخان کارت ویزیت خود را که در آن تربیت و تعلیم یافته امریکا نوشته بود بما داد انگلیسی هم حرف میزد و بسیار ساعی بود که وطنش ایران در دل ما اثر مقبولی نموده و در نظر ما پسندیده آید صحبت و آوازه خوانیهای هرمزخان ما را از خستگی و کسالتی که از آن راه عارض میشد خلاص و اگر بواسطه مسافرت ساعات پی در پی در صحراهای گرد خیز بی گیاه آثار خستگی از چهره ما احساس مینمود کوه بعید را نشان داده و توجه ما را به قدرت و محاسن طبیعی و صنایع ایردی منعطف میگردانید که چگونه آن کوه خود را برای افاده مسافرین جلوه داده است اگر چه مشارالیه مسلمان کامل العفیده بود ولی اعتقاد راسخی نیز در مواقع احتیاج و لزوم بخواص نوشیدنیها داشت و فراموش نمی نمود باد آوری بهمراهان در موقعیکه بخواب می آورد که از جام سابق مدتی گذشته و همواره وقت را غنیمت میدادست قسمت عمده از راه با اشتغال بنوشیدنیها گذشت وقتی که بطهران رسیدیم هرمزخان خیال میکرد که نتجد خدمات شخصی که بما نموده این خواهد

شد که فوراً او را معاون خزانۀ دار کل یا رئیس عایدات مالیه خواهند کرد چندی پس از ورود که ملتفت شد اشتباه کرده و ما قادر بر اعانت خیالات و آرزوهای او نیستیم ما یوس گردیده و ما بین ما متارکه واقع و هر يك بخیال خود متوجه شدیم *

روز دوم ورود با مستر رسل وزیر مختار امریکا و جمع دیگر که از آنجمله ممتاز الدوله که در آلمان وزیر مالیه ایران بود ملاقات نمودیم. مشارالیه مردی عاقل و زیرک و سابقاً رئیس مجلس بوده و مثل سایر ایرانیان تربیت یافته و تحصیل نموده بود زبان فرانسه را بسیار سلیس حرف میزد و با صداقت تمام اظهار مساعدت و تأیید در پیشرفت کارهای ما کرده و اطمینان کلی میداد که همیشه اوقات برای شرکت و معاونت با ما در نظم و ترتیب امور مالیه ایران حاضر و آماده است در این موقع ملتفت شدیم که جمع کثیری از ایرانیان با هوش بمشاعل مختلفه در امور شخصی ما ظاهراً بر سیل استقلال و استمرار حاضر و همه آنها به انگلیسی یا فرانسه حرف میزدند بعضی از آنها تا چند هفته بر سر کار خود بودند و همواره در وقت ضرورت و لزوم برای تشریح مطالب و معاونت بطریقی دیگر بر حاضر بودند با بخیال که خودشان را در انظار کسانی که امید وانتظار اصلاح امور مملکت از ایشان داشته کار آمد و کار دان جلوه دهند *

بر حسب تباری که سابقاً بین وزیر مالیه و محتشم السلطنه وزیر خارجه شده بود شانزدهم مه (شانزدهم جمادی الاولی ۱۳۲۹) بهمراهی مستر رسل وزیر مختار برای ملاقات وزیر خارجه بوزارت خارجه رفته این اولین موقع رسمی بود که رسماً (بر حسب معمول) جای صرف شد و قتی که در خیابانهای شهر سواره و در ابنیه و عمارات سلطنتی پیاده عبور مینمودیم ملتفت شدیم که مردم از دیدن ما که برای اصلاح چه امر بزرگی آمده بودیم متعجب می شدند تا حال هم معلوم نشد که کلمه امریکائی چه اثری داشت و امریکائیها چه کرده بودند که باین درجه جوش و هيجان از ملت ایران دیده می شد! عده هر روز در اداره تشریفات خدمت والا حضرت ناصر الملک نائب السلطنه رسیده و ایستادن و معرفی شدیم و من والا حضرت را تخص بسیار حایق مهربان با هوش و ذکاوتی میده و اقتدار کلی در زبان انگلیسی داشتند ناصر الملک یکی از تربیت یافتگان و تحصیل کردهائی «اکسپرد» و هم کلاس با سرادوارد گری وزیر امور خارجه حالیه انگلستان بوده است تا ده بانزده دقیقه با ایشان صحبت و گفتگو کرده و در ضمن سرابین امر منوجه گردانیدند (بن گفتند) که «هروقت فراغتی داشته باشید میتوانید بدون مراعات و تصور

میگویند تکلفی بیش من آمده و در پیشرفت کارهای خود تان با من مذاکره و مشورت بهائید» *

همان روز با شخصی معرفی شدم که از عزیز ترین و بهترین دوستان صمیمانه صادفانه بود که امریکاییها در مدت توقفتان در ایران پیدا کرده بودند. شخص مزبور ارباب کیخسرو تاجر محترم زر دشتی بود که در خارجه تحصیل کرده و بایران مراجعت نموده بود ارباب کیخسرو با ملنیاں همدست شده و از زردشتیان ایران در دوره دوم مجلس بسمت وکالت منتخب شده بود ارباب مزبور نماینده زردشتیان طهران و تاجری ملاک و حذاب القلوب و محبوب عامه بوده و مهارت ناهی در زبان انگلیسی داشت از آن تاریخ به بعد در مواقع امتحان و معارک خطرناک هیچ نزلتی در رأی راسخ و جرأت نابتش راه نیافت از اول و هله که او ملاقات کردم وعده کرد که هر قدر بتواند مرا معاونت نماید از آن روز تا وقتیکه از ایران خارج شدیم هیچ وقت از اوقات شبانه روزی از پیشرفت مقاصد و اصلاحات امور ما کوتاهی نه نموده و همیشه برای حمایت ما مورین و الیه امریکائی مسعود و در مساعدت با ما از هر گونه حملات دفاع می نمود *

روز دیگر بهراهی وزیر مختار امریکا برای ملاقات شخص محترمی یعنی حضرت بهادر اعظم که آن زمان بر مسند جلیل ریاست الوزرائی متمکن و زمام حل و عقد امور وزارت جنگ را نیز در دست داشت رفتم ممتاز الدوله وزیر مالیه و امیر اعظم معاون وزارت جنگ نیز هر دو در آنجا حاضر بودند کسانی که قسمت مقدمه این کتاب را خوانند باسند در خواطر خواهند داشت که بهادر اعظم که همیشه بزرگترین سردار لشکر است امدام زرگ نمایانی در حرکت و جنبش تانوی ملی (رولسیون) ایرانیان نموده و در تسخیر طهران و خلع شاه در ماه زویه ۱۹۰۹ (بیست و چهارم جمادی الثانیه ۱۳۲۷) با جود مدیده ملی شریک و با مدت قلیلی قبل از آن بهادر حامی شاه و یکی از اعظم رؤسای دوله متدین بشمار و در دوسه ایالت ایران املاک معبر و دارای صد هادها بود و مردمی بلند بالا و مدری لایع و ازک اندام با حشمان سیاه (یعنی غیر کبود) و کوهک و سمرقین به سمت رسیده و علامت ببری ارموهای سر و سبیلش نمودار و حرکاتش تبیه برصای عصبانی و نواخته کرس در افعال و اطوارش ضعف و نکس راه یافته بود از ویاهه و جبهه زرگترین و زیر کترین سارتنها تا آثار فاحشیت و سرداری بیشتر ظاهر میگفت آن شخص یکی از سرداران معروف ایران بود که به انگلیسی میتوانست

تکلم نمایند و نه بفرانسه ولی معاونش که مرد بسیار شجیم و لجیم عفریت هیکلی بود فرانسه را خوب میدانست و مترجم ما گشت علت اینکه من از این شخص محترم یعنی معاون سبهدار اعظم باین احتیاط معرفتی مینایم برای این است که خندی بعد در زمان اقامت ما در ایران خیلی کارها از او صادر گشت چهار روز دیگر هم ملاقات و دید و باز دید اعضاء ایرانی کابینه و وکلاء معروف صرف شد بر حسب خواهش مدیران محترم جرائد ایرانی که در طهران بودند با ایشان ملاقات و در بین گفتگو نقشه اصلاحاتی را که در نظر داشته و بانجام و اختتام آن امید وار بودم بایشان ارائه نمودم سپس در حمایت متفقہ مسلسلہ روز نجات هم چه روز نامه هائیکه در خود طهران و جہ در سایر ولایات طبع و توزیع می شد واقع شدیم یکی از آثار بی تجربگی عموم طبقات ایرانیان در امور سیاسی انفعال و تأثر مضحک آنها از تنقید روز نامه می باشد از نائب السلطنه گرفته تا ادنی مأمور دولتی همواره در این خوف و بیم بودند که با داد روز نجات بافعال ایشان نکتہ جینی نموده و ایشانرا در انتظار عوام خفیف و متسخر نمایند با اینکه بوجب قانون مشروطیت آزادی کلی بجرائد و مطبوعات داده شده بود بسیار اتفاق می افتاد که اگر اوقات وزیر داخله یک یا چند جریده طهران را بواسطه اینکه از امور و مقاصد دولتی تنقید می نمودند توقیف ولی چیزی نمیگذشت که مدیران دایر و مبهم بانواع مستمسکها اجازه اشاعه روز نامه خود را گرفته و باز جرائد را جاری می نمودند روز نامهائی که در آن زمان در طهران معتبر و محل اعتماد بود یکی روز نامه «استقلال» بود که زبان و حامی باوقی اعدائی مجلس بود و دیگر روز نامه «ایران نو» که طرفدار حزب دیموکرات بود ولی روز نامه دومی بهتر و پیا کترین روز نامه بود که در ایران انتشار می یافت این جریده خدمات حالص و مفید بآمورین مالیه از روز ورود شان نمود *

بیست و دوم مه (بیست و دوم جمادی الاولی ۱۳۲۹) رئیس تشریفات وزارت خارجه ما را با اداره حات موقتی که در دربار برای ما مرتب نموده بودند راه نمائی کرد در آنجا معاون وزیر مالیه و بعضی اعضاء سایر ادارات با ما معرفتی و مقدار زیادی حای و سیگارت صرف شد هر یکی ز صاحب منصبان خواهش داشتند که تا مدت مدیدی با ما مسلسلہ ملاقات دوستانه جاری دانند باشند بدین غرض که تشکیل و نظم اداره را بعقیده خود با حسن وجوه برای ما تشریح و هم اظهار اطلاع و معرفت نموده و توضیح دهند که چگونه ضروریات موقع و وقت را فحیده و اجبت شده و چگونه دولت در این نمودن

پول که برای گردانیدن ماشین آلات و ادارات مانده روعنی است برای خود و سایر مستخدمین ادارات مستاصل شده است ممتازالدوله وزیر مالیه بعنوان مملکت به ما معاونت نموده و تا درجهٔ در شروع بکار مستقل شده بودیم که بیست و سوه (۱۰۰) بیست و سوه (جمادی الاولی ۱۳۲۹) یعنی یازده روز پس از ورودمان بخران کابینه شروع و مشار الیه مستعفی گشت چندی بعد معلوم شد که سیهدار رئیس الوزراء و وزیر جنگ احساس کرده بود که وزیر مالیه در امضاء چک و بروات دولتی به آن اندازه که ایشان متوقع و لایق شان وزیری میدانستند اختیار و بی پروائی نداشت *

اگرچه این تبدیل کابینه که در ابتداء شروع بکار واقع شد قدری خیالات ما را درهم و پریشان کرد ولی بعد ها بالطبع به آن امور عادیه مملکتی معتاد شدیم * یکی از صاحب منصبان ادارهٔ مالیه که با معرفتی شد مسیو لکفر (M. Lecoffre) بود مشارالیه فرانسوی نراد و تبعهٔ انگلیس ولی عادات و جنبهٔ فرانسویت در او غالب و مدت مدیدی در ایران اقامت داشته و در اداره مالیه بشغل میزی مشغول بود و قتی که همهٔ اعضاء اداره رفتند مسیو لکفر نشسته و بمن نگاه کرد و گفت «مستر شوسترا! خیلی خوشوقت شدم که شما بایران آمدید زیرا که من و شما میتوانیم با هم مالیه این قوم را که در حالت بدی است تصفیه و اصلاح کنیم» من از خیالات اطمینان بخش مشارالیه اظهار تشکر نمودم *

مستر هبلز بواسطهٔ ناخوشی سخت دختر کوچکش در قسطنطنیه از ما عقب مانده بود بیست و پنجم مه (بیست و پنجم جمادی الاولی ۱۳۲۹) با فامیلش وارد شد ولی بدبختانه بجزرد و رود طفل دیگرش مریض شده و ناچار از خدمت خود مستعفی گشت دوم ژون (چهارم جمادی الثانیه ۱۳۲۹) مشارالیه طهران و همراهان را در حالت ناسف گذارده و بجانب امریکار هسار گشت هنگام ورود ببارك اتابك بانزده یا بیست نفر نوکران ایرانی زرنگ کاردان را دیدیم که شخص ایرانی محترمی که میهماندار موقتی بود برای خدمات شخصی ما معین کرده تا اینکه خود مان امور شخصی خود را منظم بکنیم بعد از دو روز که امور خانه را مرتب نمودیم نوکرهای مزبور را برای انجام امور معین کردیم زیرا که ایشان با سفارش نامهای معتبر نزد ما آمده بودند بعد از چند هفته کم کم شهرت یافت که ایرانیان امر بکائیا را بهائی پنداشته و میگویند که ایشان برای تنظیف امور مالیه بایران نیامده بلکه

برای ترویج و اشاعه مذهب بهائیت آمده اند (۱) * آخر کار وزیر مالیه در اعتراف توجه ما به آن مسئله مبالغه کرده و گفت « بهتر آنست که شما نوکر های موجوده خود تا آنرا تبدیل نمائید زیرا که همه ایشان متهم به بایبگری (بهائیت) می باشند » من از آن اظهار خیلی تعجب نمودم چرا که آن خبر برای ما بسیار نازکی و غرابت داشت و هیچ وقت باین خیال ملتفت نشده بودم که باید نوکر های شخصی خود را امتحان عقیده و مذهب بکنم خصوصاً که این حرکت برخلاف اصول و مسلک مستخدمین کشوری (ارباب قلم) امر بکاست بوزیر مالیه گفتم که « امر یکائیا با بی نیستند ولی من خوش ندارم که دولت و ملت ایران در عقائد مذهبی و نوکران و وراثت دستمال گردن ما تصرف و مداخله بکنند و اگر دولت ایران اقدامات مهمتری برای اصلاحات مملکتی فکر نکرده بهتر است که فکر بکند » این آخر دفعه بود که رسماً در آن باب مذاکره شد ولی این قضیه بواسطه سعایت استعماری که در صدد اخلال کارهای ما بودند روز بروز بجهت شهرت و شجوع می یافت و در حد روز نامه هم تصویر های مضحک « کالیکا توری » ما را کشیده ولی چون اعتدائی به آن عوالم نه نموده و بکار خود مشغول بودیم عوام بزودی آن قصه را فراموش کردند * در خلال آنحال از منشأ آن (آتاریکا) سازشپائیکه در تخریب امور ما شده بود مطلع شدم تقریباً هر کس که با ما ملاقات می نموده در يك موقع از مذاکره کلمه « آتاریك » را استعمال میکرد مثلاً میگفتند « گایه بر ضد سما آتاریك میکند » یا « صاحب منصبان بالچیکي گدرگ بر ضد امریکائیا آتاریك میکند » یا اینکه میگفتند « مستر شوستر ! این موقع بواسطه آتاریكها خیلی دقیق و خطرناک است » یا « ایران سرزمین آتاریك و بالک (تحت) است » من برای حفظ شئون خود مجبور تادم که بهر يك این قسم جواب بگویم که « امریکائیا در آتاریك خیلی خوب شوه نما کرده و زبردست تر و حالا کمتر میباشند هر وقت آتاریکی روی کار بیاید خیلی حرتحال خواهند شد » اولین آتاریك و سازشپکه احساس نمودم ساخته و پرداخته روس و مراد (M. Mornard) بود که اول مستخدم بالچیکي گدرگ به رییس کل کدورت ایران گردید این شخص در اداره گمرکی وطن خود بعد از روسیه مرید روسیه است

(۱) بهائیه متدین مذهبی میباشد که مسلمانان را بسیار تفرقه و تباہی می آید
مسلمانان متعصب ایشان را رجز و قتل نمودند و در آن سردمان قریب روغن دولت یافت میشود *

معاون هموطن بدنام خود مسیونوز شده و بایران آمد مظفرالدین شاه مسیونوز را برای احداث و تشکیل اداره گمرک ایران انتخاب و جلب نموده بود ولی مشارالیه در کار خود بقسمی ترقی حیرت انگیز کرد که بزودی صاحب اقتدار و مقول بسیار و نزد دولت روس محترم گردید اول کاری که وکلاء مجلس دوره اولیه کردند این بود که مظفرالدین شاه را مجبور نمودند که دهم فوریه ۱۹۰۷ (بیست و ششم ذیحجه ۱۳۲۴) مسیونوز را با متاعل بر رگ عذیده که داشت معرول و از خدماتش منفصل کرد درباره مشارالیه میگویند که اکنون در بلجیک از املاک و قصوریکه (از پولهای ایران) برای خود مرتب نموده بهره مند و محفوظ میشود همین جناب محترم بود که در چندین معامله راجعه بخرانه برای دولت ایران مراسله و پیشکاری نمود تعرقه موجوده گمرکات ایرانرا که شرح آن مفصلاً ذکر خواهد شد او ترتیب داده و دو فقره استقراض از دولت روس که اکنون برای دولت ایران مورت اشکال و زحمت فوق العاده گردیده بسیی ایشان انجام گرفت *

مسیومرنارد معاون مخصوص مسیونوز و در تحت حمایت او بود وقتیکه مجلسیان مسیونوز را خارج کردند مسیومرنارد ترقی نموده و بر بابت گمرک که یکی از خدمات مسیونوز بود سر بلند شد *

در هنگام ورود ما تقریباً بیست و پنج یاسی نفر بلجیکی بهمراهی مسیومرنارد در تمام گمرکخانههای ایران مستخدم بودند شنیده شد که مسیومرنارد بکک و همراهی سمارتین روس و بلجیک جهد بلیغ و سعی بنهایتی نمود که شغل خزانه داری کل را ضمیمه خدمت خود نماید ولی گویا مجلس در رد تبدیل کلی بود وقتیکه صاحبمنصبان بلجیکی گمرک به نتیجه کوشش خود نائل نشده و راه وصول بمقصود را بروی خود مسدود یافتند بندابیر دیگر مستمسک شده و نقشه دیگری پیش کشیدند که حتی الامکان اثرات ماموریت امریکائیها را غیر معتاد و بی نتیجه کنند *

زمان کی از ورود ما ب طهران مراسله و معامله استقراض يك ملیون و دو سست و نجاه هزار لیره انگلیسی از بانك شاهنشاهی ایران که در تحت کمانی انگلیس است انجام یافته و دو هفته قبل از ورود ما شروط متفق علیه قرار داد قرضه مزبوره بکلی انجام یافته بود وکلاء مجلس هم فی الواقع به آن استقراض راضی شده بودند ولی قبل از آنکه اقدام قطعی و تصویب نمایند چند نفر از وکلاء رأی دادند که تا ورود ما تا مل نموده و

از ما مشورت نمایند چون کابینه معامله مذکوره را تصویب نموده بود بسیار عجله و اضطراب داشت که زود تر کار بپایان رسیده و معامله بکلی ختم شود *

مسیو مرنارد بر حسب اشاره و ایامی محرمانه چند نفر از نوآب و طرفداران معروف روس که در خارج و داخله مجلس و کابینه بودند جنبدی قبل از ورود ما مسوده مواد قانونی پیشنهاد کرده بود که از آنجمله اختیار کلیه مصارف وجه آن استعراض موکول برای کسینوفی مرکب از پانزده نفر که در نخت ریاست خود مسیوی مذکور باشند و حناپ ایشان سردار و نقطه مرکزی آن کسینوف باشند و بعد از آن تدبیر خزانه دار امریکائی که رای نظم و ترتیب امور مالیه می آید خود را در حالت تحیر و نذبذب کلی به بید یا که در تحت اقتدار مسیو مرنارد و کسینوف که برای نظارت فرضه مزبوره تشکیل شده بود خدمت نموده و یا در جای خود ننشسته و آخرین نمود کار آمد دولت را که مایه و قابل پیشرفت و اصلاح بسی کارها تواند شد در تصرف و اختیار اجانب دیده و نمائتا کند وقتی از این تفصیل مطلع شدم که آن مسوده بمجلس پیشنهاد شده است فوراً يك راهپورت مختصری مبنی بر حقوقی حالت حاضر مالیه ایران نوشته و بکابینه پیشنهاد نموده و سوال کردم که آیا میل دارند حجه (رحمه) دیگری در این خانه و برانه احداث نموده و بی نظمی و هرج و مرج امور دولت را توسعه دهند؟ و يك دستور العمل ساده قانونی هم با راهپورت مزبور فرستادم که چون اختیار نسخ و ابطال معامله مزبوره و رد مصارفی که از قرارداد مزبوره بداد شده از وظایف حرايه دارکن است باید موقوف و موکول بامضاء او باشد *

کابینه مسوده مزبوره را امضاء نموده و بمجلس فرستاد و ۳۰ مه (غره جمادی الثانيه ۱۳۲۹) با اکثریت آراء گذشته و قانونی شد پس انجمنه قبل از آنکه شروع بکار کنیم او این کوتش عناصر اجنبیه آن آذربایجان که برای اتمکال تراسی در پیشرفت امور و بسن دست و پای ما اتفاق نموده بودند درهم شکسته و از هم گسیخته شد و قتی که مجلسیان باریکی حالت و اهمیت موقع را احساس نموده خیلی اظهار مسرت و حوشوقتی کردند *

در مدت اقامت در ایران تجربه برای من حاصل شد که مناسب است در این جا ذکر نمایم که چگونه مشر و نمایان بمعاملات جرئی اهمیت میدهد از بدو ورود ما بدون اغراق صدها از اهالی ایران و احباب مرا ملاقات نموده و بوجوب رسوم معموله مملکتی و همان نوازی بدیدن من آمد و ولی بسار حجب تقدم از ملاقات خوانی که برای ملاقات من آمده و اظهار نمود که منی (پیشکار) سردار اسعد میباشد فارسی خاطر حرايه داشت

که سردار اسعد یکی از سرداران و خوانین بزرگ بختیاری است که در خلع شاه در سنه ۱۹۰۹ حصه و سهم کافی برای خود تحصیل نموده بود چنان مزبور گفت که «حضرت سردار اسعد در انتظار ملاقات شما میباشند و خیلی میل دارند که از شما دیدنی بکنند» من گفتم که همه روزه بعد از ساعت پنج عصر در منزل خود که در پارك اتابك واقع است بوده و از ملاقات ایشان خوشوقت و محظوظ خواهم شد روز بعد رقهه بن رسید که سردار اسعد در خانه خود که واقع در کوچه بختیاریهاست ساعت شش عصر همان روز انتظار ملاقات مرا دارد روز بعد باز منشی مریور آمده و سؤال نمود که چرا من حضرت معزّی لیه را که «بسیار عبور و دارای شوکت و اقتدار است» منتظر گذارده و از رفتن خود یشارا ملول گردانیده ام؟ من گفتم در مملکت ما این امور جزئیّه را اهمیت نداده و جزو رسوم اخلاقی و قوانین مهمان نوازی ندانسته و بر فرائض خود ترجیح و برتری نمیدهند از سبقت و مبادرت آن حضرت اجل در این ملاقات بسیار مسرور و محظوظ خواهم شد عصر همان روز سردار اسعد بدیدن من آمده و مذاکرات دوستانه باهم داشتیم روز دیگر برای از دیدن بخانه ایتان رفته بعد معلوم شد که غرض سردار اسعد از دعوت من بخانه خود به یزعم کسایکه متارالیه را تحریک و تحریر نموده بودند یکی حصول عزّت و هدایتی شرارت برای خود و دیگر تهتیک و تنقیص احترام و تشوئات رقیب خودش یعنی سپهبدار که رئیس الوزرای آرمان بود میباشد باین حال اگر سبقت بدیدن او کرده بودم تا شبهه سپهبدار را دشمن قطعی خود قرار میدادم *

يك هفته پس از ورود ما یکی از ملاقاتیان ایرانی فرصتی یافته و با نهایت ادب رسید که «شما کی فرصت و عزم رفتن بسفارت روس دارید؟» قدری بعد از آن رافعیکه ظاهراً ز طرف سفارت انگلیس آمده بود سؤال فوق را نمود من جواب گفتم که از سفر دور و رازی آمده و تا يك ماه دیگر ممکن نخواهد بود که اتات الیت (مبل) خود را مرتب نمایم ز آن روز به بعد هیچ روزی نمیگذشت مگر آنکه مستقیماً مع الواسطه خبر میرسید که سفراء در انتظار پذیرائی یعنی برای رفتن من بملاقاتشان میباشند بعد از دو هفته که سئله مذکوره متوالیا مذاکره و تکرار میشد بواسطه تحقیق ذیل امر مضحکی واقع شد من تحقیق نمودم که اگر یکی از صاحب مصباح و مأمورین دولتی وارد پایتخت و مرکز شود کلیف و عطیه معمولی او در اینگونه امور چه خواهد بود؟ گفتمند تازه واردی که از عضاء ادارات دولتی باشد اول او در منزل خود از مردم پذیرائی میکند! پس معلوم شد

که قضیه ملاقات بقسمی که پیش آمده خیلی بوقع و بجا بوده اگرچه مذاکره این مسئله بسیار لغو و نامربوط بنظر می آید اما کم کم آن سوالات که (آیا ملاقات سفرا میروم؟ و کی خواهم رفت؟) در صورتیکه مقصود از سفراء فقط سفارتین روس و انگلیس بود اصلاً وراًساً مضمون و مبحث بزرگی شده که نه تنها دوائر ارتباطی دیپلماتی اروپائیا را غرق کرده بلکه صاحبمنصبان ایرانی را هم فرا گرفته بود *

من از سرگذشت اسف انگیز مسیو بیژن و که داکتر (عالم متبحر) معروف مالیه فرانسه بود مطلع شدم که دو سال قبل از ما بطهران آمده و چون دیپلماتهای روس و انگلیس و سایر دول اجنبیه را مردمان مهافت نواز جغفای القلوبی که همیشه برای مشورت و راهنمایی حاضر و آماده اند شناخته بود بقسمی در صاحبیت و ندیمی ایشان حاضر و فریفته و از ضیافتها یکسره برای احترام وی مینمودند مفتون و مدهوش گردیده بود که آن کار جزئی را که برای آن بایران آمده (یعنی نظم و ترتیب امور مالیه ایران) بکلی فراموش و گمان کرد که فقط برای نوشیدن جای و بازی کنجفه و سواری و هواخوری کردن برای حفظ الصحه بایران آمده است وقتی از خواب غفلت بیدار و بخفای اصلاح امور لازمه تکلیفیه خود افتاد که ملتفت شده و دانست که مجلس او را هم از زمره بلجیکهای سابق بنداشته و دید که برای اصلاح اموری که راجع و متعلق بمعاونت ایرانیان و وظیفه او میباشد مراجعت بوطن عزیز خود یعنی فرانسه انطباق و اولی است خلاصه مسیو بیژن در هر حالت تسامح و تعال ماهرانه کاملی در اصلاح امور مالیه نمود پس از اتمام دو سال دوره مأموریتش بدوات ایران که بسیار صبور و نسبت با جانب زود باور و خوش عقیده بود وصیتی نمود وصیت مزبوره عبارت از یک راهبورت سی صفحه بود که بزبان فصیح و سلیس فرانسه با «تبیب» (ماتین خط نویسی) نوشته (طبع کرده) و رأی خود را ظاهر نموده بود که هر کس بجای مشارالیه منصوب شود باید چه قسم قوانین در تجدید و تشکیل امور مالیه اختیار کند مسیوی موصوف در مدت اقامت در طهران صحت و استقامت جسمانیش بسیار ترقی کرده و پس از مراجعت بهاریس ثانیاً بخدمت دولتی سابق خود برقرار ولی اداره مالیه ایران بهمان حالت بی نظمی و ترازل سابقه باقی ماند *

آخر الامر والا حضرت نایب السلطنه در موتی بین گفتگو رسیدند که «آیا برای ملاقات سفارتین روس و انگلیس خواهید رفت؟» چون خیال مذاکره و تشریح و بسط آن مبحث نازک را نداشتیم بطریقه مشرق زمینان جواب دادم که محالّه مشغول غله و

ترتیب اثاث البیت و به امور خانه خود بسیار گرفتار و بنوشن و تدوین قانون اصول مالیات مشغولم که بکابینه و مجلس پیش نهاد نمایم بعد از همه آنها در یکی از جلسات کابینه که اکثر اوقات مدعو می شدم وزیر امور خارجه ایران که شخص ثمنی بود و محشوم السلطنه لقب داشت در حضور اعضاء کابینه با کمال متانت و معقولیت این صحبت را بیان آورد «نمایندگان دول اجنبیه مقیم طهران نمیدانند چرا شاه بلافاصله نرفته اید؟ و خیلی متعجبم که آیا سبب آن چیست؟ و نیز گفت بلجیکها و فرانسویها و سایر اجانب که برای ملازمت به ایران آمده اند همیشه ملاقات سفر گرفته و اینگونه ملاقاتها را موجب ازدیاد احترام و قدر و منزلت خود می شارند دیپلماتها نمیتوانند ملتفت شوند که امر یکائیه چرا رعایت این نکته را نمینمایند» من در جواب گفتم «عالی حضرت! در این سوال پیچیده دقیق نکته و حکیمهای بسیاری است قبل از اینکه نکات مزبوره را بیان نمایم میخواهم سئوالی بکنم که آیا من صاحب منصب و مأمور دولت ایران نیستم؟ اگر هستم آیا نباید بر رسوم و قوانین معموله عمل نمایم؟» *

بعد قدری در آن باب بحث و مذاکره شد تا اعضاء کابینه راضی شده تصدیق و اظهار نمودند که بهیچ قسم و عنوان مجبور نمیباشید که سبقت و مبادرت در این ملاقات نمائید زیرا که حقیقه این سبقت و پیستدستی در ملاقات بر خلاف رسوم معموله مملکتست اعضاء کابینه از آن خیال و اظهار من مسرور شده و تعجب کردند که چگونه يك نفر اجنبی این طور با خلوص صداقت خود را از اعضاء دولت ما دانسته نه مثل سایرین که فقط بملاحظه منافع شخصی مراعات این نکات را فراموش می نمایند *

اکنون که آن مذاکرات را بخاطر می آورم بیشتر محظوظ و خوشوقت میگردم و قتیکه وزیر مختارهای روس و انگلیس ملتفت شدند که خیال پیشنهاد کردن قانونی برای اجراء مجلس دارم هوا خواهان و کسانی که در تحت حمایت و عاطفت دولت روس بودند علائقه و صراحتاً تهدید کردند که قانون مرا کشته (یعنی بواسطه مخالفت و ضدیت بکلی بی اثر و بی نتیجه کرده) و یا اقلاً ضعیف و خنثی خواهند نمود ولی زود ملتفت شده و دانستند که غالب و کلا در ظرف سه هفته معاشرت با ما بدرجه مساعدت در پیشنهادها و اعتماد باظهارات مانموده اند که باعث مزید حیرت و تعجب دیپلماتها گردید مشاهده آن حالت برای دیپلماتهای مزبوره مظهر بسیار هولناک و وحشت انگیزی بود که یکفر اجنبی که بالنسبه با ایشان اجنبیت نامه دارد بدون اینکه اول زمین ادب ایتانرا پرسیده باشد

چگونگی با کمال اقتدار راه رفته و شکار میکنند اگر اقدام بیک ملاقات چند دقیقه کرده و با اقلا « کارت ویزت » گوشه تا کرده خود را فرستاده بودم سازها کوك و رقصا شروع شده و از چهار سمت « دینر » ها (دعوت شام) بود که مثل باران برس ما باریده و باز دید ها بود که متوالی بمحل آمده و دیلمهای حسن اخلاقی بمن داده میشد که برای نرخت هوای دوائر دیپلوماسی مشرقیه قابل ولایق بوده و نتیجه این میشد که قانون من از مجلس نگذشته و باقی مدت ما موریت ایران خود را صرف بازی تنیس و گنجه می نمودم *

در خلال این حال و بازیهای فوق ایرانیها کلی پیکار و معطل نموده و از خواب بیدار شده و چند مرتبه جنسهای خود را بهم مالیده و حواس خود را تیز (جمع) کرده و میگفتند که « فرنگی با ما هست که انشاء الله احکام سفارتخانههای اجانب را متابعت نکرده و راه این آنا را اطاعت نمی کنند » یابید ما معاونتس نمائیم *

در مشرق زمین افواها و آجیبه گفتای هفت فرسخی دارد (یعنی اخبار بی اصل بسیار زود انتشار می یابد) سیزدهم تون (پانزدهم جمادی الاولیه ۱۳۳۹) یعنی یکماه تمام پس از ورود ما و کلا متفقاً قانونی را تصویب و تنفیذ نمودند که اقتدار کلی در اصلاح امور مالیه از آن قانون برای ما حاصل گشت و با شوق و امیدواری تمام برای ترویج بکار خود حاصر شدیم *

چنانچه اکنون معلوم میشود من خیال داشتم که بعد از نصفیه و ترتیب امور لایحه مثل اعلان رسمی دولت در تعیین امور و مراتب خدمت دولتی هر يك از ماها بملاقات دیپلماتهای اجانب برویم ولی آن دیپلماتهای مخترم از روز اول ورود ما بطوری هیاهو و همهمه کرده و تزلزل و تردد در تمام دوائر امکنده و بدرجه توجه سوام را بطرف این امر جلب نموده و مسئله مزبوره را بطوری بمطئه نازك و دقیق رسانیدند که اگر آنوقت به آن امر راضی شده بودم آنوقع واهمه آخری را که برای حصول اعتماد و اسباب مات ایران که (خیلی گول خورده و سل رده بود) سمیت بعود تحصیل نموده بودم از سر سر داده و در اقتدارات راجعه وضع قانون و انحصار و امیدواری که ایرانیان بمسائی من در اصلاحات داشتند بمضامین کلی راه مییافت قبل از آنیکه يك مدتی را در خانه خویش برای نشستن بجای خود یگذارم طوری آنتریکهای دیپلوماسی ساده خود را و راجاهو راه مفسود من امکنند که اگر مغلوب آن آنتریکها شده و من در داده بودم بواسطه آن عمل جزئی همدردی حقیقی و معاونت ایرانیان را از دست میدادم و چنانچه از من در

ندام که از سابق برای ما ساخته و گسترده شده بود تماشای و امتناع نمیورزیدیم چرا
و الزام بزرگی بر این خود ثابت می نمودیم یعنی بواسطه آن تماشای نسبت قصوری در ذکاوت
و مال اندیشی ما راه می یافت *

اگر مطالعه کنندگان به پیش آمد های مزبوره بچندند اجازه خواهند داشت زیر
که خنده ایشان مربوط بمصنف نبوده و تائیری در او ننموده بلکه خود مصنف خواهد
خندید این قضیه کوچک را هم برای اظهار جوهر اصلی و روح ذاتی که در بعضی نقاط
طهران سرایت کرده بود درج میکنم چندی بعد یعنی تا مادامیکه ما در طهران بودیم
تزیینات و تزیینات در پی بود که لا تعد و لا تحص جلودار مقصود ما می افکندند که همه برای
بدنما کردن صداقت و تکذیب نوشته جات و بذلیل اشخاص بود که انکار کرده بودند از
پنجه آله اجرای مقاصد دیپلماتیکی بجانب بشوند *

اول زون (سوم جمادی الثانیه ۱۳۲۹) سهدار اعظم در یارک خود در طهران که
خیلی با روح و خوش منظر بود مجلس دعوت « گاردن بارک » (عصرانه در باغ) تشکیل
داد معلوم و معین بود که یکی از مقاصد آن مجلس و مهمانی تلاق و نصاف (یعنی معرفی)
امریکائیها با هیئت دیپلماتی اجانب مقیم طهران بود خوب در خاطر دارم که وقت عصری
که هوا هم قدری گرم بود بارن خود سواره چگونه از خیابانهای گرد آلود بطرف بارک
سهدار حرکت نمودیم در بین راه محازی در سفارت انگلیس رسیدیم وزیر مختار محترم
انگلیس را دیدیم که با خامش سواره و بهمراهی سوارهای نیزه دار هندی از سفارت بیرون
آمده و از ما گذشته پیش ما رفتند این اول مرتبه بود که سر جارج بارکلی
(Sir George. Barclay.) را دیدیم و قتی که پیغام رسیدیم هوای تازه خنک میوزید
و فوارهای قشنگ در هر طرف جستن نموده ورقاصی (یعنی در گردش و حرخ خوردن
بودند) می کردند از راه بریتج و حی که از دو طرف آن گلها و دوختهای منظم بود
جعبه (حادر) پذیرائی رسیدیم موریت دولی هم در سبب آن خیمه در نوازش بود *

و قتی که مقابل جادر رسیدیم میزبان و جمعی را استقبال کنندگان را ملاقات نمودیم بعد
از آن بمحلی که خیلی تنگ و حقه و مخصوص بدائرة زنان و مردان اروپائی بود ما را راهبری کردند
در حالتیکه همه آنها بحالت و هیئت بی اعتنائی و تساهلنگی عمدی سنگ صفت نشسته و
که بغفیده خودشان مهان نا خوانده بودیم خبره حیره نظر میکردند اگر چه پدرهای جادر از
سخت بسته و هوا جریان نداشت با آن حال احساس برودت هوائی از مهر سردی

آنها میشد ما یعنی من وزم و مستر میکاسکی و زنش که همراه ما بدان محل آمده بودند در مرکز و وسط آن جمعیت ایستاده بودیم وقتی که آنحالت را مشاهده نمودم آهسته بگوش همراهان گفتم باید چنین تصور نمود که ما حارثه در صحرائی باهم مشغول صحبت و تگه تگمی باشیم خیالات و اقدامات سپهدار و محشم السلطنه وزیر خارجه که رئیس تشریفات آن مجلس بود برای ایشان اسباب زحمت زیاد شده بود آنها میخواستند اجتماع تقیضین نموده و عناصر مختلفه اجنبیه را یکجا جمع کنند ولی در آغاز فکر نکرده بودند که اول باید کدام کس را بکدام کس معرفی نمود بعد از تأمل بسیار بهمیدیکر می گفتند « خیر انشاء الله » اینگونه او را ز قوه ایشان خارج بود *

ما همانجا ایستاده و با کمال تعجب و حیرت به نمونه و طرز کلاههای دراز مختلف که بسبك (مد) قدیم بود و اعضاء دلیر و شجاع سفارت خانها بسر گذارده بودند نظر نموده و توصیف آنها را میکردیم اکثر آنها غریب و نادر و چند نمره از سرشان بزرگتر بود تا مدتی در تعجب و تعجب از وضع آن کلاهها بوده و فکر میکردیم که جوانان انگلیسی چرا این قسم کلاههای بلند استوانه را بسر میکنند و اگر کوشش ایشان ممانعت نمی نمود سر و صورتشان در زیر آن کلاهها پوشیده میشد بعد ملاحظت شدیم که کلاههای مزبوره سلحه اخلاقیست که در طهران کیاب و عزیز الوجود میباشد (۱) چون حمل و نقل آن کلاهها از بالای کوه البرز کار مشکل بنظرشان می آمد دیپلومانهای پست زیر دست آنها را از مروت و کات رسمی پنداشته یعنی از ما مورین سلف برسپیل ارث یا یادگار برای اخلاقشان باقی مانده بود معلوم میشود که ما مورین سابق بمرض (Megaloc phalia) استسقای در یعنی بزرگی کلاه که مرض معروفیست مبتلا بودند (۲) تاده دقیقه بدون اظهار کسالت و عجز بهان حال ایستاده و وقت خود را صرف نمودیم ولی بزودی آنحالت مانند یخ شروع به تحلیل رقتن گذارده یعنی مهمانها بیشتر شده و بنای آمیزش را با یکدیگر گذارده و چند نفر از دوستان ما هم رسیدند مستر میکاسکی بن اطلاع داد که سر جارج بارکلی وزیر مختار انگلیس یا او معرفی شده و خیلی میل دارد که با من هم معرفی بشود من هم سر این

(۱) مناسبت توصیف کلاههای مزبوره با سلحه اخلاقی شاید این باشد که چشمهای کشاده خود را در زیر آن کلاهها پنهان نموده و خود را بنظر مردم با حیا و قند جلوه میدادند *

(۲) کنایه از اینکه کله شان پر نخوت و پر باد بوده * منجمه

اشتیاق و میل بودم بعد از ملاقات : در اتنای گنه گنو وقتی که رشته سخن بطرف حالت حاضره مالیه و وضع کار و امید اصلاحات منتهی شده بود شخص محترم خوش سبائیرا دیدم که از تردد و اضطرابی که از بشرداش هویدا بود تأثیری در دل من پیدا کردید که باید آن عالیحضرت محترم شخص دیپلمات جلیل القدر بزرگی باشد تا مدتی نیز تیز بسر جارج نگاه میکرد وقتی که نظر او با حشمتی سر جارج دو حار و مصادف شد اشاره نماییان کرده و حشمتی زد بعد از آن سر جارج گفت « عزیزم مسیو » (تریررر جرال)
 ا خرا نه دار کل) آیا با ایم پاکلیوسکی کرل (M. Poklewski Koziel) وزیر مختار روس که مرد بسیار خوبی است ملاقات کرده آید ؟ « من اظهار تأسف نمودم که تا بحال از این عزت و ترفات محروم میباشم سر جارج گفت « شاید از همین جا بگذرد . من شما را با معرفتی خواهم کرد » بعد معلوم شد هان شخص محترمی که مضطربانه بفاصله هست قدم از من دور ایستاده . مسیوی معزی الیه بود در آن وقت مسیو پاکلیوسکی مشغول گردش و قدم ردن بود و خوب دستی (تعلیمی) خود را حرخ داده و جمعیت را قناتاً میکرد بهمین حال از جا و ما گذشت وقتی که ردیک سر جارج رسید سر جارج بازوی خود را بپازوی او زد بواسطه این اتفاق عمدی با هم دو حار شده و بدون وقوع هیچگونه لرزلی در موازنه امور پاتبکی با هم ملاقی شدیم وزیر مختار فرانسه هم در آن محل حاضر بود ولی بواسطه فوت شدن وقت و عدم فرصت یا انصراف رائی که برائی مشارالیه حاصل گشت دیگر در تمام مدتی که در طهران بودم بشرف و مسرت ملاقات ایشان نائل نشدم *

سر جارج نارکلی و مسیو پاکلیوسکی را در آن وقت و در هر موقع ملاقات دیگر خیلی خوش طبع و خوش محضر و با تربیب یافتیم ولی بواسطه تکالیف رسمی سسکیشان در طهران اثر انقباضی از بشرداش ایشان هویدا و فرائض و طائف آنان بالنسبه بطبعشان اکثر نا ملام و نا هیوار بود *

ایند مردم در اکثر اوقات بین حالت شخصی و دیپلماتی امییار داده و مریو بگذارند یعنی . مؤمورین محترم گاهی خوش صحبت و خوش مذاق و معنی اوقات در موقعیکه تحت احکام دول خود اقدامات رسمی میبایند دیپلماتی و « سور » (سخت گیر) میباشند اگر این قسم نکند مورد درهم و درهم و هرج و مرج شده و بی اعتدالی بزرگی در کارها واقع خواهد شد ار برای بعضی دول که ادعای ماوند که رای نمایندگان و مؤمورین خود

در ممالك اجنبیه خصوصاً در مشرق احکام و دستور العمل جزئیات را بفراستند که چنین و چنان باید کرد یا حتماً فلان امر باید انجام داده شود و صاحب منصبان و مأمورینی هم که در مرکز دولت متبوعه خود بوده و زمام حل و عقد روابط اجانب در دستشان میباشد بحالت الم انکیزی که از اثر و نتیجه احکامشان بظهور پیوسته اعتنا و توجهی نمیکند *

یکی از اولین مسائل مالیه که رأی مرا در آن پرسیدند این بود که اداره ممکرا که یکسال است تشکیل شده باید جاری و برقرار داشت یا اینکه باینسج و منقرض شود! ملتهم خیلی شاکي و ناراضی بودند بعد از تفتیش و تحقیق معلوم شد که عایدات و قیمت ششصد «پوند» انگلیسی (که معادل یکخروار ایران است) نمکی که از معدن مملکتی استخراج میشد شصت و چهار قران که معادل با نفع دالر و هفت دهم دالر است میباشد در صورتیکه گمرک همان مقدار نمکی که از خارج بداخله ایران حمل و وارد می شد يك یا زده دالر (قریب به نصد دینار ایران) بود و باینجهته کسانی که قبل از انحصار مزبور استخراج کرده و می فروختند و هم استخاضیکه در دهات و قراء وسط ایران سکونت داشته طرف ظلم و بی انصافی بسیار واقع می شدند علاوه بر این در مدت یکسال از قانون زر خیز و کج باد آور مزبور مبلغ جزئی یعنی قریب چهل و دو هزار تومان که تقریباً معادل با سی و هفت هزار دالر میباشد عاید دولت گشته و مبلغیکه از مات گرفته شده بود دویست و نه هزار تومان و فاضل مبلغ مزبور بی تناسب بمصرف مخارج اجزاء رسید بود از همه گذشته بر حسب تعرفه گمرک نباید هیت قسم که هر کی تعلق باجناس و امنه داخلی بگردد بملاحظات فوق فوراً رای به نسخ قانون مزبور دادم زیرا که صلاح و بهبودی مات در آن متصور نبود و مجلس هم رأی مرا تصویب نمود *

از آن تغییر جزئی اثر مشروطیت در قلوب اهالی محکمتر گردید و حال آنکه بواسطه قانون انحصار مزبور در معرض خطر و ضرر بود و هیتکس از آن انحصار نیز احرا و مأمورین آن اداره که از بدست قانون مزبور مر به شد و منفعتی نداشت (چون این بنده یکی از مأمورین اداره مزبوره بود و را اول انحصار نا آخر انحصار در شعبه قضیه گروئس اسب تفتیش متخدم بود) لازم داسم که مجمعی از اطلاعات خود را عرض فارشان محترم برسانم تا از حقیقت امر واقف و مستخبر گردید اگر چه ممکن است پس از ملاحظه شرح دلیله سبب استخفاء اداره مزبوره سبب

طرفداری بمن داده شود ولی چندان فرق و تأخیری در من نخواهد کرد. اولاً عایدات شعبه گروس را که اطلاع کامل از آن دارم اگر مصدر نسبت قرار دهیم عایدات یکساله تمام شعب با ضعاف مضاعف بیشتر از مبلغ مذکور باید شده باشد زیرا که تمرین عایدات شش ماهه شعبه اداره نمک گروس یعنی پس از گذشتن چهار ماه از ابتدای انحصار که در کروس شروع بفروش و قانون مزبور مجرا شد و قبل از اینکه راه مکاربان و مشتریان نمک بواسطه سرما و برف تا زمان انقراض اداره مسدود شود عایدات شعبه کروس ببنهائی پس از وضع مواجب اجزاء و مخارج مسافرت و بنای عمارت و خریدن ملزومات اساسی و مخارج فوق العاده عملیات استخراج و غیره بین پانزده الی بیست هزار تومان شد چون فروش عمده این معدن منحصر با هل جاف و بعضی از عتایر اکراد و مقدار نا قابلی هم به اهالی قرا کروس بوده و علاوه حرکت و ذهاب و ایاب اکراهم منحصر به چهار پنج ماه موسم کرما بوده این مقدار قلیل شد ولی در سایر معادن که اینگونه موانع را نداشته خصوصاً معادنی که مجاور مرکز یا شهرهای بزرگ معروف بوده و در تمام مدت انحصار مشغول کار بوده اند بطور حتم عمل کردشان باید خیلی بیشتر از این شده باشد. ثانیاً بواسطه ارزان بودن قیمت سابق نمک و امیدوار نبودن رعایا با اجرا و نفوذ آن قانون و انتظار انقراض آن یا از سابق نمک ذخیره داشته و با کمال امساک امروز را بفردا رسانیده و با کمال عسرت و مشقت تلف شدن احشای متنازرا از بی نمکی ترجیح بر اطاعت از قوانین دولتی میدادند چنانچه اغلب عشائر مزبوره بهمین ملاحظه در اوایل طلوع سالار الدوله بدون هیچ خوف و اجبار مشارالیه کرویده و عاناً بنای مخالفت و یا غیگری با دولت گذاردند اهالی کروس می گفتند فروش آن سال از حیت وزن یک پیست و بنجم سالهای قبل نبوده ثالثاً مخارج فوق العاده که در آن سال یعنی در ابتدای انحصار به تمام دوائر و شعب ولایات تحمیل شد منحصر بیک مرتبه بود مثل مخارج فوق العاده مسافرت و اعزام مأمورین با طراف و بای ابیه و سماریات لازمه در هر معدن و محمل و مخارج اساسیه و غیره که در سنوات بعد تمیید علاوه بر اینها انقراض و نسخ اداره ممکرا اهالی کروس و اکراد آنار مشروطیت ندانسته بلکه نتیجه مابعت سالار الدوله تصور میکردند که رعایا را از دادن مالیات جدید معادن نمک نقاط متصرفه خود معاف کرده بود و اظهار مسرت از نفوذ خود سمندانه وی می نمود ولی دواصر مسلم بود و محل انگار نیست یکی قصور و عدم دقت در انتخاب مأمورین امین و انحصار حدهای پررک مرکز شعب را به سهله حمله

شاهزادگان با حقوق بی تناسب فوق العاده چنانچه شنیده شد که میگفتند « اداره ملک طعام و طعام خوان شاهزادگان شده » و دیگر راهبرتهای سرسری بی خبران را که فقط برای اظهار اطلاع گفته محل اعتنا قرار دادن در هر صورت بعقیده شخصی خود من اگر اداره مزبوره تا کنون جاری و بتدریج رفع موانع و اشکالات را نموده و احتیاجات نامه عامه را بطرف خود جلب میکردند بطور حتم عایدات سالانه این اوقات بالغ بر چندین کروور تومان می شد * مترجم)



—* باب دوم *



در شرح حالات سیاسی و چگونگی امور مالیه ایران که ما هادیدیم اقتدار اب نایب السلطنه و کابینه و مجلس مسلك و طریقه دول و وسائل و صور مالیات قروض داخلی دولت استقرضات از اجاب *

از روز اول که ما وارد طهران شدیم همواره ما را متنبه نمودند که هیچوقت نخواهد گذارد در باره ایران کار صحیحی بکنیم مسنشان و صاحب منصبان اجنبیه دیگر هم که بطهران آمده و ساعی بودند که اصلاحات عملی کنند از همان اول مجبور شدند که یا ایران را ترك و بد رود گفته و یا بطرفداری و حمایت « کسان دیگر » که بر ضد اصلاحات بوده بروید » و برای ما هم همین را انطباق میدادند که با آن اعیان مفتدر صلح آویزی اختیار بکنیم مراد از « کسان دیگر » که زود ملتفت شدیم صاحب مصیان و اعضاء دولی ممتن و مفسد ایرانی بودند یعنی بقیه السیف و احلاف دوره استبداد که رشد پیشرفت مشروطه بوده و در زمان حکومت سابقه استبدادیه مصدر خدمات بزرگ و صاحب قبول و اقتدار کشته و به تربیت و تحصیل اروپائی هم آراسه و ویراسه بودند و همه ایشان این نکته را بخوبی ملتفت شده و مراعات می نمودند که سلامتی و سهولت با شرف امور شان در این میباشد که آله کار و هوا خواه دولت روس شده و در تحت حمایت دولت مذکوره و آثار

و نفوذ قویه اس اغراض شخصی خود را بجرا نمایند این حق را بسبب واولی میدانند حمایت ابناء وطن خود که با کمال واقف بی تجربه کی وجهات در اصول و اصطلاحات دولت مشروطه (که بمقاصد شان ضرر بررگ مبرساتید) دلیرانه و مهورانه دست و پا زده و کوشش مینمودند *

این مسئله اول مطرح مزاح و تمسخر دوائر دیپلوماسی طهران شده بود که امریکائیها بیشتر از سه ماه در ایران نخواهند ماند خانم یکی از وز بر مختارهای محترم کشفه بود که « یکماه دیگر امریکائیها را در راه انزلی مراجعت نکنان خواهیم دید » هر قسم سعی بلیغی که در تصفیه و اصلاح امور مالیه ایران بعمل می آمد بیشتر اسباب مضحکه میشد *

در هنگام مسافرت با ایران پنج روز در قسطنطنیه (اسلامبول) توقف کردیم جمع کثیری از مهاجرین ایرانی در آن شهر سکونت داشتند شهر مربور پایتخت مملکت عثمانی و با طهران همیشه طرف مکاتبه و معامله می باشد در آنجا ایرانیان بسیاری را ملاقات کردیم که تازه از وطن خود مهاجرت نموده و بعضی از ایشان را بسبب امور پلیسی نفی بلد کرده و یا خود فرار نموده بودند از آنجمله تقی زاده بود که معروف ترین وکیل مشروطه خواهان تبریز بود مشارالیه ملاقات من آمده و امدتی در باب بی نظمی و مشکلات امور ایران گفتگو نمود جماعت دیگری که خدمات نمایان در حرکت رولسپوی و وطن برده تانّه ایران نموده بودند نیز ملاقات من آمده و بیشتر ایشان تجار و علماء و اعضاء ادارت دیپلوماسی اجانب بودند این اولین مرتبه بود که از حالات رانجه و معموله ایران اطلاع عمیقی حاصل نموده و اعتراف کردم که حالات و پیش آمدهای آینده ایران اطمینان بخش نبوده و آن منظره ها شخص را مرعوب می نماید *

ایشان از بسیاری از امور ایران از آنتریکهای اجاب گرفته نا ضررهای شخصی و احتمال مخاطرات جانی مرا آگاه نمودند در نصایح مختلفه که بمن نمودند سعی علیه همه صراحت این بود که مجلس پارلمان بسبب و علت تحریک و ترقی ایران بود و بواسطه قانون و شهرت ایشان آثار و اعلام ملت و قومستان باب می سود دوسر و ملامت کنندگان بما گفتند « اگر اطمینان و حسن عقیده و کلا را طرف خود جلب نمائید گویا نصف کار شما انجام گرفته باشد و اگر به تحویل رضایت و معاونت آنان موفق بامیدید بهتر است که از نتایج مساعی خود نان دست شسسه وار اهداماتیکه برای تحصیل و تکمیل نصاب میکنید صرف نظر نمائید » *

بسیاری نگذشت که دیدیم چه قدر بیانات ایشان درست و صحیح بود غفلت عمدی (تجاهل) لزاثرات و نتایج آن دستور العملها مانند سبکی جلوراه مستشاران اجنبیه بود که بایشان مصادف شده و همواره کشتی خدمات آنها را ریز ریز میکرد (یعنی هر یکی از مستخدمین اجنبیه ایران که مراعات نکات و دستورالعملهای فوق را نکرده و یا غفلت می نمود اقداماتش بکلی بیحاصل و باعث سلب اعتبار مردم از اومی شد) اما در حصول جلب اعتبار و محرمیت با مخفی ترین دوائر دیپلوماسی اجانب در طهران برای هر یک از مستشاران هیچگونه اشکالی در پیش نه بود و آن محرمیت بسیار واضح و دلغریب و برابرگان دعوت و ترغیب می نمود اما اگر با چند تن از نمایندگان بعضی دول اجنبیه دوستی و خلوص ظاهری بدان قسم محکم و استوار میگردد این گونه حالات و سر نوشت مستشاران در آتیه در دفتریکه راجع با اعتماد و اطمینان مجلس یا پارلی و وطن پرستان بود ثبت می شد یعنی اطمینان مجلس یا احزاب ملی نسبت بایشان خاتمه می یافت *

در آن زمان دوائر دیپلوماتی طهران عبارت بود از وزیر مختارهای روس و انگلیس و سفیر عثمانی که هر سه بر اطمینان و مشغول بازی بودند سایر نمایندگان محترم و وظیفه شان بیش از این نبود که جماعتی از هموطنان و اتباع خود را که از دولت ورشکسته و بی پول ایران مواجب و وظیفه می گرفتند حمایت و نگهداری کنند اغلب آن موظفین بمناسبت و القاب عالیه محترم و سرفراز بودند در ایران کمتر کسی بود که منصبش از «کرلی» (سرهنگی) کمتر باشد و پستتر از این منصب را امر عجیب و غریبی بشمارند مثلاً یک شخص ایتالیائی معروفی که مناسبت مختصر و بستگی موهومی با اداره جنگ ایران داشت خیلی خوش وقت می شد که خود را از پیش خود بمنصب «جنرالی» (سرتیپی) ترقی داده و خود را در زمره سرتیپان بشمار بیاورد *

این تصنیف در صدد بیان جغرافیائی ایران نیست و از وضع زندگانی و طرز سادات و اخلاق ملی مرکز مدن مشرق نیز سخن نمیراند لکن اگر ذکر این يك فقره را ترك نمایم بسیار ظالم خواهد بود بدون اینکه از مصنفین و مؤسسين مضمون کو که همبست اروپائیهای طهران را (خوشامد) کرده و وجود آنان را بواسطه آراء ضعیفه و بی حقیقت خود زنده نگاه می داشتند اعتراف و تمجید (خوشامد) بگویم خوبست و جدا نا تصور نشود دولتی که به تعجیل تمام رویزوال میرود در میان این خرابه متزلزل جماعتی رنگارنگ بودند مثل صاحب منصبان بلجیکی که در ژاندار مری ایتالیائی «سرجنما» (صاحب منصبان

پست) توپخانه آلمانی علی و متبحرین و معلمین و مسنشاران فرانسوی مشافان نظامی اطریشی منشیان انگلیس بانك مصاحبان و ندیمان عثمانی و ارمنی در بارها آخر همه ولی بزرگتر و با اهمیتتر عده کثیری از صاحب منصبان و مشافان روسی قزاقها که در صورت ظاهر فقط مشاف ولی در هر گوشه و کنار متفرق و پراکنده بودند این اخلاط مختلفه روزانه بشغل شخصی خود مشغول بوده و ضمناً دولت شاهنشاهی ایران را بطرف نکبت و افلاس بانضمام حرکت بلك پهلوی مخفیانه محالانه بطرف مقاصد و اغراض شخصی و پلتیکی خودشان حرکت و تکان محکمی میدادند و ورود این یکمشت امریکائیهای بد بخت بسر زمین ایران نمایشگاه خوش منظر و تماشای خوش مزه بود برای آقایان محترم حتی خواندین معظمه سفارتخانههای اجانب که با کمال امنیت و راحتی مشغول تماشا بودند باین ملاحظه که بسیار غرابت داشت که ایشان یعنی امریکائیان بتوانند در تحت احکام و اوامر دولت ایران بادی وظائف و تکالیف خود مشغول باشند آخر کار از ترس اینکه مبادا لذت و نزاکت آن منظره کم شود ده بازده نفر سویدی را بر فهرست مستخدمین و مشافان نظامی افزودند که محل حقوق و مواجب آنها از مالیاتی بود که از رعایای ایالات اخذ و جمع می شد *

چند هفته قبل از آنکه مجلس قانون سیزدهم ژون ما را تصویب نماید در صدد تقصص و تجسس و اطلاع کامل از حالت مالیه ایران برآمدیم *

کتابچه دستور العملی از مسیومرنارد در کرک بود و بی دسرسی به آن از قدرت ما خارج و غیر ممکن بود که آن را بورنیا را تحصیل نمائیم و هیچ کس هم داوطلب بدست آوردن آنها نشده و خودشان هم بطیب خاطر بطور یقین نمیدادند در تبعیهای دیگر وزارت مالیه هم نوشتجات و «اسناتیک» (موارنات) مرتبی که حقیقی داشته و بشود چیزی از آنها فهمید نبود بجز میز و صندلیها که بزبان فصیح مانند آقایان محترم و حلیم ایرانی ساکت و صامت بیان حال خود را می نمودند همان آقایانی که در اداره مالیه فرضی و تقدیری و وطنشان مشغول ریاست بودند *

من میتوانم بخوبی بگویم که ایالات ایران در سورتیکه کسی بتواند مفهوم یا وجود خارجی برای پیچیدگی فرض نماید خیلی درهم و پیچیده بود اگر کسی میخواست آنرا به بیجاغ غامض و مشکلهتر میشد خلاصه و مختصر این است که ایران هیچ مالیاتی معینی متعارفی نداشت در وزارت مالیه مذکور جمعی از صاحب منصبان و آقایان ایرانی بودند که هر

يك بردگري پيشي و سبقت جست و بيشتر اوقات بي در پي تغيير و تبديل مي يابند در بيان و مهارت و توصيف اذعای اطلاعاتشان همين بس که تمام روت و نفوذ خود را صرف کرده و محتاج اين بودند که جاله و کودال افلاشان را بر کرده و بتوانند کيسهای خود را از مرض تهی بودن رهائی دهند آنوزارات ماليه حقیقهٔ هيئت اجتماعی بد شکل بی ترتيبی در تحت رباهت صاحب منصبان طبقه پست شعبهای مختلفه بود که آن شعب و دوائر منوط و مربوط با املاعات و نگرافي ایشان بوده و برای منفعت رسانیدن و خدمت بدولت از راه عایدات داخل که آنرا الیات نامیده و همچو شهرت داشت حاضر میشدند در دوائر ماليه هيچ تحصیل کرده و دید اوم گرفته « کلاس سویل سرویس » وجود نداشته و امتحان و محکمی نیر برای قابلیت و لیاقت در کار بود (۱) . وزرای از منته مختلفه سابقهٔ ماليه خدمات و مشاغل اینوزارت خانه را یکسانی میدادند که نفوذ خاندانی یا کفایت و مهارت شخصی برای انجام آن خدمات داشتند هيچ صاحب منصبی نمیتوانست بقیه کرده و مطمئن شود که تا روز دیگر بشغل و خدمت خود باقی و برقرار خواهد بود (حالت حقیقی و تصویر خیالات همه اجزاء را این مصراع تشریح می نماید وقت را عنایت دان انقدر که بتوانی مترجم) هيچ وقت اتفاق نیفتاد که یکی از اجزاء الیه الیات را در تحت نظم و ترتیبی آورده و بر اساس معینی اسوار نموده و یا از برای الیات « فور مولی » (مفتاحی) قرار داده باشد که بوجب آن دوات بتواند بفهمد که از عایدات مختلفه ملکینی چه مقدار جمع و وصول شده و یا باید جمع شود و چه قدر عاید حزانه شده است افلا این سعی را هم نکرده بودند که مخارجی که مخارجهای صندوقهای خزانه طهران را یافته و رخنه میکرد مرتب و منظم نمایند اولین تجسس و نفحصی که برای « بودجه » (موازنهٔ جمع و مرج) عایدات ماليه کردم بودجه مخارج دولتی بود مرصد و منظر بودم که باین وسیله اطلاع کاملی تحصیل کنم که عایدات دولتی از همه چه حصد بوده و چه اندازه از آن مبالغ برای پیشرفت و گردانیدن خرجهای وزارتخانههای مختلفه مری و ادارات نفدیری و شعب آن بصرف میرسد ولی زود مطلع شدم که موازنهٔ جمع و خرجی در کار بود ۱۱ که به سبب آنکه که دکتش سابقا گندم در ظرف مدت دوسال با انواع حوادث و الکالاب مانده بدار می کرد که حبزی تحصیل کند که مصداف و دجهٔ بوده و بتوان اسم موازنهٔ جمع و خرج بر آن گذارد اطلاعات آن

(۱) « کلاس سویل سرویس » درجهٔ از تحصیل است که محصل پس از اختتام آن درجهٔ لیاقت خواهد داشت که در خدمات کشوری و ادارهٔ ملکی داخل شود به « مرج

تخص محترم از منبع و سر حشمهای موهوم و فرصی عایدات و مخارج و زارنخانیهای مخزنه و ادارات دولتی بیشتر از اطلاعی که از همه دفاتر مشهوره و محاسبات دولتی مستفاد میگشت مفید تر بود از آنروز که مشارالیه اقدام باین امر کرد که اطلاع قطعی از منشاء عایدات دولتی و محل صرف و خرج آن تحصیل کند که از کجا و بجه صیغه جمع و در کدام محل صرف می شود وزراء مالیه و مباحثین عایدات دولتی که مصدر خدمت بودند در باره اوسوه ظنی پیدا کرده و علاوه بر این در انظار صاحب مضان و وزارت جنگ هم خیلی از احترامات و اعتبار مشارالیه کاسته شد زیرا که خود را بملاحظه ادعای استحقاق و لیاقت معموله مجاز و مخزنار دانسته که نصف عایدات دولتی را بمصارف شخصی خود برسانند در عوض اینکه برای پیشرفت مقاصد اداره جنگ مل هیئت دایره سیورسات جبه خانه حقوق ندما و معاونین سردار کل مرصخانه و دواخانه پیاده نظام ریگاد سواره توپخانه لشکر منظم ایران که در حکم ارواح سفی یا دریهای موهوم که خوابهای ریب و نوینکل (Rip Van Winkle) را بریشان میکردند بوده بمصرف برسانند (۱) در ظرف مدت هشت ماه که در طهران بودم چهار ماه آن را دولت مشغول فراهم نمودن لوازم جنگ با شاه مخلوع و برادر دیوانه اش شاهزاده سالارالدوله بود من هیچ قشون منظم معتد به ندیدم بجز آنکه آخر ماه برای مطالبه مواجب خود آمده و حواله و برانیکه متضمن مبلغ هنگفتی بود و فهرستهای را که وزارت جنگ برای ملبوس و سایر لوازم قشونی تصویب نموده بسره می ریختند که باید خزانة دار و چه آن را ادا نماید *

دولت ایران با ایالات و ولایات چند منقسم است که هر يك از آنها دار الحکومه دارد که مرکز و حاکم نشین آن ایالت یا ولایت محسوب میشود معمولترین آنها ذیل درج می شود:—

ایالات شمالی: آذربایجان که دار الحکومه آن تبریز، مازنداران که حاکم نشینش ساری گیلان که مرکز آن رشت حراسان که حاکم نشین آن منبهد است میباشد ایالات جنوبی: اصفهان که پای تحت آن شهر اصفهان فارس که حاکم نشین آن شیراز است میباشد در هر يك از ایالات و سهرهای بزرگ که مرکز امور دولتی ولایات و مقبسات کوچک میباشد بینکار مالیه از طرف اداره مرکزی طهران معین شده و تکلیفت این بود که در عرص سال انواع عایدات مختلفه دولتی را از رعایا وصول کرده و بعد از وضع

(۱) برگذشت ریب و نوینکل در حاقه کتاب ذکر خواهد شد به مترجم

مخارج که عبارت از مخارج وصول مالیات و حقوق شخصی خود باشد باقی را تحویل وزیر مالیه نماید حالت صحیح و تفصیلی طریقه وصول مالیات در باب دیگر ذکر خواهد شد همین قدر از بیان کافی است که وزیر مالیه از این امر سهل و آسان مشعوف و محظوظ می گشت که در عوض پول بروات و احکام (مانند پروانه) به اسم پیشکاران اماکن مختلفه و وصول کنندگان عایدات دولتی صادر نماید و بدین طریق با کمال مسرت برای انجام خواهشهای اجزا و اعضای وزارتخانههای مختلفه مثل وزارت جنگ وزارت عدلیه وزارت داخله وزارت خارجه وزارت علوم حاضر و معاملات نقدی در این گونه موارد بکلی معسر و نا پسند بود اگر کسی سؤال میکرد که وجه این بروات که وزیر مالیه باین کثرت صادر و منتشر می نماید آیا ممکن الوصول است؟ مسئله و مبحثی جداگانه و دور از واقع بود هر وزیر مالیه طبعاً مایل و ساعی بود که شهرت کند که در امور مالیه رئیس متدبر کامیابی بوده و علاوه بر این مطالبات وزراء و همقطاران را ثابت و محقق نموده و فوراً می پرداخت که در عوض ایشان هم در اوقات معینه از هر گونه مساعدت و ملاحظه در باره مشارالیه مضایقه نمایند و بدینقسم ذمه دولت را پاک و بری میساخت بطوریکه در ظرف چند سال گنله بزرگی از این برندگان کوچک کاغذی یعنی بروات صادره وزارت مالیه و خزانه مرکری اطراف و اکناف ولایات و ایالات پرواز نموده و در جنب و جعل طلبکارهای حوس عمیده خوش باور دولت مانند تاجار و بازرگان طبقه ادنی و مستخدمین عمومی پست و وظیفه خواران جاهل جای میگرهتند و وجه بروات را بر وجه معادل با چندین ملبون «دالر» سکه امریکا شده بود هیچ شخص عاقل زیرکی هیچوقت نمی توانست حساب آنها را مرتب و میزان کل را معین و اعتبار سلب شده و از دست رفته دولت را تحصیل کند پس آن بروات نصف اعتباری بسیار در طهران غیر محسوس و در جزو قروض دولتی محسوب نمی گشت وجه آن بروات يك معای برگه بچسبده شده بود که غیر از دست قدرت تافی طبیعت و قدر مطلق نمی توانست آن را حل نماید *

بعد از آنکه قانون سیزدهم زون مالیه مجلس پيش نهاد و تصویب و مجرا شد از حضرت معاون الدوله که در آن زمان وزیر مالیه بود خواهش کردم که بموجب این قانون جدید التفات فرموده تمام محاسبات نقدی بانگرا که متعلق بخزانه عمومیهست بمن تفویض فرمایند زیرا که من خزانه دار کل میباشم حضرت امری الیه مثل يك دوست صمیمی خالص بپس کرده و گفتند که همین اندک واولی است و نیز گفتند «که مسیو توستر ۱۱ من

حاضریم که فی الفور این کار مهم یعنی محاسبات جاریه با بانک شاهنشاهی را کلیه و مستقلاً بشما تفویض کنم و یقین دارم که در این زمان فاضل حساب یعنی صاحب بانک از ما چهار صد و چهل هزار تومان (تقریباً معادل چهار صد هزار دالر) میبایست این است اخطاری که بانک کرده و بانک را مطلع و مستحضر نموده ام که از این تاریخ بعد محاسبات را باسم خزانة دار کل نوشته و شما را طرف حساب با خود بدانند « من از آن حضرت تشکر نموده و بیعت و مبارکی در تحت توجه و تربیت ایشان بفرائض و وظائف حراه داری ایران مشغول گردیدم این مقدار قرض و یک صحاب مطالبات لازمه اعضاء کابینه آنحضرت که همه برای تأکید و مطالبه بروات فوری خود آمده و میگفتند که تأدیه این وجوه فوراً لازم است که دولت ایران را از انقلاب و بهم خوردگی حفظ نموده و برهاند در صورتی که جمع کل وجوه آن بروات معادل هفتصد هزار « دالر » (تقریباً معادل با هفتصد و هشتاد هزار تومان) بود *

یکی از دوائر وزارت مالیه که از همه بیشتر علاقه و ارتباط ببول داشت اداره ضرابخانه دولتی بود که در چند میل خارج از شهر واقع و در آنجا قرانهای ایرانی (که تقریباً معادل با نود (نه ؟) سانت سکهء ممالک متحدہء امریکا است) با ما شینهای کهنهء فرسوده از شمشیرهای نقره که بانک شاهنشاهی بموجب قرارداد با دولت ایران وارد میکرد سکه میزدند چون بانک مربوط احتیاج روزانه بسیاری بمسکوکات نقره داشت و در محاسبات عمومیهم قران خیلی محل احتیاج بود چند وقت قبل که مسیودکی را که یکی از معاونین امریکائی بود بضرایخانه فرستاده بودم که آن کارخانه (نهال زرخیز) را ماینه و بازدید نموده و برای نظم و ترتیبش مهیا و آماده شود پس بهر حال در اداره و محلی که برای ما معین شده بود نشسته و بطرف معاون دیگر خود مستر میکاسکی که سمت دیگر میزنستسته بود توجه نموده و سعی میکردم که یقین کنم که « تمام عایدات و مخارج دولتی ایران در تحت نظارت ما در آید » *

« سرکلری » (ورقه متحد المال) بهر يك از پنج بانگی که در صهران دائر بود فرستادم که از این تاریخ بعد تمام اسناد و روات دولتی فقط در صورتی محل اعتبار و معتابه خواهد بود که با امضای خزانه دار کل رسیده باشد علاوه بر این به تمام بانگها اطلاع دادم که هر میزان محاسبه و « کریدیت » (وجوه فاضل) مالیه که باسم هر یکی از صاحبان منصبان دولتی دارند باید به « کریدیت » و حساب حراه دار کل نقل و تبدیل نمایند که حسب

المقرر محاسبات در تحت نظم و ترتیب در آید يك نتیجه این اقدام که تا بحال هم هنوز معمول و ظاهر نشده این بود که فم ست مشروح و مفصلی از محاسبات عمومی زردما جمع و مرتب شده که بدون این تدبیر بهیچ قسم اطلاع از آن ممکن نبود فهرست زیر بزرگ باندازه مطلوب و پسندیده بود که میل نمیکردیم که از آن عطف نظر نموده و چیزی دیگر متوجه بشویم یکی از آن محاسبات « کردیت » سیومر نارد مدیر بلجیکی که رگ که باسم اف . آر . می (F. R. C.) نوشته شده و بسیار غیر منظم و بی ترتیب بود *

مناسب نیست که در اینجا شرح حالت بلجیکی ایران را بتفصیل بیان نمایم ولی همین قدر که دولت ایران مشروطه است شاید کافی و مطابق با واقع باشد آثار و مظاهر سلطنت محصور و محدود است بوجود سلطانی که دارای تاج و تخت و در زمان صغر سن نایب السلطنه نماینده او خواهد بود و هر وقت که بجائی حرکت می نمود آقایانی با او بودند که معارج و حقوقشان بسیار گران و تأدیه اش تکلیف شای بود و ایستار خود را در باریان می نامیدند ولی کارهای مهمه اصلی دولتی در قبضه هیئت پارلمان (مجلس شورای ملی) بود که عبارت از هشتاد نفر وکیل بوده باشد که نسبت به سرشماری ولایات و تعداد نفوس ایالات مختلفه ایران منتخب شده بودند هیئت کابینه که مشتمل بر هفت نفر وزیر و در تحت ریاست و نفوذ نایب السلطنه بودند بی دردی برای قبول و تصویب مجلس معرفی میشد ولی چون بموجب قانون اساسی ایران مجلس اختیارات تامه و اقتدار کلی قانونی داشت و علاوه بر این میتوانست در هر موقع بحکم اکثریت آراء تبدیل کابینه را الزام نموده و یا بواسطه عدم اطمینان ساب اعتبار از آن هیئت نماید اختیار کلی در دست نمایندگان بود که کرب آراء اهالی ایران ایسان را انتخاب نموده بود *

روس و انگلیس دو دولت اجنبی یکهانه بودند که از حسب کعبه خود شان (ابرس) نسبت یا اعراض مخصوصه در معاملات ایران داشتند قارئین بخاطر خواهند داشت که در سنه ۱۹۰۷ میلادی مابین دولتین انگلیس و روس عهد نامه صلحی منعقد و محمی شد که در آن حدود جغرافیائی نمود خود سارا باین قسم که نقاط شمالی محصور روس و جنوب شرقی نفوذ انگلیس باشد معین و مرسم نموده بودند مسها دولت مشروطه ایران عبارت از ملتی بود که اسماً آزاد و مستقل و مناسب حکومت و ایندکان دوله بیه اروپا و نماینده ممالك متحد امریکا در آجارسه و اما طیب حار ساهشاهی و استقلال دولت ایران را اعلان و تسلیم نموده بودند و بموجب عهد ۱۹۰۷ هم این ساهشاهی و

استقلال بین دولتمن روس و انگلیس بطب خاطر مسلم و محض شده بود *

استقراض خارجی ایران هم عبارت از جسد فقره بود که دولت روس بسلاطین مختلفه ایران قرض داده و تمام آن قروض را بنوسط بانک استقراضی ایران که تبعه بانک دولتی روس است در طهران یکجا جمع کرده بود علاوه بر این قرض معروف از دولت هند هم جزو آن قروضی میباشد که در زمان سلاطین سابق دولت انگلیس از پول هند به آنها داده بود آخر همه قرضه ۱۹۱۱ بود که از بانک شاهنشاهی گرفته و قدری قبل از ورود ما بطهران قانوناً قرضه مربوطه را محض و معتبر نموده بودند شرح حالات مفصل دیون و استقراضات مربوطه در باب دیگر ذکر خواهد شد علاوه بر اینها هم مقدار معتدبه غیر معینی دعاوی اجانب از دولت ایران بود که بیشتر آن ادا نشده و جمع کل آنها معادل چندین ملیون « دالر » امریکا میشد *

باری روی هم رفته این بود حالت دولت ایران در سیزدهم زون ۱۹۱۱ (پاردهم جمادی الثانیه ۱۳۲۹) که مسئولیت نظم امور مالیه بن تفویض شد *



—* باب سوم *



در بیان مسلك و طريقة عام النفعی که رای نظم و اصلاحات مالیه اتخاذ شده بود قانون سیزدهم زون ۱۹۱۱ وضع سلوك و روابط دول اجنبیه با دولت ایران قضیه استوكس تشکیل ژاندار مری خزانه غرض اصلی و مقصود حقیقی معاهده ۱۹۰۷ انگلیس و روس * واضح است اشخاصیکه برای اصلاح امور مالیه معین شده بودند مادامیکه از طرف مصادر امور دارای افتدار و احتیار تامه نمی شدند هیچگونه نظم و ترتیبی در اوضاع مغشوشه متصور نبود و کسانیکه برای تصمیه همعوام سترگی منتخب شده اند از این هم که محل مشورت وزراء با اعضاء کابینه (که مشغول وصول و حرح مالیه بودند) واقع شوند « دسبیلین » (نظم جدید) امور مالیه حاصل نمیگشت بجهت اینکه تارمان انتخاب

و تعیین خزانه دار کل صاحب منصبان و مباشرین مالیه اقتدار و اختیار کلی داشتند که تمام مالیات را جمع و خرج نمایند و وزراء و مباشرین مالیه نه بزیور علم و تجربه آراسته و مزین بودند و نه بر حسب عادت و خصائلشان لیاقت و اهلیت همجوکاری را داشتند که تقلاب و اغتشاشاتی که در امور مالیه ایران چه در مرکز و چه در سایر ولایات راه یافته قلع و قمع و اصلاح نمایند *

بدیهی است که احتمال و امید اصلاح از کسافی متصور بود که از خارج جلب شده بودند در صورتیکه آنها هیچ توقع آمدادی و یا امیدوار بمشورتی از هیچ يك از صاحب منصبان ایرانی که پی در پی بمناصب و مشاغل مالیه ایران مین و منصوب میشدند نداشته و بغیر از صوابدید و رأی خود بمصلحت بینی کسی محتاج نبودند امید نائل شدن اصلاحات در صورتی متصور بود که روسای اجمیبه مالیه خود را از تحت اطاعت و نفوذ اعضاء کابینه ایران خارج و آزاد نمایند *

مقصود من از نوشتن مسوده قانون سیزدهم رجب ۱۲۹۱ (ازدهم جمادی الثانیه ۱۳۲۹) این بود که اداره خزانه مرکزی مملکت ایران را بطوری تشکیل و مرتب نمایم که خزانه دار اختیار جمع و خرج تمام مالیه و عایدات دولتی را براسم و رسم و از هر محل که باشد بعهده خود شناخته و یا اداره رتب شود که از جانب دولت بتواند هر مبلغی را که صلاح بدانند تأدیه نماید در آن زمان عایدات دولتی منحصر نبود بوجهیکه بنوسط مباشرین و امورین وزارت مالیه و شعب آن جمع می شد بلکه عایدات ادارات هست و تلکرافات وزارت داخله وزارت خارجه وزارت عدلیه علوم و اوقاف و اداره تذکره نیز ضمیمه آن میشد ولی اعضاء و زاربانها و ادارات دولتی بدون هیچ کوبه بوجه و اعتناء باحدی یا پرسش و استفسار از کسی هر مبلغی که میخواستند و هر مقداری که میتوانند گرفته و بمصارف شخصی خود رسانیده و اداره هم بنود که عایدات و مخارج را موازنه نموده و یا اینکه تناسبی در مخارج قرار داده و آن افراطات را محدود نماید باینجه برای دولت خیلی اشکال داشت که بتواند معلوم و معین نماید که مالیات دولتی چه قدر و یا از کدام محل آمده و بکدام محل صرف میشود و اگر صبر میکردیم تا امور اداره را بر سر فرصت کاملاً منظم نموده و سپس مسئولیت آن امر عظیم را بعهده بگیریم ممکن بود تجدید رأی یا تغیری در طبایع مصادر امور احداث شود خصوصاً که ریشه ارتجاعیون و کسانی که مخالف این اصلاحات بوده هنوز بجدی ازکشتد که بسود مطمئن شد

در این صورت احتمال میرفت که تمام کوششهایی که برای تنظیمات جدید به کار برده شده بکلی عاطل و معوق بماند باموانع و اشکالاتیکه در تصفیه و اصلاحات امور مالی بود و اغتشاشات داخلی که تا چند روز قبل از تصویب و اجراء قانون مزبور جاری بود در عرض مدت هشتماه که در طهران مشغول کار بودیم قسمت عمده عایدات دوائر دولتی که در پایتخت و سایر ایالات واجب الوصول بود وصول نموده و نیز مخارج و مصارف فوق العاده را که برای دفع محمد علی میرزا (که بجهت استرداد تاج و تخت سلطنت حمله نموده) لازم شده بود بی زحمت و تأخیر برداریم و همچنین حقوق و مواجب اجزاء و مأمورین بلتیکی که در ممالک خارجه مأمور بودند ادا شد در صورتیکه این اولین دفعه بود که حقوق چند ساله بایشان عاید گشت و منافع فروض دولتی و وجوهیکه تأدیه اش فرض ذمه دولت بود بانضمام مخارج ادارات مختلفه همه را فوراً کار سازی نمودیم و فهرست صحیح کلیه محاسبات دخل و خرج ادارات دولتی نیز داخل دفتر اداره مرکزی خزانه گردید *

فهمیدن این مسئله خیلی مشکل است که قانون مزبوره و اجرای آن چه اثری داشت که دوائر اجنبیه را بضدیت و عناد و آزار نمود بدون تصور اینکه آن قانون چه فوائد و نتائج بی اندازه خواهد بخشید و از اجرائش موجبات حفظ و تأمین حقوق ایشان بیشتر و محکمتر شده و بدون شبهه تضییع یا تنقیضی در صرفه و صلاح طلبکاران چه رسمی و دولتی وجه شخصی حاصل نمیگشت ولی در عوض ایستادن بوعیدهای بی نهایت خود افزودند در این صورت و با اینکه قانون مزبوره در چند جلسه مجلس مطرح مذاکره و تصویب گشته بود از همان روز اول شروع باجرائش روس علناً اعلان جنگ به آن قانون داده و آغاز بغالفت و ضدیت را گذارد وزیر مختار روس اظهار نمود که مستخدمین بلجیکی گمرک هیچ گاه نباید در تحت محکومیت یا نظارت خزانه دار امریکائی در آیند بایندرجه هم اکفا و قناعت ننموده و دولت ایران را تهدید و تقویف کرد که قسطنطنیه تمام گمرکات تسلی را بصرف نموده و صاحب منصبان و مأمورین روسی در آن حدود تعیین خواهد نمود تا دو هفته بعد از این تهدید سفارت خانهای روس فراسه آلمان ایتالیا اطریش متوالیاً اعتراضات و اولتیماتومهای خود تسار را مثل باران بوزارنحارجه ایران باریدند بیشتر آن تعرضات و بهانه جوئیها بکلمات و عبارات خشن حقارت آمیز و برخلاف قوانین دیپلوماسی نوشته شده و سعی و کوشش بسیاری نمودند که دولت

ایران را بترسانند که از حقوق آزادی و استقلال خود صرف نظر نماید و زیر مختاران انگلیس و هلند و امریکا و سفارت کبری عثمانی از آن حملات و مداخلات مبرا بوده بی طرفی و سکوت اختیار نموده بودند *

در بین این حملات کنت کوآت (Count Quadt) که در آن زمان وزیر مختار آلمان مقیم طهران بود موقع را مناسب پنداشته و مراسله رسمی بکابینه دولت ایران نوشته و باین بهانه و مستمسک اظهار مخالفت نمود که بروات حقوق اتباع آلمان مقیم طهران که مستخدم دولت ایران میباشد اگر برخلاف معمول سابق بجای امضای مسیو مرئوس رئیس کل گمرکات ایران امضای مستر شوستر خزانه دار را داشته باشد بکلی منافی و مخالف با صرفه و منافع دولت آلمان خواهد بود بعد از تحقیق معلوم شد که صرفه و منافع دولت آلمان در ایران منحصر بود بمبلغ ششصد تومان (معادل پنج هزار و چهار صد دلار) که دولت ایران بدون نفرت آلمانی بعنوان اعانه مدرسه و مرخصخانه آلمانی در طهران میداد این بود فوائد و منافع که یکی از بزرگترین و متمولترین دول اروپا از دولت مغلوب ایران مطالبه مینمود کنت کوآت در مراسله خود ایجابی دقیق طنز آمیزی بخزانه دار کرده بود که «یک شخص مستر شوستر نامی» تارردار سفارت ایتالیا هم بزرگترین وظیفه سیاسیش منحصر باین بود که اسم شخص حسن معروف ایتالیائی را که مشاق نظامی و دارای منصب جنرالی است در حر و موطمین دولت ایران نگاه بدارد در صورتیکه وجود جنرال محترم موصوف از هر گونه خدمات عاری و بیکار شده و تمام اوقات خود را به آرام گرفتن (دراز کشیدن) بر صندلی راحت صرف میکرد تارردار مزبور برای اینکه از رفیق و همکار دیپلماتی خویش یعنی وزیر مختار آلمان عقب نمانده باشد در مراسله خود که بدولت ایران نوشته بکلمات ذیل اشاره کرده بود «شخص موسوم بخزانه دار»

شهرت یافت مسیو مرئوس که مستخدم و مواجب خور دولت ایران و در تحت حمایت دولت روس بود اطاعت قانون دولت را نکرده و خزانه دار کل را تسلیم می نماید پس از حدی محقق و معام شد که مسیوی موصوف به بهانه و دسائس جنبدی خیال سرکشی و سرپیچی از حکم مجلس را در نظر داشت ولی از ترس اینکه بمبادا بمجلس قرارداد شعل زرحیز آنشخص معتر مرا (بموجب تحدید و سفارتسیکه نموده بودم) نسخ و ابطال نماید طوعا و کرها محاسبات و بقیه نفوذ گهرکی را پیش من فرستاد از تعلل و تأخیر مسیو مرئوس در فرستادن محاسبات معلوم شد که هنوز دفاتر گهرکی در کمال بی طمعی و بی ترتیبی بوده نمیخواسته

است که آن بی زینبیا فاش شود و نیز از این تسامح بامور دیگر منتقل شدیم که بیان و تشریحش بی فایده میباشد *

این جنک مضطرب و پریشان کن تا اواسط ماه ژویه (اواسط رجب ۱۳۲۹) جاری بود ولی بعد از آن تاریخ مسیومر نارد اطلاع داد که تمام صاحبان بلیجکی گمرک حاضر و آماده شده که مقابل آن قانون سر تسلیم فرود آورده و اطاعت نمایند علت اصلی آن اظهار انقیاد این بود که مسیومر مشارالیه تا چندین پروات حقوق مستخدمین اجنبیه و گمرکی را صادر نموده و برای وصول بیانک می فرستاد ولی بانک پروات مزبوره را نکول کرده بود پس مجبوراً راضی شد که قانون مرا تسلیم نموده و تن دردهد *

در صورتی که تمام بانگهای مختلفه قول داده بودند که احترام قانون دولتی را رعایت و منظور نموده و پرواتبکه بدون امضاء خرابه دار کل باشد کول خواهند نمود تکلیف ما بیش از این نبود که با صبر و سکون تمام منتظر وقتی باشیم که مستخدمین اجنبیه ادارات مختلفه بدون امیدواری تساعدت و استظهار نمایندگان دایر دیپلوماسی بالطبع خودشان استدعای وصول مواجب خود را نمایند و برخلاف رضا و جشم داشت دیپلوماتها برواتی را که بامضای خزانه دار است بیانک نفرستند *

در خلال این حال بین خزانه داری جدید و کابینه نیز مشکلات چندی پیش آمد سمهدار رئیس الوزراء بجهت مساعدت و حمایت از سفارشات من راجع با اجرای قانون جدید مالیه خیلی بجالاتی کوشش می نمود و مکرراً اطمینان میداد که در نحو خیانت و تقلبات مساعدت نام نماید عطفوت ایشان بدرجه رسیدن بود که این امر را اعتراف نمودند که اگرچه ایشان در معاملات نظامی مهارت تام طبیعی داشته ولی با این حال برای تشکیل اداره جنک ترتیباتی لازم بود که ایشان ندانسته و خوشوقت میشدند که من در آن امور معاونت رانی بایشان کرده و ارائه ضریق بنمایم این شعبه یعنی اداره جنک ما من و پناهگاه خوبی بود برای امتحان بیکاره و بی اصلاح صرف و پست فطرتان کاهلی که ملبس بلباس جنرالی و کبیسری و آجودانی بودند از همه مفسد تر و جعاً لئرو دشمنان دوست نمائی که اکثر اوقات ملاقات با ایشان مینوشت من شده بود وقتی که سمهدار نیت خود را با کمال صدق و خلوص اظهار کرد و حسن عقیده مرا درباره خود بلند و عالی تصور نمود پهنوسته در انتظار و عجله بود که بداند کدام وقت تنخواه دولتی را از بانک وصول می نمایم و بی در پی توضیح و تریع می نمود که واسعه نمودن احترام

شخصی که در انتظار ایرانیان دارد می تواند تا چندی شیرازه دولت را از متلاشی شدن باز دارد یعنی تا وقتی که قدری اسباب معاونت پولی برای اعضای متهور اداره نظام فراهم و مهیا شود چهارم ژون (ششم جمادی الثانیه ۱۳۲۹) (قبل از آنیکه مجلس قانون مالیه که من نوشته بودم تصویب نماید) با مستر وود (Mr. Wood) رئیس کل بانک شاهنشاهی ایران قرارداد داده بودم که دو یست و پنجاه هزار تومان برسم علی العجله بر سیل مساعده داده و جزو استقراض آتی دولتی که مشغول مذاکره بودیم محسوب نماید ساعت هفت عصر همان روز سبهدار کالسکه خود را به پارک اتابک فرستاده و پیغام داده بود که به پارک ایشان که منزل شخصیشان بود بروم زیرا که با وزیر مالیه در انتظار من میباشند قریب بمغرب بود که به آن پارک خوش منظر با صفار رسیده و از ما بین ردیف طولانی سربازان و صاحب منصبانیکه دارای درجات و مراتب مختلفه بودند گذشتم قدری بالاتر رفته و بهار ت کیچک پیرونی و ممتانی آن که فضای کوچکی داشت رسیدم فضای مزبور مغرّش به آجر و باقالیا و میز و صندلی مزین بود وزیر مالیه را که در آنجا متفکرانه مشغول قدم رذن بود ملاقات نمودم چراغها هم روشن بود جای و سیگار که اقل ما بقنع و کمتر لازمه پزیرائی آن مملکت است صرف شده و در انتظار ورود حضرت سبهدار بودیم *

مغرب آنجا بسیار با روح و خوش منظر بود و از بالای ممتانی کوههای برف دار که تقریباً ده دوازده میل از شهر فاصله داشت از پشت خندق بخوبی دیده می شد در دامنه و پائین آن کوهها عمارات ییلاقی سفارتخانه مثل زر گنده و قلک و تجریش و باغات و قطعات دیگر که عمارات و قصور ییلاقی امراء و اعیان طهران در آنها واقع است نیز دیده می شد *

يك مرتبه صدای فرمان صاحب منصبان نظامی با آهنگهای خشن و آواز همهمه و بهم خوردن اسلحه و سلام مستخدمینیکه مقابل عمارت ایستاده بودند بلند و از بین پله قدم سبك تندی شنیده شد سبهدار بزرگ (اعظم) وارد و سلام سرسری بطریق نظامی واقع شد سبهدار در حالتی که آثار تفکر و تحیر از بصره اش هویدا بود در جای خود نشست قبل از آنیکه شروع به گفتگو نمائیم تخصص ملائی محترمی وارد شده و نزدیک سبهدار ایستاد و معلوم بود که توقع و خواهشی دارد بواسطه توقف زیاد ملائی مزبور وزیر اعظم یکی از صاحب منصبان را طلبیده و با تغییر تمام حکم سختی باو کرد باین

جبهه ملای بیچاره پس پس رفته و از آن فعل خارج شد *

وزیر مالیه سر و صورتش را بحالت انقباض آهسته حرکت داده و بفراشه گفت «مسیبو شوستر ۱۱ این حضر ترامی بینید چگونه شخص با اقتدار و نفوذی است! ملاحظه کردید که تسلطش بیجه درجه می باشد! و چگونه خواهش آن ملای را رد نمود! و محبوسیکه دریاره اوسفارش نموده بود فردا صبح بدارش خواهند زد!» وقتی که سپهدار بواسطه چند دقیقه گفتگوی با ما وقت قیمتی خود را صرف نمود یکمرتبه بهجه تمام روی سخن را بطرف ضروریات مالیه وزارت جنک برگردانید ایشان بزبان فارسی مکالمه می کردند زیرا که فرانسه بسیار کم میدانستند و وزیر مالیه که برای مترجمی طلبیده شده بود مطالب ایشان را ترجمه و تشریح نمود و حالت خطر «اگر بزودی پول فراهم نشود جان ما هم سلامت نخواهد بود» این اول مرتبه بود که کلمه پول را که کرارا در گفتگوی ایرانیان شنیده توانستم بفهمم ولی دفعه آخر نبود *

من به آن حضرت جسارت نموده گفتم اولاً حالت وزارت مالیه هم که نظم و تصفیه آن را خانه دار متقبل شده بهمین درجه خطرناک میباشد ثانیاً افلاً چه مقدار وجه لازم است که بواسطه فراهم نمودن آن بتوان موقتاً افواجیرا که مستعد شورش اند ساکت نمود وزیر اعظم پارچه کاغذی از جیب خود بیرون آورده و به وزیر مالیه داد که برای من بخواند وقتی که وزیر مالیه آن صورت را میخواند وزیر اعظم غرق فکر شده و چند دقیقه باین رفت وزیر مالیه بمئات تمام مضمون نوشته و جمع کلش را خواند معلوم شد مبلغ جزوی بسیار ناقابل یعنی چهار صد و شش هزار تومان افلاً لازم و باید بعنوان پیشرفت کار فوراً حاضر و پرداخته شود نصف آن مبلغ هم برای تأدیه پس افت حقوق افواج واجب نگرفته نبود بلکه پیشترش بجهت فراهم نمودن قورخانه و ملبوس نظامی و ملزومات توب خانه و مخارج متفرقه و حوادث اتفاقیه بود *

من هیچ جوابی نداده و حاشیه بر آن نیفزودم در این موقع رئیس الوزراء متفکرانه مراجعت نمود بنظرم آمد ما بینشان اشاره مبادله شده و باهم چشمکی زدند شاید هم من اشتباه کرده باشم *

وزیر مالیه گفت «حضرت رئیس الوزراء خواهش میکنند که جواب این امر مبهم را بدهید» *

من دست راست خود را مأیوسانه بلند کرده و گفتم چنانعالی! این مقدار غیر

ممکن است (C'est impossible.) *

سپه‌دار از جای خود جسته و تکان سختی خورده مثل اینکه مگلوله باو رسیده باشد معلوم بود که کلمات فصیح ترغیب آمیز مثل شلیک نظامی پی در پی از دهانش فرو میریخت وزیر مالیه که شخص خلیق دوست منشی بود رنگش زرد و متغیر گشته بن گفت شاید اشتباه کرده باشید با سعی و کوشش زیاد بزبان فرانسه از رئیس الوزرا پرسیدم که آیا طریقه و تدبیر مفیدی بنظر شما میرسد که بشود خون از سنگ بیرون آورد (۱) ؛ هیچ جوابی بجز اینکه وجه باید فراهم بشود نداد *

عاقبت بعد از مدت مدیدی مذاکره بصد هزار تومان ختم شد ولی بواسطه تجربیاتی که بعد برای من حاصل شد پیوسته حس دیانتم از نادیده مبلغ مزبور مرا ملامت نموده و خیالم ناراحت بود *

در موقع حرکت و بیرون آمدن نجوی و سرگوشی بین رئیس الوزرا و وزیر مالیه واقع شد شنیدم که رئیس الوزرا میگفت « این فرنگی مقابله و جنگ سختی میکند اما انشاء الله در موقع دیگر گرفتارش خواهیم نمود » *

تا یازده روز بعد از آن همه روزه شرف ملاقات امیر اعظم معاون وزارت جنگ وادارک می نمودم در حالتی که پیوسته در بیان و تشریح حالات مهیب شورش انگیز خوزیزانه که حتی الوقوع بود از فرسجا گن نقش معروف گوی مسابقت می ربود و نیز میگفت اگر خزانه دار کل میزان معتدل وجهی را که رئیس الوزرا بزرگ وطن پرستان طلبیده و معین نموده بهیچانماید همه این مخاطرات وقوع خواهد پیوست این گونه اظهارات درد ناک و خواهش های اله انگیز هیچ چیز نمی توانست رد نماید مگر خزانه نبی و دل سنگین *

پانزدهم رن ۱۹۱۱ (هفدهم جمادی الثانیه ۱۳۲۹) یعنی دو روز بعد از اجراء قانون مالیه که اختیارات امه در عایدات دولتی بخرانه در داد حضرت سپه‌دار در یکی از جلسات مجلس بر حواسه و اظهار سدم رضایت نمود از اعتراضات خود خواهانه که قانون مزبور در اجرا مقاصد سنگین رئیس الوزرا و وزیر جنگ نموده بود و قتی که در کوششهای متبورانه خود بی تحصیل وجه بجهت اداره لشکری اثر نامهربانی و عدم مساعدت از بشره و کلا احساس نمود غضب بر او مستولی شده و متغیرانه باشوکت

(۱) این مقاله را در کتابخانه موزه ملی ایران در تهران می بینم

تمام از مجلس خارج و در کالسکه خود نشسته به همراهی یکده سوار گارد که نزدیک در مجلس انتظارش را داشتند حرکت و بکالسکچی خود حکم نمود که «بفرنگستان برود» (مرا به اروپا ببر) کالسکه صدر اعظم بهجه تمام از دروازه شهر خارج شده و از جاده دویست و بیست میلی انزلی بطرف بحر خزر رهسپار شد در خلال اینحال شهرت نمود که شاهزاده سالار الدوله برادر شاه مخلوع شهر تبریز را (که در شمال غربی ایران واقع است) تصرف نموده و به اهالی وعده داده است که اگر او را بسلطنت شناخته و شهنشاهیش را تسلیم نمایند کلیه عواید و مالیاتهای دولتی را غیر از وجوهی که برای مصارف شخصیش لازم خواهد شد با اتمام نسخ و رعایا را از تأدیبه آن معاف نماید آراء و عقاید مردم در باره سپهدار مختلف شد بعضی ها میگویند که صدر اعظم مغلوب الغضب به برادر شاه مخلوع خواهد پیوست برخی را عقیده این بود که از بحر خزر عبور نموده و پروسیه و اروپا خواهد رفت *

یک هفته قبل از حرکت سپهدار ناصر الملک نائب السلطنه هم با جدیت تمام اطلاع داده بودند که ایران را ترک خواهند نمود بدین ملاحظه که مجلس بودجه جمع و خرج در باریان را بدون صلاحدید و اسنصواب ایشان تصفیه و تصویب و بسیاری از مواجبه را تخفیف داده و کسر نموده بود هشتم ژون ۱۹۱۱ (دهم جمادی الثانیه ۱۳۲۹) والا حضرت مرا طلبیده که بمنزل شخصی ایشان بروم و مدت مدیدی مساعی و زحمات و افکار خود را که بدون شبهه تماماً صحیح بود بیان می نمودند و نیز از طرز رفتار و سلوک و کلا سخن بیان آمد من بوالا حضرت عرض نمودم که حرکت یا شهرت حرکت شما نه فقط اصلاحات تازه مالییه را منقلب و دیگرگون مینماید بلکه تمام دوائر و ادارات دولتی را نیز متزلزل و دچار خرابی و بی نظمی خواهد نمود *

اگرچه من وعده فرمودند که از خیال حرکت منصرف شوند ولی تأمدتی با و کلا مشغول همین مذاکره بودند خیال نمودم مناسبست که خیال حرکت والا حضرت را بسر جارج بار کلی وزیر مختار انگلیس باضام این رأی اظهار نمایم که چون والا حضرت با سرادورد گری وزیر خارجه انگلیس روابط دوستانه دارند و مشارالیه هم رعایت احترام ایشان را بسبار منظور مینماید خوبست تلگراف دوستانه بوالا حضرت نموده و به منع حرکتشان از طهران اصرار و تأکید نماید اگرچه بهسین خیال اقدام شد ولی گویا خود والا حضرت در این انما از آن خیال منصرف شدند *

همه روز به بزرگ خدمت ایشان نائل میشدم در صورتی که از حالت حاضره ایران خیلی ملول و افسرده و از بی استعدادی مردم عوام و نفاق و کدورت بین تمام اعضاء دوائر دولتی مأیوس گشته بودند از یکطرف ما بین کابینه و وکلاء همیشه نفاق و کشاکش و از طرف دیگر هم ضدیت و مخالفت سختی ما بین احزاب مختلفه سیاسی رخ نموده بود * حرکت ناگهانی سپهدار هم بیشتر باعث اغتشاش مملکت و عدم اطمینان مردم شد سایر وزراء با او تلگرافات دوستانه مبادله می نمودند تا روز هجدهم ژون ۱۹۱۱ (بیستم جمادی الثانیه ۱۳۲۹) که وارد رشت شد ظاهراً قدری غضبش تسکین یافت اگرچه تا آنوقت هم هنوز اراده رفتن خود را بفرنگستان بعنوان حفظ الصحة و برای معالجه اظهار می نمود ولی سایر وزراء مصر و متحد بودند که یا باید سپهدار مراجعت نماید و با همه مستعفی خواهند شد *

در این اوقات اکثر در جلسات کابینه حاضری شدم که ایشان را از حالت نازک و خطر ناک مملکت بیا کاهانم که از مطالبه وجوه غیر ممکن الوصول پرهیز و اجتناب نمایند حضرت امیر اعظم که در آن زمان بشغل معظم معاونت موقتی وزارت جنگ مفتخر و سرافراز بود بیشتر از همه پیشگوئی نموده و سبب حرابیه را تشریح میکرد امیر اعظم بدرجه درکارهای ناشایسته معروف بود که بسزای اعمالش سراوار ماندن سالها در محبس بود من تخصص امینی را معین کرده بودم که امور مالیه وزارت جنگ خصوصاً محاسبات راجعه بتخص معاون موقتی را تفتیش نماید و زدهم ژون (بیست و یکم جمادی الثانیه ۱۳۲۹) در موقعی که من هم در جلسه هیئت وزراء حاضر بودم امیر اعظم اظهار و اعلان نمود در صورتی که مبلغ ناقابل یعنی چهل و دو هزار تومان برای مواجب قشون فراهم نشود فردا سورتس و بلوای عمومی امواج ساحلوی طهران شروع خواهد شد من با نهایت ادب از ایشان سؤال نمودم که مثل این مبلغ را که ده روز پیش برای مواجب ماه قبل افواج داده بودم بجه محل صرف ندهد ؟ آنحضرت جوابداد «رفت همه بافواج مفلس گرسنه تقسیم گردید» من پرسیدم که آیا از آن مبلغ خبری باقی نیست ؟ جواب داد که «یکقراهنم در خانه نظام باقی نمانده ؛» در این موقع مناسب دانستم که دفتر یاد دانت بغلی خود را که آورده بودم بیرون آورده و بایشان نشان دهم که پول مواجب ماه گذشته افواج را با وجوه مضارب دیگر نظام که جمعا هشتاد و سه هزار تومان می شد بیک از تجار داخله سپرده و در آنوقت عین آن مبلغ بایشان شخص تاجر

موجود و شورش افواج را که آنصاحب منصب دلیر نظامی پیشگویی میکرد صرف
تندبیر بود *

تاریخ و مقدار وجوه مزبوره را از یاد داشت خود خوانده و از ایشان پرسیدم که
آیا اینها صحیحست؟ حضرت امیر اعظم معاون موفقی قامت شش فوت و پنج انجی خود را
با کله و زینش راست نموده (۱) و چشمهای شهبم خود را کشوده و مغرورانه دستهای
خود را بسینه گذارد و بخصار نگاه کرده و گفت «آیا این امر باعث هتك شرف و خلاف
احترام من نیست؟» خون دید انكار او بیشتر باعث تولید شك در دل حضار می شود
روی سخرا بطرف دیگر گردانیده و آخر الامر گفت «اگر هم هشتاد و سه هزار تومان
باسم من ذخیره شده باشد منكه اطلاع ندارم» این بیان آخری بیشتر دل اعضاء کابینه
را مشكوك نمود بالاخره اتفاق آراء بر این شد كه امیر اعظم محاسب (مستوفی) كل
وزارت جنگرا طلبیده تا از او تحقیق شود بر حسب خواهش من همه حضار اطراف
مجلس نشسته تا اینکه مستوفی مزبور آمد امیر اعظم برخاسته و از مجلس بیرون رفت
و بعد از مختصر صحبتیكه بجهله بامشار الیه داشت مراجعت نمود از تبسم خشمگین
مسرت آمیری (خنده، قبا سوخته) كه از بشره اش ظاهر شد صحت و صدق قول من
بر همه اهل مجلس و بر خودش واضح و ثابت گردید و قتیكه بعد از حیرت تمام معلوم گشت
كه موجب ماه گذشته افواج را نرداخته و باین وسیله سهل و آسان كه افواج در شرف
گرو (شورش) بودند اجماع طبقات نظامی و قوف و ملتوی گردید *

عصر همان روز یارتی ما یعنی معاونین امریکائیم اظهار مسرت زیادی از ورود مسرت
كزنر نمودند مسرت موصوف قبل از حرکت ما از واشنگتون بسمت مدیری مالیه ایران
معین شده و در آن وقت از جزیره فلی بین كه در آنجا رئیس گمرگ بندر آلائی لوی
بوده مستقیماً بطهران آمده و معاون بزرگ من هم بود *

بیست و سوم ترون (بیست و پنجم جمادی الثانيه ۱۳۲۹) شهرت كرد كه سبهدار از
رشت تلگرافی بوالاحضرت نایب السلطنه نموده كه اگر چند ماده قانون مالیه سیزدهم
ترون اصلاح و مرمت شود (كه باعث ازدیاد اختیار و نفوذ او در تعیین خرج و
مصارف مالیات ملت گردد) مراجعت نموده و بكارهای خود مشغول خواهد گشت و قتی
كه وكلاء مجلس این خبر را شنیده متمسخرانه فاه فاه خندیدند *

(۱) يك فوت دوازده انج و سه فوت معادل با يك ذرع میباشد *

این خبر هم شیرین نبود که مابین مردم خصوصاً بین طبقه مستوفیانی که علاقه و ارتباط بمایه ایالات داشتند برخلاف امریکائیها تشکّل انجمن و مجالس سرّی شده *
مقارن همین اوقات مستخدمین و اعضاء وزارتخانههای مختلفه در صدد بهانه و مستمسکی بودند که عموماً کارها را تعطیل کنند من باشاعه اعلانی بمقادیر ذیل مجبور شدم که هر یک از مستخدمینی که از خدمت خود کاره جوئی اختیار کرده و از شغل دولتی دست بکشند اسم او از دفتر مستخدمین تا بد خارج خواهد شد در این موقع مسئولیت و زحمات تمام دفاتر (شعب) وزارت مالیه را بعده خود گرفته و وزیر مالیه و معاون وی و مدیر کل و رئیس کابینه را از خود ممنون نموده و آنها را بحال خود سان و اگا کرده و از هر گونه زحمات لازمه و اجراء احکام و امضاء بروات دولتی خلاص گردانیدم *

از ابتدای تاریخ سیزدهم زون مسیو مر نارد و مسیو پاکلیوسکی کریل وزیر مختار روس در ترغیب و تهدید بانک شاهنشاهی ایران کوشش و سعی وافق نمودند که بروات (حوالجاتی) که فقط امضاء مسیو مر نارد را دارد قبول نموده و وجه آزار به پر دازد بزرگترین بروات مزبوره حواله سیصد و شصت هزار « روبل » (منات) بدهی دولت ایران بود (۱) که از بابت قیمت بار یکجهاز تفنگهای مستعمل « ریفل » که چند ماه قبل در زمان وزارت مالیه وزیر ماهر جری یعنی سپهدار برای دولت ایران خرید و قرار شده بود که این اسلحه در ایران بداره جنگ تحویل و سدرده شود (۲) ولی تا آخر زمان بانزلی هم نرسیده بود قیمتی که برای اسلحه مزبوره معین شده سه مقابل قیمت معمولی بازار اروپا بود مناسبست که توضیح این اختلاف قیمت از دولت روس و سپهدار سؤال شود *

نایب رئیس بانک شاهنشاهی انکار نموده و جواب داد که مخالفت قانون مجلس بهیچ قسم برای او امکان نخواهد داشت چون به رئیس بانک سپرده بودم که وزیر مختار روس بگوید که بجزد ورود و تحویل اسلحه مزبوره تمام پول داده خواهد شد وزیر مختار روس و مسیو مر نارد هر دو مجبور شدند که در مخالفت خود اصرار و مبالغه نمایند *

تا آن وقت مسیو مر نارد را ملاقات نکرده بودم بیست و نهم زون (دوم رجب ۱۳۲۹)

(۱) « روبل » (منات) معادل با پنج قران و نیم تاش قران و یک رویه و نه آه

تا دوازده آه کورغنت باختلاف اوقات می باشد *

(۲) « ریفل » تفنگهای خان دار است *

کابینه برای ختم و اتمام این مسئله حکمی به مسیو مرنارد نوشت که باید قانون سیزدهم ژون را (که تا آن زمان اطاعت نکرده بود) بموده شناخته و متابعت نماید. من رقعۀ به محتشم السلطنه وزیر مالیه و معاون رئیس الوزرا نوشتیم که دیگر نمی توانیم به بینم کار با اینفعال باقی باشد اگر برای قبول و اطاعت نمودن مسیو مرنارد نفوذ و اقتدار مجلس و قانونش را اقدامات فوری نشود. مجبور خواهم بود که مستقیماً بمجلس راپورت نمایم *

دوم ژویه ۱۹۱۰ (پنجم رجب ۱۳۲۹) کابینه «مستعفی شد» ولی زود ملتفت شدم که علت غائی و غرض اصلی اعضاء کابینه از این استعفا تعطیل و التوای جریان امور بود و مایل بودند که امور کابینه موافق دخواه خودشان باقی بماند «استعفا» کابینه در ایران صرف لفظ است و حقیقت صحیحی ندارد فقط دلالت بر این امر میکند که چند نفر از اعضاء کابینه از امری رنجیده و مکدر شده اند *

در این موقع وزیر مختار انگلیس اظهار کرد که من در این مناقشه با مسیو مرنارد شرکی نداشته و این تشکیل و اختیارات راجعه بامور مالیه که در تنقید و اجرائش کوشش می نمائید موافق میل و دخواه منست *

ولی قشون بلجیکی گمرک تهدید میکنند که اگر بنا شود در تحت نفوذ و اقتدار خزانه دار کل در آیند در آن واحد همه مستعفی خواهد شد این تهدید بلجیکیها و رنجش و تهدیدات دولت روس کابینه دولت ایرانرا بسیار مترازل و پریشان نمود علاوه بر این چند نفر از اعضاء کابینه که بطور یقین محتشم السلطنه وزیر خارجه و معاون رئیس الوزرا هم جزو ایشان بوده بواسطه تهدیدات یا چون از تغییر و تصرف در طریقۀ سابقه مالیه جندان خوش نبودند بقسمی پریشان و مشوش خاطر شده که تغییری در مسلکشان (که در امور مالیه بکار می بردند) راه نمی یافت این صاحب منصب محترم کابینه چهارده هزار تومان برای حقوق خدمات دورۀ سابقه اش که موجب نگرته مطالبه می نمود که چند سال قبل یکی از اعضاء کمیسیون تصفیۀ سرحد بندی ایران و عثمانی بوده است خلاصه کثیری از ایرانیان بودند که چندی بمخدمات دولی مأور شده و مطالبه حقوق خدمات ماضیه خود را نمایند زیرا که ملت حق ناشناس قدرمدان قدر خدمات و زحمات ایشانرا نشناخته و حقوقشان را نپرداخته بلکه اقلاً تشکری هم از ایشان ننموده است :-

آخر الامر هشتم ژویه (نازدهم رجب ۱۳۲۹) از مجلس هیئت وزراء حکمی صادر

شد که مسیو سرنارد باید خود را حاضر نموده و صراحةً بگوید که آیا برای اطاعت و تمکین از قانون سیزدهم ژون که نفوذ و اقتدار خزانه دار کل را بر تمام شعب مالیه و گمرک اعلان میکند (یعنی قانونیکه مفادش اقتدار خزانه دار است در تمام دوائر مالیه و گمرک) آماده است؟ مسیو سرنارد ساعت ده صبح حاضر شد بعد از گفتگوی بسیار ترحی از خدمات مأمورین بلجیکی گمرک و مشکلات عارضه بفرانسه بیان نمود و گفت «هرگونه تغییری در طریقه حاضره باعث پیشرفت امور گمرکی او خواهد بود و اظهار کرد که حقیقهً ما خود مان هم هیچ وقت غرضی غیر از متابعت قانون نداشته ایم» معاون رئیس الوزراء بن گفت «آیا شما هم میل دارید گفتگوئی بکنید؟» جواب دادم که بجهت این کار لغو بیجا بهیئت وزراء نیامده که از کسی برسم آیا مستخدم دولتی قانون آندولت را اطاعت میکند؟ ولی در صورتیکه چنانچه همه شنیدید خود مسیو سرنارد برای اطاعت و تسلیم قانون حاضر است دیگر احتیاج باین مذاکرات نخواهد بود بجز اینکه مشارالیه قانون را اطاعت ننماید مسیوی موصوف فوراً با حسن خلعتی تمام بطرف من توجه و شروع به تشریح حالت حاضر امور گمرکی و طریقه مداخله و تصرف در وجوه عایدی آن کرد من خیلی میل داشتم با مشارالیه در آن باب گفتگو نمایم وعده نمود که صورت تمام پولهای ذخیره شده دولتی را که بیانگهای مختلفه سرده برای من خواهد فرستاد و تمام وظائف و تکالیفی را که از طرف اداره خزانه برایش معین و نوشته شده با سر و جان قبول خواهد داشت *

در این موقع با مازور استوکس (Major Stokes) «میلتیر آتشه» (مأمور نظامی) دوات انگلیس ملاقات کرده و معرفی شدم دوره خدمت چهار ساله مأموریت نظامیش در ایران قریب الاختتام بود بسیاری از مردم مرا از معاشرت با مازور موصوف منع نموده و آگاهانیدند که مشارالیه جاسوس دولتین روس و انگلیس و دشمن صغنی برای پیشرفت خیالات عالیّه ملت ایران میباشد مازور استوکس صاحب منصب فوج هندی انگلیس بود و زبان فارسی را می توانست بسهولت تمام بخواند و بنویسد و گفتگو نماید و چند مرتبه هم در داخله ایران مسافرت کرده و از عادات و اخلاق مردم ایران و بجز از عناصر پلتیکی مختلفه ولایات بصیرت و اطلاع کاملی داشت چون از مدت مدیدی بود که در صدد تشکیل یکدسته ژاندارمه مخصوصی بودم که مستقیماً در تحت اطاعت او آمر من بوده و مأمورین خزانه را در وصول اقسام عایدات مختلفه مالیه ممالک محروسه معاونت نمایند زیرا که ژاندارمهای موجوده دولت ایران همان قسمی که

دولت را در وصول مالیات امدادی نمودند. همین قسم هم در خارج از طهران در صد حیف و میل و تقربط مالیه بودند و علاوه بر این آنها هم مثل سایر طبقات افواج منظم ایران مزعموی و فرضی و در تحت نظارت و سرپرستی وزارت داخله ایران منتها در تحت فرمان صاحب منصبان نظامی طهران بوده و با کسانی که شایقی و راغب بودند که بنیاد مالیات مملکت را بر اساس رزین و معکی قرار دهند هیچ علاقه و ارتباطی نداشتند پس خیلی لازم بود که دولت برای وصول مالیات در آمکنه و نقاط خارج از پایتخت در چهار نقطه مهم بررگ مثل تبریز و قزوین و اصفهان و شیراز دسته افواج منظمی بطرز جدید تشکیل دهد من مناسب دانستم یک دسته موسوم براندار مری خزانه تأسیس نمایم که در تحت فرمان خزانه دار بوده و جزء لاینفک اداره مرکزی خزانه باشند امید بود که باین رویه در ظرف مدت یکسال چند هزار قشون منظمی فراهم و مبرور ایام در ظرف چند سال این هیئت نظامی از ده بدوازده هزار و بیشتر رسیده و باین تدبیر وصول و جمع آوری تمام مالیاتهای دولتی سهل و آسان گشته و دولت بدانند چه مقدار وجه را باید وصول نماید و رعایا هم تکلیف فرضی مالیاتی خودشان را بدانند که چه مبلغ باید بدهند دهاقین و فلاحین اهالی رنجور و کسبه و ملاکین جزء هیچگونه قمر و سرکشی از نادیه مالیات متعلقه بخود نداشتند لکن حالات و پیش آمد های عجیب و مخصوص آن مملکت مقتضی بود که قبل از آنکه دولت بمطالبه و دیانت مأمورین مالیه قانع و مطمئن شود قوای لازمه خود را برای وصول مالیه جلوه دهد بعد از گفتگوی بسیار بامازور استوکس یقین نمودم که مشار الیه بر حسب قاعده برای تعلیم و تربیت افسران و تابتیهای ژاندار مری خزانه بهتر و مناسبتر از سایرین میباشد و نیز مطلع شدم که مشار الیه مایل بر رفتن از ایران نیست زیرا که برای مستقبل ایران و زندگی جدیدش ذوق ساده خالصی داشت بدون رسمیت بطور ساده از او خواهش نمودم که ریاست ژاندار مری آینده خزانه را در تحت نگرانی و سرپرستی من قبول نماید بعد از آن مکتوبی بسر جارج بار کلی وزیر مختار انگلیس نوشتم که چنانچه سابقاً اظهار کرده بودم بسیار خوشوقت و مایلم که پس از اختتام مدت خدمت میلتر آتشه گی مازور استوکس را بوسایل (عناوین) ممکنه برای تشکیل فوج ژاندار مری خزانه بکار دارم بعد از قدری مراسله و مکاتبه با سفارت بیست و دوم ژوئیه ۱۹۱۱ (بیست و پنجم رجب ۱۳۲۹) وزیر مختار انگلیس کتباً اطلاع داد که بر حسب امر دولب متبوعه اس «برمازور موصوف لازمست قبل از آنکه شغل

شود « چون در مذاکرات اولیه و قرار داد اصلی اش هیچ اشاره باین نکته نشده بود که برای خدمت ژاندارمری خزانه باید اول از خدمت و منصبی که در فوج هندی انگلیس دارد استعفا نماید و چون ملازمت مشار الیه باین قسم (یعنی با داشتن خدمت نظامی هندی) آنگاه سه ساله در انتظار ایران پات غیر مطبوع واقع می شد بقیه نمود که چنانچه بر حسب اظهار دولت متبوعه اش مستعفی شود استعفا او قبول خواهد شد مازور مشار الیه ناگزیرا مستعفی شد دو هفته بعد که ما گمان میکردیم عملاً و معنای این معامله تصفیه یافته بسیار متعجب شدم که هشتم اوت (دوازدهم شعبان ۱۳۲۹) سفارت انگلیس صراحةً بدولت ایران اطلاع داد که « اصرار در مستخدمی مازور استوگس در صورتی قبول خواهد شد که در نقاط شمالی ایران مأمور نشود » و باین اطلاع حیرت انگیز فقره دیگری هم ضمیمه شده بود که « اگر دولت ایران برخلاف این صورت اصرار کند دولت انگلیس حقوق و دعاوی دولت روس را در باب اقداماتی که برای محافظت منافع (موهومه) خود در شمال ایران مناسب دانسته قبول و تسلیم خواهد نمود »

نوزدهم اوت (بیست و سوم شعبان ۱۳۲۹) « نوتیس » (اعلان) دیگری فرستاده شد که تهدید و تنبیه هشتم (یعنی روز قبل) را تجدید و تأکید مینمود *

دولت انگلیس در موقعی که برای مستخدمی سه ساله يك نفر از رعایایش آنگاه در یکی از شعب یکی از دوائر دولتی ایران اظهار شده بود با کمال صحت و استقرار مشاعر غیر رسماً رضایت خود را اظهار نمود مشروط و معلق باین شرط که باید مشار الیه از خدمت سابقه فوج هندی انگلیس مستعفی شود ولی پس از وقوع مذاکرات مزبوره با کمال صداقت و بدون اینکه در مواقع قانونی دولتی اختلافی ظاهر شود و یا بمنافعشان نقصانی وارد آید دفعهً از گفته خود تخاصی و امتناع ورزیده و وعده خود را بکلی فراموش نمود دولت انگلیس نه فقط از وعده و قرار داد اولیه خود استنکاف نموده بلکه با کمال اطمینان قاطع و طیب خاطر با دوات اجنبی دیگری در این امر شرکت نمود که دولت ایران را تهدید و تخویف نماید که از حفظ حقوق حقه شاهنشاهی و استقلال خود صرف نظر ننماید *

غرض من از انتخاب مازور استوگس نه باین ملاحظه بود که مشار الیه رعیت انگلیس است بلکه برعکس نکته را که بکلی در نظر نداشتیم همین مسئله بود فقط مقصود اصلی من این بود که در آن امر معظمی که در نظر داشتیم مشار الیه لایق و سزاوارتر از سایر

کسانی بود که برای انجام آن خدمت حاضر شده بودند و نیز در تسریع و تکمیل نظم جدید امور مالیه ایران اهمیت تامی داشت این ژاندارمری خزانه که ما در صدد تشکیل آن بودیم نه فقط برای نمایش «فرم» لباس بلکه جزء لازم و مهم نظم امور مالیه بود زیرا که بدون داشتن افواج مشق آموخته ماهر کامل السلاح بجهت معاونت مأورین مالیه و ابقاء نظم و انتظام شایسته سزاواری در ولایات و اقطار بعیده هیچگونه امید وصول مالیاتی نبود برای من بخوبی امکان داشت از آشنایان خود که از صاحب منصبان «پش» شده و موظف افواج ممالك انازوفی امریکا بودند جلب و «مستفدم» نمایم و هرکاری که میخواستم می توانستم بایشان رجوع نمایم ولی مأژور استوکس میتوانست بخوبی از عهده این امر بر آید و تجربیات و لیاقتهائرا دارا بود که اشخاص دیگر دارا نبوده و از عهده بیرون نمی آمدند اگر چه بهر درجه هم هوشیار و زیرک بوده باشند باین مناسبت خیال استخدام مشارالیه را داشتیم تا امروز هم مطلقاً نتوانستم انکشاف نمایم که در شمال ایران چه فوائد غیر معینۀ بود که دولتمین انگلیس و روس بمحافظت آن اصرار داشتند پر واضح و آشکار است که انگلیس و روس تشریح و توضیحی از منافع خود در معاهده ۱۹۰۷ نه نموده و دولت ایران هم از آن اطلاعی نداشت حتی خود دولت انگلیس هم تا بیست و دوم ژوئیه ۱۹۱۱ (بیست و پنجم رجب ۱۳۲۹) از آن منافع مطلع نبوده والا چگونه می شد دولت انگلیس استعفای مأژور استوکس را از ملازمت فوج هندیش قبول نماید تا مشارالیه بتواند معاهده و قرارداد خود را امضاء نموده و من هم شغل ریاست ژاندارمری فوج خزانه را باو بسپارم *

این مسئله را هم بجهت تکمیل تاریخ باید ذکر نمود نوزدهم اوت ۱۹۱۱ (بیست و سوم شعبان ۱۳۲۹) سفارت روس یادداشتی مطابق شرح ذیل بوزارتخارجۀ ایران نوشت *

« بواسطه عال و موانعیکه از چندی قبل برای دولت امپراطوری روس واضح و مسلم شده مأموریت مأژور استوکس را بر ریاست فوج مسلحی که موسوم به ژاندارمری و برای وصول مالیات است با منافع خود مناسب نمی داند من مأمورم که نسبت باین انتخاب «پروتست» نمایم که اگر دولت ایران باین اظهار اعتنا ننماید دولت امپراطوری روس حق خواهد داشت که در شمال ایران مسلک و تدابیری که بنظر خود برای محافظت حقوق خویش لازم بداند اختیار کند *

همین که از اولین مراسله سفارت انگلیس بدولت ایران اطلاع یافتیم خیالات خود

را بر حسب تفصیل ذیل کتباً بوزیر مختار انگلیس اظهار داشتیم *

من اجازه میخواهم که در این امر مهم بدون رسمیت کتباً اطلاع دهم از مضمون ابتیاه نامه که از طرف دولت متبوعه شما بوزیر خارجه ایران امروز عصر رسیده بسیار متعجب گردیدم که مفاد آن برخلاف انتخاب مازور استوکس به سمت مستقصدی خزانه بود. یقین دارم که ناگهانی از حقیقت مجاری این مقدمه کاملاً مستحضر شده اند و لازم باظهار و تکرار نخواهد بود نظر بمفاد مراسله که حسب الامر دولت متبوعه خود در بیست و دوم ژویه گذشته بن نوشته بودند بدین مضمون که مازور استوکس در صورتی می تواند این خدمت را قبول نماید که از خدمت فوج هندوستانش استعفا نماید علت اختلاف بین و آشکاری که از این مراسله امروزه ظاهر می شود تصور و تعقل نمی توان نمود *

دولت شما از شرکت آتی و بی مقدمه خود با دولت دیگر برای منع دولت ایران از مراعات حقوق مسلمه خود می تواند موقعی را که در انظار اراهای ایران برای من حاصل شده بخوبی تصور و مقایسه نماید در صورتیکه خود آندو دولت با کمال احترام حفظ آزادی و استقلال دولت ایران را متفقاً و منفرداً اعتراف و تصدیق (ضمانت) نموده اند * خیالات و احساسات شخصی من چندان اهمیتی ندارد ولی موفق شدن یا نا کامیابی من در این شغل مهم برای خود ایرانیان که امور مالیاتی خود را بدست من سپرده اند و هم در انظار هموطنانم بسیار اهمیت خواهد داشت که طبعاً دلچسپی و میل مفراطی بموفق شدن اظهار می نمایند *

قبل از آنکه این شغل را قبول کنم یقین قطعی صریح داشتم که هیچ يك اردوستانین معظمین که در این مملکت منافع و اغراض مخصوصه دارند اعتراضی به قبول من نخواهند داشت و بی شبهه همچواظهاری (اگر هم میکردند) بکلی بی معنی و بی اصل نبوده * من مطمئنم که هیچ کس بهتر از خود شما از این امر مطلع نخواهد بود که انتخاب مازور استوکس ابتدا تعلقی بمقاصد پلنیکسی نداشته و هیچگونه غرضی در بین نمیباشد و هیچ شخص عاقل مآل اندیشی نسبت بن گمان نخواهد کرد که بوسیله خدعه های پلنیکسی او آده نفوذ در امور این مملکت داشته باشم زیرا که در انظار مردم همچو آده مرا تمسخر نموده و نتیجه اش خال و فساد کلی در امور من خواهد بود *

در اینصورت این را حمل بچه میتوان کرد وقتی اولین قدمیکه که در بن امر مهم

همراهی نباشم *

اگر در این مملکت هم مانند سایر ممالك متحدنه مردمان عالم تربیت شده، تجربه آموخته، قابل بسیار می بود نتیجه این اعتراض شما اگرچه اصولش صحیح نیست ولی چندان بد نبود و لکن چنانچه خود شما میدانید در این مملکت که اشخاص کار دان کمیاب و نادر است اختیار این مسالك ماحی مساعی و موافق کامیابی، من میباشند *

امیدوار و مطمئن میباشم که دولت متبوعه شما بوضعی در این امر رفتار نموده و مسئله فوق را باین نظر ملاحظه نماید قطع نظر از اینکه مراحه بگویم اینگونه مداخلات در معاملات داخلی ایران و امور معموله، مایه است که، من برای نظم و اصلاح آن کوشش میکنم بکلی مداخله غیر مطلوبه است *

احساس میکنم مجبورت این امر را که بواسطه مکاتبات عمومی و توضیحات رسمی راجع باین معاملات از بدو ورودم بطهران هموطنان عزیز خود را کاملاً مطلع گردانم مناسب نیست که اظهار تاسف از اینگونه اقدامات نمایم ولی بین دول و افراد مردم معاملات منصفانه هم وجود خارجی داشته و معمول به میباشند در این معامله احساس مینمایم که بی شبهه تجربیات خود بدرجه کافی و ظاهر است که بهیچ قسم سزاوار تجربه و آزمایش نیست *

از مشاهده این حالات واضح و آشکار میشود که معاهده ۱۹۰۷ از حیث عبارت علاقه و ارتباطی با استخدام مازور استوکیس در معاونت خزانة دار نداشته مگر اینکه حقیقه تأثیر مسخره آمیز مردم فریبی باشد *

زیرا که اولاً در تمهید معاهده مزبوره چنانچه روز نامه ورلد (world) منطبعه

لندن نگاشته و تصدیق میکند که دولتمن روس و انگلیس متفقاً احترام استقلال و آزادی شهنشاهی ایران را معاهده میکنند و خواهشهای صادقاته امضاء کنندگان را که روس و انگلیس باشند برای حفظ و بقاء نظم در تمام مملکت و تکمیل مراتب دوستی و صلح طلبی اظهار میکنند آیا یکی از اصول استقلال و شهنشاهی این نیست که اگر بخواهد امور داخلی خود را مطابق قانون بین المللی نظم دهد حق داشته باشد که افسران بیگانه و خودی را در مملکت خود مقرر کند؟ آیا این حق را از این حدود خارج میتوان تصور نمود؟ و آیا باعث سلب اقتدار امپراطوریش در آن ملک نخواهد بود؟ ثانیاً مفاد ساده آن عهدنامه این است که هیچیک از آتدو دولت امضا کننده نباید امتیاز پانچکی یا تبارقو، مثل امتیاز راه آهن و بانک و تلگراف و شوارع و حمل و نقل (شوسه) و یدمه و غیره برای خود یا بجهت رعابای خود در منطقه نفوذ دولت دیگر بخواهد ولی این معامله معامله امتیازی نبود و مازور استوکس هم نه عنوان بانک داشت و نه امتیاز راه آهنهای پانچکی یا تبارقو و قبول نمودن مشار الیه بخوشی خود و طیب خاطر خدمت دولت ایران را هم تعبیر و تفسیر بخواهد یا حمایت دولت انگلیس نمیتوان نمود *

مغالطه دوم آن دودولت این بود که خود وزارت خارجه انگلیس هیچگاه تقرر مازور استوکس را تا وقتی که روسها او را باین خیال متوجه ساختند مخالف با اصول عهد نامه خود تصور نکرد شهادت صحت و واقعیت این امر همان است که فوق ذکر شد * دولت ایران می توانست بخوبی اظهار نماید در صورتی که عبارت آن عهد نامه علاوه بر مفادش صاف و واضح می باشد مفهوم آن محتاج به تفسیر نخواهد بود *

معامله و رفتاریکه دولت انگلیس نسبت بدولت ایران و خزانه دارش نمود اگر بین مردم واقع می شد دور از صداقت و دیانت بشمار میرفت سرادوارد گری وزیر خارجه انگلیس چند مرتبه کوشش نمود که مسلک خود را توضیح نماید که اجازه دادن بدولت ایران دو خصوص استخدام مازور استوکس مبادا مخالف با مفاد یا مقصد عهدنامه ۱۹۰۷ انگلیس و روس باشد از استعمال کلمه مفاد یا مقصد صراحة ثابت میشود که در عبارات عهد نامه مزبوره کلمه نبوده که مستلزم این تعبیر بوده باشد علاوه بر این آیا این سؤال مزوار نخواهد بود که اگر استخدام مازور استوکس متافی با آن عهد نامه بود چرا وزارت خارجه انگلیس این تقاض و منافات را در ابتداء این معامله تصور نمود؟ آیا وزارت خارجه انگلیس چگونه این معامله را مشروط باستعفای مازور موصوف

از خدمت نظامی فوج هند قبول نمود حقیقت واقع این است که چون روزنامه‌های نیم رسمی روس خصوصاً نوو یورمیا در خصوص تقرر مازور مر بور بنای هیاهو و داد و فریاد را گذارده در صورتی که بدون شبهه آن آوازه‌ها با اشاره وزارت خارجه^۱ سنت بطرسبرگ بلند شده بود خصوصاً که در اروپا در آنوقت کشمکش مسئله^۲ مراکو در میان بوده و خیلی شدت داشت سر ادوارد گری ظاهراً خود را مجبور یافت که بهانه^۳ اتخاذ اختیار کند که بتواند از وعده^۴ خود درباره^۵ اجازه دادن ملازمت مازور استوکس طفره بزند باین احتمال که مبادا مرتکب امری شده باشد که باعث رنجش دولت روس شود زیرا که بی شبهه در صورت وقوع پیش آمده‌های ناگوار با آلمان مشارالیه توقع حمایت از دولت روس داشت در این موقع بود که بغداد و مفهوم عجیب و نو ظهور آن عهد نامه کشف شد که دولتمن متعاهدین بتوانند بدان وسیله اصلاحاتی را که دولت ایران در نظر دارد تعبیر بسبب منافع از خود در آورده خود بنمایند در صورتیکه قطعاً بیان و تشریح آن منافع در عهد نامه نشده بود *

روز یکشنبه نهم ژویه (دوازدهم رجب ۱۳۲۹) سپهدار بی سرو صدا وارد طهران شده و در خانه خود نشست و در را بروی اغیار بسته و بیخ چند نفر از دوستان صمیمی محترم خود از مردم روپنهان نمود شهرت یافت که مقصود او این بود که اقدام سختی برخلاف مجلس و خزانه دار نماید سپهدار اظهار کرد تمام حقوق و اقتداراتی را که در سنه ۱۹۰۹ بزور شمشیر سبسالاری افواج ملی تحصیل نموده خزانه دار کل آنها را سلب کرده است در خلال اینحال شاهزاده سالار الدوله برادر شاه مخلوع از قسمت آسیای عثمانی از حوالی بغداد داخل ایران گردیده و عشایر اکراد را دور خود جمع می نمود که حمله دیگر برای استقرار خود به سلطنت ایران بنماید افواج دولتی در حدود همدان کلیه^۶ تاب مقاومت نیاورده و در آن موقع کار بقسمی خطرناک شد که مجبور شدم که بوالا حضرت نایب السلطنه اظهار نمایم که اگر تدارک کافی برای جلوگیری از آن حرکت راه زنانه دیده نشود منتهی به نتایج وخیمه خواهد شد *

چون مسبومرنارد تا اول ژویه (چهارم رجب ۱۳۲۹) وعده^۷ خود را وفا ننموده و بقایای وجوه فاضله گمرگیرا که بیانک سرده بود بمن رد نکرد مراسله^۸ بجل ییلاقیس که در خارج طهران واقع بود نوشته و تلفونی بیز نمودم که اگر تا ساعت چهار بعد از ظهر همان روز بقایای وجوه نقدی گمرکی را باسم من منتقل نمایند مجبور خواهم شد

که انگار او را بمجلس را پورت کرده و ملوک و رفتارش را بر خلف وعده حمل کم قدری بعد از تلفون و قبل از آنکه مکتوبی که بتوسط یگنفر سواره ژالدار مه فرستاده بودم باو برسد تلفون کرد که وجوه گمریک که در بانک است بموجب همین صورت تلفون دریافت نموده و بقبضه تصرف خود بگیریید *

سیزدهم ژویه (شانزدهم رجب ۱۳۲۹) با احتمال اینکه مبادا بانک استقراضی روس اقدامات خزانه دار را مسلم نداشتند و مبلغ معتدبه عایدات گمرکی را که در تصرف خود دارد تحویل ننماید و از این رو تأدیه قسط قرض روس و سود آن بعده تأخیر افتد مسیودایه منو پولس (M. Deamantopoulos) رئیس موفقی بانک را ملاقات کردم معلوم شد آن انتقال وجوه در دفاتر بانک هم ثبت شده و از آن مبلغ قسط طلب خود را برداشته و باقی را بر حسب قرارداد سابق باسم خزانه دار کل بجمع دوات آورده بود *

تا آن زمان مجلس بیشتری از پیشنهاد های مرا تصویب نموده بود خصوصاً استخدام جمع کشیری امریکائی برای معاونت در امور خزانه مطابق معاهده که بعد از آن تاریخ قرارداد می شد من سعی و کوشش میکردم که انتخاب درستی را برای این کار انتخاب و جلب تمام چند روز بعد مراسلات متعدده از سفارت انگلیس رسیده و استفسار از رضایت من در خصوص استخدام یگنفر صاحب منصب سویدی برای ریاست ژالدار مری خزانه و باستخدام مارور استوکس فقط در منطقه جنوبی ایران شده بود قبول هیچیک از آن دورای جندان قیمت صحیحی نداشته و بحال خزانه نایم نبود زیرا که اولاً صاحب منصب سویدی نه از زبان مملکت واقف بوده و نه از جغرافیای آن ثانیاً قبول شق ثانی بکلی منافی با امتناع دوات ایران از شناختن تقسیم مملکت بمناطق های نفوذ بود بدون شبهه یکی از اشکالات بزرگ که مانع از کوشش و پیشرفت های من شده بود همان پیروی و اطاعت حکم مجلس بود که موجب آن این قرارداد مارور استوکس را مشروط بدین شرط قبول ننمایم و اگر همان قسمی که دولت انگلیس خواست کرده اقدام بدان امر مبسودم یعنی بما موریب استوکس فقط در منطقه جنوبی راضی می شدم خوف این میرفت که رسماً منطقه های نفوذ مفروضه را که دواتین روس و انگلیس سعی می کردند که دولت ایران را مجبور بقبول آن گردانند اعتراف و قبول کرده باشیم *

هفدهم ژویه (بیستم رجب ۱۳۲۹) مراسله را دیدم که وزیر مختار انگلیس مفیم

طهران یکی از صاحب منصبان دیگر دیپلماتی ایران نوشته و متضمن مضمون تلگرافی بود که وزارت خارجه انگلیس طهران مخایره نموده بود که در معاملات راجعه به ابدات گمرکی با دولت روس موافقت نماید و از مجرای موثقی اطلاع حاصل نمودم که سر ادوارد گری مکتوبی بوزیر مختار انگلیس نوشته که موقع و حالات عمومی اروپا (مسئله مراکش) بنوعی واقع شده که خود را مجبور به آن اقدام دیده بود شنیدم که سفیر انگلیس از مراسله مزبوره خیلی پریشان شده و خود را مجبور دید که مضمون آن نوشته را بسفرای دیگر (یعنی وزیر مختار روس اطلاع دهد) *

هیجدهم ژویه (یست و یکم رجب ۱۳۲۹) در موقعیکه به تحصیل اطلاع از منبع و مأخذهای مالیات دولتی شروع نموده بودم دفعه یک پیچیدگی جدید پریشان کنی نمودار گشت دیری از شب گذشته بود تلگرافی بن رسید که در همان روز محمد علی با چند تن از متابعینش که در ادساخت حمایت و نگرانی روسها بوده از قمش ته که نزدیک سرحد روسیه و در ساحل بحر خزر واقع است وارد ایران گردیده (۱) این خبر ناگهانی

(۱) وقایع نگار تمس و رود محمد علی میرزا را بتاریخ هیجدهم ژویه (یست و یکم رجب ۱۳۲۹) چنین می نگارد: «محمد علی شاه مخلوع با شش نفر از همراهانش به قمش ته فرود آمده است و منجمه از همراهان او برادرش شعاع الساطنه و آن شخص معروف بامیر بهادر جنگ میباشد احتمال میرود که تا روز پنجشنبه بجانب استراباد که حاکم ندارد رهسپار شود از وقتیکه شاه مخلوع علی الظاهر بعزم و به و کاران باو حرکت نموده در این جا افواهاات بی دری شیوع یافته که بهمین نزدیکی مراجعت بایران خواهد نمود *

دولت ایران توجه دولت روس را بجانب این امر منعطف نموده و هم ورود ارتدالدوله «آگنت» (وکیل) شاه را که در این اوقات چنانچه شهرت دارد با تذکره جعلی و مقدار زیادی تفنک و فشنک از باد کوبه عبور کرده بدوات روس اظهار داشته اند دولت روس از دادن هر قسم کمک و معاونت دولت ایران انکار و امتناع نموده ارتدالدوله هم بحدود ترکمانیه رهسپار شده *

متجاوز از یک سال است آتاریک و سازش شاه مخلوع بائرا که جاری میباشد دوات روس بواسطه «پروتگال» (صورت مجلس ۱۹۰۹) با دوات ایران راجع به تأدیة قسط سه ماهه محمد علی مجبور و ملزم شده که از آن آتاریکها معافیت نماید و قرار شد که در صورت وقوع چنین امری (یعنی مداخله شاه مخلوع در امور ایران و سازش با ایالات)

مثل شهاب ثاقبی بود که متضمن حیرت و استعجاب فوق العاده گردید زیرا از وقتی که سالار الدوله برادر شاه مخلوع از طرف حدود غربی وارد ایران شده و شهرهای بی اصل و رود محمد علی از حد تجاوز نموده بود اهل طهران تصور و باور نمی کردند که دولت روس همچو جرأتی بنماید که با معاهده محکی که دو سال قبل با دولت انگلیس و ایران نموده علناً تقاضت و مخالفت کند *

وظیفه وی توقیف و بکلی قطع شود با این حال شاه مخلوع با کشتی روسی وارد ایران شده و شبوع کامل دارد که حرکات او در روسیه از مأمورین دولتی آنجا مخفی نبوده است * در دوائر روسی اینجا علناً از مراجعت شاه مخلوع اظهار مسرت نموده و ورود او را با کمال اطمینان اظهار میدارند *

علی الظاهر همچو پنداشته اند که اهالی ایران از مجلس بکلی متنفر و بیزار شده و گماشتگان و وکلاء شاه حمایت شاه سوندها و تراکمه را برای خود تحصیل نموده اند و برادرش سالار الدوله از کردستان بجاییت او برخاسته و سبهدار هم در طهران از عود توتنیات استبداد بی میل نمی باشد و مسافرت جدید برشت نیز شاهد اثبات همین مدعا است از این خیالات معلوم میشود که ایشان از این اتحاد حیرت انگیزی که مجلس و مطابع بواسطه استقامت رایحه این خطر بتاریکی اظهار داشته غفلت نموده اند و در وفاداری و صداقت هزار و دو بیست نفر بختیاری که در طهران می باشند نسبت بچاس نیز شکی نیست اگر این امر دوا می پیدا کرده و کار بهین بایه بماند احتمال نمیرود که شاه مخلوع بمقصد خود نائل شود علاوه دو چار صعوبت و مشکلات بسیار خواهد شد و تفعلی ترا که و شاه سوندها نیز از نقاط مسکونی خود مشکل بظرف می آید؛ و علاوه بر این معلوم نیست کمک پولی از کجا بچند علی و آتبا سس خواهد رسید *

— «باب چهارم» —

اقدام و کوشش محمد علی میرزا شاه مفلوح برای استرداد و بدست آوردن سلطنت ایران آتريك و ساوشها و اغماض روس اقدامات نظامی برخلاف شاه مفلوح و برادرانش فتوحات و کامیابی افواج ملی مغلوب و مقتول شدن ارشد الدوله *

سابقاً راجع بورود محمد علی در قمش تپه ذکر شد که تا پنجشنبه (یعنی دو روز بعد) وارد استرآباد خواهد گردید *

نوزدهم ژویه ۱۹۱۱ (بیست و دوم رجب ۱۳۲۹) یعنی روز بعد از وصول آن خبر جمیع پارتیها و احزاب سیاسی مجتمع شده و يك کابینه متفق علیهی مشتمل بر اشخاص ذیل مجلس معرفی شده و تصویب گردید *

سپهدار: رئیس الوزراء (بدون دفتر و قلدان وزارت) صمصام السلطنه: (بزرگ بختیارپا) وزیر جنگ و ثوق الدوله: وزیر داخله قوام السلطنه: (برادر وثوق الدوله) وزیر عدلیه مشیر الدوله: وزیر وزیر پست و تلگراف حکیم الملك: وزیر علوم و معارف معاون الدوله: وزیر مالیه محتشم السلطنه: وزیر خارجه *

مجلس از همان شب قانون نظامی سختی تصویب و مجرا داشت که از حالت محاصره خبر میداد و اجراء آن قانون را بهمه و اختیار مثبت وزراء و وزیر جنگ موکول نمود *

با وجود آن اظهار جرأت آمیز دلیرانه نمایندگان اضطراب و وحشت فوق العاده در تمام نقاط طهران مشاهده میشد ملتیان خائف بودند که مبادا روسها باز میخواهند شاه مفلوح را معاونت داده و دوباره او را بروی کار آورده و شهر را بدست طوائف ترکان که همراه او میباشند بیاد غارت دهند طرفداران شاه یعنی آن عنصرهای ارتجاعی نیز خائف بودند که مبادا ملین از ایشان انتقام کشیده و هر وقت که موقعی بدست یابا ورنند آنها را حبس و زجر نمایند *

در این موقع در ایران هیچ قشون و افواجی موجود نبود مگر در دفتر وزارت جنگ ژاندارمه و پولیس پانفتم هم بیشتر از هزار و هشتصد نفر نبود و آنها هم کامل السلاح

نمودند فی الحقیقه تمام آن پولیس و ژاندارمه برای نگاهداشتن نظم داخله طهران لازم بود *

اخبار متواتری رسید که ترک‌الها دسته دسته در حدود شمال شرقی ایوان در تحت بیوق شاه مخلوع جمع میشوند و عموماً خوف آن میرفت که در ظرف چند هفته بدر وازه شهر برسند *

سلارالدوله برادر شاه هم از حدود همدان شروع به پیش آمدن گذارده بود و همچو شهرت داشت که چندین هزار نفر عشایر اگراد را دور خود جمع نموده است کابینه جدید ایران هم در مقابل آن خطرهای دوپهلو متزلزل بود *

دولت ایران تا آن وقت با آن فشارهای مترانده متوالیه نایب درجه با استقامت و استقلال کار میکرد ولی ماسین و دستگاه کارخانهای دولتی شروع بکند شدن گذارده و در ظرف چند روز حکومتی باقی نماند بجز عده قلیلی از مردم که پیش آمده و خود را بجهت محافظت و نگهداری مشروطه و اقدامات لازمه فوری برای دفع بلوائیانی که دولت را تهدید کرده ظاهر میداشتند *

رئیس همه آنها یفرم خان رئیس پلیس و ژاندارمه طهران که ذکرش سابقاً گذشت بود یفرم خان ارمنی و از اهل آن قسمت از ارمنستان که در تحت تصرف عثمانی است بوده و چند سال قبل از آن برشت آمده و در آنجا رشته تجارت مختصری داشت از سابقه حالات او بسیار کم مطلع می باشم ولی اعتقاد عموم این بود که آن کسیکه با اسم یفرم خان موسوم است بمنزله سر و کردن مهم عساکر ملی که از سمت رشت روانه شدند بوده و سپهدار اعظم برای آنها فقط صورت ترسکی بود *

بعد از آنکه در سنه ۱۹۰۹ طهران را بقبضه تصرف خود در آورده و دولت مشروطه را معاودت دادند یفرم بر ریاست اداره نظمیه و پلیس پایتخت مأمور شد مسئولیت و عظمت این منصب در ایران خیلی بیشتر از آن اهمیتی است که مابین ملل متمدنه معمول میباشد *

یفرم خان در خلال مدت خدمتش یکدسته فوج مسلح منظمی که در هیچ زمان دولت مشروطه مثل آنها دارا نبود تشکیل داده و نگاه داشت و یماونت فوج مزبور توانست که نظم عمومی را در شهر برقرار بدارد و این قابلیت را هم داشت که مردم را بطرف خود جذب و حلب نموده رضایت و وفاداری آنها را باقی و پایدار بدارد تا وجود

تعلیم و تحصیل محدودش بسیار صاحب تدبیر و بدون شبهه باعلی درجه داری جریزه و لیاقت نظامی و بی اندازه متهور و بی باک بود *

در این بحرانیکه ایرانیان به آن دوچار شده بودند بفرم خیلی زود ترقی کرده و از طراز اول بشمار میرفت *

اگرچه در نظر مسلمانان مسیحی و کافر بود ولی با این نقص بزرگ و حسادتهائیکه اکثر مردم نسبت باو داشتند اقتدار و نفوذ بزرگی برای خود جلب کرده و این هم مسلم بود که علاوه بر محافظت شهر دولت مشروطه را نیز از خطرات قشون شاه مخلوع نجات و خلاصی داد *

اثر و نتیجه آن اعلان قانون نظامی این شد که نوزدهم ژوئیه (بیست و دوم رجب ۱۳۲۹) صمصام السلطنه بمناسبت اینکه وزیر جنگ بود حاکم نظامی طهران گردیده و باین وسیله حیات و میات تمام هموطنان را بقبضه اختیار خود در آورد *

اولین اعدامیکه اظهار نمود این بود که عده کتبری از ارتجاعیون و سازشیان معروف که بعد از شاه مخلوع باقی مانده و بواسطه مخالفت و ضدیتی که با اساس و پیشرفت دولت مشروطه نموده اند باید دستگیر شوند کابینه فهرستی که مشتمل بر اسامی سی یا چهل نفر از همان طبقه اشخاص بود مرتب نمود و بنایب السلطنه اراده و به یفرم داده شد که آنها را دستگیر نماید *

بنسبم ژوئیه (بیست و سوم رجب ۱۳۲۹) نایب السلطنه مرا طلبیده و تا دیر زمانی در آن باب مذاکره و صحبت میکردیم من رأی دادم که باید فوراً قشونی از طهران بمقابله شاه مخلوع فرستاده شود تا اشخاصیکه در طهران و سایر نقاط مایل با این ترتیبات جدید نبوده و مطمئن میباشند که هیچ دفاعی از طرف دولت نخواهد شد سر جای خود نشسته و در ایشان تاثیر کند نایب السلطنه این رأی مرا پسندیده و امر نمود که بین صمصام السلطنه و یفرم و من در این باب شور شود این نکته را هم بنایب السلطنه خاطر نشان کردم که مجلس را و ادار نماید که قانونی در خصوص اعدام یا دستگیر نمودن شاه مطرود و برادرانش که برای مخالفت با دولت مسلح شده اند نافذ و مجرا داشته و برای هر گس که آنها را معدوم و یا زنده دستگیر کند جایزه و انعام بزرگی معین نماید والا حضرت این خیال را هم خیلی پسندیده و وعده نمود که بکابینه و مجلس سفارش آیکدی نماید که آنها را مجرا و معمول ندارند نایب السلطنه این مطلب را نیز بیان نمود که عده از

ارتجاعیون بسیار بد نام را در همین یکی دو روزه یفرم گرفتار خواهد نمود من رأی دادم که این کار باید فوراً صورت بگیرد چرا که هر روز شك و خوف و پریشانی خاطر عموم زیادتر میشود *

آن روز صبح بطریق بسیار محرمانه مطلع شدم که مکتوبی از طرف دولت انگلیس به سفارت دولت مزبوره در طهران باین مضمون رسیده بود که دولت انگلیس در باره اجازه دادن دولت روس شاه مظلوع را برای تحصیل و استرداد سلطنت بواسطه نقص معاهده و خلف وعده های شاه و تخلف از شرایط رسانه صورت مجلسی که بین دولت مشروطه و آندو دولت در سبتمبر ۱۹۰۹ امضاء شده بود معارضه و پروتست خواهد کرد لهذا با کمال اطمینان بنایب السلطنه اظهار نمودم که دولت انگلیس نمی تواند از این عهد شکنی علی محمد علی اغراض کند و گفتم که شما می توانید مطمئن بشوید که دولت انگلیس هم این اقدام ناپسند را بطریقی اطلاع خواهد داد حضرت ایشان از تقریر من خیلی مطمئن شدند *

همان شب تلگرافی از محمد علی برای سپهدار رسید و باو حکم نموده بود که حکومت طهران را بقضیه تصرف گرفته و تنظیم امور آنجا را تا ورود وی برقرار دارد سپهدار ما بین مردم انتشار داد که بشاه مظلوع تلگراف ذیل را جوابا بخایره نموده است :-
« ملت هیچگاه زیر بار حکمرانی شما نخواهد رفت » ولی این مسئله بسیار محل تردید بود که آیا سپهدار همچو تلگرافی کرده است یا نه ؟ *

در آن موقع آشکار شد که بعضی از اعضاء کابینه با شمولیت سپهدار و محتشم السلطنه و معاون الدوله هم خود را برای مدافعه شاه مصروف ننموده بودند سپهدار ساکانه در عارت ییلاقی خود در شمیران که خارج از شهر بود مقیم شده و روز بروز اجراء احکام یفرم را راجع بدستگیری مستبدین بتأخیر می انداخت اهل طهران فوراً از مخالفت سپهدار ظنبن تده و کابینه هم حقیقه باقی نمانده بود *

بیست و یکم ژوئیه (بیست و چهارم رجب ۱۳۲۹) با مصحاص السلطنه در آن باب صحبت داشتم ایقان اظهار نمودند که دو هزار نفر از ایل بختیاری مأهول شده که فوراً در اصفهان جمع و حاضر حرکت بسمت طهران شوند برای حرکت همچو فوجی و رسیدن نشان بطهران تقریباً ده روز وقت لازم بود و برای حان بختیاری که حاکم اصفهان بود بجهت مصارف ابتدائی حرکت بختیاریها تلگرافا پولی براب نموده مصحاص السلطنه

نیز وعده کرد که بکاینه و مجلس اصرار نماید که مبلغ صد هزار تومان برای قیمت جان محمد علی و بیست و نه هزار تومان برای هر یکی از برادرانش شاهزاده سالار الدوله و شاهزاده شماع السلطنه معین نمایند و زهر چنک باندازه مایل و شایق باجراه این امر بود که اظهار داشت در صورتیکه مجلس نرزد یا تأملی در تصویب و تأدیه این میزان داشته باشد از املاک شخصی خود فراهم خواهد نمود *

صمصام السلطنه سنا بین شصت و هفتاد و شخص بلند و مستقیم القامه و مختصر تحصیلی هم نموده بود لکن نخوت و رعونت شخصی زیادی داشت در صورتیکه قلب او بسیار ساده و بیچگانه بود ولی نیت خوبی داشت و با این حال بسیار زود از آنزیمهای برادران و خویشان خود فریب خورده و در تحت اثر سازشهای ایشان میرفت در آن موقع احساس سختی از مسئولیتهای فوق العاده که بدمه او تعلق گرفته بود نموده و بسیار مایل بود که فرائض خود را بطریقه پسندیده انجام دهد برادر او سردار اسعد چند وقت قبل از آن بارو پا رفته و بدین جهت صمصام السلطنه در ایران رئیس ایل بختیاری بشمار میرفت *

در بین صحبت بن گفت که بدرجه دلپسنگی و میل بشروطیت دارم که امروز صبح بنایب السلطنه گفتم که خوبست مرا علی الظاهر بسمت سفارت نزد محمد علی روانه بکنید که بعد از ملاقات طمانجه بسینه او گذارده و او را بکشم و نیز اظهار نمود که « من مرد پیری هستم و بسیار مایل که جان خود را برای پیشرفت اساس مشروطیت تقدیم نمایم در صورتیکه بتوانم وطن خود را از وجود آن ظالم بیباک ناپاک پاک کنم بقدا نمودن جان خود حاضرم » ولی نایب السلطنه این نقشه را رد نموده و نه پسندیدند * بعد از آن صمصام السلطنه از من سوال نمود که آیا بمناسبت حکومت نظامیش حق اقتدار دارد که وجهی برای مصارف دفاع و جلوگیری از مفاسد عمومی بمصرف برساند ؟ و تنبیه که باو گفتم قانون اینگونه اقتدار را بشما داده خواش نمود که صد هزار تومان بین اشخاصیکه برای اعدام محمد علی و برادرانش فرستاده می شوند تقسیم نماید جواب دادم که بعقیده من اینگونه اقدامات وظیفه اداره نظام و پلیس میباشد مشار الیه نسبت بسپهبدار و محتشم السلطنه و معاون الدوله عدم اطاعتان خود را اظهار داشت و متقبل شد که از آن بعد مواجب افواج مرکزی را در طهران از خودش شخصاً ادا نماید یعنی بعد از دیدن سان حقیقی نه فقط صرف صورت حساب و فرد هائی که

مستوفیان نظام و وزارت جنگ می نوشتند بعبارة اخرى اين چهل و دو هزار تومان
موجب افواج موجوده تفرل نموده و بدواً ده هزار تومان تبديل ميشد *

تا آن زمان هنوز عده ازارتجاييون در قریه زرگنده که محل ييلاني سفارت
روس است متحصن بودند آنحضره از مملکت يکلی در قبضه و تصرف روسها و از
مداخله دولت ايران مستثنی ميشدند اورتجاييون از آفحل امن نديت بدولت مشروطه
شروع به تفتين و انساد (موتك دواني) را گذارده و در تمام طول مدت آن مناظر
جنگي مستعد بلوی بودند *

در آنوقت در طهران يکدسته بختياری موجود بود که عددشان تقريباً بيش حد
تفربالغ ميشد و خواندين بختياری آنها را بطور گارد اعزازی برای خود نگاهداشته ولی
حقيقتاً از دولت مواجب ميگرفتند ايشان برای مهيات محمله آييده بطور قطع
صرکری واقع شده بودند *

يغرم نقشه و تدبير خود را برای حمله بشاه مخلوع بجهت من شرح و توضيح داد ولی
گفت ميتوانم هيچ يك از وزراء را در اين کار مداخله داده و محرم بدانم زیرا که بايشان
اطمينانی ندارم اجراء و تابعين خود را واداشته بود که فشك و گلوله های توب
تسديري که از طرف بريگاد قزائی به آنها داده شده دو مرتبه پراکنند زیرا که جرئت
فی کرد آنها را بهمان حال بکار برد و گفت که سهدار سراور دارزدن يا گلوله ريز
عمودن است يغرم از مجلسيان بسيار عصبانك بود بواسطه اينکه مجلس مختار و طبيعه
مازور هاز آلمانی را که صاحب منصب ماهر توب «مگرم» بود قبول و منظور نه
نموده و مشاراليه در سال قبل در موقعيکه تحت فرمان يغرم در جنگ بوده زخم برداشته
بود وجود و خدمات مسيوهار در آن مهميکه بطرف استرآباد در پيش و د سپار
لازم ولی از آن سلوکی که درباره مشاراله شده حوشدل نبود مشاراليه چون فقط
مستخدמי دولت ايران را بسمت معلمی تو تپانه دشت سرکشت در جنگ حقيقتاً موکول
بقبول و رأی خودش بود پس از حدى که توانستم وسيله او را رقرار نمايم متقبل
شد که همراه يغرم برود *

تايد در التوقع حسيق قليحان نواب از هر کس محبوب تر و ياشوای حمايتی ملين
ايران بود مشاراليه تحصى بود که بواسطه لياقت ذات و حصائص شخصي در هر مملکت
و در هر حال می توانست را بخود مقام ميع و به بلندي تحصيل کند نواب از حدى

قبل وزیر خارجه و مشغول کار بوده تا وقتی که در دسمبر ۱۹۱۰ (ذی حجه ۱۳۲۸) بواسطه سلوک توهین آمیز سفارتین روس و انگلیس مجبور باسئفاء و ترك خدمت پاتیکه خود گردیده و از آن روز به بعد آن راد مرد در صورتیکه صراحتاً از قبول متاعل رسمی انکار داشت همواره بدون موقع رسمیت برای سعادت و بهبودی حالات ایران مشغول با اقدامات بود *

سن معزی الیه شجاع و بیخ ولی با یشره و ظاهر بسیار ممتازی بود تحصیل و تربیت کامل اروپائیا نیز دارا و زبان انگلیسی و فرانسه و فارسی را در نهایت خوبی و سهولت علی السواء مکالمه می نمود چیزی که از همه پیشتر باعث خصوصیت و یافت و تمجید معزی الیه گردیده این بود که به تدین کامل در امور دولتی و شخصی معروف و شخصاً از حزب سیاسی دیوکرات بوده و حقیقاً رئیس معوی حرب مرپور شناخته میشد اگر چه بسیاری از مردمان دیگر چه در مجلس و چه خارج از مجلس خود را بیشتر از مشار الیه جلوه و نمایش میدادند در تمام مدت آشنائی من با مشار الیه تا روزی که از طهران خارج شده او را شخص محترم بلند همت با حوصله وطن دوستی دیدم که برای خدمت کردن و فایده رسانیدن بوطن خویش همواره خود را وقف نموده بود *

در بین مذاکراتیکه در منزل نواب واقع شد یفرم اظهار نمود که همان روز صبح حکمی از طرف هیئت وزراء باورسیده که باید تقریباً بیست نفر از ارتجاعیون معروف که صورت اسامی ایشان را معین نموده اند دستگیر نماید ولی يك ساعت قبل از آنکه حکم مزبور بموقع اجرا گذارده شود سپهبدار (که نا آنوقت رای صرف نام رئیس الوزراء بود) یفرم را بای تلفون طلبیده و امر کرد که حکم مزبور موقوف و ملتوی بماند در آن اثناء یکی از صاحب مناصبات یفرم آمده و راپورت داد که پلیس شخصی را موسوم بنظام السلطنه بانضمام عده دیگری از ارتجاعیون دستگیری نموده ولی خود شان اظهار نمودند که حسب الامر سپهبدار مشغول مرتب نمودن قستون دلوطلبی بوده اند یفرم گفت سپهبداری تشبه حکم باستحلاص انتخاص مزبوره خواهد نمود و در صورتیکه امر او را مخالفت نموده و حکمت را امتثال نکنم چون سپهبدار با بعضی از ملاها روابط دوستانه دارد شاید مرا باین عنوان که کافر میباشم بد نام و لکه دار نموده و باین وسیله خود را در نظر صنی از مسلمانان قهرمان و شخص اول قلم دهد عقیده یفرم این بود که باید خود سپهبدار را دستگیر نمود ولی بملاحظه اتهام در آن امر

تردید داشت *

در خصوص طرح و نقشه تشکیل ژاندارمری خزانه با یفرم گفتگو نمودم مشار الیه بواسطه صداقت و ساده دلی که داشت از آن مذاکره بد گمان شده که شاید در ضمن این تشکیل خیال تقسیم ایران مرکوز خاطروس و انگلیس باشد خصوصاً باین مناسبت که بنا بود ماژور استوکس بصاحب منصبی فوج مزبور معین و ماژور شود در آن ملاقات مذاکره و قرارداد فراهم نمودن و مرتب کردن فوج مواره مخصوصی از داوطلبان که در تحت حکم و فرمان یفرم باشد بعمل آمد *

صبح روز بعد که بیست و سوم ژولیه (بیست و ششم رجب ۱۳۲۹) بود مصمص السلطنه و ارباب کپخسرو برای مشورت و اظهار نقشه خیالات خود بپارک انابک آمدند شخص اول شکایت مفصلی از سپهبدار کرد که شخص غدار مکاری است و نایب السلطنه هم که ضعیف و متلون المزاج میباشند و گفت که نقشه برای اعلان اعدام یا دستگیری شاه مخلوع و برادرانش بکابینه اظهار کرده ولی وزراء متعذر شده که بی ترسند رأی او را به مجلس پیشنهاد کنند زیرا که آنگونه امور امور خلاف عادی بود و نیز کابینه به پیشنهاد کردن مسوده اظهاریه من بجماس راجع به برقرار داشتن وظایف ماژور استوکس که مجبور شده بود پس از اتمام دوره خدمت در ایرانش از خدمت فوج انگلیس هند مستعفی شده و از آن تخل دست بردار شود راضی گردید مصمص السلطنه اظهار نمود که باصفهان تلگراف نموده سه هزار نفر بختیاری دیگر بسمت طهران حرکت نمایند *

در این موقع اوضاع و حالات طهران آهسته آهسته روبه بدی گذارده و خیال حمایت شاه مخلوع رو به ازدیاد بود و کابینه جدید متفق علیهی هم که اعضاء آن نیز باهم متفق بوده و خیلی توقعات و امید واریها به آن میرفت شکسته و در زدار شد یعنی آن سه نفر اعتدالی که سپهبدار و محتشم السلطنه و معاون الدوله باشند با حارنفر همکار دیگر خود که دیوکرات بودند علناً بنای مخالفت را گذاردند از طرف آن سه نفر در خصوص دستگیری و مجازات مفسدین معروفیکه آتمکار و علی روس الاشهاد بر خلاف پیشرفت دولت مشروطه اقدامات میکردند قصور کلی واقع شد چیزیکه کارها را از همه بدتر و خراب تر نمود این بود که سپهبدار عده معندی از وکلا مجاس را با خود هم رأی و هم عقیده گردانیده بود که از اقداماتی که بر خلاف میل و رأی او کرده میشد

منع و جلوگیری نمایند *

چون امر کرده بودم که پانصد نفر زاندارم خزانه فوراً گرفته شود تا دو روز بعد بفرام غودن ملبوس و تهیه اسلحه آنها صرف شد در این اثنا با روسای هر دو حزب مجلس مشورت‌های متعدده نمودم معلوم شد آنها هم کم کم ملتفت شده اند که باید اقدام قطعی برای حفظ موقع بعمل بیاید *

بیست و پنجم ژولیه (بیست و هشتم رجب ۱۳۲۹) و کلاً مجلس با اکثریت نامہ رأی باخراج و تبعید سپهدار و محشم السلطنه داده و فوراً هیئتی را نزد نایب السلطنه فرستادند که از استعفای آن دو وزیر را خواهش کند و قبول شد آن اقدام قدری هوای کدر اغتشاشات را صاف نمود از جمله اقداماتی که کرده شد این بود که کابینه جدیدی تشکیل بدهند که حقیقه برای استقلال دولت مشروطه کار بکند *

مجدالدوله که دو روز قبل بتوسط مأمورین فرم گرفتار شده بود بواسطه اینکه برخلاف نظم و امنیت عمومی تقنین و اسناد نموده بموجب حکم نظامی محکوم بدارزدن و روز بیست و پنجم حکم قتلش صادر شد قدری بوقت معین اجرا حکم مجبور باقی بود که مراسله از سر جارج بار کلی وزیر مختار انگلیس بدولت ایران رسید که باید شخص توقیف شده را قبل از مجازات استنطاق رسانه بنمایند و صراحتاً اظهار داشته که سفارت انگلیس قتل مشارالیه را نمی پسندد علت آن اقدام این بود که مجدالدوله از طرف دولت انگلیس نشان (K. S. M. J.) را دارا و آن نشان متعلق بطبقه مخصوصی بود و خود وزیر مختار هم آن نشان را دارا بود *

این مداخله اگر چه بی شبهه برخلاف مقصود اصلی سر جارج بار کلی بود لکن خیلی بد بود زیرا که معدودی از مردمان جیونرا ابقان میداد که دولت انگلیس و روس در باطن از اجراء نقشه های شاه مغلولح حمایت میکنند حتی اینکه بفرم هم همین عقیده را داشت و قتی که مجدالدوله را دستگیری کردند يك نفر زاندارم و دو نفر نوکر مجدالدوله کشه شد و یکی از آن دو نفر خدمتکار مشارالیه بود *

بیست و ششم ژولیه (بیست و نهم رجب ۱۳۲۹) کابینه جدیدی بر حسب دیل

تشکیل یافت .

صمصام السلطنه رئیس الوزرا و وزیر جنگ و ثوق الدوله : وزیر خارجه حکیم الماک : وزیر مالیه مشیر الدوله : (برادر عثمان الماک رئیس محاسن) وزیر عدلیه علاء

روز بعد خبر رسید که پیش قراول افواج و اتباع محمد علی به چند میلی شهر شاهرود که واقع در شمال شرقی پایتخت است رسیده اند پیشکار، الیه آنجا تلگراف کرد که از طرف شاهزاده شعاع السلطنه حکمی باورسیده که بدون تأمل و تأخیر تمام مالیاتی را که وصول و جمع نموده است بجا بکشد از طرف شاه مخلوع معین شده تسلیم نماید و نهد بدست نموده که چنانچه تمرد از آن حکم نماید کشته خواهد شد آن مشروطه خواه وفادار خودش تلگراف مزبور را نموده و خواهش کرده بود که جوابش را بخایره نکنم زیرا که وصول جواب آن تلگراف سبب قتاش میبشد روز بعد تلگراف نمود که چهار صد نفر ترکمان بغفّه وارد شهر شده و تمام دفاتر دولتی و حانهای مردم را غارت نمودند خود او با خانواده و متعلقینش فرار کرده و در خانه دوست ارمیش پناه گزین شده است *

بیست و هشتم تریله (غره شعبان ۱۳۲۹) تمام وزراء نوشته قرار داد مستحقی مازور استوکس را امضاء کردند و باین ملاحظه توانست مقدار کافی از سند های استعراضی (۱۹۱۱) بانک شاهنشاهی را برای پرداختن وظیفه وارور مذکور بخرم در صورتیکه استعفاء مشار الیه قبول شود *

در همان روز یکی از وکلاء مجلس یکم مدائی ایرانی را (که به بعضی ملاحظات از ذکر اسمش صرف نظر نموده ام) بن معرفی نموده و اطلاع داد که ستار الیه بر حسب گفته خود از ملاقات « ویس فونسل » روس مقیم طهران مراجعت نموده و میگوید که « ویس فونسل » با اصرار کرده که برای جلب حمایت و خوشنودی دولت روس شما را کشته و یا مسموم نماید زیرا که من « نیشه های روس را در ایران درهم و برهم کرده و خنثی می نمودم » مقصود اصلی از آن ملاقات و مذاکرات این بود که حور « جنرال فونسل » روس میخواست محرمانه پیغامی برای محمد علی بفرستد مدائی مزبور را میخواست پیغام بر خود قرار دهد این تفصیل حقیقت دار ولی من او را پنهان نمودم زیرا بجز اینکه حالات و مقاصد مرا بریشان و درهم نماید فایده دیگر نداشت *

چندی بعد از آن در موقع انعقاد یکی از سلامهای دربار شیده شد که محصل ایرانی فوج الله خان نام یکی از اعضاء هیئتی که برای کشتن من تشکیل شده بود (همان قسم که صنیع الدوله کشته شد) داوطلب و آمر احراء ان امر گردید. البته بعضی

از ایرانیها باتباع پلیس بفرم فوراً اطلاع داده و آن شخص دلاور را پس از زد و کوب بسیار زنجیر و حبس نمودند *

بیست و نهم ژوئیه (دوم شعبان ۱۳۲۹) مجلس قانون ذیل را جاری نموده و اشاعه داد که صد هزار تومان برای اعدام یا دستگیر کردن محمد علی و بیست و پنج هزار تومان برای هر یکی از برادرانش معین شده و قرارداد وظیفه مازور استوکس را نیز قانوناً تصویب نمود بعد از همان روز وزیر مختار روس بوزارت خارجه آمده و اصرار کرد که معاهده مازور استوکس را امضاء نکند و تهدید کرد که در صورت امضاء معاهده مزبوره دولت روس معارضه سختی خواهد نمود وزیر خارجه ایران بقسمی ترسیده که فوراً رقعہ بدین مضمون بن نوشت که قانون وظیفه مازور استوکس تا وقتی که بامضاء نایب السلطنه نرسد بموقع اجراء گذارده نخواهد شد ولی هر دوی ما بخوبی این نکته را میدانستیم که آن عذر حقیقت نداشت بهر حال در ایران این قسم تدابیر را ظاهر داری رسانه میگویند *

جندی قبل از آن تفنگهای «ریفل» و فشنگهای روسی که سپهدار با سفارت روس قرارداد کرده بود به انزلی رسیده و از راه رشت بطهران می آوردند و ورود آن قور خانه را بنوعی قرارداد داده بودند که احتمال قوی میرفت که ابیاع شاه مخلوع در بین راه آنها را بچاپند ولی از قراریکه معلوم شد عده معتد بهی از آن صندوقها که عبارت از هفت هزار قبضه فشنگ و چهار ملیون فشنگ بود بقروین رسیده و از دستبرد یاغیان محفوظ ماند آن قورخانه برای انبار نظامی طهران بسیار بموقع و لازم بود زیرا که در آن وقت دولت مشروطه تقریباً بی اسلحه مانده بود من هزار و پانصد قبضه «ریفل» و شش صد هزار فشنگ آنها را برداشته و در عبارات تحتانی (زیر زمین) منزل خود در پارک اتابک انبار کردم که محفوظ بماند تا وقتی که برای زاندارمری خزانه لازم شود در ایران اسلحه و آتش خانه بشکل عجیب حیرت فاکتی بنام «الاحصه» ای که حساب بغداد آنها رسماً ثبت و ضبط شده است عیب و نابود میسود و باید همیشه آنها را مقابل چشم خود گذارد *

تا کنون از وضع سلوک و همراهیهای دولت روس نسبت به پیش رفت مقاصد محمد علی برای استرداد ناح و تحت سلطنت ایران چیزی بیان نشده در هر صورت ما مورین روس نه کاهل بوده و نه ساکت و آرام می نشستند دو سال قبل دولت

روس از جانب خود و از طرف دولت انگلیس مسئولیت ذیل را بعهده گرفت که شاه مخلوع را مجبور و پایبند بایفاء عهد خود کرده یعنی برخلاف دولت مشروطه ایران اقدام به هیچ قسم شورش پاتیکی نه نماید و این مسئولیت مطابق ماده یازدهم صورت مجلس نهم سپتامبر ۱۹۰۹ (پست و سوم شعبان ۱۳۲۷) است که هر يك از آن دو دولت آن صورت مجلس را امضاء کرده بودند دولت روس از قرار محمد علی از ادسا و عبورش از روسیه و با کشتی روسی از دریای خزر گذشتنش و وارد بخارا ایران شدنش نه فقط برای جلوگیری از تحریکات پاتیکی بلکه برای منع مخالفت حقیقی با دولت مشروطه ایران بکلی از «اقدامات لازمه» کوتاهی کرده بود حقیقت واقع این است که عبور محمد علی از محلی که مأمورین تذکره روس دقت و تفتیش کامل می نمودند با جمعی از همراهان خود لباس رسمی با ریشهای مصنوعی با مقداری تفنگ و توپهای سریع الاطلاق (مسلسل) که بر صندوق آنها آب معدنی نوشته بود بانضمام داشتن تذکره جمعی دروغی که خود را مطابق گفته خود روسها «خلیل نام تاجر بغدادی» وانمود کرده بود برای اشتباه کاری و اغفال صاحب منصبان خالی الذهن تذکره از دقت در تفتیش کافی بود دولت روس میخواست علی الظاهر بر تمام اهل سالم آشکار کرده و بفهاند که از حرکات محمد علی بکلی بی خبر و بی اطلاع بوده *

(مصنف ترجمه اعلان قانونی اعدام و دستگیر کردن محمد علی شاه مخلوع را بانگلیسی ترجمه نموده و ترجمه مزبوره عین همان اعلان و توضیح واضح میباشد باین جهت بدرج صورت اصل آن اعلان اکتفا شد)

ترجمه اعلان مزبور از قرار ذیل است :

چهارم شهر شعبان ۱۳۲۹ بر حسب رأی مجلس مقدس اعلان میشود *

کسانیکه محمد علی میرزا را اعدام یا دستگیر نمایند يك صد هزار تومان به آنها داده می شود *

کسانیکه شعاع السلطنه را اعدام یا دستگیر نمایند بیست و پنج هزار تومان بآنها داده می شود *

کسانیکه سالار الدوله را اعدام یا دستگیر نمایند بیست و پنج هزار تومان بآنها داده میشود *

و نیز اخطار میشود که اگر داوطلبان خدمات مزبوره بعد از احکام خدمت بکنند

شدند مبلغهای فوق الذکر بهمان نسبت؛ بورثه آنها داده خواهد شد و این مبلغ در خزانه دولت موجود است و بعد از انجام خدمت نقداً بانها پرداخته میشود *

محل امضای حضرت رئیس الوزراء

طهران — مطبعه تمدن *

محمد علی تاجپندی دروینه توقف نموده و برای حمله با ایران اسلحه میخرید بعضی اقدامات دیگر در وینه اش از بیانات آخری ارشد الدوله جنرال بزرگ شاه مخلوع که بهمراهی مشارالیه با ایران مراجعت نموده بود یعنی در استنطاق شب قبل از قتلش پس از آنکه بدست افواج ملی در تحت کماندانی (فرماندهی) بغرم گرفتار و دستگیر و عاقبت بتوسط همان افواج کشته گشت معلوم و آشکار شد: —

مسیومور «کرسپاندان» (وقایع نگار) روز نامه تمس لندن که در مجلس نظامی شب قبل از کشته شدن ارشد الدوله حاضر بود صورت استنطاق و تفریبات مشارالیه را راجع به آن اقدامات مطابق شرح ذیل نوشته است: —

(پس من در وینه با محمد علی ملاقات نموده و سفیر روس هم بلاقات ما آمد (۱))

(۱) چون مسیومور زبان فارسی را خوب می فهمید؟ بیان مشارالیه راجع بمذاکرات سفیر روس در وینه پاشاه مخلوع و جنرالش خلاف واقع نبوده است بعد از آنکه من همان بیانات را در مراسله سر باز «با امضا» خود برای درج در روز نامه بیست و یکم تمس لندن فرستادم دولت روس در لائحه رسمی خود از اینکه سفیر مقیم وینه اش چنین اظهارات را نموده باشد انکار ورزید و مدعی شد که این خبر بکلی بی اصل و جعلی است چندی بعد وقتی که صورت آن لائحه انکاریه در مجلس وکلاء عمومی انگلستان مطرح مذاکره گردید اکثریت آراء لائحه مزبوره را بجنده استقبال نمودند بعد از آن ملتفت شدم که انکار رسانه روس در آتموقع افلا از حیث عبارات و کلمات صحیح بوده همچو ظاهر میشود شخصی که ملاقات و مذاکرات مزبوره را با شاه مخلوع و جنرالش نموده وزیر مختار دولت روس در وینه نبوده بلکه مسیودیهارت و یک معروف وزیر مختار سابق روس در طهران بوده است مشارالیه هر قدر قدرت که در قوه داشت به فعلیت رسانید که شاید بتواند دوباره محمد علی را به تخت سلطنت ایران برقرار نماید وقتی که آن ملاقاتها در وینه واقع شده بود مسیودیهارت و یک در بلگرید وزیر مختار بوده و چند مرتبه از آنجا به وینه آمده و ملاقاتهای مزبوره را با شاه مخلوع و ارشد الدوله کرده

ما از او خواهش کمک نمودیم مشار الیه گفت « دولت روس در این موقع نمی تواند بشما امدادی نماید زیرا که دولتین روس و انگلیس در خصوص عدم مداخله در ایران تعهد نموده و با هیچ يك از مواد آن عهد نامه مخالفت نخواهند ورزید دولتین مصمم شده اند که هیچ قسم مداخله در امور داخلی ایران ننمایند لکن از طرف خودتان (یعنی سمت ایران) میدان صاف و راه باز است اگر معاونتی در کار شما نتوانیم بکنیم ممانعت و اخلاصیم نخواهیم نمود دیگر موقوف بر آئی خود شما است اگر امید نیل بمقصود دارید خودتان باید اقدام کرده تا کامیاب شوید در صورتیکه امید وار برسیدن سلطنت میباشید پس باید فوراً شروع با اقدام بکنید ولی این مطلب را بخاطر داشته باشید که ما نمی توانیم کمک بشما ننماییم و اگر هم کامیاب نشوید ما مستول نخواهیم بود » ما جواب دادیم « بسیار خوب لکن آیا میتوانید این کار را کرده که مبلغی برای ما قرض کنید ؟ » جوابداد « خیر این هم بکلی غیر ممکن است ! » اگر چه ما خیلی خواهش و التماس کرده و ملاقات ثانویه با او نمودیم و او مشار الیه خواهش ما را رد نمود فقط ایما و اشاره نازکی باین امر کرد که اگر استاد جواهراتی را که محمد علی در بانک استقراضی روس در طهران گرو گذارده همراه داشته باشد می توان باعتبار آن اسناد وجهی فراهم کرد ولی اسناد مزبوره همراه شاه نبود و نتیجه از مذاکرات مزبوره حاصل نشد *

شاه مخلوع با همراهان و قورخانه و لوازم جنگی بسیار از بندری که در نقطه شمالی باد کوبه واقع است سوار کشتی کرسٹوفر (Christoforos) روسی شده و پس از عبور از دریای خزر در قمش تپه پیاده شد اگر ثابت و محقق شود که در دوائر عالیله دولتی روس از خیالات و حمله های تورش انگیز شاه مخلوع برای تحصیل تاج و تخت

بود من از حقیقت آن وقایع اطلاع نداشتم تا وقتی که در تائویه گذشته در مراجعت از ایران بویه رسیدم چون از محاوره فارسی ترجمه « آمباسادور » (Ambassdor) و مینستر (Minister) فقط يك کلمه است وقتی که ارتش الدوله در حضور مسبو مور و صاحب منصبان افواج ملی ایران شب قبل از فوتش شرح ملاقاتهای مذکوره را بنمایند های دیپلوماسی روس در بویه بیان میکرد (همان لفظ مشترك فارسی را استعمال نموده بود) مسبو مور و دیگران بذهنشان همچو متبادر گردیده بود که مقصود ارتش الدوله از نماینده دیپلوماتی همان وزیر مختار روس در آنجا بوده و حال آنکه اشاره جنرال بهان

مسبو دیپارت و لك معروف بوده است *

سلطنت ایران ذکر می‌نموده مردم نباید اطلاع و مساعدت در اقدامات مزبوره را نسبت بدولت روس داده و باین احتمال که نمایندگان دیپلماتیک بلگرید و وینه روس اقدامات شاه مزبور را بکابینه دولت متبوعه خود اطلاع و راپورت داده اند از آندولت بدگان شوند و باید قبول و باور نمایند که فرار شاه تا جائیکه روسها دست اندرکار و دخیل بوده اند امر اتفاقی و بدون اطلاع ایشان بوده است لکن وقایع و اقدامات مزبوره در تمام ادارات دولتی آن مملکت بخوبی واضح و معلوم بود ده روز قبل از ورود محمد علی بخاک ایران و وزیر مختار روس در طهران در «دئری» (مجلس دعوت شام) که در آن مردمان بسیاری حاضر بودند موقع اظهار یافته و گفت که در ظرف چند هفته دولت مشروطه ایران خاتمه خواهد یافت در آنوقت بیان مزبور تولید حیرت و تعجب زیادی نمود ولی وقتیکه در هجدهم ژولیه (بیست و یکم رجب ۱۳۲۹) خبر ورود محمد علی بطهران رسید کسانی که وعده وزیر مختار را شنیده بودند اشاره و مقصود مشارالیه را بخوبی ملتفت شدند این امر بخوبی ظاهر و معین شد که خبر ورود شاه مخلوع بخاک ایران باعث خوشوقتی و خوشحالی علنی نمایندگان قونسلیتهای روس در تمام ایران گردیده و نتوانستند احساسات و همدردیهای خود را با اتباع شاه پنهان نموده و خود داری کنند باینهم قانع نشده بلکه در ده دوازده موقع مختلف متفقاً اقدامات صریح قطعی نمودند که افواج و گماشتگان شاه مخلوع را که برای مغلوب نمودن دولت مشروطه سعی و کوشش می نموده امداد و معاونت نمایند محمد علی بهترین وسیله برای پیشرفت مسلك ظالمانه صاحبمنصبان روس و جلب نمودن قدرت و منافع مملکت بطرف ایشان بود ماورین روس بخوبی ملتفت شده بودند که دولت مشروطه خصوصاً با بودن هیئت هشاد نفره اعضا منتخبه به آن درجه مطیع نخواهد بود که یک نفر سلطان مستبد را بتهدیدات خود رسانیده و او را راضی و مطیع نمایند که خود را بایشان فروخته و از این راه بمقاصد دولت امبراطوری روس خدمت کرده باشد *

بیست و سوم ژولیه (بیست و ششم رجب ۱۳۲۹) دولت ایران بونسی (اطلاع محمد الماکل) بتمام سفارتخانههای طهران فرستاده و از امضاء قانون نظامی شدن شهر به آنها اطلاع داد اکثر سفراء بطریق متعارف جواب داده و توجه دولت را بطرف بعضی از مواد عهد نامه ترکان جای معطوف داشتند برخلاف سفارت روس که از اول با يك لهجه خشن بسیار مخالفانه بنای ضدیت را گذارد از جمله چیزهایی که ادعا نمود این بود که

حق صریح خواهد داشت در هر موقع که بخواهد «رعایای غیر قانونی» خود را که در مراسله سفارت توضیح شده بود دستگیر نموده و ایشان را منع «از مداخله در انقلابات مملکت» که در شرف وقوع بود نماید. غرض اصلی ادعای بین اظهار مزبور این بود که سفارت و قونسلخانهای روس در تمام ایران بهانه بدست داشته باشند که سردمان جنگجوی معروف ایران را با احتمال اینکه مبادا برخلاف محمد علی با دولت همراهی کنند باین بهانه که مشار الیه طبقه از رعایای روس میباشند متهم و دستگیر نمایند اگر تهدید مزبور راجع بدستگیر نمودن رعایای روس که «در آن وقایع مداخله و شرکت نموده بودند» مطابق التعل در موقع اجراء گذارده میشد لازم بود که اول اکثر قونسلا و مستخدمین قونسلخانهای روس را چنانچه بعد ظاهر و آشکار شد دستگیر نمایند *

قونسل روس مقیم رشت ازین درجه هم پیستر و تند تر رفته و صراحتاً اراده خود را بدولت ایران اطلاع داد که دارد کسانی که گمان تبعیت روس در حق آنها میرود توقیف نموده تا بوقت فرصت یعنی تا بعد از اختتام آن شورش و انقلابات تحقیق نماید *

سی و یکم تریلیه (چهارم شعبان ۱۳۲۹) که هنوز محمد علی درست وارد خااک ایران نگردیده و اقداماتش برای مغلوب و مضلل نمودن مملکت جندران پیشرفت نکرده بود دولتین روس و انگلیس مراسله ذیل را که راجع با اقدامات جنگی شاه مخلوع بود فرداً فرد بدولت ایران ارسال داشتند. مراسله سفارت انگلیس از قرار ذیل است: — نظر باینکه شاه مخلوع برخلاف مصلحت و رأی باینکه مکرر دولتین انگلیس و روس در اوقات متعدد باو داده اند که از هرگونه اقداماتی که باعث شورش و انقلاب ایران شود اجتناب نماید اکنون بخاک ایران وارد شده دولت انگلیس (روس) اظهار میدارد که حق وظیفه شاه مخلوع که ممدارش در صورت تجاس سابق معین شده بود ساقط شده است و چون مشار الیه وارد ایران گردیده دولت انگلیس (روس) غنی تواند در امور راجعه باو مداخله نماید لهذا اظهار میدارد که دولت انگلیس (روس) در این مفاشه که بدبختانه برای ایران پیش آمده بیطرف بوده و هیچ قسم مداخله نخواهد کرد عین همین مراسله هم از طرف سفارت روس فرستاده شد بواسطه غفلت مجرمانه یعنی (غفلت عمدی) یا اقلّاً اغماض یکی از دولتین مشار الیهما که معاهده موثقی برای جلوگیری از پیش آمد چنین واقعه نموده بود دولت ایران دو حار حنك خانگی گردید *

در موفقی که اظهار عدم مداخله مذکوره از طرف آن دودولت پیش نهاد شد اگر حقیقه آن بیطرفی را مراعات مینمودند ایران میتواندست خود را از مشکلاتیکه باو مصادف شده به آسانی نجات دهد ولی صاحب منصبان و مأمورین روس بقدر خوب رعایت اقلأ اسم «بی طرفی» را در ایران نمودند از وضع سلوک و مداخلاتشان در وقایعی که ذیلآ نگاشته میشود میزان بیطرفی آنها بخوبی واضح و ثابت خواهد شد *

بیست و نهم ژولیه (دوم شعبان ۱۳۲۹) فونسل موفقی روس در اصفهان بمضمون بیطرفی کاملاً عمل نموده و مکتوب ذیل را بوزارت خارجه ایران فرستاد:—

بر حسب اطلاعی که بقونسلاخانه رسیده حکومت اصفهان مینواهد مجلسی از علماء و اعیان و معتبرین و تجار شهر منعقد نموده و مسوده تلگرافی باسم نمایندگان دول اجنبیه ترتیب دهد که آنها یعنی ملت محمد علی را نخواستند و برخلاف ورود او پروتست نمایند قبلآ خواهشمند است که در مواقع مقتضیه رسماً به آنها اطلاع دهند که چون این معامله تعلق بایران و ایرانیان دارد زحمت دادن بسفارت و قونسلاخانهای امر اطوری بی سود خواهد بود *

مجدداً مکتوب ذیل را بجهت خود ایشان فرستاد:—

شما نباید عبت در معامله محمد علی شاه بسفارت و قونسلاخانهای امر اطوری روس زحمت دهید زیرا که مداخله در اینگونه امور حق نماینده خارجه دولت ایران است و دولت ایران جلوگیری از پیش آمد اینوقایع نموده و مانع شود و بر اولیاء دولت لازم است که این گونه امور را تصفیه نمایند *

تخص رسید الملک نامی که رعیت ایران و حاکم سابق ولایت اردبیل بود بسر کردگی افواج دولتی مأمور شده و خائنانه در مقابله با عدو قلیلی از طایفه شاه سوند که همیشه حامی شاه مخلوع بودند فرار نموده و مقصراتیکی گردید دولتیان مشار الیه را دستگیر نموده و در تبریز حبس کردند بیست و هفتم ژولیه (سلخ رجب ۱۳۲۹) جرنال فونسل روس مقیم تبریز خواهش استخلاص او را از نایب الحکومه آنجا نمود (۱) و قتیکه مطلع

(۱) در جواب پروتست رسمی که دولت ایران راجع بمعامله مذکوره بسفارت روس نموده بود سفارت روس رسماً مسئولیت احکامی را که بمجنرال فونسل تبریز که «اقدامات لازمه را عمل نمائید» داد قبول و اعتراف نمود * احکام مزبوره راجع بمنع مجازاتی بود که نسبت رسید الملک میدید شده بود *

باب چهارم

شد که بموجب حکم دولت مشروطه رشید الملک مجبوس شده سیصد نفر سالدات روسی را که تماماً کامل السلاح بودند به عارت حکومتی فرستاد مستحفظین ایرانی را زده و خارج کرده و بنایب الحکومه توهین نموده و رشید الملک را خلاص کرده و بردند چندی بعد همین رشید الملک باتباع شجاع الدوله یانغی ملحق شده و شهر تبریز را تهدید نمود (۱) اقدامات جنرال قونسل روس دیده شد که چگونه اقداماتی بود که اگر آن اقدامات ما بین دودولت مساوی واقع شده بود منجر بچنگ فوری میشد سفارت روس بعذریکه برای برائت ذمه خود از دادن حکم مزبور توسل نمود این بود که « نمایندگان دولت روس فقط حمایتی از رشید الملک کرده بودند » و حال آنکه حقیقهً هیچ حکم مجازات قطعی درباره رشید الملک صادر نشده بود و اگر هم میشد تفاوتی بهال آن ظلم قبیح نه نموده و باعث رفع آن نمیشد *

شواهد متعدده دیگر برای اثبات مداخلات مخالفه مأمورین دولت روس در معاملات ایران که دولت شاهنشاهی دوست آنها بود در دست است که اگر یکی از آنها میان دودولت مساوی القوه واقع شده بود باعث چنگ میگرفت (۲) دولت ایران در موقع وقوع هر اقدام و مداخله پروتست دیپلماتی خود را مستقیماً بوزیر مختار روس در طهران و بنوسط سفراء خود به پترسبرگ و لندن اظهار می نمود ولی دولت روس ابتداء اعتنائی به پروتستهای مزبوره نکرده سهل است که در دفاتر دولتی هم آنها را ثبت و ضبط ننموده و هیچ يك از صاحب منصبان و مأمورین خود را هم برای ارتکاب قبايح مزبوره تشبیه و مجازات نکرد *

بعد از ظهر سی ام ژولیه (سوم شعبان ۱۳۲۹) شخص محترم نظامی ایرانی در حالیکه اندامش از طباغچه‌های خنثاق سر خود و فشنگ پوشیده و تقریباً سیصد عدد فشنگ یا بیشتر

(۱) شجاع الدوله لقبی بود که رحیم خان (صمد خان) راهزن که ذکرش در مقدمه کتاب گذشت برای خود اختیار کرده بود * قشون و افواج روس در حوالی تبریز پیوسته مشارالیه را حمایت و محافظت مینمودند و او نیز با صاحب منصب روسی دوستانه و برادرانه سلوک می کرد دولت روس وجود مشارالیه را برای باقی داشتن سالداتهای خود در آذربایجان بهانه قرار داده بود *

(۲) شواهد دیگر در مراسله است که مصنف بروز نامه تمس لندن نوشته است

رجوع بضمیمه «ج» شود *

اختلاف ابراهیم

به حمایل و سینه و کمر و شانهای خود آویخته بود بکابینه برای ملاقات من آمد خیلی ظاهر رعب ناکی داشت بمن اظهار نمود که از طرف دولت مأمور است که وی اولین حمله را به شاه مخلوع بنماید لقب سردار محیی و سابق ملقب به معزالسلطان بود و در آن بیش قدمی که در سنه ۱۹۰۹ از جانب افواج ملی پسر کردگی سپهدار بعمل آمد شریک بوده و مشارالیه را محارب و جنگجوی بسیار جری میدانستند شخص مزبور اندامی درشت و چکهای زرد در پا داشت و متقبل شده بود که چند صد سوار داوطلب تشکیل داده و با خود بیرد که در شاهرود از ترکانهای یانگی جلوگیری نماید ابتداء برای خواستن بیست و شش هزار تومان برسم علی الحساب و برای مصارف ابتدائی اظهار نامه که وزیر جنگ آنها امضاء کرده ار آء نموده و مبلغ مزبور از بابت صاحب منصبی نظامی و مواجب حکومت شهر استرآبادش بود (استرآباد محلی بود که هرگز احتمال رسیدن سردار محیی به آنجا نمیرفت) و نیز برای بعضی مخارج متفرقه که خود مشارالیه اختیار و اقتدار در تعیین آن مصارف داشت سابقاً هم مبلغ شش هزار تومان از طرف دولت بهمین شخص از بابت مواجب پیشگی حکومت کرمان رسیده و هیچگاه به آن سمت نرفته بود بعد از مراسلات بسیار تند با کابینه مبلغ مزبور را بمشارالیه پرداختم ولی زود مطلع شدم که مطالبه وجه مزبور اولین سلسله از حملاتی بود که از جانب کابینه بمخزانه عامه کرده شده و تا پنج ماه بعد که از طهران خارج شدم آن سلسله جاری بود کمتر کسی بود که بهانه برای گرفتن پول داشته و تصویب کابینه یا وزارت جنگ را در دست نداشته و ادعای خود را بمخزانه اظهار ننماید آن سلسله و در حقیقت رودخانه مطالبات متوالیاً جاری بوده و هیچگاه منقطع و مسدود نمیگردید باید گفت که آن سعیهای کابینه فی الواقع سخاوت و بخششی بدوستان خود بود منتها ملون بلون شکست دادن شاه مخلوع * در انتموقع بود که طوائف بختیاری بهمراهی خوانین خود از طرف جنوب بنای ورود بطهران گذارده و اکثر آنها قسمی بیجا و بیموقع و الحقی و الانصاف خطر ناک و بیمعوض مطالبه می نمودند که چندین مرتبه در ماههای بعد به تهدید مجبور شدم که در صورتیکه کابینه آنگونه خیالات غارتگری خزانه را امضاء نماید استعفاء خواهم نمود حتی حکیم الملک هم که در آنوقت وزیر مالیه بود اظهار شرمندگی و نفرت از افعال سرداران بختیاری نموده و گفت « اگر کابینه حمایت آنها را جاری ندارد من نیز مستعفی خواهم شد » اول دسته بختیاری که بطهران رسید در تحت سرکردگی معین هایون یکی از خوانین

جوان بختیاری بود که بعد ها وطن پرستی حقیقی اظهار و شجاعت بسیار در جنگ نمود *

قریب سؤم اوت (هفتم شعبان ۱۳۲۹) بود که شاهزاده سالار الدوله بشهر کرمانشاه که واقع در جبهه غربی ایران است رسید بعد از آنکه تجار را از دادن مالیات (گمرک) منع نمود فوراً مبلغ پنجاه هزار تومان بعنوان قرض از ایشان خواست و مثل آن خواهش را نیز از شعبه بانک شاهنشاهی آنجا نمود ولی ایشان انکار کردند *

در این موقع کابینه بشمولیت صمصام السلطنه که رئیس الوزراء بود بواسطه اینکه از غارتگری و چپاول رسانه خزانه که از طرف ایشان جاری بود پروتست نموده بود بنای اظهار مخالفت را یا من گذارد رئیس الوزراء از وعدهائیکه در باره مساعدت در تشکیل زاندار مری خزانه نموده از قبیل دادن اجازه برای تعیین محل سرباز خانه و لوازم دیگر که در تصرف وزیر جنگ بود مخلف و انکار ورزید *

در آنزمان افواج دولتی مشتمل بود بر عده غیر معینی از بختیاری غیر منظم که در اصفهان و راه طهران و در حدود پایتخت بودند و هزار و دویست نفر پلیس و پانصد نفر زاندارام در خود پایتخت و پانصد نفر زاندارام دیگر هم در قزوین در تحت فرمان یکی از « لفتنت » (وکیل) های یفرم و بقدر دویست نفر هم داوطلب یا بر حسب مشهور مجاهد ارمی بودند *

هشتم اوت (دوازدهم شعبان ۱۳۲۹) خبر رسید که ارتش الدوله دسته از افواج دولتی را در دامغان که در شمال شرقی طهران واقع است شکست داده و سده از افواج دولتی هم در آنموقع از اردوی خود فرار نموده و با تابع شاه مخلوع ملحق شدند زمانیکه سپهبدار وزیر جنگ بود آن دسته از افواج را با دو توب به آن محل مأمور کرده بود توپهای مزبوره هم با قورخانه و لوازم غنیمت قشون شاه مخلوع شده و بدست آنها افتاد عقیده بسیاری از مردم این بود که این واقعه ما گوار نیچه بیش بینی و اقدامات سپهبدار بوده است و در آن موقع حیات و مخالفت متارالیه با دولت مشروطه نزد عموم مسلم گردید در آتاء ماه اوت عده از دسته های افواج ملی برای مقابله و جلوگیری از شاه مخلوع بشمال ایران (طهران) فرستاده شد اولین غلبه و فتح نمایانیکه افواج دولتی کردند در فیروز کوه که در بین سلسله کوههای شمال شرقی طهران واقع است بود در تنگه بسیار تنگی آن سردار جوان بختیاری یعنی معین هایون رشید السلطانرا شکست داده و او را دستگیر نمود شصت نفر از اتباع رشید السلطان در آنجنگ متحمل گردید *

در شب پانزدهم اوت (نوزدهم شعبان ۱۳۲۹) هشتصد نفر سوارهای اتباع شاهزاده سالارالدوله شهر همدان را تصرف نموده و از طرف افواج دولتی مقیم آنها هیچ مدافعه بعمل نیامد *

نقل و حرکت و محل توقف شاه مخلوع امر مجهول غیر معینی بود افواها شهرت داشت بعد از آنکه شنید قیمت سواصد هزار تومان معین شده مضطربانه فوراً بهمان کشتی که از زمان ورودش در کناره لنگر انداخته بود پناهنده شد در این موقع یفرم خان دسته های کوچکی را از ملتیان انتخاب کرده و برای محافظت طرق تنگه هائیکه بطهران منتهی میشد مأمور نمود و خیال داشت که یکده قشونی هم از طرف پشت سر افواج محمد علی فرستد که راه اندال آنها را بدریا قطع نماید و خود یفرم به اهمیت و حالت نازک طهران مصمم شده بود که در همان جا بماند و بمقابله قسمت عمده افواج شاه مخلوع نرود تا اینکه خود آنها بفاصله نزدیکی پهای تخت برمند *

«بازدهم اوت (پانزدهم شعبان ۱۳۲۹) بدعوت «دنر» در قلهک مدعو بودم که کرنل اچ آر بدوز (Colonel H. R. Beddoes) نماینده کمائی سلیمان ویرادران لندن آن مهمانی را داده بود دعوت شدگان دیگر سر جارج بارکلی وزیر مختار انگلیس و همقطار روسیش مسیو پاکلیوسکی کزبل و مستر مور و قایع نگار روزنامه تیس لندن بودند در آنجلس از حالت حاضره آن وقت ایران گفتگو میان آمد وزیر مختار روس نتوانست عقیده خود را در باره شاه مخلوع پنهان نموده و از روی بی پروائی گفت شاه عقری بیست که مظفر و منصور طهران را فتح خواهد نمود مسئله استخدام مازور استوکس نیز مفصلاً مورد بحث و گفتگو گردید بعد از تمام چند دست گنجینه بازی نمودیم «شانس» (خوش نصیبی) من دران بازی و لیاقت امریکائیها در نظم امور مالیه بوزیر مختار روس اثر آشکار غریبی نمود *

در شب مزبور با وزیر مختار روس از آن محل بیرون آمده و باهم قدری بر پشت بام راه رفتیم مسیو پاکلیوسکی کزبل شخص بسیار خوش معاشرت و خوش صحبتی بود مکرر بطرف بی فایده دولت مشروطه ایران اشاره نمود بقتیه و بیمقدمه شوال نمود که آیا میل دارید وقتی که محمد علی دارای اقتدار شود در تحت سلطنت او خزانه دار کل چنانچه اکنون هستید یا وزیر مقتدری بشوید؟ و من اطمینان داد که اگر به آن امر راغبی شوم حمایت کلی دولت روس را بطرف خود جلب نموده و بمعاوضه و صله مناسبی

ناائل خواهم شد چیزی که برای من در اظهار قبول آن خواهش لازم بود این بود که ساکت آشفته و مداخله در امور نمایم تا وقتی که تغییرات مزبوره واقع شود اگر چه اظهار مزبور را بکلمات بسیار با تراکبی بیان نمود ولی در معنی و مفهومش هیچ جای تردید و شبهه نبود من یقین دارم که وزیر مختار آن رای را بسیار مناسب و بجای تصور کرده و از آن اظهار هم قصد توهینی نداشت اگر آن بیانات را از تزیینات عبارت و شاخ و برگ دیپلماتی عاری کنیم این میشد که معاونت در رای دادن بدولت موجوده ایران را ترك نموده و بگذارم که مشارالیه در مفلوک و مفلوج کردن دولت ایران مبادرت نماید و من در تحت تسلط جانور ظالم سبعی که عبد و عبید کابینه بطرسیرگ بود مستخدم شوم بوزیر مختار گفتم که من متقبل شده و عهد نموده ام که میزان لیاقت و استطاعت خود بدولت ایران به بهترین قسمی خدمت نمایم نتیجه آن هر چه میخواهد بشود ولی میل ماندن در تحت اقتدار و نفوذ محمد علی را ندارم *

این امر بخوبی مرکوز ذهن من شده است که دیپلماتهای روس در طهران و وینه بملاحظه اینکه نمایندگی دولتی بوده اند که وزارت خارجه انگلستان در باره آن دولت رسماً اظهار داشته بود که ایشان نه اطلاع از نقص « پروتگال » (صورت مجلس) و فرار داد سیتامبر (۱۹۰۹) دارند و نه شرکیتی باین جهت اظهار میل و اشتیاق تام فوق العاده در کامیابی شاه مخالوع داشتند *

پانزدهم اوت (نوزدهم شعبان ۱۳۲۹) نایب السلطنه در صحبت طولانی خود تصویر اسفناکی از حالت حاضره ایران کشیده و بهر حال از طریق نظارت و نگرانی که در امور مالیه دولت ایران بعمل آمده اظهار اطمینان نمود و بیان کرد که هر وقت کسی مصمم شد عایدات مالیاتی ایران را در تحت نظارت مؤثری نگاه دارد شکایتها بود که از هر طرف بلند می شد *

سه نفر از صاحب منصبان سویدی که مستخدم دولت شده بودند وارد پایتخت شده که خدمات خود را راجع بمشاقی زاندار مری در تحت او آمر وزارت داخله انجام دهند * بعد از مذاکرات و مباحثات بسیاری که بین من و کابینه واقع شد قرار بر این شد که مواجب افواچی که موسوم بمرکزی بودند مستقیماً از خزانه داده شود نه بتوسط وزارت جنگ نتیجه قرار داد مزبور این شد که با کمال « اکونومی » (صرفه جوئی) مواجب آنها پرداخته شد یعنی بدون اینکه دیناری تقریباً شده یا حقوق کسی لا وصول بماند *

یستم اوت (بیست و چهارم شعبان ۱۳۲۹) شهرت یافت که شاهزاده سالارالدوله باده هزار قشون در ممدان توقف نموده و تهیه حرکت بطهران را می بیند در آن وقت تمام افواج دولتی چه در خود پای تخت و چه در اطراف بیشتر از سه هزار نفر نبودند این شهرت باعث همچنان دبگری علاوه بر سابق شد *

سه شنبه بیست و دوم اوت (بیست و ششم شعبان ۱۳۲۹) جشن میلاد سال چهاردهم سن شاه جوان بود و بر عایت احترام آن جشن سلام بزرگی در عمارت ییلاقی خارج طهران منعقد شد من خود نتوانستم در آن سلام حاضر شوم لکن معاون بزرگم مستر کرنر در آنجا رفته بود و یکدانه دندان « نروال » (کرگدن دریائی) که آدمیرال پری (Admiral peary) از سفر سابق خود از قطب آورده و بر آن اسم منکشف معروف نقش شده بود تقدیم نمود آن دندان « نروال » (Narwhal) بتوسط شارژ دافر ایران مقیم و اشنکنتون به مستر کرنر سپرده شده بود که آن یادگار قیمتی را به شاه تقدیم نماید *

سلطان احمد شاه تا آن زمان هنوز مستر کرنر را ندیده بود بواسطه سهو مترجمین شاه تا مدتی در این اشتباه باقی بود که خود مستر کرنر منکشف معروف می باشد و آمده است که آن دندان را شخصاً تقدیم نماید آخر الامر توضیحات صحیحی داده شد که مستر کرنر را آسوده نمود *

در این موسم زندگانی و تعیش در طهران آرام و راحت نبوده چرا که هوا خشک و بی درجه حرارتش زیاد بود چیزی که بسیار زحمت میداد آن گرد و غبارهای غلیظی بود که از صبح زود که عبور و مرور در کوچهها و راهها شروع میشد تا دیری از شب فروغی نشست از حسن اتفاقات در پارک اتابک مثل سایر عمارات بزرگ ایران اطاقهای زیرزمینی داشت که تالی حجرات فوقانی بود هوای آن منازل حتی در گرمترین اوقات روز خنک بود من دفتر شخصی خود را در آنجا قرار داده بودم در تمام مدت تا بستان یعنی از وسط ماه ژون تا آخر سبتمبر جمیع سفارت خانهای خارجه و اغلب اروپائیهای سکنه طهران و بسیاری از متمدولین ایرانی از شهر خارج شده و به امکان ییلاقی مختلفه خود که هشت میل یا بیشتر از شهر دور و در دامنه کوه واقع است میروند ولی چون در همان اوقات تازه شروع به نظم و ترتیب امور خزانه نموده بودم لازم داشتم که در شهر که ادارات دولتی در آنجا بود توقف نمایم *

در او آخرمه اوت مطالبات پول از طرف سرداران بختیاری در طهران بحدی سخت شد که مجبور شدم تا وقتی که خدمت معین نظامی از آنها بوقوع و ظهور نرسد از قبول درخواستهائی که در باره حقوق آنها داده شده بود استکار و نکول غلام بختیاری ها تصور نموده بودند که بواسطه بیکارگی تمام افراح نظامی دولت در زندگای مشکلات گیر کرده است و ظاهراً اراده داشتند که از موقع حاضر فائده و انتفاع کلی ببرند وضع پول دوستی آنها بحدی استکار بود که هیجان و احساسات سختی در طهران برخلاف ایشان بروز نمود *

در اثناء ملاقاتی که سفرای روس و انگلیس از من نموده بودند صحبت از استعراض چهار میلیون لیره بمیان آمد که از چندی قبل با نمایندگان کپانی سلیمان و برادران لندن مشغول مذاکره و ترتیب آن بودم *

بعد از آن سر جارج بارکلی عدم اطمینانی که از اغتشاش راههای تجارتی جنوب بدولت انگلیس عارض شده اظهار نمود و سؤال کرد آیا ممکنست اقدامی برای تأمین طرق مزبوره نمود؟ من برای مشراییه توضیح کردم که جلب ایل بختیاری از آن صفحات و طلبید نشان بطهران برای شرکت در محافظت دولت مشروطه برخلاف حمایه های شاه مخلوع بی شبهه قطعات بسیاری از آن راهها را غیر مأمون گردانیده است و در چنین موقعی دولت ایران حقیقه هرگز مبشول این اتفاقات نخواهد بود؛ بعد از آن سر جارج بارکلی رأی داد که خوبست ترتیب فراسوران و مستحفظین آن راهها را خود شما بعهده بگیرید یا اقلاً عده کافی از ژاندارمری خرابه که تازه تشکیل یافته است برای عود نظم در خطوط مزبوره بگمارید و گفتم که اگر بتوانم بدولت متبوعه خود تلگراف میبایم که شما راضی میباشید که این کار را بعهده خود بگیرید و وزارت خارجه انگلستانهم ازین پریشانی آسوده خواهد شد زیرا که متوالیا در مجلس و کلاء عمومی از عدم مواظبت کافی در فوائد تجارتی انگلیس در آن قسمت از ایران سئوالات و حمایه های سخت میشد من جواب دادم که اگر دولت انگلیس کمک کافی در تشکیل فوری ژاندارمری خزانه نماید راضی خواهم بود که با تصویب کابینه ایران مسئولیت این امر را بعهده خود بگیرم ولی جزء اعظم تشکیل ژاندارمری خدمات مازور استوکیس میباشد و تا وقتی که خزانه از خدمات قبضتی مازور موصوف محروم باشد معلوم نیست که چگونه ممکنست کار دیگر مشکله را بعهده خود بگرم خصوصاً کاری که دولت انگلیس حواش بکیل آنرا داشته باشد

در بین صحبت باین امر دور از انصاف اتاره نمودم یعنی بوضع سلوک دولت انگلیس در انکار و تخلف از وعده خود راجع بامستخدام مائور استوکس و اتحاد و شرکت علنی با مقاصد روسها حتی در مداخله در حقوق بسیار جزئی سلطنت شاهنشاهی ایران بطور مزاح با تبسم گفتم نظر باینکه سلوک دولتین تا ایندرجه برخلاف ترقی ایرانست اگر بعضی امتیارات بدولت آلمان که از چنددی قبل ساعی بوده که در قسمت غربی ایران واهی یابد داده شود شاید مناسب باشد وزیر مختار انگلیس بقسسی از این شوخی مرعوب شد که من فوراً حرف خود را تغییر داده و مذاکره مذکوره را مسکوت عنه گذاردم *

در این زمان یکدسته بختیاری در تحت ریاست امیر مخم در حدود همدان ساخلو بوده که از پیشقدمی اتباع سالار الدوله جلوگیری میند (۱) بختیارهای مزبور موجب خود را گرفته بودند ولی سرداران آنها خصوصاً سردار جنگ که یکی از برادران مصمص السلطنه بود در طهران درخواست و اصرار زیادی نمود که مبلغ دیگری موازی شصت هزار تومان بایشان داده شود قبل از آنکه امیر مخم و سواراش مأمور برقتن بمیدان جنگ بشوند خیال این نقب زدن بخرانه دولت و رشکسته ایران خان بی پرده بود که مجبور شدم خیال مزبور را باداره روزنامه داخلی اطلاع بدهم آن خبر بزودی در طهران شهرت یافته و سرداران بختیاری را مضطرب و پریشان نمود *

یست و هشتم اوت (سوّم رمضان ۱۳۲۹) ترکمانانی که در تحت حکم ارشد الدوله بودند هنگامی که بطرف طهران پیش می آمدند در نزدیکی قصبه ایوان کیف بادسته مختصری از افواج غیر منظم دواتی مصادف شده و آنها را شکست دادند قصبه مزبوره بنجاه و شش میل از پای تخت فاصله دارد فوراً کک مختصر دیگر در تحت ریاست امیر مجاهد برادر کوچک مصمص السلطنه فرستاده شد *

حارم سبّامبر (دهم رمضان) خبر رسید که ارشد الدوله نزدیک قریه امامزاده جعفر که بفاصله جبل مهل طرف جنوب شرقی طهران واقع است رسیده فوراً یفرم سیصد و

(۱) صداقت و درستکاری امیر مخم امر بسیار مشکوکی بود دو سال قبل در سنه ۱۹۰۹ م برخلاف مبین طرفدار شاه مخلوع بود جدی بعد از حرکات جبّوانانه اش در جنگی که بین قسمتی از اتباع سالار الدوله و بختیارهای ابواب جمعی مشارالیه واقع شد بدگمانی مردم نسبت باعراض حقیقی اویقبن پیوست آن دسته سواران دولتی بدون اینکه مدافعه از نیمه کنند شکست خورد و فرار نمودند *

بنگاه سوار انتخاب نموده با اتفاق ماژور هازمشاق آلمانی توپخانه با يك عراده توپ ما کریم و سه عراده توپ شنیدر سریع الاطلاق از طهران حرکت کرد شهرت نمود سواران بختیاری که در تحت فرمان امیر مجاهد بوده شکست خورده اند مستر مور و قایع نگار روز نامه "تس لندن" و مستر مولونی (m. moloney) مخبر اداره روتر با مستر سریل (m. morrill) معاون امریکائی من که چندی قبل وارد طهران شده و در فوج ژاندار سری خزانه مستخدم بود بمیدان جنگ روانه شدند باین خیال که با فوج دولتی ملحق شده و آن جنگ را علانیةً مشاهده نمایند *

سه تنبه پنجم سبتمبر (یازدهم رمضان ۱۳۲۹) ساعت یازده صبح (يك ساعت قبل از ظهر) افواج ملی در تحت حکم یفرم به اتباع شاه مخلوع که در تحت فرمان ارشد الدوله بودند حمله کردند اتباع ارشد الدوله مشتمل بر دو هزار نفر ترکمان و عده از اهالی ایران که هزار و چهار صد نفر آنها سواره و افواج دولتی مشتمل بر پانصد نفر سوار بختیاری و صد و هشتاد نفر از داوطلبان ارمنی و عده قلیل ژاندارم بانضمام سه عراده توپ شنیدر و يك دستگاه توپ ما کریم سوارهای بختیاری در تحت حکم صریح سردار بهادر و سردار محشم بودند و سایر افواج دولتی در تحت فرمان امیر مجاهد و در دو میل امامزاده جعفر با ارشد الدوله مقابل شدند آنها مرکب از چهار صد نفر بختیاری و عده قلیل ژاندارم بودند ساعت يك قبل از ظهر ارشد الدوله از تپه که بقدر نیم میل مربع فضای آن بود بالا رفته و آنها را سنگر قرار داد و با چهار توپ خود از خصم مدافعه می نمود سیصد نفر ترکمانها را به یکی از دهات و رامین فرستاد که اهالی را مضطرب نمایند و قتیکه افواج دولتی در تحت حکم یفرم آن روز صبح بحوالی محل مربوط رسیدند صدای شلیک توپ و تفک شنیده میشد که بین افواج امیر مجاهد و ترکمانها رد بدل میگردد *

یفرم ماژور هاز و سردار بهادر و سوارهای ابواب جمعی متارالیه را با توپ ما کریم بمحل مرتفعی سمت بمین افواج ارشد الدوله فرستاد ایشان از راه مخفی و بپاهگاهی که بنظر غی آمدند به آن محل مرتفع رفته و فوراً با توپ ما کریم شروع به آتش فشانی به ترکمانان نمودند مطابق تقریر خود ارشد الدوله در موقع استنطاق (بعد از آنیکه دستگیر شد) غرض توپ ما کریم ترکمانها را مرعوب ساخته و زهره خود را با حمتد سرکردگان آنها هر قدر سعی کردند که آنان را منظم نگاهداشته و از وراشان مانع شوند نتوانستند و قتیکه سواره بختیاری در تحت سرکردگی سردار بهادر برایشان حمله نموده و آنها را درهم

شکستند ترکمانان با کمال خوف و دهشت فرار را بر قرار اختیار نموده و پای ارشدالدوله زخم برداشته و نتوانست فرار نماید دسته از بختیارها مشارالیه را دستگیر نمودند *

از ترکمانان بین شصت و هفتاد نفر مقتول و سیصد پا چهارصد نفر مجروح و دستگیر شدند باقی آنها از طرف جنوب بسرعت هرچه ثامتر فراراً داخل جاده مشهد شده که از آن راه بجدود و سامان خود که در سرحد شمال شرقی ایران واقعست مراجعت نمایند جنگ مزبور ساعت یک بعد از ظهر روز سه شنبه ختم شد بختیارها تعاقبی از خصم نموده زیرا که اسبهای آنها بواسطه مسافرت طولانی سب گذشته و صبح آب روز خسته بودند *

در نیمه شب بعد ارشدالدوله را بار دوگاه در پرده و جادر خود بفرم بردند سرداران ملی با کمال حسن خلق و خوش سلوکی بالورفتار کرده و زخم مشارالیه را تسنه و مرهم نهاده و او را آرام و راحت نموده خوراک و آسامیدن و سیگار نیز برای او حاضر کردند ارشدالدوله در وسط دائره که مرکب بود از یفرم و مائور هاز و سرداران بختیاری و مستر مور و مستر مولونی و مستر مریل تکیه داده بود *

از حرکات شاه در وینه و اقدامات بعد از پیرون آمدنش سؤال نمودند جوابداد که با محمد علی میرزا دو مرتبه سفیر وینه روس را ملاقات نمودیم سفیر بشاه گفت که «نه دولت روس میتواند در این کشمکش داخلی شرکت و مداخله نموده و شما را امداد دهد و نه دولت انگلیس یعنی در ورود شاه بایران برای استرداد سلطنت لکن اگر شما خودتان بتوانید این کار را انجام دهید راه صاف و بی مانع است» ارشدالدوله گفت که محمد علی قشون و اسلحه و پول از سفیر مزبور خواست ولی سفیر جواب داد ممکن نیست! بهر حال سفیر روس قدری اطمینان بداد که توانستیم سه عراده توپ اطریشی که در صندوقها بسته بودیم همراه خود از وینه بیاد کوبه آورده و از مملکت روسیه بدون هیچ اشکال و مانعی عبور دهیم برای تذکره و اسبابهای ما پرسش و دقتی بعمل نیامد وقتی که سؤال نمودند که چگونه آن صندوقهای وزین و قورخانه را از روسیه عبور دادید که حقیقت امر مکشوف نشد؟ جواب داد که بر آن صندوقها آب معدنی نوشته بود محمد علی هم با تذکره جعلی و محتجگی سر میکرد در آن تذکره اسم او خلیل نام تاجر بغدادی نوشته شده بود *

ارشدالدوله مقداری قورخانه و جبهه حازه همراه داشت و نوکرهای او همه مسلح

بودند به تفنگ های کاربین (Carbines) (لوله کوتاه) اطیشی برای سوار و پک صندوقی همراه داشت که مبلغ بسیاری مسکوک ایران در آن بود *

در بین گفتگوی با سرداران خواهش و التماس زیادی بر ایجان خود کرد که از کشتنش صرف نظر نمایند لکن با عبارات مختصر و بالخاص تمام خواهش نمود که مجلس را ختم کرده و بگذارند آرام کنند سرداران باو اطمینان دادند که امشب را میتوانی به آرامی و راحت تمام خوابیده و برای فردا مهیا باشی *

صبح زود روز بعد بدست نفر ژاندارم مأمور شدند که ارشدالدوله را در حالتیکه دستپایش باز بود نزدیک دیواری برده و بر او شلیک کنند بعد از شلیک برو افتاده و دستهای خود را بلند نموده و حرکتی داد ولی بعد از امتحان معلوم شد که هنوز زنده است و فقط يك گلوله باو خورده چند دقیقه او را بهمان حال گذارده و ژاندارم ها را امریاز گشت نموده و بعد از آن دسته از داوطلبان ارمنی را حکم به پیش رفتن دادند زیرا که ژاندارمها تیراندازی بسیار بد مشکوکی امتحان دادند دراز گوشیرا که اتفاقاً ما بین ارشدالدوله و دیوار آمده بود از آنجا رانندند در این حال ارشدالدوله بزانو بلند شده و به فارسی بصدای بلند گفت «زنده باد محمد علی شاه» و تئیکه شلیک دوم را بردند چند گلوله باو خورده و فوراً افتاد و مرد *

در هنگام گلوله ریزی بارشدالدوله نه یفرم در آنجا برده و نه سرداران بختیاری ولی مستر مور و مستر مولوف و مستر صریل حاضر بودند *

ارشدالدوله بدون اظهار خوف و بدون هیچ آثار ندامت و انفعالی از افعال خود که برخلاف دولت اقدام کرده بود جان داد قبل از کشته شدن خواهش کرد که نعشش را در طهران پیش عیالش فرستاده و «لاکت» (Locket) (مدال بیضی شکل کوچکی که از طلا ساخته و تصویر كوچك و یا چیز یادگاری در آن میگذارند) با زنجیر طلا که در گردن داشت با نعشش دفن نمایند ششم سبتمبر (دوازدهم رمضان ۱۳۲۹) او را بطهران آورده و روز دیگرش در میدان توپخانه برای معاینه عمومی نمایش دادند نعش او را جلو عرابه متعارفی و داشته و جمیعت کثیری از مردم آن منظره را مشاهده نمودند مقصود از آن کار غیر عادی لزوم این مسئله بود که دولت خواست مردم واضح و ثابت شود که ان حزال مشهور واقعاً کشته شده و بر کانه شکست خورده اند روز بعد یفرم گفت سبقتل فوری ارشدالدوله در میدان جنگ این بود که اگر او را رنده

بپهران می آورند بی شبهه سفارت روس بهانه ای استخلاصش فراهم می نمود *

روی هم رفته فتح منورملین آخرین لطمه و ضربتی بود که بامید واریهای شاه مخلوع در گرفتن طهران وارد آمد ارشدالدوله از جری و ماهرترین جنرالهای شاه مخلوع بشاری آمد و به نردستی و چالاکی عجیب مشورتاً خود را بجهل میلی های تخت رسانید اگر قشون بفرم مانع از پیش آمدن مشارالیه نشده و او را شکست نداده بود بی شبهه بدون هیچ مدافعه مؤثری طهران بقدرق او درآمده و برای غارت و بربا بترکانان سپرده می شد تصور نتیجه بیجان شدن هزارها مردم وحش در شهر و حوالی خود سرانه و غارت دل بخواه امر بسیار مشکل و هولناکی بود چهار عراده توپ و عده بسیاری تنک ریفل که ضمیمت افواج مل شده بود با عده کثیری از ترکانان اسیر شده را که غالب آنها پیر و بارشهای سفید بودند در چند روز بعد وارد طهران نمودند قسمت عده ترکانها که از جده خراسان (سراخت) معیلاً فرار نموده همچو گن میگردند که سوارهای بختیاری ایشان را تعاقب خواهند نمود با اینکه يك نفر سوار هم عقب آنها رفت طوری پیشاپیش فرار نمودند که تعداد زیادی اسبهای آنها از خستگی بیکار شده و سقط گردید تلگرافخانههای کوچک بسیاری در ارض آن راه متعلق بشبهه مشهد کهنی هند و اروپا واقع است رئیس تلگرافخانه انگلیس طهران که رئیس کل شعبهای مزبوره بود بجزرد اینکه از شکست ترکانان مطلع شد فوراً بنام تلگرافخان بین راه تلگرافاً دستور العمل داده و سفارش نمود که در هر جا بترکانها اطلاع دهند که «بختیارها در بی ایشان میباشند» نتیجه آن تدبیر این شد که باغیان بسرعت تمام گریخته و نتوانستند اهالی دهات و قرا کوچک بین راه را غارت نمایند چنانکه سابقاً غارت کرده و! اور حتم باز هم غارت میگردند *

در آن موقع خبر رسید که شجاع الدوله با استعداد زیادی از شاه سوند ها شهر تبریز را ندید تدبیری می نماید بهر حال بعد از شکست ارشدالدوله بقیه السیف قشوق که شاه مخلوع و همراهش امیدوارهای پانسی به آنها داشتند فقط افواج برادرش شاهزاده سالارالدوله در حدود همدان بودند *



اقدامات نظامی و لشکری برای جلوگیری و دفع شاهزادهٔ سالارالدوله شکست خوردن مشارالیه از قشون درانی نتایجی که از ضبط نمودن دولت املاک شعاع السلطنه و بعمل آمد سواد مراسلهٔ خود که به تمس لندن نوشته بودم *

در اوائل سبتمبر افواج دولتی که در تحت حکم امیر مخم سردار بختیاری بودند در حدود قصبهٔ ملایر از اتباع شاهزادهٔ سالارالدوله شکست خورده و از بختیاری ها دویست نفر اسیر و مقتول بشمار آمد و نیز مقداری تَنك و فشمك و توب بغارت رفت سردار غدار شان اظهار نمود که مبلغ بارده هزار تومانی که چند روز قبل از تبعهٔ بانك شاهنشاهی همدان گرفته بود نیز بغارت رفته است يك جنرال دیگر دولتی که معروف بامیر نظام بود چند عراده توب بزرگی که دولت برای محافظت همدان بمشارالیه سپرده بود بطریق بسیار مشکوکی بسالارالدوله تسلیم نمود *

یازدهم سبتمبر (هفدهم رمضان ۱۳۲۹) نیز شك دیگری مابین افواج دولتی در تحت ریاست معین هایون و اتباع و همراهان شاه مخلوع و برادرش شعاع السلطنه در سوادکوه واقع گردید عساکر شاه مخلوع بکلی شکست خورده و آن دو برادر با کمال تمام در تاریکی مه غلیظی فرار نمودند در آن موقع شهرت یافت که شاه با هفت نفر از همراهانش بقمش تپه فرار نموده است *

هجدهم سبتمبر (بیست و چهارم رمضان) سالارالدوله بسمت طهران حرکت نمود در صورتیکه علی الظاهر هیچ گونه مانعت و جلوگیری از طرف افواج دولتی بعمل نیامد در اعلانی که بملت نموده بود خود را شاه خوانده و از محلی هم بیعت وزراء و مجلس تلگراف نموده و ایشانرا به «مجلس من و وزراء من» خطاب کرده بود بیست و هفتم سبتمبر (سوم شوال ۱۳۲۹) پس از آنکه یفرم و توپخانه اس با سواران داوطلب به بختیارپا ملحق شده و با تمام قوای سالارالدوله مصادف گردید در ده کوچکی معروف به باغ شاه که مابین شهر قم و قصبهٔ نوپران در نود میلی طرف جنوب شرقی طهران واقعست عساکر باغی را شکست دادند از سرداران بختیاری سردار بهادر و سردار محشم و سردار حنك همراه یفرم خان بودند عساکر سالارالدوله کلاً شش هزار مرده پانصد

نفر از ایشان مقتول و مجروح و دویست نفر دستگیر شدند در سورنیکه عدد افواج دولتی در هر صورت کمتر از دویست نفر و عدد تلگرافستان حیات انگیزانه فقط دو نفر مقتول و شش نفر مجروح بشمار آمد شش عراده توپ و مقدار زیادی فشنگ و جبهه خانه بتصرف لشکر ملی آمد و شاهزاده سالارالدوله بسرعت هر چه تمامتر بیست و بیست و پنج تنه غنوده و بطرف جنوب غربی فرار کرد و آرزوی طهران و سلطنت از سرست فوراً محو و نابود گردید اگر افواج ملی مشارالیه را فوراً تعاقب غنوده بودند بدون شك دستگیر شده بود زیرا که در محلی بیشتر از چند میل با عساکر ملی فاصله داشت *

بهر حال در اوائل اکتوبر ملینان در دو جنگ فاتح و مظفر گردیدند نتیجه این شد که شاه و برادرانش فرار نموده و عساکر و عناصر شان از هم پاشید و متفرق گردید *

افتخار دوفتح مزبور بواسطه قدرت و جرات و اقدامات مدیرانه یقزم خان حاصل گشت مشارالیه پس از مراجعت بطهران مورد اعطاء يك شمشیر مرصع و بیکاندانی افواج شمالی و ماهی سیصد تومان مواجب از طرف مجلس مفتخر گشت

چند دسته* کوچک از ییروان شاه مخلوع هنوز در حدود اسرآباد باقی بودند که قریب هشتم اکتوبر (چهاردهم شوال) معین هایون با یانصد نفر سوار بمقابله و مدافعه ایشان بدان صوب رهسار کردند *

نائب حسین دزد معروف در حوالی شهر کاشان که در نقطهٔ جنوبی طهران بین قم و اصفهان واقع است دو باره بنای مخالفت و سرکشی را گداورده و اسباب زحمت دولت گردید دولت بر حسب رأی من دو بیست و پنج نفر از پریگاد قزاق با چند صاحب منصب روسی برای جلوگیری مشارالیه گسیل داشت که بسید نفر سواران بختیاری که از سمت اصفهان می آمدند ملحق شده و متفقاً با او مقابله کنند ولی بدون اینکه قزاقها اقدامی نمایند که از آن نتیجه صحیح عملی حاصل شود بطهران مراجعت نمودند *

چهاردهم اکتوبر (دھم شوال ۱۳۲۹) از ہیئت وزراء حکمی صادر شد کہ از حبت
خزانہ داری کل باید اموال و املاک تہارادہ شعاع السلطنہ و سالار الدولہ را توقیف
و ضبط نمودہ و جرہ خزانہ محسوب دارم *

بدون شبهه صدور حکم مبرور بقاعده و مطابق قانون بود زیرا که آن اشخاص نه فقط نقض عهد و مخالفت با دولت مشروطه نموده بودند بلکه سر کرده و رئیس یاغیان شده و به آنها شرکت عدلی در پیروزی و پیاد نمودند * -

و فیکه دولت ایران اقدام در این امر مصمم شد یکی از اجزاء وزارت خارجه را
بسفارتخانه‌های انگلیس و روس فرستاد نقطه باین قصد که خیال مزبور را دوستانه با ایشان
اطلاع داده و این نکته را هم گوشزد شان نماید که چنانچه ایشان نسبت با املاک مشار
الیهما ادعائی داشته باشند دولت منافع و حقوق اجانب را بکمال خوبی حفظ خواهد نمود
هیچ يك از آن دو سفارت اظهار تعرض و مخالفتی ننمودند *

یکی از مواد فقرات حکم مزبور نیز همین مسئله بود که در فقره فوق گذشت *
دوشنبه نهم اکتوبر (پانزدهم شوال ۱۳۲۹) برای اجراء حکم مزبور دستور العملهای
لازمه دادیم چون برای ضبط املاک مزبوره هیچگونه اشکالی متصور نبود شش دسته
مفت فریرا که هر دسته مرکب بود از يك نفر مستوفی (مناسب) خزانة و يك صاحب
منصب ژندار مرئی و پنج ژندارم خزانة برای توقیف و تصرف آن املاک مأمور نموده
و با ایشان امر کردم که تمام املاک مشارالیهما را چه در خود شهر و چه در خارج شهر از
طرف دولت در قبضه تصرف خود در آورند *

بزرگترین آن املاک بزرگ و عمارت شاهزاده شعاع السلطنه بود که در نزدیکی
بزرگ اتابك (یعنی در آن محله) و قسمت عمارت مزبوره بسیار عالی و از مباهای کیاب
گران بها از قبیل برده ها و فروش (قالی) و اشیاء متفرقه دیگر در بود اطراف عمارت
مزبوره باغ بزرگی بود که بدیوارهای ضخیم محکی تحاطبید در آن عمارت بعضی از
زوجات و اطفال و مادر شعاع السلطنه اقامت و سکنی داشتند *

و قایمیکه در موقع ضبط املاک معهوده اتفاق افتاد از راپورت رسمی که ذیلآ ذریع
شده بخوبی معلوم می شود :- بتاريخ دهم اکتوبر (شانزدهم شوال ۱۳۲۹) سواد این
راپورت را در جزء راپورت خود برای هیئت وزراء فرستادم ترجمه راپورت مزبور که
اصلاً بزبان فرانسه نوشته شده بود بر حسب ذیل است :-

طهران: دهم اکتوبر ۱۹۱۱ خدمت هیئت وزراء افتخار حاصل میکنم که راپورت
ذیل را که بداره خزانه رسیده راجع اجراء حکم توقیفی مورخه چهارم اکتوبر ۱۹۱۱
(شانزدهم شوال ۱۳۲۹) که از طرف آن هیئت محترم در خصوص ضبط تمام املاک
شعاع السلطنه و سالار الدوله یاغیان بنام دولت شاهنشاهی صادر شده بود بعرض برسانم
بموجب حکم مزبور شش دسته که هر دسته مرکب از يك مأمور محاسب و يك نفر
ساحب منصب پنج نفر ژندارم بود دستور العملهای لازمه و توضیحات راجع بیکگونگی

و محل هر یکی از شش ملك مزبور دادم *

چهارم آنچه از آن املاك متعلق بشعاع السلطنه است يك باغ در شهر و باغ دیگر در نزدیکی قلعه معروف به چيزر و دو ملك دیگر واقع در خارج طهران معروف به دولت آباد و منصور آباد و دو ملك دیگر که یکی در بلوك شهر یار و دیگری سردآباد می باشد متعلق بسالار الدوله است *

به ما مورین دستور العمل داده بودم که املاك مزبوره را باسم دولت با صلح و مسالمت قبضه و تصرف نموده و بمباشرین و ضباط مراتب مندرجه حکم هیئت وزراء را اطلاع دهند و چنانچه آن املاك در اجاره اتباع خارجه باشد بمستأجرین اطلاع دهند که از طرف دولت شاهنشاهی بکمال خوبی رعایت احترام قرار دادشان خواهد شد ولی مال الاجاره را تا انقضاء مدت اجاره باید بموجب اقساط مقرر در اجاره نامه بخزانه دار کل دولت به پرداخت *

بعبارت صریح و ساده به ما مورین سفارش و تأکید نموده بودم که اگر واقعه غیر منتظره رخ نماید در نهایت حزم و احتیاط و با کمال تحمل و بردباری سلوک نمایند و در هر صورت باید هیچگونه سختی اگر هم لازم شود بدون اطلاع راجازه من نمایند *

دیروز که نهم اکتوبر (پانزدهم شوال ۱۳۲۹) بود ساعت ده صبح یکی از آفندسته ها که عبارت بود از يك نفر محاسب و دو نفر مهندس و يك صاحب منصب و چهار تانین ژاندارمری خزانه بطرف پارک شعاع السلطنه (که واقع در شهر امت) روانه شدند *

ترجمه راپورت نهم اکتوبر را که بمضاء علی اصغر صاحب منصب ژاندارمری و محمد ناظر افسر اهل قلم خزانه بود ذیلاً مینگارم :-

(خدمت مستر شوستر خزانه دار کل ایران : امروز که پانزدهم شوال است ساعت ده صبح (دو ساعت به ظهر مانده) امضاء کننده ذیل بهمراهی میرزا علی اصغر خان و دو نفر ما مورین مهندس خزانه و چهار ژاندارم بیارگ شعاع السلطنه رفتیم و قتیکه بدر پارک رسیدیم چند نفر از قزاقهای ایرانی ما را از دخول منع نمودند پس از آنکه حکم ضبط تمام املاك شعاع السلطنه را اراء نمودیم داخل باغ شده و یک نفر ژاندارم را نزدیک در باغ گذاردیم سپس بیاز نمودن اطاقها و نوشتن صورت اثاث البیت و مبلمان شروع نمودیم *

در این اثناء يك نفر قزاق بتوسط تلفون بزاق خانه اطلاع داد بفاصله کمی دو نفر

صاحب منصب روسی وارد شده و با نشد تمام گفتند « شما حق داخل شدن باغ را نداشته و باید فوراً خارج شوید » همینکه میرزا علی اصغر خان بزرگان روسی اظهار داشت که بموجب حکم دولتی ما مأمور بشوق می باشیم ایشان بنای تهدید را گذارده و گفتند « چنانچه فوراً خارج نشوید بقزاقها فرمان خواهیم داد که شما را گلوله ریز کنند » واقعاً هم دوازده نفر قزاق روس که منتظر ورود شان بودند طلیده و ایشان را بمحمله و بورش با حکم نمودند میرزا علی اصغر خان هر قدر سعی و کوشش نمود که بتوسط تلفون پیش آمد حال را اطلاع دهد بی سود شد

چون اجازه و حکم سخت گیری پیش از آن نداشتیم ما مأمورین خود را طلیده و از باغ خارج شدیم با اینحال افسران و قزاقهای روسی تا منتهی المیه خیابان بتعاقب ما آمده و تخویف می نمودند که تعجیل در رفتن کنم *

(اعضاء : محمد نظر : علی اصغر)

و بموجب راپورت شفاهی که این مأمور حزانه داد صاحب منصبان روسی بالباس تمام رسمی نظامی و کامل السلاح بوده و مأمورین را تهدید به قتل نموده بودند * پس از آنکه مأمورین از باغ خارج شده و راپورت قضیه را بمن دادند ساعت یازده و نیم صبح (نیم ساعت به ظهر مانده) تلفون ذیل را بجانب مسیویا کیوسکی کریل وزیر مختار روس نمودم --

(زرگنده : ایجناب مسیویا کیوسکی کریل وزیر مختار روس ! متأسفم از اینکه بجناب عالی اطلاع دهم که امروز ساعت نه صبح نمایندگان خود را بصحابت حکمی که از طرف دولت شاهنشاهی برای ضبط املاک تنعاع السلطنه صادر شده بود فرستادم پس از آنکه نمایندگان مرمور باغ متارالیه را تصرف نموده و مشغول به ترتیب فهرست رسمی بودند دو نفر صاحب منصب روسی باده نفر قزاق روس از قوتسلخانه شما به باغ مزبور رفته و مستحفظین و نمایندگان را امر بخروج کرده و ایشان را تهدید نموده اند که چنانچه خارج نشدند یا مرتبه دیگر در آرزو حدود و حیابان روند بر آنها سلبك نمایند نمایندگان بواسطه این تهدید از آن محل خارج شدند و یقین دارم که جناب عالی خواهید دانست که این وضع سنوك و رفتار صاحب منصبان قوتسلخانه شما بکلی ناجائز و خارج از قاعده بوده است سوسانه ماتمس و خواستمندم که به قوتسلخانه خودتان فوراً حکم به پرداختن سرباز و مستحفظین باغ مزبور داده و خروج ایشان را بمن اطلاع خواهید داد *

(امضا: دپلیو مورکان شوستر حرايه داركل *)

پس از تلفون مزبور مراسله^۱ نیز برای تاکید و توثیق آن تلفون به مسیو پاکلیوسی کزبل نوشته و فقره^۲ که زیلاً نگاشته میشود بر آن افزودم :- (چون حکمی که از طرف هیئت وزراء صادر شده فوری الاجراء است تا کریم از ابد که حکم مزبور را بموقع اجراء گذارم باین جهت مناسب دانستم که جنابعالی را مطلع نمایم ار اینکه فردا صبح ساعت ده نمایندگان خود را فرستاده که باغ معجوت^۳ عه را تصرف نمایند صمیانه متوقع و امید وارم که اقدامات لازمه بعمل خواهد آمد که هیچ واقعه^۴ ناگواری واقع نشود و مجدداً اظهار تأسف می‌کرم از اینکه تجدید رای حاصل شود (من هشتم وزیر عزیم ۱۱) (۱) *

ساعت یازده تمب جواب تلفون از طرف مسیو پاکلیوسی گزین بر حسب دیل رسید :- محرمانه : طهران : مسیو مورکان شوستر^۱ : تلفون و مراسله تیار رسید دولت آباد ملکی است که در اجاره^۲ دو نفر از رعایای روس می باشد و باید هیچ اقدامی ر خلاف اجاره^۳ ایشان کرده نشود مگر در صورتیکه جبرال قونسل مطمین شود که مباح رعایای روس معفو و مداخله و تصرفی در کنذرات (قرارداد) مستاجرین نخواهد شد باریعت صریح ترط مزبور ار جانب سفارت روس در اقدامات دولت ایران درباره^۴ ملك شعاع السلطنه^۵ مانعتی نخواهد شد سفارت روس دولت ایران را مستحق هر گونه دعوی که رعایای روس بر شعاع السلطنه دارند خواهد دانست (امضا پاکلیوسی) *

توجه مخصوص هیئت وزراء را معطوف بدیئسئله میگردام که عالیجناب سفير روس نه فقط جواب خواهشیکه در تلفون خود راجع به برداشتن سر بازان و مستحفظیشان از باغ شعاع السلطنه واقعه در طهران نموده بودم مسکوت عنه^۱ گذارده بلکه در جواب تلفون خود اشاره^۲ بملك دولت آباد کرده که خارج از شهر و ابدآ ذکر^۳ی در هیچ يك از تالون و مراسله خود از آن نکرده بودم *

پس ار اصلاح تاوی بجناب وزیر مختار روس که امروز ساعت ده صبح ما مورین و نمایندگان خود را بباغ شعاع السلطنه برای ضبع و تصرف خود فرستاد و ابد حوائی شنیده نشد امری بعیر از اجراء اراده^۱ قانونی خود باقی ماند *

(۱) کله منده^۱ هستیم گناه از احتیاطات دوبه^۲ است ۳

امروز صبح ساعت ده مستر کرنز نمایندۀ خود را با هیئۀ نفر ژاندارم خزانه و پنج صاحب منصب ایرانی فرستادم بانضمام هیئۀ نفر ژاندارم ادارۀ پولیس شهر در تحت فرمان من نفر از صاحب منصبان خود شان تمام هیئت نظامی مزبور در تحت حکم صریح یکی از معاونین امریکائییم مستر موریل بود *

مستر موریل و سائر صاحب منصبان سفارش و غدغن اکیدی نمودم که بموجب آن باغ شعاع السلطنه را اگر ممکن باشد بصلح و مسالمت تصرف و ضبط نمایند و چنانچه از طرف مستحفظین سابق اظهار مخالفت و ممانعتی شود هیچگاه سبقت در بکار بردن قوه جبریه نکرده و تأمل کنند تا از طرف قراولان به آنها حمله شود ولی در هر صورت باید حکم مزبور را اجراء نموده و باغ را تصرف نمایند *

پس از گرفتن حکم و دستور العمل و رسیدن مجازی باغ مستر کرنز و مستر موریل با یککفر صاحب منصب ژاندارم خزانه که زبان روسی میدانست بقونسلیخانه روس که نزدیک بود رفته و مسیو، اخیانتاف جنرال قونسل روس را ملاقات نمودند مستر کرنز بمعاونت صاحب منصب ژاندارم صری غرض خود را بمجنرال قونسل روس فہماید و حکمی که بایشان داده شده بود برای مشارالیه خوانده و اظهار داشت که ادارہ خزانه رعایت احترام حقوق اتباع خارجه را خواهد نمود سپس مستر کرنز از مشارالیه خواہش نمود کہ قراولان باغ را از آنجا بر دارد *

پس از مختصر مذاکرہ جنرال قونسل از برداشتن مستحفظین و مامورین خود صریحاً امتناع نمود این نکته را ہم توضیح می نمایم کہ از تقریرات و بیانات جنرال قونسل برای مستر کرنز و مستر موریل یقین قطعی حاصل شد کہ خود مشارالیه مستحفظین را در باغ مزبور از طرف خود گذارده است باز ہم تکرار میکنم کہ قونسل مزبور انکار صریح از خارج نمودن قراولان خود نمود باین واسطہ مستر کرنز بمشارالیه اطلاع داد کہ امروز باغ مزبور را بقوه جبریه تصرف خواهد نمود *

بعد از آنکہ اقدامات لازمہ بعمل آمده و حجۃ تمام شد ژاندارمهای دولتی بطرف در آہن باغ رفتند در آنجا شش ہفت نفر قزاقهای ایرانی را با تفنگهای ریفل دیدہ و بہ آنها امر نمودند کہ در را باز نمایند و چنانچہ از دخول ژاندارمهای دولتی بصلح و مسالمت ممانعت نمایند قوه جبریه بکار بردہ خواہد شد قزاقهای ایرانی جواب دادند کہ کلید پیش ما نیست چون مامورین دولتی نمیخواہند کار بطول یابند بطرف در دیگر باغ

که فاصله کمی با درآهن داشت رفته و از آن در داخل شدند و بقزاقان ایرانی اطلاع دادند که در صورت عدم مخالفت و ممانعت و تسلیم اسلحه میتوانند به آرامی و خوشی از آن محل خارج شوند قزاقها هم قبول کرده و پس از تسلیم اسلحه خود به فتح و مسالمت خارج شده و باغ را بتصرف ژاندارمهای خزانه دادند *

احکام موکده سخت در برداشتن صورت صحیحی از میل و اناتیه و سایر اموال موجوده به مامورین داده شده بود و هم به ناظر اطلاع داده شد که زحمتی برای زنهایی که در اندرون می باشند نخواهد بود و کسی متعرض ایشان نمیشود تا بوقت فرصت خودشان خارج شوند علاوه بر این بتوسط یکی از منسوبین خانواده که در اندرون سکونت داشتند پیغام داده و اظهار تاسف از روم آن اقدام که باعث زحمتشان شده بود نموده و گفتم «حضرات مطمن باشند که کسی زحمت و تعرضی بایشان نخواهد داشت و میتوانند تازمانیکه منزل دیگری برای خود ترتیب دهند در همانجا بمانند» * امروز ساعت دو و نیم بعد از ظهر راپورت تلفونی از صاحب منصب ایرانی که در باغ گذارده بودم رسید که چند دقیقه قبل سه نفر صاحب منصب که دو نفر شان از قونسلخانه روس و دیگری ایوب خان سرهنگ پر یگاد قزاق بود با لباس رسمی و مسلح بدر باغ آمدند قزاولان با دست بایشان اشاره کرده که کسی اجازه داخل شدن ندارد صاحب منصب قزاق مزبور از کالسه که پیاده شده و بطرف در باغ آمد افسران روسی فریاد کردند که «اگر پیشتر بروی قزاولان ترا با گلوله خواهند زد» «جواب گفتم: نه» «کنشیکیان بایشان گفتند: «ما اجازه تلیک نداریم» بر حسب اطلاع صحیحی که رسیده روسها بنای توهین و تهدید را بصاحب منصبان و مامورین دولتی گذارده و پس از چند دقیقه بدون وقوع حادثه مراجعت نمودند *

دو روز ساعت شش عصر (قریب بعرب) راپورت زبانی از ماموریکه که برای ضبط نمودن دولت آباد و منصور آباد مرستاده بودم رسید که پس از آنکه دایسته های خود بدو محل مربوط رسیده و حکم ضبط و تصرف آن دو ملک را برای کسانی که حاضر بودند خوانده و بسبب اتمام هر دو ملک را تصرف نمودند سپس مستحقین برای دریافت نمودن و وارد عمارت دولت آباد شدند پس از اندک زمانی دو نفر افسران قونسلخانه روس با لباس رسمی به همراهی چهارده پادشاه قزاقان روسی بعتقه وارد شده و داخل دربار گردیدند یکی از افسران قونسلخانه روس يك دست صاحب منصب را در امری را گرفته

ويك قزاق روس دست ديگرش را و شروع بگرددش و تجسس لباس های آن افسر نمودند که مبادا اسلحه با او باشد پس از دستگیر نمودن افسر مزبور ژاندارمها را هم يك يك در اسنکه مختلفه که بودند دستگیر نموده و اسلحه آنها را گرفتند و ایشان را در اطاقی در تحت مستحفظی سه نفر قزاق حبس نموده و از آنجا به منصور آباد که بماصله دو کیلومتر است رفته و در آنجا هم همین کار را کردند پس از جمع نمودن مجوسین افسران قونسلخانه روس صاحب منصبان دولت را با خود سوار کالسکه نموده و سایر ژاندارمها را سوار الاغ نمودند و ایشان را به آنحالت مانند مقصرین و مجرمین در تحت حراست قزاقها بقونسلخانه روس در طهران بردند *

در قونسلخانه صاحب منصبان روسی با افسران دولتی گفتند که « چون شعاع السلطنه و سالار الدوله رعیت روس میباشد » دو باره نباید مرتکب چنین امری بشوید و پس از تاکید زیاد اسلحه و فشنگهای ژاندارمها را به آنها داده و ایشان را مرخص نمودند *

اما نتیجه اقدامات راجعه بلك چیز که نزدیک قلهك است بموجب راپورتیکه از دسته ما مورین آنجا رسیده این شد که بدون اشکال چیزی را با صلح و مساوات تصرف نموده *

اقدامات راجعه باملاك سالار الدوله چون قدوری دوراست هنوز اطلاعی نرسیده است * این راپورت را بدون اینکه عقیده صاف و خالص خود را اظهار نه نمایم نمیتوانم ختم کنم که جنرال قونسل روس و صاحب منصبانش کلیه اقدامات تاجارین بغیر حق و قطعاً برخلاف قوانین سلطنت و استقلال دولت شاهنشاهی ایران عمل کرده اند اکنون میتوانم بگویم که بعقیده خود نمایندگان و ما مورینم با اشکالات دقیقیکه در کار بوده در تمام اقداماتشان با کمال صحت و شرافت و با نهایت صداقت رفتار نموده اند *

پس از حدوث واقعه مزبوره در مقاله یکروز نامه بر حسب اشاره روس درج و طبع شده بود که مستر کرنز مذاکره کافرانس (مشورت) با جنرال قونسل روس را نافض گذارده و قطع نمود یعنی در صورتیکه هنوز « کافرانس باقی و نتیجه آن معمول بود مستر کرنز حکم ضبط و تصرف املاك مزبوره را تا نایباً بموقع اجرا گذارد » *

همچو « کافرانی » به آن قسم که نوشته شده بود واقعاً حقیقت نداشته بلکه مستر کرنز بدون رسمیت دوستانه مسوولاً بختانف را برای حلوگیری از وقوع هر حادثه

افسوسناکی که احتمال میرفت ملاقات نمود وقتی که مستر کرنز ملثفت شد که هیچ قسم اطمینان و توضیحات لازم نمیشود که آن صاحب منصب متهم را از وضع سلوکی که اختیار کرده وسی در نفوذش دارد منصرف نماید از قونسلخانه خارج شد درحالتیکه اظهار می نمود که در موقع تصرف املاک مزبور امیدوارم هیچگونه اشکالی پیش نیاید * دو ساعت بعد از تصرف نمودن مامورین خانه پارك شعاع السلطنه را دیده شد که مسیوپتروف (M. Petroff) و هیلدبراند (M. Hildebrand) یعنی همان دو ویس قونسل که روز قبل با فراقهای خودشان حمله اول را بدر باغ نموده و به مستحقین توهین و فحاشی کرده و ایشان را تهدید بقتل نموده بودند که شاید قراولان نادانرا مشغول نموده و صبر و سکونت را از دست داده مرتکب امری شوند که صاحب منصبان روس بعد ها تعبیر بشوهین دولت روس کنند بعبارت دیگری چون دیدند که کوشش شان در گرفتن املاک مزبور با آنکه خلاف قانون بود بی نتیجه و خفتی ماند عمداً خواستند که دولت خودشان را در معرض معارضه و کفرتاری دوچار نمایند *

خوش بختانه بطوری دستور العمل های سخت و سفارشات موکده براندارمهای خراشه شده بود که بکلی خود داری نموده و از فحاشی و توهینات آن دو ویس قونسل دلاور که برای به دام انداختن ایشان بکار برده بودند از جا در نرفته و قافیه را نه باختند باچار مایوسانه مراجعت نموده و راپورت های بی اصل صرف دادند که بایشان توهین شده و حال آنکه خودشان بسمین قصد رفته بودند که مامورین را بر انگیزانیده و مستمسکی بدست بیاورند *

مسیوپاخبثانف ازادانه راپورت های دروغ به بطرسرگ داده و از وزیر مختار خود شکایت نمود بدلائل قوی یقین دارم وزیر مختار در تمام این موارد افعال جنرال قونسل را انکار نموده است جندی بعد از آن مسلک رسانه که دولت روس اختیار نمود فقدان حقیقی هر قسم نظم و موافقتی در وزارت خارجه روس کشف شد اگرچه تحقیق و تصفیه این کونه امور وظیفه نماینده دپلوماتی طهران بود ولی کابینه بطرسرگ بواسطه عروج و اکثریت حزب اتحاد و ترقی معروفی که یکی از اعضاء آن مسیوپا کوکوتسوف (M. Kokoutsoff) بود از عناصر صدق و انصاف صرف نظر نموده و حمایت جنرال قونسل متمرد خود را بر توهین وزیر مختارشان ترجیح داد اهمیت دادن به راپورت های دروغی پاخبثانف فقط باین ملاحظه است که موافق اعراض سری آن

بی اعتنائی و بی احترامیهای که وزیر مختار خودشان و وزیر مختار انگلیس نسبت به مسیو پاختیانف مرعی داشتند مشهود هر عارف و عای گردید سر جارج بارکلی پذیرائی دوستانه هم از او نمی نمود و میگفت که حرکات پاختیانف در معامله شعاع السلطنه و این کارهای مجانی است روابطه ما بین مسیو پاکلیوسکی کریل و پاختیانف بعدتی دقیق و نازک شده بود که در مجلس پال (رقص) رسمی سالانه که نوزدهم دسمبر در سفارت روس منعقد شد نه خود جنرال قونسل شرکت در حضور داشت و نه فامیل و اجراء قونسلیخانه اش و حال آنکه تقریباً تمام اروپائی های طهران در آنجا حاضر بودند *

بعد از ظهر همان روزیکه قزاقهای پاختیانف راندارهای خزانه را از باغ شعاع السلطنه بیرون کرده بودند مسیو پاکلیوسکی کریل از زرکنده محل بیلاقلیس که چند میل خارج از شهر است جنرال قونسل را پای تلفون طلبیده و خواه حده نمود که چرا در آن معامله مداخله کرده و مذاکرات سختی بتوسط بهمن ما بینشان واقع شد آخر کار سفیر روس از پاختیانف پرسید که آیا عذر موجه معقولی برای آن اقدامات داشته اید؟ شخصی تانی جواب داد که دلالی بردن موجود است بعد از آن پاکلیوسکی گفت اگر عذر موجهی نداشته بهتر است که فوراً مستعفی برای خود تحصیل کنید زیرا که خزانه دار با تلفون از این اقدامات شکایت نموده است پاختیانف جواب داد که عنقریب « بعضی نوشتجات را خواهم فرستاد » (۱) پاختیانف فوراً راضی به بانك استعراضی روس فرستاد که قرارداد نامه توریه را که شعاع السلطنه در چند سال قبل در موقع ترتیب و تمهید شروط قرارداد حلع محمد علی بانك مزبور سرده بود بپذیرد شعاع السلطنه نوشته مروره را باین امید به بانك روس سرده بود بانك بتواند معاونت آن سمد دو بیست و بیست و پنج هزار تومان از دولت مشروطه وصول نماید باین بهانه که شعاع السلطنه (برادر شاه محالو) آنبلع را به بانك مقروض است و حال آنکه مشهور بود مشارالیه عوض قرص مقدار کلی از بانك طلبکار است حقیقت شرح فوق را حدی بعد توانستم بوسیله سواد وصیت نامه که قبل از رفتن از ایران نوشته بود ابداً و مدال غایم قصد

() تمام مکاتبات وزیر مختار روس و پاختیانف در هر شب بتوسط شخص ایرانی که مستخدم تلفون بوده و زبان روسی را خوب میدانست بن رسید خود او این مذاکرات را بگوش خود شنیده بود *

بانك روس كه ميخواست به مكر و تقلب آن مبلغ هنگفت را از دولت پيمپاره ايران وصول نمايد بقسمي برهه مكشوف بود كه وزير مختار انگليس از دولت ايران طرفداري نموده و آن خيال فاسد بي اصل را خنثي گذارد اين كاغذ جعلي بود كه پاختانف توانست اقامه ادعای خود را بنايد كه باغ شعاع السلطنه در بانك روس رهن ميباشد مأخذ صحيح محاسبات شعاع السلطنه با بانك از محل مرمانه موقوفی فوراً بمن رسيد و همچنين بدست آوردن پاختانف نوشته مر بوره را در همان روز از بانك روس دولت روس هرگز برای اثبات ادعای خود هيچ گونه اظهاري هم نه نموده بود كه بانك روس در املاك شعاع السلطنه غرضي يا حقي داشته است (۱) *

هشتم اوت (دوازدهم شعبان) كه دولتين روس و انگليس شروع به تهديد دوات ايران نموده بودند تا از مستعدي ما رور استوكس برای تشكيل زاندارسري خرايه صرف نظر نمايد در اين موقع شروع باستحكام روابط دوستانه خبر رسمي با مسيو پاكليوسي كزيل و سرجارج باركلي نموده وسعي ميكردم كه ايشان دولت متبوعه خود شان را از فوائد ترك مخالفت وسلوك بي انصافانه نسبت بايران بپا گاهانند بعقيده من

(۱) ترجمه ماده چهارم و ششم وصيت نامه شعاع السلطنه

ماده چهارم

در اين تاريخ مبلغ شانزده هزار تومان بحساب جاري در بانك استقراضي «روس» دارم و قريب بيست هزار تومان هم در بانك شاهنشاهي دارم ولي بواسطه احتلافيكه در بين است وجه مزبور را نداده وبدون عنوان صحيح قانوني آنرا نگاهداشته اند او صياء من سعي و كوشش در وصول آن كرده و حق ورته صفار مرا عطف نموده و بگذارند از بين برود

ماده ششم

در اين تاريخ قروض من فقط منحصر است به يك طعرا سسد حبل و شش هزار تومان به مادرم ربهت السلطنه كه مبلغ سه هزار تومان از آن پرداخته شده و چهل و سه هزار تومان ديگر بر ذمه من باقي است بموجب سديكه با سماء و حط منتخب الدوله مي باشد *

علاوه بر مبلغ مزبور كه تا دارم مديون ميباشم ديگر بوجه من الوجوه دهباري باسدي مقروض نيسم و اگر كسي سدي ابراز نمايد بكلي مجموع وار در حه اعتبار ساقط است و هيچ بدهي و قرضي غير از مرقوم فوق الذكر كسي ندارد

آن دو شخص معترزم هر دو اعتراف داشتند که آن اظهار بسیار مناسب و بجای بوده و معال
به هیچ غرضی نمی باشد مگر امید حصول معاونت کافی برای امر بسیار مشکلی ولی خیالات
کابینه بطر سبرگ بکلی مخالف با اصلاح سریع امور مالیه ایران بود دولت روس یقین
حاصل نموده بود آن توقعی را که از مامورین بلجیکی گمرك داشته از مامورین امریکائی
نمی تواند امیدوار باشد اگر چه معلوم نیست ذکر این مطلب هم در اینجا بموقع باشد
(یعنی آن مسلکی را که مامورین بلجیکی گمرك در تحصیل رضای دولت روس پیش گرفته
بودند احتمال نفیرت که مامورین امریکائی خزانه آن وسلك را پیروی نمایند * مترجم)
بالاخره یازدهم اکتوبر (بیست و یکم شوال ۱۳۲۹) مسیویا کلیوسکی مراسله بن
نوشت که دولت متبوعه اش مکتوب اعتراض خود را در باب استخدام مازور استوکس
پس نخواهد گرفت (یعنی استخدام مازور منور را هیئتگاه نخواهد پسندید) از اقداماتیکه
دولت روس برای برهم زدن استعراض چهار میلیون لیتر با سود مناسی که با اعضا
کمپانی سلیمان و برادران لندن مشغول مذاکره و تصفیه شروط آن بودم نمود و از این
طرز اظهار مخالفتش در مسئله استخدام مازور و از مسلك جدیدی که در معامله شعاع
السلطنه اختیار نموده بود برای وکلاء مجلس و من یقین حاصل گشت که دولت روس
مصمم شده است که از حالات و مواقع بسیار بریشان اروپا و ضعف بسیار آشکار
وزارت خارجه انگلیس در روابط با روس راجع بمعاملات ایران مواقع را غنیمت
شمرده و فایده برگیرد *

بواسطه محروم شدن از خدمات مازور استوکس که منتهی ترقی ابدی ایران میشد و
از دست رفتن فوایدی که از استعراض چهار میلیون لیتر معهوده برای افرونی مالیات و
اصلاح امور مالیه متصور بود تمام امید واریهائیکه برای اصلاح و تکمیل امور مالیه
دولت ایران داشتم مبدل بیأس گردید در این موقع مناسب ندانستم که وقایع مزبور
پیش از این در پرده استتار بماند هفدهم اکتوبر (بیست و سوم شوال ۱۳۲۹) در اثناء
گفتگوی با وقایع نگاران تمس لندن و وکیل روزنامه روتر موقع یافتیم که اظهار نمایم که
از منصرف نشدن روس از اقدامات جابرانه خود و مجبور نمودن دولت ایران را به ترك
استخدام مازور استوکس و سكوت تام انگلیسها در این اجبار بخوبی ظاهر میشود که
دولتین حقیقه مایل بنظم و اصلاح امور مالیه و ترقی ایران نمیشدند چون وقایع نگاران
مزبور خود شان بوقت و موقع حاضر بودند بتوضیحات لطیفه اقداماتی که برای خنثی

فاسد نمودن کوششهای من شده بود بخوبی برخورد و ملتفت شدند ولی چون روزنامه تمس لندن که آله نیم رسمی وزارت خارجه انگلیس شناخته میشود در نمره نوزدهم اکتوبر بیانات مرا به بی انصافی و بی حقیقتی حمل نمود مجبور شدم که از آن حمله و اتهام دفاع نموده و عموم ملت انگلیس را از حقیقت امر بیاباگاهانم یابن امید که شاید دولت انگلیس کوشش کرده و دولت ایران را بگذارد که آزادی و استقلال خود را محافظت نماید چنانچه آن دودولت هر دو رسماً رعایت احترام آن آزادی را تعهد نموده اند *

توضیح مختصری از حقیقت حال حاضر نوشته و پس از مشورت با عده از ایرانیان محترم و امضاء و تصویب غیر رسمی کابینه بیست و یکم اکتوبر مکتوب سر بازی (علنی و با امضاء) به اداره تمس لندن فرستاده و خواهش درج آن را نمودم (۱) *

مراسله مزبوره در دو نمره دهم و یازدهم نوامبر تمس اشاعه یافت وقتی که نمره اول آن رسید وزیر مختار انگلیس شخصاً پیش من فرستاده و سواد آن مراسله را از من خواست من هم سواد مزبور را برایش فرستادم روزنامهجات انگلیس با توضیحات و تشریحات مختلفه مراسله مرا استقبال نموده و بهین ملاحظه در مجلس و کلا عمومی توضیحات و سئوالات متعدده از وزیر خارجه انگلیس شد *



— ﴿﴾ باب ششم ﴿﴾ —

اولتیماتوم اول دولت روس بدولت ایران را ی دادن و نصیحت کردن دولت انگلیس به قبول آن معذرت خواهی دولت ایران اولتیماتوم دوم روس *

تا او آخر اکتوبر (اوایل ذیقعد ۱۳۲۹) دولت روس عساکر خود را در انزلی پیاده نموده و در باد کوبه نیز قشون فوق العاده حاضر و آماده کرد در این موقع دولت انگلیس هم بدولت ایران اطلاع داد که «دواسکاترن» (دسته) سواره هندی به بوتهر که واقع در ساحل خلیج فارس است خواهد فرستاد این فوج بسمت شیراز برای محافظت فونسلخانه و انگلیس روانه خواهد شد *

سردار کفش زرد یعنی سردار محبی اول کسی بود که پیشتر از همه برای تهیه فور

خانه ولوازم جنگی پول از من گرفته بود در بندر جز از ترا که آن حدود شکست خورد قونسلخانه روس و کشتیهای جنگی آن دولت هر دو علناً بعساکرای می معاونت و امداد کردند دوم نوامبر (دهم ذیقعد ۱۳۲۹) مسیو پاکلیوسکی کزیر وزیر مختار روس وزارت خارجه ایران آمده و از طرف دولت متبوعه خود شفاهاً مطالبه و پروتست کرد که ژاندارمری خزانه را فوراً از پارگ شعاع السلطنه برداشته و آن محل را تسلیم قزاقان ایرانی نمایند و نیز مطالبه نمود که باید معذرت رسمی از سفارت روس برای هتک شرف و احترام صاحب منصبان قونسلخانه اش بعمل آید ولی شکایت و پروتستهای دولت ایران راجع بمداخلات روسها در معاملات داخلی و امور مملکتی و شکستن صوات سلطنت ایران ابداً اعتنائی ننموده و مراسله شکوائیه دولت ایران را رد نمود در صورتیکه قبل از آن اتفاقات مراسله مزبوره را گرفته و رسیدس را هم داده بود *

وزیر مختار مزبور اظهار نمود که از طرف دولت متبوعه خود مأورم که جواب صریح فوری لا ونعم از کابینه دولت ایران بگیرم *

وزیر خارجه دولت ایران جواب داد که در این معامله مهم بدون مشورت با هیئت وزراء هیچ کاری نمیتوان نمود *

بعد از دو روز بخت و مذاکره کابینه ایران از من رأی خواست که اختیار کدام طریقه برای ابدان انب و اولی است در صورتیکه از طرف من بکلی نخواستی و امتناع از مداخله در این گونه امور شده بود رأی خود را بدین طریق اظهار نمودم که اگرچه مطالبات دولت روس بکلی خارج از قانون و طالمانه است ولی اگر کابینه دولت ایران در حفظ حقوق و استقلال خود محذ و ثابت قدم باشد انجام این معامله بسیار مشکل و محکم خواهد بود *

همان روز که اولتیماتوم زبانی داده شد واقعه دیگر پیرس آمد *

بعد از کوششهای بیفایده بسیاری که ملاکین و متمولین طهران برای عدم تأدیه مالیات املاک خود نمودند عده قلیی راندارمه حزابه را فرستادم که موافق رسوم معموله مملکتی مالیات املاک ایشان را بقوه حبریه وصول نمایند یکی از مشاهیر ایشان پیرس علاءالدوله بود که یکی از ارکان حائواده سلطنتی و حاکم سابق شیراز بوده *

چون آخر کار علاءالدوله رئیس مأورین خزانه را که بخانه مشارالیه فرستاده بودم از حابه خوب بیرون و هتک شرف مأور دولتی را نموده بود رئیس مزبور را به راهی

بفتح نفر ژاندارم خزانه فرستادم که یردوب خانه او ایستاده و آنجا را توقیف نموده و به پرنس اطلاع دهند که تا وقتی که مالیات دولتی خود را نپردازد املاک او ضبط خواهد بود. علاءالدوله از در دیگر خانه خود بیرون رفته و خود را بخانه صمصام السلطنه بختیاری رئیس الوزراء که نزدیک بخانه او بود انداخته و با چشم های پر آب از وضع رفتار و حشبانه مأمورین خزانه که نسبت با وسلوک نموده بودند شکایت کرد چنان در دل رئیس الوزراء دوست خود اثر کرده و بطوری دل رئیس بختیارها را ربوده و فریب داد که امیر مجاهد برادر رئیس مزبور برای راندن افسران ژاندارمهای مأمورین خزانه مأمور شد امیر مجاهد بواسطه اینکه محاسبات و مطالبات کلی که برای مصارف سواران و اتباع خود مطالبه نموده رد و انکول کرده بودم و باینجهت هتک شرافت و عزت او شده دشمن جانی من بود مشارالیه با پسر علاءالدوله که سرمک رتبان جدید بود بادسته از سواران بختیاری بمنزل علاءالدوله رفته و بمأمورین و ژاندارمهای خزانه که هیچ همجو گانی نمیکردند حمله آورده و با چوبهای بزرگ وزین آنها رازده و تفنگ های آنان را گرفتند این واقعه در عصر تنگی واقع شد *

روز دیگر از طرف صمصام السلطنه رئیس الوزراء رقعہ مبنی بر اعتراف با اقدام خود در آن واقعه بمن رسید من جواب دادم که باید فوراً عذر خواهی کامل کتبی از واقعه مربوطه نموده و مرتکبین را سزا و محازات داده و مالیات معبوضه را فوراً اداء نماید روز دیگرش رئیس الوزراء در مجلس هیئت وزراء عذر خواهی مردانه نموده و معذرت نامه جدا گانه کتبی نیز فرستاد و گفت که من مرد معمر تنم مراجی میباشد چون پرنس علاءالدوله با حتم های پراشک خود را بخانه من انداخت « از حالت طبیعی خارج شدم » *

صمصام السلطنه نمک های ژاندارمه خزانه را علناً و علی رؤس الاشهاد بتوسط معاون نظامیش و سواران بختیاری رد نموده و تمام مالیات مزبور را بجز پرداخت اثر و نتیجه این قصیه بسیار مفید و نا اهمیت بوده و این واسطه درجه عرت و مرتبت حراة بسیار بلند شد بسیاری از امراء و شاهزادگان دیگر که خیال مخالفت و سرپیچی از این قانون داشته فوراً مالیات خود را پرداخت نمودند اگر این هتک شرف ژاندارم خزانة اهمیت داده نشده و قضیه مسکوت عنه می ماند بهتر از همه این بود که اداره خزانه را ترک و تعطیل نمایم در ایران این گونه واقعات را بسیار اهمیت داده چه حکام بزرگ و چه

ادفی ماموردواتی مجبور و مقید اند که شئونات خود را حفظ نمایند *

ششم نوامبر (چهاردهم ذی‌قعد ۱۳۲۹) یعنی بعد از چند روز که کاییمه در این باب (راجع مسئله اولتیماتوم) مذاکره و مشورت نمود یکی از صاحب منصبان وزارت خارجه را بسفارت روس فرستاد که شفاهاً جواب اولتیماتوم روس هارا بگوید جواب دولت ایران حاوی اظهار مسلك جلیل‌القدر (مشروطه) و وعده تحقیق کامل در حقیقت واقعه شعاع السلطه بدون طرفداری از کسی *

در این موقع جرائد ایران تهدید و تخویف غریبی بدولت روس برای تصرف کردن ایالت گیلان و بلوک توالش کردند بدون شك دولت روس از تبات ایرانیان و طرز جواب گفتستان بسیار متعجب گشت *

هفتم نوامبر (پانزدهم ذی‌قعد ۱۳۲۹) مراسله از سر جارج بارکلی وزیر مختار انگلیس بمن رسید وی خواهش ملاقات کرده بود برای اینکه تلگرافیرا که دولت متبوعه اش باو بخاره نموده آراء نماید روز بعد حسب المقرر آمد تلگراف مزبور از طرف سر ادوارد گری سر جارج بارکلی بود که مرا مطلع نماید از اینکه تعیین مسیول کفر که از رعایای انگلیس بوده بسمت تفتیش و نظارت مالیه تبریز باعث بهانه و اعتراض دولت روس برای حفظ منافع خود در آن حدود خواهد شد و خوف این می باشد که ایالات شمالی ایران را تصرف نماید از طرز گفتگوی وزیر مختار انگلیس پر واضح بود که آن تهدید باتشاره روسها بوده منتهی از پرده وزارت خارجه انگلیس جلوه نمود مأموریت مسیول کفر به تبریز حقیقهً چند هفته قبل از آن تاریخ معین و تصفیه شده بود که خرج تراشی های دو ساله آنجا را که تقریباً يك میلیون تومان میشد تحقیق و تفتیش نماید مسیول کفر یکی از معاونین معدود اروپائی من بود که زبان فارسی را میدانسته و از اشتکالات و پیچیدگی‌هاییکه در طریق وصول مالیات بود اطلاع کامل داشت و در تبریز هم مدتی اقامت داشته و از معاملات آنجا بخوبی مسیوق بود از اعتراضات دولت روس در باب مأموریت مسیوی مر بور خیلی متحیر شدم و حال آنکه از دو سال قبل در وزارت مالیه در طهران بخدمت بزرگ محترمی مشغول بوده و چنانچه مشهور است طهران هم یکی از بلاد متطفه روس یا شمالی ایران محسوب میشد منتهی فرستادن مسیول کفر برای انجام مأموریت خاصی از طهران که یک نقطه شمالی است به تبریز تبدیل از نقطه شمالی به نقطه شمالی دیگر بود *

من بسر جارج بارکلی جواب دادم که همواره مترصد و مائل به این امر بوده و می باشم که حقوق سقه قانونی دولت روس و سائردول را در ایران حفظ نمایم اما چنانچه شما میدانید در این معامله نمیتوانم بیشتر از مسئله استوکس تسلط دل بخواه دول اجنبیه را در مملکت ایران اعتراف کنم زیرا که دولت ایران رسماً و قانوناً نفوذ اجانب را انکار نموده است و من اجازه ندارم بیشتر از یک مرتبه این گونه معاملات را رعایت نمایم و نیز این مسئله را ضمیمه جواب خود قرار دادم که اگر دولت روس در امور راجعه بین اظهار دوستی نماید تعهد و ضمانت کمال مراعات را در صرفه و صلاح دولت مزبور خواهد نمود *

چون سر جارج جوابهای مرا شنید مانند مریضی که دارو خورده باشد متغیر گشته و بدون هیچ حجتی مراجعت نمود *

یازدهم نوامبر (نوزدهم ذیقعده ۱۳۲۹) مجلس باتفاق آراء قانونی وضع نموده و بین اختیار داده بود که ده نفر امریکائی را بعنوان معاونت مالیه کترات و جلب نمایم * همان روز وقت ظهر مسیوزایرس (M. Giers) منشی امور شرقیه قونسلیخانه روس کتباً مطالبات قدیمی روس را از دولت ایران تجدید نمود مسیوی مر بور اظهار نموده بود که اگر چهل و هشت ساعت این مطالبات قبول نشود روابط پلٹیکی دولتین اقطع خواهد شد *

روز نامه تمس لندن در «آرکیکی» بر جواب من تنقید کرده و در آخر مرا منہم کرده بود که طرفداری وطن پرستان ایران را نموده ام من غی توانم تصور بکنم که مقصود تمس طرفداری کدام کس و کدام فرقه بود که نکرده بودم در صورتیکه مشغول بخدمت دولت مشروطه بودم *

همین وقت بود که کاغذ من در ایران بفارسی ترجمه شده و بعنوان رساله طبع و انتشار کامل یافت بواسطه این اتهام روز نامه داخلی «تمدن» فوراً و علناً اقدام طبع و انتشار سراسله مزبور نمود اگرچه من هیچ قسم طرفداری و مداخله ننموده بودم *

تا یازدهم نوامبر (نوزدهم ذیقعده ۱۳۲۹) بواسطه اسبابی که روسها ظاهراً برای صرف حدود شمالی ایران فراهم نموده بودند کابینه ایران در خوف و هراس افتاده و با دولت انگلیس مشورت نمود که چه مسلکی را اختیار کند سر ادوارد کری فوراً نلکراف بصیعت آمیری کرده و رأی داد که اولتیماتوم روس را فوراً قبول کرده و معذرتی بمقتضای

میل و رضایت دولت روس نیز بخواهید *

صمصام السلطنه رئیس الوزراء اسر نمود که غام ژنداره خراشه را از باغ شعاع السلطنه بردارم همچو ظاهر میشد که این سردار معمر ساده لوح از چند روز قبل در تحت تسلط و اقتدار دولت روس درآمد بود و کلاه مجلس قدری در صداقت و خلوص مشارالیه سوء ظن پیدا کرده بودند *

بعد از آنکه حکم مزبور بمن رسید در صورتیکه برخلاف حکم سابق که در خصوص ضبط و توقیف املاک شعاع السلطنه صادر شده بوده تنها امضاء وزیر اعظم را بعوض امضاء هیئت وزراء داشت چاره غیر از جواب ذیل نداشتم که بگویم :- تا مادامیکه این حکم امضاء هیئت وزراء را نداشته باشد حکم اولی را نسخ و باطل نخواهد نمود و آنها را مجبور نمودم که یا املاک مزبوره را در تحت محافظت و سرپرستی فرستادگان من باقی گذارده و با مسئولیت کلیه امور را به دیگری رجوع نمایند *

در این موقع پیچیدگی و انقلابات بجران کابینه شروع شده و بطوری کارها معشوش شد که وزیر مالیه در معابر بزرگس که میرسید می گفت «مستغنی شده ام» در صورتیکه روز بعد در کابینه مالیه مشغول بکار خود بود *

هجدهم نوامبر (یست و ششم ذیقعد ۱۳۲۹) مفارت روس بدولت ایران رسماً اطلاع داد که چون مواد اولتیماتوم قبول نشده روابط پلتیکی بین دولتین مقطوع است ولی معاملات تجاری کافی السابق بتوسط فونسل خانه روس جاری و باقی خواهد بود شهرت کرد که چهار هزار نفر قشون روس از قفقاز به بطرف ایران حرکت نموده *

اعضاء کابینه ایران پس از دقت و شور بسیار در عمل کردن به نصیحتهای سر ادوارد گری که مشعر بر قبول خواهشهای روسها بود متفق الزام شده و برای من حکم کتبی فرستادند که املاک شعاع السلطنه را عملاً و درین روس تسلیم ورد نموده و ژندارها را بکلی از آنجا بردارم پس املاک مزبوره را رد نموده و رسید کامل میل و سائر اشیاء را گرفتیم *

ظاهر است که با آن وقت وزارت خارجه انگلیس از این مسلك و حرکات وحشت انگیز روسها ترسیده و پسین جبه دولت ایران را بقبول فوری اولتیماتوم روس نصیحت نمود که شاید قشون روس را از آن پیش قدمی باز دارد و از این رویارمان انگلیس به شکستن روسها مواد عهد نامه ۱۹۰۷ را نتواند اعتراض کند *

در این اثنا هیئت کابینه جدیدی تشکیل و معین شده و در معذرت خواستن از روسها متفق الای شدند *

باین جهت بیست و چهارم نوامبر (دوم ذیحجه ۱۳۲۹) وثوق الدوله وزیر خارجه ایران با لباس و هیئت تمام رسمی بقونسلیخانه روس رفت و دست وزیر مختار روس را گرفته و گفت «جایعالی !! از طرف دولت خود ما مور میباشم که بواسطه بد سلوکی که نسبت بفرستادگان جنابعالی درخصوص املاک شعاع السلطنه شده از شما معذرت بخواهم» بعد از آن يك مضحكه دبلوماسی واقع شد که فقط کابینه روس که تمدن را پشت سر نهاده و پس پازده مرتکب آن شد *

وزرا ایران ظاهراً یقین کرده بودند که ذلت خود و تحویل املاک مزبوره غضب روس هارا تسکین داده و معامله را بکلی خاتمه خواهد داد ولی آن وزرا جاهل نادان ایران حقیقت اراده پلیدی روسها را بمخاطر نیاورده و ملتفت نشدند راضی گشتن کابینه بمطالبات روسها آخرین آرزوی روس نبود اگر روسها حقیقه فی الواقع فقط عزت و شرافت ما مورین متمدن خود را طالب بودند معذرت و توق الدوله معامله را بکلی ختم مینمود ولی خواهش اصلی روسها این بود که میخواستند بهانه بدست آورده که قشونشان نقاط شمالی ایران را اتعال و تصرف نماید زیرا که حقیقه قبل از فرستادن اولتیماتوم شروع بکار نموده بودند سر ادوارد گری بتوسط سفارت انگلیس مقیم طهران کابینه ایران را اطمینان داد که اگر معذرتی از روسها خواسته شود ولو قشون روسهم داخل ایران شوند خارج خواهد شد ولی معلوم نیست که سر ادوارد گری کدام وثیقه و اطمینان و بموجب کدام حکم دولت ایرانرا بقبول خواهشهای روس رأی و اطمینان داد *

وزیر مختار روس در موقع عذرخواهی و وثوق الدوله و اظهار رضایت ایران بقبول مطالبات اولتیماتوم اولی روس ظاهراً راضی گشت ولی به او حکم شده بود که وثوق الدوله را از اولتیماتوم دیگر که در شرف طلوع است اطلاع دهد *

تجیری که بواسطه این تمسخر و حشویه از صورت آن نماینده ایران طاهر گشت تصویرش بسیار مشکل است وزیر مختار انگلیس آن ملاقات معذرترا معین نموده بود چون اتفاق تازه در آن اوقات واقع نشده بود که از او احتمال این گونه حرکات یزود پر واضح بود که اراده روس وارد کردن قراق بتهالی ایران بوده و او دولت انگلیس هرچه

بگویند و یا دولت ایران هر چه بکند انتظار و امیدواری که روسها از دیر زمانی داشتند که از يك طرف هندوستان و از طرف دیگر بخلیج فارس برسند وقت آن رسید شعله آتش سیاسی مراکو بدرجه مشتعل بود که روسها یقین نموده بودند که از طرف انگلیسها هیچ گونه اعتراضی در اقداماتشان بعمل نخواهد آمد *

دولت روس بر حسب وعده خود ظهیر یست و نهم نوامبر (هفتم ذیحجه ۱۳۲۹) اولتیماتوم ثاني خود را اظهار نموده و مطالبه کرد که در ظرف چهل و هشت ساعت باید قبول شود *

مضمون مراسله اولتیماتومی روس بدرجه مهم بود که مناسب است سواد آفرا در اینجا نقل نمایم *

ترجمه سواد اولتیماتوم ثاني روس :-

چنانچه روز جمعه بیست و چهارم نوامبر (هفتم ذیحجه ۱۳۲۹) افتخار اظهار حاصل نموده بودم منتظر حکم دولت متبوعه خود بودم که اسبابی که دولت روسرا مجبور باولتیماتوم دیگر نموده اظهار نمایم احکام مزبوره اکنون بن رسیده و از اینجه از جانب دولت روس افتخار اظهار مطالب ذیل را بجنابعالی حاصل میکشم *

انفصال مستر شوستر و مسبولکفر از خدمات مرجوعه شان تکلیف سایر مامورین امریکائی که مستر شوستر ایشان را انتخاب نموده تانیا معین میشود *

اطمینان و وعده صریح دولت ایران که بدون رضایت سفرای انگلیس و روس مامورین احنیه برای خدمات خود انتخاب نکند *

اداء مصارفیکه جبران خسارت دولت روسرا در این لشکرکشی و سوق عسکر بنایند * تعیین مقدار و طریقه تأدیه خسارت مزبوره بعد از رسیدن جواب دولت ایران معین خواهد شد *

فقرات ذیل توضیحی است از طرف وزیر مختار روس بر این اولتیماتوم :-

من از ورائض خود می شمارم که اسبابی که باعث این حرکت روس شده بیان نمایم * اولاً دولت روس برای جبران حرکات مستر شوستر که باعث هتک شرف مامورین دولت مشارالیه شده بود مجبور گردید که باینر سوق عسکر نماید *

تانیا خواهش اصلی دولت امراطوری این است که موجبات حقیقی مخالفت بین دولتین رفع نموده و در آیه نماید که عمارت دوستی و روابط مودت محکم بین

دولتین برقرار بدارد و حل جمیع مشکلات روسرا حناچه هنوز باقی است باطمینان و زودی بکند *

ثالثاً با وجود اسباب مذکوره فوق لازم است که بگویم: دولت امپراطوری روس بیشتر از چهل و هشت ساعت انتظار اجراء خواهش های سابق الذکر خود را نخواهد کشید و در این مدت قشون روس در رست خواهد ماند و اگر جواب اطمینان بخشی برسد بعد از انقضای مدت مربروره قشون روس پیشقدمی خواهد نمود و بدیهی است که در این صورت وجه خساره روس زیادتر خواهد بود *

اثری که این «مطالبات» بحرقانه بکابینه و مجلس و رعایای ایران نمود در تصور بهتری کجند نادر تحریر *

عبارت آن اولتیماتوم که بفارسی نوشته شده بود بطوری موهم بود که معنی آن واضح نمیشد خصوصاً در مقامیکه مطالبه «جبران و جریمه» نموده و در ذکر «حل مشکلات روس بزودی و اطمینان که هنوز باقی است» اشاره شده بود *

همانوقت که آن اولتیماتوم داده شد رقعۀ از وزیر مختار روس رسید که بدولت ایران اطلاع داده بود «بواسطه تلگرافی که زرهة السلطنه مادر شعاع السلطنه به امپراتور و امپراطریس دولت روس نموده مسارالیهها و تمام املاک شعاع السلطنه در تحت حفاظت درات روس درآمده» خام مشارالیهها از رعایای ایران بوده و دولت روس بواسطه تلگرافی که باو نموده او را از این قید آزاد نمود *



— ﴿﴾ باب هفتم ﴿﴾ —

بلواهای راجع باسرازان رد نمودن مجلس اولتیماتوم روس را حمله نمودن و داخل شدن قشون روس بایران نقشه مستعد شدن ایرانیان برای مقابله و مدافعه اقدامات زنان ایرانیان در آن امر انفعال مجلس بواسطه تردستی و حالاکی بیست و چهارم دسامبر * در اولتیماتوم بیست و نهم نوامبر (هفتم ذیحجه ۱۳۲۹) روس از دولت انگلیس هم اسحی برده شده بود اگر چه وزیر مختار انگلیس علی الظاهر مداخلتی در آن امر نداشت قبول نمودن ایرانیان فقرات اولتیماتوم روس را مانند تسلیم نمودن سلطنت خودشان بود بروس و انگلیس بعد از اندک مدتی از وصول آن اولتیماتوم در المان انگلیس از سر

ادوارد گری توضیح خواستند که چرا اسم دولت انگلیس نیز در آن اولتیا نوم شریک شده جواب داد که با تمام مطالبات و اظهارات روسها هم عقیده می باشد مگر فقط شرط اداء خساره روس ها را که ممکن است استثنا نمود زیرا که تأدیه این مبلغ برای افواج ایرانی که مستحقط راههای تجارتی انگلیس در جنوب میباشند احتمال ضرر داد و ممکن است از این راه تقصان کلی به تجارت انگلیس وارد شود گویا فقط همین يك مسئله بود که وزارت خارجه انگلیس بتواند با اولتیا نوم روس مخالفت نماید سرادوارد گری در اثناء اظهار خیالات خود مرا بحرمی متهم نموده بود که «ساعت سیاست ایران را بدکوک کرده و عقربك آن را برگردانیده» و بهمین جهت نا کامیاب شده و باید از ایران روم * نائب السلطنه بعد از ظهر بیست و نهم نوامبر بعد از گذشتن دو ساعت از وصول اولتیا نوم روس سرا نزد خود طلبیدند دوست قدیمی من هم محتشم السلطنه که محرمانه با صمصام السلطنه رئیس الوزراء متحد شده نیز در کابینه والا حضرت بود *

نائب السلطنه گفتند که دولت ایران در «مسئله نان» خیلی مضطرب و پریشان می باشد *

در ایران کی وزبادی نان سبب آزمایشی است برای بقایای تغییر کابینه و حکومت مهمترین مأکولات و قوت غالب مردم ایران نان گندم است چنان نان خصوصاً در شهرهای بزرگ در خانهها معمول نیست بلکه در صدها دکانهای بازاری نان بقطع و پارچه های بزرگ بسته میشود که تقریباً قطر و ضخامت آن نیم انچ است مردم آن نانها را مثل کاغذ لفافه قرار میدهند در راهها دیده شده که قطعههای پنیر یا بعضی میوهها را در آن می پیچند *

در موسم درویدن گندم در وقت تابستان دولت يك قسم مالباقي از محصول آن میکیرد در حوالی پای تخت و شهرهای بزرگ کدماهای دولتی را در انبارهای دولتی جمع میکنند که مردم در موسم زمستان و مسدود شدن راهها دسترسی بکندم خوب ارزان و فراوان داشته باشند از زمانه درازی که ابتداء آن معلوم نیست این تدبیر معمول به دولت ایران است و اگر این مآل اندیستی را نکرده و کندمها را پس از جمع شدن بفروشد اعیان و متماوین نقاط حاصلخیز متعق شده و مقدار کدمی که روزانه برای نانواهای بازاری لازم میشود بمیل خود بهر رخ و قیمتیکه بتواند گران کرده و میفروشند از اینجهت فوراً نان گران و کمیاب شده و «شلوئی» بلوای سخت شروع

میشود برای جلوگیری از اینگونه اتفاقات عادت دولت بر این میباشد که از ابتداء پائیز مقداری کندم بقیمت عادله بتانوها میفروشد و باین تدبیر توجه و خیال عموم را که دولت کندم دارد جلب نموده و قیمت کندم را معادل نگاه داشته و خیالات «سوسیاتی» (بجامع) ملاکین را درهم می شکند *

همین فقره نان و کندم بود که نایب السلطنه و کابینه را بزرگوار و تشویش انداخته بود در شمالی ایران خصوصاً حوالی طهران حاصل زراعت کندم بسیار کم عمل آمده بود این کمی کندم بیشتر بواسطه خشک سالی و کم آبی و علت دیگرش بی نظمی و باطل شدن و غارت زراعت که از ابتداء ورود محمد علی به ایران شروع شده و جاری بود سپس جنگهای کوچک تابستان و طول اقامت و توقف عدّه بسیاری بختیاری و سایر قشون و افواج غیر منظم در حوالی پایتخت قاطر حیان و ستر داران و سایر مکاریان را ترسانیده و فرارانیده بود در صورتیکه مکاریان مریور محل اعتماد مردم بوده و ملاکین همیشه بتوسط همین مکاریان کندمهای خود شانرا حمل بشهر می نمودند *

وظیفه و تکالیف خراّه دار فقط همین قدر بود که مالیات و حقوق دیوانی کندم را مثل مالیات جو و برنج و گاه و پنبه وصول کرده و کندمها را حمل بشهر نموده و تقسیم نماید در موقعیکه کابینه امر نمود که کندمهای انبارهای دولتی و مقدار و محل حمل آن را که برای عمال و مباشرین آن انبارها بسیار پرفائده و بار آور بود در تحت حفاظت و نظارت خود در آورم به آینده خطرناکی مصادف شدم *

به همین مناسبت کوششهای بی اندازه و سعیهای فوق العاده نمودم برای جمع آوری کندم از نقاط بعیده و رسانیدن بمرکز قبل از آنکه راهها (بواسطه سردی و بارندگی) مسدود شود و نیر کوشش کردم که اعضاء بلدیّه طهران را از جمع کردن مال و ثروت بواسطه فشار و تنگی دادن ب مردم از بجرای نان چنانچه معمولشان بود باز دارم. متحولین ارتجاعی متعددی که برخلاف طرز حکومت حاضرّه آن زمان بودند دائره «انحصاری» تشکیل داده که از آن حلب منافع شخصی و نیز بریشان نمودن حکومت مشروطه حاصل می شد *

به نایب السلطنه و کابینه گفتم اگر بخواهند در این امر مهم اقدام نموده و مرا حاکم با دیانت طهران قرار دهند در قبول و انجام آن حاضر خواهم بود ایشان وعده نمودند که تغییر و تبدیلات لازمه خواهند داد ولی بحسب معمول باندازه ناخبر افتاد که اوضاع

باب هفتم

بدتر شده و بی دریی بلواهای کوچک و مختصر واقع شده و بسبب رفع میشد *

راجع بهمین امر نان قضیه نا کواری پیش آمد يك نانواي معروف بدنای بود که از اعضاء عمده اداره « انحصار نان بلديه » و بزرگترین متقلب و مضر بحال خزانة و مشهور بود که چند مرتبه در زمان ریاست خود چند نفر را بواسطه مختصر جرمی در تنور نانوائی خود سوزانیده است در اثناء ذکر آن شخص و آن بزرگ و خیانت های او یکی از مشاورین ملی گفتیم این شخص بسیار سبب بی نظمی امر نان طهران شده و نان بسیار هست مغشوشی مردم میخوراند باید « مردم را از وجودش آسوده نمود » دو روز بعد که قدری دیر تر باداره خود رفته بودم یکی از معاونین ایرایم اطلاع داد که « آن نانوائی معروف بر حسب آرزوی شما کشته شد » قیاس میزان تجرب و احساس نالم از این خبر و باقارئین و امیگدارم اصلاً شخص مزبور بتوسط دیگری کشته شده بود اگر چه در علت و مسبب کشته شدن آن شخص رای من هیچ مدخلیتی نداشت ولی مصمم شدم که آبنده در اظهار خیالات خود با تأمل و احتیاط سخن رانم چون آن مرد بد قسمت شخص سفاکی بود که خون مردم را ریخته و بواسطه دزدیدن و غارت نمودن مال فقرا و غربا ماثمول شده و اکثر اوقات مردم را بی نان و یقوت گردانیده بود شاید باینجه درباره مشارالیه ظلم و بی انصافی نشده باشد ولی تأثیری که کشته شدن غیر منتظره آن شخص بدوست ایرانی من کرده بود نالم و زحمت زیادی بمن میداد از آن وقت به بعد نظم مسئله نان سهل تر گردید *

عصر بیست و نهم نوامبر در مجلس واقعه غریب فوق العاده اتفاق افتاد صمصام السلطنه رئیس الوزراء از منزل نایب السلطنه بمجلس رفت تا کابینه جدیدی را که تشکیل داده معرفی نماید جزء اسامی وزراء اسم محشم السلطنه هم بود که نامزد وزارت عدلیه شده بود اعضا مجلس که از دیر زمانی بانتخاب وزراء غیر معروف از طبقه وسطی عادت کرده بودند برخلاف آن کابینه شدند رئیس الوزراء برخلاف رای دوستانش بشرکت محشم السلطنه در کابینه باین جهة اصرار داشت که مشارالیه با مشاهیر اعضاء قونسلخانه روس تعلقات عمیقه دارا بود *

آن رئیس الوزراء سالخورده شروع بخواندن فهرست اسامی وزراء نمود چون باسم وزیر عدلیه رسید مابین هیئت مقدسه و کلاء درباره رد و قبول مشارالیه بحث و مذاکره شد *

شاهزاده سلیمان میرزا «لیدر» (نماینده) حزب دیموکرات محل مخصوص نطق رفته و اظهار کرد اگرچه رئیس الوزراء طرف اطمینان کامل و کلاً میباشند: ولی حزب دیموکرات نمیتواند یکی از اعضاء کابینه سیدار را بسمت وزارت بشناسند در حالتیکه صدا های غضبناک و خشم آلوده اعتدالیون بلند بود رئیس الوزراء محل مخصوص نطق رفته و تقریر سختی برخلاف حزب دیموکرات نمود موثق الملك رئیس مجلس رئیس الوزراء را متنبه نمود که بر حسب قوانین داخله مجلس قدری هلاک و نرم باید گفتگو نماید باین جهت رئیس الوزراء تعرض نموده و از مجلس خارج گشت در حالتیکه با خود میگفت بخیار یهای خود را آورده و تمام دیموکراتها را بقتل خواهم رسانید رئیس روحانین طهران بر رئیس مجلس و حرب دیموکرات حمله و تعرض نمود رئیس مجلس آن شخص را قسم داده و سه مرتبه امر بسکوت نمود در مرتبه سوّم بواسطه مخالفت با قانون داخلی مجلس شخص مزبور مقصر و مستوجب حبس گردید و قتیکه کار بانجا رسید هیئت مجلس با آواز و همهمه متفرق شده و ذلت و حقارت آن جلسه پارلمان ایران ثبت اوراق تاریخ گردید * آن پیش آمد و منظره هولناک اولتیماتوم روس پای تخت را بهرج و مرج و اهالیش را بمحسوس و خروش در آورد هیچ چیز جلوگیری از عناصر آن بلوای غیر منظم نمی نمود مگر ریاست نظمیه مسیویفرم در این زمان عدد ژاندارمری خزانه هشتصد نفر بود که تقریباً همه آنها در طهران حاضر و مشق آموخته و با لوازم جنگ و اسلحه کامل در تحت فرماندهی چهار نفر امریکائی بودند که سه نفر شان تازه وارد طهران شده بودند *

از این سعی و کوشش رئیس الوزراء بداخل نمودن محتشم السلطنه در جرّ کابینه و تخویف و تهدید بکار بردن بختیاری برخلاف دیموکراتها برای ایشان بقین حاصل شد که سازش روسها بوزراء نیز تأثیر نموده و دولت مشروطه در معرض خطر است یرنس علاوالدوله که تحاشی و انکار از تأدیه مالیات ملکش نمود تا وقتیکه قوه حمربه ژاندارمه بکار رفت آشکار شد که با چند نفر از مشاهیر ارتجاعیین و مخالفین سلطنت جدید ایران بحرمانه سازش نموده بود که از دولت روس خواهش کند تا تانیا محمد علی را بسلطنت ایران برقرار نمایند پلیس نوشته اظهاریه ایشان را که بدولت روس نوشته بودند گرفت در صورتیکه امضاء «امیر» و چند نفر دیگر را داشت *

روز بعد از اظهار آن دواولتیماتوم حسین قلی خان نواب و مسیویفرم بملاقات من آمده و در آن باب متسورت نموده من گفتم خوبست ایشان عجاس و کابینه اطلاع

دهند تا بهر تدبیری که بحال ایران مفید تر بوده و صلاح بداند بدون ملاحظه حال من و معاونین امر بکائیم عمل کنند. از بعد از ظهر تا عصر همان روز و کلا پیش من آمده و مشورت نمودند. همه ایشان همین جواب را گفته و توضیح نمودم که هر اقدامی که دولت در تصفیه اصلاح این امر بکند برای نیکبختی آینده من مفید و منتج از مهمی خواهد بود و از اینصحت هیچکس و پروائی ندارم زیرا که بوعده خود وفا نموده و بهر اقدامیکه مجلس در انخصوص بکند حاضر و راضی خواهم بود *

صبح روز بعد یعنی اول دسمبر (نهم ذیحجه ۱۳۲۹) وقتی که بداره خود داخل شدم شنیدم که پرنس علاءالدوله را در موقع بیرون آمدن از خانه خود سه نفر از بالا خانه مجاور با چند کلوله کشته و بعد از اندک زمانی مرد *

سعی دیگر برای کشتن مشیرالسلطنه صدراعظم محمد علی بود در حالتیکه سواره عبور میکرد پایش مجروح شده و برادرزاده اش که با وی بود کشته شد *

این اقدامات بدون شبهه نتیجه خیالات اعضاء انجمنهای سری طهران بود برای اینکه تصور نموده بودند که مجمع منظمی برای خفه کردن مشروطه ایران و رجوع باستبداد و انتقام بنوسط محمد علی دأثر شده باین جهت اقدام بقتل ایشان نمودند فروختن این دسته از مخالفین مشهور دولت و مملکت خود را بروسها خصوصت و غضب احزاب ملی را زیاد تر نمود اعضاء انجمنهایی که در سنوات سابقه آتقدر نمایشهای با اهمیت مردانه داده و برای آزادی ایران اقدامات کافی مینمودند تا هنوز هم بکلی معدوم نشده و باقی بودند اگرچه بنظر ایشان دیگر خطری برای مشروطه نبود ولی بکلی متفرق و پراکنده نشده بودند ولی وقتی که مشروطه دوچار خطر شد فوراً از جای خود جسته و بحرکت آمدند بیشتر اعضاء آن مجامع را فدائی مینامیدند و در هر حال و هر موقع برای دفاع و مقابله با خصم خود که مانع از پیشرفت خیالاتشان بود آماده بودند *

نتیجه قتل پرنس علاءالدوله خیلی بزرگ بود قبل از آنکه اثر وحشتناک آن قتل آرام بگیرد وحشت و اضطراب تمامی دردلهای اعیان و مأمورین دولتی پیدا شده که هم بر ایشان و هم بر سایرین بخوبی واضح میشد زیرا که نفس لوامه شان در اداء وظیفه حقوق وطن خود پاك نبود *

وقتی که صمصام السلطنه خبر قتل دوست خود پرنس را شنید بی اختیار اشکش جاری شده و بیخودانه قسم خورد که ریشه انتحاصی که یقین بارتکابشان داشت از بین

وین برکنند و گفت که « بیست نفر دیوکرات را بقتل خواهیم رسانید » *

علت و سبب اولتیماتوم دوم روس را بعضی ها مبنی بر دو بهانه تصور نموده بودند اگر فرضاً صحیح هم باشد همچنانکه بوده است یکی این بود که مسبولکفر را که از رعایای دولت انگلیس بود بریاست مالیات نقاطی که منطقه نفوذ روس بود معین و تاسرد کرده بودم دیگر آنکه مراسله و آرتیکلی که بروزمانه تمس لندن نوشته ترجمه آن را به فارسی طبع و توزیع نموده بودم اتفاقاً هر دوی آنها برخلاف راستی بود *

اگر چه مطالبات و کوتش های منافقانه روسها که میخواستند حقانیت خودشان را ثابت نمایند ایرانیان را پریشان و بی حس نمود و دولت مشروطه ایران هم در این سنوات اخیر به بحر کات فریب دهنده جا برانه بلکه سبانه کابینه بطر سبرگ عادی شده ولی چنین لطمه و فشاری را منتظر و امیدوار نبود *

کابینه ایران تصور نموده بود که خصومت علنی انگلیس و آلمان سبب ازدیاد مخاطره امنیت اروپا خواهد شد اگر چه رنجش معامله مرا کو آرام گرفت ولی اثرات آن هنوز بکلی محو نشده و ظاهر بود و نیز احساس نموده بودند که سرگرم بودن سردار و کرمی معاملات و بحران خطرناک اروپا نقشه و خیالات او را که در آسیا برای توسیع منافع دولت انگلیس کشیده بود از خاطرش محو نموده بنا بر این ظاهر میشد که روسها برای اجراء مقاصد دیرینه و رسیدن به آرزوهای قدیم خود برای تصرف نمودن ایران و بنا نمودن استحکامات جنگی دریائی در خلیج فارس آزادانه مستعد بودند روسها وقتی میتوانستند مقاصد خودشان را در ایران اجراء نمایند که اقل مخالفت و مناقضت ظاهری بامواد عهد نامه ۱۹۰۷ نکرده باشند بواسطه این تدبیر و اتخاذ این مسلك پلتیکی وزارت خارجه انگلیس را بحیلانه از پریشانی هائی جواب توضیحات پارلمان رهائی میدادند که چرا روسها پای بند بمواد عهد نامه نمیشدند *

ایرانیان با این حال چنانچه از واقعات و اقداماتشان ظاهر میشد حسن عقیده کامل در باره بزرگترین ملل مسیحیه عالم داشتند که با احترام عهد نامه و ایفاء و عده های مقدس خود پای بند خواهد بود و گمان نکردند که تمام حیات ملی و آزادستان بواسطه مختصر بهانه موهوم بی اصلی ممکن است در ظرف یکسبب بعرض خطر بیفتد *

دیر ملتفت شدند که فریب خورده اند اگر چه فهمیدن این نکته هم بسار متعکسست که اگر فرضاً هم از حقیقت امر زود مطلع میشدند چه میتوانستند بکنند و اگر

روسها بهانه که بسته بودند مسدود و رفع میشد حلیه های دیگر تراشیده و برای تعدیات خود مستمسک قرار میدادند دای که اطراف ایرانرا محاصره کرده و در آن سرزمین گسترده شده بود بتوسط آندستها و از آن قسمت کره بود که حرکت غیر منتظر و غیر متوقعی بصفحه شطرنج اروپا در تابستان ۱۹۱۱ داده بود خرس بقدری ماهر و چالاک بود که قبل از آنکه وقت و موقع بگذرد ریسمان یا فنر دام را حرکت داده و صید خود را گرفتار نمود *

این بحران و بلیاتی که برای دولت ایران پیش آمد سبب این شد که هرکس درباره همسایه خود بدکمان کردید رؤساء و مصادر امور مملکت هم دو ورقه شده بودند کابینه در تحت ریاست صمصام السلطنه يك طریقه و مسلك اختیار کرده و کما بیش نایب السلطنه را هم با خود متفق نموده بودند و کلاء مجلس هم بواسطه اینکه خود را وطن پرست و حافظ حقوق ملت و مسئول استقرار مملکت دانسته و دو مقابل آن مسئولیت بقاء سلطنت را طالب بودند بر خلاف رأی و عمیده کابینه مشی می نمودند - حکام و رؤسای ایران که ارکان کابینه آنوقت بودند بامسئولیتی که داشتند بواسطه اولتیماتوم و مظالم روسها و سختی هائیکه در ضمن آن اولتیماتوم با ایرانیان مصادف میگشت و با از پس پرده تهدیدات متوالیه روس هموطنان قانونی خود را با تسمشیر برهنه روسها مقابل میدیدند و با سبب سستی که بعد از باختن رد پلتیک با چالا کتر از خود بر ایستان حاصل شده بود تا خوش و دنا راحت بودند با وجودیکه احتمال خیانت و عهد شکنی در آن امر میرفت اولتیماتوم را قبول کردند *

بابن جهة روز اول دسمبر قدری قبل از آنکه موعد چهل و هشت ساعت اولتیماتوم روس که برای قبول اظهارات و مطالبات خود معین کرده بود منقضی شود کابینه رای خود را در مجلس علنی اظهار نمود که رضایت قانونی مجلس را بر طبق مسلكی که قصد و اختیار کرده بود جاب نماید *

يك ساعت قبل از ظهر محوطه و عمارت پارلمان از انبوه مردم منتظر و مضطرب پر بود و نیز امکانه که برای تماشاگران در مجلس معین شده بود از مشاهیر ایران و وکلاء عدلیه و اعضاء سفارتخانه های اجانب پر شده بود زیرا که ظهر همان روز سرنوشت ایران از حیت ملیت معلوم میشد *

کابینه بقبول مطالبات روس مصمم شده و رعایت هر نکته را که احتمال رضایت مجلس در آن میرفت ترك نمود صمصام السلطنه رئیس الوزرا در موقعیکه یقین نمود که برای بحث و مذاکره و کلاء «رباب اولتیاتوم روس وقت کافی باقی نمانده قریب بظهر هنگامیکه موعد در شرف انقضاء بود اظهار کرد که «و کلاء اختیارات تمامه بکابینه بدهند تا اولتیاتوم روس را قبول نماید» *

این رأی و اظهار در حالت سکوت تام خوانده شد بعد از ختم آن بطوری سکوت و بهت بر تمام مردم طاری شد که هفتاد و شش نفر و کلاء موجوده پارلمان از زیر و جوان و علماء و پیشوایان مذهبی و و کلاء عدلیه و اطباء و شاهزادگان در جای خود مثل استخاص سکنه کرده بی حس و بی حرکت ماندند *

يك عالم محترم اسلامی ایستاده و در موقعیکه وقت بسرعت و بیخبر میگذاشت و ظهر آن روز آن امر از اختیار ایشان خارج میگشت و هیچ رأی نمیتوانستند بدهند آن بنده خدا نطق مختصر مناسب حال و بموقعی نموده و گفت «شاید مشیت خداوند بر این امر فرار گرفته باشد که آزادی و استقلال ما بوزرا ما سلب شود ولی سزاوار نیست که ما خود مان بامضاء خود از دست داده و ترك کنیم» و دستهای مرتعش خود را برای داد خواهی و تظلم بسمت مردم حرکتی داده و در جای خود نشست *

الفاظ و عبارات آن شخص بسیار ساده و مختصر بود ولی مثل ایشکه پرویال داشت پرمعی بود اینگونه مکالمه کردن در مباحثه فلسفی آسان ولی در پیش بطريك شخص ظالم قهارستم پیسته بسیار مشکل و دشوار است و حال آنکه طرفدارانش از «گلاری» (غرفه) ها خیره خیره باوانگر بسته و دردلهای خود او را برای حبس و شکنجه و نفی بلد نمودن یا بدتر از آن نشان مینمودند *

و کلاء دیگر نیز بهان سلك متارالیه را متابعت در نطق نموده و بواسطه تنگی وقت نطقهای مختصر داده و از عزت و شرافت موکلین خود حمایت نموده و حقوق زندگی و استقلال آنان را که ناشکال زیاد بدست آورده بودند اعلان کرده و داد خواهی شایانی از طرف ملت خود نمودند *

چند دقیقه قبل از ظهر رأی عمومی گرفته شد یکی دو نفر که بسیار حسود و کم حرات و مثل زاغ و از استخاص پست فطرت بودند خود را پنهان نموده و کاره گیری احتیاج کرده و بی خبر از مجلس خارج شدند چون اسامی و کلاء خوانده شد هر يك در

جایخود ایستاده و رای خود را علناً اظهار نمود *

و قتیکه فهرست اسامی تمام وکلاء خوانده شد تماماً از پیشوایان روحانی و سایر طبقات از جوان تا پیر هشتاد ساله کمترین تقدیر خود را بر صفحه اظهار انداخته و از طرف ملت از جان گذشته پایمال شده خود که آینده ظلمانی خطرناکی در پیش داشتند بهیشت اجتماع جواب داده و اولتیماتوم روس را رد نمودند بخطر انداختن جان خود و خانواده و کسان خویش و گرفتار شدن بچنگال و دندان خرس بزرگ شالیرا بر فدا کردن عزت و شرافت و حقوق آزادی و استقلال موکلین خود که تازه تحصیل نموده بودند ترجیح دادند * در موقعیکه اشکهای نمایشیان جاری و نمره های خوشحالی آنها برای تمجید و تحسین بلند بود اعضا کابینه شرمند و بیمناک بیرون رفتند وکلاء هم برای چاره جوئی و تدبیری برای جلوگیری از آن واقعه که برای ملت پیش آمده بود منتشر و متفرق شدند *

بواسطه این اتفاق و اکثریت آراء وکلاء مجلس مطابق قانون اساسی کابینه مضمحل و منحل گردید *

بسیاری از مردم در خیابان لاله زار که خیابان معروف طهرانست جمع شده و نمرها بلند بود که مرده باد خائنین ملت و خدا را گواه طلبیده که برای محافظت وطن خود بجان دادن حاضر خواهند بود *

چند روز بعد مابین وکلاء و کابینه معرول شده در يك جلسه سری در رد وانکار اولتیماتوم روس اتفاق آراء شد در خلال این حال هزارها عساکر و قزاقان روس با نو پخانه پی در پی در شمال ایران وارد میشدند از قفلس و جافا از راه خشکی و از پاد کوبه و بحر خزر گذشته و در بندرانلی ایران پیاده شده و بطی مسافت جاده دوپست و بیست میلی از کوههای البرز بطرف قزوین و طهران تروع نمودند *

در حکومت طهران مشورت بعد از مشورت بود که واقع میشد و سازشها که بر خلاف وکلاء می شد ولی بواسطه ترس ساکت و آرام گردیدند ارکان مجلس با این مخاطرات که یقین بضرر خود داشتند روز بروز در رای خود مستقل تر و ثابت قدم تر بودند *

ممکن نیست که حالت تنهها و روزهای مشوشانه ماه طلمانی دسمبر را در پانخت شرح دهم مثل اینکه در هوا هم قسمی خوف و هراس پنهان و پوسیده بود گویا کوههای

بر از یرف هم از منظره های المانك مملكت كه بر آنها گذشتی بود متألم و متأثر بودند *

از طرف علماء و پیشوایان روحانی حکم به تحریم و بایکوت امتعه روس و انگلیس شد ایرانیان سواری تراموه طهران را كه به سبك قدیم بود بگان اینکه متعلق بروسهاست نیز ترك كردند وزیر مختار بلجيك از این مقدمه بفرورخته شده و اعتراضات بسیار بوزارت خارجه ایران نمود بجهت اینکه اداره تراموه متعلق به یکی از ابناء وطن مشارالیه بود تمام آن روز تراموهای مزبور خالی و بدون مسافر میگردیدند جوانان و شاگردان مدارس و زنان دسته دسته فضای خیابانها را پر نموده و مسافریككه از روی بی اطلاعی اتفاقاً سوار شده پیاده می نمودند دریچه و شیشه های مغازه هایيككه در آن امتعه روسی نمایش داده و فروخته میشد شكستند سعی و مواضبت تامی نمودند كه كسی بچای نخورد اگرچه چای هندوستان هم باشد زیرا كه اغلب چایهای طهران از روسیه می آمد و بیشت اجتماع بسفارتخانه های دول خارجه میرفتند كه از نمایندگان دول عالم برای ملت مأیوس خود داد خواهی كنند *

بكر و ز شهرت میكرد كه مشاهیر ملاهای نجف اعلان جهاد و جنگ مذهبی برخلاف روسها نموده اند (۱) روز دیگر خبر می رسید كه قشون روس در قزوین شروع بگلوله ریزی و قتل عام نموده است *

با يكوت امتعه انگلیس در جنوب ایران بقدری اهمیت پیدا كرد كه فوج هندی انگلیس در شیراز به اشكال تمام برای خود آذوقه تحصیل میكردند ملاهای معروف آنجا اسكناس بانك شاهنشاهی را كه انحصار بانگیسها داشت حكم بجاست آن نموده و بیانك رد كرده و در عوض مسكوكات دولتی می گرفتند تقریباً هر روز بیست هزار تومان اسكناس مبادله بپول میشد *

بكر و ز بنوسط بلیس مخفی دو نفر از اعضاء هیئتی كه برای كشتن خواجه دار سازش

(۱) سیزدهم دسمبر (بیست و یکم ذیحجه ۱۳۲۹) ملا محمد كاظم خراسانی مجهد معروف نجف در موقعیكه در شرف حرکت بطهران بود رای اعلان جهاد مذهبی برخلاف روسها بقتناً بواسطه علت مخفی فوت نموده در طهران یقین شده بود كه بنوسط حامیان و معاونین روسها مسموم گردیده است آن ملای معروف و دودراز همكاران و دوستانش حاجی میرزا حسین حاجی میرزا خلیل و ملا عبدالله مازندرانی در امداد و معاونت ملیین و مشروطه طلبان ایران بیشتر و بیشتر از سایر پیشوایان اسلام مجاهدات نمودند *

نموده بودند گرفتار شدند پلیس منزل ایشان حمله و یورش برده و در آنجا دستگاه مختصری که برای ساختن «بب» فراهم شده بود بهلاوه چند «بب» که از شوره و گلیسیرین ساخته شده بود پیدا کردند در ضمن استنطاقات در اداره پلیس اقرار نمودند که چند نفر از ایرانیان که برخلاف سلطنت جدید بوده بایشان پول داده اند تا در موقعیکه با کالسکه از خیابانها میگذرم با «بب» مرا تلف کنند *

دیگر در هیچ صورتی زندگانی در طهران برای من مناسب و صلاحیت نداشت در موقعیکه در اداره خود نشسته بودم آوازهای کلکوله ها بود که از خیابانهای اطراف باغ می آمد بواسطه جنگجائیکه مجاور پارک واقع میشد اینگونه اتفاقات امر خلاف معمولی نبود و در شبها تقریباً آوازه خوانی طپانچه «موزر» واقع میشد مأمورین روس که پاره از دستجات قشون و قراقهای ساخوی روس در قروین جدا شده و پیش آمده بودند هر روز صبح زود با قزاقان برای معاینه نقشه پارک می آمده و بمستحفظین پارک صورتهای مهیب و هولناک خود را نشان داده و کردش می نمودند بدون شبیه ان قشون بسیاری که روسها بایران وارد نموده بودند فقط برای اخراج من بود نتیجه حمله های زهر آلود خصومت امیزی که روز نامه های نیم رسمی روس برخلاف من میکردند حقیقتاً باعث تشویق و ترغیب بلکه دعوتی بود برای اشرار و بدسگالان و فراریان پلتنیکی قفقاز که (صدها در طهران بودند) برای ضرر رسانیدن بن باین امید که حقیقتاً یا بصرف خیال از دولت روس دوباره تأمین برای خود حاصل کنند چنانچه قاتلین صنیع الدوله (مرحوم) هم همین تأمین و خاطر جمعی را برای خود تحصیل نمودند *

یکروز عصر تنگی در موقعیکه بازن خود مستعد رفتن بمحانی مختصری بودم خبر رسید که سه نفر قفقازی در خیابان مجاور پارک منتظر من میباشند ان خبر صحیح بوده و صحت ان هم به ثبوت پیوست باین ملاحظه خیال نمودم که ماندن در منزل انسب و اولی است در این موقع چند نفر از احزاب ملی و وطن پرستان از من خواش نمودند که بایشان اذن بدهم تا هیئتی را بمیلوگیری از کوششهاییکه برخلاف جان من شده بود مرا محافظت نمایند من هم راضی گشتم (۱) از ان وقت به بعد مستحفظین داوطلب روز و شب

(۱) بسیار متأسف شده از شنیدن این خبر که یکی از ان «والتیر» یعنی داو طلبان را چند هفته بعد از حرکت من از طهران بواسطه این که ودائی خطرناکی بود بدار زدند *

مواظب من بوده و هیچ وقت غفلت نه نموده و از من منفک نمیشدند مگر وقت خواب *
 چهاردهم دسمبر (بیست و دوم ذیحجه ۱۳۲۹) ژوراستوکس از طهران حرکت نمود که بدسته خود در هندوستان ملحق شود *

روز دیگر سفارت روس بدولت ایران اطلاع داد که اگر در ظرف شش روز تمام مواد اولتیماتوم قبول نشود چهار هزار نفر قشون ساخلوی قزوین بسمت طهران حرکت خواهند نمود چند روز بعد از آن اثر پردهای تیاتری و در حمایت اقدامات روس دو هزار نفر ترا که از حدود مازندران حرکت نموده و حقیقه تا دامغان هم رسیده و از انجا پانفخت را تهدید می نمودند در ان زمان طهران بیشتر از ششصد نفر نمیتوانست قشون برای جلوگیری ایشان بفرستد يك هموقشون بزرگی در تحت فرماندهی یکی از (لغنت) های مسیو یفرم فرستاده شد که آنها را از پیشقدمی ممانعت نماید *

پیغامات و تلگرافات اطمیدان بخش و اظهار همدردی از جانب تمام مسلمانان عالم بطهران هجوم آورد چند فقره از آن تلگرافات دماغ کابینه ایران را که از جندی قبل به تسایم کردن خود و ملت خویش بروسپاراضی کشته بودند مثل توده آتش سوزانید * انجمن دفاع ایرانیان از کلکته تلگراف ذیل را بکابینه مخابره نمود: «هرگز بقبول مطالبات جدید راضی نشوید بلکه از آنتر یکمائی که در منجستر و مسلمانان عالم ظاهر شده فایده بگیری حتی زنان هندوستان هم بسیار برانگخته شده اند فشار شمالی برای تحصیل اجازه و تسهیل کشیدن راه اهنست بصیحتهای جنوب اعتماد نکنید تعلقات و روابط امریکائیها را زیاد کنید (۱) *

وقتی وزیر خارجه عثمانی در جواب پارلمان اسلامبول توضیحی داده و نقشه حالت حاضره ابرار را رنگ تمسخر امیز نوی داد آن ظریف عثمانی جواب داد که ازادی و استقلال ایران هیچ در خطر نیست زیرا که معاهده روس و انگلیس ضامن حفظ آن

(۱) این تلگراف نیم مخفی حالت اصلی محصور شدن انگلستان و طهران و سایر ممالك دیگر را واضح می نمود *

اطلاع کامل حاصل نمودم که ایرانیان یقین کرده بودند در صورتیکه مجلس سهوات کشیدن راه اهن را بروسها تفویض نماید روسها قشون خود را از ایران معاودت خواهند داد و اشکال تراشیهای اولتیماتوم بخوبی رفع خواهد شد جمله آخر تلگراف مزبور اشارت بمصنف می باشد *

میباشد در صورتیکه در آنوقت دوازده هزار نفر قشون روس تمام نقاط قلمرو شمالی ایران را تصرف نموده بود *

مجلس برای خلاصی از این مسلکهای مختلفه و روحانی از این محصوره های تازه بسیار کوشش و سعیهای غریب نمود یکی از انخیالات تازه که بظرفشان جلو نمود این بود که ممالک متحدۀ اتازوفی امریکا را بهانه دهند که در معاهدات ایران مداخله نماید شبی چند نفر از لیبران احزاب و ارکان معروف مجلس بملاقات من آمده و خواهش نمودند که مسوده قانونی مختصری ترتیب دهم تا کشیدن راه آهنهای لازمه را که محل بحث است رعایت کنند و جای اسم را خالی گذارده تا آن قانون را فوراً امضاء و اجراء نمایند و اسم شخص منقول یا جماعتی از متمولین امریکا را بنویسم و تلگرافاً از نیویورک اجازه تحصیل کنم تا آن متمولین از دولت متبوعه خود اجازه و اطمینان تحصیل نموده و شروع بکار کنند وسعت این خیال عمیق را تحسین نموده و اظهار کردم که متأسفانه نمی توانم در این کار مداخله و اقدام نمایم *

مشیرالدوله که فقط اسماً وزیر عدلیه بود اگر چه در موقع وصول و اشاعه اولتیماتوم از اقدامات کابینه بکلی خارج بود کسی را پیش من فرستاد که سؤال کند اگر مجلس اختیارات نامه بمن بدهد آیا میتوانم با روس و انگلیس تصفیه آن شروط را بکنم و نیز گفت برادرش که رئیس مجلس است منتهای میل و ارزو را بانجام کار بدین قسم دارد و گفته است که اغلب و کلاً غیر طرفدار این رأی میباشند من تشکر نموده و گفتم بنظر من میرسد که مداخله در این گونه امور وظیفه و تکلیف کابینه است نه خزانه دار خصوصاً در صورتیکه اشاره یکی از اصول مقاصد آن اولتیماتوم راجع بمن می باشد بعضی از وکلاء هم رأی دادند که دولت باید بمطالبه روس در انقصال من از شغل خزانه داری راضی شود ولی بعنوان مستشاری مجلس مرا در ایران نگاه بدارند *

وقتیکه مجلس در کمال یاس هیئت دوازده نفره را نزد نایب السلطنه فرستاد که با و اطلاع دهند که چون مجلس هیچ اعتماد و وثوقی باعضاء کابینه ندارد در شرف اختیار مسلک جدیدی است که به نایب السلطنه اختیارات نامه بدهند تا با روس و انگلیس شروع بمذاکرات نموده و از جانب دولت ایران بشرائط مناسبی با آن دو دولت صلح نماید و ننگ والا حضرت مثل میت سفید شده و از بسیاری حزن و اندوه پریشان گردیده و وکلاء را تهدید نمود که اگر سرتبه دیگر این خواهش را تکرار نمایند بفاصله نیم ساعت

بسمت انزلی حرکت خواهم نمود و حکم داد که کالسکه اش را حاضر نمایند *

وقتی هر چهار فرقه سیاسی ایران یعنی حزب دیوکرات و اعتدالیون و اتحاد و ترقی و حزب داشناک سیون (Dashnaktiyoony) (جماعت ارامنه) توسط وکلاء خود جمع شده و قرار دادند که از اقدامات آینده قشون روس و پیشقدمی بجانب پایتخت جلوگیری نمایند تمام قشون طهران که در آنوقت میتوانست حاضر شود منحصر بود بدو هزار سوار بختیاری و سیصد نفر مجاهد ارمنی با چند توپ مسلسل مکرم و تقریباً سه هزار نفر فدائی «والانتبر» وطنی که قسم خورده بودند که دولت مشروطه ایران را محافظت و حمایت نمایند تمام این قشون فدائی هیئتی بودند بینظم و بی اسلحه ولی شجاع و متهور بشهادت شجاعت و رشادتهائیکه چند هفته بعد از برادران تریزیشان از آنان بظهور رسید که تا شش روز با قشون ودوباظری نویخانه روس که عددشان پنج مقابل مجاهدین بود مقاومت نمودند در صورتیکه هیچ توپ و توپخانه همراه نداشتند اگر راههای کوههای طهرانرا تصرف و قبضه می نمودند بدون شبهه بر پا نژده هزار قشون روس غلب می آمدند بجهت اینکه آن خدائیان آرزوی فوق العاده برای مقابله با قشون روس داشتند *

علاوه بر قشون مزبور هزار و یکصد نفر ژاندارم خزانه نیز در آن زمان بود که به تربیت چهار نفر صاحب منصب ماهر و شجاع امریکائی تربیت یافته بودند این زوج ژاندارمری از مردمان وطن پرست ایران که حقیقه میخواستند خدمت بوطن خود شان نمایند انتخاب شده بود و من تعهد کرده بودم که آنها را با اسلحه و مشق نظامی نگاه دارم و بعد از چندی سی و پنج نفر صاحب منصب ایرانی که فرمانده آنها بودند چون مغلوب شدن مجلس را شنیدند پیش من آمده و بجز تمام خواهش کردند که برای دفاع وطنشان به آنها اذن جنگ داده شود من قرائن سیاری داشتم بجهت ثبوت اشیاق فوق العاده آنها برای مقابله با روسها *

در موقعیکه لیدران و پیشوایان فرق سیاسی برای مقابله کردن با روسها مصمم شده بودند وقت تک سنی اعضا کمیته حفاظت (محافظ) مرا ملاقات نمود و رأی و صلاح مرا بطریقی برای اجراء مقاصد خود سؤال و پرسش کردند خوب بخاطر دارم بی اصلی و موهوم بودن ان ملاقات را که دوازده نفر لیدران منتخب شده طبقات مختلفه عجیب و اجنبی با مسلکهای مختلفه در زیدگانی مشورت کردن از شخصی که اعتقاد انها کافرو

بی ایمان بود در امری که ایا ایشان باید اقدام شجاعانه مؤثری بکنند و ایا این اقدام از هزارها نفوس خوف و مرگ را رفع خواهد نمود و بالاخره ایا ضررهای جسمانی خارج از قیاس را باید از مردم دور بکنند؟ *

سه ساعت در این باب مذاکره نمودیم آخر الامر مجبور شدم که برخلاف مسلک و رضای خود اظهار این رأی را بکنم که اگر قشون ایران مختصر قدیمی در شمال طهران برخلاف قشون روس بردارد بعد از آب شدن برفها یعنی بهار آینده پنجاه هزار نفر قزاق روس داخل ایران شده و شراره آخری آزادی و استقلال ایران را پامال خواهند نمود نه يك بيوه زن و نه يك طفل يتيم را باقی خواهند گذاشت که بر قبرهای سر بازان فدائی ایران ماتم سرائی کنند *

اگرچه آن مذاکرات بسیار المناک و عجیب بود و شاید هم حق نداشتند که مسئولیت آن کار را بعهده شخص اجنبی وا گذارند اما از یاد آوردن آن قضیه خیلی خوشحال میشوم که وقوع و پیش آمد مصیبت خطرناکی را بایشان اطلاع داده که مفری از آن نداشته و خواه بخواه آن مصیبت وقوع می پذیرفت *

باری علی الظاهر بمخالفت محرمانه با مطالبات روسها راضی گشته و نوشتجا نشان را برجیده و رفتند باب مختصری علاوه بر ابواب مقررہ نوشته شد که در نظر بیشتر اهل عالم معنی درست صحیحی ندارد ولی نزد اشخاصی که آن واقعه برایشان گذشته ملموز معانی و فوائد است *

در این وقت در اطراف طهران شهرت داشت که بواسطه تهدید و رشوتهائیکه مامورین معروف روس با کثرت و کلاه ایران بکار برده مجلس بقبول آن شروط راضی و مطیع خواهد گشت در این هنگام زنان ایران اقدامات معززانہ وطن پرستانه نمودند که سر آمد همه کارهائی بود که از ابتداء تجدید حیات ایران نموده بودند *

زنان ایران از سنه ۱۹۰۷ بیک جنبش بسیار ترقی نموده بودند اگرچه از حزب «رادیکل» بشمار نیامده و ترقی آنان ذاتی و اصلی نبود ولی با این حال از ترقی یافتگان عالم محسوب میشدند آن اقدامات زنان خیالات مندرسه قرنهارا خراب و فاسد نمود و هیچ خلیفهم بصحت اینقول وارد نمیشود که آنوقایع طبیعی و حقیقی بود *

اگر بگویم که این قوه قویه اخلاق که مردان مشرقی آنها را سر آمد متاع و اناث مشرق زمینان نامیده و بواسطه اهالی ایران خوب منظم گردیده و بمجهت مخالفت بدقسمت

کم عمری بزودی پزمرده شده بود شاید بیان واقع باشد آن زنان برای زنده نگاهداشتن روح ازادی کوششهای بسیاری نمودند در حالیکه ایشان در تحت دو قسم فشار و مظالم بودند یکی پلتیکی و دیگری تمدنی و معاشرتی و در اتخاذ طرق حکومت مشروطه و اموختن قوانین پلتیکی و معاشرتی و اخلاقی و تجارتی از اهالی مغرب زمین بیشتر از مردها مایل بمحرکات خوشنمائی ملیانه بودند نظیر این امر غریب این است که بسیاری از علماء نیز این ارزوی مردم را امداد و معاونت می نمودند استمداد ملت از فرقه که همیشه در موقع تغیرات و انقلابات فوائد قدیمی خود را طالب بوده بیشتر مورث تعجب میگردد در صورتیکه نقصان کلی از آن تغیرات پلتیکی بمنافع تاریخی ایشان می رسید *

در ظرف مدت پنجاه سال یعنی پس از آن انقلابی که بدون خون ریزی در سنه ۱۹۰۶ به آرزوهای خود مشعشعانه کامیاب شدند هنوز از اثر مظالم مظفرالدین شاه شراره و شعلهای غضب الوده از چشمهای مستوره زنان ایران اشکار بود و در جد و جهد تحصیل ازادی جدید و علامات آن با کمال سعی بعضی رسوم مخصوصه را که از قرون پیش در ایران معمول بود ترك نمودند *

موقع بسیار یافتیم که ظهور اثرات و اراده های عالیّه زنان اسلامی که بی دریغ واقع می شد به بینیم *

ماها که اروپائی و امریکائی هستیم از زمانه درازی بشرکت دادن زنان مغرب زمین در معاملات و پیشها و علم و ادب و فزیک و پلتیک عادی شده ایم اما چه میتوان گفت درباره زنان پرده نشین و محبوب مشرق قریب که بفاصله کمی استاد و مدیر جرائد و بانی کلوب زنانه و نطق مضامین پلتیکی شده و با کمال قوت مشغول بترویج و ترقی خیالات مهمه مغرب زمین می باشند معلوم نیست مملکتی که از قرون عدیده باین طرف در تاریکی و خاموشی استبداد پیچیده شده خیال اشتراک مملکتشان در تجدید زندگانی پلتیکی و تمدنی از چه وقت طلوع نموده و این اعتقاد راسخ آنها در قوانین پلتیکی و تمدنی از کجا پیدا شده است هتج محل تردد و شبهه نیست که این گونه خیالات در ایشان حادث شده و حال هم هنوز باقی است و عقل و ادراکی که بواسطه تجربه عملیات سالهای دراز عموماً تحصیل نموده اند بر آن خیالات افزوده شده *

زنان ایران نمونه مشعشی از لیاقت و دلهای پاکبزه خود در قبول خیالات جدید و اظهار نموده و با تهور و مجاهدت بتکمیل خیالات خویش مشغول گشتند *

پس از چند روز از ورود بایران در تحصیل عقائد ملی یعنی مجلس و جماعتی که وکیل و محل امیدواری و خیالات بیشتر اهالی ایران بودند نائل شدم پس از حصول امر مزبور فوراً بیک اثر بزرگ دیگری اگر چه مخفی بود منتقل گردیدم که آن اثر مرا از چشمان مهربانی که از روی حسد و رشک بجرکات من بود محافظت نمود در طهران شهرت داشت که دو جین ها و دسته ها از اعضاء انجمنهای سری زنان هستند که مخفی و کتام و در تحت او امر سر کر معینی که زمام نظم ایشان را در دست داشت میباشد تا امروز هم نه اسم هیچیک از آنها را دانسته و نه لیدران آن فرقه را می شناسم ولی از طرق عدیده مطلع شدم که هرا را از جنس ان زنان ضعیف در پیشرفت کار های من مساعدت می نمایند *

ذکر نظائر چندی برای اثبات این مطلب کفایت میکند در تابستان گذشته یکروز صبح در موقعیکه در اداره خود نشسته بودم گفتند یکی از منشیان ایرانی دفتر خزانه برای مذاکره امر لازمی خواهش ملاقات دارد در مشرق زمین اخبار و اتفاقات عجیبه بی مقدمه و بی سابقه بانسان میرسد که ان خواهش را نمی شود بهیچ قسم بسهولت رد نمود انمرد جوان داخل شد تا ان زمان او را ندیده بودم بزبان فوانسه با هم گفتگو کردیم از اظهار معذرت و اجازه مکالمه ازادانه گفت مادرش طرفدار ما بوده و بمشاریله تاکید نموده که بن نگوید که زن من باید بخانه فلان امیر ایرانی که خانواده او مهانش کرده بودند نرود زیرا که امیر دشمن حکومت مشروطه است و رقتن زن من بخانه مشا الیه باعث بدکامی ایرانیان از من خواهد شد از او تشکر نموده و تا انوقت خود منم از ان مقدمه دعوت اطلاع نداشته و زود ملتفت شدم که همان قسم تدبیر شده و پیروی نمودن انهم نصیحت کرده شده بود ثانیاً ان جوانرا طلبیده و سؤال نمودم که مادرش از چه راه از این معامله مخفی شخصی زن من اطلاع یافته است جواب داد که مادرش در انجمن سری زبان عضویت دارد و در انجا این مسئله مطرح مذاکره و بحث گردیده و قرار شده است که این امر را بن اطلاع دهند *

در یک معامله دیگر تازه تری جماعت بسیاری از زنان فقیر و پریشان ایرانی بپارک اتابک آمده که بن اظهار نمایند که چون اداره خزانه نمیتواند وظائف و مستمریهای دولتی مرد را برساند و بیش از یک میلیون دالر قرض دارد و مثل این وجه برای مصارف فتنون داوطلب که با شاه مخلوع جنگ میکنند لازم دارد مخالف و برضد من میباشد

یکی از معاونین ایرانی خود را فرستادم که آنها را ملاقات نموده و سؤال نماید که کدام کس آن اعتراضات را بایشان تعلیم نموده است آن شخص مراجعت نموده و اسم یکی از مشاهیر مخالفین را که آنوقت در امداد و طرفداری معامله محمد علی بود ذکر نمود جواب دادم که اگر به آرامی و سکونت تمام متفرق و منتشر شوند فردا جواب به آنها داده خواهد شد و آنها نیز متفرق شدند *

بعد از آن یکی از انجمنهای زنان توضیح مشکلات مالی و ممکن نبودن تأدیه آنوظائف را بسبب حوائج مهمه دولت مشروطه فرستادم بانضمام این خواهش که در آینده از این گونه شورش و هیاو برخلاف خزانه منع و جلوگیری نمایند اگر چه بعد از آن تاریخ تأدیه وظایف ممکن نشد ولی از جانب زنان هم دیگر اجماع و شورش در آن باب بعمل نیامد *

در طهران معروف بود که هر وقت زنها برخلاف کابینه یا دولت بلوا و شورش میکنند حالت کابینه و دولت بسیار خطرناک و سخت خواهد شد *

در موقع ضبط و توقیف املاک و اموال شعاع السلطنه چون دولترس ملتفت شد که قونسل جنرال هیچ بهانه قانونی برای جلوگیری و منع از آن اقدام ندارد متوسل باین تدبیر شده و این حیل را اظهار نمود که پارک شعاع السلطنه واقعه در طهران در بانک استقراضی روس کرو میباشد و مالکش بیانک مزبور دویست و بیست و پنج هزار دالر مقروض است همه میدانستند که ان ادعا لغو و آن مطالبه بیجا است و لکن چون آن طریقه همراهی طریقه مختار و مرضی عمومی نبوده و شاهزاده یانی برای حفظ املاک خود از ضبط شدن آن مکر و توریه را نموده بود من نتوانستم بطلان ان ادعا را اثبات و خلاف آن را مدلل نمایم بانک روس هم در عوض ارأه نمودن دفاتر و اقامه شهود برای اثبات ان قرض مانند کرها بی اعتنائی می نمود *

در اینموقع دلیل بینی برای تجماعت و وطن پرستی یکن ایرانی بدست آورده و درجه میران همراهی او را با خزانه دولت مشروطه احساس نمودم *

یکی از مشاهیر معاونین ایرانیم که شخص وطن پرست تربیت یافته عالمی بود بملاقات من آمده و اظهار داشت که خواهرش که یکی از زوجات شعاع السلطنه است سوادى از وصیت نامه اخیری ان شاهزاده که همان سال قدری قبل از حرکتش از ایران مطابق رسوم معموله مذهبی و اسلام بطوریکه سراوار یک نفر شخص ابرو مندیست بدست آورده *

در آن زمان به برادر خود اطلاعات داده که آن سند را که در واقع فهرست و صورت تمام اراضی و املاک آن شاهزاده ریچناچی باید و شاید حاوی بود بن نشان دهد سواد مزبور متضمن بیان مشروحی بود از تمام محاسباتی که شاهزاده مشارالیه بر دمیده کار و طلبکار بود در حقیقت راپورت کاملی از دارائیش بود با اینکه در اراده سند احتمال خطر جان خود و فرزندانش بسیار میرفت با ایحال چون مشارالیه یقین کرده بود که اراده آن سند از وظائف بلکه فرائض وطنی او میباشد سواد آنرا پیش من فرستاد به امداد سند مزبور توانستم از کذب اخری دفاع کنم که دولت روس برای دروغ و اقدامات قانون شکنانه و خاصانه ما مورین قونسلیخانه خود در آن معامله اعتماد کرده بود *

در آن ایام تارظمانی که او هام مردم در تردید بود که آیا مجلس باقی خواهد ماند یا منفصل میشود؟ زنان ایران با هیجان و حرارت قلبی برای محافظت ازادی و محبت فوق العاده وطن خود آخرین اقدامی که آنان را بر مردان تفوق و برتری داده و دلیل شجاعت و وطنیشان بود بعرضه طهور رسانیدند شهرت دانت که وکلاء و نمایندگان در چند جلسه سری مجلس قرار داده بودند که مطالبات روسها را تسلیم نموده و راضی شوند بازاریان و اهالی پایتخت فرقه فرقه شده بودند در اینصورت ملین وکلاء را چگونه به اداء وظایف خودشان مجبور می توانستند بکنند^۷

در این موقع زنان ایران جوانی مهیا نموده و سیصد نفر از آن جنس ضعیف از خانه و حرم سراهای محصور با فروختگی بشره که از عرم تابتشان خبر میداد بیرون آمده در حالتیکه در چادرهای سیاه و نقابهای مشبك سفید مستور بوده و حرکت نظامی می نمودند بسیاری از ایشان در زیر لباس یا استیپهای خود طپانها پنهان داشتند یکسره مجلس رفته و در آنجا جمع شده و از رئیس محاس خواش نمودند که تمام آنها را اجازه دخول دهد رئیس مجلس ملاقات نمایندگان ایشان راضی شده در اطاق ملاقات با رئیس مقابله کرده و طرف مذاکره شدند باین خیال که مبادا خود یا همراهانش مطلب و مقصود شانرا درست تلفت نشوند آن هیئت مادران و زوجات و دختران محبوب ایرانی طپانچهای خود را برای تهدید نمایش داده و نقابها را پاره کرده و دور انداخته و اراده و عزم آخری خود را اظهار و اعتراف کردند که اگر وکلاء مجلس در انجام فرائض خود و محافظت و برقرار داشتن شرف ملت ایران تردید نمایند مردان و فرزندان و خود مان را کشته و اجساد مان را همین جامی اندازیم *

اگرچه مجلس از يك شوق دست فعله های روسی در یکی دو هفته بعد از پادآمد ولی از آلابش فروختن حقوق وطنی ملت خود میرا گشت *

آیا با این حال سزاوار نیست که به آواز بلند فاش و برملا گفته شود که «عرت زنان نقاب پوش ایران پاینده باد»^۹ بواسطه اطمینان و اتکال باو هام مردان که همیشه در مقابل نظرشان مجسم بود فرصت تعلیم خود را بروفق خیالات جدید از دست داده و محروم گردید و نتوانستند از آن اقدامات خود فائده صحیحی ببرند با اینحال و با مراغبت و ممانعت مردان از پیبانه آزادی سیراب شدند همه روزه بولهای خود را برای اعانه مملکت خود میدادند و خدام وطن را تشویق نموده و هر لحظه بچشم حسرت مادرانه بر آنها می نگریستند در آن موقع و آن ساعت دهشت ناک حرن افرا که دلهای مردان ضعیف شده و خوف حس و زجر و دار و گلوله ریر شدن بر شجاع ترین اهل مملکت راه یافته و باعث خفقان قلبشان شده زنها کوتاهی نکرده و از دیگران عقب نماندند *

چون روسها از تهدید و دادن رشوه برخلاف مجلس فائده نبردند مجبوراً بخراب کردن آن حکم دادند *

بعد از ظهر بیست و چهارم دسمبر (دوم محرم ۱۳۳۰) کابینه که از طرق عذیده معزول شده بود مجبور بکار بردن يك صرب دست برخلاف مجلس شد بتوسط عده ژاندارمه و دسته از ایل بختیاری بخارج کردن تمام وکلا، و مستخدمین و اجراء جری داخله مجلس کامیاب و کامران شدند و بعد از آن درها را بسته و مقفل نموده وعده کثیری از گارد هایون که معروف به رژیم شاه بود برای محافظت مجلس گدارده و بوکلا، تهدید نمودند که اگر در مراجعت به انجا یا جمع شدن در جای دیگر سعی نمایند کشته خواهند شد شهر طهران فوراً بطرز حکومت اولیه یعنی استبدادی و نظامی گردید آن هفت نفر مدیری که از پیش خود بطور دلخواه تشکیل شده بودند به آن امر مهم خوفناک اقدام نمودند باطمینان آنکه قشون زیاد بختیاری که تقریباً دوهزار نفر و بعد از شکست دادن قشون شاه مخلوع در سنا مبر گذشته دریای تخت جمع شده بودند دو مرتبه بحکم و تصدیق نواب و مأمورین محافظت دولت جدید و حمایت ایشان مقرر خواهند شد نواب روس بترغیب و مطمین کردن اعضا کابینه معزول شده که مقاصد و اغراضشان طرفداری روسها بود نائل شده و مقصود خود رسیدند ممکن نیست دانستن این امر که چه مقدار طمع و خوف آن کابینه معزول شده را در ظل حمایت

اغیار بخالفت و خرابی مملکت خود حاضر و راضی گردانید ولی بدون شبهه از هر دو مملکه حصه و سهم کافی داشتند رئیس الوزراء یکی از مشاهیر سرداران بخنایاری و وزیر جنگ بود سردار محترم سردار دیگر بخنایاری بود که فقط از پیش خود وزیر جنگ شده بود آن سرداران هیئتی بودند مرکب از وطن پرستان کوهی و صحرائی بایاغیهای شهری که همیشه قشون وفادار و راهزن طماع ایران بودند صفت و خصلت طماعی آنها شاید فطری و جبلی بوده که در مقابل قراق و توب خانه روس زندگانی با شرف و موقع عزیز خود را به ثمن بخشی نقد بعلاوه وعده فریب آمیزی فروخته و خانه دادند یعنی امتداد وزارت عظمائی مثل وزارت مالیه که ابدالدهر در خانواده و طایفه ایشان باقی باشد چون برخلاف رأی مجلس که هیچ اطمینانی بابشان نداشت بمحمل اسلحه مصمم شدند آن قشون دیگر با اسلحه دولت مشروطه یعنی ژاندارمه طهران بسرکردگی آن سرد شجاع ارمنی یعنی پفرم خان که ظاهراً از سازش کاپینه با روسها دل خود را باخته و بموافقت با ایشان تن در داده بود پرده آخری دولت مشروطه را بتجیده و آخرین اثر او را محو نموده و خاتمه داده و سرانجام حیات مملکت و استقلال خود را برحم و وجدان ان هفت نفر مأ مورین یا حکام مشرقی که مملکت خود را بر روسها فروخته تقویص نمودند این اقدام خاتمه افسوسناکی بود برای جد و جهد شجاعانه آزادی و نور علم *

عصر همان روز بسیاری از وکلاء منفصل شده به اداره من آمدند من ایشانرا خوب میشناختم که تربیت یافته و تحصیل نموده اروپا و باجرات و دیابت بوده و بوطن پرستی ایشان اعتماد کلی داشتم تحمل انحرکت خارج از قانون هموطنانشان بنظر آنها صعب تر از يك بالای پلتنیکی یا توهین مذهبی بوده و حرکت وحشیانه و جرم بزرگی بود با اشکها و آواز مرتعش و دلهای پریشان مردد بودند که ایا وزراء سابقه و کسانیرا که خرابی دولت و مملکت را بهبایت درجه رسانیده بودند بکشند یا بر حسب خیالات مشرقی ها مساک خود کشی را اختیار کنند از من مشورت نموده و رأی خواستند من در پریشانی و تحیر واقع شدم که ایا درباره محافظت جانهای غداران مشهوری که ملت خود را بی پناه کرده بودند حق خواهم داشت اخراصرا ایشان را مجبور کردم که از آن هر دو خیال منصرف شوند یعنی نه خود را بکشند و نه وزراء را زیرا که از کشتن هموطنان باغی هیچ بتیمیه صحیحی عاید شان نمیشد بجز اینکه حيله و بهانه های روس و انگلیس را رنگ امیزی نوری بدهند که بگویند ایرانیان قابل نظم دادن و مرتب نمودن امور مملکت خود

نی باشد *

چون عنصر آخری و کلای دولت مشروطه که برای تحصیل آن چندین هزار نفر جنگها نموده و خون خود را فدا کرده و دو چار انواع مصیبتها و گرفتار اقسام بلاها شده بودند در یکساعت بدون ریخته شدن یکقطره خون محو و نابود شد مردم ایران بر تمام اهل عالم اعتدال و مناعت خود را نمایشی دادند که شاید سایر ملل متمدنه نظیر آنرا نتوانستند بعرضه ظهور رسانند *

کرار از من سؤال کرده شد که آیا ایرانیان قابل نظم امور مملکت خود میباشند، ابا ایشان بی اطلاع صرف نی باشند؟ و آیا روح ملت و قومیت و علم بحقوق خود دارند؟ همه میدانند گفتن عبارات وطن پرستانه و اظهار احساسات ملی نمودن در مواقع صلح آنها مابین مردمان مطیع فرمان بردار و وقتیکه هیچ احتمال خوف مقابله سخت یا فوج وحشی و تصادف به آفات و بلاها نباشد چقدر سهل و آسانست ولی وقتیکه يك هيئت هفتاد نفره و کلاه مسلمان در حالت خوف عاجل و حبس یا سرنوشتی بدتر از آن از قشون قوی تر و از حیث عدد نفوس بیشتر از خود بارشوه و سازشها و تهدیداتی که یوما فیوم به آنها میشد مقاومت نمودن و در قعر گمتامی و خوف اعدام رقتن و با این حال انکار از ترك عرت و شرافت ملت خود نه نمودن کار بسیار مشکلی است تصور میکنم از این بیانات بایه احساس و درجه ملت بخوبی واضح و مسلم شده و همینقدر کافیست * هر کس حال آنو کلا، ملت ستمدیده بلا کشیده را دژ آن روزهای سیاه ظلمانی میدید نمیوانست که ایرانیان را دوست نداشته و بارز وهای عالی و منصفانه ایشان اظهار همدردی نکنند قصور آنها معروف است ولی انقصوور تقصیر اطرافیان یا کسانی که افعال و اقوال ایشان را اشاعه می دادند بود *

انکار لیاقت ایرانیان در نظم و تمشیت امور خود در امککه که بر آنها حمله کرده شد سبقت بر سؤال گرفته است (یعنی این انکار جواب قبل از سؤال و از درجه اعتبار ساقط است مترجم) این امر را که ایرانیان در ملتیک عملی و در « نیکیک » اصول تشکیل و نظم دولت مشروطه و کالای خود اطلاع کامل ندارند شاید کسی نتواند انکار نماید ولی در اینکه ایشان بطریقه مخصوصی استعداد کاملی برای ترقی دادن تربیت و اخلاق و لیاقت خود داشتند هیچ محل تردید نخواهد بود و نجسسال زندگانی ملی بسیار کم است و دینی نیست این مدت برای اصلاح امور شخصی یکمفر کافی نمیباشد با این

باب هشتم

حال ایرانیان بواسطه مساعی و کوششهای بنجساله خود و حال آنکه در تمام آن مدت گرفتار پریشانیهای امور داخلی خویش و دوچار مشکلات دول دوست نمای اسمی بودند تا درجه معتد بهی بقاصد خود نائل شدند سعی و کوششی را که ملت ایران برای قلع و قمع یکفر مستبد خود خواه کرده بواسطه اینکه ازادیکه تازه بزحمت زیاد و جدیت بسیار بدست آورده بودند سلب کرده بود آن دو دولت اروپائی در تمام عالم منتشر نمودند که اهل ایران مردمان ناچار و بی کفایتی بوده ولایق و شایسته تشکیل دولت مستقل محکی نیستند و نمیتوانند امور داخلی مملکت خود را منظم نمایند *

کسانیکه از حقیقت امور ایران اطلاع کامل ندارند اگر از موانع و اشکالاتی که باعث زوال آن دولت شده مستحضر شوند تصدیق خواهند نمود که اندولت بیچاره و بی پشت و پناه صید کنجفه بازهای منحوس دولی شده که از چند قرن باین طرف مشغول آزمایش و امتحان بودند و جان و عزت و استقلال بلکه هستی رعابای آن دولت بیچاره را تاوان قمار یا شرط و سبقی دولتی قرار داده بودند که بر سائرین پیشی بگیرد *



— ﴿﴾ — باب هشتم — ﴿﴾ —

در میزان روابط و تعلقات من با دولت حقیقی ایران قتل عام تبریز و رست و انزلی بتوسط قشون روس حرکت و خارج شدن از طهران *

از اول دسمبر (نهم ذیحجه ۱۳۲۹) که کابینه مصمص السلطنه بقبول کردن اولتیماتوم روس مجلس رأی داد علناً روابط وزراء با من تغییر نموده و ظاهراً مصمص شده بودند که بهیچ قسم با مطالبات روسها مخالفت ننمایند و متوقع بودند که بواسطه مستعفی شدن فوری بدون تحصیل اجازه مجلس راه آنها را سهل و آسان نمایم *

اگر چه بالطبع میل مفرطی باستعفا داشته ولی هیچگاه خیال عدم تصویب مجلس هم در دل من نگذاشته بود در صورتیکه مجلس دوم مرتبه قانونا رأی و پیش نهاد کابینه را در قبول آن اولتیماتوم رد نموده بود استعفای من بدیقسم یعنی بدون اطلاع و رضایت و کلاء شاید غضب یا سلب حقوق مجلس میشد با اینحال مکرر با مشاهیر و کلاء و مأمورین معزز دولتی مذاکرات نموده و با کمال صداقت بایشان گفتم که من برای نصرت و معاونت دولت ایران آمده ام اگر پس از مستعفی شدن بتوانم خدمت لا یقتر

و مناسب تری بدولت بکنم با کمال شعف قلب و طیب خاطر حاضر و راضی میباشم
جواب متفق علیه آنها این بود که چون تعیین خدمت و مأموریت شما از اول بتصویب
مجلس بوده اگر بدون اجازه مجلس مستغنی تسوید حقیقه مخالفت با مجلس نموده و حتماً
و کلاً نسبت مخالفت و عهد شکنی بشما خواهند داد بسیاری از ایرانیان چه از طبقه
اعیان و مأمورین دولتی با عموم اهالی مرا ملاقات نموده و تماماً خواهش نمودند که در
هیچ حال استعفا ندهم زیرا که آن استعفا خاتمه کاملی بامید واره های دولت مشروطه و
مشروطه طلبان خواهد داد *

از ظهر روز اول دسمبر کابینه صحاص السلطنه هیچ سمت قانونیت نداشت بواسطه
عدم اطمینانی که و کلاً از آن کابینه داشتند و هم باین جهت که سرداران بختیاری چون
تازه مرز حکومت و ریاست را بواسطه رئیس الوزراء بودن یکی از سرداران شان چشیده
و مایل بانزوا و راغب بگوشه نشینی و گماره گیری مثل زمان سابقشان نبودند علاوه بر
این مابین سرداران بختیاری و قونسلخانه روس اتحاد جدید محکم شده بود بکلی واضح
بود که دولت روس ایشانرا ترغیب بدانعماله کرده و برحسب رأی آن دولت اقدام نمودند*
بعد از آنکه مطالبات روس را مجلس رسماً رد نمود و حال آنکه دولت روس هرگز
هیچگونه نمیکرد مأمورین و کاشتگان روس در طهران از راههای دیگر سعی و کوشش
نمودند که اولتیماتوم روس اقلاً در ظاهر قبول شود یعنی باین امر قناعت نمودند که آن
اولتیماتوم را علی الظاهر قبول بکنند دران هنگام که امور مملکتی پریشان و اهالی مضطرب
و مشوش بودند نقود بسیاری به اسم دولت روس ما بین فقراء و مساکین تقسیم کرده
شد در مساجد عذیده که عده کثیری از مردم جمع شده و بر حسب عادتشان برای
کمی و تنگی نان دعا می نمودند از طرف دولت روس غذا بهزارها فقراء ایرانی باین عنوان
که خصومت و ضدیت مجلس با روسها سبب کمی و تنگی نان شده است تقسیم کردند با
اینکه معلوم بود که پول آنها را روسها داده اند شنیدم کتر از صد هزار روبل در
این راه خرج نشد *

عصر اول دسمبر بعد از گذشته شدن پرس علاء الدوله ورد شدن کابینه از طرف مجلس
خبر رسید که بسیاری از خوانین بختیاری که بیشتر از سایرین با امن عداوت و خصومت
داشتند باشاره امیر مخم غدار بر انگیخته شده و اتفاق نموده اند که بمنزل من در پارک
اتابك حمله نموده و خزانه دولتی را تصرف کرده و دفاتر را آتش زده و امریکائیها را از

خدمتشان منقصل بنمایند امیر مجاهد و بسیاری از بختیارها مقدار زیادی پول برای مصارف و مقاصد اتباع خود در تابستان گذشته از من گرفته و من بگرفتن صورت حساب و مخارج آن وجوه مصر بودم *

چون این خبر بمن رسید یکی از دوستان ابرائی خود را بمرکز مخصوص بختیارها فرستادم که بخوانین اطلاع بدهد که اگر خیال چنین اقدام بیهوده دارند لازمست که ثانیاً فکر و تأمل نمایند مقصود من بی شبهه اطلاع دادن به آنها بود که از طرز خیالات و رفتار ایشان مطلع میباشم گارد ژاندارمه خزانه پارک اتابک را از پنجاه نفر سابق بیشتر نمودم که مجموعاً یکصد و پنجاه نفر همیشه انجام بر سر خدمت بودند بختیارها هیچ نیامدند *

قدری بعد از این واقعه ما بین یفرم خان و سرداران بختیاری نقاضت و عداوت سختی واقع شد و تا مدت مدیدی هر ساعت احتمال مصادمه سخت با اسلحه بین بختیارها و پلیس و ژاندارمه یفرم خان میرفت یفرم از ریاست نظمیه و پلیس شهر مستعفی شد شهرت نمود که بختیارها با بریگاد قزاق در تحت حمایت روس و فرمان کرنل زاپاسکی در گرفتن اسلحه از پلیس طهران و متابعین یفرم خان سازش و اتفاق نموده اند این سومن منموس بینظمی و پریشانی شهر را زیاد تر نموده و هر ساعت احتمال بغاوت و خونریزی شدید میرفت و فدائیان که عددشان دوهزار نفر بود اعلان کردند که برای مقابله حاضر و مهیا میباشند *

منافعه بین یفرم و بختیارها رفته رفته باصلاح انجامیده و خاتمه یافت و شخص مذکور یعنی یفرم مسئولیت نظم اداره پلیس را بعهده گرفت *

عزت و شئون ما بواسطه جاسوسان نظامی روس در پارک اتابک روز بروز زیادتر میگردید مخصوصاً چهارم دسمبر (دوازدهم ذیحجه ۱۳۲۹) یکی از آنها سعی نمود که نسبت بمسئولین و قراولان توهین نماید *

از وضع سلوک و رفتار و توق الدوله وزیر امور خارجه و برادرش قوام السلطنه وزیر داخله احساس مهر سردی آشکاری نمود اگر چه آندو نفر از سابق با من دوست بوده ولی ان تغییر مسالک و رویه جدید از زمانی شروع شد که ملثفت شدند که مسیو لکفر را برای تفتیش و تحقیق حیل و تقلباتی که از يك سال قبل از آمدن من بطهران و بعد از ان در امور مالیه انجام جاری بود میخواهم به تدریر روانه کنم مالیات ایالت اذربایجان

تقریباً یکمیلیون تومان بشمار می آمد اما از چندی قبل از آنکه شغل خزانه را بهمهده بگیرم و همچنین در تمام تابستان که خزانه دار کل بودم بر حسب اظهار خود پیشکار ایرانی مالیه انجا يك «سانتیم» (پنج يك پكشاهی پول ایران) برای دولت وصول و جمع نشده بود باین جهت لازم بود که بیشتر از پیشتر تحقیق و رسیدگی نمایم زیرا که فصل تابستان برای پیشکار وقت و موسم خوبی است برای وصول مالیات عمرانه خبر رسید که پیشکار قسمت و نصیب خود را گرفته و بار خود را بسته و حکومت مرکزی یعنی طهران و خزانه دار را تمسخر میکند آن بی پروائی و بی اعتنائی پیشکار مالیه اذر با بجان شاید باین واسطه و باین اطمینان بوده که مشارالیه پدر آن دو وزیر سابق الذکر یعنی وثوق الدوله و قوام السلطنه بوده سبب عداوت و مخالفت بی مقدمه و آبی ایشان پس از اطلاع از مأموریت مسیول کفر به تبریر بظهور پیوسته و از این تقریب سبب نیز بخوبی واضح و آشکار میشود *

سازش و آتزیهای عمیق و جلب منافع شخصی بقدری در ایران رائج و معمول است که بسهرلت تمام میتوان فهمید که آن دو وزیر «رایجه» به آن سرعت بقبول اولتیماتوم روس حاضر و به آن اسانی راضی شدند در صورتیکه بخاطر بیایوریم یکی از فواید آن مطالبات را که «عزل فوری مسیول کفر از خدمت دولت ایران» باشد *

امور مذکوره فوق و اقداماتی که کابینه نتردستی در بیست و چهارم دسمبر (دوم محرم ۱۳۳۰) برخلاف مجلس نمود روابط و تعلقات بین من و کابینه را بخوبی تشریح می نماید *

وقتیکه ملازمت و شغل مرا هیئت و کلاء مجلس تعیین و اختیارات نامه مرا در امور راجعه بمالیه تصویب نمودند سیزدهم زون (یازدهم جمادی الثانیه ۱۳۲۹) قانونی را جاری و معمول داشتند که یکی از مواد مهم آن اقتدار کلی حرازه دار در تکالیف و فرائض مالیه بود در زمان حکومت و اقتدار هر کابینه که باشد این اقدام همان درجه و مرتبه صاحب منصفان قرضه عثمانی را اظهار می نمود *

وقتیکه مجلس بجبار منفصل و تنه شد امریکائیان بدون هیچ عنوان و بی معاونت کسانی مانند که آنها را مأمور کرده بودند تا وقتیکه آن کابینه که آن و رراء حقیقه بزور پلیس و ادعای باطل تشکیل داده و در قبضه خود در آورده بودند بر سر کار بود امریکائیان بی معاون و بی حامی میبایستند به اختیار و اقتدار قبول و تصویب آیهیت را داشته و نه میل آنرا دارا بودم بواسطه انفصال مجلس آن امیدواری آخری که بتوانم خدمت صحیحی بکسم که بحال ایرانیان دافع و معید باشد بمبدل یاس گردیده و مجبور

شدم که کار خود مان را خاتمه پذیرفته تصور نمایم *

از قبل از بیست و چهارم دسمبر کابینه بنوسط صاحب‌منصبان و مامورین مکرر رای میداد که مستعفی شوم برای ترغیب و تحریص باین کار و قبول اظهارات خویش وعده نمودند که علاوه بر تمام حقوق و مواجیه که دولت ایران بموجب قرارداد دادنی بود يك نشان شیر و خورشید درجه اول یعنی همان نشانیکه تا آنوقت باسراء و صاحب منصبان طبقه اعلی داده میشد بانضمام يك رضا نامه قانونی در عوض خدماتیکه بملت ایران کرده بودم با حق تعیین هر کسرا که بجا بخود بخوام باضافه اعزازات و احترامات فوق العاده دیگر بمن بدهند من جواب دادم مادامیکه رضا نامه اطمینان بخشی از وکلاء تحصیل نکنم و تا مطمئن نشوم که ایشان آن استعفا را حمل بر عهد شکنی و عدم مراعات حقوق و غبطه مجلس نخواهند نمود مستعفی نخواهم شد اگرچه آن رضا نامه یا اظهار نامه شخصی و غیر رسمی هم باشد همین اطمینان برای من از نشان مرصع و پارچه کاغذ و انعامات دیگر کافی و اولی تر خواهد بود وقتی باین ترغیب و تحریصها قانع و راضی میشوم که از طرف کسانی که نمایندگی قانونی و وکالت داشته و خدمت مرا تسلیم و تصویب نموده اند داده شود شنیدم اعضا کابینه این جواب مرا بچشم نا پسندیدگی نظر نمودند *

چند روز قبل از شروع انقلابات و نردستی بیست و چهارم دسمبر کابینه مسلك مخالفت بلکه خصومت بینی با من اختیار کرد و خوانین بختیاری نیز تهدیدات خود شان را بجمعه کردن محل سکای من و غارت خزانه دولتی تجدید نمودند *

انفصال و معدوم شدن مجلس خاتمه بود برای دولت مشروطه ایران *

بعد از ظهر روز بعد که روز عید « کریسمس » (Christmas) (مولود مسیح) بود بشرف ملاقات رئیس کابینه وزارت خارجه نازل شدم کاغذی بفارسی بمن داد که ترجمه آن ذیلاً درج می شود (مراسله منبوره در نسخه اصل از فارسی با انگلیسی ترجمه شده و اکنون در اینجا از انگلیسی بفارسی) :- جناب مستر شوستر معزز محترم !
حنانچه جماب عالی مسبوق و مطلع می بایستید کمیونیکه مغرب بیست و نهم ذیحجه ۱۳۲۹ از جانب مجلس با اختیارات نامه منتخب شد برای اقدام در تصفیه و اصلاح مواد اولیاتوم دولت روس که روز اول همان ماه هیئت وزراء بقبول آن رأی

داده بودند خلاصه و نتیجه آن اقدامات سفارت روس رسماً اطلاع داده شد (۱) نظر باینکه یکی از فقرات اولتیماتوم مذکور راجع به اعودت و انفصال وجود محترم جنابعالی از خدمت دولت ایران و قطع تعلقات انجساب از امور مالییه می باشد بوسیله این مراسله از مجاری حالات جنابعالی را مطلع می نماید امور راجعه بشغل خزانهداری و تکالیف کسیرا که جنابعالی دفاتر و شغل خزانه را باومی سپارید و مرتبه و مشاغل سایر مامورین امریکائی را که برای مستخدمین دولت ایران طلبیده شده اند در قرارداد دولتی که بعد برای جنابعالی فرستاده میشود معین خواهد شد *

نوشته مزبور امضاء هفت فقر وزیر سابق را داشت که مصصام السلطنه و وثوق الدوله هم در امضاء آن شریک بودند *

در موقع وصول آن حکم عزل که بکلی برخلاف قانون بود قبول نمودن یکی از سه مسلك بنظر آمد که در اختیار هیچ يك مانعی نداشتیم قبول یارد نمودن الحکم را بقوه جبریه و یا آنکه هیچ جواب نداده و انجام آنرا بعهده کابینه حقیقی که بعد تشکیل میشود موکول نمایم اگر مسلك آخری را اختیار میکردم تا حال به پناه در ایران مانده بودم لکن رد نمودن احکم خارج از قانون منجر به بلوی و خونریزی شدیدی در طهران میشد زیرا که مردم هم از بسته شدن مجلس متنفر و منتظر پناه بودند در صورتیکه مسلك مخاصانه با کابینه و رئیس آن که بحیله و مکر برای خود اقتدارات دولتی را فراهم نموده بودند اختیار میکردم ممکن نیست بگویم که نتیجه چه میشد *

اغلب و کلاء معزول شده برای اجماع نژده کشیده و بجهت انفصال مجلس برخلاف اصول مشروطیت و مخالفت نایب السلطنه با قسم خود و یانگی و غدّار قرار دادن وزراء تدارک بلوی میدیدند چیزی از آن اجماع و بلوی جلوگیری نمی نمود مگر نظم و نسق بسیار سختی که پلیس یفرم داده بود و همچنین حاضر بودن دو هزار بختیاری در طهران که دستجات کوحک آنها در مهابر گردیده و مردم را از ارتکاب برخلاف نظم باز میداشتند

(۱) آن کسیون هیچ گاه قانوناً منتخب نسد و نه همو اظهار و اقدامی از طرف هیئت مردم که اعضاء کسیون نامیده شده اند اختیار و تصویب کرده شد مصعب مستبد و دلیل صحیح آن واقعه را دارد دایلی که از همه ادله در دایا بیشتر اتر کرده و نقش می بندد این است که آن قسم اقتدار و اختیار از طرف محاس داده نشد چیزی که حقیقت دارد و واقع شده این است که وزراء قبل از سعی به برطرف نمودن من اقدام بانفصال مجلس نمودند *

و ترس از برگازد فزاق و خوف زیاد شدن قشون روس بمستخلفین سفارتخانه روس در طهران در صورتیکه قشون روس بفاصله هشتاد میلی طهران یعنی در قزوین بود که ملّا از حمله بوزراء و کسانی که احساس خیانت و تقلب از آنها نموده بودند باز میداشت بفرم و وزراء مخصوصاً وثوق الدوله در اطراف خاکهای خود نگارند و مستخلف بسیاری ساخلو نموده بودند *

بعد از تفکر بسیار مصمم بخارج شدن از ایران گردیدم زیرا که تکلیف فرضی من همان بود و از ماندن امریکائیها در ایران از آن به بعد فائده مترتب نمیشد باین جهت بیست و هشتم دسمبر (چهارم محرم ۱۳۳۰) جواب ذیل را بهیئت کابینه نوشتم :-

جواباً افتخار اظهار این مطلب را حاصل میکنم : که در خصوص اختتام مدت قرارداد انتخاب با دولت ایران و انفصال از شغل خزانه داریم اطلاع داده بودید بعد از تعیین تخصیص مسئولیت دولتی خود را با و منقل و تسلیم نمایم و بعد از تعیین مرتبه و مشاغل چهارده نفر امریکائی مددکار و معاونینم که در انخصوص اظهار شده بود که در مراسله دیگر از طرف هیئت محترم معین خواهد گردید به بهترین قسمی قبول داشته و بطرز صحت عمل خواهد شد بالفعل شغل آینده معاونین امریکائیم بزرگترین خیال لازم و مهم من است (۱) *

(۱) علاوه بر مستر شارل مکاسی و مستر بروس دکی که بهمراهی هم بطهران آمده بودیم و مستر کرنز که در نوزدهم ژوئن وارد شد امریکائیهای که بر حسب اجازه قانونی و امر مجلس در اوقات مختلفه تعیین ملازمت و قرارداد آنها را نموده بودند و مستر لورین پی جور دان (M. Loring. P. Jordon) و رابرت آریات (Brott. M. Robert. R. سکرتر (منشی) و مستر فرنک جی و بلنی (M. Frank. G. Whilney) و مستر پی جی فتمیس منس (M. P. J. Fitzsimmons) محاسب خزانه و مستر جی ان مریل (M. J. N. Merrill) و مستر اسکار پرینس (M. Oscar. Preuss) و مستر جون ايف گرین (M. John. F. Green) و مستر ای پی لوری (Lowry M. F. P. متافان و صاحب منصبان خزانه و مستر دیابو جی ادانون (O'Donovan. M. w. J. و مستر نیورن بی بون (M. Turin. B. Boone) و مستر دی جی واترز (M. D. J. Waters) معاونین اداره اغلب این اشخاص تا اواخر ماه نوامبر و اوایل ماه دسمبر وارد طهران شده بودند *

چند روز قبل از عید « کریسمس » مطلع شدم که مشاقان نظامی اهریکائی و صاحب منصبان ایرانی ژانداویری خواہش ملاقات مرا دارند آن خواہش قبل از زمانی بود کہ آن اقدامات کابینه کہ در پیست و چهارم دسمبر بر خلاف مجلس نمود احتمال برود *

بعد از ظهر روز عید صاحب منصبان مزبورہ را حسب المقرر ملاقات نمودم چون میدانستم کہ اہل طهران چقدر مایل بشنیدن اخبار واہی و بی اصل میباشند شورتن روز قبل را کہ بر خلاف کابینه شدہ بود بخاطر خود داشتم و مواظب بودم نطق مختصری نموده و بمشار الیہم گفتیم^۱ شما فقط صاحب منصبان ادارہ مالیه میباشید و باید از ہرگونہ اقدامات و مذاکرات عمومی پلٹیکی اجتناب و پرهیز نمائید با آنکہ آن ملاقات و مذاکرات ہر ملأ و در حضور جمعی از پیشخدمتان و قاتلہا چنان بودہ و نہایت احتیاط و مآل اندیشی را مراعات نمودہ بودم در شہر منتشر شدہ و شہرت کرد کہ تاندارم خزانہ را طلبیدہ بودم کہ ایشانرا مسلح نمودہ و برای افتتاح مجلس مأمور گردانم بعد از ملاقات مزبورہ مراسلہ راجع بان افواہ از جانب وزراء رسید *

پیست و چهارم دسمبر (دوم محرم ۱۳۳۰) از جانب حاکم موقتی (نایب الحکومہ) تبریز خبر رسید کہ افواج روسیکہ در انجا ساخلو بودند شروع بقتل عام سکنہ نمودہ اند قدری بعد از آن خط سیم مخابرہ تلگرافی ہند و اروپا قطع گردیدہ و باب مخابرہ مسدود گشت بعد از تحقیق معلوم شد کہ از اثر کلولہ قطع شدہ بود علاوہ بر قشون موجودہ روس در تبریز افواج دیگر نیز در بین راہ جلفا و تبریز بودند علت اصلی قتل عام یا قتال تبریز معلوم نیست مشہور بود وقتی کہ چند نفر سالدات روسی تقریباً ساعت دہ شب بیستم دسمبر (بیست و ہشتم ذیحجہ ۱۳۲۹) بہ بہانہ کشیدن رشتہ سیم تلفون بیام عمارت مرکز پلیس (ادارہ نظمیہ) بالا رتہ و از طرف مستحفظین ایرانی از آنها پرسش و ممانعت شدہ بود سالداتہا با شلیک تفنگ جواب دادند صبح بہائش در بازارہا قتل عام شروع شدہ و تا چند روز ہمان قسم جاری بود نایب الحکومہ راہپورت داد کہ قشون روس مشغول بقصابی و کشتار شدہ اند زنان و اطفال و مردم بی طرف نیر در معابر میکشند تقریباً چہار ہزار نفر قشون و دو باطری توپخانہ روس اطراف شہر تبریز حاضر و موجود اند تقریباً ہزار نفر فدائی تبریزی در قلعہ قدیم کہ معروف بہ ارگ است پناہندہ شدہ ولی با اسلحہ و تورخانہ کمی و توپہم هیچ ندارند روسہا

اتجارا تا چند ساعت کلوله زیر نموده و بسیاری از فدائیان را کشتند. چون قشون روس عددًا زیادتر و با توپخانه بودند عاقبت غالب شده و فتح نمودند. در آن موقع حالت دهشتناکی با هالی تبریز طاری شده بود که جان و شرف هیچک از اتباع ایران محفوظ نبوده و امنیت نداشتند. در موقعیکه مسیوپا کلیوسی کریل وزیر مختار روس مقیم طهران بجزاری که قشون روس در تبریز تحت فرمان او بود تلگرافی نموده و او را به ترك جنگ و اسكات امر کرده بود زیرا که در پایتخت در آن موقع آن امور در تحت مذاکره و تصفیه بود جنرال مزبور بوزیر مختار جواب داد که فرمانفرمای قفقاز از تفلیس بن چنین امر نموده محکوم و مطیع حکم طهران نیستم *

روز سال نو میلادی که مطابق با دهم محرم و روز مآتم بسیار پر رنگیست در تقویم مذهبی ایران روز مقدس و محترمی بشمار میرود حاکم نظامی روس در عمارت دولتی تبریز که بیرقهای روس بر آن افراشته شده بود تفة الاسلام را که رئیس روحانین تبریز بود با دو نفر ملای دیگر و پنج نفر از صاحبمنصبان بزرگ و ماور بن ابالت تبریز بدار کشید چنانچه بمذبحه انگلیسی اظهار می نماید (نتیجه این ستم و ظلمیکه بر ایرانیان وارد آمده مثل آنست که کتر بری (Canterbury) پادری برگم را در روز « گود فرایدی » (Good Friday) (که یکی از اعیاد مقدس ملی مسیحیانست) بدار بزنند بر قلوب انگلیسها تأثیرش مانند همان تأثیر است که بدلهای ایرانیان راه یافته) از آن زمان بیعدروسها در تبریز هر ایرانی را که میخواستند بدار زده و مجرم « مشروطه طلبی » مجرم نموده و میکشند و همه روزه قتل و کشتار چه با دار و چه با تفنگ جاری و معمول بود در آغاز شروع و شهرت فتاهای مزبوره یکی از اجزاء اداره وزارت خارجه سنت پترسبرگ در موقع ملاقات یا مدیر جریده اظهار نموده بود که روسها انقام خود را بدست خود خواهند گرفت تا وقتیکه درد و آخر بن قطره اثر انقلابی (دیموکرات) از بیخ کنده شده و از بن بر آید *

بسیاری از مردم پس از اطلاع از تهدیدات هولناك و بخاطر آوردن انتقامی را که روسها در سال ۱۸۷۱ میلادی (مطابق سنه ۱۲۹۸ هجری) در ترکمنان کشیده که اسکوبلف (Skobeloff) هشت هزار نفر ترکمن بی پناه را در دینگلتهپه (Denghiltope) بقتل رسانید (فقط باین مناسبت که طول زمان امنیت در آسیا بنسبت عدد مقتولین است) و قسمتی از اهل چین را در آبادی « بلاگواس چنک » (Blagosout chenk)

که واقع در کنار رود خانه «آمو» می باشد روسها در ستمه ۱۹۰۰ میلادی (مطابق سنه ۱۳۱۷ و ۱۸ هجری) باین خیال که رعب خود را در دل اهالی چین جای دهند که در آینده در جلو معاملات و مقاصد شان اشکال ننموده و از مشقت رهائی یابند امر بک کوچ کردن از آن محل نمودند اهالی آن قریه اظهار داشتند که کشتی با سائر وسایل عبور از آب ندارند ان مسخرهای روسی با اهالی بیخاره حکم پریختن در آب نمودند و باین قسم تمام اهل ان آبادی را در رود خانه مزبوره غرق کردند در اضطراب بودند *

با تصادف و پیش آمد وقایع مزبوره فهمیدن معنی مقاله نیم رسی «نویورمیای» روس که می نویسد «در این حال حقیقت انسانیت و مروت مقتضی ظلم است و باید تمام اهل تبریز را مسئول قرار داده و بسر ایشان پرسیایم برای اغماض و چشم پوینی روسهم حدی خواهد بود» چندان مشکل نیست *

از تجربه و عادت صریحا ثابت می شود که دولت روس با داشتن قدرت در اقدامات مزبوره به هیچ قسم از وعده خود کوتاهی و تخلف نخواهد نمود و گفتن اینکه هولناکی و مدیهش بودن حالات تبریز هرگز حقیقه معلوم نخواهد شد شاید از تکذیب و تنقید مصون و محفوظ بماند روسها توجه و اهتمام کاملی در توقیف و ضبط اخبار نموده و بلا مانع انواع کشتارها مانند بدار کشیدن یا بنوب بستن یا با گلوله تفنگ کشتن کرده و بعد بانواع بیرحمیها مثل داغ و شکنجه و متله با اجساد مقتولین رفتار می نمودند قصاصیهای سبعانه و معاملات بدتر از آنچه ذکر شد با زنان و اطفال در معایر شهر آن بیخارگان سند خوبی برای اثبات ادعای روس که خود را حامی انسانیت میخواند بوده و دلیل متقنی است برای افسران نظامی ملتی که حاکم مطلق و رئیس کل خود را حامی ترقی مجلس صلح عمومی و طرفدار اینگونه آدمیت میدانند *

همان اوقات که قتال در بازارهای تبریز رواج و شیوع داشت واقعه مهم دیگری نیز پیش آمد در رشت و انزلی که با تدریجها میل فاصله دارد قشون روس بدون مقدمه و بی اطلاع و بی اشتعال بکنفر پلیم ابرانی را با بسیاری از سکه آن حدود با تفنگ گلوله ریز نموده و کشتند بعد از آنکه کاپیتان ایران اطمینان کامل در قبول تمام فقرات اوائتیا نوم بسفارت داد انخواری رشت و ارلی واقع شد اطمینانی که دولت انگلیس در رأی خود علنا داده بود که (پس از قبول مطالب و مواد اوائتیا نوم قشون روس که بایران حمله نموده و داخل شده مراجع خواهند نمود) و شرطیکه دولت روس

رسماً کرده این بود: که تا وقتی که واقعه تازه واقع نشود که باقی داشتن قشون لازم باشد یعنی در این صورت قشون از ایران خارج خواهد شد *

در روشنائی و انعکاس واقعات سابقه الذکر بخوبی واضح می شود که ایرانیهای بی پشت و پناه بد بخت که در مقابل قشون روس هیچ بوده و روسها آنها را شکار خود قرار داده بودند آیا ممکنست که در آن واحد در تبریز ورشت و انزلی بافواج روس حمله نمایند و حال آنکه روسها هم از حیث اسلحه قوی تر و مستعد تر و هم از حیث عدد بیشتر از آنها بودند *

در فاصله بین بیست و پنج دسمبر و هفتم ژانویه (بین سوم و شانزدهم محرم ۱۳۳۰) ورود خانهای خشم و غضب بوزراء خائن ملت فروش حمله و تهاجم نموده و بتدریج زیاد شد پروتست و اظهار مخالفت های تلگرافی از ولایات و ایالات بر ایشان هجوم آور شده و نایب السلطنه و کابینه را برای حمله بوکلاء مشروطیت ملامت و توبیخ نمودند مکرر بوزراء گفتیم: که منفصل شدن از مشاغل قبل از آنکه نایبی بجای من معین شود امور خزان را بحالت فلج خواهد انداخت و اگر اقدام فوری در این باب نشود بموجب قانون سیزدهم ژون مجبورم که مشاغل خود را بمعاون بز رگ خود مستر کرنز تفویض نموده و برای اصلاحات کلیه امور مالیه مشارالیه را نامزد کرده و طهرائرا وداع نمایم کابینه و نایب السلطنه وعده نمودند که مستر کرنز بعنوان خزانه دار کل جانشین من خواهد بود اگر چه خود مشارالیه آرزوی ماندن در ایران را نداشت ولی سفارتین انگلیس و روس تهدیدات سخت نموده بودند که در صورتیکه غیر از مسیومورنارد رئیس بلجیکی گمرک دیگر برای آن کار انتخاب کنند بعد از کوشش بی فایده دوهفته کابینه که شاید انتخاب متفق علیهی نماید و بعد از آنیکه از دو روز قبل بکابینه اطلاع داده بودم که اگر تا چهل و هشت ساعت جانشین مرا معین نکنند خودم معین خواهم نمود هفتم ژانویه امور مالیه را بمستر کرنز سپردم که طبقه قانونی برای استخلاص خود اختیار کرده باشم *

عصر آن روز خدمت خود را رسماً بمستر کرنز تفویض نموده و قبض و اقباض هم بعمل آمد و بوزراء و بانگها هم تغییر و تبدیل جدید را اطلاع دادم و اختیارات نامه خود را راجع به توشحات رسمی و دفاتر خزانه داری دولتی بمستر مکاسکی سپردم *

چند ساعت بعد نماینده از طرف کابینه تلفون کرد که با مراسله مهمی عزم ملاقات

مرا دارد بعد از آمدن حکم قانونیه از طرف نایب السلطنه آورد تاریخش پیش نوشته شده ولی در اصل ان حکم تصریحی نشده بود بانضمام مراسله از جانب وزراء که مسیو مور نارد را بسمت خزانه داری موقت معین نمایم اگر چه مراسله و حکم مزبور در وقت تنگی بین رسید ولی بدون شبهه وزراء میدانستند که در هیچ حال خدمت خود را بمسیو مور نارد نخواهم داد زیرا که اخلاق و عاداتش معروف ببدی و بدنام بوده و از رویه بینظمی کارهای او بخوبی مستحضر بودم این نمونه است از مسلك و طریقه ایرانیها باری حکم و مراسله مربوطه را بمستر کرنر که تازه زمام خزانه داری را بدست گرفته بود دادم * مستر کرنر فوراً بوزراء اطلاع داد که حاضر است که خدمت خزانه داری را بجانشین معبود خود انتقال دهد مشار الیه و سیرده نفر دوستان امریکائیش بواسطه اینکه دولت ایران بموجب اعتراف خود از قرار دادش تخلف نموده مصمم شدند که آن مملکت را ترك نمایند *

نهم ژانویه (هیجدهم محرم ۱۳۳۰) نایب السلطنه پیغام فرستاد که روز بعد میل ملاقات و وداع با من دارد و شاه کم سن هم میل دارد که در دربار مرا ملاقات نموده و از زحماتم تشکر نماید *

روز دیگر در کالسکه نشسته و مرتبه آخر بدربار رفتم که اعلیحضرترا ملاقات نمایم چون بهارات سلطنتی رسیدم از مابین صفوف ممتد درباریان معمر افسرده دل و صاحب منصبانی که لباسهایشان میدرخشید و خدام متعلق فرمانبردار گذشتنم شاه جوان بسیار کم جرأت و جبون بود چنانچه در جلسات خصوصی درباری نیز عادتاً می ترسید بتوسط مترجم مکالمه و گفتگو نموده و خدمانی که برای اصلاح امور مملکتش کرده بیان نمودم با متانت و سنجیدگی تمام تشکر نمود ادعیه صادقانه خود را برای شادمانی و کامیابی و استقلال شاه تقدیم نمودم اگر چه زندگانی با استقلال شاه مشکل بنظر می آمد *

اعلیحضرت وعده نمود که يك قطعه عکس خود را در قاب مخصوص گذارده و برسم یادگار برای من بفرستد ولی بسیار کم امید وار بدیدن عکس منور می باشم * از انجا بجل مخصوص نایب السلطنه رفته و حد ساعت وقت خود را در گفتگوی با والا حضرت صرف نمودم ایشان اظهار تأسف بسیار از حرکت من نموده و اظهار اندیشه و خوف سختی از آینده مملکت می کردند *

در این اثنا مستر کرنر با وزیر مختارهای روس و انگلیس شروع براسلات نمود

که آنها را بمستقیمی مددگاران امریکائی حاضر و راضی کند که یکمرتبه بواسطه قبول دوات ایران اولتیماتوم روس را قرارداد های مزبوره شکسته ورشته مراسلات کسینخته شد و آن امریکائیها هم حق مراجعت حاصل نمودند. مستر کرنزبخی ملتفت شد که وزراء ایران فقط احکام و دستور العملهای سفارت روس را اجراء می نمایند وقت را غنیمت دانسته و حرکتی را بر تصحیه و تسویه سائر امور ترجیح دادیم *

چون اسباب مسافرت آماده و تکمیل شد صبح پنجشنبه یازدهم ژانویه (بستم محرم ۱۳۳۰) پارک انابک را گذارده و بطرف انزلی رهسپار شدیم. نایب السلطنه «اتوموبیل» نوی را که تازه برای سواری شاه و خودش وارد کرده بود بجهت سواری من فرستاد جمعیت همراهان عبارت بود از مسیوق توسنتر و دو دختر کوچک و معلمه آنها و مستر فدوارد بل (M. Fedward Bell) منشی سفارتخانه امریکا در طهران که تعطیل مختصری گرفته و پاریس میرفت صندوقهای خود مان را پیش فرستاده بودیم چیزی که باقی مانده این خیال بود که آبا قبل از مسدود شدن راههای کوههای بین طهران و بحر خزر بواسطه برف می توانیم عبور کنیم *

صبح صاف باشکوهی بود که کوههای شمالی طهران از برف پوشیده و سفید شده بود خورشید در آسمان صاف شفاف و درخشان و نسیم با روح جان بخشی وزیده و هوا موافق ولی دلهای ما غمگین و افسرده بود که کارهائیکه بخوشی و شوکت امیدوار بانجامش بودیم بختیخته آتی غیر منتظره تبدیل یافت *

وقتیکه مابین حلقه دوستان امریکائی و ایرانی ملول و افسرده خود ایستاده و در شرف داخل شدن به «اتوموبیل» بودم ناچار از عصر ورود خود مان در همانجا در هشت ماه قبل بخاطر آورده و حقیقت ان خیال از خاطرم عبور نمود که امیدواریهای ملت مسلمان با تحملی که از مدت مدیدی برای تجدید عزت و شرافت از دست رفته خود در عالم تحمل انواع مصیبت نموده بودند چگونه از پیرحمی افواج یکی از ملل مسیحی که متحدن نامیده میشوند از بخی کنده و از بن قطع گردید *

ساعت نه و نیم صبح از دروازه قزوین طهران خارج شدیم مستر وارنت فرانسوی «شفر» شاه سکان و زمام «اتوموبیل» را درست داشت *

هرگز فراموش نخواهم نمود ان احساسات و تألمات خود را در موقعیکه از خیابانهای شلوغ بر جمعیت طهران که همه مردم بکار خود مشغول بودند گذشته و بیجاده شوسه

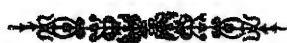
خاموش بی صدا رسیدیم و قایع هشت ماهه گذشته بقلب من هجوم آورد کسی نمیتواند
 منظره آرزوهای ناقص ناگامی را بجز در این خیال که همه آنها گذشت بدون احساس
 الم ترك و فراموش نماید آرزوی بسیار و میل مفرطی بخدمت باهل ایران داشتم و قتیكه
 مسكنه طهران از حرکت انروز ما مطلع شدند بسیاری از نمایندگان خود را پیش من
 فرستاده كه اطلاع بدهند كه جمع كثیر و جم غفیری برای وداع ما بلافات من می
 باشند جواب دادم : میل ندارم همچو مجمعی پیش من جمع شده و شایسته هم نیست
 چون ان خیر بکاپیته رسید پلیس بنایندگان انجمنهای مختلفه اطلاع داد كه هیچ مجمعی
 مائون نخواهد بود كه بدین قسم اجتماع نماید و قتیكه « اتوموبیل » ما از محازات باغ شاه
 عبور می نمود دسته های ژاندارمه خزانه را دیدیم كه در اردوگاه خود مشغول مشق
 نظامی بودند اگر چه بعضیها ایشان را بچشم حقارت میدیدند ولی هیئتیی بودند كه اگر
 نظم و ترقی بانها داده میشد اكثر مسائل مهم و دشوار ایران بواسطه انها حل و
 آسان میگردد *

ساعت سه و نیم بعد از ظهر همان روز وارد قزوین شده و از ان شهر كه مملو از
 قشون روس بود گذشتیم و قتیكه از دروازه اخری عبور میگردیم يك دسته سالدات روسی
 كه قریب پنجاه نفر یا زیاد تر بودند دیدیم چند نفر از ایشان با كمال منانت و وقار خم
 شده همچو می نمود كه میخواهند از زمین سنك بردارند ولی اگر میخواستند بطرف ماشین
 ما بپا نذازند سنگشان بافی رسید زیرا كه بسرعت تمام حرکت می نمودیم غیر از این
 واقعه هیچ توهینی نسبت با واقع نشد *

چون بمهائخانه و « استاسیون » بیوناك (Bulnak) رسیدیم كه محقر و مختصر و
 دور از كار جاده شوسه واقع و با قزوین پانزده میل فاصله داشت بوران و برف شروع
 شد در ظرف ده دقیقه بواسطه برفهای خشکی كه باد انها را مانند ابر غلیظی بسرعت از
 كوهها می آورد جاده بكلی محوشد در ان كه سنگی شب را بسر بردیم صبح بعد شهرت
 كرد كه جاده بكلی مسدود شده است بعضی ها میگفتند ممكن نیست كه بتوانید از قله
 و تنگه های ان كوهها عبور نمائید دو ساعت وقت لازم بود كه بتوان برفهای « اتوموبیل »
 را با حرارت آتش آب و پاك نمود زیرا كه نصف « اتوموبیل » مزبور بر از برفهای
 بوران شده بود ساعت ده و نیم روز بعد سوار شده و حرکت نمودیم چون به بلندترین
 قله نزدك شدیم دیدیم كه راه بواسطه برفهای چهار فوق بسته شده است (هر سه فوت

باب نهم

يك كرمی باشد) بمعاونت عده كشتیری از عملجات راه كه اكثر اوقات ما را از میان برپها بیرون كشيده و خلاص می نمودند و بواسطه مهارت و فطانتی كه مستر وارث در واندن آن «آلوموپیل» بكار میبرد توانستیم كه از انجا عبور نمائیم «آلوموپیل مزبور بسیار قوی و دارای قوه پنجاه اسب بود ساعت پنج عصر بهمان خانه منجیل رسیدیم آن واحله سریع السیر يك حركت پنج ساعته ظهر روز بعد آن مسافرت پسندیده ما را بازلی خاقه داد درین راه از مابین چندین دسته افواج روسی كه در كنار راه بودند عبور نمودیم و در «اسكبله» (لنگر گاه) يك كشتی جنگی «كروزور» (Crwiser) (زره پوش) روسی نیز نگر انداخته و شهر در تحت تصرف و اختیار قونسل روس انجا بود روز بعد كه چهاردهم ژانویه (بیست و سوم محرم ۱۳۳۰) وعید نوروز (سال نو) روسها بود «كروزر» و سائر كشتیهای جنگی روسی بشليك توب سلام مشغول بودند همان روز بعد از ظهر سوار كشتی روس موسوم بطهران شده و بجانب باد كوبه رهسار شدیم ساعت پنج ونیم عصر آن روز سرد و دریای خزر بسیار منقلب و طوفانی شده ساحل ایران و چراغهای انزلی از نظر مانعاب شد باب مختصر اسف انگیزی در یاس امریكائیا از نظم مالیه دران سرزمین نوشته شد *



«*» باب نهم *»

در خصائص و خصائل نایب السلطنه و سایر صاحب منصبان و مأمورین دولتی مسلك مجلس و اختصاصات آن لیاقت و قابلیت ایرانیان *

نایب السلطنه حالیه ایران ابوالقاسم خان و ملقب بناصر الملك میباشد كه اصلاً از اهل همدان و تحصیلات عالیّه خود را در دارالعلم «آكسفر» تكمیل نموده است مشاور الیه یکی از هم «كلاس» های سرادوارد گری وزیر امور خارجه حالیه انگلستان و از دوستان صمیمی لرد كرزن میباشد در زمان سلطنت مظفرالدین شاه و رئیس الوزرائی امین الدوله ناصر الملك بوزارت مالیه مأمور و تاششماه دوائر وزارت خانه مزبوره را در تحت زیاست و نگرانی خود داشت سپس بحكومت ایالت كردستان مأمور شده و تا چهار سال در آن ناحیه حكمران بود يكسال پس از آن یعنی از زمان شروع دوره اول مجلس رئیس هیئت وزراء بوده و قلمدان وزارت مالیه را نیز دارا بود هنوز بعضی از

امور وزارت خانه خود را تصفیه و اصلاح نموده بود که محمد علی شاه پادشاه آقوٹ مشارالیه را حبس نموده و خوف قتالش میرفت که بتوسط سفارت انگلیس نجات یافت هانروز که از جنگال شاه خلاص گردید روانه اروپا شده و تا زمان خلع محمد علی و عود مشروطیت در ژوئیه ۱۹۰۹ در اروپا توقف داشت چندی پس از آن بطهران مراجعت نموده ولی از قبول خدمات دولتی استنکاف ورزیده و بهمین قانع بود که ملین را معاونت اخلاقی نموده و وزراء و وکلاء را در مشورت امداد نماید چندی بعد مجدداً علی الظاهر بعنوان معالجه خود و فرزندش باروپا مراجعت نمود اندک زمانی پس از قوت عضد الملك نایب السلطنه اول مشارالیه را مجلس بنیابت سلطنت انتخاب نمود هشتم فوریه ۱۹۱۱ (هشتم صفر ۱۳۲۹) وارد طهران گردید که زمام مشاغل خود را بدست گیرد* از اولین وهله که والا حضرت ناصر الملك را ملاقات نمود ایشان را شخصاً با اصلاحات مالیه وهم بجانب مستشاران امریکائی مایل و راغب یافتیم در مدت هشت ماه که در طهران بودم بااستثناء یکماه دسمبر که در آن مدت فی الواقع ارتباط صریحی با دوائ ایران نداشتیم با ایشان ملاقاتهای طولانی میکردم خصوصاً بر حسب خواهش خود شان در مسائل مختلفه مالیه وغیره که دوچار مملکت شده بود آزادانه مذاکره کرده و صحبت می نمودم نایب السلطنه تحص بسیار خوش محضر با وفاری بود انگلیسی را بخوبی تکلم می نمود فرانسه هم میدانست پایه تحصیل و تجربه وسیع کاملی داشت که بتواند مشکلاتی را که بملت ایران در کوتش تشکیل سلطنت مشروطه مصادف گردیده بخوبی شرح دهد ایشان بسیار وضع دلفریبی داشته و می توانستند در نقایص هموطنان خود و ضروریات موقع ولوازم حالات عالمانه صحبت داشته و بخوبی تشریح نمایند از بیانات ابتدائیه ایشان حالتیکه روی هم رفته احساس کردم این بود که با شخص دانای وسیع النظر کاملی صحبت میدارم بهر حال پس از ملاقاتهای عدیده که میخواستیم بعضی نواقص و تدابیر مالیه را خاطر نشان ایشان نموده و معاونت شخصی و عملی و اثر قدرت نفوذ اسم ایشانرا بجهت اجراء تدابیر مزبوره جلب نمایم خیلی متأسفم که واضح شد که والا حضرت بعوض اینکه اقدامات مجدانه در اصلاح موانع مزبوره بکنند رغبتشان در بیان و تشریح آن موانع و اشکالات بیشتر بود بیانات ایشان طوری بخاطر نقش می بست مثل اینکه با طبیب حاذق مریضی که مرض خود را تشخیص داده و در شرف از هاق روح است کفتگو می نماید شخص شواده محبور بود که لیاقت آن طبیب را در تشخیص مرضش

تخصیص نموده از تحلیل قواء تشخیص دهنده قابل که مصروف بیان آن بود اظهار تأسف
نماید کراۓ پس از ملاقات و مذاکرات دوسه ساعته با ناصر الملک در حالتیکه خاطر
از بی اطمینانی موهومی آگنده بود مراجعت نموده ولی غمی توانستم انگشت خود را بالای
امر مخصوص گذارده یا اشاره کنم بچیزیکه ایشان گفته و بظاهر معقول و صحیح نباشد
با اشخاص متعدد اروپائی و ایرانی که در این باب صحبت داشتم معلوم شد که بیانات ناصر
الملک بقلوب ایشان نیز همین نقش را منتقش نموده است *

سوائی این جزئی نقضی شاید بزرگترین عیب ناصر الملک احاطه خیالی بود که از
اول ایشان را محاصره نموده و تا روز آخریکه ایشان را ملاقات نمودم خیال مزبور را
ترك ننموده بودند که مردم با نیابت سلطنت ایشان مخالف بوده و از طرف انجمنهای
مخفی مرکزی طهران جانیشان در معرض خطر میباشد چنانچه خود شان اظهار داشتند که
اگر دو باره به «اروپا» بروند دیگر مراجعت نخواهند نمود قبل از آنکه عضد الملک
به نیابت سلطنت منتخب بشود با اتفاق آراء ایشان را انتخاب کرده بودند ولی بقصد
کوشه گیری از قبول خدمات دولتی انکار نمودند بهر حال پس از فوت عضد الملک در
سپتامبر ۱۹۱۰ «اواخر شعبان و اوایل ۱۳۲۸» انتخاب ایشان بسمت نیابت سلطنت
صریحاً از آن حزب مجلس شد که بعدها باسم اعتدالی موسوم شدند و حزبی که بیشتر
مایل با اصلاحات بوده و ناصر الملک را ناپسند داشته همان حزب است که بعد ها موسوم به
«دموکرات» گردیدند ایشان شخص داوطلب بسیار معروف قبایلی یعنی مستوفی الممالک
را برای اینکار در نظر داشتند بهر حال پس از مذاکره مختصری ناصر الملک به نیابت
سلطنت منتخب شده و هر دو فریق مجلس در انتخاب ایشان متفق علیه گردیدند مسلم بود
که ناصر الملک مقبول اروپائیه عموماً و سراد وارد کری خصوصاً بود و کلاً همچو پنداشتند
که انتخاب ایشان بنیابت سلطنت در جلب حمایت دوستانه دول اروپا برای دولت
ایران بسیار موثر و مفید خواهد شد ولی قبل از آنکه بطهران مراجعت نمایند مراسلات
عدیده از طرف اتخاص مجهول غیر مسئول بایشان رسید که در صورت مراجعت ایشانرا
بکشتن تهدید نموده بودند این امر علاوه بر اینکه حرکتشان را معوق داشت چنان
تأثیری بقلب ایشان نمود که در مراجعت بایران کلیه مردم بودند از لندن و پاریس و
سایر نقاط عرض راه تلگرافات مفصلی بمجلس نموده و بعضی شروط پیشنهاد کردند که قبل
از آنکه بمقام منیع خود نائل شوند باید بموقع اجراء گذارده شود معظمترین شروط

مذکوره این بود که مجلس باید به «پارتی» ها و احزاب مختلفه منقسم و هر پارتی و فریقی که اکثریت داشته باشد کابینه تشکیل نموده و تا زمانی که حزب غالب بواسطه اکثریت باقی و مسئول باشد کابینه معهود «پروگرام» و دستور العمل ایشان را اجراء نماید بدون شبهه در ایجاد آن بدعت رأی ناصرالملک اصولاً صحیح بوده و مجلس هم لوازم رأی مذکور را قبول نمود در دولت مشروطه (انتخابی) قاعده اکثریت و مراعات لوازم اتفاق بجهت تناسب حقوق بین اکثریت و اقلیت در شعب قانونی دولتی امر بسیار لازمی است ولی ایرانیان مردمان غربی نباشند چون از اصول مسلك «دموکراسی» بی تجربه بودند همینکه یکمرتبه خط انفصال سیاسی میانشان مرتسم گردید فوراً رقابت شدید بلکه عناد شخصی بین فرقه اعتدالی که از حیث عدد دارای اکثریت و حزب «دموکرات» که معدودی بودند شروع شد اگرچه قبل از این تفریقهم رأی اکثر و کلاء مجلس نسبت بانخاذ «پروگرام» (طریقه تمشیت امور) و نظم دولت مشروطه که حکومت مستغنی در ایران تشکیل نمایند مختار بود ولی همیشه خود را ملی یا مشروطه خواه دانسته و تمام اقتدارات و قوای خود را با جد و جهد معنوی وطن پرستانه صریحاً در تصفیه و حل مشکلاتی که بمملکتشان مصادف شده بود مصروف میداشتند ولی مناقشه و بد رفتاری و رقابت های حزبی در عملیاتشان چندان راه نیافته بود ناصرالملک پدر (موجد و مؤسس) این نفرت حزبی پارلمان گردید این بیان را نه بطور شجاعت می نویسم بلکه مقصودم ذکر وقایع تاریخی است بدون شبهه خیالات ایشان بسیار درست و صحیح بود ولی وقتی که مجلسیان رأی دادند که بدو فرقه بین و یسار منقسم شوند ملاحظه ضعف و نقایص هموطنان خود را نفرمودند اگرچه ترتیب مزبور برای پیشرفت اصلاحات امور دولتی بهترین نقشه عملی بود ولی بارها از ایشان شنیدم که از حسادت و رقابت های سخت پارتیهائی که در مجلس موجود بودند مذمت بسیار کرده و اصلاح منقصة را یکی از اسباب عمده پیشرفت ترقی امور میدانستند ولی هرگز این نکته منتقل نشدند که تا چه درجه در احداث و تشکیل آن تناقص خودشان مسئول بوده اند *

در زمانیکه بخیال قبضه کردن زمام مهام نیابت سلطنت بایران مراجعت می نمودند چون بقرین رسیدند این خیال که شکار قتل سیاسی خواهند شد بجدتی قوت گرفت که وقتی که برای مختصر استراحتی در یکی از منازل و مهاخانهای بین راه از کالسکه پیاده میشدند طبعاً سلسل «موزری» با خود داشته و شاید بکلی از طریقه استعمالش

هم واقف نبودند *

همین که زمام اختیارات شغل خود را بدست آورده لوایح عدیده مجلس فرستادند که اکثر آنها را خوب فکر کرده و بطرز عالمانه بیان نموده بودند در لوایح مزبوره صراحة اظهار داشته که اگر چه حکمت این فقره معلومشان نشده که از چه رو اختیارات نایب السلطنه را ابتقدر محدود نموده که کویا فقط برای صرف نام میباشد ولی بمحدودیکه قانون مشروطه برایشان معین و محدود کرده بود راضی و قانع بوده و هیچگونه اقتداری را که مخالف اختیارات مزبوره باشد بکار نمی بردند بطور اطمینان و یقین میتوانم بگویم در تمام مدتی که ایشان نایب السلطنه بوده معاهدات خود را صادقانه و وفادارانه باختمام رسانیدند هیچ محل شك و شبهه نیست که اگر بجای ایشان شخص دیگری به آن درجه قدرت و با آن احترام نفوذیکه ایشان داشتند می بود بسهولت تمام بیشتر از یکمرتبه خود را فرمانفرمای مستقل آن مملکت میساخت در ماههای اوائل قیامم در طهران ایشان چنان وانمود کردند که مانند نشان در ایران مناسب نیست زیرا که مخالفینشان خیال ضدیت و مخالفت با ایشان را دارند و با آن حال ممکن نبود که کار را بتوانند انجام دهند و بهتر آن می بود که بایشان اجازه داده شود تا به «اروپا» رفته و حقیقت معاملات را بدول بفهاند ولی پر واضح بود که آن حرکتشان را بسیار مضری بحالت آسوقت مملکت داشت اگر چه در هنگام حرکت من ایشان در طهران بودند ولی ناهست ماه بعد متوالیا اصرار می کردند که اجازه رفتن بایشان داده شود بعضی اوقات بمحدی اصرارشان سخت می شد که چند جلسه افسوسناک و مضحک بین ایشان و بعضی از اعضاء کابینه واقع شد: - عده از وکلاء را عبارت خود طلبیده و پس از ساعتها موعظه و نطق در عدم قابلیت و قصور آنها راجع بمحل مسائل فامضه ایران اظهار داشتند که اراده رفتن به «اروپا» دارند *

نایب السلطنه در او آخر سبتمبر (اوایل شوال ۱۳۲۹) قبل از آنکه سالارالدوله از یفرم خان و بمختبار بها شکست بخورد چند نفر از وکلاء را خصوصاً از حزب «دموکرات» در عمارت نیلاقی خود در چالبرز که واقع در خارج طهر است طلبیده و پس از قدری مذاکرات و گفتگوهای «تبار» نما تکهای سینه خود را ناز نموده و به آواز بلند اظهار داشتند که «جرا مرا نمی کشید من خود مرا خواهم کشت» حضار چنان پنداشتند که ایشان میخواهند از آن محل خارج شده و طیانچه بیاورند ایشان را گرفته و از آن خیال باز دانسته تا آنکه آرام گرفتند در موقع دیگر در همان ماه جماد نفر از وکلاء را ساعت ده

شب در منزل خود در عمارت گلستان طهران طلبیدند پس از ورود و کلاه شروع بشکایت سختی نمودند از «آرتیکل» (لایحه) که «روسی اسلوه» در وقت نامه نیم رسمی روس پایشان اعتراض نموده و اشاعه داده بود والا حضرت اظهار داشتند که آن دروغها را «دیوکرات» ها با ایشان نسبت داده اند سلیمان میرزا «لیدر» (نماینده) دیوکراتهای مجلس که حاضر بود نوشته از جیب خود بیرون آورده و گفت رأی دیوکراتها درباره نایب السلطنه در آن مندرج و آن «آرتیکل» مشکي عنه را آنها نوشته اند نایب السلطنه گفتند «این نوشته کافی نیست باید علناً اعتراف کنید که آنچه در (روسی اسلوه) نوشته شده دروغست» سلیمان میرزا جواب داد «هرگز من این تکذیب را نخواهم کرد این (تکذیب) کاری نیست دیوکراتها بکنند» نایب السلطنه از آن جواب از حال طبیعی خارج شده و با دست سینه خود را کوبیده و می گفتند «شما هائی خواهید مرا بکشید پس چرا نمی کشید من امشب از اینجا خواهم رفت» پس از دو ساعت ارا بتگونه پایشان کوبید که همه نوکرها و سر بازها از بیرون اطاق مشاهده بکردند نایب السلطنه منشی خود را طلبیده و مسوده استعفاي خود را نوشته و در آخر آن ورقه ای جمله را اضافه نمودند :- «باین جهت استعفا میکنم که دیوکراتها برخلاف من بوده و از من نفرت دارند» پس از آن بحضورین فرمودند که «تمام شما ضایع و امضاء نمائید که کسی متعرض من نشده تا از این مملکت خارج شوم چون و کلاه و وزراء حاضر از آن کار انکار نمودند نایب السلطنه برخاسته که از اغل خارج شوند و کالسچی خود را به آواز یاند طلبیدند ولی مردم ایشان را نگاه داشته و مراجعتشان دادند ساعت سه بعد از نصف شب یعنی پس از پنج ساعت از انگونه حرکات و رفتار جنون آمیز مجمع مزبور منتشر شد *

بعقیده من انتخاب ناصر الملک برای نیابت سلطنت مناسب نبود حالت ملت ایران شخصی را برای نگاهداری سکان مملکت لازم داشت که تند و با قدرت و نفوذ و عادل باشد اگر چه در کمال لیاقت و قابلیت ایشان حرفی نمی رود ولی چندان قوت قلب و در بعضی موارد انصاف هم نداشتند واسطه خود پسندی هیچ چیزی را بخاطر نمی آورد مگر آنچه تعلق به شخص خود یا احتراماتشان داشت شکایت ایشان از مجلس و وزراء این بود که آنها میخواستند والا حضرت را شریک سیاسیات کند و حال آنکه خیال خودشان این بود که وجود نایب السلطنه مثل پادشاه انگلستان در نزد عموم ملت مقدس و منزّه و محترم میباشد نتیجه خیال مزبور این شد که ایشان بیشتر از همه جبر در فکر سلامتی

شخصی و آتایش قلب خود بوده و ابتدا اعتنائی بانجام گرفتن کارهای مشکل و پیچیده که مسئولیت آن را بعده خود گرفته نداشتند *

هیئت کابینه و ما مورین طبقهٔ اعلای قوهٔ مجریه که در زمان توقف در ایران با آنها مصادف کردیم باستثنای قلیلی اثر خوبی بر من ظاهر ننمودند بسیاری از ایشان مردمان تربیت یافته کامل و بسیار زیرک بودند ولی عموماً دارای عیوب خود پسندی و مغرضی و فقط در فکر جلب منافع شخصی بودند اگر باین میزان بسیاری از ما مورین دول دیگر را بسنجیم ایشان هم عاری از این نقایص نخواهند بود در طبقهٔ حکام پول ذخیره نمودن و خدمات دولتی خود را بهانه قرار دادن بیش از اندازه معمول بوده و شیوع دانست اشخاص مربوطه بیشتر از طبقهٔ امراء انتخاب میشدند الحو طبقهٔ امراء ناخلفی بودند نه خودشان بچلوگیری از بیدیانتی و تقلب در امور دولتی اقتدار داشتند و نه راضی میشدند که دیگری بدان امر اقدام نماید باین تصور که میباید ضرر موهومی بخود یا بدوستانشان وارد یاید *

اما و کلاء مجلس ایران از قسم دیگر بودند معدودی از ایشان از طبقهٔ بزرگان و اعیان متمول بوده ولی آنها هم بکلیهٔ و کلاء از حیث جنسیت و سنخیت نزدیک بودند بسیاری از ایشان قانون و طب خوانده و عدهٔ قلیلی از منشیان و مستخدمین طبقهٔ ادنی و عده هم ملا بودند بهر حال و هر چه بودند علی الظاهر این امراء احساس نموده بودند که انتخاب و تعیین ایشان بوکالت برای عمومی شده نه فقط بصرف سفارش و توسط باین جهت خود را حافظ حقوق هموطنان خود میدانستند عقیدهٔ صریح و صاف ایشان این بود که در کشمکش تشکیل قسمی از دولت مشروطه خود را مسئول خیر و شر و سعادت و شقاوت شرف و افتخار ایرانیان میدانستند *

اگر چه راءیهای مختلفه در باره مجلس و مجلسیان داده شده و نیز داده خواهد شد و دولتمن روس و انگلیس اظهار می نمایند که آن هیئت بسیار بی تجربه و نا قابل میباشد ولی شك نیست که بعضی اوقات هم دلیل صحیحی راجع بشکایت خود در دست داشته که بهشم حقارت نظر بجای می نمودند نمایندگان پلنگی ایشان در طهران مکرر این ننگه را ملتفت شده و احساس مینمودند که چنانچه در زمان سلاطین سلف چیزی آهسته بگوش یکی از ادماء متعلق و متقلب در باری گفته و بدان وسیله مقاصد خود را اجراء نموده بدان متابه آسان نخواهد بود که يك هیئت هشتاد نفره نمایندگان منتخبه را بانهید نمایند *

عقیده تخصّص من این است که هیچگاه در تواریخ عالم دیده نشده که مائی مانند ایرانیان دفعهً و بی‌مقدمه طریقه سلطنت استبدادی را بر رویه حکومت مشروطه (حکومت انتخابی) تبدیل کرده و هم باعلی درجه معیار لیاقت سیاسی و علم اجراء قوانین و ابراز نموده باشند هیچ شخص عاقلی امکان هیچ جنبشی را نمیتواند تصور نموده و چنین قابلیت را از آنها توقع داشته باشد. اعضاء مجلس اول برای بقاء خود از هائیز که «پارلمان» تشکیل گردید مجبور بدفاع شدند کککش بی تناسب ایشان با محمد علی شاه و دول اجنبیه که برگترین معاون او بودند وقتی خاتمه یافت که کرّتل لیاخف با قزاقهایش مجلس را بمبارد نمود و مجالی برای تصفیه و اصلاح امور معظم قانونی تیافته و هیچ امیدوار نبودند که تدابیر شان بموقع اجراء گذارده شده و نتیجه از اقداماتشان بروز نماید *

اعضاء مجلس ثانی که تمام آنها را شخصاً می شناختم بدون شبهه نسبت بی لیاقتی و ناقابل در صورتی میتوان به آنها داد که معیار علم و تجربه آنان را با لیاقت و کفایت مبعوثان «پارلمان» انگلیس یا (کنگره) امریکا بسنجیم این امر خالی از غرابت نخواهد بود که حکومتی که بکلی جدید و بی تجربه بوده آنهم در مملکتی که مملوّ از خرابی قریها باشد باین درجه مقتدر شود که از اوّل کارهای خود را مانند دول دیگر که تجربه نسلیا بلکه قریهای عیدیه داشتند انجام دهد رعایت فقدان علم فی را هم باید نمود زیرا که البته يك نکته مهم همین است انجلس حقیقهً انعکاس خیالات و امیدواریهایی جدید محقانه عدالتخواهانه ملت ایران بود قابلیت اعضاء آن از حیث تربیت و تحصیل از هر وجه و سطحی بیشتر بود بعضی از ایشان لیاقت مخصوص و جرأت قابل تجمیدی ابراز نمودند تقریباً خیال و عقیده همه ایشان این بود که نجات مملکتشان موقوف بکوششهای خودشان بوده و سعی می نمودند که دولت مشروطه را بر بنیاد محکم پایداری استوار نمایند و فقط بهمین وسائل میتوانند امنیت و عمران و ترفیه عمومی را عود داده و از فروش مملکت خود با جانب و مخصوصاً از تعديات پلّتیکی روس و انگلیس جلوگیری نمایند و کلاً مجلس ثانی باستثناء قلیلی صادقانه دریافته همین مقصد بوده و هر تدبیر و نقشه که برای محافظت و وطنشان بایشان تقدیم می شد با طیب خاطر تمام آن را استقبال میکردند اگر چه علم صحیحی درباره ترتیب امور مالیاتی نداشتند ولی اهمیت موقع را بخوبی احساس کرده و مائل بودند که اعتماد کلی خود را بمستشاران بیگانه اظهار نموده و ضمناً هم از ایشان خائف بودند مگر در صورتیکه مستشاران برای دفاع (آنتریك) و تقلبات پلّتیکی خود را حاضر

نموده و بجهت سعادت و بهبودی ایران کار کنند *

هر پارلمانرا که اهل مملکت حامی آن باشند نمیتوان ناقابل گفت بشرطیکه اهالی آن مملکتهم حدود خود را شناخته و اعضاء آن پارلمان هم برای حفظ شرافت و حقوق شاهنشاهی بیجانفشانی راضی باشند *

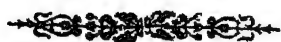
در کارخانه دولتی اگر مانعی برخلاف آمال اورتجائی جمعی از اسراء و صاحبمنصبان کابینه و برخاسته تقلباتیکه در اغلب مأمورین دولتی از هر طبقه دیده میشد وجود داشت فقط همانجلس بود تا زمانیکه مجلس باقی و دائر بود این مسئله بر همه کس مکشوف بود که هیئتی حاضری باشند که اهالی ایران را از ارتجاع و تقلبات فاحش و خیانت با حقوق شخصی و پلتیکی که به آنها راه یافته محافظت نمایند مجلس حاضر بود که از اعضاء اداره که متدین و قابل ترقی باشند حمایت کنند زمانیکه هیئت مزبوره بواسطه اغراض دول اجنبیه منتشر و متفرق گردید آخرین امیدواری دولت متدین یا مشروطه ایران مفقود شد ملت ایران از آن ضرب دستی که مجلس را خاموش کردانید راضی نبودند زیرا میدانستند که حقوق و ملیت مستقبل ایشان محو خواهد شد *

مجلس در انجام دادن امور و وظائف تکلیفیه خود کمال چستی و کفایت را بظهور رسانید و اگر هم در بعضی مواقع در امری اظهار طرفداری مینمود چندان بی راه نبود زیرا که مجالس قانونی سابقه هم از این گونه نواقص و آلایشات مبرا و پاک نبودند *

اگر چه مجلس ایران چنانچه باید و شاید پلتیکی و سیاسی کامل نبود ولی در حقیقت بیشتر از سایر ملل بهترین امیدواریهای ایرانیان را که در هیچ زمانی در آن مملکت وجود نداشت ابراز نمود مجلس با آن موانع و اشکالاتی که ترقی و پیشرفت حکومت مشروطه را احاطه نموده بود تا درجه امکان مقاومت و دفاع نمود همین دلائل درجه بی تجربگی و ناقابل ایتسان را بطور کافی واضح می نماید دولتمن روس و انگلیس پی در پی بوزیر مختار های طهران خود تعلیمات و دستور العملها میدادند که فلان امتیاز را مطالبه و درخواست کرده و از دادن فلان انحصار مانع شوید غافل از آنکه زمانیکه اختیار مال و جان وفوائد دوازده میلیون نفوس بکلی در قبضه اقتدار یک نفر مسبب بود که بسهولت هر چه تمامتر مشارالیه را تهدید نموده و یا بطیب رشوت او را می قبولادند گذشت و آن درجه سهولت قدیمه نسبت بمعاملات با وکلاء پارلمانیکه از طرف عموم ملت منتخب شده و نظارت یاهای آهن و معادن و سایر امتیازات را در قبضه تصرف خود دارند در این زمان در کار

و میسر نخواهد بود بعبارة آخری مجلس برای پیشرفت مقاصد و اغراض مخفیة آن دو دولت ولو هرچه باشد مانع حقیقی واقف شده بود و بهمینجهت بود که دولین متوالیا اظهار شکایت می نمودند که « منافعشان » در ایران در معرض خطر است *

بیان کردن خصوصیات اهل ایران حائجه شاید قدری مشکل است عده کثیری از نفوس اهل آن مملکت که مشتمل بر زرّاع و دهاقین و ایلات اند بیشترشان از حلیه علم عاری میباشند ولی در مقابل هزارها از اهالی ایران در ممالک متمدنه تربیت یافته و تحصیل نموده و پس از اتمام تحصیلات در مملکت خود نیز سیاحت کامل کرده بودند ایرانیان عموماً مهربان و مهمان دوست بوده و ملل اجنبیه را بسیار احترام میکنند اکثر طبقات متمولین زبان فرانسه را تحصیل کرده و برخی از ایشان بانگلیسی نیز تکلم می نمودند عموماً یا اقلاً بعضی از آنهایکه حامی و طرفدار ملت بودند لیاقت و قابلیت خود را در اتخاذ تمدن و خیالات مغرب زمینیان ثابت و مدلل داشتند و باوجود موانع و اشکالات خارج از حد و حصر توانستند سلطنت استبدادی را بحکومت دیموکراسی تبدیل نمایند موانع مربوطه بدرجه تصفیه و اصلاح شده بود که هر شخص با لیاقتی از هر طبقه که باشد میتواند اعلی ترین خدمات دولتی را اشتغال نماید ایرانیان در ظرف مدت این پنجسال از حیث ملیت شوق عذیمه النظیری برای تحصیل اراز کردند در دوره مشروطه صدها مدرسه تشکیل کرده شد گویا مطایع و جرائد بسیار آزاد در ظرف یکسب از هر گوشه و کنار بظهور آمده و مدیران جری و مضمون نویسان بی خوف و بی باک ظاهر شدند که مظالم و بی انصافی و سرزنشهای خارجی و داخلی را از مملکت خود دور نموده و بر اندازند ایرانیان آرزو و تمنای بسیار داشتند که کلیه قوانین سیاسی و اخلاقی و معاملاتی ملل ترقی یافته و تربیت شده عصر حاضر را قبول کنند شراره از همین آتش ناشکیبائی و بی تحملی که در ایرانیان مشتعل شد بهندوستان سرایت کرده و جنبش و اقدامات « ژون تروک » (عثمانیان) را بروی کار آورده و در همین اواخر بلباس جمهوریت در چین جلوه نمود مشرق زمینیان بیدار شده اند ولی احساس که ایرانیان بدبختانه دیر بیدار شدند مجاهدات و مساعی آنها را که بطرف نور آزادی و حریت و سعادت اندی پیش میرفت دولتی مانع شد که قدرت خود آندولت در راه ظلمتست *



میدان دیپلوماسی ۱۹۱۱ اروپا مسلک انگلیس و روس معاهده پونسدام اتحاد
سری روس و آلمان لیاقت و قابلیت ایران از حیث قوای جنگی اعتراضات سر ادوارد
گری بخزانة دار معاهده انگلیس و روس *

از اشد تخریب و انهدام مجلس تدابیر کهنه شمر مرغی (که برای نجات و استخلاص
از تعاقب سر خود را در شن و ماسه پنهان میکنند) در ایران تسکین تازه نوظهوری پیدا
کرد علی الظاهر روس و انگلیس خواستند سلطنت صوری در ایران تشکیل داده تا از
اتفاقانیه که در آن مملکت بدبخت واقع میشود در انظار اهل عالم بری الذمه و بی تقصیر باشند
چنانچه بیست و یکم مارس ۱۹۱۲ (اول ربیع الثانی ۱۳۳۰) لائحہ ذیل از طهران
بامضاء نوروز در روز نامه « نیرئیس » (مشرق اقصی) درج شده بود :- دولتین
بواسطه باقی گذاردن فقط اسم سلطنتی در ایران میخواهند خودشان را از هر گونه مسئولیتی
رهانیده و بری الذمه گردانند ولی وقتی که بتشکیل همچو سلطنتی نائل و کامیاب شدند
آن سلطنت را مغلوب می نمایند *

عقیده شخصی من این است که دولتین (یعنی انگلیس و روس) مطمئن می باشند
که از مسئولیت هر قسم وقایع و انقلابات ایران نجات یافته بخت و تعرضی بر ایشان
نخواهد بود ولی اهل عالم زمانه دراز است که از طرح این مسلک بخوبی آگاه و مطلع
شده اند به آن وقایع که راجع بغارت گری بین المللی است آرمبیل و مکرهای خالص
خود هر قسم لباس رسمی بپوشانند در انظار متحدین مخفی نمانده و مشتبہ نخواهد کردید
حقیقت امر اینست که دولتین انگلیس و روس در این قرون وسطی یکدست نرد
دیپلوماسی باهم باخند ولی هنوز سرگذشت « لایرنس » (Le. Prince) (تصنیف

(۱) بیان آرائیکه در این باب ذکر شده متعلق بحالات سیاسی سی ام اپریل ۱۹۱۲

(دوازدهم جمادی الاولی ۱۳۳۰) می باشد *

مکیاویلی ااطالیائی (M. Mecal Vellie) مترجم) کتاب درسی ایشان است (۱) لکن ایشان نمیتوانند کسی را فریب دهند حتی آن ایرانیانی را که آله دست خود قرار داده و بنزلهٔ یهودای استریوطی بوده و آن سلطنت را تشکیل کرده و روبل و احکام روسی را قبول می کنند آنها را هم نمیتوانند کول بزنند (۲) *

این مسئله محل تردید و شبهه است که عموم انگلیسان گول خورده باشند ولی چیزیکه معین و واضح میباشد این است که از سکوت حیرت انگیز مرادوارد کری قدری خسته شده اند هر وقت یکی از وکلاء بارلمان خالی الذهن و بدون مقدمه توضیحی راجع بمرکات روس یا مسلك انگلیس در ایران میخواست همیشه جواب ایشان منحصر به همین چند کلمه بود « موقع دقیق و خطرناک » یا « اقدامات جاری است » خواه معترض و سائل از حزب « لیبرال » (آزادی خواه) باشد یا از فرقه « یونی نیست » (اتحادیون) مرادوارد کری در این پنج سال اخیر این لباس را بقدری استعمال نموده که تار و پودش نمایان گردیده است (۳) معلوم نیست ملت انگلیس تا کی اجازه داده و راضی میشوند که امور خارجه آنها باین درجه درهم و برهم باشد و اگر مسائل مشکله داخلی با تقدیر و توقعات کابینه « لیبرال » حالبه پیچیده نشده بود شاید جواب آن سئوالات تا بحال بسهولت تمام داده میشد اگر درباره استقلال و اقتدار وزارت خارجه مرادوارد کری یا فتوحات دیپلوماتیش که از دو سال قبل در ظل حمایت مسلك خارجی حکومت « لیبرال » نائل شده رأی عمومی گرفته شود نتیجه بسیار مطلوب و پسندیده بدست

(۱) ذکر سرگذشت لا پرنس در این جا گایه از این است که هنوز بمسلكهای

فریب دهنده پوسیده و مندرس متمول می باشند — مترجم *

(۲) یهودای استریوطی یکی از حواریین حضرت عیسی بود که خود را خالصانه از یهروان و ایمان آورندگان به آن حضرت جلوه داده و از همه بیشتر اظهار خلوص و عقیده نسبت بمسیح می نمود ولی چون ورق کار برگشته و بنی اسرائیلیان در صدد ابداء و قتل آنحضرت برآمدند اول کسیکه تبرا و اعراض نمود همان یهودا بود — مترجم *

(۳) یعنی تا حدی این مسلك خود را دنبال نموده و استمرار داد که فساد آن

بر همه کس واضح و روشن گردید — مترجم *

خواهد آمد (۱) چه قدر مناسب خواهد بود که نتیجه آن رأی عمومی از خود حزب
« لیبرال » سؤال شود *

در تابستان گذشته روس سوئوشت و مقدرات آتیه ایران را بکلی خاتمه داد بحران
اروپائی را که از دیر زمانی اهل عالم منتظرش بودند گویا آئینوقع رسیده و آن خرس اقتدار
کاملی در آسیا حاصل نمود آیا کدام امر بود که آن کشمکش « اروپا » را بدرجه
سرعت داده که بکلی « آسیا » از خاطر شان محو گردید ؟ *

باید این سؤال را از « آدمرال » (امیر البحر) ی نمود که فرمانده دستجات جهازات
المانی در دریای شمال اطراف سواحل « اسکاتلند » بود در موقعیکه یکروز صبح در ماه
سپتامبر کشتی میراند که جهاز « کروزر » (کشتی قراول) انگلیسی « دریدنات » های
المانبرا غفلة کشف نمود در هنگامی که جهازات مزبوره موافق قواعد و فنون نظامی صف
ارائی نموده و « تریل » های (کشتی های کوچک جهاز شکن) پیش قراول پیشاپیش
حرکت و سیر نموده و مستعد مقابله با خصم بودند *

یا از آندو نفر صاحب منصب طبقه اعلای بحری انگلیس باید سؤال شود که بواسطه
گم نمودن چند ساعت رد و خط سیر جهازات المانبرا از خدمت خود منفصل شده و بکلی
دستشان از کار کوتاه گردید *

از امیر اطور روس باید سؤال شود که ایا در « پوتسدام » وعده نکرد که معاهده
بین خود و انگلیس را توجیه و تفسیر نموده و در صورت وقوع جنگی بین المان و انگلیس
ملتزم خواهد بود که هیچگونه اقدامی برخلاف المان ننماید *

سئوالات مزبوره اگر مطابق صدق و عدالت جواب داده شود علت غائی حمله
ناکامی که کابینه روس در پائیز گذشته بایران نمود واضح و معلوم خواهد شد ان اقوال
و معاذیر بیگانه که ایران نسبت بصاحب منصبان قونسلخانه روس توهین نموده یا استخدام
یک نفر رعیت انگلیس را که اهم از طرف خزانة دار ایران مأمور وصول مالیه تبریر
شده بود مستمسک و بهانه بجهت پیش کشیدن مسالك ظالمانه و وحشیانه روس در ایران

(۱) مراد از رأی عمومی این است که هر وقت مسئله متنازع فیو در پارلمان با کثرت
تصویه و تنقیح نشود یعنی هر دو فریق متنازعین از حیث عدد مساوی با هم باشند بتوسط
اوراق از طرفداران و پیروان آن دو حزب رای گرفته و قاعون تابع همان اکثریت رای
عمومی خواهد بود — مترجم *

کردید ظاهر و آشکار است بیان واقع و حقیقت اقدامات حابرانه و محیلا نه که ما مورین روس بر خلاف استقلال سلطنت شاهنشاهی و دولت مشروطه ایران از زمان حلع محمد علی در سال ۱۹۰۹ مرتکب شده اند در چندین مجلد کتاب کما هو حقّه نخواهد گنجید *

فقدان تدبیر صاحب منصب کدام دولتی از کدام زمان باو حق و اجازه داده است که هیجده هزار نفر قشون در مملکت دوستی وارد نموده و رعایای صلح جوی آن مملکت را زجر و قتل عام کرده و اشخاص بی طرف غیر جنگی را چه بدار کشیده و گلوله ریز نموده وجه بتوب بسته و بظلم و جور اصول و اساسه منظم سلطنت شاهنشاهی ملت دوست خود را منهدم و نابود گرداند ؟ مجلس صلح عمومی « لاهه » که خود اعلیحضرت امپراطور تمام روسیه علی الظاهر آن را ایجاد و تکمیل نموده و تقویت داده آیا تصدیق خواهد نمود که آتمسک و وضع رفتار مطابق قوانین بین المللی یا موافق حقیقت عدل و انصاف است ؟

آیا دیگر هیچ دولتی که فی الجمله شرف خود را دوست داتنه باشد با دولتی مثل دولت روس طرف معاهده و معامله واقع شده و یا بشرکت در مجلس دعوب همچو دولتی راضی خواهد شد ؟ *

زحمات و اشکالاتی که در این پنجاه سال اخیر بسپاسیات انگلیس مصادف شده بواسطه اینست که مدبر سیاسی دانی برای اصلاحات در آن مملکت موجود نبود سر ادوارد گری شخصاً از خانواده خوب و متواضع تربیت یافته و عالم میبانشد. منار الیه وزیر خارجه لایق و مناسبست لکن برای مملکت سوئیس با بلجیک نباید هم برای مملکت (روری نانیای آنتونی هوب) (Anthony hopes ruritania) مناسب باشد ولی وزارت مملکت انگلستان که منافع و اغراض از او با تجاوز نموده اسر دیگری مافوق آنست و از حدود قوه شخصی ایالتی یعنی کسیکه تربیت یافته ایالات انگلستان باشد خارج است انهم در صورتیکه بر رگرین مسافرت بحریش تا منتهی الیه ابنای (تنگه دریائی) انگلیس بوده و بهترین افعال و اقداماتش در آن مدت دراز خدمات عمویش صید ماهی انهم از خشکی و کناره می باشد در صورتیکه نصف بیشتر سلطنت و مستملکات انگلیس در «اسیا» واقع است هیچک از حامیان عالی ایشان هرگز تهمت و افترای خیالات و تصورات مشرقی را بمشار الیه زده است *

از زمانیکه اتحاد انگلیس و فرانسه سعی و کوشش لرد لندزدان (Lord Lansdowne) در سنه ۱۹۰۵ تکمیل یافت در مسلک خارجه دولت انگلیس تعییرات بسیار راه یافت

حقیقت عقیده آن مدبر معروف آن بود که انگلستان باید از آن حالت انفراد شمشع خود خارج شده و در جرگه سیاسیات سائر دول اروپا داخل شود. پروگرام حیرت انگیز المان هم در تعمیر جهازات و تکمیل قوای بحری شاید بهمین نقطه نظر داشته باشد *

از زمانی که حکومت لیبرالی در انگلستان اکثریت پیدا نمود دولت انگلیس دوچار مواقع دیپلماتی پیچیده خارجی در «اروپا» و «اسیا» گردید در موقعی که جنگ روس و ژاپون دولت روس را بدون شبهه ضعیف نموده و برای ساختن جهازات جنگی و ترقی دادن صنایع و تعمیر راههای آهن خود پول لازم داشت و فرانسه هم در پیشقدمی (باستقراض) قدری سستی و تردید داشت مدبر روشن ضمیری پیدا شده و رأی داد که اگر دولت انگلیس از روس تقویت نموده و سرمایه های لندن را در خطر سیرك بریزد مسلك خوبی خواهد بود چرا باین جهت که قواء دولت المان روبه تزايد گذارده و اتحاد انگلیس و فرانسه هم مانع کافی برای جلوگیری از طمع و مخالفت المان تصور نمیشد قواء روس که بواسطه جنگ ضعیف شده و اتحاد با اندولت برای انگلستان در شمال المان همان نتیجه را می بخشد که از اتحاد با فرانسه در جنوب متصور بود این بود نقشه کار و طرح خیالات مدبر مشارالیه و بعضیها گفته اند که اتحاد مزبور برای محدود و محصور ساختن آلمان بوده است ولی شاید خود المان هم این نکته را ملغف شده و احساس نموده باشد *

موقع بهانه برای اجراء آن نقشه رسیده و در آسیا هم معاملات انگلیس و روس تصفیه لازم داشت نتیجه همان معاهده انگلیس و روس شد که در سبتمبر ۱۹۰۷ انعقاد یافت سرادوار گرمی امیدوار بود که بوسیله انعقاد معاهده مزبوره ناموری و افتخار جانشینی نژدان را برای خود برقرار بدارد چنانچه رایج و معمول است از بودن اغراض مخفیة در مواد آن معاهده انکار نمود شاید هم حقیقة غرضی درین نبوده است *

آیا معاهده مزبوره مسائل مختلف فیهی را که در تقسیمت آسیا بین انگلیس و روس محل بحث بود تصفیه نمود ؟ بلی ۱ ولی نه از برای مدت مدیدی *

زمانیکه آن اتفاق متلت (اتحاد ثلاثه) در سرف تشکیل بود آلمانها بکلی خواب نبوده و احساس نمودند که آن هیجان وحوش و حروش حیرت انگیز سیاسی انگلیسها خاصه در «اروپا» ارتباط و تناسب تامی با ایشان داشته یعنی مرکز خاطر آنها المان بوده است آلمانها میل مفرط و دلچسپی تامی بقسمت اسبای عثمانی دارند در سنوات

ماضیه بك نفر « دیپلمات » المانی بسیار با هوش و زیرکی در قسطنطنیه بود که اسمش بارون مارشال فان بیبرستین (Baron Marschall Von Bieberstein) بود مشارالیه کوشش بسیاری برای تحصیل امتیاز راه آهن بغداد بجهت المان نمود (۱) اهل عالم عنقریب ملتفت خواهند شد که قصد او تعلق تامی داشته است با تغییراتیکه حتماً در « دارالانز » واقع خواهد شد ادمیرال تسستر (Admiral Chester) و شرکائش سعی بودند که امتیاز راه آهنی در مملکت عثمانی برای امریکا تحصیل کنند و شاید هم با فان بیبرستین مصادف شده باشند نفوذ انگلیس تا چند سال قبل در قسطنطنیه بر سایرین غلبه داشت ولی اکنون چندان قابل اعتنا نمیباشد و نفوذ المان تمام ممالک عثمانی را احاطه نموده است عقیده خود عثمانیها اینست که المانها نه در حالت انحطاط و تنزل بوده و نه از دولتی واهمه دارند *

بهر حال المان در مشرق وسطی شروع با اقدامات و عملیات نموده بود که در پائیز ۱۹۱۰ امپراطور روس در « پوتسدام » با امپراطور المان ملاقات کرده و معاهده « پوتسدام » نتیجه آن ملاقات گردید معاهده مزبوره بکلی معاهده بی ضرری بود چنانچه از نوشتن آن که بعنوانین و عبارات مختلفه رسماً برای اشاعه بچرائد داده شده بود همه کس میتواند بخوبی نتیجه آن معاهده را ملتفت شده و استنباط نماید آیاتکات و اغراض سری در ضمن معاهده مزبوره یا بعضی مواد آن مستور است ؟ خیر! ما میدانیم غرض مخفی در کار نیست زیرا که وزارت های خارجه روس و آلمان بمعوم مردم همین قسم وانمود کرده و سراد وارد گری نیز بهمین مضمون بآلمان انگلیس اطلاع داده است *

اگرچه از ابتداء استتار کلی در مواد آن عهد نامه بکار برده شده ولی چنین احتمال میرود که حقیقت آن قبل از وقت بر همه کس واضح و مکشوف شده باشد *

چهاردهم ژانویه ۱۹۱۱ (دوازدهم محرم ۱۳۲۹) بارون مارشال فان بیبرستین بدولت عثمانی اظهار داشت که معاهده و معاملات روس و المان فقط راجع بکشیدن راه آهن ایران و اتصال آن براه آهنهای خود می باشد *

موادیکه روی هم رفته و متفق العموم از معاهده مذکوره استنباط میتود بر

حسب ذیل است :-

(۱) در بعضی از جرائد غیر رسمی شهرت نموده بود که آن دیپلمات معروف در زمانی

وزیر مختار (سفیر کبیر) المان در لندن بوده است *

اولاً هر يك از دولتین آلمان و روس متعهد میشوند که از اتحاد با هر دولتی که اراده پیشقدمی و حمله نسبت بدیگری داشته باشد اجتناب نمایند (۱) *

ثانیاً آلمان اعتراف نموده و تسلیم دارد که ایالات شمالی ایران داخل در منطقه نفوذ روس است و تصدیق میکنند که دولت روس حق دارد جمیع امتیازات راه آهنهایی که دولت ایران در آن حدود بشار الیه وعده داده مطالبه نماید *

ثالثاً سرمایه المانی در شمال ایران بعنوان حمایت از مسلك روس بمصرف خواهد رسید برای کشیدن خط راه آهن از طهران تا خاقین سرحد ایران و عثمانی سهمی از سرمایه آلمان و قسمتی از سرمایه روس بکار برده خواهد شد ولی در تحت نظارت صاحب امتیاز روسی *

رابعاً روس اعتراف و تسلیم می نماید فوائد تجارقی آلمان را در شمال ایران و ضمانت میکند باقی و برقرار داشتن مسلك « بلا مانع بیطرفانه » در منطقه نفوذ خود *

خامساً روس تسلیم دارد اشقوق و فوائد آلمان را که در امتیاز راه آهن بغداد بشار الیه داده شده است و ملزم میشود معاونت سیاسی خود را بدولت آلمان در آن قبیل کارها * سادساً آلمان به تنهایی يك خط راه آهن از بغداد تا خاقین سرحد ایران احداث خواهد نمود که خط بغداد را بخط خاقین و طهران روس و آلمان و بخطوط دیگر در شمال ایران که اتباع روس کشیده باشند اتصال خواهد داد *

و انتظام بعضی مسائل دیگر راجع بتعرفه حمل و نقل مال التجاره از خط راه آهن بغداد و خطوط دیگر در شمال ایران بین دولتین متعاهدین نقشه کشیده شده و خیال نموده اند آن معاهده را تکمیل می نمایند و نیز کشیدن خطوط مزبوره بانضمام تعیین نرخ کرایه و تعرفه حمل و نقل صادرات المانی در شمال ایران سهل و آسان خواهد گشت و از آن طرف هم راهی برای حمل و نقل امتعه روسی به آسیای صغیر و « مدیترانه » باز خواهد شد و ضمانت برقرار داشتن (استاتسمتیک) حالت حاضر مشرق قریب برای رفع بدگمانی عثمانیها از نتیجه آخری و حقیقت معاهده مزبوره در آن معاهده نیز مندرج است * غیر از سرادوار گری هیچکس باور نخواهد نمود که نکاتی که در آن عهدنامه مستتر است فقط منحصر بدین شروط باشد *

(۱) ایهامی که از که پیشقدمی مستفاد میشود موافق مسلك و سلبقه پسندیده

دیپلوماسی است *

بر حال بسیاری از مواد آتشفشانیه دلالت واضح و آشکار دارد بر اینکه روس نمیتواند جزو اعضاء هیئت اتفاق مثلث بشود اگر چه هم بعضی اوقات شده باشد همان اتفاق مثلثی که در انگلستان سبب اصلی برائت ذمه انگلیسها از معاهده ۱۹۰۷ روس و انگلیس شده بود *

همه میدانند مملکت روسیه خطه بسیار وسیعی است که يك بندر گاه ندارد که در زمستان باز باشد (یعنی تمام طرق بنادرش در زمستان بواسطه یخ مسدود میشود) از یکطرف تمام بنادر « بالتیک » وی منجمد است و از طرف دیگر « ولادیوستک » که در ساحل دریای ژاپون واقعست بوجه مذکوره یی حاصل و مسلوب المنفعه می باشد در وسط مملکت هم بنادر یکی در سواحل دریای سیاه واقعست بموجب معاهده راجعه بمنع عبور جهازات جنگی از « داردانل » محدود و بسته است در موقعیکه روسها « پرت آرتور » را گرفته بودند از این حیث فی الجمله سهولتی در امورشان واقع شده بود ولی بعد از آنکه ژاپونیا بندر مزبور را تسخیر نمودند روسها برای جبران اینکه نمیتواند کشتیهای خودشان را در دریاهای گرم سیر داده و برای مدت مدیدی در سال کشتیهایشان بواسطه یخ محدود و محصور است دوباره مجبور شدند که بهر وسیله باشند يك یا چند بندر در جاهای دیگر برای خود دست و پا کنند تا در تمام سال موارد جهازات جنگی خود را در هر نقطه که بخواهند حرکت داده یا لنگر بیندازند *

در خلیج فارس بنادر خوب و متعدد میباشد و بعضی از آنها هم در منطقه نفوذ بیطرف واقع شده است و خود خلیج هم هیچگاه یخ نخواهد بست *

چندین سال است که دولت المان محرمانه روسها را تحریر و اغوا نموده که در شرق وسطی پیشقدمی نمایند چنانچه اطریشرا به پیشقدمی در مشرق ادنی و فرانسه را هم در ساحل دریای « مدیترانه » به « افریقا » جری ساخت غرض المان همیشه این بوده که آنها را در نقاط مختلفه مشغول و سرگرم نماید یعنی هم افواج و قوای نظامی و هم مالیه شان را در حالتیکه خودش بلا مانع و بلا رقیب ترقی نموده و برترین دول « اروپا » گردید *

عقیده بعضیها این است که هنوز نقشه و مسلک سیاسی بیژمارك یا کال قوت جاری و در کار است و در هر پیشقدمی که روسها در « امیا » نموده المان حمایت سری به آنها کرده و خواهد کرد *

اگر فرض شود که در «کانفرانس» (Conference) (مجلس مشورت) «پوتسدام»
اتفاق دوستانه مختصری مطابق مواد ذیل واقع شده باشد نتیجه چه خواهد بود؟
اولاً روس با وجود اثر میلان عام معنوی معاهده ۱۹۰۷ روس و انگلیس تعهد
کرده باشد که در صورتیکه آلمان دوچار جنگ انگلیس شود هیچگاه اقدامیکه باعث
پیشانی آلمان شود ننماید *

ثانیاً آلمان هم نفوذ و غلبه روس را در ایران (نه تنها در شمال ایران) تسلیم نموده
معنا و حقیقتاً و بطریق دیگر دولت روس را در اقداماتی که بجهت پیشرفت وازدیدار
خود می نماید حمایت کند *

ثالثاً دولتمتعهادین تعهد و اتفاق نموده باشند در امتداد خط راه آهن بغداد تا
حاقین سرحد ایران و عثمانی و اتصال آن خط را بخط دیگری که آلمان از حاقین تا همدان
(در ایران) خواهد کشید و از آنجا بطرف جنوب تا خرم آباد رفته و از وادی کارون
گذشته تا اهواز و محمره که معاً حلیج فارس باشد برسد *

رابعاً روس تعهد کرده باشد که امتیازات لازمه فوق را از ایران بکیرد (۱) *

در صورتیکه مواد مزبوره فوق جبر و فصول قرار داد و معاهده سرتی «پوتسدام»
باشد ایا برای دولت انگلیس مقرون صرفه خواهد بود در ملاقات بسیار مطبوعی که
بر حسب خواست سرادوار گری در فوریه گذشته در لندن با مشارالیه نمودم همین
سؤال را از او کرده ولی بدیهی است که نمیتوانم جواب ارا در اینجا ذکر نمایم بحاطر مبرسد
مسامرت لرد هالدین (Lord Holdene) به «برلن» چند روز پس از تلاقی
«پوتسدام» شاید راجع بهمین مذاکرات باشد *

اکمون مناسب است نتایج مشعشی که از معاهده روس و انگلیس ناشی شده
بسنجیم امضاء معاهده مربوطه بلا فاصله پس از اتحاد انگلیس و فرانسه آلمان را بیدار
و هوشیار گردانده و سبب معاهده «پوتسدام» شد آنقسمت از معاهده «پوتسدام»
که راجع به انگلیس است جمیع فوائد معنوی را که سرادوار گری از معاهده با روس
در نظر داشت معدوم گردانید و فوائد غیر متساویه و بی تناسب تقسیم ایران را بمنطقه
های نفوذ برای روس باقی گذارد روس فی الحقیقه قسمت و حصه تیری «یعنی حصه

(۱) پس از حراجی و انفصال مجلس در بیست و چهارم دسامبر ۱۹۱۱ کسی حق پرسش

و سؤال از اقتدار و نفوذ روس نداشته و این مسئله محل شک و تردید نخواهد بود *

پیشتر و پسروار» را برد و از همه بدتر این است که روس اتحاد تازه تری با آلمان «که همین یکدولت در اروپا باقی بود که روسها از او ملاحظه داشتند» کرده است در عوض آلمان هم به آن مناسبت همزای و مساعدت مخصوص دیگری را با روسها متعهد و متقبل شده است که حمایت از مسلک «پیشقدمی روس در آسیا نماید» آبا در این حمایت مانعی برای دولت آلمان خواهد بود^۱ دولت انگلیس از این اتحاد نه فقط پریشان شده بلکه بیمناک هم خواهد شد معنی اینست که خلیج فارس که لرد کرزن در سنه ۱۹۰۳ برای تجدید آن زحمات زیاد متحمل شد ازین بعد منحصر و محدود نخواهد بود یعنی از انحصار و اختصاص اولیه خارج میشود لرد معزی الیه در بیانات خود چنین میگوید :-

موقع ما «انگلیس» در خلیج فارس علاوه بر معاهداتی که کرده ایم مربوط بامور بسیاری است موقع استقرار نفوذ و بقاء اقتدار و نتیجه زحمات صد ساله گذشته و سرمایه که در اینجا صرف نموده ایم مقتضی بنای تجارت مسلمه و ساخوداتستن فوج بحری در خلیج فارس و نیز نگاهداشتن غلبه سیاسی در اینجا لازم است علاوه بر همه اینها چون خلیج مزبور یکی از سرحدات بحری هندوستان بشمار است محافظت استقلال امنیت هندوستان میباشد *

معنی معاهده «پوتسدام» باین جرئت این است که تکمیل راه آهن بغداد و امتدادستر بداخله ایران راه آهن کوتاه یا راه مختصری خواهد بود از مشرفی بالمان از این اقدامات واضح میشود که چگونه آدمیزاد «یعنی حرسی که مثل ادم راه میبرد» هموز هم بکشیدن دائرة اطراف هند و بالاخره بکشیدن ريسان و حرکت دادن فرماندهان متوسل است *

یکی از نتایج نسبی پیچیده و درهم ان «اتریک» این شد که روس دولتیرا برای اتحاد با خود انتخاب نمود که انگلیس نتواند جلوگیری از باز شدن راه خلیج فارس نموده و یا اینکه در این معامله اقدام بچنگی کند اگر تنها روس بجهت تحصیل بندرگاهی در این خلیج (باین منطقه بحری انگلیس) حمله کرده بود شاید ملجری بچنگی میشد ولی نقشه شرکت آلمان به بهانه امتیاز راه آهن ایران انگلیس را بی پشت و پناه گذارده و او را عاجز نمود مگر اینکه انگلیس بتواند در يك زمان با روس و «ایس حطریوطانی» (Tutanie) یعنی آلمان آماده جنگ شود همین خیال است که عموم انگلستان را مرض حمله و ارتعاش اعصاب مبتلا نموده در این صورت «جان بول» (Gohn Bull) یعنی انگلیس جا دارد که از ناچاری زاله و فریاد کند: که ای برادری شرف ۱۱ *

بواسطه دلچسپی و پسندیدگی عامه فقرات ذیل را از تحریرات دولت هند که بوزیر

هند در بیست و یکم سپتامبر ۱۸۹۹ « یازدهم جمادی الاولی ۱۳۱۷ » راجع بسلطه انگلیس در ایران نوشته منتخب کرده و درج می نمایم *

« قلمه »: بیست و یکم سپتامبر ۱۸۹۹ خواهشمندم که جنابعالی را مخاطب ساخته و بتوسط جنابعالی دولت ملکه معظمه را از میزان روابط دولت بریتانیه با ایران ۰۰۰۰ * فقره پنجم: اغراض اقدامات نظامی بریتانیه اعظم در ایران بواسطه روابط و مناسباتیست که ایران با هندوستان دارد چندی قبل از آنکه حدود و ثغور هندوستان بدرجه حالیه توسعه یابد یا قبل از آنکه دولت روس در آسیای وسطی دولت بزرگ مقتدری شده و بنقاط عدیده سرحدی هندوستان نزدیک یا متصل گردد قسمتی از ایران « اگرچه در آنوقت ایران بهندوستان متصل نبود » باعث اشکال زرکی برای دولت انگلیس در هند شده بود اوایل قرن حالیه « یعنی قرن نوزدهم » در زمانیکه طمع مملکت گیری فرانسه سبب اصلی خوف شده و میخواست بتوسط ایران رخنه باقصدار انگلیس پیدا کند طرح تسخیر هند را ریخته بود این خیال از آنوقت متدرجاً و مکرراً بظهور پیوست اکنون که دولت بریتانیه اعظم حدود افغانستان تا صد ها میل با حدود ایران پهلو به پهلو می رود و باین ملاحظه که مملکت ایران تا صد ها میل به بلوچستان که در تحت محافظت انگلیس و نا درجه وسیعی نظم اموراتش بدست صاحب منصبان دولت هند است متصل می باشد و باین حقه که در یائیکه سواحل جنوبی ایران را می تواند دریائی است که هم بسبب نزدیکیش بدریای هند و هم بواسطه نتیجه کوششهای قرن گذشته اغراض و اثرات هند اهمیت و عظمت حاصل نموده است ظاهر میشود که ایران بملاحظه هند اهمیت نظامی حاصل کرده است این اهمیت در صورتی خطرناک نخواهد بود که فقط تصور منافع آن ملک را بکنیم لکن بدون شبهه هرگاه بحاطری اورپ که ایران و افغانستان متصل می باشند به فشار روز افزون دولتیکه همبسه اغراضش در آسیا مخالف با اغراض ما بوده محاطره سخت و بررکی در پیش خواهد بود و بهمین ملاحظه حلیج فارس دارد توجه ملل دیگر و باعتبار دیگر ملل همچسم و رقیب را جلب میکند *

آن فاتحین و ماهرین جنگ هندوستان که اکنون رسماً « یعنی عقیده و پیش بینها شان » مرده اند این پیش بینی و پیش گوئی را کرده و دولت خود را باین درجه متنبه ساخته اند ای کاش در قبرهای خود شان از تمیزاتی که سر ادوارد کری در ماه اوت گذشته بحسن خلقی تمام از مقام د معاهده روس و انگلیس کرده منترل نشوند در زمانیکه

مقدمهٔ مراکش پیش آمده و اولین مرتبه بود که مذاکره استخدام مازور استوکس بمیان آمده و مطرح مذاکره شده بود وزارت خارجهٔ انگلیس متأسفانه ملتفت شد که نمی تواند در آن واحد بیشتر از يك خیال را بخاطر بگذارد. آن خیال سروش غیبی یا حکم رسمی قطعی لاریبی بود که بموقع اجرا گذارده شد که «از ایران منصرف شوید و او را بحال خود گذارده و قوای خود را بطرف دریای آلمان معطوف و مصروف دارید» روس اهمیت موقع را بزودی ملتفت شده و روزنامه های بیمرسعی پترسبرگ به لاف و گراف شروع و آن آله حساسه دیپلوماسی مرام و مقصود خود را در لندن بموقع تحصیل نمود * یکی از نتایج آن مقصود این شد که از این ببعد مملکت حاجزی میان قفقازیه و جنوب غربی هندوستان باقی نماند و دیگر آنکه بعد از این مانع و مخالفی در راه خشکی روس بهندوستان باقی نخواهد ماند و همچنین نظارت انگلیس در خلیج فارس در معرض خطر بسیار واقع خواهد شد *

نتیجه دیگر این شد که هفتاد و دو میلیون مسلمانان هندوستان که همیشه بین دولت هند انگلیس و هندوها بیطرف بوده بواسطه حمایه های روس و سایر ملل عیسوی اروپا به سلطنتهای اسلامی مراکش و طرابلس «عثمانی» و ایران و سکوت انگلیس که موجب رضایش دانسته اند در جوشش صادقاته و وفاداری ایشان نسبت بحکومت هند انگلیس نقصان فاحشی راه یافت یکی از علماء پررگ هند در مراسله که یکی از صاحب منصبان محترم و مأمورین سابق انگلیس در هندوستان نوشته اظهار میدارد که بعد از معامله ایران مسلمانان هند مستعد شده اند که نمایندگان خود را در کمره هند بفرستند و این اقدامی بود که تاکنون انکار از آن نموده بودند ولی امور پلتیکی انگلیس در هندوستان از نتیجهٔ مغلوبیت ایران ابتدا تخفیفی نیافته است (۱) *

در تمام عالم بشرف دولت انگلیس نقصان زیادی راه یافته و ملت انگلیس علماً اظهار بی اطمینانی می نمایند زیرا که بعد از این دولت انگلیس نمیتواند خود را حامی و طرفدار

(۱) کمره هند: کانفرنس یا انجمنی است که سالی یکمرتبه در یکی از شهرهای پررگ و معروف هندوستان که بالنسبه مرکزیت داشته باشد تشکیل می نمود نمایندگان و «لیدر» های هند یا هزارها بعوس دیگر جمع شده افعال و اقدامات دولت انگلیس که برخلاف مصالح عامه مسلمة نموده تنقید و بمطالم دولت متارالیهها پروتست می کند تا اینکه بمرافقت و ملایمیت مجبور شود . . . مرجع ؛

شعفا بخواند *

در ترکی « عثمانی » هم نقصان اثرات اقدامات انگلیس ظاهر و واضح شده است و بواسطه اقداماتی که در این اواخر در معامله ایران کرده معاملات و تجارتش که عملاً بازار های ایران را تا اصفهان فرا گرفته بود نیز خسارت فاحشی وارد آمد *

اثرات این خسارات و نقصانات باصول جنگی دولت انگلیس بیشتر و بدتر خواهد بود اکنون خصم موروثی انگلیس (یعنی کسیکه خصومت انگلیس ارتقا باورسیده) با اطمینان تمام بطرف خلیج فارس پیش میرود و تا چند سال دیگر به اینجا خواهد رسید دولت هند انگلیس برای اثبات لیاقت خود در محافظت خطه که جز و منطقه نفوذ انگلیس است موقع فرصت خواهد داشت همان قسمتی که لرد کچنر (Lord Kitchener) تمام قطعات و حدودش را معین کرده بود و میتوان با قوای نظامی هندوستان بمحافظت آن خطه کامیاب و نائل شد محافظت دولت هند جنوب ایران را از حمله قزاقها بسیار صعب و مشکل خواهد بود و شاید برای این کار مجبور بساخلو داشتن حقیقه نیم میلیون (بانصد هزار) قشون انگلیسی در هند باشد بعوض خمس آن که الان موجود است و عبارت دیگر که چندان وقع و اهمیتی « ببطر امور بین المللی » ندارد این است که معاونت و امداد دولت انگلیس از روس برای پیشرفت مقاصد ناچار و غیر قانونیش نسبت بازادی و استقلال ایران کاریست که از حیت اخلاق و اسابیت دور و بکلی خارج از تمدن می باشد دولت انگلیس بکلی ترك کرده است عادات و مسلكهائی را که تاریخ باهل عالم نشان داده و همه اراو متوقع بودند اگر چه عموم ملت انگلیس از خطایا و بی پروائی های دولت خود شاف بری الدمه میباشند ولی این لکه تا ابد الدهر بتمدن ایشان باقی خواهد ماند *

شاید خود سر ادوارد کری هم اکنون معترف باشد که در سیاسیات مسلك مخصوصی اختیار کرده که نه بالذات پسندیده و مدوح است و نه از حیت نتیجه اگر فرضاً حالت حالیه آلمان را بنسجم خواهیم دید که اگر یکسال قبل شك در خوف دولت انگلیس از خود داشت اکنون آن شك بکلی رفع شده « یعنی شكس مبدل یقین شده است » اگر چه باعث سیاه بختی سر ادوارد کری آلمان بوده ولی با وجود اثرات و نتائج خطرناك مسلك مضر دیپلوماسیش همین حصومت هم باعث دوام و استقرار متارالیه شده است *

آبا ممکن است سؤال شود که دولت انگلیس بچه تدبیر می توانست دست روس را

احقاق ایران

از ایران کوتاه کرده باشد چون بریتانیه اعظم دولت بحرری است چهارات جنگی او بر خلاف روس چه میتواند کرد و در کجا میتواند باو حمله نمایند؟ مگر قشیکه روس بخلیج فارس برسد انگلیس نمیتواند مقابله مظفرانه کامیابانه با قشون روس در تمالی ایران بکند دولت انگلیس به آن اعتباریکه اکثر دول بزرگ اروپا نظامی می باشند نظامی نیست تمام قشون انگلیس نمیتواند دفاع یا حمله بقشون زیادیکه روس میتواند از قفقازیه بفرستد بنیاید *

بهر حال از مانحن فیه پر دور و خارج نسویم دولت انگلیس با اینکه هنوز هم یکی از دول درجه اول دنیا «چنانچه همین قسم معروف و دولت روس هم چنین پنداشته است» بشمار است در موقعیکه در زویه گذشته آشکار شد که روس بواسطه مداخله در آزادی ایران که «انگلیس و روس هر دو متفقاً و معرداً تعهد احترام آنرا نموده اند» علماً نقض عهد و مخالفت آشکار با معاهده ذات البین میکند حق بین و تکلیف رخصی انگلیس این بود که برخلاف آن اقدامات اعتراض و پروتست کرده و روس را متنبه نماید که معنی حقیقی آن اقدامات نامخ معاهده انگلیس و روس تساخیه میشود نتیجه آن اعتراض این میشود که افلا وفاداری انگلیس را نسبت بایران بقیام اهل عالم ثابت و برقرار میداشت و شاید هم مانع از پیشروی بیشتر از این روس میشد ملتی که بخوتی خود و طبیب خاطر معاهده را امضاء میکند لازم است که احترام آن معاهده را رعایت نماید و در صورت ضرورت و لزوم با هر دولتی که عتاً در صدد مخالفت و نقض آن عهد می باشد مخالفت و دفاع نماید انصاف و مصلحت وقت در این بود که دولت انگلیس فی الحمله اظهار تشریف و احساسات ملی خود را نموده باشد سرادوار گری برای رفع مسئولیت صریح و ساده خود در معامله استوکس و چندی بعد در قصیه شعاع السلطه علماً افعال و اقدامات روس را مدافعه کرده و عقیده خود را اظهار نمود که بشاهشاهی و استقلال ایران هیچ نقضی نرسیده است چندی بعد مسالك عجیب نری اختیار کرد که انگلستان آزادی و استقلال ایران را صامت نموده است بهر حال مناسبست مصمون مسلم ذیل را که یکی از اهالی با اطلاع انگلستان که از مسائل و سیاسیات «آسیا» اطلاع کامل دارد «یعنی لرد کرزن» (Lord Curzon) در بیست و دوم مارس ۱۹۱۱ (یستم ربیع الاول ۱۳۲۹) در مجلس اعیان در مباحثه راجعه بایران اظهار داشت شرح نمایم - من یقین دارم که استقلال و آزادی ایران که دولت علیحضرت در مقدمه معاهده ۱۹۰۶ انگلیس

و روس ضمانت کرده است هیچ حامی محکم و ثابتي غير از دولت اعليحضرت نخواهد داشت.*
 لرد مارلی (Lord Morley) نمایندۀ حزب « لیبرال » در اینجا حاضر بوده و هیچ ایراد و اعتراضی ببحث بیان مشارالیه نکرد. اعتذار و تعییراتی که سرادوارد کری در تابستان گذشته از افعال و اقدامات روس نموده بحدی ضعیف و بی معنی بود که باعث خجالت و شرمندگی ملت انگلیس گردیده و پروس و تمام اهل عالم ظاهر و مدلل گشت که حکومت « لیبرال » تا چه درجه از آلمان خائف می باشد انفسلك عجیبی که دولت انگلیس اختیار نموده سبب می شود که بتوان سؤال ذیل را نمود که ملنیکه تا چند روز قبل ادعای حکمت مسلمۀ در اکثر امور سیاسی « آسیا » و « اروپا » مینمود ایا بواسطه جه امری تغییر عظمی در عقیده و وضع سلوکش راه یافت ایا میتوان گفت جهازات و سر بازهای جالاک بگری انگلیس قدرت و دل خود را باخته اند ایا نواقص فزون انگلیس بعد از فاش شدن اسرار هولناك جنگ « افریقا » ی جنوبی ثاباً اصلاح و حقیقه منظم شده *.

سوز هم در بسیاری از نقاط طاعونی کره عرض « مکروب » و تخمهای انحطاط زمانه وسطی و مور دارد و طیفه حکومت حالیه است که آنها را در آگه خود شان معدوم سازد و بر انگلستان لازم است که حقوق انسانیت و تمدن عالم را رعایت نموده و فرائض ذمه خود را اداء کند *

بدلائل فوق ظاهر و ثابت میشود که علت آن مأل بدبختانه ایران به از حبث استقلال و آزادیش بوده و نه نتیجه اقدام بامر یا مناسبی یا ترك امر لازمی تاریخ عالم علت اصلی انعدام آزادی ایران را در سنه ۱۹۱۱ در « بوتسدام » ثبت و ضبط نموده است روس هم در صورتیکه از حمایت آلمان مطلع و مطمئن بود میتواندست قدری صبر نموده و آهسته تر پیشرفته منتظر موقع و وقت مناسبی باشد معاهده انگلیس و روس تا جائیکه تعلق بتکالیف و وظائف روس داشت معنی و حقیقه باطل شده و لاشه سند گمّه ییکاری گردید روس مصمم بود که مسلك و مقاصد خود را که کرازا اظهار نموده یعنی نظارت و فرمانرئیت را در ایران و در « آبائیکه سواحل ایران را می شوید » بموقع اجرا گذارد فقط منتظر موقع مناسب بود که اقدامات عملی و جدی خود را بکار برد کشمکتی که در روبه گذشته راجع به معامله مراکش در اروپا واقع شد او را فرمائی داد که اقدامات و مقاصد (درباره) خود را بموقع اجرا گذارد دولت روس کاهل

نبود که از آن انقلابات فایده نکیرد از این و سر ادوارد کری مضطرب شده و علی الطایفه دفعه همه چیز را فراموش کرد مگر چیزی که بخاطر داشت فقط «دریت نات»، های امیر، اطورالملک بود چون روس از حقیقت امر (یعنی خوف انگلیس از آلمان) مطلع شد، بازی «ورق» را بر کردانید و بایی که بعد از آن بین روس و ایران پیش آمد و منجر بخیرانی دولت مشروطه در بیست و چهارم و سی و یکم ۱۹۱۱ «دوم محرم ۱۳۳۰» شد فقط بهانه بود که خود روس خلق و ایجاد کرده بود و شاید هم حکمت جعل آن بهانه ها برای «رفع خجالت سر ادوارد کری از عموم اهالی انگلستان بود» *

روس اکنون (یعنی از سی ام ایزیل ۱۹۱۱ سلخ ربیع الاخر ۱۳۲۹ در ایران دولت و حکمران مقتدر و متنفذی است امروز ایران بفرله يك امارتی است بهر درجه و حسیبگری که باهل ایران سلوک کرده شود ذریعه تعرض و وسیله پرستی نیست بهم روزانه حبس و خلق آویز و تشکیج شدن قوه است که روس بوسیله آن در ایران حکومت میکند از حوادثی که بملکت کسری دوجار و معادف شده سکوت و بهت غم افزائی رخداد و وجود مستشاران و مستخدمین مالیه امریکائی در طهران قضیه تصادفی و اتفاقی بوده خرس قسمت دیگر حلوائی لذیذ آسیا را بلعید *

در اوقات مختلفه سر ادوارد گری قصور و الزامات جندی بن نسبت داد مثل عدم حسن انتظام و تدبیر کوتش در تبدیل استخدام ایرانی به «انگلیسی» عدم تمکین از شناختن (استعمال لفظ) دوایر نفوذ روس و انگلیس *

اگرچه مضامین مراسلات نیم رسمی که فی مابین من و وزیر مختار های روس و انگلیس در باره قضیه اسنوکس و استقراض چهار میلیون لیره و تادیه قیمت اسلحه که روس بایران فروخته بود و مواجب و حقوق بریکاد فزاق رد و بدل شده مایل بافشاء آن نبودم ولی بهترین جوابها از ایراد اولی همین فقره است «در صمیمه به ردیف (د) رجوع شود» *

جواب فقره دوم مبنی است بذکر تفصیل ذیل - در از مننه مختلفه سه نفر از رعایای دولت انگلیس را در خرانه دولت ایران در طهران و اصفهان و شیراز مستخدم گردانیده بودم این نکته مسلم است که من در داد جلب و تحصیل مستخدمینی بودم که از طرق محاسبه جدید و از زبان و رسوم ایران مسیوی و مطلع باشند سه نفر از اتباع انگلیس را پیدا کردم که میتوانستم ایشانرا برای مستخدمی - زانه قبول تمام و بهمین ملاحظه دو نفر

بلجیکی را هم مستخدم نمودم اگر از رعایای روس هم کسانی که دارای صفات و اطلاعات لازمه بوده پیش می آمدند آنها را هم بخوبی نیز قبول میکردم. انهم بی بنیاد و بیاد واری که فقط برای مراعات نکات پلتیکی بود مرا مجبور کرد که بلا حفظه صرفه و صلاح وقت ایران آن دوسه نفر رعایای انگلیس را بانضمام مسیو لکفر از خدمت خزانه ایران متفصل نموده و فقط مستر جارجینو (M. Georgenew) را که بر حسب معاهده منصوبه مجلس مستخدم شده بود باقی گذاردم *

قره سوم هم از همه مهمل تر و ناجایز و بیجا تر میباشد دولت ایران بعد از اعلان ماهده ۱۹۰۷ انگلیس و روس بدولتین اطلاع داد که معاهده منبره را به هیچ معنی نخواهد شناخت و خود را پای بند آن نمیداند مجلس از ابتداء اصرار داشت که نباید کاری بکنم که صراحةً یا کایهً « منطقهای » نفوذ را بقسمی که مشهور است در باره ایران بشناسم *

من هم از همان ابتداء تعهد نموده بودم که این امر را تسلیم نکنم ارتکاب هموامری (قبول نمودن استعمال لفظ منطقهای نفوذ) نقض عهد با دولتی میشد که مرا مستخدم نموده و خیانت و بیوفائی بود نسبت باطمینانی که بن اظهار کرده بودند صلب اصلی خصومت و مخالفت روس در پیشرفت مشاغل من همین انکار از آن کار بود در صورتیکه در ترغیب بلجیکیا به آن امر کامیاب شده بود *

با وجود همه آن مخالفتها بطرق ممکنه کوشش مینمودم که احترام جمیع حقوق حقه و منافع جایز اتباع اجانب را در ایران رعایت نمایم سعی نمودم که از آندو سفارت تحقیق کرده و بداتم که « فوائد و اغراض مخصوصه ایشان » در ایران که خود شان خیال میکردند چه می باشد یعنی معنی عبارت معاهده انگلیس و روس را چه قسم استنباط کرده و فهمیده اند *

چنانچه آن مضمون نگار نکته چین و نقاد معروف پلتیکی یعنی دکتر ولسن (Doctor Wilson) عبارت لطیفی در یکی از « ارنیکل » ها بخود درباره معاهده « پوتسدام » مضمون ذیل را می نویسد :-

اگر کسی بخواند عقیده اش نسبت بحکومت های اجنبیه ثابت و برقرار بماند باید همیشه درباره ایشان بدگمان باشد زیرا که زبان سیاسی که آنها استعمال میکنند برای این ایجاد شده که خیالات مستعملین را کشف نماید و هیچ گاهی هم در فهمیدن معانی عبارات

آن بما كك نخواهد نمود *

گویا این تأویل ناپسندیکه سرآورد کری بر حسب خواهش روس در تاسستان:

۱۹۱۰ از عبارت بسیار ساده و مواد واضحه معاهده انگلیس و روسین نو

خاطر آن چیز نویس خطور کرده بود *

و اما حصه راجعه بخودم: در موقعیکه معاهده مزبوره بین انگلیس و روس مرتب و مضاه شده بود من هیچ يك از وسائل ممکنه را ترك و فرو گذار نکردم که حقیقت «معنی و مقصود ایشان را بفهمم که چه بوده است» *

در نقطه که در یست ونهم ژانویه ۱۹۱۲ (هشتم صفر ۱۳۳) در تحت حمایت «کمیته» (انجمن) ایرانیان در لندن نمودم فقرات ذیل را بیان کردم: - اگر چه در این موقع قصد نداشتم که در این موضوع بحث و گفتگو نمایم لکن برای دفاع از اتهام بقصوریکه نسبت بمن داده شده میگویم اعم از اینکه نسبتهای مزبوره بجا یا صرف اتهام بوده و یا اینکه در مباحثات راجعه بایران من بحق یا باطل بوده ام از همه اینها گذشته این مسلم است که از آن زیرکی مخصوصیکه ملتفت بشوم که مقصود از عبارات آن معاهده بر خلاف معانی است که از آنها استنباط میشود من عاری بوده و نیدانستم که معاهدات دیپلماتی بعضی اوقات دستور العملهای سری (مفتاح رمز) دارد که باید بدان وسیله کشف و معلوم شود پس اگر این فرض صحیح باشد باید در این معامله به یعلی خود اعتراف کنم دولی که توقع داشتند که از معاهدات موثقه آنان معانی استنباط کنم که از عبارات مستعمله آن مستفاد نمیشد پس بر آنها لازم بود که از رموز معهوده بین خود شان و از طرز تعبیراتی که کرده اند سرا مطلع نمایند ولی چنین نکردند پس از زمان کی مابین من و وزیر مختاران انگلیس و روس طرح دوستی واقع شد و بملاحظه اینکه مردمان باشرف و وجدان و دارای خیالات عالیه عدالت خواهی بودند رعایت احترام ایشان را مینمودم در این معامله جبری بیش ازین نمیتوانم بگویم که از زمان ورود بایران تا وقتی که از اینجا خارج شدم يك كلمه نامناسب یا مباحثه نامطوعی بین من و ایشان واقع نشده و هیچگاه مخالفت سخنی هم بینان پیش نیامده غیر ازین هیچ امری بین ما واقع نشد ایشان در طهران و وزراء مختار بودند در مباحثه با وزیر مختارها و اخذ نتیجه اگر اقدام باصری خارج از مال اندیشی کرده بودم باید خود را مقصر بدانم و اگر در پیش آمد اموری که در آنزمان در ایران شده و یا واقع شدنی بود از طرف من بی

جیاهی سرزده بود تمام اهل عالم با اقلای اتباع همان دولی که دوز آن پیش آمدها شریک بودند مطلع شده و در اینصورت هم خود را مقصر بدانم پس از آنکه یاغایندگان منتخبه ایران مشورت نمودم که کشته شدن خود را در معبر ننگ تاریکی بر وقوع آن امر در ملا عام ترجیح میدهند؟ و ایشان هم شق ثانی را پسندیده و اختیار نمودند کردم آنچه را که کردم *

آن روز نامه مشهور که زبان و آله معروف اجزاء مقاصد وزارت خارجه انگلیس است یعنی تمس لندن در لوائح متعدده از من تنقید نمود مخصوصاً در یکی لوائح لوائح که دو روز بعد از آن نطقی درج کرده و نوشته بود که من متوقع بوده ام تدابیری که برای نظم و ترتیب مالیه ایران وضع و مجرا داشته بودم انگلیس و روس بطور یقین و اطمینان قبول کرده و به یزیرند « بدون ملاحظه صریح و رعایت فوائد خود » *

معنی ساده این تنقید اینست که در تدابیر و قانون مالیه که وضع نموده و اجراء داشته بودم چیزی بوده که ضرری بمنافع انگلیس یا باغراض روس در ایران داشته و یا خواهد داشت یکی دو روز بعد از آن روز نامه نامی توانستم حواش غماز که توضیح دهد که کدام یکی از تدابیر مالیه که تقدیم نموده بودم بکدام صریح و اغراض انگلیس و روس ضرر رسانیده و یا خواهد رسانید تا عموم مردم از روی تحقیق بدانند ولی تاکنون هیچیک از آن اغراض را معین نکرده است از سکوت تمس یکی از دو شق را میتوان تصور نمود: یکی آنکه هیچ اغراض و منافعی در بین نبوده که از قانون و تدابیر من متضرر شده باشد دیگر آنکه اگر بالفرض اغراضیم در بین بوده از آن قبیل است که افشایش ممکن نیست حقیقت واقع اینست که هیچ عبارت یا کلمه در قانون سیزدهم ژون ۱۹۱۱ مالیه ایران نبوده که ضرر و نقصانی باغراض جائزه و حقه هیچ یک از دول اجنبیه رسانیده و یا برساند بلکه بالعکس از وضع و اجراء آن قانون بدون تشبه فوائد و اغراض حقه دولتمبن انگلیس و روس یا دولت خارجه دیگر که با سلطنت ایران رابطه داشتند محفوظ شده و بصرفه و صلاح حال آنان منوط و مربوط بود *

بهر حال روز نامه دربور فقط پرنو و انعکاس خیالات مدیر آنست چنانچه اثبات اینستله از جمله مندرجه ذیل که از « آرتیکل » های آن روز نامه است بخوبی ثابت و واضح میشود :- « این امر هرگز بخاطر او (یعنی من) خطور نکرد ناوقتیکه ملتفت شد که نظارت دلبخواه سختش در امور مالیه شاید نا پسند و غیر مطلوب دولی باشد که در

ایران اغراض مخصوصه دارند « مکرر این مسئله در پیش چشم من مجسم شده و بنظر من جلوه نمود که ایا ان اغراض مخصوصه که مکرر ذکر شده و هرگز متخص نخواهد شد کدام است ؟ و در غیر از عبارت معاهده ۱۹۰۷ انگلیس و روس در کجا توضیح شده است ؟ این (ابهام و عدم وضوح و سگوت نس) ما را به نکته اصلی که محل بحث میباشد موصل است و ان این است که ایا حقیقه مفاد قانونیکه از طرف من مجرا شده بود و یا شرایط و جزئیاتش با معاهده مزبوره منافاتی داشته و یا با اصطلاح طبقه مخصوصی از دیپلماتها منشاء اصلی عهدنامه را نقض کرده است ؟ و اگر هم مسلم بدانیم که هیچ مقاصد و اغراضی از معنی صریح و عبارت ساده ان عهد نامه مستنبط میشود پس دولت ابراف و یا هر يك از صاحب منصبان و مامور بنش چه یومی وجه بیگانه هدایت کدام روشنائی میتوانند انرا استنباط نمایند ولی تا حدیکه خودم میتوانم تصور نمایم همین قدر میتوانم بگویم که پس از چندین مرتبه که ان عهد نامه را با احتیاط و دقت تمام خوانده و کتابهای آبی عصر حاضر آن زمان وزارت خارجه را راجع باین بحث مطالعه نمودم فقط يك مأخذ اطلاعی راجع بمعنی حقیقی آن عهد نامه بدست آوردم که برای آتیه ملت ایران خیلی اهمیت دارد و آن سواد مراسله است که پروفسر برون در صفحه ۱۹۰ کتاب با شکوه خود که در شرح وقایع «رولسیون» ایران از سنه ۱۹۰۵ تا سنه ۱۹۰۹ نوشته درج است سواد مزبور سواد مراسله است که سر سی سیل اسمر نیک ریس وزیر مختار انگلیس مقیم طهران بنجم سپتامبر ۱۹۰۷ (بیست و ششم رجب ۱۳۲۵) بوزارت خارجه ایران نوشته بود *

تا درجه که من فهمیدم این مراسله مراسله بسیار مهم و معظم و مطلوبی است که در ان زمان نوشته شده و تا کنون هم بیگانه توضیح رسمی مشروحی از غرض و مقصد اصلی معاهده انگلیس و روس میباشد (ترجمه مراسله مزبوره در مقدمه گذشت) خون انرا سله در کتاب معتبری مثل کتاب پروفسر برون درج شده عموم مردم انرا محل اعتماد دانسته و شاید هم فرض نکنند که مقصود حقیقی دولتین از انعقاد ان معاهده راحه بایران که چند روز قبل از ان امضاء شده بود هان « اغراضی » است که از ظاهر ان مستفاد میشود ولی چیزیکه صحیح است این است که سواد انرا سله را در کتاب آبی وزارت خارجه انگلیس نیافتم و چیزیکه محل شبهه و تردید بیست این است که پس از آنکه مراسله سر سی سیل اسمر نیک ریس را بدقت و احتیاط تمام ملاحظه نمودم حقیقه تا حد

وهمین بن اطمینان و ابقان داد که اغراض حقیقی اندو دولت در ایران همان مفاد است که طبعاً و بالصرافه از عبارات خود آن معاهده ظاهر میشود نه اغراض پعیده غیر مکتشفه (نیش غولی) دیگر *

در ژانویه ۱۹۱۱ یعنی قبل از آنکه از ممالک متحده امریکا بایران مسافرت نمایم همین قدر بدرجهٔ لیاقت خود توانستم بواسطه آن توضیح مفصل رسانه از مقصد و غرض اصلی عهد نامه ۱۹۰۷ انگلیس و روس و متعاهدین مشهور آن اطلاع حاصل نمایم با وجود سعی و کوششهاییکه بابت و قلب صاف خود نمودم که از کلیه اوضاع پلتیکی ایران مطلع شوم چندین مرتبه صراحتاً و مقصر نمودند که بواسطه خطای در عجله خود را دو چار موقع نازک و مشکلات گردانیده و سعی نکردم که گاهی اهمیت موقع را بشناسم و یا اینکه از مقصد اصلی معاهده انگلیس و روس مطلع نبوده و عمداً تجاهل نموده ام باری باین گونه و از این قبیل بیانات بسیار معتر در مجلس عمومی انگلستان بن نسبت داده بودند *

با وجود همه این اعتراضات چهار دهم دسامبر ۱۹۱۱ (بیست و دوم دیحجه ۱۳۲۹) وزیر خارجه انگلستان در جواب سئوالیکه یکی از وکلاء پارلمنت نموده بود اظهار داشت که از مراسله مذکوره که سر سبسل اسپرنک ریس بدولت ایران نوشته بکلی بی اطلاع بوده و ابداً بدیده است؛ در صورتیکه چند دقیقه قبلش همان وکیل قسمتی از عبارت آن را خواند بود روز بعد یکی از وکلاء «پارلمنت» مکتوبی بوزیر خارجه فرستاد بانضمام یکقطعه عکس اصل آن مراسله که سر سبسل اسپرنک ریس بفارسی نوشته و در پنجم سبتمبر ۱۹۰۷ (بیست و نهم رجب ۱۳۲۵) بوزارت خارجه ایران فرستاده بود وزارت خارجه تقریباً بدین مضمون جواب داد که وزارت خارجه انگلیس ابداً از این مراسله اطلاع نداشته و ندارد تش هفته بعد از آن تاریخ یعنی اول فوریه ۱۹۱۲ (یازدهم صفر ۱۳۳۰) همان وزارت خارجه بهمان وکیل نوشته و اظهار داشت که مضمون انگلیسی مراسله سر سبسل اسپرنک ریس اکنون بوزارت خارجه رسیده و ترجمه آن را که پروفسر برون بانگلیسی نوشته و در کتابش درج است بکلی صحیح و مطابق با اصل میباشد (۱) *

و فیکه اعضا وزارت خارجه انگلیس مشغول بترتیب ابرام من بودند که از مقصد اصلی

(۱) نظیر این بی پردائی و بی احتیاطی آتکار با عفلت عمدی رسامه وزارت خارجه

انگلیسی در معامله استوکی هم واقع شد *

معاهده ۱۹۰۷ انگلیس و روس بی خبری باشم از چند ماه قبلش از خیال آن اظهار رسانه مهم دولتهین انگلیس و روس که وزیر مختار دولت انگلیس مشغول بترتیب مقدماتش بود مسبوق و مطلع بودم در موقعیکه صاحب منصبان وزارت خارجه انگلیس مرا به بی طبعی و غفلت منهم نموده بودند در همانوقت خودشان از وجود همچو مراسله معتبریکه حال بنظرشان رسیده غافل بودند. اعضاء اداره دولتی که در امور مهم و سیاسیات دقیق خود بدین قسم سهو و خطا نسبت بخود روا دانسته و باین نمونه اقدام بامور مهم نمایند آیا ممکنست که بهمیندرجه از حقیقت وقایعیکه در زمان اشتغال من بنظم و ترتیب امور مالیه ایران اتفاق افتاد بی اطلاع باشند، حقیقه این اداره دولت انگلیس در مساعدت و اتفاق فوری با خواهشهای دولتروس در عزل و انفصال من از شغل خزانه داری کیل هیچ نکته را پس و پیش نموده و از خود تصرفی نکرد *

انگلیس و روس راضی نموده و تا کنون هم راضی نمیانند که مقصد و اغراض متناسبه خود را در ایران معین نمایند آیا ان اعراض چه میباشد که بایشان حق و اجازه داده است که نظم دولت ایران یا یکی از ماموریش را در امور داخلی حقیقی مملکتشان تصویب و یا بقوه جبری از امری که مخالف با خیالاتشان باشد منع نمایند هرگز ممکن نخواهد بود که ابتکونه تصرفات و مداخلات را بغیر از حکومت و فرمانروائی ایشان با امارت فرض کردن سلطنت ایران بجهیز دیگر تعبیر و حمل نمود و الا این اقدامات چگونه با مقدمه عهد نامه انگلیس و روس با توضیح رسمیکه سر سبیل اسپرنگ ریس از آن عهد نامه نموده است موافقت خواهد داشت *

در بیان اقدامات وطن پرستانه مامورین دولت انگلیس راجع بامور جدید ایران همین قدر کافی است که هیچ خیالی واضح تر و بیشتر از چند آرتیکل روز نامه «نشن» (Nation) ملی دیده نشد این روز نامه اگر چه تمام عظمت و اعتبار نیم رسمی غس را دارا نیست ولی بملاحظه اینکه روز نامه «لیبرال» است از حیث عبارت داری مقام رفیعی است (دو فقره از آن آرتیکل ها در ضمیمه ردیف حرف (و) مندرج است) *



— ﴿﴾ باب یازدهم ﴿﴾ —

طریقه وصول مالیات در ایران نقشه خود برای اصلاح و نظم امور مالییه ترقیات ممکنه و تکمیل راه آهن ثروت طبیعی و منبع اصلی ثروت *

امروزه طریقه وصول مالیات در ایران بهمان سبک و تیره از مئه ساله پیش می باشد اصل مأخذ و بنیاد مالیات اراضی مزروعی عشر حاصل آن می باشد تمام مالیات نقدی نیست بلکه قسمت عمده آن جنسی است یعنی دولت در عوض عشر مالیاتی خود از رعایا و ملاکین اجناس را از قبیل گندم و جو و کاه و پنبه و برنج و سایر محصولات زراعتی قبول میکند از این طریقه مندرسه انتکال بزرگی در ضبط محاسبات مالیات بلوکات و قصبات و دهات تولید گردیده و دولت بکلی از مأخذ کل صحیح مالیات هر محل که در عرض سال چه باید وصول شود بی اطلاع صرف میشود علاوه بر این وقتی که دولت مالیات جنسی محلی را بتوسط صد ها پیشکاران مالییه و محصلین دیوانی وصول نمود رسم است که باید خود دولت و سائل حمل و نقل آن اجناس را به ابارهای مراکز مخصوصه فراهم بیاورد و بعد از آنکه آن اجناس را ذخیره نمود تبدیل بنقد کرده (یعنی بفروشد) و یا بمصرف مخارج جنسی دولتی میرساند *

در ایران هیچگاه دفتر محاسبات مالیاتی وجود نداشت که بشود اطلاع کاملی و لو غیر صحیح هم باشد از مأخذ کل عایدات داخلی حاصل نموده و دولت بتواند بر آن اعتماد نماید ایران برای سهولت وصول مالیات بهفده یا هیجده ولایت و ایالت منقسم است و در هر یکی از آن حصص شهر یا قصبه بر ریاست که مرکز حکومتی آن ولایت بشمار است مثلا ایالت آذربایجان که خطه بسیار معظم و زرخیزترین قطعات آن مملکت است معروف بود که مالیات نقدی و جنسی سالانه آن صفحه که بحکومت مرکزی یعنی بداره مالییه طهران می پردازد موازی يك ملیون تومان که معادل بائصد هزار « دالر » است می باشد در زمان استخدام در ایرام در آن ایالت یعنی در شهر تبریز که مقر حکومت ایالت مزبور و دوم شهر معظم مملکت بشمار است یکفر پیشکار مالییه بود آن ایالت بقسمت و قطعات کوچکی منقسم میشود که در هر يك از آنها يك یا ب پیشکار (مامور مالییه جنسی) می باشد

و هر یکی از آن قطعات هم نسبت بوسعتش بقسمتهای کوچکتر متقسم و در هر یکقره
 مامور مالیه میباشد مالیات آن حصص و قطعات کوچک صنف سوم بتوسط کدخدایان
 محلی آن قصبات و دهات وصول میشود مثلاً وظیفه پیشکار یا رئیس مالیه تبریز منحصر
 باین بود که همه ساله مبلغ معینی نقد و مقدار مشخصی جنس از قبیل گندم و جو و گاه و
 سایر اجناس مالیاتی جمع کرده و بطور امانت برای ریاست مالیه طهران نگاهدارد ریاست
 مرکزی از مأخذ و محلهائی که باید مالیات وصول شود اطلاع کاملی نداشت بجز تصور
 موهومی که در اذهان مستوفیان یعنی محاسبین دولتی طهران بود ایشان مسبوق بودند که
 مثلاً چه مبلغ از کدام حصه از فلان ایالت باید وصول شود روابط رئیس مرکزی در
 طهران با مالیات دهندگان آذربایجان بتوسط همان پیشکار مالیه تبریز بود و پیشکار
 میدانست که از مامور مالیه هر قسمتی چه قدر نقد و جنس باید وصول شود ولی خود
 آن پیشکار هم از مأخذ و محلهائی که مامورین جزء مالیات وصول میکردند اطلاع کامل
 تحقیقی نداشت مثلاً پیشکار مالیه تبریز دفتری برای خود داشت که آن را کتابچه یا
 دستور العمل می نامیدند و هر مامور جرئی هم تا وقتی که مامور بود کتابچه مخصوصی
 راجع بیزان مالیات ابواب جمعی خود داشت آن کتابچه بوضع مخصوص ایران بکارهای
 کاغذ کوچک و بدون حلد نوشته شده بود که بسهولت آنها را میتوان در جیب حمل نمود
 آن کتابچه (فرد) ها را بشکل مخصوصی نوشته که مشکل بلکه محال بود که هر ایرانی هم
 آن را بفهمد *

از نسلها و از منتهی سالفه مردمانی در ایران میباشند که آنها را مستوفی میخوانند پیشه
 و شغل اکثر آنها ارثی است که از پدر به پسر رسیده است آنها از وضع این کتابچه مسبوق
 و از طریق پیچیده و درمی که مالیات هر محل بوسیله آن حساب یا وصول میشد مطلع
 بودند هر یکی از پیشکاران یا مامورین جزء کتابچهای مالیاتی نقاط ابوابجمعی خود شان
 را ملك طلق خود میدانست نه متعلق بدولت اگر کسی میخواست از تفصیل آن کتابچه
 مسبوق شود یا بداند که مالیات هر محل حق قدر وصول شده و حق قدران را برای خود
 ذخیره و پس نهاد نموده اند مستوفیان مزبور متغیر و غصبناك میشدند و قتی که وارد طهران
 شدم در وزارت مالیه شعبه دیم موسوم بدفتر استیفای بزرگ (محاسبی کل) در آنجا
 هفت یا هشت نفر مستخدمین محترم بودند که هر یکی از ایشان محاسبات مالیه يك یا دو
 ولایت و ایالت سپرده شده بود شغل ایشان منحصر بود باینکه مواظب پیشکاران و

نورزبده و تقوید را که ریاست سرکری متناظر و متوقع وصولش بود وصول نموده و بحساب ریاست کل پاورند الصاحب متعصبان محترم بواسطه اطلاع مخصوصیکه از طریق پیچیده مالیات مملکت دارا بودند بالنسبه بسايرين در خدمت مرجوعه شان دوامی داشتند از اول و هله ورود مارا که راههای مداخل بیغل و غششانرا تهدید میکرد مغل با تقلبات و حيله های خودمی پنداشتند مواجب ایشان بالنسبه به مسئولیتشان بسیار کم بود مسئولی که در طهران بیشتر از همه مواجب داشت ماهی یکصد و سی و پنج دالر» (صد و پنجاه تومان) میگرفت اگر بگویم روت و دولتی که هر يك از ایشان در ظرف چند سال جمع و ذخیره کرده بودند پس انداز مواجبشان نبوده از حقیقت پر دور نخواهیم بود سلوکشان بامن گستاخانه و جسورانه بوده و از دادن هر قسم اطلاعی از خدمات خود بکلی تخاصی و امتناع داشتند از هان روزیکه قانون سیزدهم تون امضاء و تصویب شد ایشانرا از آن نظارت اسمی که در افعال و اعمال پیشکاران مالیه تمام مملکت داشتند حلع و منفصل نمودم و به پیشکاران ولایات بتوسط تلگرافهای متحد المال که بامضاء رئیس الوزراء و کابینه بود عزل ان مدیرها را اطلاع داده و مستقیماً برایشان دستور العمل فرستادم که کابینه پیشکاران باید طرف راپورت و محاسبه و مسئولیت خود را اداره خیرانه تازه تشکیل شده تساخته و از مرکز کسب تکلیف نمایند انستوفی و مدیران محترم را باین قسم بحال خودشان وا گذاردم که ما کایچه و مرد های خویش بازی کرده و در خطایای خود دقت و تأمل نمایند اگرچه بسیاری از شعب و دوائر مالیه بواسطه خلع ایشان معطل و بیکار شده بود ولی مدیران مشاور الیهم را بکلی از مالیه خارج نموده و به انها اجازه داده بودم که در هابجا بمانند تا براه راست مایل شده و از خیالات کج و معوج خود منصرف شوند نقشه عمومی برای تجدید و ترتیب عاجل مالیات حصص و قطعات در نظر داشتم که ماخذ یعنی بدست آورده و قانون ساده مالیاتی داخلی ترتیب داده بمجلس تقدیم نمایم هنوز در این رسته اقدام صحیحی نموده بودم که ورود شاه مخلوع و تدارکات نظامی چهار ماهه و پریشانی اموریکه از نتیجه ان مسلسلا بظهور پیوست و وقوع وقایع سیاسی که منتهی بمراجعتنم از ایران شد بمعرض وقوع آمد *

مسلم است که ریاست سرکری مالیه ایران از مالیاتی که باید وصول شود و مقدار متناسبه و تقسیم معتدلا به بین رعایا اطلاع درستی نداشت برای پیشکاران مالیه هیچ

چیز اسانتر از این نبود که بگویند (چنانچه پیشکار مالیّه تیرتر در تمام مدت اقامتم در طهران همیشه میگفت) که بسبب اغتشاش واضطراب حالت ولایات و ایالات غیر ممکن است که مالیات وصول شود و بواسطه این گذرا از نادیه مبلغ مالیات تسامح میورزیدند ریاست مرکزیم با اینکه بی حقیقی آن بهانه ها را بخوبی ملتفت شده و میدانست که قسمتی از مالیات افلاّ وصول شده چاره بغیر از این نداشت که ایشان را عزل یا حبس نموده و یا معاذیرشان را بپذیرد *

خیال من این بود که بتدریج از ولایات معظم شروع نموده و در مرکز هر يك خرايه جری در تحت ریاست یکفر مامور امریکائی یا اروپائی تشکیل نمایم و در هر ولایتی یکفر ناظر (معش) سیار اروپائی بصحابت چند نفر اجراء ارانی و يك صاحب منصب اروپائی سرکردگی عده ژاندارمه خرايه معین کنم که خرايه دار جزء انولایت را در وصول مالیات امداد و معاونت نمایند و خزانه داران جزء علاوه بر وصول مالیات از محل و نادیه آن بخرايه دار کل از ماحذ و ممرهای مختلفه مالیات ولایات و نقاط ابواب جمعیتان و تخمین کلیه نفوس و محصولات و صایع بالفعل و بالقوه آن محل اطلاع کامل حاصل نمایند و در صورت امکان کتابچه و دستور العملهائی که در ضبط و تصرف مامورین جزء بوده برای پایه و بنیاد نظم عمومی کلی بحته تعیین میزان لازمه مالیّه بدست بیاورند شاید برای این کار یکی دو سال وقت لازم بود ولی تا درجه که متعلق بایران بود هیچ مانع مشکلی در تکمیل این نقشه بخاطر منعی نرسید *

یکی از نواقص بررگی که در طریق وصول مالیات بود این بود که غالب آن کتابچهها کهنه و قدیمی و از يك نسل قل مرتب شده بود (یعنی ماسهبنی با حالت حاضره نداشت) و نمیشد آنها را ماحذ و بنیاد صحیحی برای وصول مالیات قرار داد در زمان ترتیب کتابچههای مربوطه بسیاری از قراء و دهات بوده که معذور و دارای عده نفوس بسیاری بوده اند ولی اکنون بکلی ویران و رعایای آن بخصص و قطعات دیگر متفرق و پراکنده شده اند *

و همچنین از بعضی اردهات که سابقا هزار هزار یا بیشتر عده نفوس داشته ولی حالیه دوست یا سیصد نفر رعیت بیشتر ندارد همان مالیات رعایای سابقا که سه چهار برابر جمعیت حالیه بوده میگرفتند و بالعکس آبادی که در زمان ترتیب کتابچهها دارای قلیل نفوسی سکنه بوده و اکنون ترقی و وسعت فوق العاده یافته همان مالیات سابق را بخرايه

ولی با این حال کتابها بهمان حال سابق مانده و تفسیری نیافته بود *

یکی از قوانین اولیه که در زمان تشکیل خزانه بهر داشتیم این بود که قرار دادم تمام معاملات نقدی مالیه و قبض و اقباض آن بتوسط بانک شاهنشاهی ایران یا بانک معتبر دیگر انجام گیرد و چون بانک شاهنشاهی در هر یکی از شهرهای بزرگ شعبه داشت با رئیس کل آن قرار دادم که پیشکاران کلیه مالیات نقدی که وصول میکنند تحویل بانک محلی داده و بتوسط همان شعب تلگرافاً برات بمرکز نموده و بجمع حساب خزانه دار کل آورده شود و همچنین جمیع مخارج دولتی بهر عنوان که باشد بتوسط چک حواله بانک پرداخته شود معاملات نقدی با خرابه چه دادن و چه گرفتن بکلی ممنوع و متروک شود و بدین طریق محاسبات تصفیه و واضح و جمع و خرج خزانه ایران در خارج مرتب و برقرار گردد ادارات دیگر مانند وزارت پست و تلگراف و اداره تذکره وزارت خارجه و گمرکات هم با اینکه در تحت نظارت مطلقه خزانه دار بودند مقرر داشتیم که عایدات خود شان را مستقیماً تحویل بانک نموده و قبض رسید آنرا عوض نقدی بخرج خزانه بیاورند *

ولی بزودی ملتفت شدم که غالب پیشکاران مالیه ایالات با اینکه اظهار کمال اتفاق و مساعدت با قوانین خزانه داری می کردند مالیات ابوابی جمعی خودشان را بطوریکه مقرر داشته بودم بیانکهها نمیفرستادند بملاحظه همان مثل عمومی که (پول را نباید از دست داد) یا (هرچه بادا باد) نقود موجوده خود شانرا تا مجبور بتأدیه نمیشدند نمی پرداختند معرول کردن یکی دوفهر مشهور و متنفذ از متمرّدین و اطلاع سایرین از عزل و نتیجه تخلف ایشان اثر بسیار مطلوبی بخشید با وجود بی نظمی و اغتشاشیکه بواسطه شهرت خبر مراجعت شاه مخلوع تمام مملکترا فرا گرفته و اضطرابهای محلی که از یکسال قبل از ورود مادر غالب نقاط ایران خاصه در ایالت بزرگ فارس که واقع در جنوبست شیوع داشت مالیات شروع به آمدن گذارد در تمام مدتی که من خزانه دار بودم ایالت اذربایجان بواسطه ورود پی در پی قشون روس و بسبب طغیان و یانگی گری شاهسوندها نظر باطمینان و پست گرمی رئیسشان بروسها دوچار همین انقلابات بوده و بقدر يك « دالر » (معادل با یازده قران و کسری نول ایران) از مالیات انخل عاید خزانه طهران شد بلکه بعکس خزانه مرکزی برای عود امنیت مبلغ گرانی برای افواج

نمای و پلیس آن محل داد *

پس از تشکیل خزانه ملکت قدم که با کثرت مأمورین وصول مالیات مبلغ نا قابلی موجب میدهند آنهم برای اسم راضی بودن مأمورین به چنین حقوق غیر معتنا بهی در مقابل هم، مسئولیت پررنگی دلیل قاطع و واضحی بود بر اینکه از طرق دیگر معاوضه کافی زحماتشان بایشان میرسید برای هر يك از آنها مواجب و حقوق کافی بناسب عظمت و اهمیت عملهای ابوابی معیشان معین نموده و صراحتاً آنها را آگاهانیدم که باقی بودن بر خدمت و رسیدن باضافه مواجب آینده موقوف بصحت عملشان میباشد که در وصول و ایصال مالیات بمعرض ظهور رسانند اگر چه بواسطه علل و اسباب خارجی نتیجه مطلوبه بدست نیامد ولی با اینکه تمام مملکت گرفتار خانه جنگی بود خزانہ در ظرف پنج ماه بیشتر از سال پیش یعنی قبل از ورود ما مالیات وصول نمود *

مسئله وصول و نگاهداری اجناس مالیاتی مثل گندم و جو و کاه و پنبه و محصولات زراعتی دیگر که دولت وصول میکرد استکالش بیشتر بود سابق اینگونه مالیات از قصبات کوچک و نقاطیکه از مراکز ولایتی یا ایالتی کما بیش دور دست واقع شده بودند اصلاً وصول نشده و از قبضه اش چیزی عاید خزانه نمیگردید بواسطه اینکه محصولات مزبوره بچند دست میکشت نا بجزانہ مرکزی یا ولایتی و ابالتی برسد در صورتیکه در چنین حالت اعتناشی پیشرفت کار (حمل و نقل و فروختن آن اجناس) محال بود مگر در همان امکه که صدها میل با طهران فاصله داشت و اگر هم چند «تن» گندم یا کاه و غیر آن بالاخره بمرکز ولایتی میرسید حمل و نقل عینش مثل پول بتوسط تلکراف بطهران ممکن نبود (۱) و اگر هم بطور مرایده (حراج) فروخته میشد یکجزه از قیمت اصلیش عاید نمیکشت بدون شبهه یکی از تقلبات حکام یا مأمورین مالیه در ازمنه سالفه وصول و مبادله این قبیل اجناس بلوکات بوده نظائر این امر را بن نشان داده بودند که مأمورین مالیه از فروش متقلبانه مالیات جسی در یکروز یا یک معامله بیشتر از چند هزار «دالر» منتفع شده بودند *

وقتیکه در اواخر پائیز ۱۹۱۱ (تقریباً برج عقرب و قوس ۱۸۳۳ شمسی ۱۳۲۹ قمری) شروع بجمع آوری غلات و تحویل گرفتن سایر اجناس مالیاتی نمودم که در زمستان نرخ نان را تا درجه منظم نگاهدارم ملتفت شدم که دست زدن به انکار چقدر مشکل میباشد

(۱) «تن» مادل با سید و هیئده من و سه چارک بوزن تبریز است - مترجم *

و جوامع كنم *

تمام عایدات داخلی مثل مالیات اراضی و عوارض بلدیة محلی و عایدات اراضی خالصه دولتی و صنایع و معادن و حرف و غیره جزء مالیات محسوب میشد این قسم مالیه تشبیه بمالیات «نولناکس» (سرشاری) بود علاوه بر این عوارضی از عمل آوردن و فروختن ترپاک و پوست بره و روده گوسفند میگرفتند و خراج بسیاری از مشروبات و مسکرات عاید دولت ایران میگردد اگر چه بدون تشبیه استعمال مسکرات در مذهب اسلام حرام و ممنوع بوده و تعیین آن از طرف دولت مستقیماً و یا با امضاء رسمی آن نبود ولی واقع و حقیقت امر ایست که اداره مرمری این قبیل عوارض را نظر بدو حکمت تعیین و وصول می نمود یکی محدود نمودن استعمال آن و دیگر ایصال عایدات غیر مستقیمه بدولت * علاوه بر مالیاتهای مذکوره فوق یک انتفاع دیگر دولت ایران از مجرای عایدات گمرکی بود و مقدار قبلی از اداره پست و تلگراف و مبلغ مختصری هم از اداره تذکره وزارت خارجه عاید خزانه دولت میگردد *

ادارت گمرکی ایران در تحت ریاست تقریباً بیست و هفت نفر صاحب معینان بلجیکی است که رئیس کل آنها مسیو مورارد بود و در طهران اقامت داشت با اضمام معاونین متعدد دیگرش این اداره مسحتی از عایدات تذکره را بتوسط اجزاء خود در سرحدات نیز وصول مینمود عایدات گمرکی در سته ایت ایل ترکی که تقریباً مطابق سنه ۱۹۱۰ بود قریب سه مایون و چهار صد هزار تومان بود (قیمت تومان اگر چه بواسطه برخای مختلفه بازار تغییر پذیر ولی غالباً مساوی بانود سانت یعنی نه عشر «دالر» امریکا بود) و در دو سال قبل یعنی سنه ۱۹۰۹ و ۱۹۰۸ (تقریباً دو سال ۱۳۳۶ و ۱۳۳۷) سه مایون و یکصد و هشتاد و پنج هزار و سال دیگرش دو مایون و هفتصد و سی و سه هزار تومان بود بهر حال تمام محل عایدات مروره بموجب قرار داد استقراض از دولتین پیش آنها بسمت وثیقه کرو بود تا بعد از احتتام و تأدیه اقساط استهلاك انقراضه (یک مایون و دو یست و پنجاه هزار لیره بانك شاهنشاهی) کترین وحی که لازم بود سالانه بمصرف تأدیه سود و قسط استهلاك طلب دولتین برسد معادل دو مایون و هشتصد و سی و دو هزار تومان بود *

چون اقساط استهلاك قرض بانک شاهنشاهی تا پنج سال شروع نشد در عرض این مدت سالی سی و یک هزار تومان از سود و اقساط استهلاك قرض دولین کمتر پرداخته شد اگر بزرگترین عایدات کمرکات را که در این سنوات اخیر وصول میشده بنیاد و مأخذ عایدات سنوات بعد قرار دهیم دولت ایران از این مرم مهم و مجرای معظم باید سالانه متوقع بیشتر از پانصد و شصت و هشت هزار تومان عایدی باشد و بر حسب شروط استقراضیکه در سنه ۱۹۱۰ از دولت روس نموده بودند این مبلغ ماضی تا مدت ششماه باید در بانک « دیسکونت » استقراضی که شعبه بانک دولتی روس در طهرانست بماند بانک مزبور فقط سالی دو مرتبه برای تادیه مطالبات دولت ایران حاضر بود *

علاوه بر این باید تادیه سود و قسط استهلاك قرض روس هم بمنات بسود و اختیار تعیین نرخ منات هم برای تنزیل هر ماه با بانک بود که هر ماهه نرخ تبدیل تومانهای ایران را که از محل کمرکات وصول نموده بمنات تعیین نماید (۱) اگر بگوئیم بانک روس بموجب استحقاقیکه بموجب قرار داد آن استقراض برای خود معین نموده سعی و کوشش میکرد که از آن تبدیل و محاسبه تنزیل ضرر و نقصان نبرده باشد شاید غلط نگفته باشیم * یکی از مصارف و مخارج معینه دیگر که باید از محل فوق یعنی از عایدات کمرکی در ایران پرداخته شود مخارج برقرار داشتن بریگاد و مواجب قزاقان بود زمانیکه در طهران بودم کلیه مخارج قزاق خانه معادل با سی هزار تومان ماهانه میشد علاوه بر مبلغ غیر معینی که کرنل آن بریگاد یا سفارت روس باسم مخارج فوق العاده یا برای تجهیز قشون و لشکر کشی از دولت ایران مطالبه مینمودند مطالبات فوق العاده مزبوره در ظرف یکسال بیشتر از هفتاد هزار تومان شده بود آن هیئت نظامی مشهور از سنه ۱۸۸۲ (تقریباً از سنه ۱۲۹۹ هجری) در عهد سلطنت ناصرالدین شاه در تحت متاقی کرنل چار کوسکی روسی تشکیل شده بود کرنل مزبور را اداره نظامی قفقاز باین خدمت مأمور و معین کرده و جمده نفر صاحب منصب « کیش » و « نان کمیشن » روسی هم معاونت کرنل موصوف معین شده بودند عرص ناصرالدین شاه با مستشاران و مصلحت بینان روسیش از تشکیل اینطرز قشون خارجه بدون شبهه این بود که او را از حرکات و اقدامات متفرانه و معقانه رعایای بسیار مطلوبه که حتماً واقع تمدنی بود حفظ نماید بریگادی که

(۱) « منات » روسی با « روبل » با اختلاف نرخ اوقات مختلفه بین باعقران و به تا

تقریباً شش قران ایران و معادل با یکروپیه و به الی دوازده آنه کوریمتی باشد - در جم ۶

باین نیت و قصد مبشوم تشکیل شده بود حد مرتبه لیافت خود را بهمین معیار بمعرض ظهور رسانید و همیشه برگزین «آنتریک» کننده و مجری مظالم روسها در ایران بوده چنانچه اکنون هم میباشد معروف بود که «برینگاد» مزبور مشتمل بر هزار و شصصد با هفتصد نفر میباشد و مبالغی هم که برای بقاء این «برینگاد» بمصرف میرسید بهترین دلیلی بر کثرت عددشان بود ولی تازه آنیکه من در ایران بودم با مبلغ گرافیکه از خرابه مفلس دولت ایران مطالبه و وصول مینمودند و مبالغ بسیاریکه پی در پی بکرنل صاحب منصبان دیگر داده میشد حقیقه عدد کاملش کمتر از چند صد نفر بود هیچ حساب یا صورت خرجی در کار نبود در زمان لشکر کشی و تهبیر قشون برای جلوگیری از محمد علی و اتباعش محصام السلطنه رئیس الوزراء از من خواش نمود که بعضی از پولائییکه کرنل برینگاد مزبور بعنوان مصارف فوق العاده مطالبه میناید بپردازم من هم قبول کرده و پرداختم و کاغذی هم بکرنل نوشته و از او خواش نمودم که صورت حسابی برای مدت مزبوره بفرستد تا مطمئن شوم که پولیکه داده ام برای مصرفی نباشد که دولت سابقاً آن وجه را پرداخته باشد ولی کرنل از دادن هیچ توضیحیکه مبلغ مزبور چه گونه و بچه محل و بچه عنوان صرف شده امتناع نموده و پروستهای پی در پی در باب اداء شدن مطالبه اش بسفارت روس فرستاد و مراعاتهم نمود که از تأدیه پول انکار نموده ام *

یکی از موانع بزرگی که در وصول مالیات دوچار شده بودیم بودن هیچگونه قانون جنایات که عبارت از خدعه و تقلب و خیانت و مانند این جرائم میباشد بود ما مورین مالیه با سایر صاحب منصبان دولتی که نقد و جنس یا سایر متعلقات دولت در تصرف آنان بود بکمال سهولت و آسانی و بدون تصور اینکه شاید وقتی از ایشان تحقیق یا مواخذه شود مالیه و متعلقات دولتی را برای خود جایجا و تصرف می نمودند فقدان وسائل مجازات هر گونه جنایتی بیسببه باعث وسعت آنگونه تقلبات و خیانتهای عمومی شده و کم کم بادارات دوائی هم سراپت کرده بود نظیر حالت حاضره ایران حالت ممالک متمدنه خواهد بود اگر قوانین جنایات یا مجازات خیانت در امور دولتی از آن ممالک برداشته شود ادارات عدلیه بالنسبه بسایر ادارات در هر نقطه ایران که بود عوض اینکه در مقابل کسانیکه مایل بارتکاب جرائم بودند مائی باشد بیستدر کمال بینظمی بود در صورتیکه دوائر مزبوره عدلیه جزء عمده نظم عمومی بود برای جاوگیری از تقلبات صاحب منصبان و

ما مورین دولتی که از نتیجه دسترنج ملیون ها رعایا و ایالات بی علم بهره مند و بسیار فربه (محمول) شده بودند آن ادارات مختصری بود برای سیاست و تنبیه ما مورین غیر متدین و خائن مانند تدائیر پلیس در صورتیکه حالت سیاسی محلی مقتضی میشد یا رأی عمومی تصویب مینمود دولت امر بحبس ما مورین خائن نموده و استنطاق ظاهری (سرسری) نیز از آنها میکرد محبس عدلیه عموماً در مرکز اداره پلیس بود این فقط حالت طهران است که بیان میکنم ولی در سایر ولایات حکومتهای محلی عدالت را بقوه جبریه بکار می بردند نتیجه صحیح همچو محبس و استنطاق کسیکه مرتکب جرم و بانسبت جنایتی باو داده شده بود این میشد که شخص جانی و مجرم یا کسان و دوستان او مجبور میشدند که مبلغ معتمدی که کفایت خواش و چشمداشت حکومت را بکنند فراهم نمایند زیرا که حکومت مزبور گویا هم ناظر و مفتش عدلیه و هم حکم و مجری احکام آن بود *

این وضع حالت مملکت و ضرورت بکار بردن اثرات معنوی (قوه جبریه) نسبت بمسئله من دوائر دولتی و مالیات بده های متعدد سرکش که میتوانستند از عهده تادیه مالیات املاک خود برآمده و تعلل و تسامح میورزیدند مرا مجبور نمود که محبس مخصوصی در طهران ترتیب دهم که پس از تحقیق و استنطاق در حضور ما مورین محترم خزانه و ثبوت تمرد و مخالفتشان با قوانین مایه موقتاً در آن محبس توقیف شوند *

پس از شروع باصلاح امور خزانه یوزراء مختلفه اطلاع دادم که هیچ وجهی از خزانه پرداخته نخواهد شد مگر بعد از اظهار کتبی که بر اوراق چاپی مخصوص خزانه خودم ترتیب داده بودم (نوشته شود اوراق مزبوره بفرانسه و فارسی باسم و عنوان خزانه دار کل طبع شده و لازم بود که توضیح مفصلی از بابت و تاریخ و مبلغ مطلوبه و غیره با امضای دریافت کنندگان در آن اوراق درج شود غالب صاحب منصبان کابینه طریقه مزبوره را بطیب خاطر استقبال نمودند زیرا که علی الظاهر همچو تصور نموده بودند که بجز اینک خانهای آن اوراق را بر کرده (خانه بندی نموده) و توضیح هر فقره را درستون مخصوصش نوشتند دیگر کارشان با تمام و مقصودشان بانجام رسیده است و برای خزانه دار عذری غیر تأدیه وجه مطلوبه باقی نخواهد ماند بهمین ملاحظه از طرف تمام ادارات و دوائر دولتی برای گرفتن نمونهای چاپی اداره خزانه حمله نموده و در ظرف چند هفته دفتر مرا بمبارد (غارت) کردند بجهت مطالبه مبالغه که مبنی بود بر دعاوی و دلائل

بسیار عجیب لازم نیست بیان نمایم که در ظرف مدت خیلی بر مطالبه کنندگان معلوم
 مکتشف شد که بصری این که وزیری مطالبه خود را بتوسط اوراق ساده خزانه (که
 هیچ مدخلیتی در ثبوت دعاویشان نداشت) اظهار نماید سبب بقین خزانه دار نخواهد شد
 که تمام مطالباتش صحیح و واجب التا دیه می باشد بعضی از آن مطالبات بحدی تعجب انگیز
 و مضحک بود که ذکرش بی مناسبت نمی باشد مثلاً دو نفر سیاح فرانسوی که در اثنای
 سیاحتشان بطهران رسیده و بالا حضرت نایب السلطنه هم ملاقات نموده بودند روز
 دوم ورودشان ورقه مطالبه از وزیر خارجه رسید که بسیار مورت تعجب گردید
 خواهش نموده بود که حسب الامر والا حضرت مبلغ صد تومان به آندو نفر سیاح محترم
 بعنوان عنایت شاهانه و مراحم خسروانه داده شود چون در آن موقع مناسب نمیدانستیم
 که بادولت جمهوری فرانسه بحث و مذاکره مسئله بین المللی پیش بیاید وجه مزبور را
 پرداختیم ولی وزیر مذکور را متنبه نموده که بر حسب قوانین جدید خزانه عنوان موجه
 قانونی برای تأدیه وجوه دولتی لازم است در موقع دیگر مستوفی متین و موفّر وزیر داخله
 بدیدن من آمده و بعد از اداء تعارفات بسیار صورت مطالبه ارائه نمود که بامضاء جناب
 وزیر مذکور بود ترجمه اش بر حسب ذیل است :- « مطالبه صد تومان باید به سید
 فتح الله داده شود چرا که از الاغ (دراز گوش) خود افتاده و پایش شکسته است » تخص
 بدیخت خزانه دار مزبور که به آن صدمه افسوسناک دچار شده بود پس از دانستن
 اینکه احبیبی نمیتواند مطالبه اش را تسلیم نموده و به پردازد بسیار متعجب و دلگیر شد *
 در موقع دیگر وزیر دربار با دو فقره مطالبه پیش من آمد يك فقره مطالبه بعنوان
 « قیمة روغن شترهای شاهی » و دیگر برای فراهم نمودن « گاه بیجهت » اتوموبیل «
 اعلیحضرت » آن خواهش باندازه ثقیل و بدرجه بی معنی بود که مرتبه و شئون رسمی
 من تاب تحمل آن را نداشت این رسم فقط در ایران معمول است که روغن برای
 شتر و گاه برای « اتوموبیل » باید فراهم شود این دو فقره مطالبه جدی و حقیقی بود
 زیرا که يك قسم روغن مخصوصیست که بدن شتر می مالند که حلد او نرم (یا از مرض
 حارس و ریختن شمع محفوظ) بماند و باجزاء و مستخدمین « گراز » کالسکه خانه شاهی
 هم مقداری گاه بعنوان عایق داده می شد من آن هر دو فقره را تسلیم نموده و پرداختیم *
 در او آخر ستامر که معلوم شد محمد علی میرزا میتواند خود را بطهران رساند نقشه
 (مسوده) که برای اصلاحات امور مالیه بسیار لازم و مهم بود بکابینه تقدیم نمودم *

در آنوقت که تمام هم و کلام مصروف با اصلاحات مالیه و سرکرم به آنکار بودند اگر به تحصیل تصویب مجلس نائل نمیشدیم بی شبهه احتمال دوچار شدن بخطر عدم تصویب آن نقشه میرفت، در آن موقع با اختیار یکی از دوشقی مجبور بودیم یا صبر کردن تا شش ماه و يك سال برای تحقیق حالت اصلی و تفصیلی مالیه ایران تا قوانین مفصله که حاوی طریقه تحصیل عوارض و ایجاد مالیات جدید و جمع و خرج پولهای عمومی ملتی باشد بنویسیم و یا اینکه قانون عام کلی ساده نوشته و پس از تصویب مجلس فوراً بموقع اجرا بگذاریم قوانینی که اختیارات تامه در تمویل گرفتن مالیات ایران بمخزنانه دار بدهد اختیارات شق ثانی طبعاً مشکل تر بود زیرا که در قبول همچو مسئولیتی و دوپائی جستن در وسط ادارات عدیده عبر مطمئن بی دیات خوف این بود که بکرتبه غرق بشویم ولی چون از اول یکی دو مظهره تجربه راجع باین گونه امور ذخیره داشتم اختیار شق اخیر را مطابق حزم و مال اندیشی دانستم *

بعبارت اخری و ملهای حیات مالیه ایران بسرعتی خارج میشد که اگر تدابیر عملی فوری برای جلوگیری آن کرده نمیشد یا س و ورشکستگی و پریشانی و غارت کبری سرری می هم در طهران و هم در سایر ولایات واقع میگردد (۱) *

لهذا لازم و مناسب بود که در اولین وهله نظارت متدینانه مرکزیه نقود را تحصیل کرده و آن نظارت را رکن و بنیاد اصلاحات آئیه قرار دهم و سپس شروع باصلاح ادارات و دفاتر دیگر نموده و برای منع از تقلب و غفلت سعی نمایم و میزان دخل و خرج متدینانه مقرون بصرفه و عقلی بمحت مالیات موجوده معین کنم و بهمین رویه موثقا کار بکنیم تا قانون و طریقه جدیدی برای نصفیه و تقسیم کلیه محاسبات مالیه وضع شود *

پس از آنیکه قانون سیردهم ترون بتصویب مجلس رسید سعی و کوشش بسیاری

(۱) در ارمنه سالفه که هنوز اختراع این ساعت حالیه نشده بود مقیاس الوقت با آلت وقت شناسی ترتیب داده بودند که وقت بتوسط آن معلوم میشد و آن عمارت بود از دو کوی میان نهر متصل بهم که در نقطه انصالشان سوراخ بسیار کوچکی قرار داده و در یکی از آن دو مقدار معینی «شن» بسیار نرمی «رمل» ریخته که هر وقت کوی تسددار را بسمت بالا قرار دادندی در امتداد زمان معینی آن شن ها در کوی دیگر میریخت حاصلا هنوز هم در بعضی از صایع زمان حال دیده میشود مقصود مصنف از رمل همان شن های «سند واح» (Sand Watch) مالیه و کنایه از گذشتن وقت است - مترجم *

نمودم که «احترام» آن را بین اهالی داخله و اجانب عوض احترام معتد بهی که از پول و اقتدار و تقوٰذ و مراتب جرأت در کار بود معمول دارم هیچ وقع و اهمیتی نسبت به نانون که حقیقهٔ مجسمهٔ حقوق عمومی بود وجود نداشت در ایران قوانین خصوصاً قوانین مالیه هیچ قابل اعتنا نبود بعد از مدتی مطلع شدم که چند ماه قبل از آنکه اصلاح امور خزانه بجا محمول شود مجلس قانون «کنتابلیه» (Contabilite) مقتضی و مناسب وقتی اجراء داشته که ماخذ اصلیش از چند فقره قانون مالیه فرانسه گرفته شده بود اگرچه قانون مزبور اسماً از چند ماه قبل جاری بود ولی یک نفر صاحب منصب را نتوانستم پیدا کنم که معنی آن قانون را دانسته یا اقلّاً مختصر کوششی در اجراء آن کرده باشد در صورتیکه بوجود آن قانون فقره و مبالغات کرده و با کمال ثبات و آرای خاطر بقرارت گری خود مشغول بودند *

برای تعلیم و تلقین احترام قانون همین که در تابستان گذشته پریشانی و انقلابات خانه جنگی (جنک های داخلی) شروع به تسکین گذارد مشغول مالیات املاک اعیان دولت و بزرگان بسیار خائن معروف مثل علاء الدوله و شاهزاده فرمانفرما و سهدار کردیم * قارئین از معامله علاء الدوله مسبوق می باشند شاهزاده فرمانفرما هم چون آخر کار دید در باره وصول مالیات املاکش مجتهد و مصرّ می باشیم نزد هیئت وزراء رفه و خدمات دلیرانه خود را که هم از حیث جنرالی (سرداری) قشون و هم از حیث وزارت جنک نسبت بدولت مشروطه مبذول داشته تذکار نمود و پس از اختتام اظهارات خود بگریستن پرشانه رئیس الوزراء شروع کرد هیئت وزراء بطوری مثلاً و متأثر شدند که فوراً مراسله متواضعانه بن نوشته و ایمان نمودند که شاهزاده فرمانفرما از نادیده مالیات خود معذور خواهد بود تا از طرف هیئت وزراء تحقیق کاملی در این معامله بعمل آید خود فرمانفرما مراسله مزبور را آورد جواب گفتم یکی از دوشقی را باید قبول کنید یا خدمات دلیرانه خود تان را بدولت مشروطه بنادیده بقایای مالیاتی املاک خود تان در روز بعد ثابت و مجرا بدارید و یا اینکه مرا بضبط غله انبارهای خود مجبور نموده که شمارا از زحمت حفظ آن آسوده نمایم بهیئت وزراء جواب نوشتیم که اگر التفات فرموده توجه و هم خود تان را بتصفیه و اصلاح امور سایر ادارات مصروف دارید من خود سعی در جمع آوری و وصول مالیات خواهم نمود شاهزاده قسمت عمده مالیات بدهی خود را در روز بعد پرداخت اگر چه بضبط مقداری کمدم در یکی از املاکش مجبور شدم

مشار الیه از زمان حکومت و مرداری قشون و عضویت کابینه اش چندین ملیون (دالر) ذخیره و اندوخته نموده بود *

مطلع شدم که سپه‌دار يك فقره هفتاد و دو هزار تومان از بابت مالیات سال گذشته اش بجزانه دادنی میباشد و در مقابل آن ادعای يك ملیون تومان اظهار مینمود که برای خدمات وطن پرستانه و مصارف تجهیز «مجاهدین رشت» که يك قسمت از افواج ملی بوده که در سنه ۱۹۰۹ (یست و هفتم جمادی الاخر ۱۳۲۷) طهران را از محمد علی انزاع نمودند بمصرف رسانیده گفته بود که باید دولت از خدمات او ممنون بوده مشار الیه و اولاد و اسفادش را تازه نسل (پشت) بعد از نادیه هر قسم مالیاتی معاف بدارد که شاید بتواند املاک وسیعه خود را که در شمال ایران واقع است و همچنین خانواده و منسبین و بستگانش را از اراکندگی حفظ نموده تا آن سلسله قدیمه باقی و پايدار بماند در این صورت ممکن بود تا دو بیست و پنجاه سال بعد اولاد سپه‌دار مالك بیشتر املاک مالیات بده ایران بشوند عاقبة الامر راضی شد که بقایای مالیاتی خود را به بردارد یکی از فرزندان خود را هم حقیقه فرستاده بود که غله املاکش را برای نادیه مالیات حمل و نقل نموده و یا بفروشد که اولتیا نومهای روس شروع شده و تقویت تازه در مدافعه از خزانه دار بسپه‌دار بخشید *

در صورتیکه اختیار و اقتدارات قانون سیردهم ترون بکلی مسلوب و معدوم شده بود هیچ کاری پیشرفت نمی‌کرد اگر بگویم بوسیله نتایج همین قانون بود که دولت در تابستان گذشته توانست برای سواران بختیاری و افواج دیگر بجهت جلوگیری از محمد علی و سالار الدوله پول فراهم نماید بی جا نخواهد بود و واسطه نتیجه همین قانون بود که تا درجه قادر بممانعت از حملات بجزانه شدم و الا در ظرف دو هفته تمام مالیه بغارت میرفت (تمام میشد) نایب السلطنه کراراً گفتند که جنگ و کشمکش های من با مسلك بی باکانه کابینه و طریقه خائنه خوانین بختیاری بود که در ماههای تابستان بیشتر از دو ملیون تومان خزانه دولت را از دست بردو غارت محفوظ داشت علاوه بر معاونت رأی که بدولت نموده بودم در باقی داشتن افواج در میدان جنگ تا زمانیکه باغیان متمردين مغلوب شوند *

در مراجعت از ایران در فوریه گذشته که وارد لندن شدم تمس لندن دقیقه از تنقید اعمال و افعال من فروگذار نکرده و اعتراضات خود را باین ابراد ختم نمود :- که ناپستی

متوقع بوده باشیم که دول نظارت مالیه سرا در تحت قانون سیردهم ژون تسلیم نموده باشند زیرا که ممکن بود قانون مزبور منافعی با «اغراض و منافع مخصوصه» ایشان بوده باشد این احتمال در صورتی متصور است که در قانون مزبور نکته یا ایما می بوده باشد که مضر باغراض مالیاتی یا غیر مالیاتی دول اجنبیه بوده و یا بشواید بود آن تنقید بکلی برخلاف واقع بود زیرا که فروض دولت ایران بدول اجنبیه بواسطه معاهدات و قرار دادهای رسمی که فیابین قرض دهندگان منعقد شده کاملاً محفوظ بود و هیچ قانونی بهیچ طریق و عنوانی نمیتوانست اعتبارات آنقروض را ضعیف نموده و یا نقصانی برساند * مقصود اصلی از تعیین نظارت فوق العاده مالیه در ایران این نبود که تغییری در ضمانت با وثیقه های استقراضات اجانب بدهد بلکه برای قدرت و تقویت دادن خزانه داری بود که بتواند تقلبات عمومی را که مابین خود صاحب منصبان ایرانی بود جلوگیری نموده و قلع و قمع نماید تا بتواند عایدات داخلی دولت را وصول کنند فی الحقیقه قانون مزبور بهترین وسیله بود برای ازدیاد اعتبار آن استقراضات که اگر وقتی اعتبار و ضمانت آنقروض کافی نباشد از مالیات عمومی و منافع عایدات دولتی تأدیه شود *

عبارت اخیری تعیین نظارت منفذ مالیه راجع نامور مخصوص داخلی بود و هیچ علقه و ارتباطی با استقراضات خارجه نداشت مگر اینکه اعتبارات و محافظت مراتب آن قروض را زیادتیر میگردانید اگر همچوقانونی وضع و محرانمیشد بدون شبهه هیچ قسم اصلاح و ترقی در امور مالیه ممکن نبود و همچنین خزانه دار کل و معاونین امر بکاهش نمیتوانستند دفاعی نتیجه از خیانت های «پارتی» صاحب منصبان دولتی بکنند همان صاحب منصبانیکه بهر استمرار هرج و مرج و پریشانی امور سابقه مالیه غرض دیگر مرکز خاطرشان نبود * در افتداری نظارت مالیه ایران ولو بهر درجه هم که کامل بود راهی نبود که بدان وسیله نتوان اثر یا نفوذی در قروض خارجه نمود مگر اینکه سبب زیادتی اعتبار عموم مطالبانشان میگردد * *

از تجربه هائیکه صاحب منصبان و اعضاء اجنبیه مالیه سابقاً تحصیل نموده بودند بخوبی واضح و آشکار بود که در صورت فقدان قدرت و سلب اختیارات و واقع شدن در تحت نظارت یکی از صاحب منصفان طبقه اعلائی که بی در پی بعنوان عضویت کابینه یا ادارات دیگر خود را مالک حراشه داشته و سرعت تغییر می یافتند چقدر غیر ممکن خواهد بود که بتوانند نقشه و تدابیر عملی خود را ترقی دهند *

اگر سه هیچگاه بودجه به ترتیب جدید در ایران معمول نبود ولی پس از اندک زمانی از شروع بکار ملتفت شدم که در صورتیکه تمام عوارض و مالیات داخلی وصول شود خزانة سالانه شش میلیون تومان کسر خرج خواهد داشت چون از سال قبل چیزی (صورت حسانی) موجود نبود که از او معلوم شود که بیشتر از خمس مالیات که روی هم رفته تقریباً و جنساً سالانه پنج میلیون تومان میشد بحکومت (ریاست) مرکزی نرسیده پس بروی میزان کسر خرج سالانه از شش به یازده میلیون میرسید (یعنی اعضاء خائن مالیه چون صورت حساب صحیحی در بن نبود این پنج میلیون عایدی خزانة را هم جزء کسر خرج قرار داده و بمصارف دیگر می‌رسانیدند و یا اینکه بی ترتیبی امور و اهمال کاریها شان کار را بجائی می‌رسانید که این مبلغ قلیل وصولی خزانه هم جزء لا وصول و در ردیف کسر خرج بشمار می‌آمد در این صورت کسر خرجهای سابق و لاحق جمعاً به یازده میلیون میرسید . مترجم) مگر اینکه بتوانیم قسمت عمده مالیات را وصول نمائیم * از طرف دیگر مبلغهاییکه (حقوق و مواجب ماهانه) وزارتخانههای مختلفه پیشنهاد و مطالبه میکردند مبالغ بزرگ و نادیده اش فوق الطاقه بود یعنی نه اینکه برای ریاست مقتدری زیاد بود بلکه از این حیث که از اکثر شعب ادارات موهومی فرضی که فقط اسمی از آنها باقی بود فایده برای ملت متصور نبود پس تدابیر مقتنی لازم بود برای مسدود کردن و التیام دادن آن شگاف و سببی که مابین مالیات حقیقی که از هر مأخذ بدولت عاید میگشت و مخارج عمومی واقع شده بود (یعنی تناسب صحیحی بین جمع و خرج رعایت شود . مترجم) *

بهمین ملاحظه از اول « پروگرام » مؤکد مقرون بصرفه برای جمیع شعب مرکز و ولایات پیشنهاد مجلس نمودم که متناسب با خدمات مؤثره باشد چندین ماه زحمت کشیده سعی نمودم که وزراء مختلفه را محبور نمایم تا بودجه ساده برای ضروریات خودشان ترتیب دهند که در رد و قبول مطالباتی که بخزانة اظهار مینمودند بمنبرله دلیل و راهنا (ماخذی) برای من باشد ولی عموماً نه بهانه های جدیدی متمسك شده و اهمال میورزیدند تا اینکه من عاجز و متفر شده و از این خیال منصرف گردیدم و در اداره خود میزان مخارج ماهانه فرصی بجهت احتیاجات و ضروریات لازمه هر یکی از وزارت خانههای مختلفه معین نمودم و بدون هیچ اعتنائی بوقع و عظمت شکایات با فشارهاییکه برای مطالبه وجه داده میشد از میزان مقروضه تجاوز نمی نمودم آخر کار نمونه بودجه

برای وزارت جنگ که بیشتر از همه شکایت و تهدید بشورش نموده و مقصر بود ترتیب داد و ثابت نمود که ممکن است با دو میلیون تومان سالانه هشون و افواج کامل منظمی که عبارت از پانزده هزار نفر باشد مرکب از پیاده و سواره و توپخانه ترتیب داده در صورتیکه مواجب و حقوق ثابت و صاحب منصبان آن بیش از آنچه که حالیه به آنها میرسد بوده باشد ولی میزان سالانه که وزارت جنگ مطالبه مینمود هفت میلیون تومان بود آنهم در حالتیکه در تمام مملکت نمیتوانست پنجاه هزار نفر افواج غیر منظم کرسنه و برهنه را نگاهدارد ادله و شواهدیکه در اثبات افراط و تفریط و تقلب وزارت جنگ اقامه نموده بودم بحدی کافی و مسکت بود که هیئت وزراء مجبور شدند میران بودجه تخمینه سرا تصویب نمایند صمصام الدوله که در آن زمان بمسند جلیل وزارت جنگ متمکن و کراماً وعده بجرا داشتن بودجه مرانموده بود چون در انتظار ایل و طایفه بول دوست خود و همچنین پیش دوست قدیم ما امیر اعظم که معاونت وزارت مربوطه را دانت متاثر و خجل بود از صدور احکام لازمه بجهت اجراء و معول داشتن آن بودجه ابا و امتناع ورزید نتیجه آن حرکات این شد که من هم از تأدیه وجوه بروات اداره مرکزی وزارت جنگ تمحاشی نموده و قرار دادم افواجی که در سر بازارهای طهران حاضر بودند مواجب خودشان را بدون مداخله وزارت جنگ مستقیماً از مسئولی خزانه دریافت دارند در فهرست حقوق اداره نظام اسامی هیئت پست مطرانیان را دیدم که تقریباً بقدر صد نفر میشدند بعنوان مختلفه مثل « جنرال آجودان صاحب منصبان طبقه اعلیٰ مستشاران مشاقان ماهر مدعی العموم معلمین پروفیسرهای نظامی » ایشان نه فقط کوشش وجدو جهد مینمودند که ماهانه معادل چندین ده هزار « دالر » بعنوان مواجب بگیرند بلکه بزرگترین موحد تقلب بودند تمام آنها در اداره نظام قسم خورده بودند که مرا تلف نمایند و افواج را ترغیب بشورش مینمودند ولی چون این اولین مرتبه بود که افواج مواجب تمام و کمال خودشان را بدون اینکه دیناری از آن کسر شود از خزانه میگریفتند سورتی واقع نشد *

طریقه ثانویه که برای تناسب بین مداخل و مخارج لازمه سالانه بهیئت وزراء تقدیم نمودم مالیات و عوارض در تعیین واحد اختیار قوانین جدیده ذیل بود *

اولاً اصاصه مالیاتی رزیاک بود اگر چه وضع و احراء این قانون در ایران علی الظاهر تحمیل و بسیار سنگین مینمود ولی در معنی و حقیقت ابداً شاق نبود و از اجراء این

قانون مقدار زیادی بر مالیه دولت افزوده میشد و تا حد وسیعی هم جایز و بسرا بود و بدون هیچ گونه مخارجی بتوسط همان اداره گران خرجی که برای نظارت تجارت نریاک (اداره جدید) تشکیل شده بود مبلغ خطیری وصول میشد *

تایاً اضافه مالیاتی بجهت مسکرات بود که در تحت نظارت اداره بعنوان وظایف پلیس وصول شود زیرا که تعیین هر مالیاتی عیناً و رسماً از طرف مجلس (۱) ممکن نبود *
ثالثاً مالیات جدیدی بدخانیات قرار داده شود یعنی از هر يك من (۲) تریز نجا کوئی (۳) که در داخل مملکت بعمل آید يك قران (معادل بانه سانت امریکا) خراج گرفته شود بعلاوه اضافه مالیاتی بر تمام سیگار و سیگارها و اقسام مختلفه توتون افزوده شود *
رابعاً نسخ قانون عوارض روده و گرفتن يك قران باح از لاشه ذبیحه های كوچك مثل گوسفند و بره و غیره (۴) و باج بیشتری برای ذبایح برگتر مثل گاو *

خامساً ترمیم قانون عدلیه راجع به غر های اسناد بقسمی که مشتمل و جامع جمیع اسناد و پروات تجارتی و معاهدات و قرارداد ها و قبوض و غیره باشد *
سادساً تحصیل رضایت دول خارجه برای ترمیم نعره گمرکات بزیاد کردن آن و تغییر دادن قانون کمرکی را راجع بمنع گرفتن کمرک در داخله *

سابعاً نقشه و تدبیری برای خریدن و قطع نمودن و طایف و مستمری هائیکه تقریباً سالی سه مایون دولت بطبقات مختلفه میداد یعنی دولت و طایف مروره را بوسیله اسناد خزانه بموعده چهل سال بخرد و مافع سالانه آن سهام را به نرخ صدی پنج قرار دهد و سهام بتوسط چك باسم حامل باشد و مقدار ربع قیمت اسناد در هر صد تومانی باید به نسبت پیمانه منحرکی (۵) یعنی میزان مختلفی باختلاف مقادیر اصل و طایف هر صاحب وظیفه باشد *

(۱) چون مذهب رسمی ایران اسلام و بموجب آن استعمال هر قسم مشروبات حرام و ممنوع بود مجلس بوسیله هیچ قانونی نمیتوانست عوارضی برای استعمال مسکرات تسلیم نماید
(۲) من تریز معادل با شش پوند انگلیسی و يك خمس پوند می باشد * مترجم
(۳) از این تا کس « خراج » جدید ممکن بود سالانه معادل يك مایون و دو پست هزار تومان عاید خزانه شود *

(۴) عوارض روده بعد از تحمل محارح و حسارات و رحمت فوق العاده جساماً عاید دولت میگردد *

(۵) توضیح این جمله در چند صفحه بعد ذکر خواهد شد — مترجم *

ثانیاً يك استقراض چهار ملیون لیبره برای دولت لازم بود که قسمتی از آن باید بمصرف تأدیه طلب بانک روس « که تقریباً معادل يك ملیون و يك صدهزار لیبره است » برسد و باقی آن برای بناء و اصلاح امور عام النفع مالیات افزا بمصرف برسد و هیچ مقداری از آن وجه نباید بمصرف مخارج جاریه (۱) دولت بکار برده شود *

بماونت وجه استقراض فوق اصلاحات عمومی مالیات آور «مولد مالیه» ذیل انجام میگرفت « کدستر » (Cadastre) مساحت اراضی سرشماری سر سرانه « تقریبی » از نفوس ولایات و ایالات برای تعیین میزان متاسبی بجهت مأخذ مالیات تعیین مساحتی از جنگلها و معادن و اراضی و خالصه و تعمیر سرباز خانه و خریدن اسلحه برای ژاندارمری خزانة ترمیم و اصلاح جاده های موجوده احداث بعضی شوارع و طرق مهمه جدید ترتیب و سائل آب رسانیدن بنقاط مختلفه ولی ضمناً این نکته را هم باید در نظر داشت که معمول داشتن تدابیر سابق الذکر باعث ابراد و اعتراض مردم مبتدیه که دولت مشروطه خدمت عام المنفعه مفیدی بملت نکرده است *

(۱) اگر دولت ایران اسناد این استقراض چهار ملیون لیبره را ببرخ هشتاد و هفت و نیم در هر صدی تحصیل مینمود چنانچه استقراض يك ملیون و دو بیست و پنجاه هزار تومان هم بهمین نرخ بود معادل سه ملیون و پانصد هزار لیبره عاید دولت میگردد در صورتیکه قیمت هر لیبره را پنج تومان و خمس تومان دو « قران » فرض کنیم هیجده ملیون و دو بیست هزار تومان میشود پنج ملیون و شش صد و هفتاد هزار تومان برای تبدیل « تأدیه » استقراض بانک روس لازم بود و دوازده ملیون و پانصد و سی هزار تومان باقی می ماند من قصد کرده بودم که مبلغ باقی را بمصارف ذیل برسانم *

برای « کدستر » مساحت اراضی زراعتی بانضمام سرشماری سرسری و تعیین مساحت اراضی جنگلات و معادن و اراضی خالصه سه ملیون و پانصد هزار تومان برای تدابیر آبرسانی و آب باری اراضی لم بزرع دو ملیون تومان بجهت تعمیر و ترمیم شوارع و جاده های شوسه چهار ملیون تومان مصارف تعمیر سرباز خانه و اسلحه بجهت ژاندارمری خزانة يك ملیون و پانصد هزار تومان که جمعاً معادل با یازده ملیون تومان میشود و يك ملیون و پانصد و سی هزار تومان هم برای مخارج متفرقه باقی می ماند در عرض مدت سه سال از اجرای تدابیر مروره مستقیماً یا مع الواسطه بین شش و هشت ملیون تومان سالانه عاید دیوان میگست *

و نیز این فقره را هم سفارش نمودم که دولت باید قانونی برای تسهیل کشیدن راه آهنهای ذیل در اوقات مقتضیه « و یا دادن امتیازات مناسبه برای کشیدن آن خطوط » ترتیب دهد که بتدریج یا بکمرته شروع شود *

اول خطی از محمره به خرم آباد و از آنجا تا همدان دوم خطی از خاقین بکرمانشاهان و از آنجا نیز تا همدان سوم خطی از همدان بقزوین چهارم خطی از بندر عباس بکرمان و پرد و از آنجا تا طهران و شعبه از آن به اصفهان خط پنجم از بو شهر تا شیراز و اصفهان خط ششم از جلعا و تبریز تا زنجان و قزوین و طهران و شعبه از قزوین به بندر بخرخر هفتم خطی از زنجان بهمدان خط هشتم از بندر عباس تا شیراز *

و همچنین تاکید نمود بجهت وضع « و اجرای » قانونی برای منع و جلوگیری عمومی از احتکار غله و سایر مایحتاج معاشیه مردم *

بطور تخمین معین کرده بودم که از اجراء قوانین مالیات و عوارض فوق ممکن بود سالانه مستقماً و حتماً پنج میلیون تومان اضافه مالیات بدولت برسد در صورتیکه هیچ گونه تحمیل و تکلیف شاقی هم بمات وارد نمیشد *

علاوه بر این سالی دو میلیون تومان هم بواسطه خریداری و قطع و ظایف منفعت و پس انداز دولت میگشت *

سی ام سبتمبر « ششم شوال ۱۳۳۹ » هیئت وزراء جمیع بداییر و نقشه اصلاحات مرا تصویب نموده و خودم هم مشغول بترتیب دادن مواد قانونی لازمی بجهت تقدیم بمجلس بودم که اوابیاتوم های دولت روس شروع شد *

مسئله وظایف یکی از ادله غریبه بر بی نظمی مالیه ایران می باشد که دولت بموجب دفاتر غیر منظم از منته مخالفه وزارت مالیه مسئول و مجبور بود هر ساله تقریباً بصد هزار نفر اشخاص مختلف الحال نقداً و جنساً معادل سه میلیون تومان بدهد *

قسمت عمده آن وظایف بسیار غریب از ازمه سلاطین سالفه ارتاً بدولت مشروطه منتقل شده بود و بعضی وظایف را هم مجلس بعلماء و سائیرین اعطاء نموده بود یعنی بکسانیکه نسبت به تحریکات ملی خدمت نموده و یا بوریه کسانیکه در راه پیشرفت مشروطه حنکیده و کسته شده بودند *

در ازمه ساقه اگر کسی سلطانرا در موقع مقتضی بواسطه اشعار یا لطیفه های نفز خود مسرور می ساخت و یا بیک از درباریان ستایش و تجیدی از پادشاه مینمود فوراً

مالیات يك یا يك (در جن ده) در باره مادی بعنوان عطیات خسروانه اعطاء و مبدول میشد و یا اینکه اسم انشخص را در فهرست اسامی درباریان داخل نموده و فلان قدر صد یا هزار تومان یا فلان مقدار خروار کندم یا جو یا گاه بعنوان وظیفه سالانه در حق او برقرار میگشت و بعض اوقات هم کسانی که مصدر خدمات حقیقی عمومی بوده وظیفه می یافتند تمام پیشخدمتان شاه دارای وظایف موروثی بودند که از آباء و اجدادشان وارث به آنها رسیده بود تمام اعیان و ارکان دولت موظف بودند هیچ ولایت یا ایالتی نبود که فهرست و دفتر مخصوص وظایفی از خود نداشته باشد بی شبهه طهران از همه ولایات بیشتر وظیفه خورداشت و نه عشر (نه دهم) کامل وظایف مزبوره ثقل خالص بود *

دولت مشروطه بهیچ قسم نمی توانست همه یا قسمت عمده از آن وظایف را بمضاء و مسلم بدارد ولی وزراء مالیه از منته مختلفه برای جلب خاطر مردم و حصول مقبولیت عامه یا بملاحظه منافع شخصی خود آن وظایف را فوراً امضاء و قبول مینمودند چون بروات وظایف سالانه با احتیاط و دقت تمام صدور می یافت و بعد از تحمل زحمت و مشقت بسیار ممکن میشد که در خزانة تبدیل به نقد (یعنی وجه آن وصول شود) صاحبان وظیفه برایگان همیشه برای کسر و تخفیف وظیفه خود حاضر و راضی بودند اکثر اتفاقی افتاده است که مقدار اصلی وظیفه خودشان را از قرار صدی پانزده (تومان سی شاهی) می فروختند عده از صرافان جزء و بعضی اوقات هم تجار معتبر بودند که بروات وظایف را تقریباً بهیچ خرید و برای وصول و محصلین «وصول کنندگان» کار آزموده وظایف می سرزدند محصلین موصوف پس از آنکه مقدار معتد بهی از آن بروات را جمع میکردند عده از زنان و مردان پریشان بسیار فقیر بینوا را اجیر می نمودند که اطراف تحویل خانه خزانه ایستاده و آه و ناله و فریاد بکنند و بسینه های خود کوبیده و موهای شانرا کنده و بر خاک بغلطند مثل اینکه (از گرسنگی) ضعف نموده اند در آن حال قبوض و بروات را بجانب آسمان بلند نموده دعا و التماس میکردند که خداوند خود و اطفالشان را از فاقه نجات بخشد بعضی از زنها هم اطفال کوچک را با خود آورده مادر طفل خود را بر زمین می انداختند مثل اینکه از شدت فاقه و گرسنگی در شرف موت اند در صورتیکه آن «آکثرها و آکثر بسها» روزی بچند پول اجیر شده بودند که آن منظره را نمایش دهند *

ولی وزراء مالیه بی پروا بناتهای آن گونه مناظر عادی شده و ابداً اعتناء و توجهی به ایشان نمی نمودند مگر در صورتیکه احتمال (شور و سخی مبرفت) *

تأدیه آن بروات و وظایف و مستمریات بابت همان سنه جاریه و سنوات ماضیه از جمله وظایف و تکالیف مخصوصه و اقتدارات لطیفی بود که از حیث خزانه داری کل قسمت و نصیبه من شده بود *

چند نفر وزیر مایه از من مختلفه بودند که با کمال سهولت بروات مر بوره را بقیمت هر « دالری » بیست سانت (تومانی دو قران) خریده و منتظر موقع مناسب بودند که هر وقت از حسن اتفاق چند هزار تومانی در خزانه جمع شود مقدار اصلی آن بروات را محسوب و دریافت دارند ارتکاب آنگونه قبایح و تقابات سبب بدنامیشان شده بود حتی در خود ایران (که آن قسم کارها را باعث بدنامی نمیدانستند) اسباب بصدا آمدن سایر وزراء و صاحب منصبان دیگر که در آن کار شریک نبودند میشد *

هیچ امیدى نبود که آنقدر پول فراهم شود که بتوان آن وظایف را پرداخت بقدری ما بین مردم اغراض و مخالفت با نسیج وظایف بود که مجلس نوانست اقدامی نماید * چون نسخ و قطع وظایف یکمرتبه ممکن نبود من ان نقشه استخلاص وظایف و مسوده قانونی که حاوی خیالاتم بود مرتب نموده و بدولت تقدیم داشتم ولی هیئت وزراء نقشه مر بوره را مدوی و موقتاً اجراء ان را تاخیر انداختند در حالیکه جزیره ان نقشه را بظرف و کلاه رسانیده و مشغول مذاکرات موافقانه بودیم که ضوفان سیاسی شروع بحرکت نمود « استاسیتیک » کالی لازم بود که پایه ان نقشه را بر بنیاد صحیحی بگذارد *

مختصر اینست که باید دولت وظایف را پس از امتحان صحت باسناد خزانه بخرد معادل مبالغی که منفعت سالانه اش از قرار صدی پنج معادل با نصف مبلغ وظیفه اصلی باشد در صورتیکه مقدار وظیفه جرئی باشد که پس از انقضای چهل سال اصل آنمبلغ پرداخته شود ولی در صورتی که مقدار وظیفه زیاد باشد باید بمقداری خریده شود که سود سالانه آن باختلاف موارد (یعنی نسبت بکم و زیادى مقدار وظایف) تا بربع میزان اصلی مطابق شود « مثلاً کسیکه سالانه صد تومان وظیفه یا مستمری داشته باشد دولت وظیفه او را بمقداری از اسناد خزانه بخرد که منفعت سالانه اش از قرار صدی پنج نصف مبلغ اصلی باشد یعنی معادل وظیفه ده سالش که هزار تومان باشد بخرد که سودش بنرخ صدی پنج پنجاه تومان که نصف اصل وظیفه میباشد و وظایف پانصد تومانی را بنرخ صدی چهار بخرد که سود سالانه اش دو بیست تومان و معادل با دو خمس وظیفه اصلی میشود معررهای هزار تومان را بده هزار تومان خریداری نماید که ربع صدی سه سالانه اش سیصد تومان

و معادل با کتار از ثلث وظیفه اصلی باشد و مستعملینهای دو هزار تومان را به بیست هزار تومان بخرد که سود سالانه اش از قرار صدی دو و نیم پانصد تومان که معادل باربع وظیفه اصلی شود و در صورت زیاده و تقصیر مقدار وظایف از مقدار مقرر شده فوق بهین نسبت مقدار نرخ و مبلغ تغییر پذیر خواهد بود از یگانه تمهید راه حریت مرحوم صنیع الدوله رئیس دوره اولیه دارالشورای ملی که روانش شاد باد کز آن همین خیالات عالیه و نقشه های استخلاص دولت از نکبت و حصول امنیت و آسایش عمومی و از دیاد ثروت و رواج تجارت و تکمیل زراعت و توسعه صناعت و اشاعه معارف شنیده شد و در مجالس عیدیه باذیه محسوسه نتایج و صحت بنیاد فقرات مزبوره را هم مدلل و ثابت داشته بابه هوش و ذکاوت و علم و فضل و دیانت و اخلاق و وطن پرستی آن راد مهرد مسلم خودی و بیگانه و برتر از حد بیان و تحریر است نهایت آنکه ایستان مستر تومسٹر ایرانی بودند بعضی از مواد فوق را هم برای مزید اطلاع عموم طبع و مجانا اشاعه دادند ولی ۱۱۱ «گوش اگر گوش من و ناله اگر ناله ۰۰۰» - مترجم *

لازم بود دولت معادل بیست و یک میلیون و پانصد هزار تومان اسناد خزانه تابع نماید که ربع سالانه اش (به نرخ صدی پنج) یک میلیون و هفتاد و پنج هزار تومان میشد در عوض سه میلیون که باید سالانه بموظفین بدهد دولت بکمال سهولت میتواندست مسئولیت این ترتیب جدید را بعهده گرفته اهمیت و قیمتی باسناد خزانه بدهد که هیچ گونه بی انصافی و ظلمی هم در حق صاحبان و طایف نشده باشد زیرا که به استثنای اشخاص متنفذ مقتدر و کسانی که قمار مجبول النیجه (که پول نقد خود را به امید نفع موهوم صرف مینمودند) در تحصیل و وصول و طایف به هیچ و طیفه خواری بیشتر از ثلث باربع وظیفه اش نمی رسید و باقی بحسب اشخاص واسطه و محصلین میرفت *

یک فایده دیگر که در اجراء نقشه فوق متصور بودی این بود که معمار کتیری اسناد دوانی در معاملات ایران رواج می یافت چه که اسکاس (نوت های بانک) و مسکو کات نقره کلیه برای معاملات و احتیاجات داد و ستد کافی بود *

و در بعضی صور خرج حمل و نقل پول های ایرانی از طهران بشهرها و مراکز ایالات و ولایات داخله از صدی هشت تا صدی یک کمتر نمشد و علاوه بر این دولت مجبور بود که خسارت (تاوان) ضرر اسکاس هائیکه با پست حمل و نقل و مفقود می شد تحمل نماید و «همچنین پول هائیکه بانکها از حای بجای حمل و نقل می نمودند در صورت مفقود

شدن دولت مسئول تادیه خسارتش بود * مترجم

رواج آزادانه آن قسم اسناد خزانه اعت ائحاد و اطمین مردم و جاری شدن اسناد دیگر میشد و به بعضی اعتبارات در مواقع بلایی هم کما بیش در بازارهای خارجه بفرویس می رسید *

تعرفه موجوده گهرکات یادگار سندیده است از صداقت و خلوص همسایه شمالی ایران خون نرخ و مقادیر گمرکی آن بین دولت ایران و دول اروما معین شده بود بدون رضایت ایشان تعمیر پذیر نبود فهرست های تعرفه مزبوره در زمان مسیونوز صاحب منصب و رئیس بلجیکی گمرک ترتیب یافت مسیونوز با اینکه مستخدم ایران بود در تحت حمایت دولت روس بلکه یکی از مأمورین و کاشنگان آن دولت بشمار میرفت چنانچه سایر هموطنانش مستخدم در ایران هم دارای همین شرافت می باشند يك شاهد میلان روس دوستی مسیونوز اینست که تعرفه جاریه را بقسمی ترتیب داده بود که بکلی برخلاف صره و صلاح و مضر بفواید ایران است و بجدی تنافع و اغراض روس مفید می باشد که در نظر کسانی که «ایرانیان» برای آنها ترتیب داده شده بود از منحوس ترین و بی حاصل ترین تعرفه های عالم بشمار میرفت *

نقص بزرگ آن تعرفه «و حال آنکه حاوی منافع روس و ضرر و خسارت ایران بود» این است که بجدی از اندازه اعتدال خارج است که مخارجی که برای محافظت از فاجاق سرحدات باداره کمرک تحمیل شده خیلی بیشتر است از کمرکی که از آن امکه بدولت و اصل میشد (۱) در صورتیکه نرخ کمرکات بالمضاعف شود موافق و اعتدال انصاف

(۱) و قیسه استاتستیک واردات و صادرات سنه ۱۹۰۹ مراجعه شود میزان اعتدال تعرفه بخونی مکشوف خواهد شد کلیه واردات و صادرات در آن دو سال با هشتاد و یک میلیون و سیصد و نود و پنج هزار و چهار صد و هفتاد تومان «۸۱۳۹۵۴۷۰»

و کمرکی که از آن عاید دولت گردیده بود سه میلیون و شش صد و سی و چهار هزار و سی و دو تومان «۳۶۳۴۰۳۲» بود که کمتر از صدی چهار و نیم باشد * صادرات و واردات امتعه روسی و ایرانی «یعنی امتعه که از ایران بروسیه و از روسیه به ایران حمل و نقل میشد» در آن دو سال موازی چهل و هشت میلیون و نهصد و ده هزار و چهار تومان «۲۸۹۱۰۴۰۴» بود که بیشتر از نصف کل است * نرخ کمرکی امتعه و مال التجاره روتی بشمار کم و نا قابل است * «بررکتین امتعه روسی که بایران وارد میشود تکر است که کرکش صدی سه می باشد و همین «نفت تصفیه شده» که کرکش صدی نیم می باشد *

کامل و صرفه حقه تجارت به داخله و چه خارجه بوده و بکمال سهولت عایدات منظم
ثابتی بدولت تواند رسید بلی این تعرفه که مانند آوارس ملت بی تجربه و خوش باور
ایران فرود آمد نتیجه مستور با مستشاران اجنبیه مالیه بود اعراض شخصی آن
مستشاران عوض اینکه صرفه و صلاح ملتیکه آنها را مستخدم کرده بود بکار برده شود توجه
ملت را بطرف دیگر معطوف داشت (کردند هر چه را که خواستند) ترتیب تعرفه مزبوره
در تحت ریاست مسیونوز شاهد خوب و دلیل متقی است برای اثبات «جوهر خه وصیت
و روح حقیقت» دوستی که حکومت بطر سبرگ از بارده سال قبل به این طرف بیجالاتی
به توان موجبات ازدیاد تعلقات و روابط با ضعیف ترین حواهر خود ایران اظهار مینمود
ان گلیس که فقط برای ازدیاد مسافع و صرعه دولت روس ترتیب داده شد کویا دولت
انگلیس را با اینکه چشمه اش برای جلب فوائد تجاری باز و گشاده بود و از هر طرف
مواظب حفظ صرفه و صلاح خود بود بغفلت انداخت یعنی چشمه اش را بست چون
انگلیس ها مسیونوزی از خود شان ندانسته و یا بمرض کی اقتدار و نفوذ مبتلا بودند
مجبور شدند که آن قدح دوائی چوستانیده تعرفه را که روسها مرئوب و بدست آنها داده
تا درد و فطره آخر سر کشیده و نوش جان فرمایند نتیجه این شد با اینکه همه اعتراف
و تسلیم دارند که تمام اقسام امتعه و مال التجاره روسی باستانی خاویار «تخم ماهی» پست
و نوباقابل ترین امتعه ها است با این حال تجار روسی کلیه تجارت نصف تمام نقاط شمالی
ایران را به تصرف خود در آورند این تفوق و غلبه تجارت روس بر تجارت سایر ملل
بواسطه پیروی نمودن از آن مسلک پوسیده و طریقه مندرسه قدیمی روس است که
امته که از اروپا به ایران حمل و نقل میشود سر بسه «بدون گمرک» اجازه عبور ندهد *
تقریباً هیچ يك از دول متمدنه همچو مسلکی را در باب عبور مال التجاره از مملکت
خود منصفانه رعایت نموده اند وجود چنین مسالك در روسیه مستلزم این شده که مال
التجاره را از راههای دور و دراز و طرق صعب العبور و خطرناك كاروائی از بادر
حالیچ فارس حمل و نقل نمایند تجار امتعه اکسیسی و انواع خارجه اگر میخواهند مال التجاره
خود را از روسیه عبور داده بشمال ایران وارد نمایند چاره رای ایشان جر این
نیست که بار گران گمرک روس و تأخیر و مملات مأمورین گمرکی روس را
تحمل نمایند *

بسیار جای تعجب است که دولت روس از اختیار همچو مسلک ظالمانه جا برانه و خود

خواهانه خطای خود را ملتفت نشده است. یکسال باجندی قبل دولت روس دفعه ملتفت شد که یکی از امضاء کنندگان معاهدهٔ سنت پترزبورگ، یعنی خود او می باشد. بموجب معاهدهٔ مزبور به بستمه های پستی «کلی پستال» که از روسیه «یا سایر ممالک چنانچه همه جا معمول است» عبور می نماید باید سر بستمه گذشته و از حقوق کمرکی معاف باشد. نتیجهٔ این سه و نظر و خطائیکه از روسها سرزد اینست که امروز مقدار عمدهٔ مال التجاره «اروپ» بصورت «کلی پستال» از روسیه عبور نموده و روز افزون وارد ایران میشود. این مسئله بیشتر اسباب تغییر و تحریکاتی مأمورین و تجار روسی شده است *

از سی سال قبل باین طرف بقدری خسارت و نقصان بشوسط اجانب به ایران وارد آمده که امروز درهای معاهدات و اختیار تعیین شروط آن و استقراض یا حق اعطای امتیازات و اتحاد کلی برویشان مسدود و اختیار ایشان مسلوب گردیده است. همهٔ آن حقوق به امضاء سلاطین و وزرای متقلب خود خواه از ایشان ساقط شده است. رای اینکه در ضرر و نقصان ملت بهر زکاریهای خود شان نائل شده باشند روسها همیشه دلال هر زکیهای سلاطین ایران بوده و همیشه به آن سیه مستان «بد مستما» مدهوش ترابهای «رم» می نیموده تا حقوق مورو قی خود شان را برایگان بفروشد. اثرات از دیاد نفوذ اجانب از این روشند که امتیازات پی در پی از دولت گرفته تا حدیکه تمام منابع و سرچشمه های ماسع و عایدات دولتی را به قسمی بروی ایرانیان بستند که امروز دولت ایران قدرت بجلب منفعت قلی هم از ملک خود ندارد *

شروع مملکت و روشی از زمان انحصار معروف دخانیات در سنه ۱۸۹۱ میلادی «مطابق ۱۳۰۸ هجری» شد. از آن به بعد امتیازات راههای آهن و معادن و نفت و غیره و استقراضات متوالی بود که واقع میشد. اگر ایران بخواهد یکی از ابواب ترقی را بروی خود مفتوح سازد فوراً فرامین سلاطین سالفه را بیرون آورده و دولت را از مداخله در حقوق حق خود محروم و مسموع ساخته و دعاوی ملیونها که از حد احصاء خارج باشد بر خلاف اقدامات دولتی اظهار می نمایند. رعایا و اتباع دولت روس هرگونه ادعائی بکنند حق خواهند داشت زیرا که دولت روس حمایت آشکار و کمک های رسانه از دعاوی اتباع خود میکند. یکی از معاذیر و شروطیکه دولت روس برای منع از وقوع استقراض چهار ملیون «ایره» اظهار نمود و من راضی شدم این بود که بانک استقراضی روس در

طهران که شعبه بانک دولتی روس است باید حق نظارت در مصارف آن وجه استقراض داشته باشد تصویب نمودن دولت ایران آن رای را مثل این بود که روس را به سلطنت و حکمرانی ایران دعوت کرده باشد *

وقتی که شروع باصلاح امور مالی نمودم علاوه بر چهار صد و چهل هزار تومانی که خودشان بعنوان مساعده استقراض پیشگی گرفته بودند مامورین ادارات بزرگ سرکری و ولایتی هم چند ماه بود که حقوق نگرفته بودند و نمایندگان (۱) «دپلوما» ایران هم که در ممالك خارجه بودند سالها بود که مواجب به آنها نرسیده بود و از ایشان متوالیا مکتوبات جانگداز و اظهارات دلخراش میرسید که در «اروپا» گرفتار پریشانی شده و بکبر کرده بواسطه الودکیا ایشان نمیتواند خود را به ایران برسانند و فقط جنبه وحیثیت «دپلوما» شان آنها را از حبس و توقیف شدن محفوظ میداشت *

اگر چه برای معاودت دادن اعتبار از دست رفته ایران بین اجاب سالها لازم بود ولی با این حال نهایت کوشش و اهتمام را نمودم که در تمام مدتی که رتی و فقی امور مالی

(۱) وقتی که شروع بکار نمودم يك دينار نقد در خزانه دولتی موجود نبود و مبلغ غیر معینی هم برای تادیه حکما و حواله جات دولتی و بروات خزانه و غیره که وزیرای سابق و لاحق صادر کرده بودند لازم بود * با وجود جنگ داخلی که از ابتدای سنه ۱۹۱۱ میلادی «مطابق سنه ۱۳۲۹ هجری» در کار بود در صورتیکه فقط برای مصارف لوازم جنگ يك میلیون و نیم تومان لازم بود و با وجودیکه مالیات هم بواسطه اغتشاشات از ولایات بسیار کم وصول شد مبلغ چهار صد و چهل هزار تومان که پیشگی از بانک گرفته «و تفریط نموده بودند» داده شد * و وجوه لازمه که برای گردانیدن دوایر دولتی اهمیت داشت فراهم شد و حقوق سفرای ایران تماماً پرداخته شد و جمیع مسئولیت های خارجی «بھی تادیه اقساط قروض و مبالغه ان که برای رفع مسئولیت ایران لازم بود» داشتند و فقط منفعتی که عاید دولت گشت این بود که پس از تادیه قروض متبدله «یعنی قروضی که از عناوین و اسامی مختلفه باستقراض اخیر بدیل شده بود» و پیشگی هائیکه به اعتبار ان قرضه گرفته شده بود بانضمام تادیه اصل طلب بانک شاهنشاهی عدد از همه این مصارف تقریباً دو میلیون تومان از ان قرصه باقی بود وقتی که در ربویه ۱۹۱۲ تمام امور خزانه و محاسبات را تحویل و رد نمودم بیشتر از شش صد هزار تومان حره جمع نقدی دولت آمد علاوه فاصل عایدات کرکی ناسیزدهم ربویه ۱۹۱۲ بیست و دوم محرم ۱۳۳۰ *

را در دست دارم يك حواله يا چك يا براتی را امضاء نکنم مگر آنکه اول محل نادیده اش را معین و با برجا نموده که در راس موعده پردازم هیچوقت هیچ جکی که خزانه دار اعضا و قبول نموده بود نکول نشد وقتی که اهالی استحکام اعتبار امضاء و قبولی خزانه دار را ملتفت شدند بدرجه اطمینان نمودند که اسناد و چکهای خزانه را بجای اسکاس قبول و ضبط مینمودند و حال آنکه حواله حات و پروات سابقه مالیه را آتی نگاه نداشته و فوراً بقیمت نازل می فروختند در حرانه که در تحت نظارت ما بود فقط معدودی دفاتر بود که دولت در تمام مدت عمر خود آنها را ترتیب داده بود میزان دفاتر مزبوره با صورت حساب بانك هاي مختلف که با خزانه طرف حساب بودند مطابق بود يك دفتری هم مرتب و معین شده بود که کلیه عایدات و مخارج دولتی را بنماید ولی دولت هیچ گاه همچو صورت کل با میزان دخل و خرجی نداشته و مایل بداشتن آن هم نبود *

زمان کمی پس از شروع بکار دایره تفتیش سرّی تشکیل داده بودم مرکب از اعضا ایرانی که مکر و حيله و خیالات تقلب آمیز مستخدمین خرابه را تفتیش نماید دایره مزبوره همیشه از نقشه خیالات محرمانه اعضا ادارات مختلفه دولتی سرّامی آگاهانید *

طریقه مسکوکات ایران بسیار ساده است مسکوکات طلا چندان در معاملات رایج نبوده و مسکوک شایع عمومی همان قران است که موازی بانه « سانت » امریکا یا حیزی کمتر است هر ده قران يك تومان است ولی سکه نوهانی رایج نیست برگترین سکه رایجه دو قرانی (و پنج قرانی نقره) است *

بانك شاهنشاهی ایران که مرکب از هیئت کفایتی انگلیس است بموجب امتیاز ترویج و اتاعه اسکاس را بنمود انحصار داده و با قران مبادله میکرد *

تا جدی قبل حکام ولایات ایران يك قسم قران بسیار بد صورتی سکه میزدند که مثل گلوله های شده و نقره ر باری بود « سیستم » (ساخت) ماتین و کارخانه ضراب خانه دولتی واقع در « خارح » طهران بسیار کهنه و فرسوده گردیده و مقرون بصره نبود کارخانه مذکور و نتیجه اسبابش از همه حیت کاملاً جمع و مهیا بوده و منظم کاری نمود ماهی هفتصد هزار تومان میتوانست سکه بکند *

مسئله امتداد و پیشرفت خط آهن در ایران مسئله بسیار عامض و پیچیده است روس و انگلیس خطوطی را طالب می باشند که مناسب با صرّه جنگی و اعراض اطالی شان بوده و با باعث تسهیل تجارت مخصوص خودشان باشد بدون تصور ترقی مافع

اقتصادی ایران یا توجه بهیئت جامعه آن عقیده اشخاص بی طرف درباره ایجاد خطوط ابتدائیه مهمه این است که باید خطی تقریباً از جلغای (۱) روسیه شروع شده و از تبریز و زنجان و قزوین و همدان و خرم آباد گذشته به محمره که در ساحل خلیج فارس است منتهی شود این بزرگترین راهی خواهد بود از شمال بجنوب که از نقاط پر حاصل و زرخیز مملکت عبور می نماید و باعث از دباذ منافع اقتصادی فوری تواند شد و ممکنست شعبه های کوچک مثل از قزوین به طهران و غیره به آن اتصال داد من مصمم بودم که از دولت ایران استدعا نمایم که قصد خود را برای کشیدن قطعات کوچک خط آهن اعلان نماید و اجازه استغراضی بدهد به سندیکشی (Syndicate) یعنی هیئت شرکائی که سرمایه آنها شخصی باشد همچو خطی بدون تنبیه و تردید بسیار نافع بود در صورتیکه خود دولت مباشرتاً نمیر آن باشد خطوط دیگر که ذکرش سابق گذشت بتدریج در مواقع مناسبه ساخته می شد و اهمیت فوری نداشت *



— ﴿﴾ باب دوازدهم ﴿﴾ —



— ﴿﴾ خاتمه (وقایعی که پس از حرکت مستر شوستر ﴿﴾ —

(و معاونیش از ایران بظهور پیوست انصام بعضی وقایع متفرقه دیگر)

وقایعی که پس از حرکت خود و معاونین امریکائیم از طهران بوقوع پیوست طوری افسوسناک است که همیشه غیر از آن را از دواتی که مرکب از هیئت اشخاص وطن فروش

(۱) ناحیه که موسوم به جافا است از توابع آذربایجان هموز جزء مملکت ایران بشمار است مگر اینکه گفته شود جلغای روسیه قسمتی از توابع حلفای ایران بوده که دولت روس جزو مملکت خود گردانیده است * مترجم

باشد متوقع بود مسیو مورنارد (۱) صاحب منصب بلجیکی گمرک که بر حسب خواش سفارتین روس و انگلیس از طرف کابینه مأمور به تحویل گرفتن محاسبات و دفاتر خزانه شده بود روز بعد از حرکت من از پای تخت نزد مستر کرز معاون خزانه دار آمده و حکمی از هیئت کابینه اراء نمود که بقیة السیف صاحب منصبان امریکائی را تهدید به عزل و جرمانه می نمود در صورتیکه دفاتر را فوراً تحویل ندهند و حال آنکه خودم از

(۱) مسیو مورنارد در تمام آن معاملات برای اظهار خصومت و بد نفسی خود و برای نیل بمسئولیت امور خزانه نکته را فروگذار نکرده و موقع را از دست نداده تا عاقبت بسمت خزانه دار موقت معین شد * اگرچه خود او به الحاق کلمه اخیره این منصب راضی نبوده و تن نداد ولی عاقبت الامر راضی شد که برای رسیدن باسم خزانه داری بگردد هرچه را که برسد و بهر عنوان که باشد * مسیو مورنارد پس از تحویل گرفتن خزانه ظاهراً برای تلقی و خوشامد حکومت سن پطسبرگ مکتوبی به بلجیک فرستاد که در یکی از جراید درج شود * در مکتوب مزبور نکته جینی و تنقید نموده بود از وضع اداره کردن امریکائی ها امور مالیه ایران را و ایمائی «ریزه خوانی» هم کرده بود که دوملیون فرانک در محاسبات جاریه خزانه با بانک های مختلفه طهران مفقود شده و محل خرجش غیر معین است * نظیر همین اظهارات را هم بوقایع نگاران روزنامه های پای تخت روسیه نموده و بایشان نوشته بود که امریکائی هائی را که در ایران اتی مانده اند توقیف خواهد نمود تا توضیح آن مسئله داده شود * وقتیکه خبر آن اتهام در آمدن بمن رسید فوراً بیانات او را تردید نموده و این جرم را هم بر آن افزودم که مشارالیه فقط آلت دست روسها است و هیچ ربط و اطلاعی از طریق اداره نمودن مالیه ندارد *

روزیکه از طهران حرکت نمودم از حقیقت محاسبات جاریه خزانه یا بانک ها کاملاً مطلع بودم * می توانم تصور کنم که چه جبر مسیو مورنارد را واداشت که مرا بچنین اهمتی متهم نماید نه اینکه فقط مهمل و دروغ بلکه خلاف اخلاق هم بود * چندی بعد ملتفت شدم که سبب اصلی آن خطای مصحح مشارالیه لکه گذاردن و بدنام کردن امریکائی ها در ایران و جلوه دادن درست کاری خود در انظار روسها و جراید پترسبرگ بوده است وقتی که مسیو مورنارد و کابینه ایران امریکائی ها را از مسئولیت امور خزانه سبکدوش گردانیدند از محاسبات جاریه دولت ایران یا بانک شاهنشاهی معادل چندین هزار تومان که بانک مزبور بعنوان مساعدت بموجب صورت حساب جداگانه داده باقی مانده بود * مقابل

«چندین هفته قبل از حرکت کوشش وجد و جهد کرده بودم که کابینه را مجبور
 طریقه و دستوری برای تحویل دفاتر و محاسبات خزانة معین کند و چند روز
 حرکت هم انتمثال مشاغل خود را بمستر کرنز رسماً به کابینه اطلاع داده بودم تا مستورانی
 هم حاضر و مستعد شده بود که تمویل بدهد دیگر در هیچو صورتی استعمال آن تهدید
 غیر متوقعی که امریکائیها اظهار تنفر و عدم رضایت از آن میکردند بسیار بی موقع بود
 وقتی که مراسله مرکوره در حضور مسیومورنارد خوانده شد تمام مأمورین امریکائی
 بهیئت اجتماع از دفتر خزانة خارج شده و اظهار نمودند که دیگر هیچ گونه کاری با مسیو
 مورنارد با کابینه نخواهند داشت مستر کرنز بعد از آن واقعه پروتست کبئی بر دو سفارت
 و وزراء ایران که آن طریقه جسورانه را اختیار نموده بودند فرستاد وقتی که سفراء
 ملغف شدند که رفتار وزراء از حد تجاوز نموده فوراً به کابینه اطلاع دادند که آن گونه
 حرکت صحیح نبوده هیئت اخیره الذکر یعنی کابینه بوضع معحول بایران فوراً مراسله
 مثل همان مراسله اولیه جعل کرده و برای مستر کرنز فرستادند اظهار داشته بودند که
 اصل مراسله که به توسط مسیومورنارد فرستاده شده آن بوده است در عبارات مراسله
 ثانویه نه تهدیدی و نه عبارت خشن ناملائی بود *

باری مستر کرنز بلا حظه آن مسلك صلح جوابانه وزراء مسئله پروتست را مسکوت
 عنه گذارده و با سفارتین روس و انگلیس که امور کابینه ایران را علانیه و آشکار در تحت
 نظارت خود در آورده بودند مذاکره حرکت و مراجعت بقیه مأمورین مالیه امریکائی

این مبلغ اسمی « که صرف اسم و حقیقت آن معلوم نبود » سیصد هزار تومان طلب خزانه
 از بانک استقراضی روس بود آن مبلغ از بابت فاضل عایدات تشش ماهه گمرک بود که
 بر حسب شرایط استقراض روس بموعده تشش ماهه یعنی تا آخر سال روسی مطابق سپردهم
 رانویه ۱۹۱۲ ختم میشد * مبلغ هر بور معدا و حقیقتاً تا دو روز بعد از حرکت من از
 طهران بجمع دولت یامده بود و این مبلغ حاصل عایدات گمرکی بود از تشش ماه قبل از
 حرکت * و در مقابل آن بانک شاهنشاهی هم آن وجه مساعده و پیشگی مذکور را داده بود
 مسیومورنارد پس از آنکه زمانی از تحویل گرفتن خزانه صورت حسانی که مابین خزانه دار
 و آن بانک شاهنشاهی هم بعضی مطالبات غیر مودی را که از زمانه درازی مطالبه میکرد
 و معادل سیصد و پنجاه هزار تومان میشد مطالبه « و جزو صورت حساب » نمود و دعاوی
 مطالبات سابق الذکر از جمعی قبل از شروع من بشغل خزانه جاری بوده و چندین مرتبه

را در میان آورد بر حسب خواستش وزیر مختار روس امریکائیها راضی شده که توقف نموده و بلجیکی ها را در تحویل گرفتن و تفویض امور خزانه معاونت نمایند ولی بشرطیکه رعایت کاملی از مواد معاهده که بین دولت ایران و امریکائی ها شده بود بعمل آید چون هیئت وزراء سرگرم و تمام همستان مصر و بترصیه سفارتین بود مرتکب آن اشتباه نشده بودند از آن به بعد سعی نمودند که از نقشه و طرح سلوکی که وزیر مختار روس برایشان

هم رئیس کل بانک مقدار مر نور را مطالبه نموده ولی وقتی که حالت حاضره آن زمان خزانه را برای او شرح داده و ملتفتش گردانیدم که خزانه در این موقع نمی تواند این گونه مطالبات را ادا نماید راضی شد که حندی مطالبه نکرده و معامله را مسکوت عنه گذارد ولی بجزدیکه امریکائی ها از مسئولیت امور خزانه خارج شده و مسیو مورنارد اختیارات را بدست گرفت چون بانک شاهنشاهی اطمینانی باو و به طریق اداره مالیاتیش نداشت تمام دعاوی مطالبات مذکوره را در جرم محاسبات دولت ایران محسوب و بخرج دولت آورد *

اگر چه در ممالک دیگر این گونه رفتاری قاعده بشمار است ولی از طرف دیگر بانک هم برای وصول دعاوی خود چاره جبران نداشت وقتی که مسیو مورنارد صورت حساب خزانه را از بانک خواست بانک در جزو صورتیکه فرستاده بود مبلغ سیصد و پنجاه هزار تومان مساعده و پیشگی را هم محسوب داشت تصور این امر حندان مشکل نیست که وقتیکه مسیو مورنارد و شرکا بلجیکیش صورت حساب بانک را با دفاتر خزانه موازنه و مقابله نمودند ملتفت شدند که اختلاف حساب بیش از چند هزار تومان نبوده (همان چند هزار تومانی که بانک از سابق ادعا می نمود) صرف نظر از انتخابی که گاردان و در امور مانیه با بصیرت می باشند اشخاص معامله دان معارفی هم می توانند باندک تاملی ملتفت شوند که آیا ممکن است برای این تفاوت عمل توضیح و توجیهی قرار داد ولی برخلاف این مسیو مورنارد بجزداینکه علی الظاهر اختلافی در صورت حساب دید برای پیشرفت اغراض کافی یافت، فوراً مصمم شد اعلان نماید که صاحب منصبان امریکائی حرا ۴ دو میلیون فرانک را از میان رده اند شاید دیری نگذشت که برخورد او هم مکتوف شد که اشتباه جاهلانه بی هوده نموده است از آن تاریخ به بعد دیگر حیزی علی الظاهر راجع بان مسئله از مسیو مورنارد تراوش ننمود پس از حندی که بتوسط حراید اروپا صورت حساب اصلی اشاعه یافت وزیر مالیه بلجیک در موقع ملاقات با وقایع نگاران حراید اظهار نموده بود که «مجموعه مراسله که نسبت مسیو مورنارد می دهند که به بلجیک فرستاده، کلی بی اصل و خلاف واقع است *

معین نموده بقدر سرسوزنی تخطی نه نمایند چند روز بعد مستر بکروز و عدّه از معاونین امریکائی خزانه از طهران حرکت نمودند مستر مکاسکی که معاون دوم من و رئیس شعبه محاسبات و معاملات تقدی خزانه بود عقب مانده و همه تسم معاونت در تحویل دفاتر و محاسبات تحویل خانه خزانه بصاحب منصبان بلجیکی نمود مستردکی هم بامور ضراب خانه دولتی مشغول بود تا وقتیکه عوض و حائسیتش از بلجیک وارد شد خلاصه تا ماه مارس تمام امریکائیها از ایران خارج شدند بجز کرنل مریل که برحسب خواهش سفارتها راضی شد که بسمت و عنوان مشاکی ژاندارمری در ایران بماند *

روز بعد از حرکت از طهران در موقعیکه ماژور پرایس مشاکی امریکائی ژاندارمه سواره از مسکر وارد و گاه «باغ شاه» به پارک اتابک میرفت از دریچه یکی از خانهها گلوله باوزندند از سابق هم شهرت داشت که باید یکی از صاحب منصبان امریکائی کشته شود پس از تحقیق معلوم شد مرتکب آن حرکت و تهدید از اعضاء انجمن «تروریست» سری ارامنه روسی بوده که میخواستند به آن وسیله فواید و اغراض پلتیکی خودشان را حاصل نمایند حمله کنندگان که چهار نفر بودند فوراً از طهران فرار نمودند بعد از خندی معلوم شد سر کرده و رئیس آنها یکی از صاحب منصبان سابق ژاندارمری بوده است يك هفته پس از این واقعه آن صاحب منصب به طهران مراجعت نموده و خود را تسلیم کرد و اظهار مفصلی از نقشه آن سازش نموده و گفت که خود من در حمله بر ماژور پرایس شرکت نداشته ولی آن چهار نفر ارکان این کار ته بر حسب قرعه انتخاب شده اند می شناسم و آن خانه خالی را هم که از انجا تفك خالی شده بود نشان داد و گفت که پاهای هر چهار نفر مرتکبین را خصوصاً شخصی که حقیقه به ماژور گلوله زده بود بسته بودند که فرار نکنند (یعنی فرار و طفره از اجراء وظایفشان) و اگر تعاقب از آنان می شد نمیتوانستند فرار بکنند و این فقره مؤثر و دلچسپ را هم بیان نمود که هیچ يك از آنها خصومت و عداوتی با ماژور موصوف با سایر امریکائیان نداشته اند بلکه مصمم شده بودند بای نحوکان یکی از امریکائیها را کشته تا نقشه پلتیکی تازه بروی کار آید (۱) یعنی دولت امریکا را

(۱) نظریه شهرتی که در این باب نمود محرك مرتکبین غرضش قلع ریشه امریکائیها از ایران و دلیس از وقوع ان جنایت از ترس اینکه مبادا اعراض میشومه شان از قرابین مکتوف بود ان لباس پلتیکی معمول را بر ان حرکت پوشانیدند * رعیت روس بودن مرتکبین و ستیلاص همراه صاحب منصب محبوس و تبعیدش دلیل ثابتی باین امر است * مترجم

مجبور بداحله در امور ایران نموده نباید مفید بحال مملکت شود کابینه آتصاحب منصر را فوراً حبس نموده و عاقبت کار و سرانجامش معلوم نشد حقیقه در آن قضیه که بعد از حرکت امریکائی ها برای مازور اتفاق افتاد از خوش بختی و خوش نصیبی مشار الیه بود که آن کلوه کارکر و مؤثر نیامد *

چندی بعد از واقعه انفصال و انهدام مجلس روسها مسئله تعمیر راه آهن (ترانس یوتیا) سر تا سر ایران را که از چندی قبل محل بحث و منازعه بود دوباره پیش کشیدند این خیال و اقدام از طرف روس ها خندان محل تعجب نبوده ولی همراهی دولت انگلیس با آن نقشه اگرچه قدری طرفه العین هم باشد بسیار مورد تعجب است با این حال جمعی از متمولین انگلستان شخصاً به پتر سبرگ رفته که در ضمن مذاکرات منافع و اغراض دیگر خود مسئله راه آهن و طریقه سرمایه فراهم نمودن و چگونه خطوط آن را مذاکره نمایند وزارت خارجه انگلستان هم به حمایت های پسندیده خود از ایشان تقویت و نقشه آن خط را برای آنها کشید از شمال غربی ایران تا جنوب شرقی یعنی از یکطرف بخطوط آهن روس در جلغا متصل شود و از طرف دیگر بسرحد هندوستان الحاق برای دولت انگلیس نقشه بسیار محسوس خطرناکی بود در صورتیکه افواج روس و انگلیس سر تا سر مملکت ایران را فرا گرفته و بزرگترین و زر خیزترین ایالات ایران در حرکت و اهتزاز بوده و زمایکه شمشیر ورشته های ابریشمی و زه حلق آویز روسی در شهر ستم دیده و بلا کشیده تبریز در کار بود دولت هند هم مسلک قدیمی خود را برای محافظت هندوستان از تعیین لرد هاردینگ (۱) بسمت فرمانفرمائی هندوستان تغییر داده و معتدل نمود دولت انگلیس اقلاً باقتضای مناسبات طاهری و ملاحظات متعارفی باید « از گفتگوی تعمیر هموخطی در ایران » مانع نموده باشد از امور مذکوره معلوم میشود که دولت انگلیس از هر تدبیر و اقدام بکلی مأیوس گشته و تن در داده است که هموخط آهنی از اردوگاه و سرباز خاند و مخزن و قورخانه «استیون» های روسی بکسره و مستقیماً به سرحد مملکت هندوستان امداد یافته و متصل شود دولت هند برای امضاء و تصویب نقشه این خط اظهار رأی که نمود فقط این بود که با کمال متانت و مال اندیشی خواهش نمود که مقدار عرض این خط در سرحد ایران با راه آهنهای هندوستان اختلاف داشته باشد

(۱) لرد هاردینگ در موقعیکه نمادنده دیلوماسی و حقیر پلیسی انگلیس در پتر سبرگ

بود بحدی نواقص خود را تکمیل نمود که (رسوئیل) روس دوست محکم ثابتی گردید *

ولی غافل از این که فنون جنگی و قواعد نظامی امروزه بدرجه تکمیل یافته که ممکن است قشون و قورخانه و سایر لوازم عسکری را بکمال سهولت و اسانی به سرعت هرچه تمامتر از قطاری به قطار دیگر حمل و نقل نمود و همین که افواج روسی بمخیال جنگ یکمرتبه به سرحد هند برسند شاید اختلاف عرض راه باعث جلو گیری از پیشرفتشان نشود *

یکی از اغراض دولتین روس و انگلیس که علی الظاهر از این نقشه مستنبط میشود مملوح ساختن ابدی ایران و به گرو رفتن تمام منابع مالیاتی آن بود مسیومور نارد در آنوقت رای داده بود (ولی نه از طرف خود) که ضامن یعنی مسئول نفع و ضرر و خیر و شر این خط باید دولت ایران شناخته شود این رأی باندازه بی شرمانه و جسورانه بوده که نظیر آن دیده نشده و دولت ایران هم هیچگاه همچو راه آهنی لازم نداشته چه فقط همچو خطی حاوی اغراض نظامی است و ابتدا نظری بصره و صلاح تجارت ندارد اگر دولت ایران مجبور بصانت اسناد تعمیر همچو خطی شود تمام مجاری و منابع مالیاتیش اقلأ تا صد سال بمصرف مخارج این ضمانت خواهد رسید علاوه بر این اگر مضار دیگر این معامله ملاحظه شود دیده خواهد شد که ملزومات روسی قسمتی از این راه که بین جلهاء و اصفهان واقع است بجهه قیمت های گراف فوق الطاقه (مثل تفنگ های ریفل) برای ایرانیان بی چاره تحمیل خواهد شد بهر حال اگر خط مزبور فقط تا نقطه آخری یعنی اصفهان منتهی و ختم شود فواید صرف نوذی و غراض دل بخواهانه بسیاری برای روس حاصل خواهد شد و چنانچه تا سرحد هند و ستان امتداد یابد فواید نظامی و نتایج جنگیش نیز برای دولت روس از حد حصر خارج خواهد بود در همچو راه آهن سرتاسر ایران تا چند نسل بعد فواید تجارتی متصور نمیشد بلکه فقط نقطه نظرش بمنافع پلنیک و اغراض سیاسی خواهد بود و هیچگونه صرفه اقتصادی که تناسب با خرج باشد برای دولت ایران نخواهد داشت *

(پروگرام) تعمیر « راه آهن بزرگی » هم که تا سه ماه قبل دولت انگلیس بدان اشاره مینمود که باید در ظل حمایت دوستانه دولتین بموقع اجراء گذارده شود از همین قبیل بود سراد وارد کوی این مسلك حدید را برای فریب دادن عموم ساده لوحان انگلیس اختیار کرد چنانچه آزمایش نمود مکشوف خواهد شد که نتیجه آن تدبیر سیاسی فقط این شد که معادل دویست هزار لیره سفارتین روس و انگلیس در طهران به آب « عروسک » باز بچپائی که « دولت شاهنشاهی ایران » را تشکیل نموده بدهد آب هم بسود و یا ضانه و حاتم بخسانه صدی هفت در واقع کوه

را (۱) از هم پائیده و از مابین شغاف هایش موش کوچکی بیرون آورند شروط مخوس پلیکی که عبارات موهومه در ضمن آن بکابینه قبولانیدند نمونه اغراض بی حقیقت و بی اهلی بود از مراسله متفقۀ که سفارتین در هیجدهم مارس (۲۸ ربیع الاول ۱۳۳۰) بدولت ایران نوشتند بی مناسبت نیست که در اینجا درج شود تا نتایجی که از معاهده ۱۹۰۷ انگلیس و روس در آزادی و ترقی و آبادی مملکت ایران بروز و ظهور نموده بخوبی واضح شود *

مراسله سفارتین :- نظر به استحکام روابط دوستی و عوالم یکجبهتی بین دولت انگلیس و دولت امپراطوری روس و دولت شاهنشاهی ایران و استقرار آن بر اساس و بنیاد رزین اطمینان بخش و تا درجه که ممکن باشد معاونت دولت ایران در اعاده دادن سر بلندی و نظم و امنیت مملکت خود سفارتین روس و انگلیس بر حسب ایماء دولتین متبوعین خود شرف اظهار دارند که اراء ذیل را بدولت ایران پیش نهاد نمایند *

اول اینکه دولتین متفقاً حاضر می باشند که برای مصارف لازمه دولت ایران هر يك صد هزار لیره (بعنوان مساعدۀ بیسکی) کلسازی دارند در صورتیکه جواب مطلوب و مناسب این مراسله بسفارتین داده شود بانك شاهنشاهی و بانك استقراضی حاضر می باشند که هر يك سلسله حساب جاری برای دولت ایران افتتاح نمایند این مسئله مسلم است وجوهی که بانك استقراضی از بابت این حساب جاری بدولت ایران می پردازد به «روبل» (منات) خواهد بود که معادل نصد و چهل و پنج هزار و هفتصد و پنجاه «روبل» باشد *

(۲) مبلغ مذکور بنرح سود صدی هفت سالانه داده خواهد شد محل تأدیۀ اش از وجه استقراض آئینده دولت ایران خواهد بود و تمام اضافه عایدات گمرک شمالی و جنوبی که تا حال در این دو بانك امانت دولت بوده به تناسب سهام روس و انگلیس (یعنی بالتناصفه) بمصرف تأدیۀ اقساط استهلاك و سود این مساعدۀ خواهد رسید *

(۳) وجه این استقراض مساعدۀ بموجب «پروگرامی» که بین کابینه و سفارتین تریب یافته در تحت نظارت حزانۀ دار کل بمصرف خواهد رسید و این هم مسلم است که قسمت عمده اینوجه بمصرف انتظامات زاندارمری دولت بمعاونت صاحبمصابان سویدی

(۱) این جمله ضرب المثل و کبابۀ از ویران نمودن مملکت ایران است برای منفعت کم

خود نظیر این مل که (برای يك دستمال قبر به را آتس میدهند) * مترجم

باید پرسند. سفارتین در تقدیم این پیش نهاد بجهت حصول و از دیاد بهانه که سابقاً اشار بدان شده امیدوار اند دولت ایران خود را ملزم بشناسد که اولاً مسالك خود را از این تاریخ به بعد مطابق اصول معاهده ۱۹۰۷ انگلیس و روس قرار دهد (یعنی منطقه حاج نفوذ را اعتراف و تسلیم نماید * مترجم) ثانیاً بجزیه که محمد علی شاه و سالارالدوله از ایران خارج شوند افواج غیر منظم فدائی را سرخص نماید ثالثاً سفارتین نقشه برای تشکیل و نظم مختصر فوج منظم با اثری مرتب خواهند نمود * رابعاً معاهده در باب خارج شدن محمد علی شاه از ایران (۱) و تعیین وظیفه و تأمین عموم اتباعش برقرار خواهد شد. امید داریم جواب مطلوب مناسبی بجا برسد * ج *

« سر حارج بار کلی » « پالکیوسکی کریل »

آخر کار امید و آرزوهای سفارتین بعمل آمده و در بیستم مارس ۱۹۱۲ (۳۰ ربیع الاول ۱۳۳۰) یعنی دو روز بعد از وصول مراسله متفقین منبروره بکابینه وزیر خارجه مجرب پاکباز یعنی دوست قدیمی ما وثوق الدوله « چون مقاصد پسندیده دولتمن مجاورتین را با کمال شغف معترف بوده مواد آن مراسله را قبول نمود و امضاء کرد » قبول شروط منبروره حلقه زنجیر دیگری که ساخته شده بود برای اینکه مملکت ایران را تا ابد الدهر به یکی از دو همسایه مهربان الحاق نماید (یا رسن تازه تری بود که ایران را تا ابد اسیر دام

(۱) در ماه اوت ۱۹۱۰ مطابق شعبان ۱۳۲۹ همین دو دولت بدولت ایران اظهار نموده بودند که چون محمد علیشاه مخلوع بقصد استرداد تاج و تخت داخل مملکت شده مطابق مواد قرار دادی که در سبتمبر ۱۹۰۹ (۲ رمضان ۱۳۲۸) بین دولتمن و دولت ایران به امضاء رسیده تمام حقوق و وظیفه صد هزار تومانی متسار الیه ساقط شده است * با وجود ان اظهاریکه در ماه اوت شده بود دیده میسود که همین دو دولت در هیجدهم فوریه ۱۹۱۲ (۲۹ صفر ۱۳۳۰) دولت ایران را ملزم و مجبوری نمایند که دوباره وظیفه محمد علی را برقرار نموده و تأمین کامل بهمراهان و اتباع غارت کرس عطا نماید. از پرتو نور این اقدامات ناخفانه حقیقت پروتستهای مکرره روس و صد اظهارات عدیده سر ادوارد بکری در مجلس وکلای عمومی که دولت روس همدردی با شاه مخلوع بداتسته و در اراده مضمحل نمودن دولت مشروطه و بچنگ آوردن سلطنت ایران با او شرکتی ندارد بخوبی واضح و روشن میگردد حقیقت واقع این است که منشأ اصلی و علت العلل کامل فراهم شدن بول برای ان حمله جاسولانه و غارت کرانه بواسطه اغماض کابینه پطرسبرگ بوده است *

یکی از آن دولتمندان متحابین دارد *

اگرچه به نظر تاریخی محویت و اضحلال ملیت ایران بتوسط روس و انگلیس چندان نازگی و غرات ندارد ولی باعث رفع تألم و تحسّر این واقعه هم نتواند شد وقتی هم که آزادی ملتی محو و بکلی رفته شده باشد ممکن بود برای ارتکاب آن افعال شنیعشان اقلاً محمل و معاذیر نیم موجبی قرار دهند مثل ترقی ثروت و تجارت یا تشکیل ادارات پالیکایی بهتر و منظم تری ولی در حال دولت ایران هیچ يك از این معاذیر و نواقص وجود نداشت و جداً هیچ جای این هم نبود که ادعا یا اطمینان کرده شود که روس تمدن و ترقی ایران را تأیید خواهد نمود *

دولتمندان در مقام اقدامات و مذاکراتشان با دولت ایران هیچگاه متعذر و متمسک بعذر و بهانه مختصری هم نشدند که مثلاً این اقدامات برای بهبودی حال ملت یا آسایش عمومی است افعال و اقوالشان که حس افساد تمام اهل عالم را مشحون و متفرمی نماید مبنی بر اغراض جابرانه و جلب منافع خودشان بود که فقط بعنوان محافظت منافع روس یا تجارت انگلیس ملت بی کاه مظلوم را قتل عام می نمودند هیچگاه کلمه هم گفته نشد که مناسبت ظاهری داشته باشد با حقوق ملیونها ملتی که حیاتشان در معرض خطر و مهلکه و حقوقشان پایمال اغراض اجانب شده است *

جدیدترین مطبوعات راجعه بمعاملات ایران (۱) دو کتاب آبی انگلیس است که با وجود اداری نمودن عناوین آن و خارج و القاء کردن مطالبی که باعث سوءظن نسبت بدولتمندان می شد بعموم مردم آشکار تواند کرد که چه گونه حمله های خون خوارانه بدولت شاهنشاهی ایران نموده اند * در آن مکاتیب و مراسلات يك سطر هم نوشته نشده بود که از او استنباط شود که ایران ملت دوسنه بود که همین دو دولت آزادی شاهنشاهی را با اعلان وضانت کرده و با این حال در (۲) دسمبر ۱۹۱۱ همان آزادی و شاهنشاهی را محو و نابود ساختند *

(۱) «مطبوعات دیگر راجع بامور ایران» مراسلات نمرة ۳ و ۴ است که در مارس

۱۹۱۲ به پارلمان تقدیم شده است *

(۲) از مراسله مشقه یازدهم سبتمبر ۱۹۰۷ سفارتین بدولت ایران برای اثبات انفسله

فقره رسمی ذیل (در تحت عنوان ایران نمرة ۱ - ۱۹۱۲) قابل توجه است نظر باینکه دولتمندان روس و انگلیس خواستار اجتناب از موجبات تصادم بین اغراض متناسبه (علی السویه)

اکنون دیده می شود حکومت توام انگلیس و روس در ایران بر خلاف معمول تمام ادوار و از منته این اولین دفعه است که سلطنت دویادشاه در يك اقلیم دیده می شود ولی حقیقت امر این است که آثار و شخصانیت روسی این سلطنت بیشتر از انگلیسیست می باشد و این امر از ضعف دولت انگلیس است از اثرات همین ضعف است که ایرانیان در حالت اعدام سیاسی و عبودیت اقتصادی افتاده و هیچ کس اعتنائی بناله و تظاهرات

خود در نقاط و حصی از ایران میباشند که از یکطرف متصل یا در قرب و جوار حدود افغانستان و بلوچستان؛ و از طرف دیگر بسرحدروس وصل می باشد باین جهت معاهده دوستانه مطابق مواد ذیل ما بین شان بامضا رسیده است :- *

« بموجب این معاهده دولتین متفق و متعهد می باشند که استقلال و آزادی ایران را کاملاً تصدیق نموده و باقی و یقین دارند و صادقانه طالب ترقی سلامت روانه آن مملکت و حافظ فوائد متساویه تجارت و صناعت هر يك از ملل دیگر می باشند و نیز تعهد می نمایند در صورتیکه دولت ایران امتیازی بدول اجنبیه عطا نماید دولتین در نقاط متصله یا در قرب و جوار سرحد مملکت خواهش تحصیل امتیازی دیگر ننمایند * و بجهت رفع هر گونه اختلاف و سوء تفاهم آینده و احتراز از پیش آمد امور که باعث تولید اشکال و پریشانی امور داخله ایران شود خط های مزبوره در این قرار داد تحدید شده است * اثر و فائده هم که از عایدات دولتی ایران باستقراض آن دو دولت بتوسط بانک شاهنشاهی و بانک استقراضی مترتب می شد کافی السابق به همان حال باقی خواهد بود * و نیز دولتین تعهد می نمایند در صورت وقوع بی نظمی (تا خبر) در تأدیه اقساط استهلاك و سود آقرضه دوستانه با هم تبادل افکار نمایند * و برای محافظت فواید و منافع طلب کران و منع از هر گونه مداخلات که مطابق اصول این قرارداد نباشد باتفاق يك دیگر تدابیری ننمایند که موافق قوانین بین المللی باشد *

دولتین بموجب این معاهده امضا شده بقدر طرفه العینیه هم اصول و مبانی رعایت و احترام استقلال و آزادی ایران را از نظر خود فراموش و محو نخواهند نمود * از انعقاد این معاهده هیچ مقصودی ملحوظ خاطر دولتین متعاهدتین نیست بجز اجتناب و احتراز از سوء تفاهم هر يك در امور راجعه به ایران دولت شاهنشاهی ایران می تواند بکمال خوبی مطمئن شود که استقرار این معاهده بین دولتین بطریق موثری مؤید امنیت و آبادی و ترقی ایران خواهد بود *

اخلاقی آنها نمی نماید باین جهت که ضعیف و از اهل آسیا و در ظل فقااز می باشند در ظرف مدت یکسال مراکو و طرابلس و ایران یعنی سه دولت اسلام را همسایگان مسیحی متمدن خراب و ویران نمودند در هر صورت منظره خوشنمایی بنظر نمی آید آیا کسی خواهد توانست که صد ها میلیون مسلمانان غضبناک را ملزم نموده و نسبت تفصیر به آنان دهد؟ آیا مسلمانان عالم میتوانند جراین تصور نمایند که واقعات سنه ۱۹۱۱ امری غیر از نتیجه اتفاق دول مسیحیه اروپا می باشد که بنیاد اسلام را از صفحه عالم بر انداخته و یکتفر مسلمان را هم باقی نگذارند؟ *

مابین مسلمانان اهل ایران تازه احترام زیادی از مذهب نصرانیت و علوم آن شروع نموده و متداول گشته و کسب و اتخاد قوانین اخلاقی مغرب زمینیان مایل و تازه تقلید و پیروی از رویه و مسلکهای تجارتی و فنون سیاسی آنان نموده و از مفاد احکام عشره دین مسیح مطلع شده بودند. باین حال اگر از مسیحیت سؤال نمایند که چه قدر و مرتبه برای آن احکام عشره باقی خواهد ماند در صورتیکه حکم «تو نباید دزدی بکنی» را بحالت مراکو و طرابلس و ایران مقایسه نمایند آیا جواب چه خواهد بود؟ *

مصنف دربارهٔ ایتار نفس در معاملات بین المللی فریب نخورده و بهانه هم برای گول خوردنش موجود نیست ولی از مغلوب شدن ایران می توان سر مستقی حاصل نمود که دنیای متمدن لازم است مدت مدیدی مسافرت نماید تا بتواند قامت مردانگی را علم نموده و خود را بختیار به یبند اهالی ایران که در عوض بندگی حکام ظالم متقلب برای حیات و استقلال خود می جنگیدند مسبوجب تمجید و سراوار تحسین و سرنوشتی بهتر ازین بودند ولی اکنون متأسفانه بنده و اراسیر شده و بعنوان دزد ارتجاعی و پستترین یانگی کشته میشوند شاید مدیرین و کارپردازان روس و انگلیس باین اقدامات خود در ایران فخریه و مباهاات نمایند ولی بسیار مشکل است که دیگر آن ارتکاب این قبایح و تسایع را مایهٔ شرافت خود شناسد *

کپلنک (Kipling) گفته است که مشرق زمینیان را ممکن نیست بعجله و سرعت بزور راند و این کار مستلزم وقت و تأمل است اهالی مغرب زمین و خیالاتشان می تواند مشرق زمینیان را بطرف مقاصد خود جلب نموده و ایشان را مطیع خود سازند در صورتیکه اهالی مشرق مطمئن شوند که آنان را بطریقهٔ سوق میدهند که نافع بحالشان باشد حقیقت واقع این است که دعاوی اخلاقی و مفاخر و شئون ملی و حب وطنی بهمان درجه که

مابین مغریان شایع و ضایع است بهمان پایه مابین مشرقیان جاری و ساری می باشد نهایت باندازه خیالات مغربی سطحی (آشکار) نیست و طبعاً متغیر می باشد از تمکین و اطاعت اجانب خصوصاً در صورتیکه تصور نفع خود را نمایند *

امیدواری نجات ایران فقط منحصر بودی باصلاحات مالیه که در حالت پریشانی و بی نظمی بود درازمنه سالفه شاید ممکن می شد که با نبودن ترتیبات صحیحه مالیاتی حکومت مقتدره مرکزیه تشکیل و متنفذ شود اکثر سلاطین سابقه در برقرار نمودن حکومت مستقله با اقتداری در تمام مملکت کامیاب و نایل میشدند ولی در این زمان ممکن نیست زیرا که آن اساس سابقه که بتوان بدان وسیله امور را منظم نمود بر چیده شده است مگر در صورتیکه اصول موثره مالیاتی و امور متعلقه به آن را کاملاً اداره نمایند ایرانیان هم خودشان این نکته را بخوبی ملئفت شده اند باستثنای امراء و اعیان متقلب و مستخدمین خائن دولتی سائر طبقات نهایت میل و آرزو را نایل شدن ما داشتند روسها این احساسات ملیه را ملئفت شده و هیچگاه راضی باقتدار ما نبودند و همین خوف شان این بود که مبدا ما موفق باصلاح مالیه بشویم بهترین دلیلی است بر تحسین و تمجید افعال ما زیاده بر این بحث و تطویل لا طایل است *

— «ضمیمه» —

- قانون اساسی که در زمان سلطنت مظفرالدین شاه وضع و درسی و یکم دسمبر ۱۹۰۶ (مطابق چهاردهم ذیقعدہ ۱۳۲۴) محضاً و مجراً گردید *
- ماتم قانون اساسی که در هشتم اکتوبر ۱۹۰۷ (مطابق بیست و نهم شعبان ۱۳۲۵) بامضاء ولیعهد و جانشین شاهنشاه سعید رسید *
- قانون مصوبه سی ام ۱۹۱۱ (مطابق غره جمادی الثانیہ ۱۳۲۹) مجلس راجع به تفویض نظارت و تفتیش به خزانه دار کل در باب استقراضیکه در سنه ۱۹۱۱ از بانک شاهنشاهی شده بود *
- قانون سبزدہم ژون که مجلس در دوازدهم ژون ۱۹۱۱ (مطابق چهاردهم جمادی الثانیہ ۱۳۲۹) بیجہت نظم و تنقیح امور مالیه ایران تصویب نموده بود *
- مکتوب (مرباز) بامضاء مستر مورگان شوستر بروز نامہ ۲ تمس لندن مؤرخہ بیست و یکم اکتوبر ۱۹۱۱ (مطابق بیست و ہفتم شوال ۱۳۲۹) *
- مراسلات مابین سر حارج مار کلی وزیر مختار انگلیس و پاکلیوسکی کزیر مختار روس در طهران و مستر مورگان شوستر *
- معاهده بین مستر مورگان شوستر و ماتور استوکس صاحب منصب فوج ہند انگلیس در باب استخدام سہ سالہ بعنوان ریاست ژاندارمری خزانہ مورخہ بیست و چهارم ژوئہ ۱۹۱۱ (مطابق بیست و ہفتم رجب ۱۳۲۹) *
- سواد معاہدہ ۱۹۰۷ انگلیس و روس *
- تعلق مستر لیج در «سواى ہونل» لندن تاریخ بیست و نهم ژانویہ ۱۹۱۲ (ہشتم صفر ۱۳۳۰) *
- سواد دو «آرتیکل» روزنامہ «نیش» ملی مطبوعہ لندن کہ مصنف ار مدیر جریدہ صربورہ اظهار تشکر میباید برای مجاز شدن در درج آن (۱) آزادی معقود شدہ ایران «۲» ایران در حالت التجا است ۲



قانون اساسی

✽ مورخه ۱۴ ذیقعدہ ۱۳۲۴ و ۲۹ رمضان ۱۳۲۵ ✽

— «بسم الله الرحمن الرحيم» —

آنکه مطابق فرمان معدلت بنیان هابیونی مورخه ۵ اوت ۱۹۰۶ «مطابق ۱۴ جمادی الاخری ۱۳۲۴» از رای ترقی و سعادت ملک و ملت و تشدید مبانی دولت و اجرای قوانین شرع حضرت حتمی صریت صلی الله علیه و آله امر تأسیس شورای ملی فرمودیم و نظر بدان اصل اصیل که هر يك از افراد اهالی مملکت در تصویب و نظارت امور عموم علی قدر مراتبهم بحق و سهیمند تشخیص و تعیین اجراء مجلس را با انتخاب ملت محول داشتیم اینک که مجلس شورای ملی بر طبق بایات مقدسه ما افتتاح شده است اصول و مواد نظامنامه اساسی شورای ملی را که مشتمل بوظایف و تکالیف مجلس مزبور و حدود و ربط آن نسبت بادارات دولت است از قرار اصول ذیل مقرر می‌مائیم *

— «در تشکیل مجلس» —

✽ اصل اول ✽

مجلس شورای ملی بموجب فرمان معدلت بنیان مورخه چهاردهم جمادی الاخری ۱۳۲۴ مؤسس و مقرر است ،

✽ اصل دوم ✽

مجلس شورای ملی نماینده فاطیه اهالی مملکت ایراست که در امور معاشی و سیاسی وطن خود مشارکت دارند *

✽ اصل سیم ✽

مجلس شورای ملی مرکب است از اعضای که در طهران و ایالات انتخاب می‌شوند و

محل انعقاد آن در طهران است *

❖ اصل چهارم ❖

عده انتخاب شوندگان موجب انتخاب نامه علیحده از برای طهران و ایالات فعلاً یکصد و شصت و دو نفر معین شده است و بر حسب ضرورت عده مزبوره تزیاید تواند یافت الی دو بیست نفر *

❖ اصل پنجم ❖

منتخبین از برای دو سال تمام انتخاب میشوند و ابتداء این مدت از روزی است که منتخبین ولایات تماماً در طهران حاضر خواهند شد پس از انقضاء مدت دو سال باید نمایندگان مجدداً انتخاب شوند و مردم مختارند هر يك از منتخبین سابق را که بخواهند و از آنها راضی باشند دوباره انتخاب کنند *

❖ اصل ششم ❖

منتخبین طهران لدى الحضور حق انعقاد مجلس را داشته مشغول مباحثه و مذاکره میشوند رأی ایشان در مدت غیبت منتخبین ولایات با کسریت منات اعتبار و اجراء است *

❖ اصل هفتم ❖

در موقع شروع مذاکرات باید اقلّاً دو ثلث از اعضاء مجلس حاضر باشند و هنگام تحصیل رأی سه ربع از اعضاء باید حاضر بوده و اکثریت آراء وقتی حاصل میشود که بیش از نصف حضار مجلس رأی بدهند *

❖ اصل هشتم ❖

مدت تعطیل و زمان اشتغال مجلس شورای ملی بر طبق نظامنامه داخلی مجلس بشخصیص خود مجلس است و پس از تعطیل ناهستان باید مجلس از چهاردهم میزان که مطابق جشن افتتاح اول مجلس است مفتوح و مشغول کار شود *

❖ اصل نهم ❖

مجلس شورای ملی در مواقع تعطیل موی العاده منعقد تواند شد *

❖ اصل دهم ❖

در موقع افتتاح مجلس خطابه حضور همایونی عرض کرده بجواب خطابه از طرف قریب السرف ملوکانه سرافراز و ماهی مسود *

❖ اصل یازدهم ❖

اعضاء مجلس بدو که داخل مجلس میشوند باید بترتیب ذیل قسم خورده و قسم نامه را امضاء نمایند *

✽ صورت قسم نامه ✽

ما اشخاصی که در ذیل امضاء کرده ایم خداوند را بشهادت میطلبیم و بقرآن قسم یاد میکنیم ما دام که حقوق مجلس و مجلسیان مطابق این نظامنامه محفوظ و مجری است تکالیفی را که با رجوع شده است مها امکن با کمال راستی و درستی وجد و جهد انجام بدهیم و نسبت بآعلیحضرت شاهنشاه متبوع عادل منعم خود مان صدیق و راستگو باشیم و بااساس سلطنت و حقوق ملت خیانت ننائیم و هیچ منظوری نداشته باشیم جز فوائد و مصالح دولت و ملت ایران *

✽ اصل دوازدهم ✽

هیچ عنوان و بهیچ دست آویز کسی بدون اطلاع و تصویب مجلس شورای ملی حق ندارد متعرض اعضاء آن بشود اگر احیاناً یکی از اعضاء علناً مرتکب خنجه و جنایتی شود و درحین ارتکاب جنایت دستگیر گردد باز باید اجراء سیاست در باره او باستحضار مجلس باشد

✽ اصل سیزدهم ✽

مذاکرات مجلس شورای ملی از برای اینکه نتیجه آنها بموقع اجراء گذارده تواند شد باید علنی باشد روزنامه نویس و تماشاچی مطابق نظامنامه داخلی مجلس حق حضور و استماع دارند بدون اینکه حق نطق داشته باشند تمام مذاکرات مجلس را روز نامجات میتوانند بطبع برسانند بدون تحریف و تعبیر معنی نا عامه ناس از مباحث مذاکره و تفصیل گذارشات مطلع شوند هر کس صلاح اندیشی در نظر داشته باشد در روزنامه عمومی بر نکارد تا هیچ امری از امور در پرده و بر هیچ کس مستور ننماید لہذا عموم روز نامجات مادامیکه مندرجات آنها مخفی اصلی از اصول اساسیه دولت و ملت نباشند مجاز و مختارند که مطالب مفیده عام المنفعه را همان مذاکرات مجلس و صلاح اندیشی خلق را بر آن مذاکرات بطبع رسانیده منتشر نمایند و اگر کسی در روز نامجات و مطبوعات برخلاف آنچه ذکر شد و باعراض شخصی چیزی طبع نماید یا تهمت و افتراء بر بد قانوناً مورد استنطاق و محاکمه و مجازات خواهد شد *

✽ اصل چهاردهم ✽

مجلس شورای ملی بموجب نظامنامه علیحده موسوم بظاءنامه داخلی امور شخصی خود را

از قبیل انتخاب رئیس و اعضای و سایر اجراء و ترتیب مذاکرات و شعب و غیره منظم و مرتب خواهد کرد *

— «* در وظایف مجلس و حدود و حقوق آن *» —

* اصل پانزدهم *

مجلس شورای ملی حق دارد در عموم مسائل آنچه را صلاح ملک و ملت میداند پس از مذاکره و مذاقه از روی راستی و درستی عنوان کرده با رعایت اکثریت آراء در کمال امنیت و اطمینان با تصویب مجلس سنا بتوسط شخص اول دولت بعرض برساند که بصفه هایونی موثق و بموقع اجراء گذارده شود *

* اصل شانزدهم *

کلیه قوانینی که برای نشیید مبانی دولت و سلطنت و انتظام امور مملکتی و اساس وزارتخانها لازم است باید بتصویب مجلس شورای ملی برسد *

* اصل هفدهم *

لوائح لازمه را در ایجاد قانونی یا تغییر و تکمیل و نسخ قوانین موجوده مجلس شورای ملی در موقع لزوم حاضر مینماید که با تصویب مجلس سنا بصفه هایونی رسانده بموقع اجراء گذارده شود *

* اصل هیجدهم *

تسویه امور مالییه جرح و تعدیل بودجه تغییر در وضع مالیاتها و رد و قبول درعوض و فروعات همگان میریهای حدیده که از طرف دولت اقدام خواهد شد بتصویب مجلس خواهد بود *

* اصل نوزدهم *

مجلس حق دارد برای اصلاح امور مالیاتی و تسهیل روابط حکومتی در تقسیم ایالات و ممالک ایران و تجدید حکومتها پس از تصویب مجلس سنا اجری آرای مصوبه را از اولیای دولت بخواهد *

* اصل بیستم *

بودجه هر يك از وزارتخانها باید در نیمه آخر هر سال از برای سال دیگر تمام شده پانزده روز قبل از عید نوروز حاضر باشد *

* اصل بیست و یکم *

هرگاه در قوانین اساسی وزارتخانه قانونی جدید یا تغییر و نسخ قوانین مقرر لازم شود با تصویب مجلس شورای ملی صورت خواهد گرفت اعم از این که لروم آن امور از مجلس عنوان یا از طرف وزراء مسئول اظهار شده باشد *

✽ اصل بیست و دوم ✽

مواردی که قسمتی از عایدات یا دارائی دولت و مملکت منتقل یا فروخته میشود یا تغییری در حدود و ثغور مملکت لروم پیدا میکند بتصویب مجلس شورای ملی خواهد بود *

✽ اصل بیست و سیم ✽

بدون تصویب شورای ملی امتیاز تشکیل کپای و شرکتهای عمومی از هر قبیل و بهر عنوان از طرف دولت داده نخواهد شد *

✽ اصل بیست و چهارم ✽

بستن عهد نامه ها و مقاوله نامه ها اعطای امتیازات « انحصار » تجار بشارتی و صنعتی و فلاحی و غیره اعم از این که طرف داخله باشد یا خارجه باید بتصویب مجلس شورای ملی برسد باستثنای عهد نامه هایی که استمار آنها صلاح دولت و ملت باشد *

✽ اصل بیست و پنجم ✽

استقراض دولتی بهر عنوان که باشد خواه از داخله خواه از خارجه با اطلاع و تصویب مجلس شورای ملی خواهد شد *

✽ اصل بیست و ششم ✽

ساختن راههای آهن یا توسعه خواه بخرج دولت خواه بخرج شرکت و کپانی اعم از داخله و خارجه منوط بتصویب مجلس شورای ملی است *

✽ اصل بیست و هفتم ✽

مجلس در هر جا نقضی در قوانین و یا مسامحه در اجرای آن ملاحظه کند بوزیر مسئول در آن کار اخطار خواهد کرد وزیر مزبور باید توضیحات لازمه را بدهد *

✽ اصل بیست و هشتم ✽

هرگاه وزیری برخلاف یکی از قوانین موضوعه که نسخه های یونی رسیده اند باستباهکاری احکام کتبی یا شفاهی از بشکاه مقدس ملوکانه صادر نماید و مستمسک مساهله و عدم مواظبت خود قرار دهد بحکم قانون مسئول ذات مقدس را بپای خواهد بود *

✽ اصل بیست و نهم ✽

هر وزیر که در اسری از امور مطابق قوانینی که بصفحه هایونی رسیده است از عهده جواب بر نیابد و معلوم شود که نقض قانون و تخلف از حدود مقرر کرده است مجلس عزل او را از پیشگاه هایونی مستدعی خواهد شد و بعد از وضوح خیانت در محکمه عدلیه دیگر بخدمت دولتی منصوب نخواهد شد *

❖ اصل سی ام ❖

مجلس شورای ملی سنی دارد مستقیماً هر وقت لازم بداند عریضه بتوسط هیئتی که مرکب از رئیس و شش نفر از اعضاء که طبقات شش گانه انتخاب کنند بعرض پیشگاه مقدس ملوکانه برساند وقت شرفیابی را باید بتوسط وزیر دربار از حضور مبارک استیذان نمود *

❖ اصل سی و یکم ❖

وزراء حق دارند در اجلاسات مجلس شورای ملی حاضر شده و در جائی که برای آنها مقرر است نشسته مذاکرات مجلس را بشوند و اگر لازم دانستند از رئیس مجلس اجازه نطق خواسته توضیحات لازمه را از برای مذاکره و مذاقه امور بدهند *

— «❖ در اظهار مطالب مجلس شورای ملی ❖» —

❖ اصل سی و دوم ❖

هر کس از افراد ناس میتواند عرض حال یا ایرادات یا تسکایات خود را کتباً بدفتر خانه عرایض مجلس عرضه بدارد اگر مطلب راجع بخود مجلس باشد جواب کافی باو خواهد داد و چنانکه مطلب راجع یکی از وزارت خانها است بدان وزارتخانه خواهد فرستاد که رسیدگی نماید و جواب مکفی بدهند *

❖ اصل سی و سیم ❖

قوابن جدیدی که محل حاجت باشد در وزارتخانه های مسئول انشاء و تنقیح یافته بتوسط وزراء مسئول یا از طرف صدر اعظم بمجلس شورای ملی اظهار خواهد شد و پس از تصویب مجلس بصفحه هایونی موشح کشته بموقع اجراء گذاشته میشود *

❖ اصل سی و چهارم ❖

رئیس مجلس میتواند بر حسب ارم تخصّصاً یا بخواهش ده نفر از اعضاء مجلس یا وزیر اجلاسی محرمه بدون حضور روز نامه نویس و قلماسی یا انجمن محرمانه مرکب از عده منتخبین از اعضاء مجلس تشکیل بدهد که سایر اعضاء مجلس حق حضور در آن نداشته باشند لکن نتیجه مذاکرات انجمن محرمه و نتیجی تواند شد که در مجلس

محرمانه با حضور سه ربع از منتخبین مطرح مذاکره شده با اکثریت آراء قبول شود
اگر مطلب در مذاکرات انجمن محرمانه قبول نشد در مجلس عنوان نخواهد شد و مسکوت
عنه خواهد ماند *

❖ اصل سی و پنجم ❖

اگر مجلس محرمانه بتقاضای رئیس مجلس بوده است حق دارد هر مقدار از مذاکرات
را که صلاح بداند باطلاع عموم برساند لکن اگر مجلس محرمانه بتقاضای وزیری بوده است
افشای مذاکرات موقوف با اجازه آن وزیر است *

❖ اصل سی و ششم ❖

هر يك از وزراء میتواند مطلبی را که بمجلس اظهار کرده در هر درجه از مباحثه که
باتسد استرداد کند مگر اینکه اظهار ایشان بتقاضای مجلس بوده باتسد در این صورت استرداد
مطلب موقوف بموافقت مجلس است *

❖ اصل سی و هفتم ❖

هرگاه لایحه وزیری در مجلس موقع قبول نیافت مضمّن بملاحظات مجلس عودت
داده میشود وزیر مسئول پس از ردّ یا قبول ایرادات مجلس میتواند لایحه مرهوره را در
ثانی بمجلس اظهار بدارد *

❖ اصل سی و هشتم ❖

اعضای مجلس شورای ملی باید ردّ یا قبول مطلب را صریح و واضح اظهار بدارند و
احدی حق ندارد ایشان را تحریص یا تهدیدی در دادن رأی خود نماید اظهار ردّ و
قبول اعضای مجلس باید بقسمی باتسد که روزنامه نویس و تماشاچی هم بتوانند ادراک
کند یعنی باید آن اظهار علامات ظاهری باشد از قبیل اوراق کبود و سفید و امثال آن *

— «عنوان مطالب از طرف مجلس» —

❖ اصل سی و نهم ❖

هر وقت مطلبی از طرف یکی از اعضای محاسن عنوان شود فقط وقتی مطرح مذاکره
خواهد شد که اقلاًّ از ده نفر از اعضای مجلس آن مذاکره مطلب را تصویب نمایند در
این صورت آن عنوان کتبا بر رئیس مجلس تقدیم میشود رئیس مجلس حق دارد که ان لائحه
را بدو در انحصار تحقیق مطرح مدافعه قرار بدهد *

❖ اصل چهل ❖

احتمالی ایران

در موقع مذاکره و مذاقه لایحه مذکوره در اصل سی و نهم چه در مجلس و چه در انجمن تحقیق اگر لایحه مزبوره راجع یکی از وزراء مسئول باشد مجلس باید بوزیر مسئول اطلاع داده که اگر بشود شخصاً والا معاون او بمجلس حاضر شده مذاکرات در حضور وزیر یا معاون او بشود *

سواد لایحه و منضات آن را باید قبل از وقت از ده روز الی یکماه باستثناء مطالب فوری از برای وزیر مسئول فرستاده باشند همچنان روز مذاکره باید قبل از وقت معلوم باشد پس از مذاقه مطلب یا حضور وزیر مسئول در صورت تصویب مجلس با اکثریت اراء رسماً لایحه نگاشته بوزیر مسئول داده خواهد شد که اقدامات مقتضیه را معمول دارد *

❖ اصل چهل و یکم ❖

هرگاه وزیر مسئول در مطالب معون از طرف مجلس بمصلحتی همراه شد باید معاذیر خود را توجیه و مجلس را متقاعد کند *

❖ اصل چهل و دوم ❖

در هر اسری که مجلس شورای ملی از وزیر مسئولی توضیح بخواهد آن وزیر ناگزیر از جواب است و این جواب نباید بدون عذر موجه بیرون از اندازه افتضاء بمده تأخیر یفتد مگر مطالب محرمانه که مستور بودن آن در مدت معینی صلاح دولت و ملت باشد ولی بعد از انقضاء مدت معین وزیر مسئول مکلف است که همان مطلب را در مجلس ابراز نماید *

— ❖ در شرایط تشکیل مجلس سنا ❖ —

❖ اصل چهل و سوم ❖

مجلس دیگری بعنوان «سنا» مرکب از شصت نفر اعضاء تشکیل می یابد که اجلاسات آن بعد از تشکیل مقارن اجلاسات مجلس شورای ملی خواهد بود *

❖ اصل چهل و چهارم ❖

نظامنامه های مجلس سنا باید بتصویب مجلس شورای ملی برسد *

❖ اصل چهل و پنجم ❖

اعضاء این مجلس از انتخاب خیر و بصیر و متدین و محترم مملکت منتخب میشوند سی نفر از طرف قرین الشرف اعلی حضرت هایونی استقرار می یابند پانزده نفر از اهالی ولایات و سی نفر از طرف ملت پانزده نفر بانتخاب اهالی طهران و پانزده نفر بانتخاب اهالی ولایات *

❖ اصل چهل و ششم ❖

پس از انعقاد «سنا» امور باید بتصویب هر دو مجلس باشد اگر آن امور در سنا یا از طرف هیئت وزراء عنوان شده باشد باید اول در مجلس سنا تصحیح و تصحیح شده با اکثریت آراء قبول و بعد بتصویب مجلس شورای ملی برسند ولی امور که در مجلس شورای ملی عنوان میشود برعکس از این مجلس سنا خواهد رفت مگر امور مالی که مخصوص مجلس شورای ملی خواهد بود و قرار داد مجلس در امور مذکوره با اطلاع مجلس سنا خواهد رسید که مجلس منوبه ملاحظات را مجلس ملی اظهار نماید ولیکن مجلس ملی مختار است که ملاحظات مجلس سنا را بعد از مذاقه لازم قبول یا رد نماید *

❖ اصل چهل و هفتم ❖

ما دام که مجلس سنا منعقد نشده فقط امور بعد از تصویب مجلس شورای ملی بمجلس هایونی موثق و بموقع اجراء گذارده خواهد شد *

❖ اصل چهل و هشتم ❖

هر گاه مطلبی که از طرف وزیری پس از تصحیح و تصحیح در مجلس «سنا» مجلس شورای ملی رجوع میشود قبول نیافت در صورت اهمیت مجلس ثالثی مرکب از اعضای مجلس سنا و مجلس شورای ملی بحکم انتخاب اعضای دو مجلس باسویه تشکیل یافته در ماده متنازع فیها رسیدگی میکنند رأی این مجلس را در شورای ملی قرائت میکنند اگر موافقت دست داد فیها والاشرح مطلب را بعرض حضور ملوکانه میرسانند هر گاه رأی مجلس شورای ملی را تصدیق فرمودند مجری میشود و اگر تصدیق نفرمودند امر بتجدید مذاکره و مذاقه خواهند فرمود و اگر باز اتفاق آراء حاصل نشد و مجلس سنا با اکثریت دو ثلث آراء انحصال مجلس شورای ملی را تصویب نمودند و هیئت وزراء هم جداگانه انفصال مجلس شورای ملی را تصویب نمودند فرمان هایونی بانفصال مجلس شورای ملی صادر میشود و اعلحضرت هایونی در فرمان حکم تجدید انتخاب میفرمایند و مردم حق خواهند داشت منتخبین سابق را مجدداً انتخاب کنند *

❖ اصل چهل و نهم ❖

منتخبین جدید طهران باید بفاصله یکماه و منتخبین ولايات بفاصله سه ماه حاضر شوند و چون منتخبین دارالخلافه حاضر شدند مجلس افتتاح و مشغول کار خواهند شد لیکن در ماده متنازع فیها گفتگو نمیکنند تا منتخبین ولايات برسند هر گاه مجلس جدید پس

از حضور تمام اعضاء اکثریت تام همان رأی سابق را امضا کرد ذات مقدس هابونی
آن رأی مجلس شورای ملی را تصویب فرموده امر با اجرا میفرمایند *

✽ اصل پنجاهم ✽

در هر دوره انتخابیه که عبارت از دو سال است يك نوبت بیشتر امر بتجدید منتخبین
نخواهد شد *

✽ اصل پنجاه و یکم ✽

مقرر آنکه سلاطین اعقاب و اخلاف ما حفظ این حدود و اصول را که برای تشییع
مبانی دولت و تاکید اساس سلطنت و نگهبانی دستگاه عدالت و آسایش ملت برقرار و بجری
فرمودیم وظیفه سلطنت خود دانسته در عهده شناسند فی شهر ذی القعدة الحرام سنه ۱۳۲۴ *



این قوانین اساسی مجلس شورای ملی و مجامع سنا که حاوی پنجاه و یک
اصل است صحیح است

فی چهاردهم شهری قمری ۱۳۳۴

محل ضحیه مبارکه هایونی

روحنا فداء

در طهر همین ورقه امضاء و لیعهد و امضاء
مشرالدوله

« ترجمه پروفسر برون »

متنم قانون اساسی

— «مورخه ۲۹ شعبان ۱۳۲۵» —

—۰۰۰۰۰—

— «بسم الله الرحمن الرحيم» —

اصولیکه برای تکمیل قوانین اساسیه مشروطیت دولت علیه ایران بر قانون اساسی که در تاریخ چهاردهم شهر ذی القعدة الحرام ۱۳۲۲ بسمه مرحوم مغفور شاهنشاه سعید مظفرالدین شاه قاجار نورالله مضجعه موصوع شده اضافه میشود از قرار ذیل است *

— «کلیات» —

✽ اصل اول ✽

مذهب رسمی ایران اسلام و طریقه حقه جعفریه اتنی عشریه است باید پادشاه ایران دارا و مروج این مذهب باشد *

✽ اصل دوم ✽

مجلس مقدس شورای ملی که به نوجه و تأیید حضرت امام عصر عجل الله فرجه و مرحمت اعلیحضرت شاهنشاه اسلام خلد الله سلطانه و مراقبت حجج اسلامیه کثر الله امثالهم و عامه ملت ایران تأسیس شده است باید در هیچ عصری از اعصار مواد قانونیه آن مخالفت با قواعد مقدسه اسلام و قوانین موضوعه حضرت خیر الانام صلی الله علیه و آله وسلم نداشته باشد و معین است که تشخیص مخالفت قوانین موضوعه با قواعد اسلامیه بر عهده علمای اعلام ادام الله برکات وجودهم بوده و هست لهذا رسماً مقرر است در هر عصری از اعصار هیئتی که کمتر از پنج نفر نباشند از مجتهدین و فقهای متدینین که مطلع از مقتضیات زمان هم باشند باین طریق که علمای اعلام و حجج اسلام مرجع تقلید تبعه اسامی بیست نفر از علماء که دارای صفات مذکوره باشند معرفی مجلس شورای ملی بنمایند پنج نفر از آنها را یا بیشتر بمقتضای عصر اعضای مجلس شورای ملی بالاتفاق یا بحکم نرعه تعیین نموده بسمت عضویت بشناسند تا موادی که در مجلس عنوان میشود بدقت مذاکره و عور رسی نموده هر يك از آن مواد معویه که مخالفت با قواعد مقدسه اسلام داشته باشد طرح و رد نمایند که عنوان قانونیت پیدا نکند و رأی این هیئت علماء در این باب مطاع و متبع خواهد بود و

«ایران» جمهوری حضرت حجة عصر عجل الله فرجه تغییر پذیر نخواهد بود *

✽ اصل سیم ✽

حدود مملکت ایران و ایالات و ولایات و بلوکات آن تغییر پذیر نیست. مگر بموجب قانون *

✽ اصل چهارم ✽

پای تخت ایران طهران است *

✽ اصل پنجم ✽

الوان رسمی بیرق ایران سبز و سفید و سرخ و علامت تیر و خورشید است *

✽ اصل ششم ✽

جان و مال اتباع خارجه مقیمین خاک ایران مأمون و محفوظ است مگر در موادی که

قوانین مملکتی استثناء میکند *

✽ اصل هفتم ✽

«اساس مشروطیت جز و کلاه تعطیل بردار نیست *

— «حقوق ملت ایران» —

✽ اصل هشتم ✽

«اهالی مملکت ایران در مقابل قانون دولتی متساوی الحقوق خواهد بود *

✽ اصل نهم ✽

افراد مردم از حیث جان و مال و مسکن و شرف محفوظ و مصون از هر نوع تعرض هستند و متعرض احدی نمیتوان شد. مگر بحکم و ترتیبیکه قوانین مملکت معین می نماید *

✽ اصل دهم ✽

غیر از مواقع ارتکاب جنحه و جنایات و تقصیرات عمده هیچکس را نمیتوان فوراً دستگیر نمود مگر بحکم کتبی رئیس محکمه عدلیه بر طبق قانون و در آن صورت نیز باید گناه مقصر فوراً یا منتهی در ظرف بیست و چهار ساعت با و اعلام و اشعار شود *

✽ اصل یازدهم ✽

«هیچکس را نمیتوان از محکمه که باید در باره او حکم کند. منصرف کرده مجبوراً بحکمه»

دیگر رجوع دهند *

✽ اصل دوازدهم ✽

حکم و اجرای هیچ مجازاتی نمیشود مگر بموجب قانون *

❖ اصل سیزدهم ❖

مدرل و ساجه هر کس در حفظ و امان است در هیچ سکنی - قهراً نمیتوان داخل شد مگر بحکم و ترتیبی که قانون مقرر نموده *

❖ اصل چهاردهم ❖

هیچک از ایرانیان را نمیتوان نفی بلد یا منع از اقامت در محلی یا مجبور باقامت محل معین نمود مگر در مواردیکه قانون تصریح میکند *

❖ اصل پانزدهم ❖

هیچ ملکی را از تصرف صاحب ملک نمیتوان بیرون کرد مگر با مجوز شرعی و آن نیز پس از تعیین و تأدیه قیمت عادله است *

❖ اصل شانزدهم ❖

صیط املاک و اموال مردم بعنوان مجازات و سیاست ممنوع است مگر بحکم قانون *

❖ اصل هفدهم ❖

سلب تسلط مالکین و متصرفین از املاک و اموال متصرفه ایشان بر عنوان که باشد ممنوع است مگر بحکم قانون *

❖ اصل هیجدهم ❖

تحصیل و تعلیم علوم و معارف و صنایع آزاد است مگر آنکه شرعاً ممنوع باشد *

❖ اصل نوزدهم ❖

تأسیس مدارس بخارج دولتی و ملئی و تحصیل اجباری باید مطابق قانون وزارت علوم و معارف مقرر شود و تمام مدارس و مکاتب باید در تحت ریاست عالیه و مراقبت وزارت علوم و معارف باشد *

❖ اصل بیستم ❖

عامه مطبوعات غیر از کتب ضلال مواد مصرّه بدین مبین آزاد و بمیری در آنها ممنوع است ولی هر گاه چیری مخالف قانون مطبوعات در آنها مشاهده بشود بشردهده یا نویسنده بر طبق قانون مطبوعات مجازات میشود اگر نویسنده معروف و مقیم ایران باشد ناشر و طابع و موزع از تعرض مصون هستند *

❖ اصل بیست و یکم ❖

انجمنها و اجتماعاتی که مولد فتنه دینی و دنیوی و بغل نظم نباشد در تمام مملکت آزاد

است ولی مجتهدین یا خود اسلحه نباید داشته باشند و ترتیباتی را که قانون در آن مخصوص مقرر میکند باید متابعت نمایند اجتماعات در شوارع و میدانهای عمومی هم باید تابع قوانین نظمیه باشد *

❖ اصل بیست و دوم ❖

مراسلات پستی کلیه محفوظ و از ضبط و کشف مصون است مگر در مواردیکه قانون استثناء میکند *

❖ اصل بیست و سیم ❖

افشاء یا توقیف مخبرات تلگرافی بدون اجازه صاحب تلگراف ممنوع است مگر در مواردیکه قانون معین میکند *

❖ اصل بیست و چهارم ❖

اتباع خارجه میتوانند قبول تبعیت ایران را بنمایند قبول و بقای آنها بر تبعیت و خلع آنها از تبعیت بموجب قانون جدا گانه است *

❖ اصل بیست و پنجم ❖

تعرض بأمورین دیوانی در تقصیرات راجعه بمشاغل آنها محتاج بتحصیل اجازه نیست مگر در حق وزراء که رعایت قوانین مخصوصه در این باب باید بشود *

— «❖ قوای مملکت ❖» —

❖ اصل بیست و ششم ❖

قوای مملکت ناشی از ملت است طبقه استعمال ان قواء را قانون اساسی معین می نماید *

❖ اصل بیست و هفتم ❖

قوای مملکت بسه شعبه تجزیه می شود *

اول - قوه مقننه که مخصوص است بوضع و تهنید قوانین و این قوه ناشی میشود از اعلیحضرت شاهنشاهی و مجلس شورای ملی و مجلس سنا و هر يك از این سه منشاء حق افشاء قانون را دارد ولی استقرار آن موقوف است بعدم مخالفت با موازین شرعیه و تصویب مجلسین و توسیع بعهده هایبونی لیکن وضع و تصویب قوانین راجعه بدخل و خرج مملکت از مختصات مجلس شورای ملی است شرح و تفسیر قوانین از وظایف مختصه مجلس شورای ملی است *

دوم - قوه قضائیه و حکمیه که عبارات است از تمیز حقوق و این قوه مخصوص است

بجاکم شرعه در ترعیات و بجاکم عدلیه در عرفیات *

سیم - قوهٔ احرائیه که مخصوص پادشاه است یعنی قوانین و احکام بتوسط وزراء و مامورین دولت بنام نامی اعلیحضرت همایونی اجراء می شود بترتیبی که قانون معین می کند *

❖ اصل بیست و هشتم ❖

قوای تلتیه مربوطه همیشه از یکدیگر ممتاز و متصل خواهد بود *

❖ اصل بیست و نهم ❖

منافع مخصوصهٔ هر ایالت و ولایت و بلوک بتصویب انجمنهای ایالتی و ولایتی بموجب

قوانین مخصوصهٔ آن مرتب و تصویه میشود *

— ❖ حقوق اعضای مجلس ❖ —

❖ اصل سیام ❖

وکلائی مجلس شورای ملی و مجلس سنا از طرف تمام مات و کالت دارند نه فقط از طرف طبقات مردم یا ایالات و ولایات و بلوکاتیکه آنها را انتخاب نموده اند *

❖ اصل سی و یکم ❖

یک نفر نمیتواند در زمان واحد عضویت هر دو مجلس را دارا باشد *

❖ اصل سی و دوم ❖

حناچه یکی از وکلاء در ادارات دولتی موطفاً مستخدم بشود از عضویت مجلس منفصل میشود و مجدداً عضویت او در مجلس موقوف باستعفا از شغل دولتی و انتخاب از طرف ملت خواهد بود *

❖ اصل سی و سیم ❖

هر يك از مجلسین حق تحقیق و تعحص در هر امری از امور مملکتی دارند *

❖ اصل سی و چهارم ❖

مداکرات مجلس سنا در مدت انفصال مجلس شورای ملی بی نتیجه است *

— ❖ ممنوع سلطنت ایران ❖ —

❖ اصل سی و پنجم ❖

سلطنت و دیعه هست که (بوهبت الهی) از طرف ملت بتخص پادشاه موقض شده *

❖ اصل سی و ششم ❖

سلطنت مشروطه ایران در شخص اعلیحضرت شاهنشاهی السلطان محمد علی شاه قاجار

اجام الله سلطنته و اعتنا بایشان نسلا بعد نسل برقرار خواهد بود *

❖ اصل سی و هفتم ❖

ولایت عهد در صورت تعدد اولاد به پسر اکبر پادشاه که مادرش ایرانی الاصل و شاهزاده باشد میرسد و در صورتیکه برای پادشاه اولاد ذکور نباشد اگر حاندان سلطنت با رعایت الاقرب فالاقرب بر نیه ولایت عهد نائل میشود و هر گاه در صورت مفروضه فوق اولاد ذکوری برای پادشاه بوجود آید حقا ولایت عهد او خواهد رسید *

❖ اصل سی و هشتم ❖

در موقع انتقال سلطنت و لیعهد وقتی میتواند شخصا امور سلطنت را متصدی شود که سن او به هیجده سال بالغ باشد چنانچه باین سن نرسیده باشد با تصویب هیئت مجتعه مجلس شورای ملی و مجلس سنا نایب السلطنه برای او انتخاب خواهد شد تا به هیجده سالگی را بالغ شود *

❖ اصل سی و نهم ❖

هیچ پادشاهی بر تخت سلطنت نمی تواند جلوس کند مگر اینکه قبل از تاجگذاری در مجلس شورای ملی حاضر شود با حضور اعضاء مجلس شورای ملی و مجلس سنا و هیئت وزراء برقرار ذیل قسم یاد نماید *

من خداوند قادر متعال را گواه گرفته بکلام الله مجید و به آنچه برد خدا محترم است قسم یاد میکنم که تمام هم خود را مصروف حفظ به استقلال ایران نموده حدود مملکت و حقوق ملت را محفوظ و محروس بدارم قانون اساسی مشروطیت ایران را نگهبان و بر طبق آن و قوانین مقرر سلطنت نمایم و در ترویج مذهب جعفری اتنی عشری سعی و کوشش نمایم و در تمام اعمال و افعال خداوند عزت شاه را حاضر و ناظر دانسته منظوری جر سعادت و عظمت دولت و ملت ایران نداشته باشم و از خداوند مستعان در خدمت بترقی ایران توفیق میطلبم و از ارواح طیبه اولیای اسلام استمداد میکنم *

❖ اصل چهل ❖

همین طور شخصی که میات سلطنت تحب میسود می تواند متصدی این امر شود مگر اینکه قسم مربوط فوق را نداد نموده اسد -

❖ اصل چهل و یکم ❖

در موقع رجعت مادتا مجلس شورای ملی و مجلس سنا از وعا معتقد خواهد شد و

انستاد مجلسین زیاده از ده روز به از فوت پادشاه نباید تعمویق یفتد *

✽ اصل چهل و دوم ✽

هر گاه دوره وکالت وکلای هر دو یا یکی از مجلسین در زمان حیات پادشاه منقضی شده باشد و وکلای حدید در موقع رحلت پادشاه هنوز معین نشده باشند وکلای سابق حاضر و مجلسین منعقد می شود *

✽ اصل چهل و سیم ✽

تخص پادشاه نمیتواند بدون تصویب و رضای مجلس شورای ملی و مجلس سنا منصدی امور مملکت دیگر شود *

✽ اصل چهل و چهارم ✽

تخص پادشاه از مسئولیت بهی است. وزراء دوات در هر گونه امور مسئول مجلس هستند *

✽ اصل چهل و پنجم ✽

کلیه قوانین و دستخطهای پادشاه در امور مملکتی وقتی اجراء میشود که بامضای وزیر مسئول رسیده باشد و مسئول صحت مدلول آن فرمان دستخط همان وزیر است *

✽ اصل چهل و ششم ✽

عزل و نصب وزراء بموجب فرمان هایون پادشاه است *

✽ اصل چهل و هفتم ✽

اعطای درجات نظامی و نشان امتیازات افتخاری و مراعات قانون مخاص تخص پادشاه است *

✽ اصل چهل و هشتم ✽

انتخاب مأمورین رئیسه دوائر دولتی ار و اخواه و مأموره بانصوب و وزیر مسئول از حقوق پادشاه است مگر در موافقه که قانون انشاء نموده باشد و تعیین سایر مأمورین راجع پادشاه نیست مگر در مواردیکه قانون صریح میده *

✽ اصل چهل و نهم ✽

صدور فرامین و احکام ای و دولتی در مأموره و مأموره بانصوب و وزیر مسئول از حقوق پادشاه است مگر در موافقه که قانون انشاء نموده باشد و تعیین سایر مأمورین راجع پادشاه نیست مگر در مواردیکه قانون صریح میده *

✽ اصل چهل و دهم ✽

فرمانفرمائی کل قشون بری و بحری با شخص پادشاه است *

❖ اصل پنجاه و یکم ❖

اعلان جنگ و عقد صلح با پادشاه است *

❖ اصل پنجاه و دوم ❖

عهد نامه هائیکه مطابق با اصل ۲۴ قانون اساسی مورخه چهاردهم ذی القعدة ۱۳۲۴ است
استقرار آنها لازم باشد بعد از رفع محذور هائیکه منافع و امنیت مملکتی اقتضا نمود با
توضیحات لازمه باید از طرف پادشاه مجلس شورای ملی و سنا اظهار شود *

❖ اصل پنجاه و سیم ❖

فصول مخفیة هیچ عهد نامه مبطل فصول آشکار آن عهد نامه نخواهد بود *

❖ اصل پنجاه و چهارم ❖

پادشاه میتواند مجلس شورای ملی و مجلس سنا را بطور فوق العاده امر با عقد فرماید *

❖ اصل پنجاه و پنجم ❖

ضرب سکه با موافقت قانون بنام پادشاه است *

❖ اصل پنجاه و ششم ❖

مخارج و مصارف دستگاه سلطنتی باید قانوناً معین باشد *

❖ اصل پنجاه و هفتم ❖

اختارات و اقتدارات سلطنتی فقط هاست که در قوانین مشروطیت حاضره

تصریح شده است *

— ❖ راجع بوزراء ❖ —

❖ اصل پنجاه و هشتم ❖

هیچکس نمیتواند بمقام وزارت برسد مگر آنکه مسلمان و ایرانی الاصل و تبعه ایران باشد *

❖ اصل پنجاه و نهم ❖

سمازادگان طبقه اولی یعنی سر و برادر و عموی پادشاه عصر نمیتوانند بوزارت

منتخب شوند *

❖ اصل تسنیم ❖

رژرا مسئول مجلسین هستند و در هر موردیکه از طرف یکی از مجلسین احضار شوند
باید سرگردند و نسبت باموریکه محول به آنها است حدود مسئولیت خود را منظور دارند

❖ اصل شصت و یکم ❖

وزراء علاوه بر اینکه بتهائی مسئول مشاغل مخصوصه وزارت خود هستند بهیئت اتفاق نیز در کلیات امور در مقابل مجلسین مسئول و ضامن احوال یکدیگرند *

❖ اصل شصت و دوم ❖

عده وزراء را بر حسب اقتضاء قانون معین خواهد کرد *

❖ اصل شصت و سیم ❖

لقب وزارت افتخاری بکلی موقوف است *

❖ اصل شصت و چهارم ❖

وزراء نمیتوانند احکام شفاهی یا کتبی پادشاه را مستمسک قرار داده سلب مسئولیت از خود شان بنمایند *

❖ اصل شصت و پنجم ❖

مجلس شورای ملی یا سنای می توانند وزراء را در تحت مواخذه و محاکمه در آورند *

❖ اصل شصت و ششم ❖

مسئولیت وزراء و سیاستی را که راجع به آنها میشود قانون معین خواهد نمود *

❖ اصل شصت و هفتم ❖

در صورتیکه مجلس شورای ملی یا مجلس سنا با کثرت نامه عدم رضایت خود را از هیئت وزراء یا وزیری اظهار نمایند آن هیئت با آن وزیر از مقام وزارت منحل میشود *

❖ اصل شصت و هشتم ❖

وزراء موظفاً نمیتوانند خدمت دیگر غیر از شغل خود شان در عهده گیرند *

❖ اصل شصت و نهم ❖

مجلس شورای ملی یا مجلس سنا تقصیر وزراء را در محضر دیوانخانه تمیز عنوان خواهند نمود و دیوانخانه مزبوره با حضور تمام اعضاء مجلس محاکمات دایره خود محاکمه خواهد کرد مگر وقتیکه بموجب قانون اتهام و اقامه دعوی از دایره ادارات دولتی مرجوعه بشخص وزیر خارج و راجع بخود وزیر باشد *

❖ تنبیه ❖

مادامیکه محکمه غیر تشکیل نیافته است هیئتی منتخب از اعضاء مجلسین بمده متساوی نائب مناب محکمه غیر خواهد شد *

❖ اصل هفتادم ❖

تعیین تقصیر و مجازات وارده بوزراء در موقعیکه مورد اتهام مجلس شورای ملی یا مجلس سنا شوند و یا در امور اداره خود دو چار اتهامات شخصی مدعیان کردند مشروط بقانون مخصوص خواهد بود *

—❖ اقتدارات محاکمات ❖—

❖ اصل هفتاد و یکم ❖

دیوان عدالت عظمی و محاکم عدلیه مراجع رسمی نظامات عمومی هستند و قضاوت در امور شرعیه با عدول مجتهدین جامع الشرایط است *

❖ اصل هفتاد و دوم ❖

منازعات راجعه بمحقق سیاسیه مربوط بمحاکم عدلیه است مگر در موافقیکه قانون استثنای نماید *

❖ اصل هفتاد و سیم ❖

تعیین محاکم عرفیه منوط بحکم قانون است و کسی نمیتواند بهیچ اسم و رسم محکمه بر خلاف مقررات قانون تشکیل نماید *

❖ اصل هفتاد و چهارم ❖

هیچ محکمه ممکن نیست منعقد گردد مگر بحکم قانون *

❖ اصل هفتاد و پنجم ❖

در تمام مملکت فقط يك دیوانخانه تمیز برای امور عرفیه دایر خواهد بود و آن هم در شهر پایتخت و این دیوانخانه تمیز در هیچ محاکمه ابتداء رسیدگی نمیکند مگر در محاکماتیکه راجع بوزراء باشد *

❖ اصل هفتاد و ششم ❖

اعتقاد کلیه محاکمات علی است مگر آنکه علی بودن آن مخل نظم یا منافی عصمت باشد در اینصورت لزوم احضار محکمه اعلام می نماید *

❖ اصل هفتاد و هفتم ❖

در ماده تقصیرات سیاسیه و مطبوعات جائزه محرمانه بودن محاکمه صلاح باشد باید باتفاق جمیع اعضاء محکمه بشود *

❖ اصل هفتاد و هشتم ❖

احکام صادره از محاکم باید مدلل و موجه و محتوی فصول قانونیه که بر طبق آنها حکم صادر شده است بوده و علناً قرائت شود * .

❖ اصل هفتاد و نهم ❖

در مواد تقصیرات سیاسیه و مطبوعات هیئت منصفین در محاکم حاضر خواهند بود *

❖ اصل هشتادم ❖

رؤساء و اعضای محاکم عدلیه بترتیبی که قانون عدلیه معین میکند منتخب و بموجب فرمان همیونی منصوب میشوند *

❖ اصل هشتاد و یکم ❖

هیچ حاکم محکمه عدلیه را نمی توان از شغل خود موقتاً یا دائماً بدون محاکمه و تبوت تقصیر تغییر داد مگر اینکه خودش استعفا نماید *

❖ اصل هشتاد و دوم ❖

تبدیل ماموریت حاکم محکمه عدلیه نمیشود مگر برضای خود او *

❖ اصل هشتاد و سیم ❖

تعیین شخص مدعی العموم با تصویب حاکم شرع در عهده پادشاه است *

❖ اصل هشتاد و چهارم ❖

مقرری اعضای محاکم عدلیه بموجب قانون معین خواهد شد *

❖ اصل هشتاد و پنجم ❖

رؤسای محاکم عدلیه نمیتوانند قبول خدمات موظفانه دولتی را نمایند مگر اینکه آن خدمت را مجاناً بر عهده گیرند و مخالف قانون هم نباشد *

❖ اصل هشتاد و ششم ❖

در هر کرسی ایالتی يك محکمه استیناف برای امور عدلیه مقرر خواهد شد بترتیبی که در قوانین عدلیه مصرح است *

❖ اصل هشتاد و هفتم ❖

محاکم نظامی موافق قوانین مخصوصه در تمام مملکت تاسیس خواهد شد *

❖ اصل هشتاد و هشتم ❖

حکمت منازعه در حدود ادارات و مشاعل دولتی بموجب مقررات قانون بمحکمه

راجع است *

ضمیمه

❖ اصل هشناد و نهم ❖

دیوان خانه عدلیه و محکمه ها وقتی احکام و نظامنامه های عمومی و ایالتی و ولایتی و بلدیرا مجری خواهند داشت که آنها مطابق با قانون باشند *

— «❖ در خصوص انجمنهای ایالتی و ولایتی ❖» —

❖ اصل نودم ❖

در تمام ممالك محروسه انجمنهای ایالتی و ولایتی بموجب نظامنامه مخصوص مرتب میشود و قوانین اساسیه آن انجمنها از این قرار است *

❖ اصل نود و یکم ❖

اعضاء انجمنهای ایالتی و ولایتی بلا واسطه از طرف اهالی انتخاب میشوند مطابق نظامنامه انجمنهای ایالتی و ولایتی *

❖ اصل نود و دوم ❖

انجمنهای ایالتی و ولایتی اختیار نظارت تامه در اصلاحات راجعه بمنافع عامه دارند با رعایت حدود قوانین مقرره *

❖ اصل نود و سیم ❖

صورت خرج و دخل ایالات و ولایات از هر قبیل بتوسط انجمنهای ایالتی و ولایتی طبع و نشر میشود *

— «❖ در خصوص مالیه ❖» —

❖ اصل نود و چهارم ❖

هیچ قسم مالیات بر قرار نمیشود مگر بحکم قانون *

❖ اصل نود و پنجم ❖

مواردی را که از دادن مالیات معاف توانند شد قانون مشخص خواهد نمود *

❖ اصل نود و ششم ❖

میران مالیات را همه ساله مجلس شورای ملی با کثرت تصویب و معین خواهد نمود *

❖ اصل نود و هفتم ❖

در مواد مالیاتی، هیچ تفاوت و امتیازی فیابین امراء ملت گذارده نخواهد شد *

❖ اصل نود و هشتم ❖

تخفیف و معافیت از مالیات منوط بقانون مخصوص است *

احتقاق ایران

❖ اصل نود و نهم ❖

غیر از مواضعیکه قانون صراحتاً مستثنی میدارد هیچ عنوان از اهالی چیری مطالبه نمیشود مگر باسم مالیات مملکتی و ایالتی و ولایتی و بلدی *

❖ اصل صد ❖

هیچ مرسوم و انعامی بخرینه دولت حواله نمیشود مگر بموجب قانون *

❖ اصل صد و یکم ❖

اعضای دیوان محاسبات را مجلس شورای ملی برای مدتیکه بموجب قانون مقرر میشود تعیین خواهند نمود *

❖ اصل صد و دوم ❖

دیوان محاسبات مأمور به معاینه و تفکیک محاسبات اداره مالیه و تعریف حساب کلیه محاسبین خزانه است و مخصوصاً مواظب است که هیچ یک از فقرات مخارج معینه در بودجه از میزان مقرر تجاوز ننموده تغییر و تبدیل نپذیرد و هر وجهی در محل خود بمصرف برسد و همچنین معاینه و تفکیک محاسبه مختلفه کلیه ادارات دولتی را نموده اوراق سند خرج محاسبات را جمع آوری خواهد کرد و صورت کلیه محاسبات مملکتی را باید بانضمام ملاحظات خود تسلیم مجلس شورای ملی نماید *

❖ اصل صد و سیم ❖

ترتیب و تنظیم اداره این دیوان بموجب قانون است *

— ❖ قشون ❖ —

❖ اصل صد و چهارم ❖

ترتیب گرفتن قشون را قانون معین مینماید تکالیف و حقوق اهل نظام و ترقی در مناصب بموجب قانون است *

❖ اصل صد و پنجم ❖

مخارج نظامی هر ساله از طرف مجلس شورای ملی تصویب میشود *

❖ اصل صد و ششم ❖

هیچ قشون نظامی خارجه بخدمت دولت قبول نمیشود و در نقطه از نقاط مملکت نمیتواند اقامت و یا عبور کند مگر بموجب قانون *

❖ اصل صد و هفتم ❖

حقوق و مناصب و شئون اهل نظام سلب نمیشود مگر بموجب قانون *

— «سواد دستخط مبارک هایون» —

(بسمه تبارك و تعالى)

منح نظامنامه اساسی ملاحظه شد تماماً صحیح است و شخص هایون ما انشاء الله حافظ
و ناظر کلیه آن خواهیم بود اعقاب و اولاد ما هم انشاء الله مقوی این اصول و اساس
مقدس خواهند بود ۲۹ شعبان قوی ثیل ۱۳۲۵

(در تهر سلطنتی طهران)



(۲)

—:0:—

— « (۱) قانون مصوبه سیم مه ۱۹۱۱ » —

✽ مطابق چهار تنبه غره جمادی الثانيه ۱۳۲۹ ✽

✽ مجلس راجع به تفتیش قرضه که از بانک ✽

(شاهنشاهی شده بود)

(ماده اول) تفتیش عالی و واقعی يك ملیون و دو بیست و پنجاه هزار لیوه استقراضی که از بانک شاهنشاهی موافق قانون پنجم ربیع الثاني ۱۳۲۹ شده و تفتیش مخارجیکه برای این کار مطابق مواد اول و دوم و سوم و پنجم قانون نوزدهم جمادی الاولی ۱۳۲۹ تخصیص شده در تحت نظارت خزانه دار کل بوزارت مالیه سرده میشود *

(ماده دوم) تا موقعیکه تشکیلات جدید وزارت مالیه ایجاد نشود تفتیش اعمال و مخارج فوق الذکر موقتاً به يك شعبه که مخصوصاً تشکیل میشود سرده خواهد شد شعبه مذکوره در تحت نظارت خزانه دار کل خواهد بود *

(ماده سوم) در آخر هر ماه وزارت مالیه صورت اوضاع مالیاتی راجعه به استقراض را در ضمن راپورت تقدیم دولت مینماید *

(ماده چهارم) شعبه که در ماده دوم این قانون ذکر شده قائم مقام کبسیونی خواهد بود که در قانون جمادی الاولی ۱۳۲۹ مـدرج است *



— « (۲) قانون سیزدهم ژون ۱۹۱۱ » —

— « پانزدهم جمادی الثانيه ۱۳۲۹ » —

روز شنبه دهم و يك شنبه یازدهم با حضور وزیر مالیه و وزیر عدلیه و معاون وزیر مالیه و دو تنبه دوازدهم با حضور معاون وزیر مالیه و مستر شوستر خزانه دار کل راپورتیکه کبسیون قوانین راجع بنظم و ترتیب امور مالیه پیشنهاد نموده بود مورد بحث و مطابق دوازده ماده ذیل ترمیم و حرح و تعدیل و مجلس شورای ملی پیشنهاد گردید *

(ماده اول) خزانه دار کل ممالک محروسه ایران مأ مور نظارت مستقیم و واقعی

تمام معاملات مالیاتی و پولی دولت ایران است و این معاملات شامل اخذ تمام عایدات از هر قبیل و تفتیش محاسبات و مخارج دولتی میباشد *

(ماده دوم) خزانه دار کل (هر قدر که زودتر ممکن باشد) تشکیلات ذیل را در وزارت مالیه برقرار خواهد نمود *

(۱) دفتر عالی برای دریافت و وصول مالیات و عوارض و عایدات دولتی از هر قبیل اعم از مالیاتها و عوارض موجوده یا مالیاتهاییکه من بعد برقرار خواهد شد *

(۲) دفتر عالی تفتیش و نظارت محاسبات کلیه عایدات و مخارج مصوبه و نگاهداری دفاتر راجعه به آنها *

(۳) دفتر عالی معاملات نقدی که معاملات دولتی با بانک و اعمال راجعه بضرب سکه و صرافی و استقراض و مرابحه و استهلاك و امتیازات و قراردادهای مالیاتی و قراردادهای و اختیاراتی که عایدات برای دولت حاصل مینماید و تعهدات پولیکه برای دولت متضمن باشد راجع به آن اداره خواهد بود *

(ماده سوم) خزانه دار در هر یکی از دفاتر سه گانه مذکوره در ماده دوم دوائر و شعبی را که برای جریان امور آنها لازم بداند دایر خواهد نمود *

(ماده چهارم) بعد از دایر نمودن تشکیلات مرکزی بجز آنکه وضع مملکت اجازه بدهد خزانه دار کل تشکیلاتی را که برای اداره کردن مالیات در هر یکی از ولایات لازم بداند برقرار خواهد نمود *

(ماده پنجم) خزانه دار کل مأمور نگاهداری محاسبات خزانه مملکت است و هیچ يك از مخارج دولتی بدون امضا یا حواله اعتباری بر داختم نخواهد شد *

(ماده ششم) خزانه دار کل نظام نامه هیئتی را که برای اجرای اصلاحات مالیاتی مواد مذکوره در مواد فوق لازم است تدارك نموده پس از آنکه بامضای وزیر مالیه رسیده (و حیثیت قانونی پیدا کرد) لازم الاجراء خواهد بود *

(ماده هفتم) برای تشکیل هیئت تفتیشیه و نظارت مخصوص اعم از مستخدمین جدید در صورتیکه مستخدمین جدیدی لازم و قرار داد ایشان بر حسب معمول به تصویب مجلس شورای برسد و یا مستخدمینیکه فعلاً در خدمت دولت ایران میباشد (ایرانی باشد یا خارجه) مبلغ تسهت هرا ر تومان بخزانه دار کل اعتبار داده میشود *

(ماده هشتم) خزانه دار کل (به فوریت ممکنه بودجه دولت علیه را برای پیشنهاد

مجلس شورای ملی باید تهیه نماید و تمام وزارتخانه‌ها و مستخدمین دولتی مکلفند که بدون تأخیر با مشارالیه مساعدت نمایند *

(مادهٔ نهم) خزانه دار کل مکلف است هر نوع صرفه جوئی که مقتضی باشد در (مصارف دولتی) و ادارات رسمی بعمل آورد و این یکی از تکالیف حتمیه مشارالیه است (مادهٔ دهم) خزانه دار کل مکلف است که هر سه ماه یکمرتبه راپورت مفعلی در خصوص وضع مالیاتی مملکت تهیه و بدولت پیشنهاد نماید *

(مادهٔ یازدهم) خزانه دار کل تفتیش و تحقیقات لازمه در اصلاح قوانین موجوده مالیه و ایجاد منابع جدید عایدات که مقتضی و صلاح و مناسب دولت باشد خواهد نمود که بتوسط هیئت دولت بمجلس شورای ملی پیشنهاد شود * (مادهٔ دوازدهم) اختیار اجزای اداری که بموجب مواد فوق در تحت ریاست خزانه دار کل دایر میشود با خود مشارالیه است *

معزز الملك رئیس افتخاری کبیسون

لایحه قانونی فوق (در جلسهٔ ۲۴۷ مجلس شورای یکشنبه ۱۵ جمادی الثانیه ۱۳۲۹)

سیزدهم ژوئن ۱۹۱۱ به اکثریت ۶۱ رأی تصویب شد *

(جیم)

مکتوب مستر شوستر

— «خزانه دار کل ایران» —

✽ بعنوان روزنامه «تمس» راجع بمناسبات دولت ایران ✽

(با دولتمن روس و انگلیس)

(طهران)

✽ ۲۱ اکتوبر ۱۹۱۱ مطابق ۲۷ شوال ۱۳۲۹ ✽

— ۵ —

✽ آقای مدیر روزنامه تمس ✽

بموجب تلگراف روترلندن مورخه ۱۷ اکتوبر (۲۴ شوال ۱۳۲۹) *

روزنامه «تمس» در يك مقاله اساسی اظهار میدارد كه اظهارات خبره این جانب راجع بضدیت دولت روس در موضوع اصلاحات مالیه ایران و موافقت دولت انگلیس با روس در این مسلك خارج از انصاف و عاری از صحت است *

اگرچه مایل یستم در این سازعات داخل تنوم ولی اهمیت موضوع و اعتقادیکه بانصاف ملت انگلیس و تمایلات حق خواهانه روزنامه «تمس» و مختصر نظریکه به نیکامی خود دارم صرا تشویق بنگارش این مکتوب داشته تقاضا مینمایم در ستونهای روزنامه خود درج نمایند در واقع این مکتوب حکایتی است از تسمه از وقایع و حقایق که در این بنجماهه اقامت من در طهران چه «متشعقیتاً» در تحت نظر خودم آمده و چه در سائر دوائر دولتی بوقوع پیوسته است *

پس از مذاقه بیطرفانه در این حقایق و گذشته از اثراتیکه در بسیاری از معاملات که شخصاً طرف بوده در خاطر من نقش بسته ولی در محکمه تبوت پذیر نیست در عقیده مذکوره فوق راسخ اگر دیده ام و بدیهی است حقیقت امر را به تشخیص مردمان با فکر حواله کرده مطیع فتوای آنان خواهم بود *

در دوازدهم ماه مه (۱۳ جمادی الاولی) بمصاحبت سه نفر معاون امریکائی به يك

منظور واحد که ایجاد اساس متببی جبهه مالیه ایران باشد وارد طهران شدم در سیزدهم ترون (۱۵ جمادی الاخری) مجلس لایحه قانونی را که خودم مسوده کرده بودم از آراء گذرانیده بموجب آن اختیارات نامه در امور مالیه بخزانة دار کل داده شد مقصود از این قانون مملکتی که پس از مذاکرات جامعه از آراء نمایندگان ملت گذشت در واقع این بود که حالت اسفناك معشوق مالیه ایران را در تحت نظم و ترتیب در آورد هیئت وزراء و مجلس شورای ملی تقریباً با اتفاق آراء آنرا تصویب نمودند. جای این بود دولی که دارای مصالح در ایران هستند با میل به آنها یأسی نمایند متأسفانه قضیه برعکس شد اگر چه بدیهی است دلایل محکمه پذیری در دست نیست معیناً جداً اظهار میدارم که براهین کتبی کافی موجود که روی هم رفته مینمایاند که مابین عده از سفارتخانههای خارجه در اینجا بریاست سفارت روس بند و بستنی مخصوص بوده که مرا از اجراء قانون مزبور باز داشته و نگذارند ترتیبات عمومی جمع و خرج و محاسبات مدرجه در قانون مزبور سرکریست حاصل نماید بهانه های مضرة آنان بر علیه این ترتیبات بسیار سست و بی اساس بوده صریحاً مقصود آنها این بود که جلوگیری از هر گونه تغییر عمده در اوضاع قدیم مالیه ایران بنمایند این نهاجم تهدیدات و مراحمات و کویه مخالفت های آنان که حتی مقام رزالت و حملات شخصی نسبت بن و کوشش های حام در تخویف دولت ایران نثرل نمود اگر چه اسباب تأخیر کار و اعتناشاس بعضی اصلاحات مقدماتی مالیه گردید ولی دکل بی اثر ماند از جمله تهدیدات آنها یکی این بود که سفارتخانه مخصوص گمرکات شمالی را ضبط و برای وصول عایدات گمرکی مأمورین از جانب خود بگنرند *

در ماه ژویه گذشته در نقض ماده ۱۱ مقاوله نامه « پروتکال » ۷ ستمبر ۱۹۰۷ روس و انگلیس و خصوصاً روس محمد علی پادشاه مغلوع را محاذ داشت که از خاک روس فرار نماید بدین معنی که روس از (نهیه ترتیبات وافیه) برلی مع محمد علی از تحریکات سیاسی بر ضد ایران کاملاً مضایقه نمود بدرجه که بموجب اظهارات ارتشد الدوله که قبل از قتل داشته است محمد علی با همراهان خود با ریش مصوعی و صندوقهای تفک و توب باسم بار آب معدن از خاک روسیه عبور نمود از یکی از بلاد روسیه در یکی از جهازات روسی موسوم به « کریستهورس » با همراهان حرکت نموده و تقریباً مقارن ۱۸ ژویه (۲۱ رجب) بحالت بك تاراحکر مکمل مسلحی (در کشت تپه) خاک ایران ورود نمود گوئیم که این فرار از روسیه حادثه غیر مترقبه بود و مأمورین تذکره روس در مدت

ما موریت خود یکبار بحالت غفلت بوده اند باید دید که روس واقعاً ازین حادثه متأسف گردید یا خیر؟ بر خلاف آن همه در اینجا میدانند که نمایندگان رسمی روس در ایران خبر ورود او را بخاندان ایران با یک مسرت علمی تلقی نمودند در ضمن این مکتوب مدلل خواهم داشت که نمایندگان مربوط حتی در طی مراسلات رسمی خود بآما مورین ایران این مسرت را مستور نداشتند *

در تاریخ ۲۳ ژویه (۲۶ رجب) دولت ایران مراسله مشعر با اعلان قانون نظامی بمحرم سفارتخانه ارسال داشت اغلبی از سفارتخانها بترتیب معمول جواب نوشته و فقط خاطر اولیاء دولت را بعضی از مواد عهد نامه ترکانهای جاب نمودند ولی سفارت روس از همان اول يك مسلك دیگر مخاصمت آمیز را ابراز و در ضمن بعضی ایرادات دعوی نمود که دولتروس حق دارد در هر وقت که بخواهد بعضی (از رعایای غیر قانونی خود را در حوادثی که فعلاً در شرف وقوع است شرکت نمایند) مستقیماً دستگیر نماید و در سرامله مزبوره معلوم بود چه اشخاصی را در نظر دارند مقصود اصلی دعوی مزبور در این موقع این بود که دست آویزی بسفارت روس و قونسلهایشان در تمام ایران بدهند که بحض نسبت تبعیت روس هر ایرانی جنگجوی مشهوری را که بمساعدت دولت بر ضد محمد علی قیام نماید دستگیر نمایند هر گاه این تهدید دستگیری به تمام تبعه روس (که در این حوادث شرکت کنند) کاملاً مراعات میشد لازم می آمد بطوریکه در این مکتوب مشاهده خواهد شد اغلبی از خود قونسلهای روس و مستخدمین قونساکریها را دستگیر کنند *

قونسول روس در رشت ازین هم تجاوز کرده و بدولت ایران اعلام نمود که عازم است هر کس را که تصور تبعیت روس در حق او برود دستگیر و در سر فرصت تحقیق کرده و تا آخر مدت این اغتشاشات نگاه بدارد *

در ۳۱ ژویه (۵ شعبان) که از تاریخ ورود او بخانك ایران زمانی نگذشته و هنوز پیشرفت محسوس در تسخیر مملکت ننموده بود روس و انگلیس مراسله متحد المال ذیل را که حاکی تصدیق حق مبارزت شاه مخلوع میباشد دولت ایران ارسال داشتند * :-

«حون شاه سابق ر خلاف بصیحنی که کراآ دواتین انگلیس و روس بایشان کرده اند که از هر گونه فساد در ایران احتراز نمایند مراجعت بایران نموده اند لهذا دولت انگلیس و روس تصدیق دارند که شاه سابق حق خود را از ذات مستمری که موافق «پروتکل» معین شده بود باطل نموده اند بکن از طرف دیگر دولت انگلیس و روس

چنین تصور مینمایند که چون شاه سابق در خاک ایران میباشند دولت انگلیس و روس نمیتوانند دخالت کنند بنا بر این دولت انگلیس و روس اظهار میدارند که در منازعه که بدینجهان در ایران روی داده هیچگونه دخالتی نخواهد نمود *

این سراسله از طرف دوستان بکدولتی که بواسطه غفایت یا چیزهای دیگر ناشی از آنان دچار جنگ داخلی شده در حالیکه خود آنها صریحاً تعهد منع این گونه حوادث را باو نموده بودند تسلیم و دلداداری غریبی بنظر می آید ولی اگر باز همین اعلان بیطرفی را دعایت کرده بودند حرفی نبود در اینجا به یینیم بموجب اظهارات قبل از قتل ارشدالدوله نصیحتی که دولت روس بتوسط سفیر کبیر خود مقیم «وینه» بشاه مخلوع داده بیجه مضمون بوده است ؟ عین مضمون شرحیکه مغیر روز نامه «تس» مقیم طهران که زبان فارسی را میدانند و از زبان خود ارشدالدوله چند ساعت قبل از قتل شنیده او در روز نامه «تس» مورخه ۱۱ اکتوبر درج است از قرار ذیل است :-

آنوقت محمد علی شاه و من در «وینه» ملاقات کردیم سفیر کبیر روس بملاقات ما آمد از او مساعدت خواستیم بما گفت که روس نمیتواند مساعدت نماید روس و انگلیس قرار دادی راجع بایران بسته اند که نمیتوانند از آن تخلف نمایند و مصمم اند در امور داخله ایران هیچوجه دخالت نکنند ولی از طرف دیگر میدان شما باز است اگر برای شما کاری نمیتوانیم بکنیم بر علیه شما هم کاری نخواهیم کرد خود شما باید بدانید که چه از بدستان میروید اگر میدانید به تخت و تاج ایران میتوانید خودتان را برسانید اقدام کنید ولی بدانید که نمیتوانیم شما را کمک کنیم و اگر از عهده بر نیائید ما مسئول نخواهیم بود آنوقت ما بسفیر کبیر گفتیم چیزی که میتوانید بکنید اینست که قرضی بما بدهید جواب داد خیر ممکن نیست هر چه کردیم و مجدداً او را ملاقات نمودیم تکلیف ما را نپذیرفت همینقدر بما راهنمایی کرد که اگر تسندی از بابت حواهراتی که در بانک استقراری در طهران موجود است در دست دارید از آن بابت میتوانید پول دریافت دارید ولی ما چون تسندی نداشتیم کاری از پیش زفت *

ممکن است (نصیحت دادن بشاه مخلوع که از تحریکات بر ضد ایران پرهیز نماید) بدین رویه باشد و ممکن است رویه دیگری داشته باشد و ممکن است سفیر کبیر روس که تا کنون منکر این ملاقات با محمد علی نشده است از عزم پادشاه مخلوع که باسم خلیل قصد عبور از روسیه را داشته و نیز از نیات او بدوات خود خبر نداده باشد اما عموم مردمان

بیطرف هر عقیده که در این موضوع دارند تغییر نخواهند داد. *

حال به بینیم ما مورین روسی روس در ایران مورد جدال داخلی که پائین ترتیب فراهم گردیده چگونه مراعات بیطرفی را نموده اند در روز ۲۹ ژوئیه (۳ شعبان) قونسول موقتی روس در اصفهان بطوریکه معنی (عدم مداخله) را فهمیده بود صریحاً در صدد جلوگیری بروز حسدات ملت راجع بحفظ مشروطیت برآمده بکارگذار مهم خارجه ایران در آنجا اینطور مینویسد :

موافق اطلاعی که قونسلگری رسیده است حکومت جلیله اصفهان میخواهد مجمعی از علماء واعیان و کسبه تشکیل دهند که بسفراء معظم دول خارجه در نحوستن محمد علی شاه تلگراف نمایند و آمدن او را بایران پروتست نمایند دوسندار قبلاً زحمت اظهار میدارد بهر جا و بهر که لازم است مقرر فرماید اعلام شود چون عمل ایران و ایرانیاث است بدون جهت زحمت بسفارت سنیه و قونسولهای دولت بهیه روسیه ندهند *

وبعد از آنهم مجدداً مینویسند *

« بدون جهت در مسئله محمد علی شاه سفارت سنیه دولت روسیه را تصدیق و قونسلها را زحمت ندهید تکلیف کار گذاری در اخطار و تکلیف حکومت در جلوگیری و ائتناع از این قبیل اتفاقات است و باید بمقام منع بر آید » اظهارات فوق حاجت بشفسیر ندارد *

رتبید الملک تبعه ایران حاکم سابق اردبیل در موقعیکه بریاست اردوی دولتی مأ مور بود خائانه از جلو عدّه قلیلی ارشاهسون که همیشه طرفدار شاه مخلوع بوده اند فرار مینماید و برای این خیانت دستگیر و در تبریز محبوس گردید در ۲۷ ژوئیه (غره شعبان) قونسول ژنرال روس در تبریز از نایب الایاله خلاصی او را مطالبه نموده و بعد از آنکه باو جواب داده می شود که رتبیید الملک بر حسب حکم دولت محبوس است سبصد نفر سوار و سرباز مسلح روس را بدار الایاله فرستاده مستحقین ایرانی را زده و بنائب الایاله هتّا کی کرده رتبیید الملک را از محبس کشیده با خود بردند و چندی نگذشت که همین رتبیید الملک بیاعیان تبعا الدوله که تبریز را تهدید می نمودند ملحق گردیده در جواب اعتراض روسی دولت ایران راجع باین مسئله سفارت روس رسماً بمسئولیت خود در صدور حکم بقونسول ژنرال تبریز اذعان نموده که برای جلوگیری از سیاست که میگفتند نسبت برتبیید الملک بعمل خواهد آمد اقدامات لازمه بمایند بدین حه اقدامی قونسول ژنرال مشارالیه بعمل آورده اقدامی که در مورد دو دولت مساوی القوه قطعاً منجر بچنگ

از همین قیل اعلایاب هم بوسط جارچی در شهر انتشار دادند و باهالی آنجا اخطار

کردند که شهر را برای فتح محمد علی چراغان کرده و تدارك پذيرائی برای حاکم که از طرف او معین شده است بنمایند. بعد از این مقدمات مجلل السلطان در تحت حفاظت فاتحانه وارد ودیله شده مرتكب اعمال وحشیانه گردید پس از مختصر اقامتی در اردیبهیل مجلل السلطان بشیجاع الدوله ملحق گردیده و قوام السلطان را بسمت حکومت در انجا گذارد نیل (قمشلو) که از اطاعت محمد علی استنکاف نمودند و یستقونسل روس برای سرکوبی انها فراق فرستاد * فرمانده یکی از جهازات جنگی روس که مدتی در بندرگاه انزلی لنگر انداخته بود باتفاق وکیل قونسولگری روس تمام جهازات تجارتی را که وارد بندرگاه میشد تجسس کرده مسافرين را تفتيش و بعضی را دستگیر و بروسیه معاودت میداد *

وقتی که محمد علی شکست خورده منفرد شدند عده کثیری از رؤساء آنها از قونسولگری روس در استرآباد پناه خواستند قونسول هم آنها را پذیرفته و جداً از استرداد آنها بمحکومت ایران برای سیاست استنکاف نمود *

رئیس کمسیون روس در کنبد قابوس به (قمش انه) رفته با محمد علی گفتگاش نمود و پس از آن بجل مأوریت خود عودت نموده ترکانهای تبعه ایران را با تهدیدات مجبور بمساعدت با محمد علی مینمود رئیس کمسیون مزبور بعد به استرآباد آمده و خود را حاکم معنوی آنجا نموده است در حالیکه قشون محمد علی بیرون شهر اقامت دارند در بندر (جر) وکیل قونسولگری روس با عده فراق روس مأور سرحدی ایران را دستگیر کرده محبوساً او را با استرآباد فرستاد و به انواع وحشیگری با او رفتار کردند * در رشت یکمده از رعایای روس مسلح و بسردستگی پسریکی از مستخدمین قونسولگری روس در آنجا يك نفر تبعه ایران را دستگیر کرده و او را تا شرف موت زدند و اعلام داشتند که هرکس بیک بکنفر از صاحب منصبان معین ایرانی که در انجا بود بیاید گلوله خواهند زد *

یکی از مستخدمین قونسولگری روس در رشت در این اواخر عده زیادی از اتباع روس را در خانه خود دعوت نموده و از عدم امنیت شهر صحبت پیمان آورد چون این اقدام اتري بخشید و مقصود او علی تد فراریهای روس را بمعاير و رستاده اغتشاش برپا کنند * تمام برای اینکه اغتشاش پیدا کرده بعد دفع اغتشاش قشون روس وارد کنند * پس از حرکت محمد علی از سواد کوه بکنفر صاحب منصب روسی بفرمودن اردوی او به بار فروش آمده شش ساعت در اردو مانده با تشهرار تومان (ساری) مراجعت نمود *

در موقعیکه دولت ایران در طهران یکی از مشاهیر ارتجاعیون مجدالدوله را در ۲۳ ژویه گرفت سفرای انگلیس و روس فوراً بحایت او دخالت کرده استخلاص او را حاصل و فوراً مشارالیه را در سفارت تحصن کردند اتریکه این اقدام در این موقع در قلب پرهیجان ایرانیان بخشید این بود که تصور نمودند که دولتین روس و انگلیس از محمدعلی و ارتجاعیون حمایت دارند و بنا بر این پیشرفت دولت مشروطه را مشکلتر نمودند *

تقریباً در ۳۱ ژویه (۵ شعبان) وکیل قونسولگری روس در انزلی چند نفر را بعد از فراری دستگیر کرده و در همان زمان قونسول روس در رشت قزاق روس با اداره نظامیه فرستاده یکمفر از اتباع ایران را که توقیف بود بعد از اینکه چراغچی قراقرخانه است مستخلص نماید بموجب قرار داد ۱۹۰۷ بین روس و انگلیس که مفاد آنرا دولتین غالباً پیش چشم ایرانیان می آورند استقلال و آزادی ایران حاجت باین اعتراف ندارد معزاً با وجود این قرار داد روس غریب ترین عقیده را در تاسیسات بین المللی باسم (حق حمایت) در ایران تعقیب کرده و مینماید سفارت و قونسولگری های روس نه فقط دعوی حق مطلق نسبت بشام رعایای (قانونی و غیر قانونی) روس در تمام ایران میکنند بلکه نسبت بیک طبقه دیگری از مردم خصوصاً ارتجاعیون و حائین معروف که تبعه مسلمة ایرانند دعوی حق حمایت داشته نمیکند از خیفترین اقدامی از طرف دولت ایران نسبت به آنها بی این که غضب و حس انتقام روس بجنبش آید بشود این حمایت روس نیز آنها را از ادای مالیات بدولت ایران محفوظ میدارد و چون اغلبی از آنها بوسیله ترتیبات معلومه حکومت سابقه کسب قبول نموده اند نه فقط باعث حسارت عمده مالیه ایران میشود بلکه اسباب ضعف دولت شده و مورت تشویق سایرین در استکفاف از ادای مالیات حقه میگردد در بسیاری از موارد کارگذاران روس امتخاصی را که حمایت میکنند خود اقرار دارند که تبعه ایران هستند در موارد دیگر بهانه که در مورد تبعیت آنها می آورند بقدری غریب است که بتصور نمی آید مثلاً اگر کسی از سفارت روس سرمد جداً توضیح نمائید که چرا بانوی عظمی شاهزاده حاتم اصفهانی هزارها تومان مالیاتی را که چندین سال بدولت مقروض است نمی پردازد ' همچنین در مورد کامران میرزای معروف عموی شاه مخلوع و همچنین سثوال نماید در موقعی که در این اواخر تحصیلدار مالیات طهران اسب شاهزاده عزالدوله را برای پرداختن مالیات توقیف کرد چرا سفارت روس دخالت نمود " از جوابی که میشنود شخص سائل نمیتواند از خنده خود داری نماید گذشته از همه اینها حرف در

این است که حتی رعایای خارجه هم در ایران از اداء مالیات محلی مستثنی نیستند اگرچه بعضی دعاوی بی اصل در تفسیر ماده چهارم قرارداد گمرکی میانه ایران و روس عنوان شده است تغییر تابعیت بموجب قانون ایران موکول با اجازه پادشاه است که بایستی از مجرای رسمی ترتیبات معینه صادر شود مع هذا دعاوی غربی روسها بمیان آورده تعقیب می نمایند فرضاً فلان تبعه ایران که بیک وقتی در فونسلگری روس متخصن بوده حالا او را برعین روس می شناسند یا اینکه فلان شخص بموجب حکم امر اطور روس که «بیوقوف» ابراز نداشته دعوی تبعیت روس میکند قواعد و قوانین تابعیت معمولاً از طریق مذاکرات و قرارداد های دوستانه ما بین دول متحابه صورت میگیرد نه اینکه این موضوع را دولت قوی آلت دست کرده شدیداً تضییع حقوق دولت ضعیف تری را فراهم آورده است *

بهترین نمونه از خصوصت علنی روس نسبت بدولت ایران اقدامی است که اخیراً (پنجاه ای تاقف) فونسل جنرال روس در طهران کرده که خود من از جزئیات آن کاملاً مسبقاً حقایق آن هنوز در خاطرهای مردم تازه است باید دانست که گرفتن و وحشیانه رفتار نمودن غده کثیری از قزاقان روس بسرکردگی دوفر صاحب منصب فونسلگری روس با لباس تمام رسمی نسبت به چند نفر رندارم مالیه ایران و حبس آنها در جنرال فونسلگری روس نمونه ساده است از رفتار واقعی روس نسبت بایران وقتی که ملاحظه میکنیم علی رغم قرارداد ۱۹۰۷ که بموجب آن انکلیس و روس متفقاً تمامیت و استقلال ایران را متعهد شده اند دولت روس مرتکب این عمل شده با اعتراض دولت ایران در این باب هیچ وقتی نکذاشته و دولت انکلیس هم که یکی از امضاء کنندگان قرارداد بوده در حال سکوت باین رفتار نظاره نموده است قدر و قیمت این قرارداد مشهور برای ایران فوراً معلوم می شود در مورد اعتراض دولت ایران و مطالبه عزل این سه نفر صاحب منصب فونسلگری سمارت روس این جواب مضحک را داده که در بعضی موارد در مازندران و ورامین بدولت روس توهین شده باین معنی که بعضی از اشرار مسلح در جنک که بیرق روس بالای سر خود افرشته بودند بایستی متعرض شده باشند گویا از این اظهار مقصود آنست که بایستی آنها را گذارده باشد که آنها بطرف عساکر دولت حمله برند *

بیش از اینها میتوانم بشمارم از قبیل اقدامات روس در جلوگیری هر قسم ترتیباتی که ایران بتواند خود را از قید اسارت روسیه از حیث مالیه برهاند و دعاوی انکلیس در

باب اینکه بموجب دستخط سنه ۱۸۸۸ ناصرالدین شاه دولت ایران خود حق ندارد که راه آهن در جنوب احداث نماید و این حق منحصر بدولت انگلیس است ولی اگر بخواهم شرح این مطالب را بتویسم مطلب بطول می انجامد *

خوب است مخصوصاً ذکرى هم از مسئله « استوکس » بشود به از حیت اینکه این مسئله فی حد ذاته اهمیت فوق العاده را داراست بلکه بواسطه اصول مضرت که انگلیس و روس با زحمت و بموافقت ایران برقرار داشته اند وزیر مختار انگلیس در اینجا در تاریخ ۲۲ ژوئیه ۲۵ رجب رفته بمن نوشت مبنی براین که دولت انگلیس بایمان اجازه داده است که بمن اظهار دارد که « قبل از آنکه مازور استوکس قبول فرماندهی زندامری خراشه را بنماید باید از منصب خود در قشون هند استعفاء بدهد » چون در پیشنهادی که ابتداءً بمآثر استوکس کرده بودم ذکرى از لزوم استعفاء او از خدمت انگلیس نشده بود حالا هم که این مطلب مطرح شده برای دولت ایران در مساعدت سه ساله با مازور استوکس تفاوتی نمیکند لهذا طبعاً خیال کردم همین که استعفاء بدهد قبول خواهند نمود و او هم تکراراً استعفا داد با کمال تعجب معلوم شد که اقدام انگلیس در این موقع ارسال يك یادداشتی مورخه ۸ اوت « ۱۳ شعبان » لوزارت خارجه ایران بود باین مضمون: « دولت ایران را آگاهی داده میشود که در استخدام مازور استوکس نباید اصرار نمایند مگر آنکه او را در شمال ایران بکار بکارند و اگر دولت ایران اصرار نماید دولت اعلیحضرت پادشاه انگلستان حق دولت روس را در هر اقدامی که در حفظ منافع خود در شمال ایران لازم بداند تصدیق خواهد نمود » عجب تهدید مخصری است مابین دوستان !

این یادداشت را در ۱۹ اوت « ۲۴ شعبان » تجدید کرده باین مضمون اظهار داشتند: « اخطاری را که در تاریخ ۸ اوت « مطابق ۱۳ شعبان » نموده است باین مضمون که بمیزانیکه استخدام مازور استوکس برای شمال ایران نباشد دولت ایران نمیبایست در استخدام مشارالیه اصرار نمایند و اگر در این مسئله جد نمایند دولت پادشاه انگلستان حق دولت امپراطوری روس را تصدیق خواهد نمود که هر اقدامی را که برای محافظت مصالح خود شان در شمال ایران لازم بداند نمایند » اگر جسارت باشد خوب است بهرسم که این منافع نامحدود در شمال ایران چیست که اینهمه اهمیت به آن میدهند مسلماً در قرار داد ۱۹۰۷ تصریحی از آن نشده است و دولت ایران هم که از آنها حوری ندارد دولت انگلیس هم تا تاریخ ۲۲ ژوئیه « ۲۵ رجب » معلوم میشود بی اطلاع بوده است

والا بطور میشد در فکر قبول استعفاء مازور استوکس از خدمت قشون هند بوده باشد تا مشار الیه « کثرات » با دولت ایران را امضاء نماید از برای تکمیل این حکایت باید ذکر نمود که سفارت روس در ۱۹ اوت ۲۴ شعبان یادداشتی بوزارت خارجه ایران بدین مضمون نوشت :- « دولت امپراطوری بنابر ملاحظاتی که در مواقع خود بدولت علیه ایران بیان داشته است استخدام دولت علیه مازور استوکس را بسمت ریاست قوای مسلحه بعنوان ژاندارمری جهة وصول مالیات مخالف منافع خود میداند و بدوستان امر شده است که این استخدام را پروتست نماید و اگر امر این طور باشد دولت امپراطوری برای خود اخذ حق خواهد نمود که اقداماتی که جهة حفظ منافع خود در شمال ایران لازم بداند بعمل آورد * »

پس از اطلاع از یادداشت اولی سفارت انگلیس بدولت ایران عقاید ذیل را بوزیر مختار دولت انگلیس اظهار داشتیم :-

با کمال توفیر من غیر رسم در خصوص مسئله بسیار مهی راجع بکار خودم این شرح را مینگارم :- * با کمال تعجب امتب شدیم که دولت شما يك یادداشتی مبنی بر تعرض و تدبیه بر علیه پیشنهاد من برای استخدام مازور استوکس در ژاندارمری مالیه بوزیر امور خارجه ایران فرستاده است بدون شك از جریان این مسئله تا بحال اطلاع دارید ضرور نیست اظهار دارم که نظر بماد مکتوبی که بحسب دستور العمل دولت خود در تاریخ ۲۲ ژوئیه « ۲۵ رجب » بن نوشتید مبنی بر اینکه مازور استوکس میتواند بعد از استعفاء از خدمت قشون هند قبول خدمت نماید این تغییر رأی که در یادداشت امروز ابراد داشتند از دایره تفکر خارجست آیا دولت انگلیس ملتفت هست مرا در نزد اهل این مملکت و دولت ایران بیجه حالتی دچار میکند که غفلتاً با يك دولت دیگری متفق میشوند که نگذارند ایران را در مختصر مسئله راجع بحق استقلال خود اقدامی نماید در صورتیکه سراعات استقلال و تمامیت او را دولتین متحداً و منفرداً تعهد نموده اند حسبات شخصی من اهمیتی ندارد ولی موفقیت مأموریت من در این مملکت یا عدم آن برای ایران که امور مالیه خود را بمن تفویض داشته و برای هموطنان من که طبعاً مایل موفقیت من در این کار مهم هستند اهمیت زیادی را داراست قبل از تقبل من باین خدمت صراحتاً فهمانیدند بن که هیچک از این دو دولت عمده که دارای منافع در ایران هستند ایرادی در کار من نخواهند داشت و یقین است این اظهار پیش از يك تعهد بیمفری قدر

داد هیچکس بهتر از شما نمیداند که در انتخاب مازور استوکس ابتدا مقصود سیاسی منظور نبوده و هیچ عاقلی نسبت بن سوء ظن نمیناید که بخوایم داخل تقلبات سیاسی که بقینا مورث تسخیر خود من و خرابی کار من خواهد بود بشوم باید چه تصور کنم که می بینم اول قدم مهمی که برای رفع هرج و مرج بر میدارم همان دو مملکتی که کرا را آرزوی مسیحی خود را در ترقی و سعادت این مملکت بتخاره که بخوایم خدمت کنم اظهار داشته بیرحمانه جلوگیری مینمایند آیا وزارت خارجه انگلیس درست ملتفت است که از اتخاذ مسلك اخیر در این موضوع مسلماً ایرانیان چنین خیال خواهند کرد که انگلیس حقیقه مانع موفقیت کار من است گذشته از اینکه مجبوراً خود من هم تصور حواهم کرد که نباید هیچگونه مساعدت دوستانه اخلاقی از دولت انگلیس در يك چنین مسئله خطیری مترصد بود اگر اینجا يك مملکت متعارفی بود و اشخاص محرب کافی نسبتاً زیاد بودند نتیجه این ممانعت اگر چه اساساً غلط است اهمیتی نداشت و لکن چنانچه میدادید آدمهای کافی در اینجا خیلی کم است اتخاذ این مسلك در حقیقت مانع کوشش و پاسخ موفقیت محتمله من است رجاء واثقی دارم بیکطوری دولت انگلیس متوجه این نکته بشود صرف نظر از اینکه بعقیده من این مداخله در جریان کار خصوصی اداری و امور داخلی تنظیمات مالیه که در دست دارم بدون برده پونی بیعوقع است تحصلاً بقدری این مسئله حسبات مرا برانگیخته است که عنفاً بفکر این افاده ام که لا اقل بوسیله يك لایحه رسمی عمومی منضمّن کلیه تجربات در این موضوع از زمان ورود بطهران افکار هموطنان خودم را تصحیح نمایم بدیهی است اقدام باین کار از روی نهایت تأسف خواهد بود ولی در مراودات بین دول و اشخاص هم اقلاً يك مراعات انصافی لازم است و در این موضوع بخصوص تصور می کنم که اعمال من بطوری صاف و بی عیب است که ذره بن تبسّس در آن غل و غش نخواهد یافت *

— «*» انتهای مکتوب * —

از مطالعه جریات این واقعه معلوم خواهد شد که قرار داد ۱۹۰۷ بهموجب موضوع استخدام مازور استوکس بسمت معاون مالیه حراّه در کل ارتباطی ندارد مگر اینکه قرار داد مزبور را يك نمایشی از مکر و حیلّه تصور کنیم زیرا که اولاً در مقدمه این قرار داد حنايحه طبع و در تمام عالم منتشر شده است مصرّح است که انگلیس و روس متفقاً متعهدند که تمامیت و استقلال ایران را در عهده شناسد و هر دو امضاء کنندگان آن

قرارداد در همان مقدمه آرزوی جمعی خود را برای حفظ نظم و رفاهیت و آبادی ایران اعلام داشته اند یکی از مواد اولیه استقلال که اقل حدود قانون بین الملل است حق فیصله امور داخلی است و مسلماً تعیین ما مورین هر مملکتی از این حق خارج نیست* ثانیاً مقصود واضح قرارداد مزبور این بوده است که هیچک از این دو دولت امتیازات سیاسی یا تجاری، از قبیل راه آهن و بانک و تلگراف و راه حمل و نقل و پیمه و غیره بقول خودشان در منطقه نفوذ یکدیگر از برای خود درخواست نکرده و از رعایای خود نیز در این موضوع مساعدت ننمایند ولی مسئله ماژوراستوکس مسئله امتیاز نیست ماژور استوکس نه راه آهن است و نه امتیاز سیاسی و یا تجاری از هیچ قبیل و بدون هیچ ملاحظه خارجی تکلیف نمودن تنگی را باو نمیتوان بدرخواست و یا مساعدت تحصیل امتیازی از طرف دولت انگلیس از روی هیچ اصول تعبیر نمود خطای دیگری که در نظر این دو دولت میتوان گرفت این است که تا دولت روس این ایراد را بیان نیاورده بود وزارت امور خارجه انگلیس هیچ وقت مسئله استخدام ماژوراستوکس را مخالف روح آن قرار داد که برای خودشان سر مشق قرار داده اند نمیدانست کاغذ خود وزیر مختار انگلیس بن که در این مشروح درج شده دلیل صحت این اظهار است* :-

دولت ایران بی آنکه صحت و مرجعیت این قرارداد را سبب بخود تصدیق نماید میتواند اظهار دارد چون مصامین يك سندی واضح و روشن باشد روح آن تعبیر پذیر نیست اکنون که قشون محمد علی و سالارالدوله قلع و قمع و متعرق گردیده اند و قبل از آنکه دولت ایران بتواند بد از آنهمه اضطراب و مخارج و زحمات که در صورت رعایت مقاله نامه «بروتکیل» و فراهم آوردن مسایل کافی در جلوگیری از دسائس محمد علی لازم میکردید نفسی تازه نماید اعلام میشود که دولت انگلیس برای تقویت مستحفظین قونسول خانهای مغنله خود حیاال دارد و فوج سواره هندی بجنوب ایران اعزام دارد دایلی که برای اعزام قشون می آورند نا امنی طرق جنوب و اغتشاش شیراز است در باب اغتشاش شیراز باید گمت بیاد طولانی که تا همین اواخر بقوام الملك دشمن صلی قشتائی در قونسول خانه انگلیس در شیراز دادد اشکال حکومت مرکزی ایران را در استرداد امنیت آنجا سرحد کمال رسانید خصوصاً اینکه پسر قوام در این مدت در بر انکیچن ایل عرب بر صد حکمران سابق نظام السلطه کوششهای پیاپی مینمود نتیجه منتظره عمومی این تخطی قشون هندی انگلیس در این موقع بجنوب ایران اسباب این

خواهد شد که عده زیادی از قشون اجنبی به بهانه های کوچکتری بشمال ایران وارد شوند *

تا به اینجا اظهارات خود را بوقایعی که در مدت توقف پنجاهه خودم در طهران اتفاق افتاده محدود داشته ام و لکن این وقایع بهیچوجه رفتار غیر دوستانه روس و انگلیس را در ایران تکیل نمینماید مثلاً نمایشی که زمستان گذشته به تمام عالم داده شد در موقعیکه غارت انگلیس و روس خود را بتوهینات شخصی تنزل داده و بعد از تأخیر تأدیه مستعمری شاه مغلوع نوکرهای ملوس لباس رسمی خود را بعقب سر وزیر امور خارجه انداختند دلیلی است کافی برای مسلک این دو دولت و نمایندگان آنها در طهران نسبت بدولت ایران در تمام این مواقع وزیر امور خارجه ایران در مورد نقض صریح استقلال و هتک تشوات ایران اعتراضات رسمی نموده و کثرت وقتی بلکه هیچ وقت افلاً بر سیل ظاهر سازی هم جبران یا استرضائی بعمل نیامده است شاید بسیاری از این وقایع دلیل کافی برای اعلان محاربه نباشد و شاید بعضی از آنها را بگویند بدون اجازه ناشی از مأمورین جرء بوده است و حال آنکه در کثرت موقعی دولت مقصر تکذیب عمل آنها را کرده است و اگر هم اتفاقاً کرده باشد کمان نمیکسم هیچ آدم با فکری آنرا دلیل دوستو حقیقی روس و انگلیس نسبت بایران بشمارد *

شاید کسی سؤال کند که این فقرات چه مدحیاتی بمایه و اصلاحات آن در ایران دارد جواب اینست که هر کس در ایران يك هفته توقف کرده میداند که کلیه احتمالات اصلاح مالیه ایران کاملاً موط به اعاده فوری نظم در تمام مملکت و ایجاد و حفظ يك حکومت قوی مرکزی است که بتواند قوای خود را در اقصی نقاط مملکت محسوس داشته احکام خود را اجراء دارد مادامیکه مسلک متخذه حالیه در جلوگیری ایجاد جنبن حکومتی مداومت دارد مادامیکه رفتار صریح دول در تخریب کوشتهای جدی بمعاذیر مختلفه خود خواهانه در جریاب است تا اینکه عظم دوات را در نظر خود ایرانیان برده و ضمناً مملکت را بیک حالت ورشکستگی نگاه دارند همیشه کوشتهای مصروفه در اصلاح مالیه مانند نقشی است بر آب یا وعده بیطرفی است که هیچوقت رعایت نشود اشکالات داخل ایران تا آخرین درجه استطاعت موجود است این اشکالات بخودی خود تا چندین سال ترقیات آن را عقب خواهد انداخت اگر باین اشکالات زور گوئیهای فاحش خارجه و مسلک ترسایدن و لال و خوش گردایدن ایران را که پیوسته تعقیب می

باید بفهمیم کار ایران خیلی خراب است اگر پولی برای اصلاحات مدنی لازم باشد باید با شرایط غیر ممکنه سیاسی تحصیل شود و اگر راه آهن بسازند باستانی بر فتهای قبیله ما « یعنی منطقه های نفوذ » متصل شود اگر خرید اسلحه میان آید باید از يك دولت دوست متمول حارجه بسه برابر قیمت خریداری نمود اگر صاحبان منصبان مجرب جهت خدمت دولت ایران برای تسریع ترقی بخواهند باید از يك دولت كوچك و با از آن قبیل اختصاصی که بمرضگی و بیری خود را به ثبوت رسانیده رای آلت شدن دست خارجی حاضر باشند و اگر هم از يك دولت كوچكی باشند باید عده آنها بقدری نباشد که علامت يك اقدام جدی طرف اصلاح ظاهر گردد در این ایام نوع پرستی و استعجاب بین المللی باید ملك كینسرو و چهار ایسکوتنه بدیختیها باشد هر چند مسکین مفلوک تسلیم تقدیرات خود باشد هر چند کدا در فقر و فلاکت و آن بقصاء در داده باشد مارا نرسد که عاصداً او را لگد کوب کنیم *

حقایق و دقایقی که در این مشروح مدرج است يك تلت از آنچه اطلاع دارم نیست آنچه ذکر شد فقط نمونه است که هر کس در صحت آن شک داشته باشد اسناد کتبی آن حاضر است که صحت آنها و خیلی از امثال آنها را ثابت نماید *

لهذا امیدوارم که روز نامه تمس با کسب اطلاعات فوق و حسن عدالتخواهی که بدان معروفست اظهارات مدرجه در مقاله اساسی ۱۷ اکتور « ۲۴ شوال » خود را در اینکه بیانات من راجع برفتار بعضی از دول است بایران حارج از اوصاف و عاری از صحت است تکذیب خواهد نمود *

« امضاء - مارکی شوستر خزانه دار کل ایران »

دال -

— «مراسلات مابین مستر شوستر و سر جارج بارکلی» —
* و پاکلیوسکی کزیل و مازور استوکس *

— ۰ —

(اول)

سواد مراسلات بین مستر مورگان شوستر خزانه دار کل ایران و سر جارج بارکلی
وزیر مختار انگلیس (و مازور استوکس مأمور نظامی سفارت انگلیس) مقیم طهران
مشمول برسی فقره *

— — —

— « (۱) مراسله مستر شوستر به مازور استوکس » —

— ۰ —

طهران خراهِ داری کل مملکت ایران
تشم زویه ۱۹۱۱ (مطابق نهم رجب ۱۳۲۹)
مازورس ب استوکس « میلری آتسه » مأمور نظامی سفارت انگلیس مقیم
طهران

آقای من : از قرار مسموع دوره مأموریت و خدمت سفارت شما خاتمه یافته و
عقرب از طهران رفتنی میباشید اطلاع کامل شما از امور ایران و عموم اوضاع آن
بملاوه اطلاعات نظامی شما و همچنین اطلاعی که از زبان فارسی دارید قدر و اهمیت شما
را در نظر دولت (امپراطوری) شهنشاهی ایران بسیار خواهد افزود برای دخول و
شرکت در یکی از شعب مهمه مالی که نظم و تمشیش این اوقات بن محول شده است
مقصود از تصویب و تشکیل زاندارمری خراهِ تأسیس مختصر هیئت نظامی با نفودی است
که وظیفه اش امداد و معاونت مأمورین مالی است که مباشر وصول مالیه و تحدید تریاک
و « بویوز » و مالیاتهای مشتیقه دیگر میباشد خصوصاً در ولایات جنوبی *

نظر به اجازه و اختیار یک از طرف مجلس درباره قرار داد با شخص مناسبی داده شده که بعنوان . هاولت در این شعبه مخصوصه مالیه مستخدم گردانم بسیار خوش وقت میباشم که قرار داد سه ساله مطابق مواد جوف (۱) در این باب بشما اظهار نمایم *

بسیار ممنون خواهم بود که بغوریت ممکنه بدانم چنانچه در قبول خدمات مزبوره حاضر و راضی میباشید اقدامات فوری کرده و رسماً در این باب بسفارت انگلیس اظهار نمایم با ادای مراسم دوستی *

دوست صادق شما و مورکان شوستر خزانه دار کل ایران * (تنبیه) :- مکتوب فوق اولین اظهار درباره استخدام مازور استوکس بود و مراسلات ما بعدی از همین بنا شروع شد *

— «*» (۲) مراسله سر جارج بار کلی به مستر شوستر * —

طهران . سفارت انگلیس *

چهاردهم ژویه ۱۹۱۱ (هفدهم رجب ۱۳۲۹)

دوست عزیزم مستر شوستر : مسئله تصویب استخدام مازور استوکس را بعنوان ریاست ژاندارمری خزانه بدوات متبوعه خود اطلاع داده ام چون علی الظاهر همچو تصور می شود که این انتخاب باعث تولید رقابت بین المللی خواهد شد استفسار نموده اند که انتخاب و تعیین یک نفر صاحب منصب سویدی یا یکی از اتباع دول دیگر بجای مازور استوکس آیا باعث رفع این محذور نخواهد شد ؟

بسیار مایل قبل از آنکه بدوات متبوعه خود جواب بدهم از راءى دولت ایران مطلع شوم که بدان مبادله راضی خواهد بود *

عزیزم مستر شوستر . دوست صادق شما ج . بار کلی *

-- «*» (۳) مراسله مستر شوستر به سر جارج بار کلی * —

طهران : خزانه داری کل دولت امراطوری ایران *

چهاردهم ژویه ۱۹۱۱ (مطابق هفدهم رجب ۱۳۲۹)

سر جارج عزیزم : مکتوب امروزه شما رسید در باب رقابت بین المللی که از دولت متبوعه شما تقرر مازور استوکس تصور نموده و استفسار فرموده اند که « از همین یک نفر صاحب منصب سویدی یا یکی از اتباع دول دیگر بریاسپ ژاندارمری خزانه

(۱) سواد معاهده مزبوره و مواد آن در آخر همین ضمیمه ذکر خواهد شد *

آیا رفع این اشکال و محذور نخواهد شد»

جواباً عرض میکنم که چون به تازگی از طرف مجلس اجازه و اختیار بن داده شده است در تعیین و انتخاب اشخاص مناسبی بجهت نظم و ترتیب فوج ژاندارمری خزانه در تحت نظارت و حکم خودم اظهار این خدمت بازور استوکس فقط باین ملاحظه میباشد که مشارالیه را در انجام امریکه در نظر دارم بهتر و مناسب تر از سایر اشخاص میدانم و اطلاعات شخصی از لیاقت و قابلیت مشارالیه دارم از قبیل اطلاعات نظامی و توقف چهار ساله اش در ایران و استحضارش از امور داخلی مملکت و دانستن زبان فارسی و فرانسه (که عموماً در این مملکت به آن تکلم میکنند) و روی هم رفته بواسطه اهمیت و احترامیکه عموماً بملاحظه صاحب منصبی و جنبه شخصیش میکنند *

هیچ تردیدی در دادن اطعیمان بشما ندارم در اینکه در انتخاب معاون مقتدری برای این شعبه از کار خود ملاحظه ملیت و رعایت رعیتی دولت مخصوصی در رأی من راه نیافته و نخواهد یافت اگر چنین می بود طبیعی است که نظر باحتمالات تامه که در این باب بانجناب تقویض شده بخوبی میتوانستم همچو معاونیرا از وطن و مملکت خود جلب نمایم * در این موقع تکراراً تذکار و ایجاد مطلب مینمایم که در اصلاح امور مالیه که مسئولیت آبرو به عهده گرفته و نیک نامی خود را در انجام این امر صعب بمعرض امتحان گذارده ام ابداً رعایت حیثیت پلتیکی در کار نیست و ملاحظات پلتیکی و شخصی یا عمومی و بین المللی در افعال من راه نیافته بالطبع احساس میکنم که در اظهار صاف دلانه و بیغرضانه این شغل به مازور استوکس هیچ قسم رعایت و طرف داری پلتیکی در خاطر من بر تونیفگنده است *

با کمال احترام نسبت بر عابای دول کوچک و بدون پی احترامی نسبت به هموطنان خود که ایشان را در خدمت فوج ژاندارمری به همراهی مارور استوکس مأور گردانیده عرض میکنم عقیده شخصی من اینست که مارور موصوف قابل ترین شخصی است برای انجام خدمات نافهده مؤثره مفیده به این دولت در امور راحه نمایه در هیچ صورت راضی نخواهم بود یکی از انواع هر دولتی را در این شعبه یا شعب دیگر کار خود مأور و منتخب گردانم تا ایسکه اطلاع و احراز اطعیمان شخصی از لیاقتهای مخصوصه اش نکرده باشم * همه میدانند یکی از علل بسیار مشکله که در این مملکت اجاب را حانکه از حال خود استنباط نموده ام معطل داشته نداستن زبان و عدم اطلاع از عادات و رسوم و

(عقاید) خیالات ابرایان است این نقایص صعب تر و بزرگ تر خواهد بود برای کسیکه سروکارش با عده کتبری یفتند برای تشکیل فوج مسلحی صاحب منصب سویدی هر قدر هم که بالیاقت و کفایت باشد شاید پس از یکسال یا بیشتر بتواند معاونت صحیحی به این شعبه بکند و حال آنکه اهمیت تشکیل و لزوم بکار انداختن قوای نظامی ژاندارمری بی نهایت فوری میباشد *

آخر کار اجازه می طلبیم در عرص و اظهار این مطلب که چون عموماً از مسئله اظهار این خدمت به مازور استوکس مطلع گردیده اند پس گرفتن این اظهار نامه از طرف من شاید حمل بر رعایت نکات پلتیکی صرف بشود و حال آنکه هیچگاه راضی باین اتهام نخواهم شد *

امید وارم که این عرایضم برای مطمئن ساختن دولت متبوعه شما کافی بوده و بتوانم از طرف دولت شما رعایت مناسب فوری جلب نمایم برای قبول مازور استوکس این خدمت را *

سر جارج عزیزم دوست صمیمی شما *

و . مورگان شوستر



— « (۴) مراسله مستر شوستر به سر جارج بار کلی » —

طهران . خزانة داری کل دولت امپراطوری ایران *

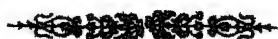
تاسازدهم تریه ۱۹۱۱ (مطابق یوزدهم رجب ۱۳۲۹)

سر جارج عزیزم : دو طعرا قبض ملفوفه جوف را وزیر خارجه نزد من فرستاده است تصور میکنم از بابت دوازده هزار و پانصد فرانگی است که دولت امپراطوری بر حسب معمول از بابت قرارداد تعمیر خط تلگراف هند و اروپای بلوچستان از سماتر شما وصول می نموده وزیر معری الیه حواش نموده که مبلغ مرزور را در صورتیکه سماتر شما بکلی صلاح بداند خود وصول نموده و قبضی به امضای خود بدهم اگر چه رأی داده بودم که خود شما هم این تغییر را شما اطلاع بدهم ولی این اطلاع را هم بخود این جانب محول داشته اند . جابحه . انی از طرف شما بداند اکنون مبلغ مرزور را (و در آینده نیز) وصول نموده و قبض رسید آنرا به امضای خزانة دار کل ارسال دارم در این صورت حواش میمند است قبوض حوق و رارت خارجه را مسترد فرمایند *

با احترامات دوستانه سر جارج عزیزم : دوست صادق شما *
و * مورگان شوستر خزانة دار کل *

(دو طغرا قبض ملفوف)

قلبك جناب سر جارج باركلي *** *



— « (۵) » مراسله مستر شوستر به سر جارج باركلي به مستر شوستر * —

طهران . قلك . سفارت خانه انگليس *

هيجدهم رويه ۱۹۱۱ (مطابق بيست و يك رجب ۱۳۲۹)

مستر شوستر عزيزم : بسيار متأسفم از اينكه در جواب مکتوب شازدهم شما بنويسم كه چون قبض « براتنا » دوازده هزار و پانصد فرانك براي تأديه قسط ششماه بر حسب معمول باسم وزير خارجه خريده شده است دو قبض جوفي وزارت خارجه لفاً ايضاً دانستم كه پس از امضای قانونی يعني امضاء كسيكه رسماً از طرف وزارت خارجه غايبندگی داشته باشد معاودت دهد پس از تأديه مبلغ فوق و قبض و اقباض در مواقع آتیه در وجه خزانة دار كل پرداخته خواهد شد *

چون مامورم كه با همان اداره رسماً مراسله و معامله تمام از اين تعبير اجتناب نموده بروات را بوزارت خارجه مرستادم و قبض رسيد را هم از همان بجزا دريافت خواهم نمود *

اميد وارم اين ترتيب باعث تسهيل امور شما و مناسب باشد

(دوست صادق شما جارج باركلي)

خدمت آقای مورگان شوستر . تعداد توجه خواطر شما را بدین مسئله معطوف ميدارم كه مبلغ بيست و پنج هزار فرانك از بابت احاره خط سر كزی ايران براي تأديه به دولت شما نزد من جمع و موجود است بجز دايماًي قبولستان براي تعمير خط مزبور پرداخته خواهد شد * (به مکتوب بيستم مارس و اول رويه ۱۹۱۱ مفارت رجوع فرمايند *)



— « (۶) » مراسله مستر شوستر به سر جارج باركلي * —

طهران . خزانة داري كل دولت امپراطوري ايران *

بيستم رويه ۱۹۱۱ (مطابق بيست و سوم رجب ۱۳۲۹)

سر جارج عزيزم . ممكنست رحمت استفسار بدهم در اين مسئله كه آيا ميتوانيد

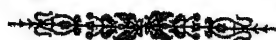
و تأیید دهد که بدان وسیله امضای معاهده مازور استوکس با دولت ایران تکمیل یابد *

حقیقت امر اینست که تمام امور زاندارمری خزانه ملتوی مانده و موقوف بانجام این امر است بدون شبهه و تردید میتوانم بگویم اهمیت و لزوم تشکیل این فوج برای نظم مالیه ایران در نهایت درجه می باشد بواسطه نبودن فوج منور حقیقه پیدست و یا شده متعیرم که بانبودن مازور معزی الیه بکدام کس رجوع نمایم که دارای لیاقتهای مشارالیه باشد لذا ملتزم و خواهشمند است که حتی المقدور در انجام این مسئله سعی و کوشش بفرمایند .

(سر جارج عزیزم . و . مورگان شوستر)

خزانه دار کل ایران *

(فلهك ، ك ، س ، م ، ج ، . . . سر جارج بار کلی)



— « (۷) مراسله جوابیه سر جارج بار کلی به مستر شوستر » —

طهران . سفارت خانه انگلیس *

بیست و یکم ژویه ۱۹۱۱ « مطابق بیست و چهارم رجب ۱۳۲۹ »

مستر شوستر عزیزم : روز گذشته بدون رسمیت تلگرافی نمودم بوزارت خارجه دولت خود مبنی بر خواهش فوریت در تصفیه معامله استوکس و اینک هم که مرقومه شما زبارت ثانیا و رسماً تلگراف کردم *

(دوست صادق شما . جارج بار کلی) *



— « (۸) مراسله سر جارج بار کلی به مستر شوستر » —

طهران . سفارت خانه انگلیس *

بیست و دوم ژویه ۱۹۱۱ « مطابق بیست و پنجم رجب ۱۳۲۹ »

مستر شوستر عزیزم از طرف دولت متبوعه خود در اطلاع بشما مأورم که مازور استوکس قبل از قبول ریاست راندارمری باید از خدمت (۱) نظامی فوج هندش استعفا نماید . مستر شوستر عزیزم . ج ، بار کلی *

(۱) بموجب شرطیکه خود دولت انگلیس اظهار نموده بود مازور استوکس فوراً از

خدمت نظامی در فوج هندوستان مستعفی گشت *

— « (۹) مراسله جوابیه مستر شوستر به سر جارج بار کلی » —
 طهران : خزانة داری کل دولت امپراطوری ایران *

بیست و دوم ژویه ۱۹۱۱ « مطابق بیست و پنجم رجب ۱۳۲۹ »
 سر جارج عزیزم : اکنون مراسله امروزه شما که حاوی اظهار دولت متبوعه تان
 بود رسید که ماژور استوکس باید قبل از قبول ریاست ژاندارمری از خدمت نظامی
 هتدش مستعفی شود *

هنوز به همان عقیده باقی می باشم که دولت شاهنشاهی ایران باید خدمات ماژور
 استوکس را بهر قدر و قیستی که باشد برای خود تحصیل نماید امید وارم بفوریت ممکنه
 این معامله تصفیه یانته و انجام یزیرد *

اجازه می خواهم که از مساعی جمیله و اهتمامات دوستانه که در پیشرفت این امر
 مبذول داشته اند تشکرات خود را تقدیم نمایم بهلاوه اظهار این عقیده خود که در اصلاح
 امور مالیه این ملت سلوک مهربانانه فرموده اند که مطبوع خیر خواهان ایران میباشد با
 احترامات صادقانه *

سر جارج محترم من . و . مورگان شوستر *
 (ك س ' م ' ج ' سر جارج بار کلی)



— « (۱۰) مراسله مستر شوستر به سر جارج بار کلی » —
 طهران : خزانة داری کل دولت امپراطوری ایران *
 هشتم اوت ۱۹۱۱ « مطابق دوازدهم شعبان ۱۳۲۹ »

سر جارج محترم من : اجازه میخواهم که من غیر رسم شما را مخاطب ساخته از امری که
 اهمیت و ارتباط نامی با شغل من دارد استفسار نمایم « امشب » شب گذشته با کمال
 تعجب شنیدم که دولت متبوعه شما (۱) انتباه نامه بوزارتخارجیه ایران اظهار داشته است
 برخلاف استخدام ماژور استوکس در اداره ژاندارمری خزانه بدون تنبیه تا بحال از
 جریان این امر بخوبی مطلع و مسبوق میباشد آیا میتوانم عرض بکرم : نظر بمقاد مکتوب
 بیست و دوم ژویه شما که حسب الامر دولت متبوعه خود اطلاع داده بودند که « ماژور

(۱) ماژور استوکس در فاصله بین این مکتوب و مکتوب سابق تاگرافاً مستعفی شد
 دولتمن انگلیس و روس فقط عذر بسیار مختصری در این باب بدولت ایران اظهار داشتند *

استوگس بخورد استعفاى از خدمت قشونى دهند مىتواند اين خدمت را قبول نمايد « علت
 اين تبديل رخ و انحراف مساكى كه از مسائله امر زود شبا ديده ميشود بتصوري آيد *
 اين قدر ميدانم كه حق ندارم اينگونه مطالب را در مراسلات رسمي اظهار نمايم *
 قصد توهين هيچ كس از متخيله منم عبور نموده از تركت آني و بي مقدمه با دولت
 خود تان با دولت ديگر براي منع دولت ايران از حقوق مسلم خود آيا ميتوان بخوبي
 تصور و مقايسه نمود موقعي را كه در انظار عموم اهالي ايران براي اين جانب حاصل شده *
 در صورتيكه خود آن دو دولت محافظت آزادي و استقلال دولت ايران را با كمال احترام
 متعقا و منفردا اعتراف و تصديق (صاات) نموده اند *

خيالات و احساسات شخصي خودم چندان قابل اهميت نيست ولي موفق شدن يا
 ناكاميايم در اين شغل مهم براي خود ايرانيان كه امور واليائي خود را بدست من سپرده
 اند و همچنين در انظار هموطنان بسيار اهميت خواهد داشت كه طهارا دلچسبي و ميل معرطي
 بموفق شدنم دارند *

قبل از آنكه اين تعلق را قبول نمايم يقين قطعي داشتيم كه هيچ يك از دولتين معظمتين
 كه مافع و اعراض مخصوصه در اين مملكت دارند اعتراسي به قول من نخواهد داشت
 ولي تنبيه اگر هم همچو اعتراسي ميكردند بكلي بي اصل نمود *

با كمال اطمينان عرض ميكندم هيچكس بهتر از خود تماحققت اين امر مطلع نخواهد
 بود كه انتخاب ما زور استوگس ايدا تعلق بقاصد پائيني داشته و همچگونه عرصي هم در
 بين نماندند هيچ شخص عاقل مال اندوشي نسبت به من گمان نخواهد نمود كه بوسايل
 پائيني اراده نمود در اين مملكت داشته باشم زيرا كه همچواراده در اطباء مردم مرا
 تمسخر نموده و حال كلي در امور و مشاعلم راه خواهد يافت *

در اين صورت اين را حمل به چه ميتوان نمود كه وقتيكه اولين قدمي كه در اين امر
 مهم براي نظم و اصلاح اين بر شائي ولي بظمينا بر ميذارم مي بينم همان دو دولتي كه
 كرازا اظهار خواهشهاي صادقانه ميكردند براي ترقى و ترويج حال اين مملكت و اهالي ستم
 ديده اش كه ميخواهم خدمتي بدیشان نمايم همان دو دولت حمايت و تحلف از وعده هاي
 خود مينايند *

آيا وزارت خارجه شما ميتواند بخوبي احساس نمايد درجه و ميران مخالفتي را كه
 « نسبت من » در اين معامله اختيار نموده و از اين مسلك و سبك بسيار جديديكه فقط

بنح ائز نبل بمقصودم اختیار شده در اذهان ایرانیان چه می نشیند؟ علاوه بر این
نیایشم که در این امر مهم از هر گونه معاونت اخلاقی دولت شما مأیوس شده متوقع
بانه همراهی نیابم *

اگر در این مملکت هم مثل سایر ممالك منمده مردمان عالم تربیت شده قهر به
مؤخته بسیار میبود نتیجه اعتراض شما اگر چه اصولش صحیح نیست چندان بد نبود
ولی چنانچه خود شما میدانید در این مملکت که اشخاص کاردان کیاب و نادراست اختصار
این مسلك ماحی مساعی و مواقع کامیابی من میباشد *

امیدوارم دولت متبوعه شما بوضعی در این امر رفتار خواهد نمود که «ما نحن فيه»
را باین نظر ملاحظه و رعایت نماید قطع نظر از اینکه صراحتاً نگویم که این گونه مداخلات
در معاملات داخلی ایران و امور معمولی مالیه که برای نظم و اصلاحش کوشش میکنم
بکلی مداخله غیر مطلوب و نا پسند است *

احساس میکنم مجبوریت در این امر را که بتوسط مکاتبات عمومی و توضیحات
رسمی راجع به این معاملات از بدو ورودم بطهران هموطنان عزیز خود را کاملاً مطلع
گردانم اگر چه اظهار تأسف از اینگونه اقدامات مناسب نیست ولی مابین دول و افراد
مردم معاملات منصفانه هم وجود خارجی داشته و معمول به میباشد احساس میکنم
که بی شبهه تجربیاتم در این معامله بدرجه کافی و ظاهر است که باین قسم محتاج به تجربه
و آزمایش نخواهد بود *

مستدعی است التماس فرموده از این طرز و رویه آزادانه که عرایض خود را
اطهار میبنایم عفو فرمایند *

با احترامات دوستانه و انتظار و استبدعای اقدامیکه هنوز هم ممکنست

سر جارج محترم * دوست صادق شما . و .

مورگان شوستر . خزانه دار کل ایران

(ك . س . م . ح . . . سر جارج بارکلی)



— « (۱۱) مراسله جوابیه سر جارج بارکلی به مسنر شوستر * » —

طهران . قلهك . سمارتخانه انكليس *

دوازدهم اوت ۱۹۱۱ « مطابق تابدردهم شعبان ۱۳۲۹ »

«مستتر شوستر محترم: در اطلاع و اعطاف توجه دولت متبوعه خود بحقیقت و مادیت بمضمون سراسله هیجدهم اوت از طرف من قصوری ناتی نشده *
دولت اعلیحضرت اجازه داده است که جواباً اطمینان بشا بدهم که درجه خلوص نیت شما و میزانه کار را بخوبی تلفظ شده و اظهار تأسف می نمایند از عدم امکان قبول خواهشی که اظهار نموده بودید دولت اعلیحضرت اظهار میدارد که شاید در تقرر مثلاً صاحب منصب روسی بریاست این اداره در سرحد هند برای ما نیز مجال اعتراض می بود منتقل شدن به این نکته لازم است در صورتیکه دولت روس به استخدام ماژور استوکس تعرض بکنند برای دولت اعلیحضرت تحقیر و عدم اعتنا به آن اعتراض ممکن نخواهد بود و لازم است دولت ایران را از مشکلاتی که از این انتخاب تولید میشود مطلع و متنبه سازند *
از چندی قبل مقاوله (۱) با دولت ایران در میان بود که باید فقط از اتباع دول کوچک در خدمت انتخاب نماید فقط استثنائیکه شده بود درباره رعایای دولت انازونی بود نتیجه رأی دادن دولت اعلیحضرت بود که دولت روس در این استثناء اتفاق کرده و نتوانست هیچگونه اعتراضی بدولت ایران نسبت به استخدام رعایای «انازونی» ممالک متحده امریکا نماید دولت متبوعه من اظهار تأسف مینماید از اینکه دولت ایران در انحراف از مقاوله مزبوره از اول رأی و رضا دولت روس را «در این انتخاب» جلب نمود *
به عقیده سرادارد گری در باب خلاصی از این اشکال جاره منحصر خواهد بود به انتخاب یکی از اتباع دول کوچک بجای ماژور استوکس *

در ابلاغ این پیغام غیر رسمی اجازه میخواهم که احترامات خود را نسبت بشخص شما بیفرایم یقیناً این جانب را دوست صادق خود بشناسید * «بارکلی ج»
عالیجناب و . مورمان شوستر خزانه دار کل دولت امپراطوری ایران



— «۱۲» سراسله سر جارج بارکلی به مستر شوستر *—

(۱) دولت ایران ابتدا از همه مقاوله اطلاع نداشت * چندی بعد هم یکی از رعایای دولت انگلیس بر طبق معاهده برای استخدام در وزارت پست و تلگراف با تصویب رسمی دولت انگلیس انتخاب و معین نمود * «جون رعایت تصویب دولت انگلیس بلا حظه استخدام در تلگراف خانه هند و اروپای هند لازم بود» و از طرف دولت روس هیچ اعتراضی رسماً یا غیر رسم در آن انتخاب اظهار نشد *

طهران : سفارت عثمانی انگلیس *

بیست و یکم اوت ۱۹۱۱ « مطابق بیست و پنجم شعبان ۱۳۲۹ »
مستتر شوستر عزیزم . چنانچه اسباب زحمت نباشد روز جمعه ساعت پنج عصر برای ملاقات شما پیام والا لطف فرموده ساعت دیگر را در همان روز یا روز دیگر بغیر از روز چهارشنبه معین فرمائید با تعیین اینکه باید بخزانه داری پیام یا بمنزل شخصی شما دوست صادق شما * جارج بارکلی *
مجدداً تعدیع میدهم مخصوصاً میخواهم در باره راه آهن با شما گفتگو نمایم بسیار مایلم که چیزی در باب قرارداد « باهارت » قبل از آنکه دولت ایران خود را گرفتار پارتیش کدبشوم



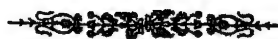
— « ۱۳ » مراسله مستتر شوستر به سر جارج بارکلی * —

طهران . خزانه داری کل دوات امراطوری ایران *

سیزدهم ستمبر ۱۹۱۱ « نوزدهم رمضان ۱۳۲۹ »

جناب ك . س . م . ج . سر جارج بارکلی وزیر مختار دولت انگلیس
مقیم طهران جناب وزیر محترم بسیار خوش وقتم که نشأ اطلاع دهم خواهشی را که « کتباً » در پانزدهم ماه گذشته از کربل بدوز نماینده کمائی « مسوز » سلیمان و برادران لندن نموده ام در باب استقراض چار مایون لیره انگلیسی سواد مراسله مربوطه در جوف است *

اکنون از دولت متبوعه و نفوذ شخصی جناب عالی امید معاونت در انجام این معامله دارم تا به خوتی و اطمنان تصفیہ پذیرد * بانضمام تقدیم احترامات کامله جناب وزیر مختار محترم . و . مورکان



— « ۱۴ » مراسله مستتر شوستر به سر جارج بارکلی * —

طهران : خزانه داری کل دوات امراطوری ایران *

هیجدهم ستمبر ۱۹۱۱ « مطابق بیست و چهارم رمضان ۱۳۲۹ »

سر جارج محترم . تعویبی در تحصیل اطلاع از وضع سلوک دولت متبوعه جناب عالی و دولت روس در باره معامله مصوبه استقراض از کمائی سلیمان و برادران لندن قدری باعث پریشانی کار گردیده است و بی شبهه بعد از اینکه این معامله بکلی انجام گیرد تعویقات چند دیگری در کار خواهد بود اگر اشکال و مخالفی در این امر بروز

اظهار نموده ام مشغول شوم *
بسیار متاعلم که بدون تعویق و تاخیر پیش از این بدانم که رأی دولت شما در معامله
منزبوره چیست و هر اقدامی هم که در تحصیل اطلاع از رأی دولت روس در باب این
معامله فرمایند از صمیم *

صداقت و صاف دلی که در طریقه این استقراضی بسیار با اهمیت قلب راخی و متشکر
خواهم بود *

در اظهار به سفارتین اتحاد شده بقیته در تحصیل توضیح رأی سریع و صریح دولتین بما
اجازت خواهد داد با تقدیم احترامات همپایه سر جارج محترم: دوست بسیار صادق شما
و مورگان شوستر خزانه دار کل ایران *

طهران سفارتخانه اعلیحضرت پادشاه انگلیس ك . س . م . سر جارج بارکلی

— « (۱۵) مراسله سر جارج بارکلی به مستر شوستر » —

طهران : سفارت انگلیس *

بیست و سوم سبتمبر ۱۹۱۱ (مطابق بیست و نهم رمضان ۱۳۲۹)

مستر عربرم : کوشش خواهم نمود که رأی در بابت معامله کمافی سلیمان تحصیل نمایم
دوست صادق شما جارج بارکلی

طهران سفارتخانه اعلیحضرت پادشاه انگلیس * جناب

ك . س . م . ج . سر جارج بارکلی

— « (۱۶) مراسله سر جارج بارکلی به مستر شوستر » —

طهران : سفارت خانه انگلیس *

سوم اکتوبر ۱۹۱۱ « مطابق نهم ثوال ۱۳۲۹ »

مستر شوستر عزیزم : از قراریکه خبر رسیده در خصوص تشکیل و نظم ژاندارمری
اگر بتوسط صاحب منصبان سویدی ممکن نباشد ممکن است مارور استوکس به ریاست
هیئت نظامی در اصفهان یا قریب به آن ولایت معین شود بدیهی است که يك شرط عمده
این خواهد بود که قسمتی از آن هیئت که بمحدود شمایی مأور میشوند باید در تحت
ریاست افسران ایرانی یا یکی از رعایای دولت کوچکی باشند *

آیا ممکن است رأی خودتان را در این باب اطلاع دهند *

دوست صادق شما * جارج بار کلی *



— « (۱۷) مراسلهء بجوابهء مستر شوستر به سر جارج بار کلی » —

طهران : خزانه داری کل دولت امر اطوری ایران *

پنجم اکتوبر ۱۹۱۱ (مطابق یازدهم شوال ۱۳۲۹)

سر جارج محترم : در جواب سرفرومهء سیزدهم اکتوبر شما میخواهم عرض نمایم که مسئلهء تخصیص محل مأموریت استوکس به اصفهان هم از حیث اصول معموله و هم بموجب قوانین معاملاتی خارج از بحث و موضوع است *

امید وارم وزرای خارجهء روس و انگلیس در موقعی متقاعد شده و باور خواهند نمود که وقتی که بگویم استوکس را بجهت مشورت و معلومات خاصهء که دارد میخواهم در تشکیل ژاندارمری خزانه در اینجا یعنی در طهران مرا معاونت نماید غرض ما هم مخفی یا حیالات نظامی و « آنتریکی » در بین نبوده است *

بعضی اوقات بیان وقایع آشکار و مقاصد ظاهرهء تخصیص بطوری متشکل که غیر ممکن می شود که نمیتوان حقیقت امر را باور نمود ولی این مطلب کلیهء صدق و مطابق واقع است که نه از ظاهر و نه از محوای عرایض من هیچ مطلب مهمی مستفاد نمیکست که مأموریت استوکس را به اصفهان یا جای دیگر اختصاص داده او را پای بند نمایم که از آن محل رای داده در این جا مرا معاونت نماید *

سر جارج محترم من : آیا موفع نرسیده که دو دولت بزرگ بازیهای خودشان را در این موضوع ترك کرده ! واضح و آشکار بگویند که در خصوص استخدام استوکس بقسمیکه عرض کرده بودم هنوز هم مایل بجاری داشتن مخالفت خود بوده و تا این درجه کافی نیست ؟ با احترامات مهربانانه سر جارج محترم . و

مورگان شوستر . حرا نه دار کل ایران *

(ك . س . م . ح سر جارج بار کلی)



— « (۱۸) مراسلهء سر جارج بار کلی به مستر شوستر » —

طهران . سفارت انگلیس *

(پنجم اکتوبر ۱۹۱۱ یازدهم شوال ۱۳۲۹)

توسط وزارت خارجه اظهار شده باید امروز جواب آقا بنویسم *

آمرجه بخاطریم می‌رسد سابقاً هم در باره عدم تخصیص محل ماموریت هشدار الیه
اظهاری نموده بودند ولی نخواستم بدون توضیح این نکته جواب وزارت خارجه را داده
باشم که اختصاص محل ماموریت استوکس به اصفهان منطقه نفوذ مغوره (۱) را
بدرجه تخصیص بشیراز ثابت نخواهد گردانید * دوست صادق شما جارج بارکلی
— ﴿﴾ (۱۹) مراسله جوابیه سر جارج بارکلی به مستر شوستر ﴿﴾ —

طهران سفارت انگلیس *

دهم اکتوبر ۱۹۱۱ (مطابق شانزدهم شوال)
شوستر محترم من: پس از تقدیم ممتها درجه تشکرات خود از مراسله شما عرص می‌نمایم
که بعد از ظهر امروز منظر ملاقات شما خواهم بود *

گمان نمی‌کنم دیگر در مسئله پارك شعاع السلطنه مشکلی در پیش باشد ولی یقین دارم
بفرستادگان خود سفارتش وعده‌ن آکید در اجتناب از ارتکاب امور غیر مسمه خواهند نمود
زیرا که در صورت معارضه به نتیجه بسیار وحیمی مصادف خواهند شد *

دوست صادق شما * جارج بارکلی

— ﴿﴾ (۲۰) مراسله جوابیه مستر شوستر به سر جارج بارکلی ﴿﴾ —

طهران: خزانة داری کل دولت امر اطوری ایران *

دوم نومبر ۱۹۱۱ (مطابق دهم ذی‌قعدة ۱۳۲۹)
سر جارج محترم: رقعۀ دعوت محب آمیزانه و مهر بانانه شما و «لیدی» خانم بارکلی
را (۲) «سز» خام شوستر و بنده زیارت نمودیم میزان روح و انبساطی که از دعوت شام

(۱) یعنی منطقه نفوذ مغوره در صورتی تصدیق واعراف میشد که اختصاص محل
ماموریت ماروراسوکس به شیراز شده باشد ولی تمهیش در اصفهان از این بصورات
خارج است * مرجم

(۲) لیدی به خانمائی خطاب می‌کنند که شوهر شان دارای لقبی باشد * مثل
جارج بارکلی که به لقب «سر» متاخر بود ولی مسره زن هائی میگویند که شوهر شان
داوای این مقام نباشد * مترجم

روز سیزدهم ماه جاری به همراهی شما حاصل شد به تفریر در آن آید ولی تصور میکنم روی هم رفته قبول این دعوت سفارت انگلیس بدون اینکه شما را از قضیه ذیل مطلع گردانم مناسب نباشد زیرا که مکبوب سر باز یا امضائی به «تمس» لندن نوشته و به عبارات صریح از سبک سلوکی که دولت متبوعه شما نسبت بامور راجعه بمن و ملتی که مشغول خدمت کردنشان میباشد تنقید نموده ام اگرچه در آن بیانات اظهاریه مطالب شخصی راه نیافته و خود شما مسبوقید که همیشه نسبت بشخص جنابعالی اعزازات و احترامات کامله منظور نموده ام ولی تصور میکنم عدم حضور مسز شوسترو من در این مهمانی رسمی سفارت باعث رهایی شما از پرتشانیهای محتمله گشته و خاطر تان از بعضی ملاحظات راحت بشود فقط برای رعایت همین نکته این کاعذ را میبویسم *

یقین دارم بتجویی ملتفت میشاید که بغیر از این ملاحظه هیچ امری مرا از درك شرافت میزبانی شما مانع نخواهد بود *

برای رفع هر قسم توهمات نا موافقی ممکن است عرض کنم که در صورتیکه صلاح بدانید مسر شوسترو من با نهایت خوشوقتی حاضریم که با شما و لیدی بارکلی من غیر رسم شام یا چیزی مثل میوه صرف نمائیم *

اگرچه عقیده شخصی خودم این است معاملات شخصی را با امور ارتباطی و تبادلات بانکی را با روابط دوستانه نباید آمیخت ولی شاید دیگری در این عقیده با من شریک نباشد و شاید هم در موقعی تجدید این دو حالت و افتراقشان از یکدیگر ممکن بشود *
با این حال اگر بحضور مان مایل بآئید حاضریم ولی بعد از رسید جواب این مکبوب از طرف شما آن هم در صورتیکه احتمال تنقید و نکه جیبی از طرف هم بطاران شما در طهران نسبت بشما نرود

دوست صمیمی شما ، و . مورگان شوستر

طهران سفارت انگلیس ، خدمت . ك . س . م . ج

سر . جارج بارکلی



— ﴿﴾ (۲۱) مراسلهٔ حوایید سر جارج ارکلی به مسر شوستر ﴿﴾ —

طهران سفارت انگلیس :

دوم نوامبر ۱۹۱۱ (مطابق دهم ذیقعده ۱۳۲۹)

شوستر عزیزم : نهایت تشکر فوق العاده از سر قومه^۴ دوستخانه امروز شما حاصل و احترامات لایقه نسبت به مبداءش تقدیم مینمایم در هر صورت اگر ما هم دعوت خود را مانوی داشته و تا آخر انداخته تا در جریان امور بهبودی حاصل شود مناسبتر باشد این طرز سلوکی را که با کمال صداقت و یکرنگی نسبت بن مبذول داشته اند، حاکی از فرط مراحم و الطاف شما نسبت بخود میدانند *

الثقات فرموده سلام و احترامات لایقه مرا به سر شوستر ابلاغ کنید و بطور یقین این جانب را دوست صادق خود بدانید *

جارج بار کلی



— « (۲۲) مراسله سر جارج بار کلی به مستر شوستر » —

طهران سفارت انگلیس *

هفتم نوامبر ۱۹۱۱ (مطابق پانزدهم ذی قعدة ۱۳۲۹)

شوستر عزیزم : آیا میتوانم فردا بقدر چند دقیقه شما را ملاقات بکنم ؟ *
 میخواهم تلگرافیکه از طرف دولت متبوعه ام در باب استخدام مسینو لکفر رسیده شما ارائه نمایم و نیز ما مورم بعض ملاحظاتی را که البته خود شما هم ملتفت میباشید توضیح دهم *
 اگر چه تا درجه میتوانم بگویم هر وقت فردا را که میل داشته باشند حاضر خواهم بود ولی چون از نایب السلطنه نیز خواهش ملاقات نموده ام نمیدانم چه وقت را ایشان معین خواهند فرمود *

دوست بسیار صادق شما جارج بار کلی



— « (۲۳) مراسله سر جارج بار کلی به مستر شوستر » —

طهران سفارت انگلیس *

دهم نوامبر ۱۹۱۱ « مطابق هیجدهم ذی قعدة ۱۳۲۹ »

شوستر عزیزم : اگر چه یقین دارم تا کون مکتوب سر باز شما اشاعه یافته ولی بسیار مایل و ممنون خواهم بود اگر ممکن باشد سواد آن مراسله را به بینم *

دوست بسیار صادق شما . جارج بار کلی *

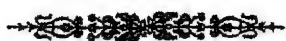


— « (۲۴) ایضا مراسله سر جارج بار کلی به مستر شوستر » —

طهران . سفارت انگلیس *

چهار دهم نومبر ۱۹۱۱ « مطابق بیست و دوم ذیقعدہ ۱۳۲۹ »
شوستر عزیزم : سابقاً وعدہ کردہ بودند کہ معاہدہ و قرارداد خود را یک مرتبہ ارائه
خواهند فرمود . آیا بہان وعدہ خود باقی میباشند ؟ بنابر این فرض آیا ممکن خواهد بود
معاہدہ مزبورہ را بہ بیستم سواد مکتوب شما را با نہایت شوق و دلچسبی تمام دیدہ ولی
تصور میکنم نسبت بہر دو دولت قدری سختی نمودہ اید *

دوست صادق شما . جارج بار کلی *



— « ۲۵ » ایضاً مراسلہٴ سر جارج بار کلی بہ مستر شوستر * —

طهران . سفارت انگلیس *

پانزدہم نومبر ۱۹۱۱ « بیست و سوم ذیقعدہ ۱۳۲۹ »
شوستر عزیزم . آیا برای شما ممکن است از صحت رأی کہ بدولت متبوعہ خود دادہ
ام مرا مطلع گردانید ؟ کہ رئیس الوزراء خواہش برداشتن ژاندارم و مستحقظین پارک
شعاع السلطنہ را از شما نمودہ و شما در جواب آن اظهار نمودہ اید کہ خون حکم ضبط و
توقیف ملک مزبور بہ امضای ہیئت کابینہ و تمام وزراء بودہ برداشتن ژاندارم موقوف
بہ حکمی متل حکم اولی خواهد بود *

دوست سیار صادق شما * جارج بار کلی *



— « ۲۶ » مراسلہٴ جوابیہ مستر شوستر بہ سر جارج بار کلی * —

طهران . خزانہ داری کل دولت امر اطوری ایران *

پانزدہم نومبر ۱۹۱۱ « مطابق بیست و سوم ذیقعدہ ۱۳۲۹ »
سر جارج محترم : . مراسلہٴ شما کہ راجع بہ استفسار از صحت حکم مشہور صاحب
السلطنہ و جوابیکہ دادہ ام بود واصل کردید . اگر چہ خود بالطبع مایل و خوشوقتیم کہ
جميع وقایع را شخصاً بشما اطلاع بدهم ولی خون علی الطاهر میخواستید کہ وقایع مزبورہ
را بدوات خود اطلاع بدهید نظر بموقع دقیق حالیہ قدری مردد میباشم .
احازرت میطلبم نظیری برای این امر ذکر نمایم متلاً اگر کسی از حقیقت قضیہ استوکس
و قبول حکومت ہد استعفایش را از سبأ سوءال و خواہش اطلاع نماید آیا در انجام
خواہش مغفارت آزاد خواهید بود ؛ آن ہم در صورتیکہ نتیجہ صحیح آخری آن قضیہ
را ندانستہ باشید . چنانچہ مایل باطلاع ارا این مسئلہ . انشید . ا کمال خوشی و طیب

خاطر حاضریم بعنوان دوستانه آنجا آمده حقیقت قضیه شعاع السلطنه را شفافاً شماییم
این فقره را عرض نمایم تا جائیکه خودم اطلاع دارم دو روز است که رئیس الوزراء
و کابینه وجود ندارد *

با احترامات دوستانه . دوست صادق شما . و . مورکان شوستر

« خدمت لك . س . م . ج . سر جارج بار کلی



— « ۲۷ » مراسله جوابیه سر جارج بار کلی به مستر شوستر * —

طهران : سفارت انجلیس *

پانزدهم نومبر ۱۹۱۱ « مطابق بیست و سوم ذی قعدة ۱۳۲۹ »

شوستر عزیزم : نقطه نظر و مقصود را کها هو حقّه ملتفت شده و تکرار نخواهم کرد *
در مکاتوبیکه دیروز نوشته و ارسال آن را تا امروز فراموش نموده بودم اشاره بدین
امر کرده بودم که مقصودم چیزی دیگر نوده است البته در ردّه مسئول من مختار و بکلی
آزاد قیابشید زیرا دیده می شود مطالبی را که تا چند هفته قبل مستعد اطلاع بودید
تایید اکنون ممکن باشد *

دوست بسیار صادق شما . جارج بار کلی *



— « ۲۸ » مراسله جوابیه مستر شوستر به سر جارج بار کلی * —

طهران . خرابه داری کل دوات امپراطوری ایران *

هفدهم نومبر ۱۹۱۱ « مطابق بیست و پنجم ذی قعدة ۱۳۲۹ »

سر جارج محترم من : دو مراسله مورچه چهاردهم شما و اصل و از نقطه نظریکه

دوستانه نسبت بهاد کاعدا این جانب منقول و رموده اند کمال تشکر حاصل گردید *

در ارائه نمودن سواد معاهده خود به شما ابتدا عدری نداشته و هم چنین از اطلاع

دوات شما نیز مصابقه نخواهم داشت در صورتیکه مطمئن بشوم از آنجا بجای دیگر

« سفارت روس » نخواهد رفت ولی خون قرار داد معهود مطالبی نیست که بجز من و

دوستانم و بغیر از دوات ایران بدیگری مربوط باشد اگر دولتی خواهش آن را بکنند

نتیجه نیکی تصور نمیتوان نمود تا این حال اگر مایل بدیدش باشید بطیب خواطر حاضریم

که سواد آن را برای شما بفروشم *

با تقدیم احترامات دوستانه سر جارج محترم *

دوست صادق شما . و . مورگان شوستر

خدمت . ك . ج . سر جارج بارکلی *

— « (۲۹) مراسله مستر شوستر به سر جارج بارکلی » —

طهران : خزانه داری کل دولت امپراطوری ایران *

نوزدهم نومبر ۱۹۱۱ « مطابق بیست و هفتم ذیقعدہ ۱۳۲۹ »

سر جارج محترم من . کرنل بدوزفدا از راه پترسبرگ عازم انگلستان است *
 تصور میکنم اگر مشارالیه بتواند ملاقات شخصی با مسیو کوکوستف بکند از نقطه
 نظر دولتین انگلیس و روس بحال ایران نافع خواهد بود خیالات شخصی خود را راجع به
 امور مالیہ و همچنین نقشه هائیکہ میتوان بتدابیر عملی نظم صحیحی بروی کار آورد کہ
 باعث اطمینان دولت ایران و انگلیس و روس بشود کاملاً بایشان توضیح داده و فہانیدہ ام
 اگر شما ہم این رأی را بہ پستدید بسیار ممنون خواہم شد اگر بتوانید معرفی کتبی از
 کرنل مزبور بہ سفیر انگلیس مقیم پترسبرگ بفرمائید و در مکتوب خود از سفیر خواہش
 بفرمائید مشارالیه را با رئیس الوزرای روس ملاقات بدهد و اگر ہم در مراسلہ خود
 اظهار بفرمائید کہ خواہش مزبور را بر حسب خواہش این جانب اظهار فرمودہ اند
 ضرری نخواہد داشت *

با تعدیم احترامات مہربانہ * سر جارج محترم *

دوست صمیم شما . و . مورگان شوستر *

خدمت جناب . ك . س . م . ج . سر جارج بارکلی وزیر مختار انگلیس *

— « (۳۰) مراسله شخصی سر جارج بارکلی بہ مستر شوستر » —

طهران : سفارت انگلیس *

دم زویہ ۱۹۱۲ (مطابق نوزدهم محرم ۱۳۳۰)

مستر شوستر عزیزم . اریاد آوری و عبارات محبت آمیز شما نہایت درجہ متشکر

می باشم *

و بسیار متأسفم از اینکہ چرا پیش ازین از ملاقات شما محظوظ نشدم امیدوارم
 روزی با ہم ملاقات نمائیم کہ وضع جریان امور بہتر و مسئولیت و مجبورت در آن کمتر
 باشد راحتی و آرامی مسافرت شما را طالب و تفرجہای مطبوع پاریس را اگر در آنجا
 توقف بفرمائید برای شما آرزو منددم * دوست بسیار صادق شما . جارج بارکلی *

(دوم)

—:0:—

— «سواد مراسلات بین مستر مورگان شوستر خزانه دار» —

* کل دولت امپراطوری ایران و عالی جناب *

* س پاکلیوسی کریل وزیر مختار روس مقیم طهران *

— «(۱) مراسله مستر شوستر بمسئو پاکلیوسی کریل وزیر مختار روس» —

طهران خزانه داری کل دولت امپراطوری ایران *

دهم اوت ۱۹۱۱ (مطابق چهاردهم شعبان ۱۳۲۹)

توسط وزیر امور خارجه ایران خدمت عالی جناب س . پاکلیوسی کریل
 وزیر مختار روس در طهران جناب عالی بر حسب حکم غیر ۲۰۵ وزارت جنگ دولت امپیر
 اطوری شرف اظهار دارم که يك طعرا حواله سیصد و شصت هزار و سیصد و نود و پنج
 روبل بانک شاهنشاهی ایران را که برای تأدیه قیمت هفت هزار قبضه تفنگ ریفل و
 سه میلیون و پانصد هزار عدد فشنگی میباشد که سابقاً بر حسب تصویب مجلس خرید
 شده تقدیم نمایم *

امید وارم رسید مبلغ مزبور را که در جوف است امضا فرموده در موقع فرصت
 مسترد دارند *
 با تقدیم احترامات صمیمانه *
 دوست صادق جناب عالی * و . مورگان شوستر خزانه دار کل ایران *
 (طهران * سفارت روس)



— «(۲) مراسله جوابیه موسیو پاکلیوسی کریل بمستر شوستر» —

طهران : سفارت روس *

توسط وزیر امور خارجه ایران * خدمت جناب و . مورگان شوستر خزانه
 دار کل ایران طهران دوازدهم اوت ۱۹۱۱ (مطابق شانزدهم شعبان ۱۳۲۹)
 مستر مورگان شوستر محترم : بسیار متشکرم از مراسله دهم اوت شما و حواله سیصد
 و شصت هزار و سیصد و نود و پنج « روبل » منات به بانک شاهنشاهی ایران از بابت
 قیمت تفنگهای ریفل و فشنگهایی که بجهت ایران از روسیه خرید شده است *

رسید مبلغ مزبور در جوف است دریافت فرمائید *
مستر مورگان شوستر عزیزم : دوست صادق شما ۰ س ۰ پاکلیوسکی کزیل *



— ﴿ (۳) مراسم مستر شوستر به مسیو پاکلیوسکی ﴾ —

﴿ کریل وزیر مختار روس ﴾

طهران ۰ خزانه داری کل دولت امپراطوری ایران *

نوزدهم اوت ۱۹۱۱ (مطابق بیست و سوم شعبان ۱۳۲۹)

وزیر محترم من : اکنون بنوسط وزارت خارجه مطلع شده ام که تأدیه حقوق و
موجب بریگاد فراق قدری تعویق افتاده است چون از اینجانب خواهش شده است که
مجدلاً این امر را با جنابعالی انجام دهم لهذا برای تصفیه آن حاضر میباشم *
تاکنون مطمئن بودم که بانك استقراضی در مواقع لازم تأدیه موجب بریگاد فراق
را اطلاع خواهد داد چنانکه در فقره شانزده هزار و سیصد و چهار تومان و نه قران بابت
بعضی مخارج که در هیجدهم ژویه ۱۹۱۱ « بیست و یکم رجب ۱۳۲۹ » بانك مزبور
اطلاع داد فوراً حواله آنرا فرستادم اینك معلوم شده که بدون اطلاع من تأخیری
در موجب بریگاد واقع شده است اگرچه از وقوع این تعویق بسیار متأسفم ولی این
نکته را هم عرض مینمایم که در این باب خود را مقصر و مسئول نخواهم دانست با این
حال در هر موقع و در هر وقت ساعی و مستعد در تأدیه حقوق بریگاد بوده تا احترام
ضمانت دولت ایران را در قرارداد دهمبر ۱۹۱۰ « ذیحجه ۱۳۲۸ » برقرار دارم *

پس بعقیده این جانب رای جلوگیری از وقوع تعویق در آتیه مناسب است که در
صورت وقوع تأخیر بانك استقراضی با کرنل بریگاد فوراً مقدار وجه پرداختی را اطلاع
دهند تا منم میتوانم مقدار آن وجه را به دفتر بانك حواله داده و باسم کرنل یا صاحب
منصبی که برای قبض و اقباض آن مبلغ معین میشود تبدیل نمایم به همان ترتیب که
انتقال قروض سالانه بعمل می آید تصور میکنم این ترتیب از حیث عبارت و مفاد و
موافق با قرارداد مذکور و باعث تأمین کامی رای تأدیه این گونه مخارج از گمرکات
تجاری خواهد بود *

نصور میکنم در این معامله و برای منع از وقوع تعویق در آینده چنانچه مرصی
جنابعالی باشد مبالغی که باقی است فوراً پرداخته شود بشرط اینکه در آتیه نظیر این

واقعہ دیدہ نشود فقط ملاحظہ ضیعی وقت این ترتیب رعایت شده است *

این را هم عرض کنم چون فردا که یکشنبه است نهار در قلمک خواهم خورد امیدوارم بعد از ظهر خدمت شما رسیده شاید چند دقیقه بتوانیم در این موضوع با هم گفتگو نمایم *

با تقدیم احترامات دوستانه . وزیر محترم من :

دوست بسیار صادق شما . و . مورگان شوستر .

(زرگنده خدمت جناب . س . پاکلیوسکی کزیل وزیر مختار روس)



— ﴿ (٤) مراسله جوابیه مسیو پاکلیوسکی کزیل به مستر شوستر ﴾ —

طهران . زرگنده . سمارت روس *

بیستم اوت ۱۹۱۱ (مطابق بیست و چهارم شعبان ۱۳۲۱)

مستر مورگان شوستر محترم : بسیار متشکرم از مراسله و خواهش شما در باب تصفیه

وجه پرداختنی به بریگاد قزاق *

بهر حال متأسفم از دستور العملهای مؤکدیکه از طرف دولت متبوعه ام در این باب رسیده و تخطی احوآن برای من ممکن نیست دولت متبوعه ام همیشه سعی است که دول مشرقیه را قویاً مجبور و مقید به تعمیل و اجرای ظاهر عبارات معاهداتشان نماید زیرا وقوع هر گونه تخلف در معاهدات بسمولت تمام باعث نقض احترام آنها میشود معاهده دهم دسمبر ۱۹۱۰ « مطابق هفتم ذیحجه الحرام ۱۳۲۸ » متعلق به این شرط است که باید بعضی مخارج دولت ایران بتوسط بانک خودمان با مداخله و تصویب فقط اداره کمرک پرداخته شود از طرف دولت متبوعه ام تا کید شده است که مواظبت نمایم تا انقضای مدت معاهده تغییری در مواد آن بطهور نرسد باین جهت امیدوارم تفویض اختیارات را بجهت همیشه یا برای چند سال به مسیو مورنارد مناسب خواهید دانست که احکام خود را برای تأدیه هر مبلغیکه در معاهده فوق الذکر مندرج است به بانک ما بفرستد *

چون مصارف بریگاد در هیچدوم زویه گذشته فوق العاده و خارج از بودجه

سالانه و مفاد معاهده مزبوره بود تأدیه است بدون تصویب شما ممکن نبود *

از ملاقات امروز عصر با شما بسیار حوشوقت و امیدوارم این ملاقات دوستانه سوء

تفہات را در آینده ممتنع الوقوع ساخته بک جهتی قلبی را که همیشه خواستار آن بوده ام

تسہیل بخشد با احترامات مهر بانانه مستر مورگان شوستر عرض یرم *

دوست صادق شا . س . پا کلیوسکی کریل *



— « (۵) مراسله . س . پا کلیوسکی کریل به مستر شوستر » —

طهران . سفارت روس *

دوم سبتمبر ۱۹۱۱ (مطابق هشتم رمضان ۱۳۲۹)

مستر مورگان شوستر عزیزم : اکنون تلگرافی از طرف دولت متبوعه ام رسیده که

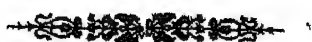
سه روز قبل مغایره شده بود *

قبل از آنکه جوابی از مذاکرات شفاهی دو هفته قبل بدهم عرض میکنم که دولت متبوعه ام اسفesar مشروحي از تشکیل و تعداد و محل اقامت و مأموریت ژاندارمری خزانه نموده و هم چگونگی وظایف و مشاغل هیئت مزبوره و اینکه آیا ژاندارمری دیگری هم بجهت اصلاح سایر امور لازم خواهد شد یا فقط منحصر به همین دسته ژاندارمری خزانه می باشد که امور متعارفی ژاندارمری را بانضمام جمع آوری مالیات انجام دهد ؛

نکته دیگر که توضیحش نیز لازم است اینست که در صورتیکه مأموریت مازور استوکس پس از ششاه بیخوب ایران تبدیل شود ریاست ژاندارمری نقاط شمالی هم با مشارالیه خواهد بود آیا این امر ممکن است که پس از انقضای ششاه یکی از افسران سویدی رئیس کل ژاندارمری معین بشود و مازور استوکس فقط بصرف اسم در تحت ریاست افسر سویدی آنها خارج از منطقه نفوذ روس خدمت نماید و آیا ممکن است که این دو شرط جزء قرار داد مشارالیه ذکر شود ؟

اختیار این شق آیا از سایر حقوق انساب نخواهد بود که از اول یکنفر صاحب منصب درجه اعلا ی سویدی ریاست ژاندارمری خزانه مأمور شده و مازور استوکس برای ششاه در طهران باند نا افسر سویدی را معاونت نماید بانضمام این شرط که پس از انقضاء مدت مزبوره محل مأمورینش بمنطقه نفوذ انگلیس یا بی طرف تبدیل شود بدون شبهه دولت ایران لازم است توضیح و اطمینانات کامله در چگونگی و « حدود اراضی » محل مأموریت و فعالیتهای مازور استوکس بدهد بنظر شما آیا دولت ایران در این کار مستعد میباشد ؟

بسیار ممنون و متشکر خواهم بود اگر در توضیح روتن و جامع فقرات مذکوره مرا معاونت نمایند تا بتوانم بدولت متبوعه خود اطلاع دهم بقین دارم اصلاح و تصفیه



— « (٦) مراسله جوابیه مستر شوستر به » —

س . پا کلیوسکی کنزیرل وزیر مختار روس *

طهران : خزانه داری کل دولت امپراطوری ایران *

سوم سبتمبر ۱۹۱۱ (مطابق نهم رضان ۱۳۲۹)

وزیر محترم من : مکتوب دوم ماه جاری شما راجع به بعضی سئوالات دولت متبوعه
فان متعلق به اقدامات و ترتیبات ژاندارمری خزانه قبل از آنکه جواب مذاکرات دوستانه
تقریباً دو هفته قبل ما را بدهد واصل گردید *

جواباً عرض میشود با نهایت خوشوقتی تمام اطلاعات خود را راجع به امور مذکوره
تا درجه که بنظرم میرسد اظهار میکنم *

اما در فقره تشکیل و تعداد و وظائف ژاندارمری خزانه غرض عمده از این تشکیل
چنانکه از ظاهر اسمش مستفاد میشود جمع آوری مالیات است با مداخلات صریحه ولی
در تحت احکام نمایندگان خزانه دار کار و هم برای برقرار داشتن امنیت عمومی که از
فقدانش اقلأ وصول مالیات در این مملکت ممنوع میگردد تشکیل این هیئت را هم ایرانیان
خواهند داد به استثناء چند نفر صاحب منصب مفتش اروپائی و امریکائی و از حیث
عدد هم تصور میکنم از هر جهت تخمیناً از دوازده تا پانزده هزار نفر لازم خواهد شد
که با کمال درستی و صداقت وظائف خودشان را در تمام مملکت انجام دهند اگر چه یقین
دارم تا هیجده ماه دیگر یا بیشتر به تشکیل عدد کامل محتاج و نائل نخواهیم شد *

و اما در این فقره که تشکیل ژاندارمری دیگری هم محل احتیاج واقع خواهد شد
رای مستقیم خودم اینست که با وجود این هیئت نظامی دو فوج دیگر هم لازم و مقرون
بصرفه نخواهد بود عقیده خودم اینست که در اکثر مواقع فقط یک هیئت نظامی « بادسیپلین »
منظمی برای برقرار داشتن امنیت و نظم عمومی کافی خواهد بود و برای اسکات جنبش
شورشبان هر محل فوجی که دارای اقتدارات پولیس باشد نیز کافی است مگر در صورتیکه
شورش بدرجه سخت شود که توجه قوای نظامی را بطرف خود منمطف سازد *

اما در فقره سؤال شخصی خود شما در باب ماموریت ماژور استوکس عرض میکنم

که چون مشارالیه را برای ریاست کل ژاندارمری در تمام مملکت انتخاب نموده و قرار داد سه ساله هم یا او بسته ام قصد تقرر داشتن هیچ صاحب منصبی را فوق مائور و موصوف ندارم تا اینکه بتواند با کمال اطمینان خدمات خود را انجام دهد امور و مناسباتی که باعث انتخاب او شده همان مناسبات باعث برقراریش به این خدمت میباشد تا آنکه خدماتش را با کمال اطمینان انجام دهد *

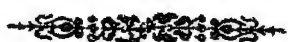
محدود نمودن محل استخدام مائور استوکس هم به خارج از منطقه نفوذ روس چه در قرار دادش و چه بعنوان دیگر نظر بدلائلی که سابقاً اظهار نموده و یقین دارم دولت شما هم بخوبی آن را ملتفت است قابل تأمل و مذاکراه نیست *

قصد ندارم دیگر را بجای مائور استوکس برای معاونت اول در انتظامات ژاندارمری خزانه انتخاب نمایم زیرا که لیافتهای مشارالیه با دلائل متقنه بقسمی مشهور است که محتاج به تکرار نیست مائور موصوف در تحت او امر شخصی من بوده هیچ مسلک و طریقه را بجز اجرای دستور العملهای شخصی من پیروی نخواهد نمود *

اما در بابت فقره ماقبل آخر مکتوب شما عقیده صاف و صریح من در این باب اینست که دولت ایران هیچگاه حاضر نمیشد اطمینانی در تحدید حدود ارضی و تعیین محل عملیات مائور استوکس بدهد در این صورت منم در این باب حاضر نخواهم بود قصد خودم اینست که خدمات مشارالیه را در تمام مملکت بقسمی جاری و ساری بدارم که در زمان مسئولیتم برای اصلاحات مالیه بهترین طرق اصلاح باشد *

وزیر محترم من : همیشه سعی میباشم که تمام خیالات خود را راجع به این معامله با کمال صداقت و پاک دلی اظهار نمایم و امید وارم از بیان فوق دولت شما ملاحظه خواهد نمود که غرض اصلی و منظور حقیقی در این امر فقط تشکیل هیئت موثره صحیحی است برای تکمیل شغل مشکلی که با ست گرفته ام لازم نیست عرض بکنم که از اصلاح جدید مالیه و عایدات داخلی ایران چه منفعت کلی به تمام فواید و اغراض رعایای داخله و خارجه هائیکه با دولت ایران مربوطند خواهد رسید *

با تقدیم احترامات دوستانه وزیر محترم و مورگان شوستر خزانه دار کل ایران *
(زر کده خدمت س پاکبوسکی کریل وزیر مختار روس)



✽ کزیل وزیر مختار روس ✽

طهران : خزانة دارى كل دولت امپراطورى ايران *

پنجم سبتمبر ۱۹۱۱ (مطابق يازدهم رمضان ۱۳۲۹)

وزير محترم من : از قرار يکة مطلع شده ام مفاد مکتوب دو روز قبل مرا بوضع غريبى تأويل فرموده و آنرا اختتام عمدي بهم در معامله مازور استوکس تصور نموده اند اگر اين قسم است اجازت مي طلبم عرض کنم که همچو خيالي ابتدا در تخیله من هم خطور نموده و از مراسله دوم ماه جاری شما هيچگاه استنباط بحث در معامله مذکوره نموده ام بلکه همان قسمتيکه از ظاهر عبارتش مستفاد ميشد تصور نمودم که فقط خواهش توضيح مفصل جامعي است که شما و دولت شما مایل به اطلاع از آن بوده تا بتوانند عمليات آينده خود را بر طبق آن منظم گردانند و بهمين جهت بود که سعی کردم در جواب مراسله شما بيان جامع و واضح مسايل مصوبه دولت ايران را تشریح نمايم بسيار متأسف خواهم بود اگر در مضمون مکتوب جوابيه اين جانب تصور ضروري فرموده يا آنکه نسبت بمن بدکمان شويده از ايندياي مذاکرات اصليه در اين باب ملتفت بودم که شايد بتوانم دولت شما را از مشکلات امور اين دولت و همچنين مشکلات امور خودم خصوصاً در همين فقره مطمئن گردانم تا آنکه مایل بسلوک مهربانانه و رفتار دوستانه شده اعتراضاتي را که در باب معاهده مازور استوکس تا بحال جاري داشته ترک نمايد اگر چه مقصود اصلي از ملاقات ديروز با شما اين بود که رأي جديد دولتان را در اين معامله استنباط نمايم ولي بعد جنانکه از مضمون مراسله شما ظاهر شد تصور مي نمايم شايد قبل از آنکه اطلاعات صحيحه و مفصلايش از آنکه اظهار شده و اميدوار بودم از جواب اين جانب استنباط کرده تحصيل نمايد راضي به اظهار و مسلك حاضر در تشریح مقاصد آتیه دولت خود نباشيد *

بسيار مایل که بزودی شما را ملاقات کنم خصوصاً در صورتیکه از مضمون کاغذ من شبهه و تردیدی در خیال شما راه یافته باشد کوتش میکنم که فردا ساعت سه بعد از ظهر چنانچه برای شما زحمت نباشد بزرکنده بيايم خواهش مندم مناسبت و مساعدت وقت منبرور التفات فرموده به کرنل بدوز اطلاع دهيد مشار اليه هر قسم و بهر وسيله که باشد به اينجانب اطلاع خواهد داد با تقديم احترامات دوستانه وزير محترم من *

دوست بسيار صادق شما و مورگان شوستر . خزانه دار کل ايران *

(زرگنده . خدمت عاليجناب س . پاکليوسکی کزیل وزير مختار روس) *

— (۳۸) مراسله جوابیه مستر شوستر به ۰ س ۰ پاکلیوسکی گزیل * —

لهران ۰ خزانه داری کل دولت امپراطوری ایران *

سوم سبتمبر ۱۹۱۱ (نهم رمضان ۱۳۲۹)

وزیر محترم: (۱) مکتوب دوم ماه جاری شما راجع به بعضی سئوالات دولت متبوعه تان متعلق به اقدامات و ترتیبات ژاندارمری خزانه قبل از آنکه جواب مذاکرات دوستانه تقریباً دو هفته قبل مارا بدهید واصل گردید *

جواباً عرض می شود با نهایت خوشوقتی تمام اطلاعات خود را راجع بامور مذکوره تا درجه که بنظر مایسده اظهار میکنم *

اما در فقره تشکیل و تعداد ووظایف ژاندارمری خزانه غرض عمده از این تشکیل چنانکه از ظاهر اسمش مستفاد میشود جمع آوری مالیات است با مداخلات صریحه ولی در تحت احکام نمایندگان خزانه دار کل و هم برای برقرار داشتن امنیت عمومی که از فقدان او اقلاً وصول مالیات در این مملکت ممنوع میگردد تشکیل این هیئت را هم ایرانیان خواهند داد به استثناء چند نفر صاحب منصب مفتش اروپائی و امریکائی و از حیث عدد هم تصور میکنم از هرجه تخمیناً از دوازده تا پانزده هزار لازم خواهد شد که با کمال درستی و صداقت وظایف خودشان را در تمام مملکت انجام دهند اگرچه یقین دارم تا هیجده ماه دیگر با بیشتر به تشکیل عدد کامل محتاج وایل نخواهیم شد *

و اما در این فقره که تشکیل ژاندارمری دیگری هم محل احتیاج واقع خواهد شد رأی مستقیم خودم اینست که با وجود این هیئت نظامی دو فوج دیگر هم لازم و مقرون بصرفه نخواهد بود عقیده خودم این است که در اکثر مواقع فقط يك هیئت نظامی با «دسبلین» منظمی برای برقرار داشتن امنیت و نظم عمومی کافی خواهد بود و برای اسکاات جنبش شورشیان هر محل فوجی که دارای اقتدارات پلیس باشند نیز کافی است مگر در صورتیکه تورش بدرجه سخت شود که توجه قوای نظامی را بطرف خود منعطف سازد * و در خصوص سئوالات تخص خود تان همین قدر عرض میکنم که امیدوارم بزودی شمارا ملاقات نموده سعی خواهم کرد در آن ملاقات تا اندازه که مطلع میباشم توضیح دهم *

وزیر محترم من: همیشه سعی میباشم که تمام خیالات خود را راجع به این معامله

(۱) این کاغذ عوض کاغذ سوم سبتمبر فرستاده شد تا بجای آن بگذارند *

یعنی در دفتر رسمی سعادت آبت و ضبط نمایند *

به کمال صداقت و پاکه علی الاکمل تمام و امیدوارم از بیان فوقی دولت شما مطلع خواهد نمود که غرض اصلی و منظور حقیقی در این امر فقط تشکیل هیئت مؤثره صحیحی است برای تکمیل شغل مشکلی که بدست گرفته ام لازم نیست عرض کنم که از اصلاح جدید مالیه و عایدات داخلی ایران چه منفعت کلی به تمام نواید و اغراض رعایای داخله و خارجه هائیکه با دولت ایران مربوطند خواهد رسید *

با تقدیم احترامات دوستانه و وزیر محترم من

و . مورگان شوستر . خزانه دار کل ایران *

زر کننده . خدمت جناب س . پاکلیوسکی کریل وزیر مختار روس *



— « (۹) » مراسله مستر شوستر به س . پاکلیوسکی کریل —

* وزیر مختار روس *

طهران . خزانه داری کل دولت امر اطوری ایران *

سیزدهم سبتمبر ۱۹۱۱ (مطابق نوزدهم رمضان ۱۳۲۹)

وزیر مختار بسیار محترم من : با کمال مسرت و خوشوقتی اطلاع میدهم که در پانزدهم ماه قبل از کزنل بدوز نماینده (کماتی) مسر ز سلیمان و برادران درخواست قرضه چهار میلیون لیره انگلیسی نموده ام سواد آن در جوف است اکنون محبت و همراهی دولت متبوعه و نفوذ شخصی خود شما را امیدوار و طالبم تا باطمینان تمام تصفیه پذیرد *

با تقدیم احترامات کامله دوست صادق شما

و . مورگان شوستر خزانه دار کل ایران *

(خدمت جناب س . پاکلیوسکی کریل وزیر مختار)



— « (۱۰) » مراسله مستر شوستر به وزیر مختار روس —

طهران . خزانه داری کل دولت امر اطوری ایران *

سیزدهم سبتمبر ۱۹۱۱ « نوزدهم رمضان ۱۳۲۹ »

وزیر محترم من . ممکنست استفسار نمائیم که آیا از طرف دولت خود مختار میبایست در دادن اطلاع نتیجه مذاکرات سابقه رجوع به استخدام مارور استوکس چون از تعویق هر روز در امر بار سنگین و بیکی از شعب کارم آورده می شود زحمت دادم *

با تقدیم احترامات دوستانه و وزیر محترم من . دوست بسیار صادق شما

و . مورگان شوستر خزانه دار کل ایران *

(طهران . خدمت جناب س . پاکلیوسکی کزیل وزیر مختار روس .)



— « (۱۱) مراسله جوابیه سفارت روس به مستر شوستر » *

طهران . سفارت خانه روس *

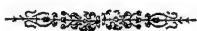
شانزدهم سپتمبر ۱۹۱۱ (یست و دوم رمضان ۱۳۲۹)

مستر مورگان شوستر محترم من : هنوز از دولت متبوعه خود چیزی در فقره استخدام مازور استوکس نشنیده و منتظر جواب آن میباشم شاید علت تأخیر جواب خارج شدن امیر اطور از پترسبرگ بوده باشد *

بجزد اینکه تلگراف برسد دقیقه در اطلاع شما تأخیر و تضييع وقت نخواهم نمود *

با تقدیم احترامات دوسانه . دوست صادق شما

س . پاکلیوسکی کزیل *



— « (۱۲) مراسله سفارت روس به مستر شوستر » *

طهران . سفارتخانه روس *

پانزدهم اکتوبر ۱۹۱۱ « مطابق یست و یکم شوال ۱۳۲۹ »

مستر شوستر عزیزم : ترتیب جدیدیکه در مسئله استخدام مازور استوکس در مذاکرات سابقه اظهار نموده بودید بدولت متبوعه خود پیشنهاد نمود اکنون جواب آن بضمون (۱) ذیل رسیده است که چون متأسفانه از سوء اتفاق معلوم میشود که تجدید محل شغل مازور استوکس بجنوب ممکن نیست لذا دولت من مجبور است که برخلاف مأوریت صاحب منصب مذکور بریاست راندارمری مالیه ایران «پروئتس» تعرض نماید *

مرادوست صادق خود بدانید س . پاکلیوسکی کزیل *



— « (۱۳) مراسله وزیر مختار روس بمستر شوستر » *

(۱) این آخرین انکار روس بود از بس گرفتن اعتراض خود درباره استخدام

مازور استوکس * تا آن زمان با سفارتین روس و انگلیس مشغول مراسله بودم که بشروط مخصوصه آنها را بمخدمات سیار مهم مارور استوکس بقسمیکه منافی با شناختن

مطقه های نمود هم نباشد راضی نمایم *

دوم ژانویه ۱۹۱۴ (مطابق نوزدهم مهر ۱۳۳۰) شخصی است مستر شوستر
 عزیزم: از مساعله من پانایه که خیلی موثر واقع شد کمال تشکر حاصل گشت . . .
 همواره از تجدید یاد ملاقات شخصی بسیار پسندیده و دلنشین شما در آینده مسوول
 خواهم بود
 با تقدیم بهترین آرزوی خوشی سفر تبا مستر شوستر عزیزم :
 دوست بسیار صادق شما . س . پاکلیوسکی کزویل *



(سوم)

— «سواد قرار داد بن خزانه دار کل ایران» —
 * و مازورس . ب . استوکس *

بیست و چهارم رویه ۱۹۱۱ (مطابق بیست و هفتم رجب ۱۳۲۹)
 مابین . و . مورگان شوستر نماینده با اقتدار و خزانه دار کل دولت ایران و مازور
 س . ب . استوکس رعیت انگلیس و مستخدم سابق فوج هند ساکن شهر طهران قرار
 دادی مطابق فصول ذیل منعقد و بامضاء رسید *

« ۱ » بموجب اختیاراتیکه که از طرف دولت شاهنشاهی ایران بموجب قانون مصوبه
 بیست و سوم جوزای ۱۳۲۹ مجلس به خواجه دار کل ایران تفویض شده مجاز و مختار
 میباشد در تشکیل هیئت نظامی مخصوصی برای نظارت « و امداد در وصول » مالیه و
 همچنین در بسنن معاهدات با معاونین مالیه که جر و هیئت مخصوصه ناظره باشند با تصویب
 مجلس و نیز بموجب اختیاریکه بر حسب قوانین بعد از طرف مجلس بخرانه دار کل داده
 شده مجاز خواهد بود در قرار داد بانتمس اروپائی که مقیم ایرانست بجهت استخدام
 مشارالیه بعنوان معاونت خزانه دار کل در شعبه تنظیم راندارمری خزانه شروط این
 قرارداد کلیه مطابق شروط قرار داد های با سایر معاونین مالیه و خواجه دار کل میباشد *

« ۲ » دولت امپراطوری ایران بموجب این قرارداد مازور س . ب . استوکس را
بما مور و مستخدم میگرداند بشغل معاونت خزانه دار کل خصوصاً در نظم و ترتیب اداره
ژاندارمری خزانه مدت سه سال کامل از ابتدای تاریخ این قرارداد *

« ۳ » دولت شاهنشاهی ایران بموجب این قرارداد متعهد و متقبل می شود تأدیه
مبلغ پنج هزار « دالر » سکه رایجه ممالك متحده امریکا یا معادل قیمت آن را به لیوه انگلیسی
که سالانه بدوازده قسط در آخر هر ماه بعنوان معاونت مالیه بازور استوکس موصوف بدهد

« ۴ » مازور استوکس تمام فصول این قرارداد را که ذکر شده و میشود متقبل و
متعهد است که در تمام امتداد مدت این قرارداد عموم فرایض خود را بعنوان معاونت
مالیه خزانه دار کل با کمال صداقت و درستی و داشتن اقتدارات بواجب مزبور انجام دهد *

« ۵ » مازور مزبور در انجام فرایض مستخدم میش از احکام و قوانین خزانه دار کل
ایران تمکین و اطاعت خواهد نمود *

« ۶ » در صورتیکه از مازور مشارالیه در ادای تکالیف و وظائفش راجع به تمکین
و انقیاد از دستور العمل و قوانین مزبوره نعلل و مسامحه بروز نماید دولت شاهنشاهی
ایران حق خواهد داشت پس از اظهار خزانه دار کل مشارالیه را از خدمتش منفصل
و این قرارداد را بدون تأدیه حقوق شش ماه نسخ نماید *

« ۷ » در صورتیکه مازور استوکس قبلاً از انقضای مدت این قرارداد بطیب
خاطر مستعفی شود حقوق و اجرتش بقدر ایام خدمتش خواهد بود *

« ۸ » بموجب این قرارداد مازور استوکس متعهد است که در امور مذهبی و سیاسی
سلطنتی ایران بهیچ وجه مداخله نکند مگر درجه که اجرای وظایف حقه اش او را
محتاج بدارد *

« ۹ » بر حسب این قرارداد مازور استوکس متعهد میشود که در تمام مدت
استخدامش بهترین مساعی و مجدترین کوششهای خود را در تعمیر مالیات و ازدیاد
عایدات دولت شاهنشاهی ایران بکار برده آبادی و ترقی مملکت و بهبودی و ترفیه حال
ملت و شرف و احترام دولت ایران را در دایره فعالیت خود مطابق قانون کاملاً پیشنهاد
و وجه همت خود سازد *



— «نطق مستر ۰۰۰ ف ۰ ب لیج عضو کمیته» —

(انجمن) ایرانیان لندن

در دعوت شامیکه از طرف اعضاء انجمن مزبور به اعزاز ۰۰ مورگان شوستر در «سوی هتل» لندن بتاريخ بیست و نهم ژانویه ۱۹۱۲ (مطابق هشتم صفر ۱۳۳۰) داده شد

* معاهده ۱۹۰۷ انگلیس و روس قابل توجه دولت انگلیس است *

رئیس مجلس ۱ مستر لیج مزبور خانم ها آقایان اکنون جام سلامتی مهان امشب خود مستر مورگان شوستر را بجه تکلیف میکنم کمیته ایران در استقبال مستر شوستر و دعوت از این هیئت محترمه برای ملاقات ایشان مسلکی اختیار کرده که بکلی مطابق عقاید سابقه اش میباشد از همان ابتدا که این کار دقیق بسیار مشکل بمستر مورگان شوستر سپرده شد نظر بموانعیکه در راه پیشرفت مأموریت و انجام وظایفش انداخته میشد مشارالیه همواره طرف حمایت و بوجه ما بوده است همچو تصور مینمایم در تابستان گذشته بود که خدمت وزیر خارجه رفته و ماهیت موانع مزبوره را به ایشان اظهار و حقیقتشرا تشریح و توضیح نمودیم و از جناب ایشان رفع آن موانع را تا درجه که ممکن است استدعا کردیم بسیار مایل رأی را که در هفتم نومبر گذشته در مجلس وکلای عمومی در موقعیکه عدد غایبندگان کامل بود متفقاً امضاء نموده خدمت وزیر خارجه فرستادیم برای شما بخوانم زیرا رأی مزبور تشریح و مدلل میکند نقطه نظر و مسالك مطابق قانون و معمولی اعضای کمیته ایران را که در نظر داشتیم ۰۰۰ (نظر با اهمیت و فواید این مملکت) باید مالیات ایران بر بنیاد صحیحی گذارده شود تا بدان وسيله بتواند قادر بر اصلاحات لازمه ادارات به انضمام تسهیل و سایل و تأمین عبور و مرور در آن مملکت بشود *

«نظر به اینکه مستر مورگان شوستر از حیث خزانه دار کل با کفایت و با تجربه بودن خود را در نظم و اصلاح امور مالیه ثابت گردانیده این «میتینگ» (جمع) اعضاء کمیته توجه کامل دولت اعلیحضرت (انگلیس) را بطرف مشکلاتی که دولت روس در راه پیشرفت مساعی مستر شوستر در اصلاح امور مالیه ایران انگنده است معطوف ساخته حمایت خود را از مشارالیه در هر اقدامیکه دولت اعلیحضرت به نام یکی از امضاء

کنندگان معاهده ۱۹۰۷ انگلیس و روس مناسب بداند تقدیم مینمایم *
 این بود رأی مزبور و من بسیار متأسفم از پذیرائی بسیار خنکی که در ماه نومبر از
 آن رأی کرده شد البته کسانی که مواظب جریان امور ایران بوده خواهند دانست که
 پس از پیشنهاد این رأی به اندک مصلحه روس اولتیماتومهای خود را به ایران فرستاده و
 در اولتیماتوم دوم عزل مستر شوستر را خواستگار شد تاکنون هنوز نتوانسته ام از
 مأخذ صحیحی که دولت روس بموجب آن انفصال مشارالیه را خواست مطلع شوم تصور
 میکنم باید در بارلمان «انگلیس» ر این نکته پسندیده پرتو کاملی «نظر عمیقی» افکنده
 شود از همه گذشته حیریکه بسیار نا ملایم و نا پسند است همان مسلکی است که دولت
 ما نسبت به مستر شوستر اختیار کرده است «شنوید! شنوید!» سر ادوارد گری ماهیت
 و حقیقت آن مسلک را در مذاکراتیکه در جلسه چهاردهم دسمبر مجلس وکلای عمومی
 واقع شده بود در ضمن مذاکره حالات جدیده ایران اظهار داشت خیلی مایل اظهار
 مذکور را برای حضار تذکار نمیم ایشان میفرمایند «تقاضای اول دولت روس انفصال
 مستر شوستر است از مستشاری مالیه ایران . تعرضی به این تقاضا نمیتوانیم نمود علت
 آن را هم به بارلمان توضیح خواهم داد جسدی قبل تلگرافاً مطلع شدم که مستر شوستر سه
 نفر از رعایای دولت انگلیس را بعنوان صاحب منصب خزانة به خدمات بزرگی مأور گردانید
 اگرچه لیاقت و حسن نیت مستر شوستر محل شبهه نیست ولی این نکته را هم باید در
 نظر داشت که مقصد و مفاد معاهده ۱۹۰۷ انگلیس و روس را بواسطه افعال يك نفر
 نمیتوان فاسد و درهم و برهم نمود و او مبنای آن افعال بر صحت و حسن نیت هم باشد
 اگرچه هر نصیحت و خبر خواهی که در اجتناب از این امر توانستم به اسرع و سایل نمودم
 ولی در صورتیکه آن آراء مفید واقع نشد البته به حمایت مستر شوستر قادر نبودم اگر
 از مشارالیه حمایت کرده بودم (توجه حواطر عموم را به این استدلال منعطف میسازم)
 اگر از مشارالیه حمایت کرده بودم گویا از منصوب نمودن مستر شوستر افسران انگلیسی
 را در منطقه نمودن تقویت نموده و در این صورت مفاد و مقصد معاهده ۱۹۰۷

انگلیس و روس را نقض کرده ودم *

خام ها آقايان . اکنون باید این نکته را خاطر داشت که احتیاج این هیئت به
 برای حمله بر وزیر حرجه است بلکه بسیاری از ایشان را محترم میدانم با کمال
 اطمینان میگویم که در هیچ صورت هموایی (حمله بر وزیر امور) هم نه در اظهارات

خود و آنه در بیانات سایر ناظرین نخواهد بود *

ابتداءً میخواهم قسمتی از آن بیانات اطمینان بخش (جناب سر ادورد گری) را ذکر کنم وزیر خارجه ما از طرف دولت اعلیحضرت بکفایت و حسن نیت مستر شوستر اعتراف مینمایند پس ملاحظه فرمائید که کار دانی و شخصانیت مستر شوستر هیچ محل تأمل نیست مسئله را که باید امشب بسنجیم یعنی نکته را که سزاوار هست مجامع درگتر در خارج از این محوطه بسنجند اینست که آیا مستر شوستر حقیقه مفاد و منشاء معاهده انگلیس و روس را نقض کرده است؟ زیرا که از نقض ظاهر عبارات آن عهد نامه گفتگویی در بین نیست *

در هر صورت تاریخی را که وزیر خارجه ما نسبت نقض مفاد و مفهوم این معاهده را به مستر شوستر داده اند درست بخواب ندارم اگر هم باطل رفته باشم ایشان میتوانند اصلاح کنند که وقتی که مستر شوستر شروع به اصلاحات اداره خزانه ایران نمود بوریر مختار مقیم طهران ما منوسل گشت و از وزیر خارجه ما استفسار نمود که آیا در ماهوریت ما زور استوکس بریاست زانداور سری خزانه اعتراضی خواهند داشت؟ *

فی شبهه مارور استوکس رعیت انگلیس است و اینها بود در شمال ایرانهم باجری وظایف خود به پردازد و آن مسئله چیزی هم نبود که کسی پوشیده و پنهان باشد * جوابی که به مستر شوستر داده شده بدین مضمون بود که وزارت خارجه ما در اموریت مشار الیه ابداء عذری تصور نمیکند پس آن تغییر از چه وقت و به کدام سبب در مسلك وزیر خارجه ما راه یافت و کی به این نتیجه آخری منتقل شدند که رعیت بودن انگلیس مانع از استخدام در ادارات کشوری شمالی ایران میباشد؟ در این موقع سؤال دیگری هست که باید قدری بدان توجه نمود اگر این سؤال از خود من بشود که «مستر شوستر آیا در تعیین مامورین بشمال ایران مخالفتی با مفاد معاهده انگلیس و روس نموده؟» طر باصلاح کاملی که از معاهده مربوطه دارم و چون اظهار آن مسالك از طرف دولت اعلیحضرت بوده با کمال حرمت جواب خواهم گفت که در مفاد عهد نامه چیزی نیست که تأیید و سمایی از این اعتراض نماید (نعره) چند روز قبل میان بسیار مطبوع و پسندیده ار مفاد و مفهوم همین معاهده آنهم از شخص مل سرجارج بوکانن (Barclay) Sir George) سیر کیر انگلیس در پترسبرگ شنیده شد که در اتنای نطق بلیع خود در موضوع اتفاق انگلیس و روس همچو اظهار نمود که «ما با امید وارم این اتحاد

انگلیس و روس در اعقاب قلوب هر دولت ریشه خواهد دوانید. اتحادات معنویه بین ملل مربوط به امور پلتیکی نیست بلکه ناشی از احساسات دوستانه و اعتماد و همدردی است که ملل مختلفه را بطرف یکدیگر جذب و متمایل میسازد پس باید اتحاد خود مان را بر این بنیاد استوار بداریم تا هیچ امری باعث تزلزل آن نشود « بعقیده خود همه می توانیم با ظاهر عبارت سفیر کبیر خود اتفاق نمائیم (بشنوید • بشنوید) و آن را مانند سند معمولی به پنداریم که بمد اجراء و نفوذ معاهده انگلیس و روس باشد پس از خود مان سوال میکنیم و فیهیکه • سترشوستر آن سه نفر رعیت انگلیس را (بخدمات خراۀ ایران) مامور نمود آیا مفهوم و مفاد آن معاهده را که سفیر کبیر انگلیس تمجید و وزیر اعلی حضرت در پارلمان توضیح و حمایت از آن کرده بود نقض کرده است یعنی مفاد همان اتفاق و اتحادی را که بین بریطانیای کبیری و روسیه جاشین رفابت و سه وطن سابق گردیده بود

سترشوستر واقعا چه کرده سه نفر رعایای انگلیس را به شعل مختصر اداره حراۀ ایران در سه شهر مأمور گردانید یعنی در تبریز و اصفهان و شیراز اما تبریز که با سرحد روس از نزدیک ترین نقاط و تنصت میل فاصله دارد و محل نزول تجارت بزرگ انگلیس است به نقاط شمالی ایران و اصفهان که چند صد میل از سرحد روس دور است نیز در مانتها الهه دوشاه راه معتبر تجارقی انگلیس به خلیج فارس واقع است و شیراز هم در نقطه واقع است که عموماً جزء خطه خلیج بشمار است پس در موقعیکه سترشوستر آن سه نفر را بسه نقطه مخلصه بخدمات مختصر مأمور گردانید چه گونه مینواست بداد که بامانشاه و مفاد معاهده انگلیس و روس مخالفت نموده است « (نعره) خانها آقایان باید قدری در این معامله بدقت ملاحظه نمود منطقه روس چنانکه در معاهده انگلیس و روس معین و رسم شده منطقه است برای جب منافع و اسراض تجارقی و هیچ ارتباطی (منافی) با تعیین مامورین در ادارات کشوری ندارد تصور بفرمائید که این قاعده را جاری و مسل بداریم که دولت ایران حق ندارد هیچت از اتباع انگلیس در منطقه نفوذ روس مأمور گرداند معنیش چه خواهد بود • معنیست آنستکه در تمام خطه که وسعتش زفرانه پسنتر میباشد و بی تحت و تمام شهرهای رنگ معروف یزد در آن واقع است اگر اتفاقاً در تمام آن خطه وسیع یکی از رعایای انگلیس باشد مص حشیت رسمی انگلیس مانع کاملی بجهت استخدامش در ادارات کشوری دولت ایران خواهد بود (سرم :) حاتم آقایان مرض بفرمائید یکی از ماها ایران رفته بخود در یکی از حدهات کشوری جواب

ایران داخل شود و جواب بشنود که «حلی نیست و خواهش شما را نمیتوان پذیرفت» در صورتیکه اصرار بکنند جواب بشنود «با قبال میل که به استخدام شما داریم متأسفانه موانع حندی در پیش است» چنانچه پیش از آن مبالغه کند آیا دولت ایران میتواند همچو جوابی بدهد که «بسیار خوب شما را بسفارت روس رجوع خواهیم کرد»؟! (خنده) در صورتی هم که بسفارت روس برویم جواب معلوم نیست چه خواهد بود! یقین داریم بطرز خوشی جواب خواهند گفت که چون دو دولت بزرگ یعنی دولتهای انگلیس و روس برای اتفاق و اتحاد باهم معاهده را امضا نموده اند به این جهت شما که یکی از رعایای دولت انگلیس هستید در هیچک از نقاطیکه به سرحدات روس نزدیک است نمیتوانید مستخدم شوید. آنهم در خطه که وسعتش بیشتر از تمام مملکت فرانسه است! (خنده) و لازم است که امید استخدام خود را به روس و آلمان و ایتالیا و بلژیک و سوئد و یکنذاریم همه ایشان یعنی رعایای هر دولتی بخوشی و طیب خاطر پذیرفته میشوند ولی در این عهد بمون جدید بواسطه اطمینانی که انگلیس و روس نسبت به یکدیگر دارند باید رعایای انگلیس از این حق هم محروم و بی بهره شوند (نعره خنده) *

اکنون میخواهم قلوب شما را به طرف نکته دیگر متوجه سازم که چه علل و وسایل باعث جلب مستر توستر به ایران گردید زیرا که از اصل قضیه بخوبی مطلع و مستحضرم از استعمال این کلمات مختصره که «چه علل و وسایل باعث جلب مستر توستر به ایران گردید» معذرت میخواهم اوایل سنه ۱۹۰۹ (میلادی) اهالی ایران چون دیدند حکومت در دست سلاطینی که از خانواده ترکانان بوده به پربشانی بدی دوچار و بحالت سختی افتاده و بر حسب گفته خود شان بواسطه استقراضهای بسیار سنگین مملکت شانرا به اجاب میفر و ختمد مصمم شدند که آن پربشانیها را خاتمه داده و خیالات مغرب زمینان را پیشرو مقاصد خود ساخته روح تازه در قالب مملکتشان بدهند در تریه ۱۹۰۹ جمادی الثانی ۱۳۲۷ بدون خونریزی آن انقلابات خاتمه یافت نتیجه اش این شد که محمد علی شاه آن زمان مجبوره شخص در سفارت روس و یک سلطنت مشروطه منظمی بجایست حکم فرما کردید یا عبارت اخری حکومت مشروطه که در سابق بود معاودت نمود *

ولی دولت جدید مصادف با بلیات و پربشانیهای حندی کردید ملت ایران از چند صد سال قبل در تحت فشار استبداد مطلق زندگانی کرده بود همان استبدادی که عناصر حیات ملی را در هم شکسته و حوالتان ایرانی را از مسافرت به «اروپا» منع میکرد و اگر

کسی دم از قابلیت و استقلال یا آزادی میرد او را معدوم یا تبعیدش میکردند آن مملکت سرزمینی بود که مدت های متادیه جثه اش زیر پاشنه ظلم مستبدین پامال و نرم شده بود همان مستبدانیکه در هر سرزوبوم قدم گذارند تخم زندگانی ملی بسیار دیر روئیده و بارور میشود در همچو مملکتی بود که ملت ایران میخواست طرز رفتار جدید و منظم مطابق قانونی برای خود اختیار کند چون این نکیه را هم ملتفت شده بودند که آنرا نمیتوانند نظم کامل و قانون را در مملکت خود جاری و ساری بدارند با بگدیکر میکشند (منهم بصحت گفتارشان معتروم) «ناید به ممالك مغربی رفته دروس ابتدائیه خود را در نظم و اصلاح ادارات کشوری تکمیل نموده و باید مردمانی را بدست آورد که ادارات را منظم و طبقه جدیدی از صاحبان مصبان ایرانی را تربیت نمایند» *

خانها آقایان ایرانیان در حالات و جاب منافع خود فقط متابعت از زاپوניהا بمنمودند چنانکه زاپوینیان مستشاران اجنبیه یعنی مغرب زمینی را جاب نمودند نادروس مغرب زمینان را نه ایشان بیاموزند در این مجمع آیا کسی هست که بطرف زاپوینیان سنک بیندازد (یعنی ایشان را ملامت نماید) *

بهر حال اولین امر مهی که اصلاح آن را در نظر داشتند اصلاح همین مالیه بود تصویری کسم اول و هله بجهت اصلاح این امر بزرگ به فرانسه رجوع نمودند در آن زمان مسیو پیشون (M. Pichon) وزیر خارجه فرانسه بود مشارالیه بسیار مایل بود که هیتی را برای اصلاح مالیه ایران اعزام نماید ولی از طرف «دیپلوماسی» روس معیم ماریس بقدری اشکال تراشی شد که کلیه اصل خیال را فاسد نمود بعد از آن بجهت نظم زاندار مری خود شان از ابطالیا خواهش نمودند آن خواهششان نیر بی نتیجه ماند سپس مدبرین ایرانی بدین امید که شاید اشکال تراشیهای مزبور به نسبت به ممالك متحده امریکا مؤثر نشود از رئیس جمهوری آمریکا خواهش معاونت نمودند مشارالیه هم مستر مورکان شوستر را انتخاب نمود «نره» این بود علت اصلیه ما موریت مستر شوستر بایران لیکن چند کلمه هم باید راجع سخصانیتشان بیان کنم میگویند مستر شوستر در تقض معاهده انگلیس و روس و خشی نمودن آن کوتش نموده است ولی تصور میکنم این نسبت بکلی برخلاف حقیقت و واقع است تا بستان گذشته را با اینکه همه میدانند که چه تا بستان کرمی بود بدیختانه مجبوره اقامت در آمدن شده تمام دو ماه اوت و سبتمبر را همین جا ماندم و بپوسته بوسط آلگراف در ناره تعمیر خط آهن ایران با مستر شوستر مشغول

مذاکره و مخاوه بودم مشارالیه همواره ساعی بود که امتداد راه آهن دولت ایران را با مواد معاهده انگلیس و روس تطبیق نماید بلکه از این درجه هم پیشتر رفته مصمم بود نفوذ خود را نسبت فیلیس و مجلسبان بکار برده تا بتواند ایشان را بقبول شرکت انگلیس و روس در تعمیر راه آهن در منطقه های تجارتی که در معاهده معین شده راغب گرداند مستر شوستر تا حدیکه مدلول آن عهد نامه واضح و مسلم عند الصوم بود خود را دوست و حامی بزرگ آن ثابت گردانید *

همی در این صورت علت اصلی انفصال ایشان چه بوده ' میتوان علت اصلی عزل را به يك جمله مختصر اداء نمود ولی این جمله از منشآت خودم نیست بلکه از مکتوب یکی از هموطنانم که در ایران اقامت دارد و چند روز قبل رسیده اخذ نموده ام مشارالیه در صورتیکه نه طرف دادر حزب می است و نه حامی مرفه دیوکرات علت عزل مستر شوستر را چنین اطلاع داد *

« شغل مستر شوستر از همان ابتدا مخراب شدنی بود زیرا معنی ترفیه و آسایش ایرانیان ضعف حکومت و بکرانی روس است و آن مملکت » *

خانها آقاییان در خاتمه نطق خود سؤال میکنم که غرض از این دعوت چه و آنچه ما را از حضور در این مجامع منع نماید چیست ' این مطلب محتاج باظهار ندارد که محرک اصلی این اجتماع هیچگونه مخالفتی با روس نیست و غالب ما ها بعقیده خودم ملت روس را دوست میداریم اگر ممکن بود ارواح جلیله تصورات و خیالات ادبیه روسی مانند « تولستای ها » (Tolstays) « و تورکنیف ها » (Tourgenieffs) و دیگران (۱) را کنار این میز حاضر نمایم همه را حامی و طرفدار خود می یافتیم (نعره)

خبرایند « لیبرال » روسی در همین زمان حاضر « ارتیکل » هائی راجع به معاملات ایران مینویسند که اگر ترجمه شود مثل ملاقاتی است که در سنوهای روز نامه های (دلی یوز) و « مانچستر گاردن » درج شده نمایند کان حرب بر روس در تقریراتشان در « دومای » روس راجع بطلوع قوای سیاسی (، فقط در مملکت روسیه بلکه در تمام اقطار عالم) یحدهی مبالغه کرده که از اتفاق با مهمانان انگلیس از این حیث که در محویت و اصطلاحات مات قدیمه ایران با دولت روس شرکت نموده انکار و رزیده اند *

(۱) تولستای فیلسوف معروف روسیه بود که دارای مسلک دموکراسی و حامی رنج بران بوده و نور کمبف نیز یکی از ادبای نامی قدیمه آن مملکت بشمارست * مترجم

بعضی اوقات تنیده میشود اعضای کینه ایران مصمم نقض نمودن معاهده انگلیس و روس شده اند این دروغ عده است که حاکی از بد نفسی گویندگان آن میباشد ما تحریب و نقض معاهده مزبور را طالب و خواستار نیستیم بلکه عکس آن با کمال صداقت در تکمیل و تقویش حاضریم (نهر) در صورتیکه مقصود ما هیچگاه مخالفت با روس و نقض مواد آن عهد نامه نبوده چگونه میتوانیم مفاد و منلول مسلمت را محدود نمائیم ' حصوما در اینجا اولاً برای اینستکه از خود مستر شوستر تجربیات و بیان واقع اشکالاتیکه واجعبه ایران است شنیده و بدانیم که بعقیده ایشان ایرانیان ناچه درجه قابل تکمیل موجبات حیات ملی خود میباشد در صورتیکه دو همسایه قوی مجال حرکت دادن دست و کتیدن نفس به ایشان بدهند ولی مقصود دوم ما شاید قدری شخصی باشد و آن اظهار مطلوبیت عزم محکم و پسندیدگی همت عالی مسر شوستر است که خدمتاش را در ایران ممتاز ساخت و نیز اظهار همدردی با خود ایشان است در پیش آمد های ناگواریکه خدمتاش را قبل از انجام یافتن خاتمه داد امیدواریم بوسیله این اظهار همدردی پسندیده تردداتی که در دل هموطنان ساکن ماوراء دریای «افلاتیکه» راه یافته دو نمائیم نظر بحسن عقاید و خیالات ملت انگلیس نسبت به آن شخص محترم انارویی و بماسبب مقاصدیکه در دل داریم خواهشمندم همگی جامهای خود را بلند نموده سلامی مسر مورگان شوستر را طلب نمائید *



و و

«سواد دو» آرنیکل «روز نامه» «نیشن» مطبوعه لندن که در *

نهم دسمبر ۱۹۱۱ (مطابق هفدهم ذیحجه ۱۳۲۹) اشاعه یافت *

(اول)

—o.—

«آزادی معنود شده ایران» —

—o:—

دو هفته قبل شعاع امیدواری مختصری بقدر یکدقیقه بحالات ایران پرتوافکنده بود ایران فی الواقع تحت تهدید محاصره روس واقع شده از طرف «لرد کرو» برای

«تهدیه» مسلك انگلستان عذری پیشنهاد شد که علاوه بر وزیر و ناظم امور بودنش غیر
 متوقع هر یکس بوده ابرائین خود را برحم و سرور ما حواله نمودند خدمات مستقیم و
 مساعدتهای پسندیده سیاسی از طرف ما نظر به مال اندیشی با اظهار همدردی نسبت با
 ایشان تقدیم شد اگر وزارت خارجه ما مایل بود که در معاملات خود باشریک افزنده
 و بدعتش به جوانمردی رفتار کنند و اگر دلای مدیرین روس مختصر اعتنا و توجهی به
 نمودن گردانیدن شریک بسیار حلیم شان راه یافته بود این حمله بران مملکت فوراً منع
 می شد و اقلاً ایرانیان خاضع و خاشع مملکت خود را سالم نگاه میداشتند ما میترسیم که
 این معیذوارها خاتمه یابد روسها خود را بسیار مودبی و بی رحم ثابت نموده و بعد از
 ابران و خواش و توسطهای ما ابتدا گوش نمیدهند افواج ایشان بی دریغی بطرف طهران
 پیش میروند دیپلوماسی ایشان آخر کار اعتراف می نماید فاسد گردانیدن تا ابدالدهر این
 ادعا را که ایران دولت شاهنشاهی مستقلی بود اگرچه قطعی شدن این امر بی اشکال نخواهد
 بود ولی سر ادوارد کری در نطق روز دو شنبه مسلك خود را واضح و مشروح تر از
 سابق بیان نمود یک حمله مختصری هم در عبارات ایشان دیده نمیشود که بتوان توهین
 خفیه نسبت به حرکات و اقدامات روس تعبیر نمود و نه يك كلمه که مداخلات کامله
 روس را محدود سازد و نه اشاره بغیر مطبوع بودن رد کردن روس آرائی را که علی
 الظاهر معتدلانه داده شده بود و نه يك فقره که ایرانیان را معاونت نماید در محفوظ داشتن
 مقدار قلیلی از ثروت ملی خود بلکه از همه بدتر اینست که سر ادوارد کری نه فقط در
 حمایت مجانی از حرکات جاریه روس از مسلك خود خارج شده بلکه عامدا اختیار
 کرده است توسیع سرزمینهای معاهده انگلیس و روس را که بنیاد تمام مظالم روس میباشد
 مبنوی که از صریح عبارات آن معاهده مترشح است اینست که ایران را تقسیم میکند به
 منطقه های اقتصادی (تجارتی) که هر يك از آن دو دولت متعهدند ترك مخالفت یا
 جلب امتیازات دولت دیگر را در حدود و منطقه آن دولت ما هیچگاه این قرارداد را
 با استقلال و آزادی ایران مناسب نخواهیم بداشت و همیشه در مباحث خود گفته ایم
 که آن تقسیم را بواسطه حالات یا بی اعتنائی به فصول عهد نامه تقسیم بلتیکي توسعه
 داده و یا خواهند داد . .

آخر کار سر ادوارد کری برای اظهار حقیقت اعراض مخصوصه که هر یکی از آن دو
 دولت در منطقه خود بخود انحصار داده با نهایت چالاکي كلمه بلتیکي را در آن عهد نامه

مأخوذ گرداند پس شاهنشاهی در مملکت خود خاتمه پذیرفته است این مسئله شایع اصلی لشکر کشی روس بدان مملکت گردید اما بهانه جاری داشتن روس پیش قدمی خود را پس از آنکه دولت ایران مطابق رأی و صلاح دید دوات انگلیس معذرت خواست و برای قبول مطالب جدید روس که یقیناً سر ادوارد کری در قبول آن نیز رأی داده بود حاضر شد مستر شوستر در همان اتنا ترجمه مکتوب خود را به (تمس) لندن اشتهاد داد و در آن دفاع نموده بود از تفهذات روسها و مخالفتهای مؤثره مملکت را نسبت به کماتشکان روس ثابت نموده بود بمحض مساعدتهاییکه پشاه مخلوع نموده بودند در این مورد احتمال شبهه و تردید می‌رود که خود مستر شوستر مسئول اشتهاد آن مکتوب بوده اگر دولت یورکی بتواند بر مملکت کوچکی فقط بدین بهانه قشون و حمله نماید که يك نفر صاحب منصب خارجی آن دوات کوچک حراثت کرده است که در رد حملات جراید نیم رسمی انگلیس و روس مکتوب معتدل با استدلالی به (تمس) بنویسد پس باید تمام روابط متصوره بین المللی را تغییر داد مثلاً اگر يك نفر صاحب منصب آلمانی حالات (مکنا) (Mokanna) را در تسریع مرمت جهازات در (تمس) رد نموده بود آیا ما میتوانستیم آن تحریر را علت حنك قرار دهیم حقیقه این قضیه همان قصه کرگ و یه و بجدی ظاهر است که هیچکس تحمل تشریح بیش از این را نتواند نمود *

بیان واقع اینست که دولت روس از اول مصمم بخالفت با مستر شوستر بود زیرا که مشارالیه قدرت و بی باکی امریکائیتر از ار اول ایراز نموده و ایران را بزودی قابل نظم و تأدیه فروختن ساخت اگر چه مشارالیه شخصی نبود که بدو جد و جهد محبوب کسی واقع شود ولی عاقبت شمشیر روس بر قلم او طفر یافت و فایع مر بوره را يك فقره مطالبه رسمی دولت روس که بسر نبره تفك خود نصب نموده بود خاتمه داد سر ادوارد کری در تقریر سه تنبه خود حقانیت آن مطالبه را ثابت نمود که دولت روس در مخالفت با استخدام رعایای اجانب در ایران محق میباشد حقیقه دواتین انگلیس و روس بتوسط این ادعا صامت نامه خود شان را در باره آزادی و استقلال ایران جاك کردند (یعنی تسخیر باطل نمودند) و استقراض متعارفی دولت ایران برای تأدیه میزان متعارفی خسارت آن لشکر کشی روس دوم قدم بود تعیین مفتس رسمی اجنبی در تحت نفوذ روس حکمرانی او را در طهران مسلم خواهد کردانید در آن صورت ماناکی تحمل خواهیم نمود که جنوب ایران را در تحت حکومت طبرانی به منیم که مکره سالک روسها شده است مناقست

اگر چه سخت گیری و وحشی گری و مجبوری سلوک ما بالنسبه خیلی ملایمتر است از وضع سلوک تریکان ولی چون در هر اقدامیکه نموده سکوت کرده ایم ما هم در برابر او با نود از تأسی با و ناچاریم و پس از چند سال ما هم منطقه جنوب را فامض خواهیم شد چنانکه الآن روس در شمال است کابوسی که خواب چندین صلب افسران نظامی هند انگلیس را بر ایشان بلکه حرام نموده بود آخر کار سعایت و طیب خواطر خودمان بحقیقت خواهد پیوست و افواج روس و انگلیس در محل غیر معینی باهم مقابله نموده و ما باید در معنی يك دولت نظامی بزرگ قاره آسیا بشویم و روس و عثمانی را با افواج قرعه بی شمار شان همسایه بی آرام خود خواهیم یافت *

اگر ممکن بود مسائل متعلقه به ایران را موافق استحقاقش بیان کنیم پس در تاریخ سنوات جدیده تغییرات سترگ مشاهده میشد با داشتن و نداشتن این معاهده میتوانستیم در هر دو صورت روس را پای بند به اجتناب از مداخله امور ایران سازیم خلاصه ایست که ما حس جوانمردی و اصول آزادی و احترام ملی و هر گونه دور اندبستی راجع بمنافع مترقی خود را از دست دادیم اگر چه این مسلک را خطر ناک و احمقانه می پنداریم ولی بمنافع الوقوع و دور از هم نمیدانیم این امر یکی از نتایج مسلک بسیار وخیم اروپائی سر ادوارد کری میباشد يك وسوسه ساده سطحی از اول حکم فرما بوده که مبادا این دولت روس با دول دیگر بطرف آنچه دایره دیپلوماسی آلمان میدانند جلب شود در هر سال مطلقه و وبال بی نهایت دیگران را بدمه خود میگیریم برای تحصیل اطمینان در باز داشتن بعضی از دول بمصاحبه کامله با آلمان همانکه از صورت محاسبه فرانسه در معامله مراکش و نتایج آن و تسلیم کردن حصه بر دکتور ایران را با کمال آزادی و اطمینان حواطر روس بخوبی ظاهر میشود آیا این قسمت کزاف مناسبی بود برای وصول به این مقصد و بوجود سطح پس این معاملات بمعنت دیپلوماسی که تا رسیده چه بوده است؟

اگر چه دولت روس در ابتدای آن معاملات شریک قابل اطمینان فرانسه شناخته شد ولی در مدتی که در محله و کلاً و بطور عینک دولت ما و او الهام مداخله و سلطه یکدیگر

ملاحظه فرمایید که جنکی از واقعه (آکادیر) بروز نماید و ما هم نمیتوانیم در این کار او را
 ملامت نماییم حقیقت واقع اینست که تاکنون بنگاهداری دولت مشار الیها در محل
 اصلیش موفق نگردیده ایم یعنی در داخل دایره فرانسه و انگلیس دولت روس با آلمان
 شرایط و معاهداتی در (پوتسدام) کرده که نه اقدامات دلبخواهانه اش در ایران و نه
 مجاهدات و باوان طلای انگلیس که در معاملات نقدی بر او باریده برای خریداری
 صدافتش کافی خواهد بود علنش بسیار واضح است زیرا در مشکلات لشکریکه مسالک
 ما او را هر روز دوچار میسازد و نمیتوانیم او را امداد نماییم کوتاهی ما برای بکار بردن
 عبارات خشن خود در بحران (بوسینا) برای ابدالدهر آن امیدواری را خفته داد مادر
 (اروپا) بازی های در می آوریم (تحریراتی میکنیم) که استعداد آن را خود مان
 نداریم و بواسطه حرص و طمع زیادی که ناشی از اموری تناسبی است آخر کار یا
 باید بجز و تسلیم حاضر و یا به خطر مغایرت تن در دهیم در صورتیکه مجبور شویم
 که هیچوقت سنگینی مثل ایران را برای بیطرفی روس باو به بردازیم ظاهر است که
 سناره ما در عروج نخواهد بود *



(دوم)



✽ ایران در حالت السعاست ✽

در ازمنه سالفه که خصائل غارتگری انسان با قصص و حکایات جوامع دیش مغلوط
 بهم بود اشخاص مقتدر و متنفذ بجاپ و احترام حقوق کسانی که بایشان ملتجی شده بودند
 فخریه و مباحثات مینمودند مثلا در زمانه هومر (۱) (Homer) اگر شخص بیچاره
 نه یکی از رؤسای آن زمان متوسل میکشت مور جان و مالش در حفظ و حمایت آن
 رئیس در امان بود و اگر شخص فراری به یکی از صوابف آبائی پناه هده میشد بقیه
 داشت که دارائی و صرفه و منافعش مانند مابع خود آن طایفه محفوظ خواهد بود این بود
 عادات پسندیده مالی که در ظلمت و حتی گری و بربریت مستور بودند ولی دیپلوماسی
 جدید قوانین تازه برای بقاء شرف و عرت خود ایجاد نموده است دوهفته قبل دولت ایران

(۱) هومر یکی از شعرای معروف و بان بود که در عصر او استمداد و بربریت در تمام

ن سرزو بوم حکم فرما بود *

بواسطه نمایندیکه از لشکر کتی و حملہ روس بر او شده بود رسوم معینه را عمل نموده به ما ملنجی گردید و به زابوهای منکی (دوینک استویت) (۲) (Donaning Street) آویخت ما آن حالت تلقی آمیز را پذیرفته و مسئولیت این امر را قبول کردیم که اگر دولت ایران به این رأی خرد مندا نه ما و حال آنکه هیچ وجه شائبه فوت در آن نبود عمل نماید یعنی مطالبات روس را (اگر چه که خود دیپلوماتهای ما هم آن رأی را مطابق وجدان خود می پداشتند) با کسوت مسکنت و ورنی به پذیرد و معذرتی هم از روسها برای توهینیکه بر حسب ظاهر به آنها وارد شده بود بخواید و حال آنکه حق با خود ایرانیان بود ایرانیان حوس باور و پاری روی رای مر بور را نموده کمان کردند که اتر نفوذ ما در منع از پیشقدمی روس مفید واقع خواهد شد ممکن بود تصور شود که اگر حبه زرحم ما جنبی نکنند شاید عرق عبرت و حمیت ما محرک امداد به ایشان شود در هر حال ایشان متابعت از رای ما نموده عوض کاملی بر روس دادند اگر نتیجه آن متابعتا سیادت ما را ملزم بهمراهی با ایشان نمینمود اقلآ رعایت ابر و نفوذ ما مقتضی بود که ایشان را از تصادف با مطالبات و مظالم بیشتر از آن محافظت نمائیم این قضیه ایرانیان را فهااند که هیچ کس نباید بی درنگ تصور کند که مسلك وزیر خارجه این عصر متعین مطابقه خواهد بود با مسلك ارواح مصادر امور زمانه « هوسر » قصع الطریقان « المای » « عجب در ایست » که با اینکه در امداد و محافظت ایران هیچ حبستی هم نمودیم هیچ کس نمیتواند نهمت سستی وی اعتنائی هم با بزد هعو معلوم میشود که مطالبات فوق العاده شریك خود را تصویب نموده ایم دولت روس سه امر را درخواست نموده عزل مستر شوستار پذیرفتن ایران رای انکس و روس را در حمایت با حق ستخدام دولت ایران مستخدمین جنبیه را از هر مذهب و ملی که باشند ده حساری برای معاوضه مصارف لشکر کتی روس که برای قبول آمدن مطاب خود به ایرانیان تحمل زحمت نموده اگر چه در فقره او آن شروط به رعایت و رعای به تصویب ما دود وی شرط دوم تا ت میکند حقانیت ما در امریکه در روس در آن شرکت نموده ایم بر حوصلگی ما در سکوت ز مطالبات نفدی روس منسوب بصوملدی ست در هنگامیکه با حتمهای خود مان میدید که جیب های آن میخی را حای میکند صورت خود را بر گردانید.

(۲) دولت استریت سم کی ز کوجه های تر امدن میباشد که وزارت خارجه

در آن وقع است *

خود شرکت نمودیم *

آراء عمومی اعضای حکومتی را که باسم او کار میکنند اجازه نمیدهند که مسلکی اختیار نمایند که هم بسیار پست و ضعیف و هم مثل این اقداماتشان ضعیف میباشد سر ادوارد کری ابتدا اعتنائی بخواهش و اظهارات هموطنان خود ندارد اکنون هم مسلک او را میتوان تعبیر داده احساس خطر هر یکی از افراد قاعده دان ملت انگلیس را از عروج بر این مسلک میتوان حمل بر احساسات خردمندانه نمود این مطلب بدرجه مسلم است که محتاج شرح و بیان نیست که اینگونه مطالبات انگلیس و روس مستلزم نقض شاهنشاهی ایران و بایکدیگر آمیخته است شرط عزل مستر شوسنر باین مناسبت که در «تس» از حملات جسورانه جراید روسی فقط دماغ شخصی نموده امری نیست که هو ملت شرف دوستی آن را حمل بر اراده مداخله نماید و آخر کار در جواب آن احتمال حمله ورود شروط اول چندان دارای اهمیت نیست و میتوان قومی ر بلشکر کشتی یا تهدید لشکر کشتی ظالمانه بقبول خواهشهای دولت مقتدرتری مجبور نمود و ایستاهم استقلال خود شان را حفظ نمایند منتهی باز احتمال تجدید آن مطام میزود ولی شرط دوم مداخله اجانب را معمول و نا ابدالدهر جاری میکرداند حالت ایران بدیجانه طوری واقع شده است که باید اجانب را برای نظم افواج مسلحه و وصول مالیات خود مستخدم گرداند و غیر از این صورت نمیتواند امیدوار به اصلاحات سر به موره خود باشد و بهیچ شرطی ممکن نخواهد بود که بتواند از صرافان بازارهای اجاب استقراض نماید استقلال رأی و قوت آزادی مستر شوسنر ضمانت کافی بود برای اطمینان صرافان در صورتیکه ایران مستقل و خود مختار بود میتوانست اردول بیطرف و بعرض معاوضت خواسته آزادیس را تا ابدالدهر برقرار بدارد *

این شرط نوظهور که از طرف سر دوارد کری و روسها بدولت ایران تحمیل شده نتیجه اش اینستکه ماهرین خارجة ایران را محصورا مأمورین خودشان ساختند انتخاب ملازمین انگلیسی یا روسی برای ایشان فری خواهد کرد بلکه مقصود سان اینست استخاصی را برای استخدام در ایران نامرد نمایند که آلت جرای مسلک خودشان باشد و از کسانی حمایت و استظهار نمایند که ایران مجبور بقبول خواهشهایشان بشود چنانکه مسلک حکومت ما در مصر بر همین طریق است اگر چه مأمورین ما فقط رأی داده و در

این شرط هیچ اثری نکند اطلاق نقص کاملی از شاهنشاهی ایران کرده و حقیقهٔ مجرب
بمحکمانی رأی دو حکومتی می شود که برائت سخت تر و شدید تر از حکومت بکانه ما در
مصر خواهد بود *

از سنه ۱۹۰۷ پلتیک خود را باین درجه رسانیده و نفوذ دادیم ما خود داری نمیتوانیم
نمود از ذکر شمه از مضمون مراسله که وزیر مختار ما به آن دولت خوف زده نوشته و
از مقصد و مفاد عهد نامه انگلیس و روس توضیح نموده بود غرض آن مراسله مطمئن
ساختن ایرانیان بود از نتایج آن معاهده که نه منجر مداخله خواهد شد و نه منتهی به تقسیم
مملکت مفاد مراسله مروره این بود که سر ادوارد گری و مسبو ایسوالسکی متفقند بر
اینکه «هیچ يك از دولتين متعاهدین دوامور ایران مداخله نخواهند نمود مگر در صورتیکه
خطر و نقصان مال و جان رعایایشان برسد» اگر چه اصول مساک هیچ دولتی واضح تر
از این نمیشود ولی از اول تا به آخر ایمانی هم بصرف این مطلب نمودند که چنین موقع و
بهانه بجهت مداخله شان رسیده باشد ما ابتدا رعایتی از این مطلب نمی نماییم که مستر
شوستر در انتخاب مأمور و معاونین انگلیسی با در اداره وصول مالیات اراعیان و
آکابر مملکت با در نوشتن مکتوب به «تمس» بحق رفته باشد یا بعلم ولی این مسئله
را نمیتوان انکار نمود که مشارایه اقدام یاسری نکرد که نتیجه آن حسارت جانی و مالی
رسایای روس باشد اگر چه نمیتوان گفت که ما نگهبان برادر خود نیستیم و در حقیقت
مداخلات روس را صویب نموده ایم ولی گر نمکین از مطالبات او هم بیاییم گویا
مسئولیتی که در آن معاهده بر حسب تعبیر خود نه ذمه گرفته نقض نموده ایم مراسله
مروره نه یلجا میسر می شود که دولتين می خواهند «آزادی و استقلال آن مملکت را
صامت نمایند» بعد از آن چنین مدرج است که «به ری بنسبت که در صدد برآنه
جوئی بجهت مداخله باشند بلکه مقصودشان از این معاملات دوستانه است که از مداخلات
یکدیگر که به بهانه محافظت حقوق و مدافع خود میکنند جلوگیری نمایند» اگر این
جمله معادی داشته باشد حراین معنی نمیتوان تصور نمود که مقصود بهمانیدن با ایرانیان
است که عرض اصلی از این معاهده حقیقه اتحاد است محبت محافظت ایران که هر یکی از
متعاهدین مانع از مداخلات بجای دیگری بشود مرور ما عهد خود را شکسته و پایمال
مرانکب ظلم خواهیم شد و روسم رحلاف عهد و میثاق خود از هر گونه مداخله

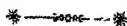
مضایقه ندارد ما مشارالیه را نه فقط اجازت میدهیم در آن اقدامات بلکه افعال ناپسند او را تصویب مینمائیم ابتداءً تعهد نمودیم که «ایران برای ابدالدهر از خطر مداخلات اجنبیه محفوظ و آزاد باشد.» و نیز برای اینکه «بتواند امور داخلی خود را موافق دلتخواه خود منظم گرداند.» ولی چهار سال بعد اصرار میکنیم در استخدام و ناسزد گردانیدن اجانب در آن مملکت تا امور آن کشور را بر وفق میل و مرضی ما منظم گردانند غلبه سرادوار کروی بر آراء عمومی در این مدت مدید می‌شوم خدمتش به‌عبده خود مان بواسطه تخصصات مشارالیه است نه برای لیاقت و کفایتش هیچکس تهمت زیرکی و خردمندی و مهارت و فوق العاده عالم بودن هم بمشارالیه نرده است بلکه ملت انگلیس به استقلال رانی و مآل اندیشی و احترام تخصی او اعتماد نموده ابن یوفائی (مکر) آخری نسبت به ایران هرگز نمیتواند مظهر همچو تخصصانیتی واقع شود *

هیچکاه نمیتوان تصور نمود که آن حرکات شایع جاریه زیر نیست از جوابات پریشان و مختصر وزارت خارجه میتوان استنباط نمود که خیالاتش راحت نیست و همین از جواب لرد موری به ارد کرزن با تغییر لجه که هنوز هم اوازش از تمس شنیده میشود امیدواریم در تاریکی (سراً) مشغول اصلاح باشد. اگر این امر (یعنی تقسیم ایران) صورت پذیرد نتایجش کثیف و بدترین صدمه اس نقصان به اخلاق و شرف ما در مشرق خواهد بود تا کزن هیچکس تصور نکرده است که ما عمداً به بی شرفی خود تن در داده باشیم علی الظاهر مثل ما مثل شریک ضعیفی است که نتواند از اقدامات نا پسند شریک قوی و بدنیت خود جلوگیری نماید معنی این حرکات بار سنگین فوق الطاقه است که سربار گرفتاریهای ما شده و از این رو باعث حوشنودی سرتی دولیکه طالب قرعه لشکری میباشد خواهد شد و حدود هندوستان را تبدیل و انداد به ریگستانها در وسط ایران داده و صادف سواران هندی را با هزاران روس حتی الوقوع خواهد گردانید نهم در سرحدی موهوم غیر محفوظی در این معاهده مناقشات متعمده بخنی با روس مستتر است که دیباچه جنوبی ما خواهد بود ملت ایران منطقه بیطرف بشمار است و قسمت بررکی از سا در خارج دران واقع است با این حال اگر روس در طهران حکمران شود حکومت این حصه الامال را یکی خواهد بود از تمام نتایج خطرناکی که در این کار پوشیده است شاید سخت رایج باشد که از در حوهنی معاوضه معمولی بنماید روس در «وسدام» آزادی و خدایت کامله برای خود خریداری نموده است *

ولی ما تا کمون باج معمولی خود را اداء ننموده ایم. «آسیای» بعید شاید در هر آن مبدل بنافشه اروپا گردد در این صورت عزائی را که همسایه مجاور ایرانست همچنین مصر را در شرکت و مداخلات بسیار راغب خواهیم یافت ایرانیان فی الواقع نلچارند و از اظهار تنفر از شرکت ما در این امر که باعث حقه گردانیدن حیات ملی شان هنگام تولدش شده است چنانچه دولت دیگر هم اگر ما اینگونه رفتار و ما را پریشان کرده بود اقدامات او را حمل بر غیرت و حمیت نمی نمودیم نظر باینکه هر سلطنتی مجبور به تأدیه تاوان است در عوض توهین ملت دیگر ممکنست مداخلت با روس ما را نیز مصادات با چنین روزی بنماید سر ادوارد گری هنوز هم میتواند از این مخاطرات مسلسل خود را نجات دهد مثلاً میتواند پروتست سختی بر خلاف التماس روس بکند و میتواند خواهش اخراج (نه فقط قشون تازه) بلکه تمام افواج ساخلوی روس را از تبریز و سایر نقاط ایران بنماید آنهم در تاریخ معینی ایشان میتواند اظهار نماید که این لشکرکشی مخالف با روح تمام مواد آن معاهده است بلکه فقط حرف اصرار همواراده و لوبیکی از وسایل مخفیة دیپلماتی هم باشد ظن غالب اینستکه بی نتیجه نخواهد ماند اگر این تدبیر هم موثر واقع شود پس وقت آنستکه از فرانسه چیزی در عوض هدیه که در سلطنت شاهی افریقا بدیشان تقدیم نموده مطالبه نمائیم روس از خوف رودت بازار صرافان پاریس و لندن که میادای خرابیشان را بروی وی به بندید طالب زندگی نخواهد داشت و سایل رهایی از این مضطره خطرناک باقی و کلیدش در دست سر ادوارد گری میباشد بشرط اینکه اقلاً بقدر نصف این سستی سخت گیر باشد نسبت بشريك متقلب خود چنانکه آن شريك باحریف ساده دل و متدبّن خود رفتار نموده است از درج يك مقاله در «تمس» لندن و مقاله دیگر به تائید آن در «تامبس» پاریس شاید بخوبی بتواند از پیش قدمی روس جلوگیری نماید ما که اینگونه تدابیر را همیشه برای دامن آوردن و گرفتار کردن مورها (یعنی دول ضعیف) بکار میبریم

پس چه ضرر دارد بجهت آزادی

ایران بکار بیاندازیم



جواب مستطاب مجد الاجلة والتجار



افای حاجی شیخ محمد حسین صاحب



تاجر شیرازی دام اقباله العالی

در بمبئی در مطبع تراوت *

ریت طبع یافت

شهر صفر المظفر ۱۳۲۰ هجری

